

ACADEMIE ROYALE DE BELGIQUE

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE

COMPTES

DE LA

VILLE D'YPRES

DE

1267 à 1329

PUBLIES PAR

G. DES MAREZ,

Archiviste de la ville de Bruxelles

et

E. DE SAGHÉR,

Archiviste de la ville d'Ypres.

TOME DEUXIÈME



BRUXELLES

LIBRAIRIE KIESSLING ET C^o, P. IMBREGHTS, SUCCESSEUR

44, rue Coudenberg, 44

HAYEZ, IMPRIMEUR DES ACADEMIES ROYALES DE BELGIQUE

1913

ACADEMIE ROYALE

DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE

MM. NAPOLEON DE PAUW, Président.

HENRI PIRENNE, Secrétaire-Trésorier.

GODEFROID KURTH, Membre.

Le chanoine ALFRED CAUCHIE, id.

DOM URSMER BERLIÈRE, id.

Le baron C. DE BORMAN, id.

PAUL FREDERICQ, id.

Le chanoine SYLV. BALAU, Membre suppléant.

EUGÈNE HUBERT, id.

EDOUARD PONCELET, id.

CHARLES TERLINDEN, id.

JOSEPH CUVELIER, id.

COMPTES
DE LA
VILLE D'YPRES

DE
1267 à 1329

TOME DEUXIÈME

COMPTES
DE LA
VILLE D'YPRES

DE

1267 à 1329

PUBLIÉS PAR

G. DES MAREZ,
Archiviste de la ville de Bruxelles.

et

E. DE SAGHER,
Archiviste de la ville d'Ypres.

TOME DEUXIÈME



BRUXELLES

LIBRAIRIE KIESSLING ET C^e, P. IMBREGHTS, SUCCESSEUR
44, rue Coudenberg, 44

1915

PRÉFACE

Les comptes que le présent volume renferme, vont du 1^{er} novembre 1316 au 1^{er} novembre 1329. Ils sont d'un puissant intérêt pour l'étude des événements qui s'accomplirent en Flandre pendant la première moitié du XIV^e siècle. On sait qu'à partir de mai-juin 1325 l'administration patricienne fut renversée et le parti populaire ou clauwaert s'empara du pouvoir. Lors du renouvellement du Magistrat, le 24 août 1325, Jean Boeye, nommé bailli par Robert de Cassel, rewart de Flandre, eut soin de ne faire nommer que des échevins dévoués à la nouvelle administration. Les anciens échevins furent bannis et avec eux un grand nombre de patriciens. Leurs biens furent confisqués et administrés au nom du « commun ». Les comptes 37 à 40 (1325-1329) signalent en détail les recettes et les dépenses de cette gestion. Le parti démocratique voulut entourer la ville d'une nouvelle enceinte, englobant les faubourgs industriels. Nos comptes parlent à différentes reprises de ce vaste projet. Le compte 37 notamment énumère longuement dans sa deuxième partie les noms des bourgeois qui payèrent l'assise des nouveaux fossés, perçue tant en ville que dans la banlieue sous l'échevinage.

La victoire remportée à Cassel par le roi de France, Philippe de Valois, le 25 août 1328, modifia complètement le gouvernement de la cité. La ville d'Ypres, comme la ville de Bruges, fut obligée de se soumettre. Le


parti populaire fut exclu du pouvoir, et une forte réaction patricienne se produisit aussitôt. Les bannis rentrèrent en ville, leurs biens furent restitués, et même plus, ils réclamèrent des dommages-intérêts, dont la liquidation se fit dès l'année 1329 (compte 40).

Avec l'avènement des Clauwaerts, l'économie de nos comptes se transforme sensiblement. Jusqu'en octobre 1324, nous avons un compte unique pour toute la durée de l'exercice, divisé en recettes et en dépenses. A partir du 24 octobre 1324, le compte est divisé en trois parties d'une inégale durée. La langue française en usage jusque-là est abandonnée. Si le compte de 1324-1325 s'achève encore en français, les comptes de 1325 à 1329 sont rédigés exclusivement en flamand.

Parmi les comptes particuliers des dépenses, le compte du *Pardekin* présente un intérêt exceptionnel. Il relate les messages envoyés ou reçus par la ville, les voyages entrepris par ses agents, fournissant ainsi de multiples détails sur les relations de la ville d'Ypres avec les villes du pays et de l'étranger.

Pour les règles d'édition que nous avons suivies, on voudra bien s'en rapporter à celles que nous avons exposées longuement dans la Préface du premier volume. L'impression du tome II ayant duré fort longtemps, nous craignons que des légères erreurs ne se soient produites dans l'application de ces règles. On voudra bien ne pas nous tenir rigueur de cette imperfection presque inévitable.

Les tables, destinées à permettre la consultation facile des matériaux accumulés dans les deux volumes des *Comptes d'Ypres*, paraîtront ultérieurement et feront l'objet d'un volume séparé.



COMPTES

DE LA

VILLE D'YPRES DE 1267 A 1329

TOME II

28.

5 *Compte du 1^{er} novembre 1316 au 1^{er} novembre 1317.*

Aperçu financier du compte.

- I. *Compte général* : A. *Recettes* : 1^o *Recettes ordinaires* : 4349 liv. 26 d. ;
2^o *Recettes extraordinaires* : a) *Diverses*, 5435 liv. 11 s. 7 d. 1 ob. ;
b) *Assises*, 10517 liv. 3 s. 11 d. Ensemble : 20301 liv. 17 s. 8 d. 1 ob.
10 — B. *Dépenses* : 20316 liv. 7 s. 1 ob. — *Déficit* : 14 liv. 9 s. 4 d.
- II. *Comptes particuliers des recettes* : *Droit d'issue*, 463 liv. 11 d.
- III. *Comptes particuliers des dépenses* : 1^o *Brief des rentes foncières*,
387 liv. 15 s. 1 d. 1 ob. ; 2^o *Brief des rentes viagères sans les enfans Baude*
Crespin, 1251 liv. 15 s. 8 d. 1 ob. ; 3^o *Brief du Pardekin*, 1562 liv. 18 s.
15 8 d. ; 4^o *Dépenses des échevins*, 5 liv. 4 s. 7 d. ; 5^o *Brief du commun*
ouvrage, 3566 liv. 19 s. 11 d. 1 ob. ; 6^o *Brief des scerewetters*, 385 liv.
8 s. 6 d. 1 ob. ; 7^o *Brief des cous de faire fouir les mors pouvres*, 12 liv. 8 s.

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1^m79 × 0^m23, composé de trois feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : 1316. *Ontvang. I-A.*

A. — RECETTES. 5

1° *Recettes ordinaires :*

31 octobre 1316 C'est la rechote de Jehan de Lo et de Nichole Scorebot, qu'il ont rechut pour le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC et XVI, puis le diemenche velle delle Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie. 10

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires. Pour cette année, le montant de ces recettes fut de 4349 liv. 26 d.

2° *Recettes extraordinaires :*

C'est la rechote des avantdis tresoriers del an devantdit, de chou qui ne monte mie à le tresorie. 15

a) *Recettes diverses :*

Premierement, de Lambert Belle et Jakeme Trouvé, tresoriers l'an devant nous : 4525 lb. 5 s. 10 d. 1 ob.

Item, rechut de frere Bauduin Meus, frere menu, d'un restor qui kerkiés lui fu à faire à le ville des deniers que la ville avoit paiét à orphenes, qui avoient 20 gisant deniers en le huge del avoé des orphenes delle ville adonc Andrieu des Chans, dou tans que li boine gent furent moudri le velle saint Andrieu (1), dont

(1) Voir tome I^{er}, page 172, note 1.

li sakelet, là lidit deniers estoient, furent tailliét parmi et li denier pris hors :
27 lb. 12 s.

Item, rechut de Hannin d'Arde pour le fain que la ville ot dou vivier à Zelebeke que li tresorier lui vendirent : 6 lb.

8 Item, rechut delle veve Jehan des Scotés d'arrièrages de « waghenghelt » et d'autre arrièrages de rentes, qui lui demorèrent delle tresorie ledit Jehan : 3 lb. 15 s.

Item, rechut de Alene de Houtkerke pour 7 lb. par. par an qu'elle achata à le ville à se vie : 43 lb. 40 d.

10 Item, rechut de Crestiene Bucinènie pour 8 s. de gros tor. par an qu'elle achata à le ville à se vie : 33 lb. 12 s.

Item, rechut de Marie le May pour 8 s. de gros tor. par an qu'elle achata à le ville à se vie : 28 lb. 16 s.

Item, rechut de signeur Jehan Paskaris, el non dou Saint-Esperit, en rabat
15 de ce que li Sains-Esperis doit à le ville : 120 lb.

Item, rechut de Rogier Tonis, bailliu de Bruges, en rabat des 1000 lb. par. que messires de Flandres doit à le ville (1), desquels 1000 lb. termes eskei à le Pentecouste l'an XVII : 450 lb.

Item, rechut delle maison Wautier Bolkan, que eschevin fisent oster pour ce
20 qu'il estoit trop près del fossé delle ville dehors le porte de Thoroud, et lui fisent bien paier le value : 8 lb. 9 s.

Item, rechut delle maison Wautier le Hane, que eschevin fisent ausi oster pour ledite cause qu'il estoit trop près del fossé delle ville dehors le porte de Boesinghes, et lui fisent bien paier le value : 21 lb. 12 s.

25 Item, rechut d'une petite mestrie, qui est à Jehan le Grise, que eschevin fisent ausi oster pour ledite cause, et lui fisent bien paier le value : 36 s.

Item, rechut de toutes les maisons, qui furent estant en le Ganstrate entre ledite petite mestrie et le maison ledit Wautier le Hane, que eschevin fisent oster pour ledite cause, et bien paier le value à cheus à qui lesdites maisons
30 furent : 18 lb.

Item, rechut de Clai de Belocke, adonc bailliu d'Ypre, en rabat del assement que messires de Flandres a fait à le ville sour toutes les revenues delle baillie : 137 lb. 7 s. 8 d.

(1) Voir DIEGERICK, *Inventaire des chartes*, I, n° 325.

Item, rechut de pluseurs maisoncelles del Upstal que tresorier fisent vendre, lesquels on eust emporté s'on ne l'eust fait : 10 lb. 33 d.

Somme de chou qui ne monte mie à le tresorie : 5435 lb. 11 s. 7 d. 1 ob.

b) *Recette des assises* : 5

Voir le Tableau général des recettes extraordinaires.

Les assises furent affermées à des particuliers, sauf celles des vins, de la balance, des draps et des brasseurs. La perception rapporta 10517 liv. 3 s. 11 d.

Somme delle assisse : 10517 lb. 3 s. 11 d. 10

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute la rechote : 20301 lb. 17 s. 8 d. 1 ob.

B. — DÉPENSES.

Date des avantdis tresoriers.

Pour le rente hirable : 387 lb. 15 s. 1 d. 1 ob. 15

Pour le rente à vie sans les enfans Baude Crespi : 1251 lb. 15 s. 8 d. 1 ob.

Pour le brief dou pardekin : 1562 lb. 18 s. 8 d.

Por les cous fais par eschevin sor le halle et ailleurs aval le ville : 5 lb. 4 s. 7 d.

Pour le brief des presens : 469 lb. 12 s. 8 d. 20

Pour le brief dou commun : 3566 lb. 19 s. 11 d. 1 ob.

Pour le brief des esscerewetters : 385 lb. 8 s. 6 d. 1 ob.

Pour le brief dou solaire : 1289 lb. 17 s. 8 d.

Pour les cous dou plait de crestienté : 17 s. 6 d.

Pour le brief des diverses persones : 11383 lb. 8 s. 7 d. 1 ob. 25

Pour les cous de faire fourir le mors povres : 12 lb. 8 s.

Somme delle date : 20316 lb. 7 s. 1 ob.

Déficit : 14 liv. 9 s. 4 d.

Et ensi est la date plus grande que la rechote 14 lb. 9 s. 4 d., et chou est de crois de monnoie.

II.

Comptes particuliers des recettes.

5 *1° Droits d'issue :*

Roulcau original en parchemin, dont il ne reste plus que trois fragments (l'un composé de deux morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc) de 1ⁿ135 × 0ⁿ265. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 4516. *Issue. I-B.*

10 Ch'est chou ke Jehans de Lo et Nicoles Scorebot, tresorier de le ville d'Ypre, ont recheut pour ledite ville des issues des bourgeois, puis le diemenche velle de le Toussains en encha, l'an de grace *31 octobre 1216*
M. CCC et seze.

Premierement, le semmedi après le saint Martin :

13 novembre 1216

15 De Thomas le Maunier et de Riquart de le Beke, de Werkine, d'une maison qu'il vendirent à Jehan de le Ordinghe : 5 s. 6 d.

Item, de Alene et de Angnees Nachtegale, de Menin, d'une maison qu'il vendirent à Cateline, veve Willame Nachtegale : 3 s. 8 d.

Item, de Belie Beis de Bas-Warneston, de se part d'une maison qu'ele vendi
20 à Cateline Pauwelins : 5 s. 5 d.

Item, de Jehan Woubrecht de Fleternes, de le quarte part d'une maison vendue à Trise Martins : 3 s. 8 d.

Item, de Martin le Vaure et de Jehan le Vaure, de Stainfort, pour une maison vendue à Lambiert Pastenaken : 3 s. 6 d.

25 Item, de Piere le Sage, comme avoé des orphenes Andrieu Masseel de Bailloel, de le fourmorture qui asdis orphenes eskei de le mort Hannekin Zoetin, fil Lambert Zoetin : 16 d.

Item, de Marie, fille Pieron Firton, qui se maria hors de le ville pour les biens que elle emporta hors de le ville et de sen hiretage qui gist hors del
30 eskevinage : 7 lb. 10 s.

Item, de demisele Marie, fille jadis Jehan le Clerc, qui se maria à Bruges à Gillon d'Artrike, pour les biens que elle emmena hors delle ville : 86 lb. 8 s.

Item, de seigneur Simon Piet, d'une maison qu'il vendi à Jake le Moine : 7 s. 6 d.

Item, des hoirs Aelis le Pottighe, de le fourmorture qui leur eskei de le mort ledite Aelis : 48 s.

Item, de Marie de le Gracht, demorant à Bruges, de deniers que ele avoit en l'escrin des orphenes : 6 s. 9 d.

Item, de Margriete, veve Jehan dou Moulin, de Mesines, de le fourmorture qui li eskei de le mort Coppin de Noeveglize : 27 d. 10

Item, de Jehan Caterol de Gand, delle formorture qui lui eskei delle mort Margriete Caterol, se mere : 9 s. par.

Item, de Henri de Molnebeke de Rollers, pour lui et pour toute se partie de le formorture Jehan de Rumbekke, cordewanier : 27 s.

Item, de Aelis Cleuters de Calais, de le fourmorture qui lui eskei delle mort Claikin et Hannekin, orphenes Colart le Plackeur : 3 s. 2 d. 15

Item, de Jake Bru, qui vendi à Franse le Grise le seettime part delle quarte part de le maison qui fu Bietremieu le Jovene : 27 s.

Item, de Jehan le Witte, qui vendi audit Franse le Grise se part de le seettime part de le quarte part de ledite maison : 18 s. 20

Item, de Nicolon Palster et de Jehane se femme, qui vendirent à France le Grise leur part de le seettime part de le quarte part de ledite maison : 6 s. 9 d.

Item, de Michiel Ghoetiwant de Flamertinghes et de Mahaut, se femme, qui vendirent à Franse le Grise leur part de le seettime part de le quarte part de ledite maison : 13 s. 2 d. 25

Item, de Michiel del Aunoy de Fleternes, de le wyttime part et le sezime part d'une maison estant en le « Luustrate », qu'il vendi à Beatris Hallinx : 4 s.

Item, à Henri le Blanke de Zelebeke, de 27 s. 2 d. de rente hirable en le maison qui fu Pieron d'Ypre, estant en le rue de Courtrai viers nort, lesquels il vendi à Jehan le Rike, fil Crestien : 18 s. 9 d. 30

Item, de Gherard Lauwerin et de Willame Olivier, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Willame le Toolnare : 4 s. 6 s.

Item, de Bauduin Voet pour Jehan de Provende, pour Joeskin et Marikin, orphene Pauwelin de Bruges, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Estevene Folkart : 4 s. 2 d. 35

Item, de Griele, veve Clais Storem, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Crestienekin, fille Crestien Bloeme : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan dou Brucc, merchier de Wervi, pour lui et pour les autres alens de Gillon dou Brucc, sen frere fu, de le formorture qui eskei de le mort ledit Gillon : 4 s. 6 d.

.^a

Item, de Wautier de Bailloel de Boesinghes, de Marote se femme, de Mabile Langheduls de Longhemarc et Crestien de Bailloel, de ce qu'il vendirent à Jehan Crauwel : . . .^b.

10 Item, de Jehan Maurin et de Beatris, se femme, de Rininghelst, qui vendirent avoec Griele de Bambeke, bourgoise, une maison et l'iritage à Lisebette, veve Post de Bailloel, estant en le « Calverstrate » : 3 . . .

Item, de Wautier Queechallinc : 5 s. 6 d.

15 Item, de Griele de le Hede et de Crestiene Bloume, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Willame Bloume : 7 s.

Item, de Jakemart le Hane de Koukelers, d'une maison qu'il vendi à Ledenart de Bailloel : 4 lb. 15 s.

Item, de Simon de le Hille, Willame le Memer, Wautier de le Hille et de Robert le Scepen : 5 lb. 10 s. 6 d.

20 Item, de Nicole Line, de Bauduin Lucas, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan Slabbin : 12 d.

Item, le semmedi devant Paske florie :

26 mars 1317

1 De Bauduin de le Houke, delle fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan le Gast : 7 lb. 4 s.

25 Item, de Beatris le Kerseghietieghe, fille Simon le Kerseghietieghe d'Arde, de le fourmorture qui li eskei de le mort Margriete, femme fu Willame Hannart, seur fu ledite Beatris : 7 d.

Item, de Aelis, veve Pieron de Commines, de Jehan le Jovene de Commines, fil ledit Pieron, . . . et Wautier de Thorout de Commines, avoét des orphenes
30 enfans jadis . . .^c : 16 lb . . .

.

^a Toute une partie du rouleau est coupée.

^b Coin enlevé.

^c Une partie est encore coupée.

. . . de le mort Margriete dou Temple : 18 s. 8 d.

Item, de Willaume Fobert et de Griele Pipers de Nuefport, de le four-
morture qui leur eskei de le mort des enfans Jehan Fobert : 59 s. 7 d.

Item, de Crestien de Boesinghes de Longhemarc, de le fourmorture qui li
eskei de le mort Morin Woesteman : 6 d. 4 ob. 5

Item, de Pieron Debboud de Bailloel, d'une maison qu'il vendi à Jehan
Maingher, estant sour l'angle de le « Boomgartstrate » : 28 s 9 d.

Item, de Griele Scelewarts de Poperinghes, de le moitié d'une maison que
elle vendi à Griele Blauvoets, en le « Reperstrate » estant : 32 d.

Somme : 121 lb. 13 s. 2 d. 1 ob. 10

Somme del tout : 463 lb. 11 d.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief des rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de 4^m16 × 0^m17 à 0^m20, composé de huit
feuilletts cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville* 15
d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, marque d'inventaire moderne : II-A.

Che sont les rentes à yritage que la ville d'Ypre doit.

*Cette rubrique reproduisant entièrement celle du compte 1314-1315,
tome I^{er}, page 514, nous n'en donnons que la finale qui varie comme
suit :* 20

Item, à le veve Nicholon de Lo pour le « waterghanc » desous le maison
Wautier Colve en le rue de Thoroud : 20 s.

Item, pour « voedermond » de le tere susdite pour ceste année : 9 lb. 2 s.

Somme de toute le riole (1) : 134 lb. 13 s. 8 d.

Somme de toute le rente hirable : 387 lb. 13 s. 1 d. 1 ob. 25

(1) Ce total comprend les rentes foncières à partir de celles que la ville d'Ypre doit delle terre entour
les fossés.

2° *Le brief des rentes viagères* ^a :

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Jehane, fille Andrieu Louchard : 25 lb. sur le jour saint Jehan.

A Robiert Crespin : 31 lb. 18 s. 8 d.

- 5 A Jehan Crespin, fil Baude, à Cateline *et* à Bauduin de Bailloel, à Jehan, Cateline, Bauduin *et* Margot Derin, à Jehan Cosset. à Marion de Bailloel, à chacun 22 lb. 16 s. 7 poitevin, à paijer sur le jour de Quasimodo.

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs sans à Arras.

- 10 *Pour cette rubrique, nous renvoyons aux rubriques similaires de 1314-1315 et 1315-1316. Nous notons cependant les variantes suivantes :*

Chrétienne et Claire Mailgewart sont dites filles de Jacques au lieu de Salomon.

- 15 *Agnès le Hoghe et Thierry le Rode meurent dans le courant de cet exercice.*

Il faut ajouter les nouvelles rentes suivantes, échéant toutes al mi-march et à le saint Remi :

- A Crestiene des Liches, 30 s. d'esterlins par an; à Folke, fille Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros tornois par an; à Jehan de Haringhes et à Beatris, sa
20 femme, 15 lb. par an par. à leur 2 vies, gros tornois pour 12 d.; à Margrite de Lannoy, 16 s. de gros tornois à se vie; à Crestiene Slotels, 4 s. de gros par an à se vie; à Marie Brands et à Leurens, son fil, 23 lb. par. par an à leur 2 vies; à Griele, fille Willame Brant, 18 lb. par an à se vie; à Crestiene Corniers, beghine, 4 lb. par. par an à se vie, 1 gros tornois pour 12 d.; à Porprane
25 Mesdach, fille Lambert Rikeman, 30 lb. par an à se vie; à Griele le Vos, beghine, 16 s. de gros tornois vies à se vie; à Ernoul Adam de Rolleirs et à Kerstine, se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, gros tornois pour 10 d. 1 ob., valent 12 lb.; à Marote Stevens, beghine, 26 s. par. par an, le gros tornois pour 12 d. à se vie; à Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, sa seur,

30 ^a *Cette rubrique suit la précédente sur le même rouleau.*

nonne de Ravenberghe, 40 s par. par an à leur 2 vies; à Alene de Houtkerke, beghine, 7 lb. par. par an à se vie, gros tornois pour 12 d.; à Cateline Goodmans, 10 s. de gros tornois à se vie par an; à Marie, fille Nichole le May, de 8 s. de gros tornois par an que elle a achaté à le ville à se vie; de che li a Jehan de Lo pajjét de 3 mois al mi-march l'an XVII, à savoir est 24 s. par., et à le saint Remi après li donra on de demi an, somme que elle a de ceste tresorie 72 s. par.; à Margrite Slinghers, 30 s. de gros tornois vies par an à se vie; à Alene 's Hierts, 12 lb. par. par an à se vie, gros tournois à 10 d., valent 14 lb. 6 s. 8 d.; à Marote le Grise, fille Anne Bieseouds, 100 s. par. par an, gros tornois pour 12 d., à se vie. 10

Catherine de Buc est trépassée. De même, Catherine, fille de Jean de Scotés.

A ajouter : A Crestiene Buckincnie, 8 s. de gros par an à se vie, à le saint Remi et à le mi-march. Pajjét de demi an.

Somme de toute le rente à vie, sans les enfans Baude Crespi que on n'a nient pajjét ceste année : 1254 lb. 15 s. 8 d. 1 ob.

3^o *Le brief du Paerdekin :*

Rouleau original en parchemin de 4=15 × 0=26, composé de six feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Voyages.* II-c et d. 20

31 octobre 1516 Ce sont les cous fais en chevauchier, en messagier à piet et à cheval et en che qu'il i affert, par le tans Jehan de Lo et Nicole Scorbot, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XVI, puis le diemence velle de de le Toussains en encha.

6 novembre 1516 Premièrement, le semmedi après le jour de Toussains : 25
A Nicole Scorbot, à Lambiert Conin, à Franchois le Breul et à Lambiert, fil Huon, pour 4 voiage fait à Poperinghes, par 1 jour demorans : . . . ^a s. 8 d.
A 1 garchon [envoiet^b] à Wijsant : 10 s.

^a *Trou.*

^b *Tache produite par un mauvais réactif.*

Item, le semmedi après le jour saint Martin en yvier :

13 novembre 1316

A Andrieu Broederlam, à Piere Anghuille, à Jehan de Lo, à Jehan Biezeboud, à Wautier Crouselin et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait en Franche, les 3 demorans par 27 jours, Jehan Biezeboud par 30 jours, pour
5 sen cousin ki fu malades, Wautiers Crouselin par 28 jours et Crestijen par 29 jours, liquel furent hors et murent en le tresorie Jake Trouveit et Lambert Belle le plus grant partie, et le ramenant en ceste tresorie : 301 lb. 18 s. 11 d.

Item, le semmedi après le sainte Kateline :

27 novembre 1316

A Andrieu Broederlam, à Jehan Biezeboud et à Crestien Hanewas pour
10 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 12 lb. 7 s.

Item, le semmedi devant le saint Nicolay devant Noel :

4 décembre 1316

A 1 garchon envoiét à Menin : 4 s. 8 d.

A Jehan Biezeboud, à Nicolon Scorbot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gant, demorans par 5 jours : 12 lb. 6 s.

15 A maistre Piere le Machon, à maistre Jehan de Flamertinghes et à Michiel Bigghe pour 1 voiage fait à le Steenstrate, pour 1 [jour^a] : 26 s.

Item, le semmedi après le saint Nicolay :

11 décembre 1316

A Andrieu Broederlam, à Piere Anghuille, à maistre Jorge, à Jehan de Morslede, à Jehan Biezeboud et à Wautier Crouselin pour 1 voiage fait à
20 Furnes, demorans par 4 jours, par neef : 31 lb. 4 s. 7 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Thomas devant Noel :

18 décembre 1316

A maistre Jorge le Scot et à Nicole Scorbot pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 12 lb. 15 s.

A Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris,
25 demorans par 17 jours : 47 lb. 5 s. 10 d.

Item, à 1 garchon, qui vint de par le ville de Nuesport : 3 s.

Item, le semmedi jour del an :

1 janvier 1317

A maistre Jorge le Scot et à Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours ensamble, et puis maistre Jorge au retourner 1 jour
30 seul, car Nicoles i demora blechiés oudit voiage : 17 lb. 14 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsieur de Flandres : 4 s.

^a Mot oublié par le scribe.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bierghes, demorant par 2 jours : 32 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 voiage fait à Bruges et à Male, demorant par 3 jours : 48 s.

Item, à 1 varlet, qui aida à maistre Jehan qu'il vint en le chambre : 8 d. 8

Item, à 1 garchon, qui vint de par eschevin qui furent à Bruges : 4 s.

A 1 varlet, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Coppin Plockeroze envoiét à Berghes : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par eschevin de Bruges : 4 s.

8 janvier 1317

Item, le semmedi après le jour de le Thiephane : 10

A Nicole l'Ours qui revint de Bruges, là il avoit jut blechiés en 1 voiage qu'il fist pour le ville avec maistre Jorge et, demora après maistre Jorge 8 jours et 1 matinée, pour ses despens et pour le mire : 13 lb. 5 s.

A Nicole Scorbod et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Male, par 5 jours : 11 lb. 17 s. 8 d. 15

Somme : 469 lb. 9 s.

22 janvier 1317

Item, le semmedi après le jour saint Pol :

A Lambiert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 5 lb. 6 s. 6 d.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Berghes avec Jehan le Zuane, demorans par 4 jours : 5 lb. 12 s. 20

5 février 1317

Item, le semmedi après le Candeller :

A maistre Jorge les Scot et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 6 lb. 17 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Aras avec Thieri Elye, Crestien demorant par 3 jours et Thieri par 5 jours, car d'yleques Crestien s'en ala viers Paris avec sire Nicase le Sage : 8 lb. 8 s. 25

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevin de Malines : 4 s.

12 février 1317

Item, le semmedi devant le Quaremel :

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Brebant et ailleurs portant les lettres del conduit delle foire d'Ypre, demorant par 10 jours : 30 s. 30

Item, à Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait en Flandres et ailleurs portant les lettres del conduit de le foyre d'Ypre, demorant par 9 jours : 27 s.

Item, le semmedi devant le diemence des Brandons :

19 février 1317

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Winendale, demorans par 2 jours : 30 s.

A 1 varlet envoiét en Engleterre pour le besoingne de le pais de France :
24 lb. 7 s. 4 d.

5 A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Saint-Omer : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Tournay : 4 s.

A 1 varlet, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi après le diemenche des Brandons :

26 février 1317

A Andrieu Broederlam et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Thorout, demo-
10 rant par 1 jour : 35 s. 8 d.

Item, à Nicole l'Ours, à maistre Jorge et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à
Gand, demorans par 5 jours : 15 lb. 2 s.

Item, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris,
demorans par 19 jours ensamble et au retourner Nicases 5 jors plus, car
15 Crestiens i demora malades, pour leur despens : 62 lb. 16 s.

Item, le semmedi de mi-quaremme :

12 mars 1317

A Crestien Hanewas, qui avoit demoré malades à Paris après che que
Nicases li Sages revint, pour 15 jours qu'il demora après Nicase : 17 lb. 12 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, demorant par
20 3 jours : 48 s.

Item, à maistre Jorge les Scot, à Jehan Bardone, à Nicole l'Ours et à Thieri
Elye pour 1 voyage fait à Gand, demorans par 7 jours : 34 lb. 16 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de Paris de par Crestien : 2 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par monsigneur le conte : 6 s.

25 Item, le semmedi devant le Paske florie :

26 mars 1317

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu Broederlam, à Nicole Scorbote et à
Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, demorans par 5 jours, et aloient par
solaire premierement de ceste année, dont cascuns ot 2 s. de gros le jour et
3 gros de cascun cheval le jour, fors Thieri n'ot que 12 gros le jour et 3 gros
30 de cascun de son cheval, monte : 27 lb. 15 s.

Item, à Jehan dou Gardin pour 1 voiage fait à monsigneur Jehan de Bailloel,
pour 1 jour : 9 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres dou roy : 8 s.

- 2 avril 1317* Item, le semmedi velle de le sainte Paske :
A maistre Jehan le Borlike pour le liewage de ses 2 chevaus d'un jour, envoié à Mesines : 6 s.
A Andrieu Broederlam, à maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 23 lb. 8 s. 5
Item, pour escriture de lettres et de caufe chire : 10 s. 8 d.
Somme : 243 lb. 8 s. 4 d.
- 9 avril 1317.* Item, le semmedi après Paskes :
A Thierkin de le Pipe envoié à Male, par 3 jours demorant : 9 s.
A 1 garchon envoié à Aras, par 3 jours demorant : 9 s. 10
A 1 message, qui aporta lettre de le conduit de le foire de Bruges : 8 s.
Item, à Jehan de Lo et à Thieri Elye pour le liewage de leur chevaus de 2 jours k'il furent à le Steenstrate, là on foui l'Ypre : 24 s.
A Andrieus des Chans et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 7 lb. 4 s. 15
A Jehan dou Gardin pour le liewage de sen cheval d'un jour qu'il fu envoié à Flamertinghes, et pour le despens de sen cheval, car il revint devant disner : 3 s. 8 d.
- 16 avril 1317.* Item, le semmedi après Quasimodo :
A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Berghes, demorant par 2 jours : 36 s. 20
Item, à maistre Jorge les Scot et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Male, demorant par 4 jours : 12 lb. 12 s.
- 23 avril 1317* Item, le semmedi devant le saint Marc, jour saint Jorge :
A maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours, à Wautier Crouselin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours et 23
1 matinée et Jehan dou Gardin avec eaus en ce voiage, demorant par 4 jours et 1 matinée : 20 lb. 3 s.
A 1 garchon, qui caufa chire pour sayeler lettres empétrées en che voiage : 8 d.
A Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s. 50
A Jehan de Morslede et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Male, demorans par 2 jours : 6 lb.
A Jehan dou Gardin et à maistre Jehan le Bourlike envoiés à Elverdenghe,

pour le lieuage de leur chevaus d'un jour et le despens, et ledit maistre pour ses chevaus d'un jour à Mesines seus : 15 s. 4 d.

A Jehan le Zuane envoiét à Paris, demorant par 10 jours : 6 lb. 10 s.

Item, le semmedi nuit de may :

30 avril 1317

5 A Jehan d'Alost pour 1 voiage fait à Gheranmont, demorant par 4 jours : 40 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsieur de Flandres : 8 s.

A 1 garchon envoiét à Gand, demorant par 3 jors : 9 s.

A Hannin de Marc envoiét à Bevere à Mahieu de Loraine, demorant par 4 jours : 12 s.

10 A Nicole l'Ours et à maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 12 lb. 6 s.

Item, le semmedi après l'Assencion :

14 mai 1317

15 A maistre Jorge les Scot et à Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Male par 2 foys, demorans par 10 jours, Nicoles l'Ours 6 jours à 3 cevaus et les 4 jours à 2 cevaus : 32 lb. 8 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike envoiét à Male, demorant par 2 jours : 56 s.

A 1 garchon envoiét à Bruges, par 2 jours demorant : 6 s.

A Jehan dou Gardin pour le lieuage de son cheval, de 2 jours à Leverdenghe et d'un jour à Mesines et pour despens : 9 s. 8 d.

20 A Jehan d'Alost pour 1 voiage fait à Bruges et à Nuefport, demorant par 3 jours et une matinée : 35 s.

Item, le semmedi velle de le Pentecouste :

21 mai 1317

A Jehan dou Gardin pour le lieuage de son cheval d'un jour, envoiét à Elverdinghe : 3 s.

25 Item, le semmedi velle de le Triniteit :

28 mai 1317

A Piere Anghuille, à Franchois Belle, à maistre Jorge et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 17 lb. 11 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorant par 3 jours : 54 s.

30 Item, à maistre Jorge pour 1 voiage fait au veske de Therewane, demorant par 2 jours : 66 s.

A Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 3 jours : 7 lb. 4 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Gand : 4 s.

Item, à Jehan d'Alost pour 1 jour envoiét à Mesines, et à Warneston 1 jour :
10 s.

Somme : 142 lb. 4 d.

11 juin 1317

Item, le semmedi jour saint Barnabé :

5

A Andrieu Broederlam, à Piere Anghuille, à Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Aras, demorans ensamble par 4 jours, et Crestien et Thieri 1 jour plus entre eaus 2, et pour les liewages des chevaux des somniers Andrieu et Pierre d'un jour plus ausi : 22 lb. 10 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de par monsieur le conte : 4 s.

10

Item, à 1 vallet à cheval, qui vint de par monsieur le conte : 6 s.

18 juin 1317

Item, le semmedi devant le saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jehan le Borlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 32 jours : 28 lb. 16 s.

Item, pour passage al aleir et au revenir : 5 lb. 8 s. 4 d.

15

Item, pour courtoissies fais as clers et à husiers et as vallès seigneur Willaume Dermine : 27 s.

Item, pour traverse à Ghines : 5 s. 4 d.

Item, pour escriture des lettres et des seaus le roy d'Engleterre : 42 s. 8 d.

Item, à seigneur Willaume Dermine : 20 lb.

20

A Tierkin de le Pipe envoiét à Courtray, par 2 jours et puis à Bailloel, à Esterres, à Poperinghes, à Warneston, à Rollers et à Mesines par 3 jours : 15 s.

A Jehan de Morslede, à Wautier Crouselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 2 jours et 1 matinée : 8 lb. 14 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, par deus jours demorant : 36 s.

25

A Jehan le Zuane pour faire transcrire le mandement de Champaengne : 8 s.

A Jehan dou Gardin pour le liewage d'un sien cheval d'un jour, qu'il fu envoiét à monsieur Thieri le Medem : 3 s.

A 1 garchon envoiét as Dunes, par 2 jours : 6 s.

25 juin 1317

Item, le semmedi après le jour saint Jehan :

30

A Nicole l'Ours, à Jehan de Morslede et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et une matinée : 13 lb. 4 s.

Item, le semmedi après le saint Pierre :

2 juillet 1317

A Jehan Bardonc, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 12 lb. 3 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 11 jours : 9 lb. 18 s.

Item, le semmedi après le saint Martin le Boillant :

9 juillet 1317

A maistre Jorge les Scot, à Nicase le Sage et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 26 jours : 127 lb. 12 d.

Item, pour ostage à Paris deldit voiage fait : 7 lb. 12 s.

10 Item, candelles de chire et pour tragie usé en ce voiage : 28 s. 4 d.

Item, as messagiers le roy, en courtoisie et pour autres : 22 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le Maselaine :

16 juillet 1317

A 1 garchon envoié à Bruges : 5 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

15 A Claikin Bram envoié à Bruges et à Courtray : 8 s.

Item, le semmedi après le Mazelaine :

23 juillet 1317

A Piere Anghuille, à maistre Jorge le Scot, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, i demorans par 5 jours, et à maistre Jehan le Bourlike pour 2 jours : 31 lb. 12 d.

20 Item, à Crestien Hanewas renvoié tantost viers Bruges, demorans par 4 jours et demi : 78 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 60 s.

Somme : 304 lb. 6 s. 4 d.

25 Item, le semmedi après le saint Pierre entrant aoust :

6 aout 1317

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Tournay : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A Artur, clerc de Bruges, pour escriture : 6 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en mi-aoust :

20 aout 1317

30 A Piere Anguille, à maistre Jorge le Scot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours : 46 lb. 16 s.

TOME II.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours et 1 matinée : 29 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de le ville de Tournay : 4 s.

A 1 garchon, qui fu envoié à Poperinghes, par 1 jour : 3 s.

A Henri Liefizelle pour 1 voiage fait en Engleterre, pour sen despens : 5 4 lb. 12 s.

Item, pour escriture de lettres : 12 s.

Item, à Hannin Buffe envoié en Engleterre : 40 s.

Item, à Jehan dou Gardin envoié à Elverdinghe : 40 d.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par Roeger Toenis, baillieu de Bruges : 4 s. 10

27 août 1317

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Alost à monsieur de Flandres, demorant par 6 jours : 78 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 42 s. 15

A Jehan d'Alost pour le voiage d'un sien cheval pour 1 jour, qu'il fu envoié à monsieur Thieri le Medem : 3 s.

Item, pour faire escrire 1 transcrit de le subplication que messires de Flandres fist pardevant no saint Pere le pape : 16 d.

8 septembre 1317

Item, le semmedi après le saint Jehan decolacie : 20

A 1 garchon à cheval, qui aporta lettres de par monsieur de Flandres : 6 s.

A Jehan d'Alost pour le lieuage d'un sien cheval de 3 jours, qu'il fu envoié à monsieur Thieri le Medem : 9 s.

10 septembre 1317

Item, le semmedi après le jour saint Omer :

A Andrieu des Chans et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Donze par 23 3 jours : 7 lb. 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoié à Beurewart à monsieur Thieri le Medem, pour 1 jour : 3 s.

A Jehan le Zuane envoié à Courtray, par 1 jour demorant : 13 s.

A maistre Jorge le Scot, à Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 50 1 voiage fait à Paris, demorans par 23 jours, et li somniers par 1 jour plus : 101 lb. 13 s. 8 d.

Item, pour ostage pour cest voiage : 6 lb. 10 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsieur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi devant le jour saint Matthieu :

17 septembre 1317

A maistre Jorge le Scot, Nicole l'Ours, Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours : 22 lb. 16 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 60 s.

Item, à 2 garchons envoiét de Gand à Ypre : 16 s.

Item, à Wautier de Leide envoiét à Casseel à cheval, par 2 jours : 13 s.

Item, le semmedi après le saint Matthieu :

24 septembre 1317

A Andrien des Chans pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours : 64 s.

10 A Jehan de Morslede, à Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours et 1 matiné : 40 lb. 16 s.

Item, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 16 s.

Somme : 197 lb. 7 s. 4 d.

15 A 1 garchon envoiét de Male al Escluze pour Jehan Gherlof : 2 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres del marisal le roy : 4 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours et 1 matinée : 29 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de le foire de Mesines : 4 s.

20 Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par monsieur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi après le saint Remi :

8 octobre 1317

A Nicole l'Ours, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours et 1 matinée : 13 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsieur de Flandres : 6 s.

25 A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris : 3 s.

Item, le semmedi devant le saint Luuc :

15 octobre 1317

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 22 jours : 37 lb. 16 s.

Item, pour ostage en ce voiage : 42 s.

30 Item, audit maistre Jorge, quant il fu revenu de Paris, pour 1 voiage fait à Furnes avoec Lambert Belle et Crestien Hanewas, demorans par 4 jours : 17 lb. 12 s.

Item, pour 1 garchon envoiét à aus à Furnes : 6 s.

Item, pour le lieuage des chevaus Thieri Elye envoiét à aus à Furnes, pour
1 jour : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de Poperinghes : 2 s.

2^e octobre 1317

Item, le semmedi après le saint Luuc :

A maistre Jorge le Scot, Lambert Belle, Nicole Scorbot et Crestien Hanewas s
pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 23 lb. 12 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Lille, demorant pour 2 jours : 6 s.

Item, à lui pour 1 voiage fait à Warneston, par 2 jours : 6 s.

A Hanin de Mare pour 1 voiage fait à Boesinghes : 2 s.

Item, à 1 garchon envoiét en Engleterre : 48 s.

10

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jours et
1 matinée : 28 s.

A Jehan dou Gardin envoiét à Wervi, par 1 jour : 12 s.

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Mons en Henau : 8 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

15

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre ⁽¹⁾, demo-
rant par 83 jours, car il revint le jour de Toussains : 76 lb. 10 s.

Item, audit maistre Jehan pour cous fais oudit voiage de messagiers, de
passages, de tolnieu, de garchons, de courtoisie, d'escriture de lettres, de
sayeler et de pluisseurs autres cous : 17 lb. 19 s. 4 d.

20

Item, à Jehan Slabbart en courtoisie tout seul : 4 lb,

Item, pour les cous dou varlet maistre Jehan le Bourlike, qui devint malades
en Engleterre, par 47 jours : 64 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Gand : 4 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 9 s.

25

Somme : 206 lb. 7 s. 4 d.

Somme de tout : 1562 lb. 18 s. 8 d.

(1) Voir DIEGERICK, I, n° 326.

4° Dépenses des échevins ^a :

Ce sont les cous fais par eschevin sour le hale et ailleurs aval le ville par le tans devantdit.

Premierement, le semmedi après le saint Martin en yvier :

13 novembre 1316

5 Pour vin buut à le maison Jehan le Sage, là eschevin prisièrent vin : 9 s. 4 d.

Item, pour coust fait par eschevin, qui fisent les offices, à le maison Piere Poivre : 6 s. 6 d.

Item, pour vin buut à le maison Jehan Belle : 8 s.

Item, le semmedi devant le Quaremeel :

12 février 1317

10 Pour vin buut par eschevin en le maison k'on apele « Vannekin », là eschevin prisièrent vin : 17 s.

Item, le semmedi après :

19 février 1317

Pour vin buut par eschevin qui prisièrent vin à le maison Willame Gherbode : 9 s. 4 d.

15 Item, pour vin buut par eschevin qui firent ykier le pois et les escales de le ville : 11 s. 2 d.

Item, pour 1 pot de vin buut à le maison Jehan de Lo : 28 d.

Item, pour vin buut à le maison maistre Jehan de Flamertinghes : 40 d.

Item, pour vin buut à le maison del apoticare : 40 d.

20 Item, pour vin buut par eschevin sour le halle : 25 d.

Item, pour vin buut sour le halle par eschevin : 32 d.

Item, pour vin buut al celret c'on apele « Verse » : 6 s. 8 d.

Item, pour vin buut par eschevin à le maison Piere Puedrin : 4 s.

Item, pour vin buut par eschevin à le maison l'espechier : 2 s.

25 Item, pour vin buut à le maison Pieron Cornier par eschevin, et pour fruit mainguiét : 9 s. 6 d.

Item, à le maison Willame Berton pour vin buut par eschevin, quant il lui prisièrent vin de garnate : 7 s. 4 d.

Somme : 5 lb. 4 s. 7 d.

30 ^a Ce compte est écrit au verso du brief du Pardekin.

5° *Le commun brief :*

Rouleau original en parchemin de 9^m18 × 0^m25 à 0^m27, composé de seize feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. L'entête et la partie relative aux deux premières semaines de l'exercice sont rongées et ont disparu par l'humidité et l'emploi d'un mauvais réactif. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : *Zonder date. Temmer-en metsewerk. Fragment. II-E.*

Du 31 octobre 1316 au 14 mai 1317, la Ville paya pour vingt-huit semaines de commun ouvrage la somme de 189 liv. 13 s. 3 d., somme donnée par le comptable. Dans ce total est compris un salaire hebdomadaire de 7 s. pour Passchier Lam, un subside de 3 s. par semaine pour le femme qui tient les trouvés devant Saint-Martin et les dépenses suivantes :

- A 5 « delvers » en le Kemble, cascade pour . . . jours . . . ⁽¹⁾.
- A Henri le Camberlenc pour 2 carées menées al vivier et 3 vards trainé : 3 s.
Pour mener 1 karée de planks al vivier et pour trainer : 3 s. 15
- A Michiel Lettel pour mener 2 « slusdeuren » et 1 ghotière : 4 s.
Pour porteur le huge de le maison Lambert Belle dusques à le maison Jehan de Lo : 16 d.
- A Jehan Abraem pour 1 jour de plait ⁽²⁾.
- A 1 vallet, qui gaita hors le porte dou Bure 1 maison qui fu cheu sour le terre de le ville : 16 d. 20
- Pour estrain en le cambre d'eschevins ⁽¹⁾.
- A Hanin de Marc pour candelles et pour « smere » usé sour le belefroy ⁽²⁾.
Pour mener bos et brike par car et bruète : 20 d.
- A 1 garchon, pour faire biel le degré de le halle, pour 1 jour : 16 d. 25
- Pour 2 tortins et candelles pesant 32 lb. : 64 s.
- A 2 vallès, qui menèrent bos à le Steenstrate par neef : 8 s.
- A maistre Jehan de Flamertinghes pour ses despens qu'il a fait as overdraghes, par 2 fois : 6 s.
- Pour faire 1 « medevat » nouveel : 7 s. 30

⁽¹⁾ Cette dépense se répète toutes les semaines jusqu'au 27 novembre.

⁽²⁾ Ces postes reviennent souvent.

- A 2 manouvriers, qui ostèrent le glache as portes, pour les faire fremer, cascun pour 2 jours : 6 s.
- A 1 vallet, pour oster le nege, pour 4 jours : 5 s. 4 d.
- A 4 vallès, les 3 cascun pour 3 jours, et le quart pour 3 jours et demi, pour
5 oster le nege des ghotières de le halle : 17 s.
- A 1 homme, qui osta 1 neef hors dou Plasch, pour 1 jour : 16 d.
- A 1 homme, qui mena 1 « slusdeure » à le porte de Messines : 8 d.
- A 1 homme, qui refist le nef : 3 s.
- A 1 homme, qui amena 1500 de tieules pour couvrir : 2 s.
- 10 A Claikin Braem pour faire beel desous le belefroy, pour 1 jour : 16 d.
- A 6 « dammers » qui ont fouy en l'Ypre, les 4 cascun pour 3 jours et les
2 cascun pour 4 jours : 26 s. 8 d.
- A 1 homme à 1 neef, qui aida as « dammers », pour 2 jours à tout le neef :
4 s.
- 15 Pour 25 d'estrain pour lesdites dammes : 20 d.
- A 1 homme, pour canevach mis ou dam : 2 s.
- A 3 vallès, qui ont fait beel entour les portes et ramonné le halle, cascun
pour 4 jours : 16 s.
- Pour perches, dont on marse les escutes des « delvers » : 20 d.
- 20 A 2 mere aleressez, que eschevin fisent aleir en prison pour regarder femmes
qui furent pris pour cas de crieme pour savoir se il estoient enchentes ou non :
12 s.
- Pour trainer 1 gotière et autre bos : 12 d.
- Pour mener 1 banch de le maison Franchois de Beifslare dusques entre les
25 halles : 12 d.
- Pour mener 1 gotière dusques à le « Pardemart » : 20 d.
- A 3 mainouvriers pour faire beel entre les portes et aidièrent à mettre les
ghotières, cascun pour 5 jours et demi : 22 s. 9 d.
- Item, pour bos dont on fist estakes ou dam : 4 s.
- 30 Item, pour estrain mis oudit dam : 12 d.
- Item, pour 1 pere « ywerve » de feer : 12 d.
- Pour le cous d'eschevin et de candailles fais là on yka les mesures et le
poys : 3 s.
- Item, pour candelles arses dusques à 13 livres pesant, là on mist à jehine
35 les maufauteurs : 9 s. 4 d.

Item, pour les clers qui alèrent avoec eschevin, là on prist les mesures et le poys : 8 s.

Item, as « kerdewaghencruders » et as autres pinres pour porteur et mener le poys et les mesures : 16 s. 2 d.

A maistre Jehan de Flamertinghes pour ses despens fais à le Steenstrate, 5 par 3 jours : 12 s.

A 2 manouvriers, qui fisent beel entour les portes, l'un 3 jours et demi et l'autre 3 jours : 8 s. 11 d.

Item, à 1 autre, pour 1 jour asdites portes : 16 d.

A Henri le Camberlenc pour oster le tere desdites portes, pour 2 jors : 8 s. 10

Pour 4 « bercmans », qui portèrent le poys et les balanches que eschevin fisent prendre et pour 1 pinre : 10 s. 4 d.

Item, as 4 clers, qui alèrent avoecques pour escrire les dessusdites poys et balanches que eschevin fisent prendre : 8 s.

Pour coust et despains fais par les tresoriers, les clers et les autres vallès qu'il 15 fisent le secont jour de monstre : 40 s.

Item, à Willame le Stopmakere pour apparellier et refaire les crukes de le ville : 24 s.

As pipemesters, qui alèrent entour pour leur offisse : 8 s. 4 d.

Pour 1 saiel d'argent que eschevin ont fait faire pour les foulons estraingés : 20 5 s. 9 d.

Pour bos blanc, dont on fist le cambre en le halle, là on poise le laine : 30 s.

A Weinekin et son compaignon pour amender le « slus » al « Leenpit » : 12 d.

Item, à Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy¹ et pour « smere » 25 à le cloke : 5 s.

Item, à 1 garchon, qui aida à porter les crukes en le fieste d'Ypre : 2 s.

⁷ Pour fouir l'Ypre de le Steenstrate dusques à le maison Thieri le Winter : 39 lb. 13 s. 3 d.

A 3 vallès desdis machons, cascun pour 5 jors et demi, dont li uns est 30 1 petit gharchons : 18 s. 11 d.

A Michiel Lettel pour mener 1 « ykinghe » de bos del dam, qui fu depechiés : 8 s.

Item, pour mener par car et par col ledit bos hors de ledite neef : 7 s. 4 d.

Pour 3 gons de feer et 1 pere « ywereve » de feer : 16 d.

A 1 « loetghietere » pour « verghieten » 1 wage de plonc et pour le mettre en cevre : 8 s.

A Michiel Lettel pour mener 2 mickes as overdraghes par neef : 6 s.

Pour trainer lesdites mikes de le tere dusques en le neef : 16 d.

5 As pipemesters, pour leur serviche de 5 journées d'un homme que il ont alé avoec les watergraves : 9 s.

Pour 1 « levende tun » fait à le Steendamporte : 15 s.

A 2 vallès, qui ont ramonné le cambre d'eschevin sour le belefroy : 16 d.

Pour 1 grant clau de feer mis à le porte dou Temple al esclus : 16 d.

10 Pour le portage de 10 sas de cauch et 6 sas de « teurefmul » al vivier : 5 s. 8 d.

A 1 porteur de cauch de 5 sas et pour 400 de tourbes et le portage : 11 s. 6 d.

Du 16 mai au 29 octobre 1516, on paya pour les salaires de vingt-quatre semaines de commun ouvrage, d'après le comptable, la somme de 295 liv. 15 14 s. 10 d. 1 ob., y compris le salaire et le subside hebdomadaires de Passchier Lam et de le femme qui tient les trouvés, et les postes suivants :

Pour « sponthoud » 1 caréc, et 5 grandes « spondes » : 8 s. 6 d.

Pour tourbes 400 pour ledit « loetghietere » : 5 s. 4 d.

A 2 vallès, qui ont fait beel entour le boucherie, là on a couvert : 12 d.

20 Pour ramonner et oster les nates de le cambre d'eschevin et pour jons : 2 s.

Pour refaire viese chire et pour che que il i affiert : 8 s. 1 d.

Pour tourbes et pour le portage de 200 : 28 d.

Pour 100 de lates : 5 s.

A Gillon le Melemettere pour claus pour les vaiseaus en le halle : 25 d.

25 Item, pour 1 vaisel d'une pipe del chief à le Hancwarghporte : 50 s.

Pour « kerteghelt » pour les desusdit « cauchieders » : 4 s.

A Jehan le Grise pour bos que on lui fist oster, là on fist le mur hors le porte de Dicquemue : 10 s.

Pour refaire 2 escutes petites, qui sont à le ville : 4 lb. 3 s.

30 As ouvriers, qui ouvrèrent à le porte de Dickemue al mur, en courtoisie : 20 s.

A Jehan de Lo pour 200 de gluy : 48 s.

A maistre Jehan de Flamertinghes pour 2 mickes, dont li 1 est estant au plus bas overdrach : 60 s.

Item, à Jaqueme Roelant pour 20 tonnelès viez de chervoise de Breme, dont on a amendé les glens : 12 s.

Pour 4 « veursten » : 16 d.

Pour 3000 « teen » et 400 « roeden » pour les dessusdis couvreurs de gluy et 4 rasieres de paille : 7 s. 9 d. 5

A Hannin d'Arde pour sieu et pour « smere » pour le cloke sour le belefroy : 2 s.

A 1 autre brouweteur, pour mener 2 mickes al overdrach dou Briel : 6 d.

Item, à cheluy qui mist les mickes en tere : 8 d.

A Willaume le Messagier pour 9 carées de « sponthout » pour les cauchies : 10 4 lb.

Item, pour mener plankes de le porte de Dicquemue et mené à Dicquebusch : 9 s.

A 1 brouweteur, pour mener plonc à le « Coestrate » : 12 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer erbe à le « Pardemart », que la ville vendi : 15 4 s.

Item, pour 1 millier de tieules pour couvrir : 23 s.

A Heinekin le Barbier pour escrire : 4 s.

A Michiel Bigghe pour mesurer : 4 s.

Item, pour mener à le porte de Dicquemue 1 huis : 4 d. 20

A Hannin de Marc pour faire crijer à Boesinghes, et là entour, les overdraghes à chensir : 3 s.

A Lemmin Elye pour escriture qu'il fist à le ville : 5 s.

A Jehan Elye pour escriture que il fist à le ville : 2 s.

A Willemot de Quoille pour le louwage d'un cheval d'un jour, que il fu 25 envoiés en le besoigne de le ville : 3 s.

Item, pour 1 foureel d'un tortin : 12 s.

A Hannin de Bruges pour abatere 1 mur à le porte de Dicquemue, pour 4 jours et demi : 6 s. 3 d.

Pour 1 heye noviele pour les « cauchieders » : 3 s. 50

Item, pour refaire le grange à Sainte-Crois : 6 lb. 4 s. 6 d.

Pour amender le grange hors le porte de Bure : 10 s. 10 d.

A 1 maistre foueur, que eschevin fisent aleir querré ou terroir de Furnes, pour son despens : 20 s.

Pour le portage des huges del avoé des orphenes et de le huge dou saiel :
32 d.

A Danin Cortkul pour son service : 27 s.

Pour les cous pour refaire le « karker » que Lotin li Russe depiecha : 14 s.

5 A Hannin d'Arde pour jons esparses sour le halle puis le saint Bietremieu :
4 s. 1 d.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » pour le
cloke : 4 s. 4 d.

Pour le liewage d'un cheval que Willame de Quoille cevaucha à Boesin-
10 ghes : 2 s.

Pour 1 brouweteur, qui amena hors tere de le maisoncelle faite nouvele à le
porte de Dicquemue : 7 s. 7 d.

Item, as ouvriers à le porte de Commines, en courtoisie : 12 s.

A Jehan Winnoc, qui tint le dam en l'Ypre par 3 semaines et 3 jours : 39 s.

15 A Michiel Lettel pour voiture de 11 escutes de « greus », mis ou dam entre
l'Ypre et le fossé le conte, et pour 16 journées d'un homme qui mist le « greus » :
6 lb. 11 s. 4 d.

Item, pour refaire le pipe entre le halle : 20 s.

A Hannin d'Arde pour jons, « smere », et candelles arses sour le belefroy : 2 s.

20 A Jehan Abraem pour 1 jour de plait : 12 d.

Somme dusques chi : 295 lb. 14 s. 10 d. 1 ob.

Item, à maistre Piere le Machon pour le « stadboem » fait hors le porte de
Dicquemue, en taske : 840 lb.

Item, à luy pour le « stadboem » fait hors le porte de Commines, en taske :
25 360 lb.

Item, à luy de l' « overwerc » des pilers vies à ledite Comenporte, et pour
amender de grès le mur entour le posterne : 18 lb.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour faire nijer les fossés dehors
entre le porte de Thoroud et le porte de Dicquemue, et le fossé dehors entre
30 le porte de Dicquemue et le porte de Boesinghes, et pour amender le « Thoroud-
gracht » et le « Zegracht », et pour 2 « sceppen » fais nouveaux, l'un hors le
porte de Thoroud et l'autre hors le porte de Boesinghes, et pour faire le weis
nouveel hors le porte de Boesinghes, et pour faire fouir le fondement de le

masiere fait à ledite porte de Boesinghes, et pour brisier le maison et le loge maistre Piere le Machon, et pour fouir à le Stenstrate : 721 lb. 12 d.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour son service et paine fait oudit ouvrage, en courtoisie par commant d'eschevins, et pour pluseurs autres ouvrages d'espringales et engiens : 48 lb. 5

Item, à maistre Piere le Machon pour faire le mur à le porte de Boesinghes tout entour : 310 lb. 12 s. 4 d.

Somme dusques chi : 2297 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Wautier le Hane pour se maison, là il maint, en le Ghanstrate, que eschevin fisent oster pour che que il estoit si près del fossé, dont ist 20 s. par 10 an : 60 lb.

Item, le maison serant après, qui est à Willame de Pasquendale, dont ist par an 30 s., lequel eschevin fisent ausi oster pour ledite cause : 6 lb.

Item, le maison Weinekin et 6 cambres, issant 4 lb. 6 s. par an, lequel eschevin fisent ausi oster pour ledite cause : 14 lb. 8 s. 15

Item, le maison Crestiene Mollins, dont ist 20 s. par an, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 7 lb. 4 s.

Item, le maison Clai le Hote, dont ist 21 s. par an, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 4 lb. 16 s.

Item, le maison Willame le Vlenc, qui est estant sour le terre de Rollinghem, 20 dont ist 8 s. par an tant que li termes dure, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 6 lb.

Item, 1 petite mestrie, qui est à Jehan le Grise, estant sour le terre de Rollinghem, riens issant, laquelle eschevin ont fait oster pour ledite cause : 13 lb. 4 s. 25

Item, le maison Clai de Dicquemue, tondeur, sour le terre de Rollenghem, dont ist 16 s. par an tant que li termes dure, lequele eschevin fisent oster pour ledite cause : 16 lb. 16 s.

Item, à Wautier Bolkaen pour se maison, qui fu estant hors delle porte de Thoroud sour le fossé de le ville, dont ist 20 s. par an, lequel eschevin fisent 30 oster pour ledite cause : 36 lb.

Somme de ces maisons que eschevin ont fait abatre : 164 lb. 8 s.

Che sont les cous des estoffes de ceste année.

A Jehan Canin pour cordes et canep pour ceste année : 15 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Jaqueme Roelant pour feer, pour claus, « versaerpen » et pour « verstalen » pour ceste année, et pour « palmeren » : 60 lb. 5 s.

5 Item, à Wautier le Pondelmakere pour 86,000 saiaus de plonc, dont on saiele les dras : 45 lb.

**Item, à luy pour 14 « tanghen » pour les dras saielier, et pour 2 « hamers » pour baston, et pour 600 ensenges de plonc pour foueurs, et 22 saieus de laiton pour les estanfors et demi dras, et pour se paine del pois pris aval le
10 ville, et pour son service dou pois dou pain : 13 lb. 12 s.**

Item, à Franchois de Beifslare pour bos et ays de toutes manieres : 38 lb. 5 s. 8 d.

Item, à le femme Huon de le Piere pour claus et feer : 11 lb. 16 s.

**Item, à maistre Piere le Machon pour 8500 de quareaus de grès afforchés
15 pour les cauchies : 115 lb. 10 s.**

Item, à maistre Piere devantdit pour 16,500 de quareaus doubles pour les cauchies : 97 lb. 16 s.

Item, audit maistre Piere pour 2600 « wegghes » de grees pour les cauchies : 108 lb. 6 s. 8 d.

20 Item, audit maistre Pieron pour 200 sas de cauch : 20 lb.

Item, audit maistre Pieron pour 37,000 de quareaus de brike usé en le besoigne de le ville : 22 lb. 4 s.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 3 cents et demi de doubles « plaetstene » : 5 lb. 5 s.

25 Item, audit maistre Piere le Machon pour 20 plankes de grès de 3 piés de lonc : 40 s.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 200 cherkes : 6 s.

Item, audit maistre Piere pour 50 plankes de bos : 15 lb.

**Item, audit maistre Piere le Machon pour 12 plankes de grès de 5 piés de
30 lonc : 4 lb. 16 s.**

Item, audit maistre Piere le Machon pour 10 quareaus de 3 piés de lonc : 30 s.

Item, à Pasquin Lam pour ramons, dont on a ramonné le halle et aval le ville : 4 s. 10 d.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour « sponthout » pour les cauchies : 8 lb.

Item, audit maistre Jehan pour le carpentage pour le maison, qui est faite encosté le porte de Dicquemue, pour couvrir et pour feer : 36 lb.

Somme dusques chi : 619 lb. 10 s. 6 d.

5

Somme de tout ce brief : 3366 lb. 19 s. 11 d. 1 ob.

6° *Le brief des scerewetters :*

Rouleau original en parchemin de 1^m75 × 0^m245, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. L'entête et la partie du compte comprenant les dépenses des deux premières semaines sont enlevées. 10
Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : Fragment. Betaelingen. Zonder date. II-B.

Du 6 novembre 1316 au 11 juin 1317, ce service fut assuré par 10 personnes scerewetters dont les 2 sont conestables, recevant ensemble de ce chef pour 2 semaines : 14 lb. 7 s. et par le vallet Jaquemon dou Marchiét, 15 hofman des drapiers, payé à raison de 9 s. 4 d. pour deux semaines. Cette organisation fut renforcée à l'occasion de la foire, dans la quinzaine finissant le 5 mars 1317 : Item, à 20 personnes, qui furent mis avec les dessusdites personnes, pour le feste, pour 6 jours, dont li uns fu conestables : 12 lb. 18 d. A partir du 12 juin jusqu'à la fin de l'exercice, la police se 20 fait par 9 personnes scerewetters, dont les 2 sont conestables, coûtant pour 2 semaines, 12 lb. 19 s. et par le susdit vallet Jaqueme dou Marchiét. Le 9 juillet 1317, la Ville paya, en outre, à 10 vallès, qui furent mis avec les 9 personnes deseuredis, pour 1 jour que on josta sour le marchiét : 20 s. Le compte comprend, en plus, une dépense hebdomadaire pour le chauffage, 25 depuis le commencement de l'exercice jusqu'au 2 avril 1317, et pour l'éclairage à travers toute l'année. Toutefois pour les quinzaines finissant les 17 septembre et 1^{er} octobre 1317, il est dit : Item, pour candelles riens, car on leur a livré candelles fourfaites.

Somme : 385 lb. 8 s. 6 d. 1 ob.

30

7° *Brief des cous de faire fouir les mors pouvres* (1) :

Rouleau original en parchemin de 1^m805 × 0^m233, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1316. *Begravingen op het Magdalene-en Heilig-Kruiskerkhof.* II-r.

5

Ch'est ce que Jehans de Lo et Nicholes Scorboot, tresoriers, ont palet pour enfouir les cors des povres, mors puis le diemence veille de le Toussains en encha, l'an M. CCC et XVI. 31 octobre 1316

Ce compte est rendu par semaine dans le libellé ci-après : A celui qui a, ou à chiaus qui ont foui les mors à la Maselaine, ou à Sainte-Crois.

Du 31 octobre au 27 novembre et du 11 au 18 décembre, les fossoyeurs des deux cimetières touchent chacun 2 s. par semaine. Du 27 novembre au 11 décembre, celui de la Maselaine toucha seul 2 s. par semaine. Du 18 décembre 1316 au 2 avril 1317, ceux de la Madeleine reçoivent ensemble 3 sous, et ceux de Sainte-Croix 2 sous par semaine.

Le 29 janvier 1317, les trésoriers paient à chiaus del ospital [Notre-Dame sur le marché] pour faire porter 11 mors : 4 s.

Les 9 et 23 avril et 14 mai 1317, les fossoyeurs du premier cimetière ne touchent par semaine que 2 sous et ceux du second 12 deniers, tandis que les 16 et 30 avril, le 7 mai et ensuite du 21 mai au 29 octobre 1313, fin de l'exercice, les premiers reçoivent à nouveau 3 sous et les seconds 2 sous.

Le 9 juillet 1317, on paie, en outre, au fossoyeur de Sainte-Croix pour enfouir deus pourciaus mors, ki jurent hors le porte dou Bure, qui puoient durement : 12 d.

La dépense totale s'éleva à 12 liv. 8 s.

(1) Voir le compte précédent, tome I, pages 607 à 612.

29.

Compte du 1^{er} novembre 1317 au 1^{er} novembre 1318.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. *Recettes* : 1^o *Recettes ordinaires* : 4727 liv. 17 s. 3 d. 1 ob.; 2^o *Recettes extraordinaires* : a) *Diverses*, 10280 liv. 3 s. 10 d. 1 ob.; b) *Assises*, 12191 liv. 16 d. Ensemble : 27199 liv. 2 s. 6 d. — B. *Dépenses* : 27199 liv. 2 s. 6 d. 1 ob.

II. *Comptes particuliers de recettes* : 1^o *Droit d'issue*, 150 liv. 18 s. 9 d. 1 ob.; 2^o *Acquisition de bourgeoisie*, 12 liv.; 3^o *Rappel de ban*, 15 liv.

III. *Comptes particuliers de dépenses* : 1^o *Brief des rentes foncières*, . . .^a; 2^o *Brief du salaire*, 1331 liv. 18 s. 8 d.; 3^o *Frais de procédure en cour ecclésiastique*, 21 liv.; 4^o *Brief du pardekin*, 3230 liv. 19 d.; 5^o *Dépenses des échevins*, 4 liv. 9 s. 8 d.; 6^o *Brief du commun ouvrage*, 4587 liv. 12 s. 7 d.

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1^m835 × 0^m26, composé de trois feuillets 15 cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1317-1318. I-A.

A. — RECETTES.

1^o *Recettes ordinaires* :

5 novembre 1317 C'est la rechote de Willame de Haringhes et de Lambert Belle, 10 qu'il ont rechet pour le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC et XVII,

^a Il n'en existe qu'un fragment.

puis le semmedi après le jour de Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie.

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires, où les différents postes sont spécifiés.

5 Somme de ce qui monte à le tresorie : 4727 lb. 17 s. 3 d. 4 ob.

2^o *Recettes extraordinaires :*

C'est la rechote des avantdis tresoriers del an devantdit, de tant qui ne monte mie à le tresorie.

a) *Recettes diverses :*

10 Premièrement, de signeur Leurens de Bouloigne, doien de Saint-Martin d'Ypre, ke bailliét lui fu pour rendre en restor à le ville : 20 s.

Item, rechut de monsieur le provost de Saint-Martin d'Ypre, que bailliét lui fu pour rendre en restor à le ville : 18 lb.

Item, rechut de Michiel Scavin, que 1 frere menus lui bailla pour rendre
15 en restor à le ville : 63 s. 1 d.

Item, rechut dou cheval maistre Jorge, qui fu mehaigniét ou voiaige d'Avingon, que li tresorier vendirent : 18 lb.

Item, rechut dou cheval Jehan de Lo, qui fu mehaigniét oudit voiaige d'Avingon, que li tresorier vendirent : 12 lb.

20 Item, rechut d'un cheval, qui fu achaté à Avingon en ce dit voiaige, lequel li tresorier vendirent : 10 lb.

Item, rechut d'un autre cheval, qui fu achaté à Avingon en ce dit voiaige, lequel li tresoriers vendirent : 13 lb.

Item, rechut des excuteurs dame Marie, veve jadis signeur Robert Crespin,
25 en restor qu'il baillièrent à le ville par main Franchois Belle et Crestien Hanewas : 60 lb.

Item, rechut de monsieur Robert de Flandres, que la ville lui avoit presté : 300 lb.

Item, rechut de Jehan le Machon, de ce que maistre Pieres, ses peres, lui
30 commanda à son lit de mort de rendre à le ville : 50 lb.

Item, rechut delle veve Jehan le Vos de ce qu'il demora devant à le ville del overdrach qu'il tint : 10 lb.

Item, rechut de signeur Jehan Paskaris en rabat delle dette que li Sains-Esperis doit à le ville, de ce qui presté lui fu ou chier tans : 120 lb.

Item, rechut de Ernoul d'Isendike, bailliu d'Ypre, en rabat des 800 lb., que s messires de Flandres doit à le ville, dont il a fait assenement sour les revenues delle baillie d'Ypre : 230 lb. 4 s.

Item, rechut de Clai de Belekc, bailliu d'Ypre, en rabat delle dite dette que messires de Flandres doit à le ville, et dont il a fait assenement sour les revenues delle baillie d'Ypre, si que dit est : 10 lb. 18 s. 6 d. 10

Item, rechut de Pieron Anguille pour le cense delle peskerie del « Leempit », « Tempelgracht », Goesdam et del nouvel fossé dehors le « Pardemaret », qu'il a acensi à le ville 5 ans, delle Toussains qui fu l'an de grace M. CCC et XVIII : 25 lb.

Item, rechut de Pieron delle Scipleet pour le cense delle peskerie delle 15
« Steendamgracht » et entre le Steendam et le porte de Boesinghes, qu'il a acensi à le ville à 5 ans, delle dite Toussains qui fu l'an de grace M. CCC et XVIII : 24 lb.

Item, de Crestien l'Amman pour le cense delle peskerie delle « Thoroudgracht » et delle « Zegracht », qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite 20
Toussains : 20 lb.

Item, rechut de Henri Slavaris pour le cense delle peskerie de « Vulvekinsgracht ^a », qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 20 lb.

Item, rechut de Andrieu Brouderlam pour le cense del posterne et del Plasch, qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 12 lb. 25

Item, rechut de Thieri Lanvoet pour le cense delle peskerie dou nouvel fossé, seré le porte dou Temple, qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 10 lb.

Item, rechut de Franchois Belle pour le cense delle peskerie en l'Ypre del plus bas overdrach dusques à le « Steenstrate », qu'il a acensi à le ville à 30
5 ans delle dite Toussains : 4 lb.

Item, rechut delle cense delle peskerie et del erbe delle nouvele riote de $\frac{1}{2}$ an : 28 s.

^a On lit en réalité Wlvekinsgracht.

Item, rechut de Jehan de Lo et de Nichole Scorebot, tresoriers l'an devant cest an : 9147 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

Item, rechut pour fain que la ville ot dou grant vivier à Zelebeke d'un an, qu'il ne fut mie censi, lequel fain li tresorier vendirent : 9 lb.

5 Item, rechut de Michiel Copman et de Franchois le Breul de arrierages de « waghenghelt », dou tans que on fu darainement hors en l'ost : 102 lb.

Item, rechut de vieses maisons, que on a vendues del Upstal à abatre et autrement, et pour liewage d'erbe, dont eil qui tinrent ledite erbe et les maisons sont si apovri et plusieurs en sont mort par povreté qu'il, ne leur hoir, n'ont
10 pooir de tenir le cense : 47 lb. 4 s.

Somme de ce qui ne monte mie à le tresorie : 10280 lb. 3 s. 10 d. 1 ob.

b) *Recettes des assises :*

*Pour le montant de la recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires de la ville, à la fin de notre publication. Ces assises, qui furent affermees,
15 sauf celles des vins et des draps, produisirent cette année 12191 liv. 16 d.*

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute la rechote : 27199 lb. 2 s. 6 d.

B. — DÉPENSES.

Date des avantdis tresoriers.

20 Pour le brief delle rente hirable : 394 lb. 5 s. 6 d. 1 ob.

Pour le brief delle rente à vie : 1471 lb. 8 s. 3 poitevines.

Pour le brief dou pardekin : 3230 lb. 19 d.

Pour les cous fais par eschevin sor le halle et ailleurs aval le ville : 4 lb.
9 s. 8 d.

25 Pour le brief des presens : 351 lb. 18 s. 4 d.

Pour le brief des diverses personnes : 13456 lb. 5 d. 1 poitevine.

Pour le brief dou commun ouvrage : 4587 lb. 12 s. 7 d.

Pour le brief dou solaire : 1351 lb. 18 s. 8 d.

Pour les cous de plait de crestienté : 21 lb.

30 Pour le brief des esscREWETTERS : 350 lb. 7 s. 8 d.

Somme de toute la date : 27199 lb. 2 s. 6 d. 1 ob.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 2^m025 × 0^m27, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Ce rouleau est plus ou moins abimé par l'humidité et a le côté gauche rongé par les souris. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 8 I-B.

1^o *Droit d'issue :*

5 novembre 1317 Ch'est chou que Willames de Haringhes et [Lambert Belle, tressoriers, l'an de grace] M. CCC dijs et siet, ont rechet des issues des bourgeois puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. 10

Premierement, le semmedi devantdit :

De Pieron Vighereus de Bladeringhiem et de Crestiene, se femme, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Mahaut Walens, femme fu Jehan le Stier le « blaier » : 14 s.

Item, de Willame de Lampernesse de le Capele et de Lisebette de Lampernesse 15 de Nuefport, de le fourmorture de le mort Gillon de Lampernesse : 5 . . .

Item, de Marie, orphene Arnoud le Lotche . . . , de Flamertinghes et . . . , de le fourmorture de le mort Margriete Brun, femme fu Jehan Lievin « zuvelcople » : 7 s. . . .

Item, de Griele le Roy, de Coppin . . . , de Jehan . . . , femme Jehan des 20 Chans, de le fourmorture . . . des Chans : 8 lb. 32 d.

Item, de Roelf Woestinman, de Symon Woestinman, Willame de le Piere, de Jehan le Mester et de Jehan Woestinman, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Nevin Woestinman : 13 d. 4 ob.

Item, de Piere le Ronc, Alenc le Ronc, Lisebette le Ronc, Annès de Pennes, 25 Crestiens le Brune, Marote le Brune, Griele le Brune, Lisebette le Brune et Bas dou Mollin, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jacquemine le Brune, femme fu Michiel Seuevel : 12 d.

Item, de Fenskin, fil Pierre le Nies, pour . . . par an que il vendi à Margrite Struvins, gisans en le maison ledite Griele : 18 d. 30

Item, de Michiel Carlin de Bruges, de le fourmature qui lui eskei de le mort Beatris, fille fu Jehan Helle : 6 s. 9 d.

Item, de Franchois Odecl de Courtray. pour lui et se partie, de le fourmature qui leur eskei de le mort Griele Calewarts, le beghine : 13 s. 5 d.

5 Item, de Godekin Calewart et de Piere de le Banc de Courtrai, de le fourmature qui leur eskei de le mort Griele Calewart, le beghine : 6 s. 8 d. 1 ob.

Item, de Robert Pierin de Boesinghes, de le fourmature qui lui eskei de le mort Michiel Pierin : 18 s.

Item, de le fille Ansel de le Haye, qui se maria à Warneston : 5 lb.

10 Item, de Nicole le Grave de Hoghelede et de Avesoete, se femme, de le wijtisme part d'une maison et l'yritage desous, estant deriere le cuer Saint-Jake, qu'il vendirent à monsigneur Nicole de Lannoy, chevalier : 15 d. 1 ob.

Item, de Jaqueme Vintlivres de Fourmisesles et Beatris, se femme, de Jaqueme Trise de Ghant, de Jake le Parmentier de Longhemarc et Griele, se
15 feme, et de Griele Maenschins de Fourmeselles, qui vendirent avec autres gens, qui furent bourgeois, à Wautier le Hane, pissonnier, le moitié d'une maison et l'yritage desous, estant en le rue d'Elverdinghe vers nort, serant le maison Lisebette Portejoie : 13 s. 1 d.

Item, de Fenskin le Nies, fil Pieron, de 42 s. 6 d. de rente par an qu'il
20 vendi à Willame dou Puich : 38 s. 3 d.

Item, de Calle Normans de Hoghelede, de chou que elle rechut de Willame de Hoghelede des deniers qui demorèrent après le dechès Hannekin, enfant fu sire Jehan de Hoghelede, jadis prestre de Zeilbeke : 32 d.

Item, de Jehan de le Rue, de Bauduin de le Rue, ses freres, et de Symon
25 Stul de Bailloel, de le fourmature qui leur eskei de le mort Maroie de le Rue, beghine : 52 s.

Item, de Ysabeel, veve Jehan de Woere, de Wervi, de le fourmature qui lui eskei de le mort Hannekin, enfant fu signeur Jehan de Hoghelede, jadis prestre de Zelbeke : 3 s.

30 Item, de Avesoete 's Redders et de Cateline de le Poele de Wulveringhem, de le fourmature qui leur eskei de le mort Heilzoete Brichams : 12 s.

Item, de Lambert Bloume et de Willame Kake de Westvleternes. de le fourmature qui leur eskei de le mort Lisemoet Brune, femme fu Jake de Poperinghes : 14 s. 4 d.

35 Item, de Jehan de le Mannarde de Courtray, si comme d'une maison qu'il vendi à Margritain dou Gavre : 18 d.

Item, de Jehan d'Ypre de Steinfort, de le fourmorture qui lui eskei de le mort de Cateline de le Corenhaghe, se femme : 43 s.

Item, de Jake de Marc de Bruges, de le fourmorture qui luy eskei de le mort de le femme Pieron Keurkin : 8 d.

Item, de Jehan Grubbe, « zuertvaghère », d'une maison qu'il vendi à Lambert Boitac, estant en le rue dou Bure sour l'Ypre : 37 s. 8 d.

Item, de Nicole le Zoutere de Boesinghes et de Lisebette, se femme, d'une maison que il vendirent à Jehan Houdain, estant en le « Marcstrate » vers west : 14 d. 1 ob.

Somme : 29 lb. 8 d.

10

Item, de Jehan Valke de Watewe, de Griele, se feme, de Jehan Quintin de Fleternes, de Cateline, se feme, d'une cambre qu'il vendirent à Jake Cortbeen, estant en le « westdreve » : 4 s.

Item, de Jehan de le Capelle et de Bauduin le Barbier de Courtray, avoët des orphenes jadis Pieron de le Hove, qu'il vendirent à Wautier Joie le moitiét d'une maison estant en le rue d'Elverdinghe vers nord, serant le maison ledit Wautier : 12 s. 10 d.

Item, de le femme Jaqueme Pain : 6 lb.

Item, des enfans Huon de Zeilbeke, de le fourmorture qui leur eskey de le mort Josse Bloume : 3 lb. 8 s

20

Item, de Colin Bloume de le « Claepstrate », de le fourmorture qui lui eskei de le mort Lisebette, se seur, femme fu Lotin Dinnescene : 22 s. 8 d.

Item, de Jehan Masin et de Griele de Stavle de Boesinghes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Lotin Dinnescene : 10 s.

Item, de Fenskin le Nies de 29 d. par an, qu'il vendi à Jehan Bardone : 18 d.

25

Item, de Clai le Roy, Gillon le Tor, Maroye le Roy de Berkin, de leur part d'une maison qu'il vendirent à Jehan Maes : 13 s. 6 d.

Item, de Jehan Been de Crombeke, de le witisme part d'une maison qu'il vendi à Willame Waddard : 7 d.

Item, de Clai Riquart, qui se maria en Engleterre à le fille Jehan de Canin-ghem, de ses catens dusques à 401 lb. 10 s. : 30 lb. 2 s.

Item, de Jehan de le Beke de Boesinghes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Lambert de le Beke, jadis sen frere : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Martin de Flamertinghes, de le fourmorture qui luy eskey

de le mort Beatris, femme fu Pieron le Raed, et de le mort Franskin, son fil : 6 s. 9 d.

Item, des alens Jehan le Rous, fil Henri le Rous, qui clamèrent quite ledit Henri de le mort son fil : 18 s. 10 d.

5 Item, de Wautier le Buc de Bruges et de Franchois Scelewart, de le fourmorteure qui leur eskei de le mort Andricu Scelewart : 9 s.

Item, de Beatris et de Aelis, filles Michiel Gherard, de Wulveringham, de le fourmorteure qui leur eskei de le mort Jehan, fil Michiel : 4 d. 1 ob.

Item, de Bauduin le Lonc de Berghes, de le moiet d'un mollin de vent et 10 l'yritage qu'il vendi à Jehan Standart, estant hors le porte de Messines en le rue de Fourmeselles : 46 s. 9 d.

Item, de Jehan Stul, de Henri Teis de Westoutere, de le fourmorteure qui leur eskey de le mort Cateline, femme fu Jehan Pipau : 15 s.

Item, de Margrite de Bambekc de Boescepe, de le fourmorteure qui leur eskei 15 de le mort Jehan de Bambeke, jadis sen frere : 5 d.

Item, de Eloy del Keibussee, qui a perdu sa bourgeoisie pour ce que il ne l'a mie tenu selonc le statut, et a paijét d'issue : 7 lb. 10 s.

Item, de Franchois Bourse de Renenghes et de Jehan dou Vivier de Renenghes, de le fourmorteure qui leur eskei de le mort Beatris Bourse, 20 femme fu Watier du Mostier : 13 s. 6 d.

Item, de Lisebette al Espée, d'issue de se rente à vie que la ville lui doit de ceste année : 27 s. 8 d.

Item, de Jaqueme Rommel de Lederselle, de le fourmorteure qui lui eskei de le mort Jehan Rommel : 14 d. 1 ob.

25 Item, de Jehan de le Heide de Messines, de Jehan de le Heide, fil Nicole, de Margrite 's Graven et de Jehan le Woedel de Noveglise, de le fourmorteure qui leur eskei de le mort Faes le Bere de Neueglise, pour aus et pour tous les alens ledis Faes de par le mere : 6 s.

Item, de Clare Sceurts et de Nicole Woedeghe de Noveglise, de le four- 30 morteure qui leur eskei de le mort Faes le Bere. des parens de par son pere : 4 s. 6 d.

Somme : 59 lb. 15 s. 5 d. 1 ob.

Item, de Pieron de Bambeke, de le fourmorteure qui lui eskei de le mort Griele 's Lepelars : 21 d. 1 ob.

Item, de Jehan Wevel de Courtray, de che qu'il clama quite Edele, veve Rogier de Courtray : 13 d. 1 ob.

Item, de Thomas de Winghine : 4 s. 1 d. 1 ob.

Item, de Willame le Busere, de Willame Scouteten, de Jehan Scoutetens, de le fourmature qui leur eskei de le mort Jehan Scouteten : 2 d. 5

Item, de Jehan Brixis d'Elverdinghe, de le fourmature qui lui eskei de le mort Cateline, se mere : 7 s. 1 d. 1 ob.

Item, de Jehan Beurse de Renenghes, de le fourmature qui lui eskei de le mort Beatrise Beurse, femme fu Wautier dou Moustier : 6 d.

Item, de Jehan de Renenghes, qui ne tint mie sa bourgeoisie ensi qu'il dut, 10 par coy il perdi sa bourgeoisie : 3 lb. 13 s.

Item, des alens Nicole Loets, de le fourmature qui leur eskei de le mort ledit Nicole : 3 lb. 14 d.

Item, de Jehan Blondecl de Warneston et se femme, qui vendirent 1 maison à Lambert Cnoep, estant en le rue de Commines : 18 d. 15

Item, de Jaqueme Voetkin de Ghant, de le fourmature qui lui eskei de le mort Jehan le Wapenmakere : 15 s.

Item, de Willame le Leideghe et de Jaquemon le Leideghe de Kemble, de le fourmature qui leur eskei de le mort Beatris le Leideghe, femme fu Jehan de Renenghes, feutrier : 7 s. 6 d. 20

Item, de le veve Jehan le Medem dit Musselare, laqueile n'a mie tenu sa bourgeoisie ensi que elle dut, et pour che a elle perdu sa bourgeoisie, et li convint paier issue : 18 lb.

Item, de Jehan Baers de Popringhes, de Cateline, Griele et Mabile, ses screurs, de le quarte part d'une maison estant al nouvel marchiét, qu'il 25 vendirent à le veve Adam le Keitelare : 30 s. 8 d.

Item, de Meus Hardebolle, d'une maison qu'il vendi à Lambert de le Wante, estant sour le nord « Tempellant » en le « Raepstrate » : 27 s.

Item, de Pauwels Batte, pour le fourmature qui lui eskei de le mort Gillon Octgheer, peire de se femme : 32 lb. 10 s. 30

Item, de le femme Franchois Abraem, qui n'a mie tenu se bourgeoisie ensi qu'elle dut selonc le statut, et pour che a elle perdu sa bourgeoisie, et elle a pris par sen serment que ses dettes montent plus que tous ses biens, et pour che n'a elle riens paiét d'issue.

Somme : 62 lb. 32 d. 35

Somme de toute l'issue : 150 lb. 18 s. 9 d. 1 ob.

2^o *Acquisition du droit de bourgeoisie :*

Che sont chil qui ont acquis leur bourgeoisie par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et set, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. 5 novembre 1317

- 5 Frere Piere le Roy, frere del ospital Nostre-Dame sour le marchiét d'Ypre, acquis sa bourgeoisie par commant d'eschevins sans nule preuve, et riens ne paia (20 novembre 1317). — *Daniel Stertelinc, gratuitement par résidence de plus de cinq ans* (11 décembre 1317). — *Daniel de Gapere dit Clement, idem* (21 janvier 1318). — *Jean du Gardin, begard, 40 s.* Tiesmoing :
- 10 Lambert Been, Clai Hallinc, Jehan Finchau, Andrieu Paeldinc, beghart, et Lambert de Popringhes (14 juin 1318). — *Jean Zestepont, cuisinier du prévôt de Saint-Martin d'Ypres, gratuitement par résidence* (2 juillet 1318). — *Wautier de Crois, idem, et Nicolas Martin de Poperinghe, 40 s.* (12 septembre 1318). — *Pauwels Batte, qui ot le fille Gillon Oetgheer,*
- 15 *acquist sa bourgeoisie par consent d'eschevins sans nule preuve. et paia 40 s.* (14 septembre 1318). — *Gilles Basekin et Wautier Cobboud, chacun 40 s., et Marguerite Vromouds de Nieupart, gratuitement par résidence* (17 septembre 1318). — *Guillaume de Vries, plombier, 40 s.* (14 septembre 1318).

Somme : 12 lb.

20 3^o *Rappel de ban :*

Che sont chil qui ont acquis leur loy par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et siet, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. 5 novembre 1317

Premierement, le jour saint Thomas après Noel, Hannin Honard acquist sa loy d'un ban dont il fut banni par . . . de tensemment, et paia 60 s. 29 décembre 1317

Item, le joesdi devant le jour saint Vinchent, Robin Postel acquist sa loy d'un ban dont il fu hannis 1 an de che que il, encontre le commandement dou signeur et eschevin, tint escole de juer as dès, et paia 60 s. 19 janvier 1318

Item, le semmedi velle saint Vinchent, Fenskin, fil Piere le Nies, acquist sa loy, et ne reut mie pour chou sa bourgeoisie, d'un ban commun, dont il fu banis 21 janvier 1318

de tel fait qu'il fist sour Coppin Zeghewale des plaies que il lui donna, et, s'il avenist que li devantdis Fenskin contredist chi après le loy encontre qui que ce fust, il perderoit se loy, et seroit en mesme le point qu'il fu devant che que il l'achata, et paia 60 s.

27 mai 1318 Item, le semmedi devant l'Assencion, 27^e jour de may, Clais li Voghel acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis, si comme des plaies qu'il donna à Clai Brun, dont lidis Clais Brun warist, et en a fait li avantdis Clais li Voghel pais au signour et à le partie, ensi comme il l'a donné à entendre à tresoriers, et paia 60 s.

19 septembre 1318 Item, le mardi après le jour sainte Crois, Andrieu le Bul acquist sa loy d'un ban dont il fu bani 1 an, de « verzunnen », et paia 60 s.

Somme : 15 lb.

III.

Comptes particuliers de dépenses.

1^o Brief des rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de 4^m47 × 0^m19, composé de deux feuillets 15 cousus bout à bout par du fil blanc. Fragment non daté^a. Archives de la ville d'Ypres, Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : Zonder date. Ervelijke renten ten laste van de stad.

Comme ce rouleau n'est pas complet et qu'il est sensiblement le même que ceux des exercices suivants, nous ne le donnons pas.

20

2^o Le brief du salaire :

Rouleau original en parchemin de 0^m62 × 0^m255. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1317. II-A et B.

Ce sont li paiement fais as clers et as autres servans, servans à la ville d'Ypre, par le tans Willame de Haringhes et Lambiert

^a Postérieur à la construction du « Zilinc » dont il est question au compte précédent, ce compte doit être antérieur à 1319, puisqu'il contient des rentes qui furent rachetées en cette année. Il ne peut s'appliquer qu'à l'exercice 1317-1318.

Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC XVII, puis le samedi après *5 novembre 1317*
le jour de Toussains en encha.

Premierement, à maistre Nichole delle Piere : 100 lb.

A maistre Wautier Liebart : 50 lb.

5 A maistre Jorge les Scot : 200 lb.

A Crestien Hanewas : 100 lb.

A Michiel Copman : 50 lb.

A maistre Jehan le Bourlike : 38 lb., pour ce que ses pensions li fu amendés.

Item, audit maistre Jehan pour frochine : 20 s.

10 A Franchois le Breul : 50 lb. — Item, à lui pour frochine : 40 s.

A Jehan le Zuanne : 32 lb.

A Danin Gommare pour les orphenes : 16 lb. — Item, à lui pour les deniers
en le semaine : 16 lb.

A Jehan Daniel : 10 lb.

15 A Franchois Brotdronken : 10 lb. — Item, à lui pour sa espeserie de
3 mois : 5 lb.

A Thieri Elye : 40 lb.

A maistre Jehan de Houpelines : 20 lb.

A Jehan de Mingre de Therewane : 6 lb.

20 A maistre Jehan Bron, procureur en le court de Roume : 8 lb.

A maistre Michiel Coep, fusionsien, pour demi an : 35 lb.

A maistre Jervais, fusionsien, pour 18 semaines : 27 lb. 14 s.

A maistre Jehan delle Gorge, fusionsien, pour demi an : 25 lb.

A Lambert Boitac pour sa espeserie, pour 1 an : 12 lb.

25 A maistre Piere le Machon : 20 lb. } Item, pour leur dras d'esté : 14 lb.
A maistre Jehan de Flamertinghes : } 40 s. Item, pour forures : 64 s. —
20 lb. } Item, pour les dras d'iver maistre
Jehan et forures : 5 lb. 10 s. 6 d.

A maistre Jehan le Clerc, fusionsien : 12 lb.

50 A Andrieu Ackart : 60 lb.

A Lambert, fil Huon, amparlier : 20 lb.

A Jehan Gherebode : 30 lb.

A Jehan dou Gardin : 30 lb.

A Jehan d'Alost : 30 lb.

55 A Jehan Abram : 22 lb. 10 s., de 3 paiemens.

A Hanin d'Arde : 28 lb. — Item, à lui pour fremer le halle : 6 lb.	
A Hanin de Marc : 20 lb.	
A Thierkin delle Pipe : 20 lb.	
A Willame de Quoille : 20 lb.	
A Jehan l'Arbre : 20 lb.	5
A Jehan Abram pour 1 paiement : 5 lb., et adonc il fu fais serjans.	
A Paskin Lam pour ses dras d'esté : 59 s. 3 d. Item. pour ses dras d'iver : 59 s. 3 d.	
A Weinekin, à Scelewart, à Jehan dou Dam, pipemesters : 30 lb.	
A Gillion Steven, « ykere » en le halle : 20 s.	10
A Claikin Bram pour tenir beel devant le halle et entour : 65 s.	
A Claikin Bram pour tenir bel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure : 5 lb.	
A Buscop pour sen serviche de Poevelt : 26 s. 8 d.	
Au conte des ribaus pour son baing : 20 s.	15
A Jehan Slepstoc, gaité sour le belefroy : 14 lb.	
A Huet, gaité sour le belefroy : 14 lb.	
A Pieron delle Scipleet pour asambler les 27 persones et cheus dou commun : 5 lb.	
A Huon le Loddere pour faire beel devant le paradis Saint-Martin : 40 s.	20
A maistre Jehan Yperman pour son serviche delle Belle : 6 lb.	
A Kateline Ypermans por son serviche del ospital sor le marchiét : 6 lb.	
Somme : 1331 lb. 18 s. 8 d.	

3^o *Frais de procédure en cour ecclésiastique* ^a :

5 novembre 1317 Ce sont les cous fais en plait de crestienté par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XVII, puis le semmedi après le jour delle Toussains en encha. 25

28 janvier 1318 Premièrement, le semedi devant le Candeair :
A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Rains, demorant par 12 jors, pour le plait de Jorge Scattin et Leurens le Moine que Griele Scattins avoit fait semonré 30

^a Ce poste est inscrit au dos du précédent.

à Therewane, dou quel plait elle i fu condapnée, et elle l'appela à Rains : 7 lb.
16 s.

Item, pour le lettre que Jehans empetra sour chou : 4 s.

Item, pour 1 messagé envoiét à Rains pussedi pour ledite besoigne : 48 s.

15 Item, pour 1 messagé envoiét autrefois à Rains pour ledite besoigne : 40 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en march :

1 avril 1318

Pour 1 messagé envoiét à Rains pour ledite besoigne : 54 s.

Item, pour les cous et frais de 2 sentenses jugiés à Therewane pour Jorge
Scattin et Leurens le Moine encontre Griele Scattins : 4 lb.

10 Item, pour les cous des executeurs de Rains del appel de ces 2 sentenses :
22 s.

Item, pour les cous d'un autre plait desdites persones : 9 s.

Item, pour le plait des orphenes Jake Nauwetit que Hanin li Vroede, clerc
de Rakinghem, fist semonré à Therewane : 7 s.

15 Somme : 21 lb.

4° *Le brief du Pardekin :*

Rouleau original en parchemin de 4^m80 × 0^m25, composé de huit feuillets
cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes
en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : II-c et n.

20 Che sont les cous fais en chevauchier et en messagiers à plet et à
cheval par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, treso-
riers, l'an de grace M. CCC dijs et seet, puis le semedi après le
jour de Toussains en encha. 5 novembre 1317

Premierement, ledit semedi après le Toussains :

25 A Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Berghes,
demorans par 3 jours : 7 lb. 16 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Casseel par 2 fois, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, le semedi après le saint Martin en yver :

12 novembre 1317

30 A maistre Jorge le Scot et à Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Paris,

demorans-par 19 jours, dont il furent hors en le tresorie Jehan de Lo par 8 jours, pour solaire : 59 lb. 17 s.

Item, pour ostage de cest voiage : 65 s.

Item, pour escriture de lettres : 45 s.

A 1 garchon, qui vient de Paris à Ypre : 30 s. 5

A 1 messagier, qui vint de par monsieur de Flandres : 6 s.

A 1 autre, qui vint de par monsieur de Flandres : 8 s.

19 novembre 1317 Item, le samedi devant le saint Climent :

A 1 garchon, qui vint de par monsieur de Flandres : 6 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Berghes, demorant par 2 jours : 10 26 s.

A Jehan dou Gardin envoiét à Elverdinghes pour 1 jour : 40 d.

A Jehan Bardonc et à Nichole l'Ours pour le despens de lor chevaux d'un jour à Elverdinghes, car il ne voient riens pour leur chevaux : 18 d.

20 novembre 1317 Item, le samedi après le sainte Cateline : 15

A Lambert Belle, à Nichole Scorboet et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 6 jours : 25 lb. 10 s.

A 1 vallet à cheval envoiét par nuit de Bruges à Ypre et revint à Bruges, pour le liewage de son cheval et despens : 9 s.

A 1 garchon envoiét à Gand de jour et de nuit : 8 s. 20

A 1 garchon envoiét à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

A Jehan de Morsleide et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 8 jours : 19 lb. 4 s.

17 décembre 1317 Item, le samedi après le sainte Lucie :

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours : 36 s. 25

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 54 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 3 jours : 9 s.

24 décembre 1317 Item, le samedi veille de Noeil :

A Jehan de Morsleide, à Nichole Scorboet et à maistre Jehan le Bourlike 50 pour 1 voiage fait à Gand et à Bruges, demorans par 5 jours : 19 lb. 10 s.

Item, pour 1 lettre saieler : 28 d.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Disier : 12 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét as petites villes, qui à Ypre vienent à leur chief, par 3 jours demorant : 9 s.

Item, audit messagier, qui vint de par le ville de Saint-Disdier, pour ses despens de 3 jours que eschevin le fisent demorer : 13 s. 4 d.

3 Item, le semedi velle de l'an :

31 décembre 1317

A Jehan Bardone et à Nichole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 17 lb. 18 s.

Item, à Jehan de Morsleide, Michiel Lievin, Jehan Falais et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Thoroud, et d'ilueques à Bruges, et de là à 10 Erdembourc, demorans par 4 jours et 1 matinée : 22 lb. 16 s.

Item, le semedi après le parjureit deluns de Noeil :

14 janvier 1318

A Nichole l'Ours et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 12 lb. 15 s.

Item, à maistre Wautier Liebart pour 1 voiage fait de Tournay à Ypre et 15 dou retourner, par commant d'eschevins, demorant par 3 jours : 8 lb. 5 s.

Item, à 1 garchon, qui fu envoiét pour maistre Wautier Liebart : 6 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Bruges : 6 s.

Somme : 212 lb. 18 d.

Item, le semedi velle saint Vinchent :

21 janvier 1318

20 A Jehan de Morsleide, à Jehan Falais, à Michiel Lievin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours : 32 lb. 8 s.

A 1 garchon envoiét à Rolleirs, pour 1 jour : 5 s.

A Hannin de Marc envoiét à Warneston, à Mesines, à Bailloel et à Estères, par 2 jours demorant : 6 s.

25 A 1 messenger monsingneur de Flandres, qui ala vers le pape : 4 s.

A Henekin pour escriture : 6 s.

Item, le semedi devant le Nostre-Dame Candeair :

28 janvier 1318

30 A Nichole l'Ours, à Jehan de Morslede, à Lambert Belle et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, Nichole et maistre Jehan demorans par 6 jours, Lambert Belle et Jehan de Morslede demorans par 4 jours : 27 lb. 18 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Jehan de Loere, par 1 jour : 9 s.

A Hannin Zuanekin, garchon, envoiét à Courtray et à Bruges : 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike envoiét à Leverdenghe pour faire rapeler le kuere qui fu faite sour le funkere (1), pour le liewage de ses chevaux d'un jour et leur despens : 6 s. 4 d.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s. 3

4 février 1318

Item, le samedi après le jour de le Candelier :

A Jehan de Morsleide, à Nichole Scorboet pour 1 voiage fait à Donze, et maistre Jehan le Bourlike avoques eaus, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

A 1 vallet, qui vint d'Avignon et aporta lettres d'eschevins, en courtoisie : 12 s. 10

11 février 1318

Item, le samedi après l'octave de le Candelier :

A Lambert, fil Huon, envoiét pour querré Jehan de Locres, demorant par 2 jours : 18 s.

A 1 garchon monsingneur le conte, qui s'en ala vers Avignon, et porta lettres de par le ville, en courtoisie : 4 s. 15

A Andriu Broederlam, à Lambert Belle et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 12 lb. 12 s.

18 février 1318

Item, le samedi devant le saint Piere en fevrier :

A Jehan Bieschout, à Thieri Elye et à Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 8 lb. 11 s. 20

A 1 garchon, qui porta lettres de par monsingneur de Flandres à Jehan de Locres, en courtoisie : 2 s.

Item, pour 1 lettre de conduit de monsingneur de Flandres, à caufechire : 8 d.

A maistre Jehan le Bourlike pour le liewage de ses chevaux d'un jour, envoiét à Boesinghes : 6 s. 25

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 18 s.

25 février 1318

Item, le samedi après le saint Piere :

A Nichase le Sage, Jehan Falais et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tenremondé, demorans par 4 jours et 1 matinée : 16 lb. 10 s. 30

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 36 s.

(1) Voir E. DE SAGER, *Notice*, page 70.

A Morkin envoiét à Avignon, en taske : 7 lb. 10 s.

Somme : 124 lb. 10 s.

Item, le samedi devant quaresme prenant, quart jour de march :

4 mars 1318

A Jehan Falais et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Denre-
monde, demorans par 6 jours et 1 matinée : 15 lb.

Item, à Nichole l'Ours, à Jehan de Morsleide et à Thieri Elye pour 1 voiage
fait à Male, Nichole et Jehan demorans par 4 jours, et Thieri par 3 jours :
15 lb. 6 s.

A 1 messenger le conte, qui ala vers Avignon, en courtoisie : 8 s.

10 Item, le samedi velle des Brandons, le disime ⁽¹⁾ jour de march :

11 mars 1318

A 1 garchon envoiét à Male, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 garchon envoiét pour savoir là on poroit trouver Jehan de Locres :
4 s. 4 d.

A 1 messenger, qui apporta lettres ouvertes de par monsieur de Nevers :
15 12 s.

A 1 garchon envoiét à Gand, pour pluseurs besoignes : 12 s.

A Jehan le Zuane envoiét à Tournay, demorant par 3 jours : 39 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait en Brebant, en Flandres, pour porter
des lettres de conduit, demorant par 12 jours : 36 s.

20 Item, à Thierkin de le Pipe pour porter lesdites lettres en Flandres, demo-
rant par 4 jours : 12 s.

A 1 messenger monsieur de Flandres, qui apporta lettres de Roume : 6 s.

Item, le samedi après les Brandons, 18 jour de march :

18 mars 1318

A 1 messenger monsieur de Flandres, qui apporta lettres d'Avignon : 12 s.

25 A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Mesines, par 1 jour : 3 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Tournay et à Lille, demorant par
3 jours et 1 matinée : 42 s.

A Michiel Coepman pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jours et
1 matinée : 29 s.

30 A 1 garchon, qui vint pour le response d'une lettre que messires de Nevers
envoia en Flandres : 4 s.

(¹) Il doit y avoir une erreur ici, car la veille des Brandons 1318 correspond au 11 mars.

A Nichase le Sage et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Alost et Aske, demorans par 5 jours : 12 lb.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorant par 3 jours : 54 s.

A Nichole l'Ours et à Wautier de Haringhes pour 1 voiage fait à Male, s demorans par 3 jours et 1 matinée : 9 lb. 12 s.

A 1 garchon, qui aporta 1 lettre de Bruges, qui vinrent de Bruges : 5 s.

25 mars 1318

Item, le samedi jour Nostre-Dame en mars :

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Gand, et de là vers Rupelmonde, demorant par 3 jours : 54 s. 10

1 avril 1318

Item, le samedi après le Nostre-Dame en march :

A Pieron Poivre, à Nichole l'Ours et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, à Gand, et maistre Jehan le Bourlike à Rupelmonde plus que les autres, Piere et Nichole demorans par 4 jours et maistre Jehan par 5 jours : 17 lb. 14 s. 15

Item, à Jehan Falais et à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Rupelmonde, demorans par 5 jours : 10 lb. 15 s.

A Wautier Croeselin et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jours : 9 lb.

A 1 garchon envoié à Terrewane : 6 s. 20

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

8 avril 1318

Item, le samedi setisme^a jour d'avril :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tournay, demorant 4 jours : 3 lb. 12 s.

Somme : 110 lb. 7 s. 4 d. 25

A Jehan de Lo, à maistre George le Scot, à Andrien des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Avignon, au pape, demorans par 110 jours et maistre George de 2 jours plus, pour tous leur despens, ostage et chevaux, dont il en i ot 13 chevaux avec le cheval Jehan Abram et le cheval Lippin qui mena le sommier de le ville : 896 lb. 8 s. 30

Item, pour le serviche de 5 garchons qui alèrent avecques aus à piet : 12 lb.

^a Lisez huitième jour.

Item, pour deus chevaux qui furent achaté sour le chemin : 34 lb. 5 s.

Item, pour le cheval sire Jehan de Lo, qui fu mehaingniét en ce voiage : 30 lb.

Item, pour le cheval maistre George, qui fu mehaingniét en ce voiage : 48 lb.

5 A Avesoete Coernarts pour 1 drap mellé, dont sire Jehan de Lo et si compaignon orent robes : 27 lb. 12 s.

Item, pour le drap gaune pour le roie : 40 s. 6 d.

Item, pour 1 drap, dont il fisent cotes hardies et clokes : 13 lb. 4 s.

Item, pour drap des fourures des clokes : 3 lb. 18 s.

10 Item, pour les fourures des dras maistre Jorge et ses compaignons, de vair et d'angelin : 30 lb. 4 s.

Item, pour tondre leur dras : 44 s. 4 d.

Item, pour les parmentiers et foueurs : 6 lb.

Item, pour refaire le somme et les cofres : 30 s.

15 Item, pour 4 demi dras pour les vallès : 19 lb. 4 s.

Item, pour 3 demi dras pour les garchons : 13 lb. 4 s.

Item, pour le partie que le ville d'Ypre paia des despens monsingneur Robert qu'il fist ou voiage d'Avignon, pour 109 jours : 877 lb. 10 s.

Somme : 2047 lb. 10 d.

20 Item, à Nichole l'Ours, Piere Poivre, maistre Jorge et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jors : 18 lb. 18 s.

Item, le samedi velle de le sainte Paske :

22 avril 1318

A maistre Jorge le Scot, à Pierre Poivre, à Nichole l'Ours, à Andrieu des Chans et à Thieri Elyc pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 28 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres dou conduit de le foire de Bruges : 8 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 2 jours : 36 s.

Item, audit maistre Jehan renvoiét à Tournay, demorant par 3 jours : 34 s.

30 Item, paiét audit voiage à maistre Jehan de Relenghes, pour l'apeel et 3 autres instrumens copijer et signier : 4 lb.

A 1 garchon, ki vint de par monsingneur Henri de Flandres : 6 s.

A 1 garchon, ki vint de par eschevins de Bruges : 12 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Terrewane, demorant par 11 jours, pour che qu'il i demora malades : 7 lb. 3 s.

Item, audit Jehan le Zuane envoiét à Lille par 1 jour demorant, et puis à Messines par 1 matinée : 16 s.

- 29 avril 1318* Item, le samedi de Quasimodo : 5
A Andrieu Broederlam, Franchois Belle, maistre Jorge le Scot et à Nichole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours, et de là s'en ala maistre Jorge à Saint-Omer, demorant par 5 jours : 34 lb. 15 s.
- 6 mai 1318* Item, le samedi après Quasimodo :
A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 44 s. 10
Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 2 jours, et puis pour 1 voiage à Courtray, demorant par 2 jours : 52 s.
A 1 garchon Symon Vastin, qui s'en ala à Roume au pape, et porta l'appel de le ville et che qu'il i affiert à le court, en courtoisie : 24 s.
A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s. 15
Somme : 106 lb. 6 s.
- 18 mai 1318* Item, le samedi après le saint Nicolay en may :
A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 12 jours : 10 lb. 16 s.
Item, pour le lettre dou roy del respit des debtes : 6 s. 20
Item, à 1 garchon envoiét à Gand, demorant par 3 jours et 1 nuit : 12 s.
Item, à 1 garchon envoiét à Bruges, demorant par 4 jours et 1 nuit : 12 s.
A maistre Jorge le Scot, à Lambert Belle, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jors : 23 lb. 12 s.
- 20 mai 1318* Item, le samedi 20^e jour de may : 25
A Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, demorans par 3 jours : 6 lb.
A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorant par 3 jours : 39 s.
A 1 garchon, qui ala à Gand et de là à Ypre : 5 s. 30
- 27 mai 1318* Item, le samedi devant le jour del Ascension :
A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam, Pierre Anguille et Crestien

Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours, et pour Jehan le Zuane envoiét après eaus, demorant par 2 jours : 19 lb. 9 s.

A 1 garchon, qui vint de Courtray à Ypre : 4 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Furnes, demorant par 1 jour : 18 s.

5 A Jehan de Morsleide pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jors : 60 s.

Item, le semedi après l'Ascension :

3 juin 1318

A Wautier Crocselin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 15 jours : 42 lb. 15 d.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

10 A Andrieu Broederlam et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 7 jours et 1 matinée. Item, à Nichole Scorboet, demorant par 2 jours et 1 matinée en ce voiage. Item, à Jehan Bardonc et à Jehan de Morslede, demorans par 5 jours en ce voiage. Item, à Lambert Belle, demorant par 3 jours et 1 matinée en ce voiage : 45 lb. 4 s.

15 Item, le semedi velle de le Pentecouste :

10 juin 1318

A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam, Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, les 3 demorans par 4 jours, et maistre Jorge par 3 jours, et d'ileques maistre Jorges s'en ala à Lille et à Arras et demora par 4 jours, et à Thieri Elye envoiét à aus à Donze, demorant par
20 2 jours : 30 lb. 19 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Donze, par 3 jors et 1 nuit : 12 s.

A 1 garchon, qui vint de Bruges : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Tournay, pour 3 jours : 9 s.

25 A Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 60 s.

A Michiel le Moer envoiét à Gand, par 5 jours : 15 s.

A 1 garchon envoiét à Bruges, par 4 jours : 12 s.

A 1 garchon, qui vint de par eschevins de Gand : 7 s.

A 1 garchon, qui vint de Arras de par maistre Jorge : 9 s.

30 Item, à 1 garchon, qui vint de Bruges : 4 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Tournay : 4 s.

Item, à Morkin envoiét à Bruges, demorant par 3 jours et 1 nuit : 12 s.

Item, le semedi velle de le Triniteit :

17 juin 1318

A maistre Jorge le Scot, Jehan Bardonc, Jehan de Morslede et à Crestien

Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours : 24 lb. 4 s.

A maistre Gervais le fisisien, pour ses despens qu'il fist ou voiage qu'il fist de Bruges à Ypre, et en demorant à Ypre, quant escbevin le mandèrent devant ce que il le retinrent : 4 lb. 16 s.

A maistre Jehan le Bourlike envoiét à Messines, pour ses chevaus, d'un 5 jor : 6 s.

24 juin 1318

Item, le samedi après le Triniteit, jour saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jorge le Scot, Jehan Bardonc, Jehan de Morsleide, Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, et à Thieri Elye, Jehan de Morslede, Jehan Bardonc et Crestien Hanewas demorant par 7 jours, maistre Jorge et 10 Thieri demorant par 5 jours : 42 lb. 16 s.

A 1 garchon envoiét de Gand à Ypre, de nuit et de jour : 8 s.

A 1 garchon envoiét encore de Gand à Ypre : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 36 s. 15

Somme : 268 lb. 9 s. 3 d.

A Nichole Scorbot, à Jehan Biesebout et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Poperinghe, par 1 jor demorant : 9 s. 20

A Jehan le Zuane envoiét à Gand par 2 fois de nuit et de jour, demorant par 4 jours : 52 s.

1 juillet 1318

Item, le samedi après le jour saint Piere et saint Pol :

A Jehan de Morsleide et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges et de là à Assencide, demorans par 3 jours : 7 lb. 4 s. 25

A maistre Jorge le Scot et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Arras, demorans par 5 jours : 16 lb. 10 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jors : 54 s.

A 1 garchon, que maistre Jorges envoia d'Arras à Ypre : 7 s. 30

1 juillet 1318

Item, le samedi après le saint Piere et saint Pol ^a :

A maistre Jorge le Scot, à Jehan Bardonc et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours et 1 matinée : 20 lb. 8 s.

^a Sic.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jors : 56 s

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 7 s.

A 1 vallet à cheval, qui vint de par le ville de Gand : 8 s.

A 1 garchon, que Willame Scinkel envoia à eschevin : 6 s.

5 A Jehan Slavertin, vallet Jehan Bardone, envoiét à Gand, demorant par 2 jors : 12 s. 8 d.

A 1 garchon, qui vint de Gand : 6 s.

A Lippin Canevel envoiét à Bruges, demorant par 3 jours, à cheval : 18 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 26 s.

10 A Claikin Bram envoiét à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

Item, le samedi après le saint Martin le Boillant :

8 juillet 1318

A Andrieu Broederlam, à maistre Jorge le Scot, Jehan Bardone, Wautier Crousclin, Crestien Hanewas, à Jehan dou Molin, à Jehan le Crauwere, à Willame Noidin, à Crestien le Pottre, à Thomas David, Jakeme dou Marchiét
15 et à Jehan de le Hoye pour 1 voiage fait à Courtray, sans solaire, demorans par 2 jours et 1 matinée : 23 lb. 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Gand, demorant par 3 jours, et à Lille par 1 jour : 12 s.

A Jehan Canin envoiét à Nuefport et sour le meir, demorant par 3 jours :
20 39 s.

Item, le samedi devant le Maselaine :

15 juillet 1318

A Jehan le Zuane envoiét à Ferlenghem à Guyot le Cambrelenc, par 1 jour demorant, pour son cheval : 3 s.

A maistre Jorge le Scot et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bethune,
25 demorant par 5 jours : 15 lb. 15 s.

A Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ardembourch,
demorans par 2 jours : 5 lb. 10 s.

Item, pour 5 messagers, que maistre Jorges envoia de Bethune à Ypre : 10 s.

Item, pour l'usier le conte d'Evreus : 10 s.

30 Item, le samedi jour de le Maselaine :

22 juillet 1318

A Jehan Falais, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 9 lb. 2 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Lille, demorant par 2 jors : 36 s.

Item, pour esriture de lettres et pour sceller : 6 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 2 jors : 26 s.

A 1 messenger, qui vint de par eschevin de Bruges : 7 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 36 s.

29 juillet 1318

Item, le samedi devant le saint Pierre entrant aoust :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Terrewane et à Alekine, demorant 5 par 3 jours : 39 s.

Item, pour 1 commission al official : 4 s.

Somme : 133 lb. 8 s. 8 d.

A Pierre Anguille, à Jehan de Morsleide, à Jehan Falais et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours et 1 matinée : 10 24 lb. 6 s.

5 août 1318

Item, le samedi après le jour saint Pierre devantdit :

A maistre Jorge le Scot, Pierre Anguille, Wautier Croeselin et Jehan Falais pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 20 lb. 8 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Lille : 6 s. 15

A 1 garchon envoiét à Terrewane, demorant par 3 jours : 9 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, demorant par 2 jors : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

13 août 1318

Item, le samedi après le jour saint Leurent :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Castre, par 1 jour : 13 s. 20

A 1 messagier, qui vint de Tournay : 6 s.

A Franchois Belle, Pierre Anguille et à maistre Jorge pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 16 lb. 4 s.

19 août 1318

Item, le samedi après le Nostre-Dame en mi-aoust :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Boesinghes à sire France, 25 pour le lievage de ses chevaux : 6 s.

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Bruges : 8 s.

A Willame de Quoillie pour le lievage d'un cheval d'un jour, envoiét à Boesinghes à sire Franse : 3 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Gand, demorant 2 jors : 26 s. 30

Item, audit Jehan le Zuane envoiét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 16 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Bruges : 6 s.

A Jehan Abram envoiét à Menin, par 1 jour demorant : 9 s.

A 1 garchon envoiét à Thoroud : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsieur de Nevers : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par les eschevins de Bruges : 4 s.

5 A 1 garchon, qui vint de par Willame Scinkel, de Gand : 2 s.

A 1 garchon, qui vint d'Arras : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de Saint-Omer : 4 s.

Item, le samedi après le jour saint Jehan decollatie :

3 septembre 1318

A 1 messenger, qui vint de par monsieur de Flandres : 6 s.

10 Item, à 1 messenger, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Erdembourg, demorant par 3 jours : 54 s.

A Wautier Croeselin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Furnes, demorant par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 8 s.

15 Item, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Arras, demorans par 3 jours : 8 lb. 5 s.

Item, pour clers et esriture : 9 s.

Item, le samedi après le jour Nostre-Dame en septembre :

9 septembre 1318

20 A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam et Franchois Belle pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours : 14 lb. 17 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant 4 jors : 3 lb. 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Furnes, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, qui apporta lettres de par monsieur le conte : 6 s.

25 Somme : 103 lb. 19 s.

Item, le samedi après le jour sainte Crois :

16 septembre 1318

A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jors et 1 matinée : 14 lb. 6 s.

30 Item, le samedi devant le jour saint Michiel :

23 septembre 1318

A maistre Jorge le Scot et à Pierre de Lo pour 1 voiage fait à Marle à monsieur de Terrewane, demorans par 4 jours et 1 matinée : 9 lb. 14 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jors . 32 s.

A Hanin d'Arde pour le lieuage d'un cheval, d'un jour qu'il fu envoiés as overdraghés : 3 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Courtray, par 2 jours demorant : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 20 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Dickemue, par 1 jour demorant : 12 s.

7 octobre 1318

Item, le samedi après le saint Remi :

A Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 15 jours : 21 lb. 7 s. 10

A Andrieu Broederlam, maistre Jorge le Scot, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Audenarde, demorans par 5 jours : 21 lb. 10 s.

A 1 garchon envoié à Courtray : 3 s.

14 octobre 1318

Item, le samedi devant le saint Luuc :

A Nichole l'Ours et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston, Nichole demorant par 1 jour et 1 matinée, et Crestien par 2 jours : 58 s. 15

A Hannin Buffe envoié en Engleterre : 32 s.

A 1 vallet, qui aporta lettres de Bruges : 6 s.

A 1 poursiewant de le court mousingneur de Flandres : 4 s. 20

21 octobre 1318

Item, le samedi après le saint Luuc :

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, et Crestien Hanewas avoec aus, pour 2 jours à Courtray, et d'ilueques lidis maistre Jorges et Andrieu s'en alèrent à Compiegne et demorèrent entre aus deus par 12 jours et 1 matinée : 31 lb. 25

Item, à Jehan Bardonc, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 4 s.

Item, audit Jehan Bardonc, Lambiert Belle et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de le ville de Gand : 4 s. 30

A maistre Jorge et à Nicole Scorboet pour 1 voiage fait à Casseel, demorans par 3 jours : 6 lb. 18 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorant 1 jour : 16 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Casseel, demorant par 2 jors : 32 s.

A 1 garchon, qui vint de Messines et aporta lettres de le foire : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsigneur de Flandres : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Namur : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Mons en Heinau, qui aporta lettres
5 de conduit de le foire de ledite ville : 8 s.

Item, le samedi devant le Toussains :

28 octobre 1318

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, Nichole Scorbot, Wautier Croeselin
et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Berghes, demorant par 4 jours :
21 lb. 12 s.

10 A Jehan dou Gardin pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour :
10 s.

A 1 garchon, qui de par monsigneur de Flandres vint : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Namur : 5 s.

Somme : 153 lb. 19 s.

15 Somme de tout ce brief dou pardekin : 3230 lb. 19 d.

5° *Le brief des dépenses des échevins* ^a :

Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval
le ville, par le tans [devantdit].

Premierement, pour vin buit et espises mangiés par eschevins qui fisent les
20 offices : 16 . . . ^b.

Item, pour vin but sour le belefroy, quant mesires Jehans de Ghines et
Guyot i furent pour les juweaus et ornemens monsigneur de Flandres ⁽¹⁾ et
pour espises et candeilles : 10 s. 4 d.

Item, pour vin but par eschevins, qui furent là on a le pois et les escales
25 mis en droit et « veriket » : 5 s. 4 d.

Item, pour vin but à le tavernie Lambert Morin, là eschevin prisièrent vin :
12 s.

^a Cette rubrique est inscrite au dos du compte du Pardekin.

^b Trou.

30 ⁽¹⁾ Voir DIEGERICK, I, n^{os} 327, 332 et 338.

Item, pour vin but à le tavernne Jehan del Angle, là eschevin prisièrent vin : 9 s.

Item, pour vin but en le tavernne de Noevglise, là eschevin prisièrent vin : 40 d.

Item, pour vin but, là eschevin prisièrent, à le maison Willame Gherbode : 2 s.

Item, pour vint but à le maison Willame Gherbode, là eschevin prisièrent vin : 4 s.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jake Trouvé et à le maison Lambert Morin : 4 s. 10

Item, pour vin but par eschevins el celier de Nuevglise, là il prisièrent vin rinois : 9 s. 8 d.

Item, pour vin but sour le halle et fruit mangiét par eschevins, là il furent pour vendre l'assise : 2 s.

Item, pour vin but par eschevins et les gens monsingneur de Flandres à le maison Andrieu Broederlam et pour fruit mangiét : 7 s. 15

Item, pour vin but par eschevins à le maison Lambert Morin : 5 s.

Somme : 4 lb. 9 s. 8 d.

6° *Le commun brief :*

Rouleau original en parchemin de 15^m87 × 0^m25 à 0^m28, composé de vingt-
trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville
d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne :
1317. II-E. 20

5 novembre 1317 Che sont les cous fais en machonner et en carpenter, et en chou qu'il i affiert, par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an M. CCC dijs et siet, puis le semmedi après le Toussains en encha. 25

Du 5 novembre 1317 au 28 janvier 1318, soit pour treize semaines, la Ville paya de commun ouvrage, y compris un salaire hebdomadaire de 7 sous pour Passchier Lam et un subside de 3 sous par semaine à le femme qui tient les trouvés, la somme de 87 liv. 5 s. 7 d. 1 ob. Dans ce total sont comprises les dépenses et fournitures suivantes : 30

- Pour amener le hugé de le tresorie de le maison Jehan de Lo dusques à le maison Lambert Belle : 16 d.
- Item, à 1 « pinre » pour amener « cofers » : 16 d.
- A Jehan Abraem pour 1 jour de plait : 12 d.
- 5 A Henekin le Barbier pour escriture : 3 s.
- Item, à 1 « pinre », pour mettre en sauf les targes et les saietes, qui vinrent de Cassel : 20 d.
- Item, pour 2 tortins pesant 34 livres et demie : 69 s.
- Pour 1 cent de « cromwere » : 8 s.
- 10 A Jehan Abraem pour 1 jour de plait : 12 d.
- A Hannin d'Arde pour candeles arses sour le belefroy et pour « smere » : 5 s. 4 d.
- Pour les nates en le cambre d'eschevins et en le « Zuudstrate » : 24 s.
- A maistre Piere le Machon pour demi cent de quareaus de grès, puisqu'il 15 avoit conté à Jehan de Lo : 12 s.
- Item, à lui pour 7 cents et demi de quareaus de brike : 10 s.
- Item, à lui pour 3 sas de cauch : 9 s.
- Item, pour 7 planks de 4 piés de lonc. mis au weis à le porte de Boesinghes tout ce que devant est dis, puisqu'il conta à Jehan de Lo : 24 s.
- 20 Pour 3 tavles. là li tresorier escrit : 3 s. 2 d.
- A Henri le Cambrelenc pour 13 carées de savlon, pour 12 carées de pierres mener, 74 carées de greus pour mettre ou chemin sour le « clit », là eschevin fisent mettre le tere, qui issi dou fosseit : 54 s. 1 d.
- A Pierre le Hauwere pour 2 carées de planks de bos mainé au vivier et 25 pour 1 « vaert » trainé : 4 s. 8 d.
- Item, pour 8 « butdraghers » al vivier, les 7 cascun pour 4 jours, et le witisme pour 2 jours : 20 s.
- A 3 « delvers » audit vivier, les 2 cascun pour 3 jours, et le tierch pour 4 jours : 18 s. 8 d.
- 30 A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
- A Pieron Pereboem pour 1 verriere fait en le halle des dras tains : 8 s.
- A Hanin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 5 s. 4 d.
- Pour trainier 3 nes, l'un en le fossé le Conte, et l'autre à le maison Crestien l'Amman, et le tierch en le « Zegracht » : 18 s.
- 35 A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hanin d'Arde pour candelles arses sour le bellefroy : 5 s. 8 d.

Item, à luy pour estrain espars en le cambre d'eschevins : 8 d.

A Salin de Bambeke pour faire 2 esprintes de feer, dont on ensenge l'argent : 6 s.

Du 4 février au 29 avril 1318 ou pour treize semaines de commun travail, y compris le salaire ordinaire de Passchier Lam et le subside hebdomadaire de 3 sous à le femme qui tient les trouvés, les trésoriers payèrent 202 liv. 2 s. 5 d. Dans cette somme sont comprises les dépenses ci-après :

Pour 2 toniaus vuis, rabatu le harnas : 6 s. 8 d.

A Hanin d'Arde pour tourbes arses en le cambre d'eschevins : 16 d. 10

Pour « tachen », pour « trelle » à le porte de Thoroud : 13 s. 4 d.

Pour « smere » usé là on yke les nes : 8 d.

A 1 homme et à son garchon, pour descouvrir maisons estans hors le porte de Boesinghes : 4 s.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » : 15 7 s. 4 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde (4 mars 1318) pour le liewage d'un chevael chevachiét avel le ville, quant on josta en le ville : 3 s.

A 1 homme, qui descovri 1 maison estant sour le fossé en le Ghanstrate, lequeil on fera estant al plus bas overdragh : 8 s. 20

A Michiel Lettel pour 5 « ikinghen », que on a envoiét al plus bas overdragh, de 1 viese maison : 50 s.

Pour 200 taches usées à le porte de Thoroud : 2 s.

Pour 4 carées de viese couverture d'une viese maison, mené dusques en l'Ypre à le nef : 2 s. 25

A 1 varlet, qui a descouvert le maison al plus bas overdragh pour 5 jours et demi : 7 s. 7 d.

A 2 ramonniers, qui ont ramonné le halle desous et deseure, l'un pour 5 jours et l'autre pour 5 jours et demi : 14 s. 4 d. 30

Pour 7 tonniaus vuis : 18 s. 8 d.

Pour 1 « stil » trainé dusques à le nef : 4 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 1 varlet, qui a gardé et pené al overdragh, là on carpente, pour 5 jours : 6 s. 8 d.

- A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le bellefroy : 5 s. 8 d.
A Willame de Quaille pour 1 jour de plait : 12 d.
Item, pour les pinres, qui aportèrent et asablèrent le pois : 12 s.
A 1 gharchon, qui a porté les crukes en le foyre d'Ypre : 6 s.
- 3 A Michiel Lettel pour 8100 de brike : 65 s.
Pour 475 de gluy pour couvrir au plus bas overdragh : 30 s. 8 d.
Item, pour scille pour « iken » en le halle : 15 s.
Item, pour « kerten » et « heien » pour les desusdis « cauchieders » : 2 s.
Pour 900 de gluy dont on a couvriert le maison al plus bas overdragh : 3 lb.
- 10 9 s. 6 d.
Item, 8000 « teen » et 2500 « bantroeden » pour couvrir ledite maison :
17 s. 6 d.
Pour le portage de 445 rasières de cauch mis en le halle, et pour mesurer
ledit cauch : 40 s.
- 15 Item, pour brisier ledit cauch devant celui qui le mesura : 9 s. 4 d.
A Michiel Lettel pour 4000 carées de brike : 40 s.
A Hannin de Marc pour « smere », candelles, estrain en le cambre d'esche-
vins : 5 s.
Pour le liewage de 2 « vannen » dont on nie l'ewe : 8 d.
- 20 Item, à Michiel Lettel pour mener bos al overdragh de Perch par nef et
1 millier de brike : 15 s.
Item, pour jons mis en le cambre d'eschevins : 16 d.
A 1 brouweteur, pour 7 fois mener pois pour « iken » : 2 s.
Item, à maistre Piere le Machon pour 220 sas de cauch, que la ville a usés
- 25 en se besoigne : 22 lb.
Item, à luy pour 400 « ikinghen » de cauch, qui furent achaté à Saint-
Omer, 52 lb.
Item, as clers, qui escrirent les balanches et pois que on prist : 8 s.

Du 6 mai au 29 juillet 1318, soit pour treize semaines, les travaux
30 *coûtèrent à la Ville de main d'œuvre, ensemble avec le salaire de Passchier*
Lam et le subside pour les enfants trouvés, la somme de 586 liv. 13 s. 7 d.
Notons dans ce total les dépenses suivantes :

Pour le portage de 536 rasières de cauch, qui furent amené de Warneston,
et pour le cauch et le voiture : 28 lb. 4 s.

- A Michiel Lettel pour 750 de brike : 7 s. 6 d.
- A Henri de Ost pour couvrir de gluy le maison que la ville fist faire au plus bas overdragh, en taske : 7 lb. 13 s.
- A Willame le « tinnenstopmakere » pour escurer les crukes de le ville : 16 s.
- Item, pour 350 gharbes de gluy : 21 s. 8 d. 3
- A Michiel Lettel pour 3 « ikinghen » de grois mis devant l'overdragh de Perch, amené decha Dicquemue : 60 s.
- Item, pour mener bos à le « Kemmelbeke » pour refaire 1 pont : 21 s.
- Item, à celui qui tient le cauchie de le Hanewartporte, en restor de che que on tint clos ledite porte quant on fist le cauchie entre lesdites portes : 16 s. 10
- A Willaume de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
- Pour 200 lates pour les couvreurs de gluy : 14 s.
- Item, pour jons et erbe espars en le grande halle, quant li messagé dou pape i furent, et pour faire ramonner : 4 s. 4 d.
- A Michiel Lettel pour 50,000 de brike qu'il a vendu à le ville : 25 lb. 15
- A Hannin de Marc pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevin : 21 d.
- Pour 1600 verghes pour les desusdis couvreurs de gluy et pour 9000 « teen » pour les desusdis couvreurs de gluy : 19 s. 10 d. 1 ob.
- Item, pour 1400 de gluy : 8 lb. 8 s.
- A maistre Jehan de Flamertinghes pour ses despens fais par plusieurs fois as 20 overdraghes : 40 s.
- Pour mener 1 micke al overdrach de Seach et autre bos par neef : 4 s.
- Pour greus mener à le « Pardemaret » : 17 s.
- Pour 2 milliers de brike : 20 s.
- Item, pour 140 dughes pour faire le « glent » à le porte de Boesinghes : 25 18 s. 3 d.
- A Hannin de Marc pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » pour les clokes : 28 d.
- Item, à luy pour erbe et jons espars en le cambre d'eschevins : 26 d.
- A 1 gharchon, qui porta crukes : 2 s. 30
- Pour demi cent de gluy : 3 s. 8 d.
- Pour « teen » et « roeden » pour ledit couvreur de gluy : 13 d. 1 ob.
- A Moenin le Cuts pour 150 « sciven » tourner pour les « scaprades » sour le halle : 5 s.
- A Hanin de Marc pour candelles arses sour le belefroy : 8 d. 33

- Item, à lui pour jons espars en le cambre d'eschevins : 12 d.
A 2 gharchons, qui portèrent poissons : 2 s.
Pour gluy, dont on loia lattes, et pour faire walines : 9 d.
1 Pour 4 « berien » et ramons : 4 s. 2 d.
5 Pour 760 saietes achatées pour le ville : 38 s.
A Gillon Steven, « ykere » en le halle, pour canevach : 20 d.
A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevins : 5 s. 8 d.
Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » : 4 s. 4 d.
A Henri le Cambrelenc pour le liewage de 2 caretes et 2 chevaus, et 2 ghar-
10 chons de 4 jours et demi : 28 s.
Pour manouvrier, qui ont jeté hors l'ewe par nuit : 3 lb. 16 s. 8 d.
A 1 porteur de cauch, pour porter par sas « savelinghe » et « teurefmul » : 2 s.
Item, pour candelles, pour tourbes et pour most : 2 s.
Pour 1 « poke » là on jeta sous l'ewe : 3 s.
15 Pour « rufelen, besleghen » de feer : 9 s. 8 d.
Pour 2 « basten » et pour loier teles : 5 s. 4 d.
A Michiel le Fevre pour 24,000 de claus de lates : 5 lb. 12 s.
A Jaquemie Roelant pour 12,000 de claus de lates : 56 s.
A Fense del Atrie pour 10,000 de tieules pour couvrir : 10 lb.
20 Item, à lui pour 20 « veursten » et 16 pipes : 17 s. 4 d.
Item, de 325 de « cromwerc » : 26 s.
Pour faire recouvrir le viese halle, en taske : 28 lb.
Item, à « asers » qui ont vuidié l'ewe de le « sluus » à le porte de Messines :
54 s. 8 d.
25 Item, à Boidin le Kemel pour mener 6000 de quareaus del pont de le
« Teghelstrate » dusques à le Messinporte : 6 s.
As porteurs de cauch pour le portage de 312 $\frac{1}{2}$ rasieres, qui furent porté à le
porte de Messines : 3 lb. 2 s. 6 d.
Item, à Henri le Cambrelenc pour 214 carées de savlon, pour les machons
50 et les « cauchieders », lequiel savlon on prent en le terre de le ville encosté le
maisoncelle, là l'ewe vient dou vivier : 35 s. 6 d.
A 2 « delvers » pour amender le fossé entour le fossé le Conte : 5 s.
Pour nijer l'ewe à le porte de Messines, là on machonne al Ypre : 15 s. 4 d.
Pour « zavelinghe, teurefmul » et candelles : 28 d.
35 Pour le portage de 100 sas de cauch porté à le porte de Messines : 25 s.

- Item, pour 31,700 de quareaus de brike : 15 lb. 46 s.
Item, pour les mener à le porte de Messines : 3 lb. 3 s.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
A Hanin de Lo, cuvelier, pour 12 seules, et pour refaire vises seules : 12 s. 4 d.
Item, pour 8725 lattes mis sour le halle quant elle fu couverte de nouvel : 5
36 lb. 10 s.
Pour 577 rasieres et demie de cauch : 34 lb. 10 s.
Item, 38,000 de quareaus de brike : 19 lb.
Pour « asen » en l'Ypre à le porte de Messines, là on machonne et carpeute :
18 s. 8 d. 10
A Henri le Cambrelenc pour 50 carées de savlon pris hors le Hangwarporte
et menés à le porte de Mesines : 8 s. 4 d.
A Willemet de Quoille pour le liewage d'un chevael, d'un jour, envoijét as
overdraghes : 3 s.
A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevins : 57 d. 15
Item, à Hanin pour candelles et « smere » : 40 d.

*Du 5 août au 28 octobre 1318, dernier trimestre de l'exercice, la Ville
paya de commun ouvrage la somme de 525 liv. 17 s. 3 d. 1 ob. Dans
cette somme sont compris les salaire et subside payés comme dessus ainsi
que les fournitures et dépenses ci-après :* 20

- Item, pour candelles et « zavelinghe » : 20 d.
Pour mener 12,000 de brike à le porte de Thoroud : 24 s.
Pour le portage de 285 rasieres de cauch à le porte de Thoroud : 38 s.
A 2 ramoneurs, qui ont ramonné le halle des demi dras pour 1 jour : 32 d.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d. 25
Item, pour mener 39,000 de brike à le porte de Thoroud : 3 lb. 18 s.
Item, à Michiel Bigghe pour son service d'un jour : 3 s.
Item, pour oster l'ordure del ewe des fossés entre les portes de Boesinghes
et de Dicquemue : 3 lb. 12 d.
A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 23 d. 30
Item, à luy pour candelles et « smere » sour le bellefroy : 32 d.
Pour mener 37,000 de brike à le porte de Thoroud : 3 lb. 14 s.
Pour le portage de 107 sas de cauch, aporté à le porte de Thoroud : 20 s. 8 d.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour le portage de 127 sas de cauch à le porte de Thoroud : 26 s. 7 d.

Item, pour bos pour spondes des cauchies : 27 s.

Pour brouweteurs, pour mener 36,000 de brike à le porte de Thoroud :

5 lb 12 s.

8 Pour autres brouweteurs, pour mener bos et pieres à le porte de Thoroud :
5 s. 4 d.

A Willame de Score pour 1 pièce de bos : 4 s. 4 d.

Item, pour trainer 1 banch à le porte de Thoroud : 4 d.

Pour « pacgharen » pour faire lines as dis machons : 8 d.

10 A 1 porteur de cauch, pour le portage de 300 rasieres de cauch à le porte
de Thoroud, et pour le portage de 400 rasieres de cauch à le porte de
Boesinghes, et pour le portage de 5 sas porté en le halle : 4 lb. 7 d.

Pour mener 17,000 de brike à le porte de Thoroud : 34 s.

Pour 2 « heldebuken » pour 2 bailles à le porte de Dicquemue : 32 d.

15 Pour porter le huge des orphenes à le maison Nicole l'Ours et le huge dou
saiel à le maison Michiel Scavin : 32 d.

Pour mener 12,000 de brike à le porte de Thoroud à brouwette : 24 s.

Pour mener 8 plankes de grès à le porte de Thoroud : 16 d.

Pour le portage de 80 sas à le porte de Thoroud, et 171 sas en le halle : 49 s.

20 Pour loier seules pour les machons : 2 s.

Item, audit Henri [le Cambreleuc] pour 29 carées de pieres mener de le
porte de Thoroud dusques ens ou weis : 4 s. 6 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour sieu, « smere » et candelles arses sour le belefroy :

25 5 s. 4 d.

Item, audit Hannin pour jons espars en le cambre d'eschevins : 4 s. 5 d.

A Willame de Quoille pour le lieuage d'un chevael d'un jour, là il chevaucha
avael le ville, et commanda à mettre ewe devant les maisons : 3 s.

A Hannin Balgh pour mener 13,000 et demi de brike à le porte de Thoroud :

30 27 s.

Item, audit Hannin Balgh pour mener pieres de grès : 6 s. 4 d.

Pour 4 perches, dont on mesura hors le porte de Boesinghes : 12 d.

A Gherard l'Arbre pour 965 rasieres de cauch qu'il vendi à le ville : 53 lb.

12 d.

35 A maistre Piere le Machon pour 400 rasieres de cauch qu'il vendi à le ville :
22 lb.

Item, à Lambiert Belle pour 349 rasieres de cauch qu'il vendi à le ville : 19 lb. 3 s. 9 d.

Item, à Jehan Loghier, « steenhauwere », pour 200 et demi de weghe batues en « scarrien », pour 2300 de quareaus de grès batu en spinsaille, en taske : 6 lb. 10 s. 8

Item, à Fense del Atrie, 7300 de tieules pour couvrir, et pour 4 « veursten » : 7 lb. 14 s. 10 d.

A Laurin Riquart pour oster ordure de le nouvel fossé hors le porte de Boesinghes : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d. 10

A 2 « steenhauwers », qui ont ouvré en taske 64 capes et 800 et demi quareaus aforchiés : 4 lb. 9 s. 6 d.

Item, pour 2 sas pour l'avoé des orphenes de le ville : 12 d.

Item, pour 3 « spaden » : 6 s.

Item, pour 4 mandes : 16 d. 15

Item, pour 3 « maelslote » : 3 s.

Item, pour « pacgharen » dont on fist lines as machons : 10 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars sour le halle : 27 d. 1 ob.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy : 2 s.

Item, à Norhout, « steenhauwere », qui a ouvré en taske pour 350 quareaus aforchiés, 50 parpains, 100 boutiches, pour 25 quins de quarriée et pour 104 capes : 7 lb. 7 s. 20

A 4 varlès, qui quillièrent pieres en l'Ypre : 5 s.

A 8 varlès, qui estoupèrent le ghotière entre les 2 portes de Thoroud : 9 s.

Pour ramonner le halle des estanfors : 16 d. 25

A Norhout et à ses compaignons, en taske, pour 700 quareaus aforchiés, 152 capes, 150 boutiches, 25 quins de quarriée : 9 lb. 13 s.

A Hannin Balgh, brouweteur, pour mener à le porte de Thoroud 6000 de brike : 12 s.

Item, à Hannin Balgh pour mener 8 planks de grès et 50 quareaus de grès de 3 piés et 40 brouwetéés de pieres à le porte de Thoroud : 12 s. 30

Pour le portage de 44 sas de cauch à le porte de Thoroud et 74 sas à le porte de Boesinghes : 23 s. 8 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour 2 sas pour l'avoé des orphenes : 8 d. 35

A Willame Martin pour 7 « sponden » de bos pour les cauchies : 7 s.

A Norhout et à ses compagnons, qui ont ouvré en taske 500 quareaus aforchiés, 50 parpains, 100 boutices, 30 capes, 25 wegghes en scarrics : 3 lb. 11 s. 6 d.

5 A Hannin Balgh pour mener 5000 de brike à le porte de Thoroud : 10 s.

Audit Hannin pour mener pieres de grès par 20 foys : 4 s.

Item, pour le portage de 40 sas de cauch à le porte de Thoroud, et 6 sas à le porte de Mesine, et 80 sas à le porte de Boesinghes : 23 s.

A Willame Martin pour 8 vlakes : 8 s.

10 A Hannin de Lo pour 350 lattes : 19 s. 10 d.

Item, pour 14 tonneaus vuis, dont on fist lattes : 50 s. 4 d.

Item, à Hannin de Lo pour refaire seules et teles pour les ouvriers : 40 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars sour le cambre d'eschevins : 27 d. 1 ob.

Item, à luy pour candelles et « smere » sour le bellefroy : 5 s. 5 d.

15 A Norhoud qui a ouvré en taske 300 quareaus, 150 boutiches, 75 wegghes en scaurric et 22 capes : 3 lb. 12 s.

A Hannin Balgh, brouweteur, pour mener 2000 brike, et pour 27 brouweteurs à le porte de Thoroud : 10 s.

A 1 varlet, qui fu avoec maistre Jehan al dam en l'Ypre : 2 s.

20 A Willame Martin pour 10 « sponthouten » pour les cauchies : 10 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

Item, pour candelles arses sour le bellefroy et pour « smere » : 16 d.

A Nordhoud, qui a ouvré en taske 30 capes, et pour 1 journée : 32 s.

Pour le portage de 140 sas de cauch à le porte de Boesinghes : 23 s. 4 d.

25 A 2 manouvriers, pour faire beel desous le vaute et dehors le porte de Thoroud, caseun pour 4 jours : 10 s. 8 d.

Item, pour perches pour les pipemestres : 8 d.

A Willemet de Quaille pour 1 jour de plait : 12 d.

30 A Thierkin le « cauchiedere » pour ouvrer en taske à le porte de Dicquemue le cauchie et le weis : 19 lb.

Somme de toutes ces sommes devant escrives : 1401 lb. 18 s. 11 d. ^a.

^a Notre addition donne 1401 liv. 18 s. 9 d.

Les trésoriers donnent ensuite le compte des fournitures ci-après :

- A maistre Piere le Machon, pour 5300 wegghes de grès : 212 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 8800 quareaus aforchiés : 105 lb. 12 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 26,100 de doubles quareaus : 157 lb. 10 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 175 planks de grès de 4 piés : 61 lb. 5 s. 3
Item, audit maistre Pieron, pour 723 quareaus de 3 piés : 108 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 600 de doubles « plaetstene » : 7 lb. 10 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 33 « zillen » de grès de 7 piés : 25 lb. 10 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 290 rasieres de cauch : 17 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 21 planks de grès de 5 piés : 5 lb. 10
Item, audit maistre Pieron, pour 87 parpains de grès : 6 lb. 40 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 7 corbeaus de bos de kesne : 49 s.
Somme : 708 lb. 6 s.
- Item, à Michiel Lettel pour 309,000 de brike qu'il a livré à le ville : 161 lb. 12 d. 15
Item, à Franchois de Befslare pour bos, pour ais et autres estoffes qu'il a livré à le ville pour ceste année : 214 lb. 8 s.
Item, à Pieron Tourlemin pour bos, pour ais et autres estoffes qu'il a livré à le ville en ceste année : 30 lb. 32 d.
Item, à Jehan Canin pour cordes, pour canep qu'il a livré à le ville : 15 lb. 23 11 s.
Item, à Wautier le Pondelmakere pour 33,500 de plonc, dont on saiele les dras tains, et 56,000 de plonc pour les dras bleus : 45 lb. 5 s.
Item, audit Wautier pour 3 nouveles esteneles, dont on saiele les dras tains, et 4 refaites : 50 s. 25
Item, audit Wautier pour refaire 11 esteneles, dont on saiele les dras bleus : 60 s.
Item, pour 3 « hameren » dont on saiele les dras : 5 s.
Item, 1 verghe de feer, 2 bastons, et pour kaines de feer, et pluseurs menus parcheaus : 40 s. 50
Item, audit Wautier pour son serviche qu'il fist, quant on pris le pois et le mesure avael le ville : 20 s.
Item, audit Wautier pour son serviche del pois dou pain pour ceste année : 3 lb.

Item, à luy pour le harnas d'une pere de scives as overdraghes, pesant 84 livres de « coper » : 3 lb. 12 s.

Item, à luy pour 1 sagetaire et 1 kevalet et che qui i affiert, que on a mis sour les torriaus de le vise halle : 40 s.

5 Item, à Mannin et à Hannin Sohier pour sourorer ledit sagetaire et le kevalet, et pour le pinnel « lootwitten » : 3 lb. 6 s.

Item, à Fense del Atere pour 2850 de tieules pour couvrir, 125 « cromwere » et 24 « veursten » : 3 lb. 3 s. 11 d.

Item, à Jaqueme Roelant pour feer, claus, serures, et clees de feer et de bos, 10 et de pluseurs pettis parcheus qu'il a livré à le ville, pour « verstalen », pour « verscarpen », pour « verpalmeden » : 99 lb. 5 s. 5 d.

Item, à le femme Huon de le Piere pour claus qu'elle a livré à le ville : 40 s. 4 d.

Item, à le femme Jehan l'escuelier pour teles, pour rufles et pour autres 15 menues coses qu'elle a livré à le ville : 43 s.

Item, pour ramons : 4 s. 4 d.

Item, à Hannin de Bruges pour son serviche qu'il a fait à le ville en gardant par nuit tout l'œuvre que li ville a fait faire cest esté : 3 lb. 4 s.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour 700 ais qu'il a livré à le ville : 20 25 lb. 12 d.

Item, à luy pour bos usé as overdraghes et ailleurs : 10 lb. 4 s.

Item, à 1 « scailledeckere » pour couvrir en taske les 2 torreaus de le viese halle, et ce qu'il i affiert, et pour mesurer : 29 lb. 20 d.

Somme : 665 lb. 14 s. 4 d.

25 Item, pour oster le mote qui fu devant le porte de Thoroud, là li weis est fais ore : 189 lb. 12 s.

Item, pour abatre le dam, qui fu trop haus, entre les 2 fossés qui sont entre le Hancwartporte et le porte de Thoroud : 24 lb.

Item, pour nijer le fossé dehors, qui est entre lesdites 2 portes, pour faire le 30 weis et acquerré les fondemens de 2 masieres qui furent fais : 530 lb. 8 s.

Item, pour nijer le fossé dehors, qui est entre le Steendampporte et le porte de Boesinghes, et acquerré les fondemens de le masiere et dou dam encontre l'Ypre : 678 lb. 16 s. 10 d.

Item, pour le damage que on a fait as boines gens hors le Hancwartporte,

hors le porte de Thoroud, de Boesinghes et del Steendam en brisant leur maisons, leur sois, et de mettre le terre en leur courtil, qui vinrent hors des fossés : 97 lb. 6 d.

Item, pour faire le dam entre le porte dou Bure et d'Elverdinghe, et les 2 weis asdites portes, et les sois, qui sont fais sour le dam de vert bos : 92 lb. 8

Item, pour faire le riote nouvele entour le Mote le Castelain, et celuy emplir qui ala devant entre les maisons et le « Leenpit » : 14 lb. 4 s.

Item, pour refaire et amender le rue entre l'église Sainte-Crois et le Ghoesdam : 49 s.

Item, pour faire 1 petite nouvele riote dehors sour le fossé entre le 10 Hancwartporte et le porte de Thoroud : 5 lb. 10 s.

Item, pour 30 verghes d'iritage, qui furent pris à plusieurs gens, pour faire ledite riote entour le Mote le Castelain dehors le porte d'Elverdinghe : 15 lb.

Item, pour 30 s. de rente yritable par an, que la ville a rachetée à Jehan de Crombeke en le maison Marote Vramote, estant sour le fossé, qui fu nijés 15 entre le Steendamporte et le porte de Boesinghes : 18 lb. 12 s.

Item, pour vieses maisons qui furent achaté à Willame de Haringhes, lesqueils furent mis as overdraghes : 18 lb.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour son service et paine qu'il fist en cest ouvrage des fossés : 30 lb. 20

Item, à Willame le Vries, « lootghietere », pour service qu'il a fait à le ville : 41 s.

Item, à maistre Piere le Machon pour se loge que eschevin fisent oster hors le porte de Boesinghes : 94 lb.

Somme : 1811 lb. 13 s. 4 d. 25

Somme de tout che brief : 4587 lb. 12 s. 7 d.

30.

Compte du 1^{er} novembre 1318 au 1^{er} novembre 1319.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. *Recettes* : . . . — B. *Dépenses* : . . .

II. *Comptes particuliers de recettes* : 1^o *Droit d'issue*, 119 liv. 18 s. 3 d. 1 ob.; 2^o *Acquisition de bourgeoisie*, 18 liv.; 3^o *Rappel de ban*, 12 liv.

III. *Comptes particuliers de dépenses* : 1^o *Brief des rentes foncières*, 351 liv. 18 s. 2 d. 1 ob.; 2^o *Brief des rentes viagères*, 1355 liv. 18 s. 3 d. 3 poitevins; 3^o *Brief du salaire*, 1318 liv. 4 s. 4 d.; 4^o *Brief du pardekin*, 901 liv. 16 s. 3 d.; 5^o *Dépenses des échevins*, 60 s. 3 d.; 6^o *Brief du commun ouvrage*, 3692 liv. 6 s. 6 d. 1 ob.; 7^o *Brief des scerewelters*, 336 liv. 9 s. 5 d.

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Ce compte fait défaut.

II.

Comptes particuliers des recettes.

15 Rouleau original en parchemin de 1^m88 × 0^m26, composé de quatre feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1318. Issue. I-B.

1^o *Droits d'issue* :

Ch'est chou que on a rechet des issues des bourgeois par le tans 4 novembre 1318
20 Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tressoriers, l'an M. CCC XVIII,
puis le semmedi après le Toussains en encha.

Premierement, le semmedi après le Toussains :

De Griele Rutscels de Cassel, de le fourmature qui li eskei de le mort
Beatris, femme fu Jaquemon Colve : 9 d.

Item, de Griele de Tournay, de le fourmorture qui li eskei de le mort Griele Laiart : 3 d.

Item, de Jehan de Hebbinghiem et de Crestiene, se femme : 3 s.

Item, de Gherart Halecas, de Aelis, se femme, de Marote Roedemans et de Lote Mulars de Bailloel : 44 d. 3

Item, de Beatris Beurse, de le fourmorture qui li eskei de le mort Beatris Beurse, qui fu femme Wautier dou Moustier : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan, fil Gherart, de le fourmorture qui lui eskei de ledite Beatris, femme fu Wautier dou Mostier : 20 d. 1 ob.

Item, de Pieron le Machon, de Jehan Franshons et de Wautier Lenglois de 10 Flamertinghes, et de Wautier Morel de Kemble, d'une maison qu'il vendirent à Willame Herewin : 14 d.

Item, de Clai Riquart, de 45 s. de rente à vie qu'il vendi à Clai le Baets : 21 s.

Item, doudit Clai Riquart, de le sisime part de le maison qui fu Gillon Riquart, estant en le Hanwarchstrate, et de le sisime part de le maison que 15 on apele « Rammekin », serant après, et de le sisime part de le court qui fu Gillon Riquart, estant hors le Hanwarghporte, que il vendi à Ayaume Noedinay : 3 lb. 15 d.

Item, de Nichole Riquart de che qu'il demora ariere de toute l'issue de ses cateus deseure chou qu'il paia à Lambert Belle, tressorier devant cesti : 22 s. 20

Item, de Jehan Maes de Rosebeke, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Henri de Rosebeke, sen frere : 13 d. 1 ob.

Item, de Margrite 's Graven et de Clemme 's Graven, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Aelis, femme fu Jehan le Moor, drapier : 9 s.

Item, de Cateline de le Houte de Morslede, de chou qu'elle clama quite 25 Nicole de Boesinghes : 22 d.

Item, de Wautier de le Berst, de Loon : 9 s. 4 d.

Item, de Jehan Tant et de Nicole Tant de Ghines, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jaquemon Tant : 5 s. 4 d.

Item, de Willame de Lampernesse, qui vendi le witisme part d'une maison 30 et d'une maistrie, et de quatre cambres, et del yritage estant sour le « Nort-timpellant », en une ruele que on apiele Ghardin : 32 d.

Item, d'un homme de Tenremonde, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan le Grave, maunier : 8 d.

Item, de Jehan Been et de Clai Been frere, de Poperinghes, et Jehan Been 35

de le Wastine, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Griele Beens, femme fu Pieron Lassin : 8 d. .

Item, de Wautier Houdermart de Mardike, de le fourmorture Annès, se mere, qui fu femme Arnoud d'Arras : 3 s.

5 Item, de le fourmorture ledite Annès, doudit Wautier Houdermart : 16 s. 3 d.

Item, de Michiel le Vinc et de Cateline, se seur : 3 d.

Item, de Griele Cnox de Boescepe : 4 d. 1 ob.

Item, de Pieron de le Mote de Longhemarc, dou vendage de 2 maisons qu'il vendi à Michiel Alexanders, carpentier : 9 s.

10 Item, de Lambert Been de Lombardie, des biens qu'il prist en mariage avoec Griele de le Pale : 13 s.

Item, de Beatris Colve de Ghant, de le fourmorture qui li eskei de le mort Beatris, femme fu Pieron Lodinpenninc : 3 s. 6 d.

Item, de Crestiene Vranx d'Alost, pour lui et pour Bauduin le Naiere, sen
15 serouge, de le fourmorture de le mort qui leur eskeirent de le mort Jehan d'Alost : 46 s. 7 d.

Item, de Lambert Mese d'Elverdinghe, qui clama quite Jaquemon Pertrise de toute le fourmorture qui eskeu estoit à Bele de Messines d'Ansinghiem, de le mort Mahaut, femme fu Jaquemon Pertrise, lequeile fourmorture lidite Bele
20 de Messines clama quite et porta sus audit Lambert Mese par loy : 45 s.

Item, de Henri le Hane et de Jehan le Blanke de Zeilbeke, de le fourmorture de le mort Yde 's Velters : 40 d.

Item, de Wautier Hone de Bruges, de le fourmorture qui lui eskei de le mort sire Michiel le Koene, prestre : 6 s.

25 Item, de Crestien le Herde de Dicquemue, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Arnoud Loed : 5 d.

Item, de Cateline le Longhe, fille Crestien le Rike, de le fourmorture qui li eskei de le mort ledit Crestien : 13 lb. 13 s.

Item, rechut de le veve Jehan le Bierbrauwere, qui s'en ala manoir hors de
30 le vile sans conter as tressoriers, et pour che on retint de son avenant qu'elle ot as mollins à ewe : 3 lb.

Somme : 33 lb. 9 s. 8 d.

1 Brixis Parent et Mabile Rabbouds, de Kemble, ont pajét de le fourmorture de le mort Michiel de le Hille : 6 s.

Item, de Pieron le Wevere de Linde, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan de Lille, fil Pieron : 30 s.

Item, Jaquemes li Moor, li fevres, et Victor le Rous de Ostnoveglise, de le mort Marote le Moor, femme fu Willame de Couloigne : 13 d. 1 ob.

Item, Jehans de le Bassée de Warneston, de le mort Wautier de le Bassée, s sen frere : 15 s.

Item, de Bertoud le Clerc de Pappaumes. de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan Tant : 48 s.

Item, Jehans Gronkel a paijé d'issue de ses biens qu'il emmena hors le ville le venredi devant le saint Vinchent : 7 lb. 10 s. 10

Item, Jehans Standart a paijé d'issue des biens qu'il vendi à Michiel Rivelt, maunier, le moitiét d'un mollin à vent et l'iritage en le rue de Fourmeseles : 34 s. 6 d.

Item, Jehans de le Bourse de le Woestine, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Beatris de le Bourse : 18 d. 15

Item, de le fille Willame Paeldinc, qui se maria à Lille, pour les biens que elle emmena hors le ville : 54 lb.

Item, de Gillon le Provost de Saint-Omeir, pour lui et les hoirs de par le pere, de le fourmorture qui leur eskeirent de le mort Jehan Tant : 48 s.

Item, de Gherard de le Mote et Piere de le Mote de Bailloel, pour le four- morture qui leur eskei de le mort Cateline, femme Jehan Lodinbuc : 6 s. 20

Item, de Crestiene Deckers, pour le fourmorture qui li eskei de le mort Jehan le Deckere : 18 d.

Item, de Griele le Wert de Popringhes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Crestien le Wert, sen frere : 4 d. 1 ob. 25

Item, de Bele de Messines d'Ansinghiem, de le fourmorture de le mort Mahaut, femme fu Jaquemon Pertrise : 4 lb. 10 s.

Item, de Jehan le Tafelare, Jehan le Blonde, Wautier le Tafelare, de Griele Tafelars, de Cateline Tavelars et de Marie Tafelars, de le fourmorture qui leur eskei de le mort l'orphene Lambert le Tafelare : 3 s. 30

Item, de Lambert Lopin de Douway, pour le fourmorture qui lui eskei de le mort Griele de Popringhes, qui fu se seur : 6 s. 9 d.

Item, de Henri fil Clai de Zudsevencote, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Crestiene 's Pipers, femme fu Jehan Fierton, toillier : 24 d.

Somme : 76 lb. 3 s. 6 d. 35

Item, rechut de Lisebette, veve Jehan al Espée, de sa rente à vie d'un an, que la ville ly doit, par le main se meschine : 27 s. 8 d.

Item, de Pieron Salebeen de Bruges, et de Marie se femme, de le tierche part de 2 mesures de terre et les cateus, gisans en le « Holstrate » vers zud, as serant le tere Lambert le Lonc vers ost : 5 s. 4 d.

Item, de Wautier Mane de Woumen, de 2 cambres qu'il vendi à Marie Cnobbins : 21 d.

Item, de Raoul le Cordier, Willame le Cordier de Monstreul, et de Jehan de Hacwine, foulon, de Saint-Omer, de le fourmorture qui leur eskei de le mort 10 Sare, femme fu Jehan Hardepelse : 13 s. 6 d.

Item, de Meus Scut de Commines, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan Salebeen : 10 s.

Item, de Bauduin le Naiere d'Alost et de Crestiene d'Alost, de cheaus qui clamèrent quite le veve Jehan d'Alost, de le fourmorture qui leur eskei de le 15 mort ledit Jehan d'Alost : 5 lb. 8 s.

Item, de Jehan le Mattemakere et de Jehan le Tondeur de Malines, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Margrite Haps : 10 d.

Item, de Jehan Vromoud de Pasquendale, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Wautier Maraël : 2 d. 1 ob.

20 Item, de Jake Scoudeseughe, d'une maison qu'il vendi à Jehan Boud, « kerseghietere » : 9 s. 10 d.

Item, de Symon Lovin de Hasebreuc, d'une maison qu'il vendi à Marote, veve Alyaume dou Ramon : 4 s. 6 d.

Item, de Martin Zuelgebake de Flamertinghes, de le fourmorture qui lui 25 eskei de le mort Annès, femme fu Bauduin de Woumen : 3 s. 6 d.

Item, de Jehan Ubrecht, de Daniel Toen, de Willame Rucchebusch, de Margrite Quailliere, de Marote Quailliere et de Emmelote Quailliere, qui fu entreprise del avoir, qui leur eskei de le mort Ogieve le Starke : 20 s.

Somme : 10 lb. 5 s. 1 d. 1 ob.

30 Somme de tout : 119 lb. 18 s. 3 d. 1 ob.

2° Acquisition de bourgeoisie :

4 novembre 1318 Che sont chil qui ont acquis leur bourgeoisie par le tans Jehan de Lo et Jehan Bleseboud, tressoriers, l'an M. CCC XVIII, puis le semmedi après le Toussains en encha.

*Jean Quit, meunier, et Nicolas Lippin, cordonnier, gratuitement par 5
résidence de plus de cinq ans, et Jacques Riveel, 40 s. (2 novembre 1318).
— Michel van de Watere, Michel Hacke, Jean de Hane, boulanger, et
Nicolas Mortier, chacun 40 s., et Wautier Huseman gratuitement par
résidence comme dessus (31 décembre 1318). — Pierre Pieter, Chrétien
Kerstien et Pierre Mulart, gratuitement par résidence, Nicolas Colinmartin, 10
Henri et Jean du Preit, frères, et Catherine Scarlakens (tiesmoigns : Jehan
Zuetkin beghart, Jake Wouterlot beghart), chacun 40 s. (1^{er} janvier 1319).
— Gérard de l'Abbaye, « kuletstikere », Jean Masin, tonnelier, Pierre
Princhipael, marchand de laitage, Guillaume le Deitier, Jean Piliser,
foulon, et Lambert de Sayere, tous gratuitement par résidence comme 15
devant (9 mai 1319).*

Somme des bourgeois : 48 lb.

3° Rappel de ban :

4 novembre 1318 Che sont chil qui ont acquis leur loys des bans, dont il ont esté bannis, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bleseboud, tresoriers, 20 l'an de grace M. CCC XVIII, puis le semedi après le Toussains en encha.

9 décembre 1318 Premièrement, le diemenche après le saint Nicholay en yver, Jehan le Cammere acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de puterie, c'est à dire de vivre sour femmes, sour les ieus à crever, et paia : 60 s. 25

9 janvier 1319 Item, le mardi noefisme jour de jenvier, Wautier Maraël, fil Jehan Maraël, acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis, si comme de le mort Hellin le Maunier qu'il ocist, et dont il a fait pais as amis et au signeur, si qu'il dist, et paia : 60 s.

Item, ledit jour, Lambert de Zevencote acquist sa loy par commandement 30

d'eschevins, sans riens paier, de che dont il fu bannis 1 an, pour ce qu'il ne fist mie bien se office sour le jour que Davit Sporkin se maria à Ypre à le fille Pierre Poivre.

Item, le darain jour dou mois de may, à l'eure de prime, Nicolas Lobbe. *31 mai 1319*
maistre foulons, acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de tensemment, et paia : 60 s.

Item, le jour saint Michiel, Coppin li Bisscoup acquist sa loy par commandement d'eschevins. sans riens paier, de che dont il fu bannis 1 an avec Lambert de Zevencote, pour che qu'il ne fist mie bien sen office sour le jour que Davit Sporkin se maria à Ypre à le fille Pieron Poivre. *29 septembre 1319*

Item, ledit jour saint Michiel, Coppin Spernaghel acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis, si comme des plaies qu'il donna à Crestien Paeldinc, desqueles lidis Crestiens warist, et paia lidis Coppin Spernaghel : 60 s.

Recette totale : 12 liv.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief des rentes héritables et viagères :

Rouleau original en parchemin de 5^m28 × 0^m195, composé de six feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, marque d'inventaire moderne : 1318. Liif-en grondrenten. II-A.*

Che sont les rentes à hyritage que la ville d'Ypre doit par an de le année qui commença à le saint Remi M. CCC et XVIII, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tresoriers. *1 octobre 1318*

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 61 lb. 8 s. 7 d. 4 ob. — Item, audit provost pour le vivier à Zeilbeke, 17 lb. 10 s. — Al abbesse de Messines, 32 s. — Item, à ledite abbesse pour 1 line de terre, qui fu Josse le Musvalewc, gisant à Zeilbeke, 3 s. — Au prestre de Saint-Eloy, 8 s. — Au couvent dou Bos, 36 s. — As canonnes de Messines, pour le jour saint Andrieu, 13 lb. 6 s. — As hoirs de Crois, pour le viese Kemble, 19 s. 4 d. — Pour le « zilinc » à

Boesinghes, 18 s. 6 d. — Au conte de Flandres, 13 s. 4 d. — Item, audit conte pour 1 esporons dorés, 42 d. — Au maistre dou Temple en Flandres, 100 lb. Solutum pour $\frac{1}{4}$ an 50 lb. — A Franchois Belle, pour tere au plus bas overdrach pour Jake, fil Maes, 23 d. 1 ob. — A Jehan Hereman en son chief Clai de le Carde, 8 s. 3 d. 1 ob. — A Martin le Blanke en son chief, 41 d. — 5
A Franchois l'Ours en son chief, 4 s. — A medame de le Belle en son chief, 39 d. — A Wulveric, 5 s. 11 d., à Bietremieu le Hanscoemakere, 7 s. 4 d. : ce sont deniers à chevalier à paijer à le saint Jehan. — Au Saint-Esperit pour les deniers maistre Jehan le Keghelare, 40 lb. — Au Saint-Esperit pour le nouvele maison encosté le Ghapaen, 2 marcs. — Au Saint-Esperit pour le 10
nouvel marchiét fait sour le rue de Ghant, 8 s. — Au couvent de Mercheem pour ledit nouvel marchiét, 4 s. — Au couvent dou Bos pour ledit nouvel marchiét, 5 s. — As alens de le seur Jehan Falais, jadis sereur de Saint-Jaque de Lille, pour ledit nouvel marchiét, solutum à le Belle, 8 s. — A Jaquemon Bardone pour ledite nouvele maison d'encosté le Gapaen, 4 lb. — A dame 15
Crestiene Sanders pour ledite nouvele maison, 4 lb. — As canonnes de Messines pour le nouvele riote, 34 d. — Item, au couvent de Messines pour ledite nouvele riote, 4 s. 7 d. — Item, al abbesse de Messines pour demi an de le taxation de le terre que la ville a pris pour le nouvele riote à Scotés, 8 lb. 10 s. (1). 20

Somme : 211 lb. 18 s. 10 d. 1 ob.

Che sont les rentes que la ville d'Ypre doit de le tere sour les fossés.

As meseaus d'Ypre, 32 s. — A Michiel Bourgois, 16 s. — A Jehan Struvin, 12 s. — A Jehan Joris, 10 s. — A Michiel Scavin pour Cristine Bardones, 40 s. — A Huon le Penchere, 6 s. — A Loy Broederlam, 6 s. — A Loy 25
Broederlam, 8 s. 6 d. — A Pieron le Clerc, 12 d. — A Jehan de Leke, permentier, 9 s. 10 d. — A Alain Croeselin pour Michiel le Ghoreelmakere, 9 s. — A le veve Jaque le Scarslipere pour ledit Michiel, 14 s. — Item, à Alain Croeselin, 5 s. 6 d. — Al fil Jaque le Scarslipere pour Jehan Struvin, merseman, 12 d. 30

Somme : 8 lb. 10 s. 10 d.

(1) Voir DIEGERICK, I, n° 331 et n° 353. — LE MÊME, *Inv. Messines*, p. 97, n° 179; p. 98, n° 181.

A Loy Broederlam, 6 s. 6 d., *et deux fois* 4 s. 6 d. — As povres honteus de Saint-Jake, 13 d. — Al ospitael Nostre-Dame, 20 d. — A Loy Broederlam, 13 d. — A Loy Broederlam, 7 s. 4 d. — As Cordelieres, 16 s. — A Lambert de Crombeke pour Anc de le Beke, 43 s. 4 d. — A Jehan de Scotés pour Nicole Scattin, 9 s. 9 d. — A Jehan Croeselin, 9 s. 9 d. — Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 14 s. — A Jehan de Scotés pour Alene Bardonx et Eloy, 23 s. — A Marie Bieseouds pour Jehan de le Pereboem, 17 s. — A Jehan Bardonc pour monsieur Henri, 9 s. — A Lisemoet pour Gille le Parmentier, 9 s. — A Jaque le Wilre et Lisemoet, 9 s. — As meseaus d'Ypre, 18 s. — A Jehan Bardonc pour Cristine Bardonx, 7 s. — A Michiel Scavin pour Cristine Bardonx, 33 s. — A Pieron Mont pour Abraem Bertelot, l'hospital Jehan Bardonc pour caus, 32 s. — Au Saint-Esperit pour Libert, 32 s. — A Nicole l'Ours pour Libert, 4 lb. 16 s. — A Nicole de Lo pour Jehan le Ghertere, 31 s. — A signeur Jehan de Scotés pour Jehan le Ghertere, 34 s. — A Nicole l'Ours pour Pierre Paskin et Jehan d'Arras, 3 lb. 7 s. — A Nicole l'Ours pour Jehan d'Arras, 30 s. — A Nicole l'Ours pour 8 cambres deriere Jehan d'Arras, 24 s. — A le veve Jehan le Vos pour lesdites 8 cambres, 36 s.

Somme : 32 lb. 8 s. 6 d.

²⁰ Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 8 lb. — A Wautier Pille, 43 s. — As povres honteus de Saint-Martin d'Ypre, 36 s. 6 d. — A Jehan Bardonc, 13 s. 6 d. — A le calande saint Nicolay pour Jaque d'Outkerke, 16 s. — As povres honteus de toute la ville, 8 s. — As enfans Nicole le Pelletier, 8 s. Solutum à Michieu Copman. — Al eglise Saint-Jaque d'Ypre, 6 s. — Al ospitael de le Belle pour Marie Godscalx, 13 s. — As meseaus d'Ypre, 3 s. — A Jehan de Scotés pour Sare Fraimans, 6 s. — A Lisemoet pour Sarre Fraimans, 10 s. — Al ospitael Nostre-Dame pour Willame de Lille, 36 s. — A demiselle Griele Vondelinx, 9 lb. 9 s. 1 ob. — A Pieron Bieseoud fil Alyaume, 33 s. 4 d. — A demisele Griele Vondelinx pour Willame de Lille, 27 s. 7 d. 1 ob. — A ³⁰ Pieron le Bindre et à Nicole de Lo, 4 lb. 13 s. — Al ospital de le Belle pour Marie Godscalx, 43 s.

Ackerlant.

A Henri de Thoroud, 10 s. — A Coppin de Thoroud, 2 s. 6 d. — A Nisin de Thoroud, 2 s. 6 d. — A Michiel Scavin pour Meus Bouderoen, 28 d. — A Marie, veve Nicolon de Lo, pour Cristine Bardonx, 57 s 6 d. — A Lambert Belle pour Jaque Bardonc, 44 s. — A Pieron Anguille pour Bietremieu Morin, 45 s. — A Willame dou Puich pour Lambert Morin, 49 s. — A Marie de Beifslare, 59 s. — A Hannin Bieseoud, fil Alyaume, l'ospital Jehan Bardonc pour luy, 50 s. — A Lambin, fil Alyaume Bieseoud, 18 s. — Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 5 s.

Somme : 53 lb. 10 s. 10 d.

10

En le verde rue viers ost.

Au commandeur dou temple, 46 s. — A Loy Broederlam pour Loy Gherbode, Paulin Plume, Willame le Biltere et Jehan Stalin, 20 s. — A Willame le Biltre et Lisemoet, 9 s. — A Willame de Houtkerke, 16 s. — A Jaqueme de Fleternes, 28 s. — A . . .^a des Liches, 16 s. 6 d. — A Jaqueme des Liches 15 pour l'ospital Saint-Jehan, 9 s. — Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 24 s. — A Jaque des Liches, 6 s. 6 d. — A Jehan Luux pour Ysabel Voghelins, 6 s. 6 d. — A Lambert Huseman, 6 s. — A Crestiene de Commines, 6 s.^b — A Pieron Andrieu, 20 s. — A Pieron Anguille pour Bietremieu Morin, 5 s. — A Jehan de Fleternes, 10 s. 10 d. — A Pieron de le Hille, 10 s. 10 d. — 20 Al ospitael de le Bele pour Griele d'Ays, 5 s. — Al ospitael de le Belle pour Alyaume de Pasquendale, 40 d. — A Robert de le Herenc, 6 s. Solutum à Baudri Pille. — Al ospitael de le Belle pour Griele d'Ays, 5 s. — A Wautier Pille, 12 s. — A Wautier Pille pour Pieron de Zeilbeke, 5 s.

A le porte d'Elverdinghes, de Boesinghes, de Thoroud et de Commines. 25

A Lambert de Crombeke, 20 s. — A Franchois Belle, 6 lb. 3 s. — A Franchois Belle, 4 lb. — A Crestien Scattin, 16 s. — As enfans Thomas de Lo, 30 s.

^a Le prénom est laissé en blanc. Le compte de l'exercice suivant porte Jakeme.

^b Les noms de Lambert Huseman et de Cristine de Commines sont réunis par une accolade à côté de laquelle le scribe a écrit Jaque de Lille.

— Al abbesse de Mercheem, 16 s. — A le fermerie Jehan Bardone, 40 s. —
Item, à ledite fermerie pour le maison Wautier le Hane, 20 s. — Item, à ledite
fermerie pour Willaume de Pasquendale, 30 s. — Item, à ledite fermerie pour
Cristine Mollins, 20 s. — Item, à ledite fermerie pour Weinekin, 4 lb. 6 s. —
5 Item, à ^a ledite fermerie pour Clai le Hote, 21 s. — Al hoir de Rollingheem
pour Willaume le Vlenc, 8 s. tant que li termes dure. — Item, al hoir de
Rollinghiem pour Clai de Dicquemue, 16 s. tant que li termes dure. — A le
veve Nicole pour le « waterghanc » desous le maison qui fu Wautier Colve
en le rue de Thoroud, 20 s. — As meseaus d'Ypre pour Wautier Bolcaen, 20 s.
10 Pour le voedermond de le tere hors le Hancwarporte, dont il en i a
14 mesures, pour ceste année, paijé à Leurench Folkart, 3 lb. 6 s. 8 d.

Somme : 43 lb. 9 s. 2 d.

Somme de toute le rente yritable : 351 lb. 18 s. 2 d. 1 ob.

2° *Le brief des rentes viagères* ^b :

15 Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Robiert Crespin, 31 lb. 18 s. 8 d. — A Jehan Crespin fil Baude, à Cateline
de Baillion, à Bauduin de Baillion, à Jehan Derin, à Bauduin Derin, à Cateline
Derin, à Margot Derin ⁽¹⁾, à Jehan Cosset, à Marion de Baillion, à *chacun*
22 lb. 16 s. 7 poit.

20 Somme : 237 lb. 3 s. 11 d. 3 poit., à paijer sour le jour de Quasimodo

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs
sans à Arras.

A Juliane veve Wautier Cangefin, 30 lb. par an au Noel et à le saint Jehan,
vies gros tor. à 16 d. ^c. — A Cateline, fille Willaume Anguille, 13 lb. par an

25 ^a Le texte porte pour.

^b Cette rubrique est inscrite sur le même rouleau et à la suite de la précédente.

^c Sauf mention contraire, il s'agit de vies gros tor. à 16 d. — Nous croyons inutile de répéter à chaque fois cette ajoute.

(1) Voir E. DE SAGHER, *Notice*, page 105, n° 39.

au Noel et à le saint Jehan. — Item, à ledite Cateline Anguille, 9 lb. 10 s. ai mi-march et à le saint Remi^a. — A Crestiene et Clare, filles Jaquemon Maillewart, 20 lb. par an à leur 2 vies. — A signeur Jaque Waghebart, 6 lb. 10 s. — A Ernoul Waghebart, 6 lb. 10 s. — A Kateline le Coutelieure, 4 lb. à le Toussains et al mi-may. — A Lisebette al Espée et à Jehan al Espée son fil, 15 lb. par an à leur 2 vies à le Candeler et à le saint Bietremieu. — A Mabile d'Eleverghe^b, 8 lb. par an. — A Lisebette d'Eleverghes^b, 8 lb. par an. — A Jehan fil Wautier de Siran, jadis varlet Thieri le Medem, 30 lb. par an al Noel et à le saint Jehan. — A Marie et Clare, filles Salemon dou Puich, 30 lb. par an à leur 2 vies. — A Angnes fille Crestien le Rike, 20 lb. par an, vies 10 gros à 32 d. — A Cateline, femme Nicole Vromoud de Saint-Jehan, 12 lb. 10 s. par an.

Somme : 223 lb. gros tor. à 16 d., valent en par. 167 lb. 5 s.

A Anne, fille Nicole Vromoud, de Saint-Jehan, 6 lb. 6 s. par an en parisis. — A Lisebette Ghossins et à Cristine Ghossins, sa seur, femme Leurench Cose, 15 30 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Alene le Rike et Abraem le Rike, sen frere, 20 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Coppin Brant, 25 lb. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Lisebette, fille jadis Jehan Gherbode, 5 lb. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Nicole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline, se femme, 9 lb. par an à leur 2 vies en 20 parisis. — A Crestien Hanewas, 20 lb. par an en par. — A Beatris Scorebots et à Marie le Vos, sa niece, 14 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A signeur Jaque Waghebart, 8 lb. par an en parisis. — A Anne, fille jadis Jehan Everard, et à Angnes sa seur jermaine, sereur del ospital signeur Lambert Piet, 100 s. par an à leur 2 vies, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 5 lb. 14 s. 3 d. — A Mar- 25 grite et Cateline Wijtscales, sereurs, 40 s. à leur 2 vies en parisis. — A Beatris Sceppers, 60 s. par an en parisis. — A maistre Wautier Liebart, 50 lb. par an en par. Solutum $\frac{1}{2}$ an. — Item, audit maistre Wautier Liebart, 100 lb. par an en par. Solutum $\frac{1}{2}$ an. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 20 lb. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Michiel Copman et à Margrite se femme, 30

^a Les termes d'échéance sont toujours indiqués. Ceux de la mi-mars et de la saint Remi étant les plus fréquents, nous ne les répétons pas. La rente, non accompagnée d'une date d'échéance, échoit donc à ces deux termes.

^b Le compte suivant porte d'Elverdinghe.

40 lb. par an à leur 2 vies, gros tor. à 12 d., monte 45 lb. 6 s. et 8 d. — A Marie, fille jadis Wijt del Atrie, 16 lb. par an, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 18 lb. 5 s. 8 d. 1 ob. — A Clare, fille Pieron Andricu, et à Marie, se seur, sereur de Sainte-Clare d'Ypre, 8 lb. par an à leur 2 vies al Noel et à le saint
5 Jehan. — A Crestiene Bernards, 40 s. par an, le gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 45 s. 8 d. 1 ob. — A Lisebette, fille Crestien le Lonc, 100 s. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Crestiene, veve Jehan Belle, fil Nicole, 20 lb. par an en parisis. — A Griele Speuders, beghine, 12 lb. par an en parisis. — A Bauduin de le Maison, 10 lb. par an al Noel et à le saint Jehan, gros tor. à
10 10 d. 1 ob., valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A maistre Jorge le Scot, al Noel et à le saint Jehan, 20 lb. par an en parisis. — Item, audit maistre Jorge, 20 lb. par an en parisis. — A Michiel Copman et Margrite se femme, 10 lb. par an à leur 2 vies al Noel et à le saint Jehan, en par. gros tor. à 12 d. — A Anne, veve Thieri le Rode, 12 lb. 10 s. par an al Noel et à le saint Jehan, gros tor.
15 à 10 d., valent 15 lb. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, et à Folke Bertelots, 10 lb. par an à leur 2 vies, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A Jehan de Haringhes et Beatris se femme, 15 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Marie Brants et à Leurench, sen fil, 23 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Griele, fille Willame Brant, 18 lb. par an. — A Porprane
20 Mesdach, fille Lambert Rikeman, 30 lb. par an en parisis. — A Crestine Corniers, beghine, 4 lb. par an en parisis. — A Ernoul Adam de Rollers et à Cateline se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 12 lb. — A Marie Stevens, beghine, 26 s. par. par an. — A Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, se seur, nonne de Ravensberghe, 40 s. par an à
25 leur 2 vies en parisis. — A Alene de Houtkerke, beghine, 7 lb. par an en parisis. — A Alene le Hiert, 12 lb. par an à se vie, gros tor. à 10 d., valent 14 lb. 8 s. — A Marie le Grise, fille Anne Biescbouds, 100 s. par an à se vie en parisis.

Somme : 574 lb. 8 s. 4 d.

30 A Crestiene des Liches, 50 s. d'esterlins par an. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros. — A Margrite del Aunoy, 16 s. de gros. — A Crestine Slotels, 4 s. de gros par an. — A Griele le Vos, beghine, 16 s. de gros par an. — A Cateline Ghoedmans, 10 s. de gros par an. — A Marie, fille Nicole le May, 8 s. de gros. — A Margrite Slinghers, 30 s. de gros par an. — A

Cateline, fille jadis Salemon l'Amman, qui soloit manoir ou Preit, 24 s. de gros à se vie. — A Crestiene Balghs, 4 s. de gros par an. — A Braem de Lenselles, 3 d. d'or à mace. — A Margrite del Aunoy, 22 s. de gros. — A Crestine et à Clare, filles Jaquemon Maillewart, 20 s. de gros par an à leur 2 vies. — A Alene, fille Bietremieu le Jovene, 10 s. de gros. — A Marie, fille 5 Nicole Gherboud, 6 s. de gros. — A Annès le Rike, 20 s. de gros. — A Jehan de le Waye, 6 lb. 5 s. de gros à paijer sour le jour de may. — A Ysabiël, veve Jehan al Espée, et à Marie, fille Jaque Bernart, que il ot de le fille ledit Jehan al Espée, 12 s. de gros à leur 2 vies al Noel et à le saint Jehan. — A Marie, veve Symon le Bleckere, et à Michiel son fil, 20 s. de gros à leur 2 vies al 10 Noel et à le saint Jehan. — A Crestiene de le Hede, 16 s. 8 d. de gros al Noel et à le saint Jehan. — A Gherewijf Pille, beghine, 20 s. de gros. — A Crestiene Pilles et à Cateline Pilles, sereurs, 20 s. de gros à leur 2 vies. — A Crestien l'Amman et à Marie se fille, 10 s. de gros à leur 2 vies. — A Hannekin, fil Jehan de Scotès, 20 s. de gros. — A Pieter, fil Jehan de Scotès, 20 s. de gros. 15 — A Ysabiël, fille Ydor le Hoghe, 12 de gros, mais elle ne le puet vendre ne aliener. — A Alene, fille Wautier le Sceppre, 10 s. de gros al Noel et à le saint Jehan. — A Nicole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline se femme, 20 s. de gros par an à leur 2 vies. — A Crestiene, fille Avesoete des Liches, 40 s. d'esterlins. — A Annès, fille Willame l'Arbre, 20 s. de gros al Noel et à le 20 saint Jehan. — A Crestiene Ghoedmans, 10 s. de gros par an. — A Marie, veve Symon le Bleckere et à Michiel son fil, 20 s. de gros par an à leur 2 vies. — A Beatris Scorbots et à Marie le Vos se niche, 12 s. de gros à leur 2 vies. — A Cateline Cose, femme fu Nicole fil Clemmen, 8 s. de gros par an à se vie. — A Gherewijf Pille, beghine, 10 s. de gros. — A Griele Scelle, beghine, 25 4 s. de gros par an. — A Crestiene Bucincnie, 8 s. de gros par an à se vie.

Somme : 31 lb. 13 s. 5 d. de gros tor., valent 380 lb. 12 d. par.

Somme de toute le rente à vie : 1355 lb. 18 s. 3 d. et 3 poitevines.

3° *Le brief du salaire :*

Rouleau original en parchemin de 0=64 × 0=298 à 0=51. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1318. II-B.

3 Che sont li payement fait as clers et as autres servans à le ville, *4 novembre 1318*
par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tresoriers, l'an de
grace M. CCC dijs et wijt, puis le semedi après le jour de Tous-
sains en encha.

- Premierement, à maistre Nicole de le Piere : 25 lb. Item, 75 lb.
- 10 A maistre Watier Liebart : 25 lb.
A maistre Jorge les Scot : 200 lb.
A Crestien Hanewas : 400 lb.
A Michiel Copman : 50 lb.
A Francois le Bruel : 50 lb. Item, pour forchine d'un an : 40 s.
- 15 A Jehan le Zuane : 32 lb.
A Danin Ghommare pour les deniers en le semaine : 16 lb.
Item, à Danin Ghommare pour les orphenes : 16 lb.
A maistre Jehan le Boerleke : 50 lb. Item, pour forchine : 20 s.
A maistre Jehan Brom, procureur en le court de Romme : 8 lb.
- 20 A Thieri Elye : 40 lb.
A Francois Brodronken : 10 lb.
A Jehan Daniel : 10 lb.
A Jehan le Mingre de Therewane : 6 lb.
A maistre Jervais, fusionsien : 80 lb.
- 25 A maistre Jehan de Lille, fusionsien : 25 lb.
A maistre Jehan de Houplines : 20 lb.
- A maistre Jehan de Flamertinghe : } Item, pour leur dras et fourures
20 lb. } d'esté : 12 lb. 2 s.
A Crestien Seppin : 20 lb. } Item, pour lor dras d'iver et fou-
30 } rures : 10 lb. 5 s. 2 d.
- A maistre Jehan le Clerc, fusionsien : 13 lb.
A Andrieu Ackart, « hofman » : 37 lb. 10 s.
A Jehan Gherbode : 30 lb.

A Jehan d'Alost : 22 lb. 10 s.	
A Jehan dou Ghardin : 30 lb.	
A Jehan Abraem : 30 lb.	
A Lambert fil Huon, amparlier : 10 lb. Item, pour chou qu'il fu fais serjens :	
13 lb. 10 s.	3
A Willame de Quoille : 20 lb.	
A Hanin d'Arde : 28 lb.	
A Hanin l'Arbre : 20 lb.	
A Thierkin de le Pippe : 20 lb.	
A Hannin de Marc : 20 lb.	10
A Pasquin Lam pour ses dras d'esté : 3 lb. 8 s. 6 d. Item, pour dras d'iver :	
57 s.	
Item, à Hannin d'Arde pour fremer le halle et faire che que i affert : 6 lb.	
A Weinekin, à Scelewart, à Hannin dou Dam, pippemestres : 30 lb.	
A maistre Jehan Yperman pour son solaire de le Belle : 6 lb.	15
Item, al dit maistre Jehan pour son solaire que eschevin li ont otroiét : 7 lb.	
10 s.	
A Kateline Ypermans pour son solaire del ospitael sour le marchiét : 6 lb.	
A Claikin Platemus, qui tient biel devant le halle et entour : 63 s.	
A Coppin Breusebant, Claikin Platemus, qui tient biel le nouvel marchiét, 20	
le rue de Ghant et tous les angles en le halle desous et deseure : 100 s.	
Hughe le Loddenare, qui tient biel l'Ypre del paradis dusques au pont	
d'Elverdinghe, et che que i affert : 40 s.	
A Pieron de le Scipleet pour asambler les 27 et cheus de le cambre : 5 lb.	
A Hannin Sleipstoc, gaites sour le belefroy : 14 lb.	25
A Huet, sen compaignon, gaites sour le belefroy : 14 lb.	
A Bisscop, baillieu de Poevelt : 26 s. 8 d.	
A Franchois Brodronken, pour sa espeserie : 12 lb.	
A Gillon Steven, « ykere » en le halle : 20 s.	
Au conte des ribaus pour son baing : 20 s.	30
Somme : 1318 lb. 4 s. 4 d.	

4° *Le brief du Pardekin :*

Rouleau original en parchemin de 3=86 × 0=255, composé de sept feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : 1518. *Voyages.* II-B et z.

5

Che sont les cous fais en chevauchier, en messagiers à piet et à chevael et en tout chou qui i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tresoriers, l'an M. CCC XVIII, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. 4 novembre 1318

10 Premièrement, ledit semmedi après le Toussains :

As messagiers mousingneur le conte de Flandres, en courtoisie : 8 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Hannin d'Arde envoijét à Wulveringham, pour 1 jour : 2 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Therewane, demorant par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

A maistre Jorge les Scot, Andrieu Broederlam et Lambert Belle pour 1 voiage fait à Bruges, Andrieu Broederlam par 2 jours demorant, maistre Jorge et Lambert Belle par 3 jours demorant : 9 lb. 12 s.

Item, le semmedi jour saint Martin :

11 novembre 1318

20 A maistre Jorge les Scot, à Jehan Bardonc, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 3 jours et 1 matinée : 14 lb 6 s.

A 1 messagier, qui vint de Bruges : 6 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Winendale, par 1 jor demorant : 16 s.

25 Item, le semmedi après le saint Martin :

18 novembre 1318

A Francois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Arras, demorant par 5 jours, et Francois 1 matinée plus : 10 lb. 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Warneston, à Messines, à Bailloel et à Poppinghes, demorant par 2 jours : 6 s.

30 Item, le semmedi après le saint Clement :

25 novembre 1318

A Andrieu Broederlam, à maistre Jorge les Scot, à Lambert Belle et à

Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours : 17 lb. 12 s.

2 décembre 1318

Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 52 s. 5

A Thierkin de le Pipe envoijét à Cassel, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 gharchon envoijét à Donze, demorant par 2 jours : 6 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 67 jours : 53 lb. 12 s.

Item, à luy pour son passage d'aleir et de revenir : 5 lb. 8 s. 10 d. 10

Item, pour 1 messagé, que maistre Jehan envoia de Wisant à Ypre : 7 s.

Item, audit maistre Jehan pour courtoisie qu'il fist à husier : 7 s.

A Hannin de Marc envoijét à Warneston, par 1 jour demorant : 3 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s. 15

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 5 jours et 1 matinée : 16 lb. 16 s.

16 décembre 1318

Item, le semmedi après le jour saint Nicase :

A maistre Jorge les Scot, à Lambert Belle, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorans par 3 jours et 1 matinée : 10 lb. 8 s. 20

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Gillon de Lenseles pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 36 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Therewane, demorant par 4 jours : 48 s.

Item, à Gillon de Lenseles et à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours : 48 s. 25

A Franchois Brodronken pour 1 voiage fait à monsingneur l'evesque, demorant par 10 jours : 6 lb.

Item, pour 1 esriture en che voiage : 4 s.

A maistre Jorge les Scot, Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 7 jours : 22 lb. 8 s. 30

Item, pour courtoisie de husiers et de messagiers en che voiage : 35 s.

Item, à 1 gharchon envoijét de Donze à Ypre : 8 s.

A 1 varlet, qui vint de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi jour de le Thiphane :

6 janvier 1319

A Andrieu Broederlam et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze,
demorans par 4 jours : 8 lb.

Somme dusques chi : 192 lb. 10 s. 10 d.

8 Item, le semmedi après le Typhanie :

13 janvier 1319

A Jehan de Morslede, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour
1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours et 1 matinée : 13 lb. 2 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant et à Bruges, demorant par
3 jours : 48 s.

10 A Coppin del Atere envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à 1 messagé, qui vint de par le marissael de Franche : 4 s.

Item, pour 1 messagé de Saint-Omeir : 4 s.

Item, à 1 messagé monsingneur le conte de Flandres : 6 s.

Item, à maistre Jehan le Boerleke pour 2 voiajes faites à Donze, cascu n
15 par 3 jours demorant : 4 lb. 16 s.

Item, à Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Dunkerke, demorant par
3 jours : 9 s.

Item, à Rufkin envoijét à Ghant, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, le samedi devant le Candeler :

27 janvier 1319

20 A Andrieu Broederlam, à Franchois Belle, à Jehan de Morslede, à maistre
Jorge et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorant cascu n par
3 jours : 16 lb. 10 s.

Item, à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par
3 jours : 48 s.

25 Item, le semmedi après le Candeler :

3 février 1319

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait al evesque de Tournay et al
evesque de Therewane, demorant par 3 jours : 6 lb.

Item, à Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Wervi à monsingneur
Wautier de Nivele, sire de Meternes, demorant par 1 jour : 3 s.

30 Item, pour 1 lettere envoijét à Jehan de Lokre de par monsingneur de
Flandres : 6 s.

Item, le semmedi après l'octave de le Candeler :

10 février 1319

A Andrieu des Chans, à Nicaise le Sage, à Crestien Hanewas et à maistre
Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 3 jours : 19 lb. 10 s.

- 17 février 1319* Item, le semmedi devant le Quaremeel :
A Willame de Quoille pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demorant par
1 jour : 9 s.
Item, à 1 messagé de Bruges : 4 s.
Item, à 1 messagé monsigneur l'evesque de Therewane : 4 s. 5
A Andrieu des Chans, Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage
fait à Donze, demorant par 4 jours : 12 lb. 8 s.
- 24 février 1319* Item, le semmedi après le Quaremeel :
A 1 messagé de Malines : 4 s.
A Hannin de Marc pour 1 voiage fait pour les conduis, par 10 jours : 30 s. 10
A Thierkin de le Pipe pour les voiajes qu'il fist des conduis, par 8 jors : 24 s.
Somme : 93 lb. 7 s.
- 8 mars 1319* Item, le semmedi après le grant Quaremel :
A Jehan dou Ghardin pour 1 voiage fait à Male et à Malines, demorant par
8 jours : 3 lb. 12 s. 15
A Franchois Belle pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 3 lb.
12 s.
Item, à 1 messagier, qui vint de Ghant : 4 s.
A Jehan de Morslede, Pieron de Lo et à Crestien Hanewas pour 1 voiage
fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 9 lb. 12 s. 20
A Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 17 jours et
1 matinée : 14 lb. 14 s.
Item, pour 1 messagé envoijét à Menin et à Lille : 4 s.
Item, pour 1 messagé envoijét de Parijs à Ypre : 10 s.
Item, pour 1 lettre de conduit empétré dou roy de Franche : 18 s. 25
- 10 mars 1317* Item, le semmedi disime jour de march :
A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 3 jours : 9 s.
A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Warneston : 2 s.
Item, 1 voiage fait par Andrieu Broederlam et Crestien Hanewas, demorant
par 3 jours et 1 matinée : 6 lb. 10 s. 30
- 17 mars 1319* Item, le semmedi à mi-quaresme :
A Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant,
demorant par 4 jours : 8 lb.

Item, pour 2 messagés de par monsieur le marissael de Franche et de par le ville de Saint-Omer, par 2 fois : 8 s.

A Jehan Abraem pour 2 voiage fais à monsieur de Renti, demorant par 8 jours : 3 lb. 12 s.

8 Item, le semmedi devant le Pasque florie :

31 mars 1319

Pour 1 voiage fait à Broubourch à monsieur de Renti, demorant par 3 jours : 9 s.

A maistre Jorge les Scot et à Jehan Bieseoud pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 15 jours : 41 lb. 15 d.

10 A maistre Jorge les Scot, à Jehan Bieseoud et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 10 lb. 10 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 sien chevaël, qui peri sour le voie de Paris, et fu donnés al ospitaël sour le marchiët : 6 lb.

Item, le semmedi nuit de le grande Pasque :

7 avril 1319

15 A Nicole l'Ours, à Jehan de Morslede, à maistre Jorge les Scot, et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 15 lb. 18 s.

Item, le semmedi après le sainte Pasque :

14 avril 1319

A 1 gharchon envoijét à Ghant, demorant par 2 jours : 6 s.

20 A 1 gharchon, qui aporta lettres de conduit de le ville de Bruges : 8 s.

A Willame de Quuille envoijét à le Hamme et à Rabeke pour 1 jour : 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Courtray, par 2 jours : 6 s.

Item, à Andrieu des Chans, à Jehan Falais et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, Andrieu et Crestien demorant par 5 jours et Jehan Falais par 3 jours : 15 lb. 6 s.

Somme dusques chi : 138 lb. 17 s. 3 d.

Item, le semmedi après Quasimodo :

21 avril 1319

A Andrieu des Chans, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 2 jours : 4 lb.

30 A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 2 jours : 52 s.

A 1 messagier le roy d'Engleterre, qui aporta lettres à le ville de par ledit roy : 26 s. 8 d.

- A 1 messagier, qui aporta lettres de par monsingneur de Fienes : 6 s.
- 28 avril 1319** Item, le semmedi après le jour saint Marc :
A Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 3 jours : 6 lb.
Item, à Jehan dou Ghardin envoijét au bos de Niepe, demorant par 1 jour : 5 9 s.
A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 8 s.
A 1 messagier, qui vint de par monsingneur de Nevers : 6 s.
A Thierkin de le Pipe envoiét à Saint-Omer, demorant par 2 jours et 1 nuit, à chevael : 18 s. 10
- 5 mai 1319** Item, le semmedi après le sainte Crois en may :
A Andrieu Broederlam, à Franchois Belle, à maistre Jorge les Scot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 6 jours : 26 lb. 8 s.
As messagiers monsingneur de Flandres et de Nevers : 16 s.
A Lippin Canevel envoijét à Popringhes, demorant par 1 jour : 3 s. 15
A 1 gharchon de Bruges, qui aporta lettres à eschevins : 4 s.
A 1 gharçon, qui aporta lettres de monsingneur de Nevers et de monsingneur Robert, sen frere : 4 s.
A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Cassiel et envers Saint-Omeir, demorant par 1 jour et 1 matinée : 30 s. 20
Item, à 1 messagé, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.
- 12 mai 1319** Item, le semmedi après le saint Nicolay en may :
A maistre Jorge les Scot, à Lambert Belle, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorant par 3 jours : 13 lb. 4 s.
Item, as gharchons messagiers monsingneur de Flandres, en courtoisie : 6 s. 25
A 1 messagier, qui aporta lettres de par le maieur de Londres : 26 s. 8 d.
A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait vers Bruges, demorant par 1 jour : 12 s.
- 19 mai 1319** Item, le semmedi après le jour del Assention :
A 1 garchon envoijét par 2 fois au « dije » : 9 s.
A 1 garchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s. 30
A 1 messagé monsingneur de Flandres : 6 s.
A maistre Jorge les Scot, Wautier Croeselin, Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 6 jours et 1 matinée : 26 lb. 2 s.

Item, as messagiers mousingneur Robert de Flandres, en courtoisie : 6 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 32 s.

A Hannin d'Arde pour le liewage d'un cheval d'un jour qu'il ot pour commander de waitier par nuit et mettre ewe al uis : 2 s.

Pour le despens d'un messagier le roy d'Engleterre, que la ville lui fist aquiter en le ville d'Ypre : 10 s. 8 d.

A 1 varlet envoijét à Saint-Omer : 15 s.

Item, le semmedi velle de le Pentecouste :

26 mai 1319

10 A Andrieu Broederlam, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Douze, demorans par 4 jours et 1 matinée : 13 lb. 12 s.

Item, à Hannin de Marc envoijét à Ghant, demorant par 3 jours, et puis à Donze par 2 jours : 15 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 3 jours : 60 s.

15 A 1 messagier de Londres en Engleterre, en courtoisie : 4 s. 4 d.

As messagiers mousingneur le conte de Flandres quant il fu à Ypre, en courtoisie : 10 s.

Item, le semmedi velle de le Triniteit :

2 juin 1319

20 A Pieron Poivre et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 8 s.

A Hannin d'Arde envoijét à Saint-Omer, demorant par 2 jours et 1 matinée : 18 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Lille, par 2 jours demorant : 6 s.

25 A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges et à Courtray, demorant par 2 jours : 32 s.

Somme : 116 lb. 17 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour de le Triniteit :

9 juin 1319

A 1 varlet envoijét à Parijs : 32 s.

A 1 messagier de Ghant : 4 s.

30 A 1 messagier de Bruges : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le kardenael de Romme : 60 s.

Item, audit messagier. à qui eschevin fisent prester 1 chevael pour aler à Bruges, pour le liewage doudit chevael de 2 jours et pour le despens : 6 s. 4 d.

Item, à Hannin de Marc envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.
A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait en Franche, demorant par 10 jours
et 1 matinée : 8 lb. 4 s.

Item, pour coust de garchons : 28 d.

A Andrieu Broederlam, à Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 5
1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours, et Crestien 1 matinée plus :
6 lb. 8 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et
1 matinée : 26 s.

16 juin 1319 Item, le semmedi après le jour saint Barnabé : 10

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu Broederlam, à Lambert Belle et à
Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours, et
d'ilekes Lambiers Belle et Crestien s'en alèrent à Tournay, et demorent par
2 jours et 1 matinée : 17 lb 14 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s. 15

A 1 autre garchon, qui aporta lettres de par ledit monsingneur : 4 s.

23 juin 1319 Item, le semmedi velle de le saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par
2 jours : 32 s.

A Wautier de Lede envoijét à Ghant, demorant par 4 jours : 30 s. 20

A 1 messagier monsingneur le conte : 4 s.

A 1 garchon envoijét à Bruges : 6 s.

A maistre Crestien Seppin pour 1 voiage fait à Dickemue, à Bruges et
ailleurs pour querré « stratemakers » : 54 s.

A maistre Jehan de Flamertinghe pour le liewage d'un cheval, 2 jours : 4 s. 25

7 juillet 1319 Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant :

A Andrieu Broederlam, Piere Anguille, Franchois Belle et à maistre Jorge
les Scot pour 1 voiage fait à Courtray et d'ilekes à Tournay au cardenaël,
demorans par 5 jours les 3, et maistre Jorge par 6 jours : 19 lb. 4 s.

Item, à Crestien Hanewas envoijét à aus à Courtray, demorans par 2 jours : 30
32 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours :
24 s.

A 1 garchon envoijét à Cassiel : 4 s.

A Andrieu Broederlam pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours :
3 lb. 12 s.

Item, le semmedi après le jour saint Benoit :

14 juillet 1319

A maistre Jorge les Scot et à Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Cassiel,
5 demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A Andrieu des Chans, à Nicaise le Sage, à Jehan Falais et à Crestien Hanewas
pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 2 jours : 8 lb. 8 s.

A Lippin Canevel envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de Bruges en courtoisie : 21 s.

10 A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par
2 jours : 32 s.

A 1 garchon, qui ala avoques luy : 12 d.

Somme dusques chi : 88 lb. 6 s. 8 d.

A 1 garchon, qui vint de Ghant : 6 s.

15 A maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours, à Nicaise le Sage et à Crestien
Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel, demorans par 1 jour et 1 matinée :
5 lb. 2 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Ghant : 12 s.

A 1 messagé envoijét à Bruges : 7 s.

20 Item, le semmedi velle de le Maselaine :

21 juillet 1319

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassel, demorant par 1 jour et
1 matinée : 20 s.

A Coppin del Atere envoijét à Cassel : 3 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par
25 2 jours : 32 s.

A Pieron le Boerleke pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 2 jours et
1 matinée : 20 s.

A 1 gharchon envoiét à Ghant à piét, demorant par 4 jours : 12 s.

Item, à 1 autre varlet envoijét à Ghant par 2 fois, demorant par 6 jours à
30 chevael : 36 s.

A Crestien Hanewas pour le lieuage de ses chevaus d'un jour, qu'il fu
envoijés à Cassiel, et revient sans descendre pour che qu'il besoigna entre
voies : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de Ghant : 8 s.

A Jehan Rawelin envoijét à Bruges par 3 fois, demorant par 8 jours, et pour 1 garchon qui fu avoques lui : 3 lb. 3 s.

28 juillet 1319

Item, le semmedi après le Maselaine :

A 2 gharchons, qui aportèrent lettres de par monsingneur de Flandres : 8 s. 5

A 1 gharchon, qui vint de Cassiel de par eschevin, qui i furent envoijét : 3 s.

A Willame de Quoille envoijét à Cassiel, demorant par 2 jours : 12 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel par 1 jour demorant : 16 s.

11 août 1319

Item, le semmedi après le saint Leurench :

10

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant par 1 jour : 16 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour : 12 s.

A maistre Jorge, à Andrieu Broederlam, Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant les 3 par 7 jours, et Franchois Belle par 6 jours, et, lendemain qu'il furent revenu de Cassiel, il alèrent à Tournay, et demorèrent par 3 jours, montent ces 2 voiaiges : 42 lb. 16 s. 15

18 août 1319

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en mi-aoust :

A maistre Jorge, Jehan Bardonc, Nicole l'Ours, Nicole Scorbot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel en l'ost, avoec Michiel Fierton, Pierre dou Temple, Jehan le Crauwere, Crestien le Pottre, Jehan dou Mollin, Jehan de Hoie et Willame Noidin, qui i furent envoijét de par le commun, demorans par 3 jours, et Nicoles l'Ours 1 jour plus de ses chevaus, pour le coust et despens d'aus et le chevael de Lambert fil Huon, qui fu avoecques : 30 lb. 6 s.

A maistre Jorge, Jehan Bardonc et à Nicole Scorbot, qui se partirent de Cassiel, et alèrent d'ileques à Aire, demorans par 3 jours : 40 lb. 12 s. 25

Item, à Andrieu Broederlam, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tournay, demorans par 4 jours, et Crestien 1 matinée plus : 13 lb.

A Aragon, messagier monsingneur de Nevers, en courtoisie : 24 s. 50

A 1 autre messagier ledit monsingneur de Nevers : 18 s.

A Kennoit, hussier ledit monsingneur de Nevers : 30 s.

Item, au sot monsingneur de Nevers : 3 s.

A Lippin Canevel envoijét à Rollers, pour 1 jour : 3 s.

A Hannin l'Arbre pour le lieuage d'un chevael d'un jour, qu'il fu envoiét à Boesinghes : 2 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant par 1 jour : 12 s.

Somme dusques chi : 121 lb. 2 s.

5 Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

25 août 1319

A maistre Jorge, Andrieu Broederlam, Franchois Belle, Jehan Bardone et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tournay, demorans par 3 jours, et Crestien Hanewas pour 1 matinée plus, et pour Jehan Cramme, qui fu avoecques comme tabellion, pour ses despens : 13 lb. 16 s.

10 Item, audit Jehan Cramme pour sen service de ce voiage, deseure ses despens : 4 lb. 16 s.

A Nicole Scorbot et à Jehan Bieseoud pour 1 voiage fait à Courtray, et d'ileques Nicoles Scorbot à Tournay, Jehan demorant par 1 jour et 1 matinée, et Nicole 2 jours et 1 matinée, et pour le despens Patoel : 4 lb. 4 s.

15 A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 1 jour et 1 matinée : 20 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 matinée, par 2 fois : 26 s.

A 1 messagier, qui apporta les lettres dou conduit de le foire de Lille : 8 s.

20 A 1 garchon, qui apporta lettres de par mousingneur de Nevers : 4 s.

A 1 garchon, qui apporta lettres de par le ville de Tournay pour crijer leur foire : 8 s.

Item, le semmedi après le jour saint Jehan decolace :

1 septembre 1319

25 A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 5 jors : 6 lb.

Item, à 1 garchon, que maistre Jorge envoya de Tournay à Ypre : 6 s.

Item, audit maistre Jorge pour escriture de lettres : 5 s.

A Jehan dou Ghardin envoiét à Wervi à mousingneur Wautier de Nivele, demorant par 1 jour : 9 s.

30 A Jehan de Morslede, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jours et 1 matinée : 10 lb.

A 1 messagier, qui vint de Bruges : 6 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Menreville, demorant par 1 jour : 16 s.

15 septembre 1319

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bailloel, demorant par 1 jour : 16 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 voiage fait à Arras, demorant par 3 jours : 48 s. 5

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu des Chans, à Jehan Falais pour 1 voiage fait à Ghant, demorans par 3 jours et 1 matinée : 14 lb.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Arras, et d'ileques à Compienge au cardenael, demorant par 12 jours et 1 matinée : 9 lb. 16 s.

Item, à luy pour escriture de lettres : 15 s. 10

A Hannin de Marc pour le liewage d'un cheval, que eschevin fisent prester au messagier le cardenael, pour 2 jours, et pour les despens dedit messagier et dou cheval, et pour le solaire ledit Hannin de Marc : 12 s. 2 d.

A 1 gharchon, qui aporta lettres des executeurs dame Marie Loucharde : 2 s.

A 1 messagier, qui vint de par le cardenal : 30 s. 15

22 septembre 1319

Item, le semmedi après le saint Mathieu :

A Thierkin de le Pipe envoijét à Bruges, demorant par 2 jours et 1 jour à Meringhiem : 9 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 2 jours : 32 s.

A 1 gharchon envoijét à Locres : 3 s. 20

A 1 varlet, qui vint de Tournay : 4 s.

A 1 varlet, qui vint des Crespinois d'Arras : 4 s.

A Jehan dou Ghardin pour 1 voiage fait à Courtray et à Rollers, demorant par 2 jours : 18 s.

Somme dusques chi : 79 lb. 13 s. 2 d. 25

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de Morslede et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 16 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours : 32 s.

Pour 1 lettre de monsingneur Piere de Gaillart : 4 s. 30

29 septembre 1319

Item, le semmedi jour saint Michiel :

A 1 garchon, qui aporta lettres de Ghant à eschevins : 4 s.

A Franchois Belle pour 1 voiage fait à Ardembourg, demorant par 4 jours : 4 lb. 16 s.

A maistre Jorge les Scot, Jehan Bardone, Jehan Bieseoud et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze et d'ileques à Ardembourg, Jehan Bardone et Crestien Hanewas demorans par 6 jours et 1 matinée, maistre Jorge et Jehan Bieseoud par 4 jours : 22 lb. 12 s.

5 A Thierkin de le Pipe envoijét à monsigneur Ghuy de Flandres, demorant par 4 jours : 12 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Ardembourg, demorant par 2 jours et 1 matinée : 26 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Dicquemue : 3 s.

10 Item, le semmedi après le saint Remi :

6 octobre 1319

A 1 messagier de par le pape : 15 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jor et 1 matinée : 20 s.

15 A maistre Jorge les Scot, Jehan de Morslede, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait au Dam, demorans par 3 jours et 1 matinée : 14 lb. 6 s.

Item, à Jehan Bieseoud et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 6 lb.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s.

20 Item, le semmedi après le jour saint Luc :

21 octobre 1319

A maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, Nicoles et maistre Jorge demorant par 2 jours et 1 matinée, et Crestien par 4 jours : 8 lb. 6 s.

Item, à Jehan le Zuane envoijét à Courtray, demorant par 2 jours : 24 s.

25 Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Omer : 4 s.

Item, le semmedi devant le Toussains :

28 octobre 1319

A maistre Jorge les Scot et à Nichole l'Ours pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

30 A Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, Crestien Hanewas par 2 jours et Thieri par 4 jours, car Crestien s'en alla d'ileques à Paris avec eschevin Jehan Bieseoud et Andrieu des Cans : 4 lb. 16 s.

A Hannin de Marc envoijét à Courtray, demorant par 2 jours : 6 s.

Somme : 81 lb. 2 s.

Somme de tout : 901 lb. 16 s. 3 d.

5° *Dépenses des échevins* ^a :

Che sont les cous fais par eschevins dedens le ville d'Ypre
par le tans dessusdit.

5 mai 1319

Premierement, le diemenche après le jour de may :

Pour vin but à le maison que on apielle « Hoft » et ailleurs par echevins : 4 s. 3

Item, à le maison dou nouveel Chelier, là eschevin prisièrent vin de Roiaumont : 40 d.

Item, pour vin but par echevins en le maison que on apielle « Hoft » : 9 s. 4 d.

Item, pour vin but al « Bisscopsteenkin » par echevins, quant il i prisièrent vin : 2 s. 6 d. 10

Item, pour vin but là eschevin prisièrent vin : 40 d.

8 octobre 1319

Item, le merkedi après le saint Remi :

Pour vin but sour le halle, pour poisson et pour pain mangiét ledit jour, quant on plaida dusques au vespre : 11 s. 7 d.

Item, pour vin but sour le halle par eschevins : 3 s. 8 d. 15

Item, pour vin but par eschevins, là il prisièrent vin : 7 s.

Item, pour vin but par eschevins, là il fisent les offisses : 7 s.

Item, pour vin but par eschevins, là il prisièrent vin de Roiaumont : 3 s. 6 d.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan Canin, là il prisièrent vin : 5 s. 20

Somme : 60 s. 3 d.

6° *Le brief du commun ouvrage* :

Rouleau original en parchemin de 10=80 × 0=26 à 0=295, composé de vingt-trois feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres.*

Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1318. 25

Timmer-en metswerk. 11-2.

Che sont les cous fais en machonner, en carpentier et en tout chou qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, treso-

^a Ce compte est écrit au verso du brief du Pardekin.

riers, l'an de grace M. CCC et XVIII, puis le semmedi après le 4 novembre 1318
Toussains en encha.

Du 4 novembre 1318 au 7 avril 1319, d'après le comptable, la Ville
paya de commun ouvrage, notamment aux portes de Thourout, de
5 Boesinghe et du Temple, al Scachtsoverdragh et al baes overdragh et à le
maisoncelle à le porte de Thoroud, y compris le salaire hebdomadaire de
7 sous de Passchier Lam, la somme de 204 liv. 29 d. Pour la semaine
finissant le 30 décembre 1318, le comptable note une somme de 8 s. 4 d.
pour ceste semaine en lequeile on ne fist riens d'ouvrage, et pour celle se
10 terminant le 13 janvier 1319, il ne porte en compte que le salaire de
Passchier Lam. A noter dans le susdit total de ces cinq premiers mois les
postes suivants :

- A le femme qui tient les trouvés : 3 s.
- A Hannin de Boesinghes pour 1 jour, pour appareller saiettes : 2 s.
- 15 A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
- A Michiel Bigghe pour mesurer entour le mote le Castelain : 4 s.
- Item, audit « lootghietere » pour 103 lb. pesant de saudure : 42 s. 11 d.
- Item, pour porter eskiele al « karkere » de le porte de Thoroud : 6 d.
- A le femme qui tient les trouvés : 2 s.
- 20 A Hannin d'Arde pour candelles et « smere » usé sour le belefroy : 5 s. 4 d.
- A 1 porteur de cauch pour 7 sas porté al pont dehors l'overdrach : 28 d.
- Pour porter le huge de le tresorie de le maison Lambiert Belle à le maison
Jehan de Lo, et les « cofers » là on met les tortins : 32 d.
- A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
- 25 A Michiel Lettel pour 3100 de brike que il a livré à le ville : 34 s.
- Pour tourbes pour le « lootghietere » : 32 d.
- A Michiel Lettel pour 1300 de brike : 14 s. 4 d.
- A Crestien Seppin pour 3 quareaus de 3 piés et 6 wegghes : 12 s.
- A 1 « lootghietere » pour 100 de tourbes : 16 d.
- 30 Pour 8 tonneaus vuis, dont on a fait le soif à le porte dou Bure : 26 s.
- Pour 1 jour de plait à Willame de Quoille : 12 d.
- Pour le nate en le cambre d'eschevin, en le petite cambre et en le cambre
là eschevin sient en le « Zuudstrate » : 24 s.
- A 1 « scailledeckere » et pour escailles mises sour le belefroy : 30 s.

- Item, pour gluy pour 1 maison Marie Vraieneute que la ville li fist recoper :
13 s.
- Item, pour « teen » et pour verghes pour ledite maison : 15 d.
- Pour gluy pour le maison Willame Spierinc que on avoit abatu : 9 d.
- A Jehan Falais pour 4 tonneaus vuis : 12 s. 8 d. 5
- A Willame de Quaille pour 1 jour de plait : 12 d.
- A Hannin d'Arde pour candelles et « smere » usé sour le belefroy : 54 d.
- Pour 1 gharchon, qui aida à pander sour le halle demi dras : 4 d.
- Item, à gharchons, qui portèrent crukes de vin, là on fist presens : 12 d.
- Pour 2 plankes de grès qui furent mis sour 1 russoit : 5 s. 10
- Pour le jour de plait : 12 d.
- Item, pour le jour de plait : 12 d.
- Item, pour 1 jour de plait : 12 d.
- A 3 hommes, qui ostèrent le nege hors le voie de le halle : 10 s. 8 d.
- A 4 homme, qui ostèrent le nege hors le voie de le halle : 5 s. 4 d. 15
- Item, pour 2 hommes, qui ont ramonné le halle pour 5 jours : 13 s. 4 d.
- Item, pour 400 et demi lates de tieules : 27 s.
- Item, pour 5 tonneaus vuis : 16 s. 8 d.
- Item, pour 3 lb. de sieu : 18 d.
- Item, pour 1 jour de plait : 12 d. 20
- Item, pour candelles et sieu usé sour le belefroy, pour 5 semaines : 7 s. 4 d.
- Item, as pipemesters, pour le service qu'il ont fait à le mote le Conte : 15 s.
- Item, pour estrain et paille, qui fu mis en mortere : 3 s. 6 d.
- Item, à 2 foueurs, à le maisoncelle à le porte de Thoroud : 2 s.
- Item, pour 2 varlès, qui furent sour le halle ès jours de monstre : 4 s. 25
- Item, pour 400 de lates : 24 s.
- Item, pour 5000 de tieules : 5 lb. 16 s.
- Item, pour 1 jour de plait : 12 d.
- Item, pour adobber les canes dou present : 20 s.
- Item, pour « cromwere » et « veursten » : 15 s. 30
- Item, pour 7200 de tieules : 10 lb. 16 s.
- Item, pour 600 de lates : 36 s.
- Item, pour 1 jour de plait : 12 d.
- Item, pour 289 carées de savlon : 72 s. 9 d.

Du 14 avril 1319 au 25 août 1319, les trésoriers, d'après leur propre calcul, dépensèrent 445 liv. 18 s. 11 d. 1 ob. en commun ouvrage, notamment al plus bas overdragh, as overdraghés à le porte de Dicquemue et à le porte de Commines, à le porte de Boesinghes, les cauchies dehors les 3 portes, etc. Dans cette somme sont compris le traitement ordinaire de Passchier Lam et les dépenses ci-après :

Pour 12 pieches de blanc bos, qui furent mis el slec al dit plus bas overdragh : 37 s.

Item, pour apparellier 2 espringhales que la ville presta à monsingneur de
10 Flandres : 18 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 4 s. 4 d.

A Buffe pour porter crukes : 3 s.

Item, pour « widau » planté au dam entre le porte dou Bure et d'Elver-
15 dinghe : 4 s.

Pour 1 « heye » et 2 « hamers » pour les « cauchieders » : 6 s. 8 d.

A Lambert Boitac pour 1 tortin usé en le besoigne de le ville : 23 s.

A Hannin d'Audenarde pour restor de le porte de Dicquemue, qui fu clos :
10 s.

20 Item, pour fouir as overdraghés, et pour le dammage que on a fait as gens entour sour l'iritage desquels on a mis l'ordure : 47 lb. 15 s.

Item, pour 825 lates pour couvrir : 49 s. 6 d.

Item, pour 3600 de tieules pour couvrir : 4 lb. 16 s. 6 d.

Item, à Crestien le Witte pour 4500 de tieules pour couvrir : 3 lb. 8 s.

25 A Hannin d'Arde pour candelles et « smere » usé sour le belefroy : 32 d.

Item, à lui pour le lieuage d'un chevael pour commander à gaitier aval le
ville : 2 s.

Item, à Michiel Lettel pour 60,000 de brike usé en le ville : 27 lb.

Item, à Michiel Hallinx pour 10,000 de brike : 4 lb. 10 s.

30 Item, pour 435 sas de cauch : 24 lb. 14 s. 9 d.

A Michiel Bigghe, « lantmeitere », pour 2 journées : 8 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 10,000 de brike achaté à Michiel Hallinc : 4 lb. 10 s.

A Michiel Lettel pour 11,000 de brike que la ville fist achater à lui : 4 lb. 12 d.

- Pour bos usé à le porte de Boesinghes et ailleurs : 22 s.
A Michiel Bigghe pour mesurer en plusieurs lieux : 8 s.
Item, pour les cous fais par maistre Jchan de Flamertinghes et maistre Crestien Seppin à le rirole, là il le fisent mesurer encontre medame l'abbesse de Messines : 6 s. 8 d. ('). 5
- Item, as pipemesters pour nijer le pipe devant le « Broothuus » : 2 s.
Item, à luy [Hannin d'Arde] pour jons espars en le cambre d'eschevins : 8 d.
A Michiel Lettel pour 6000 de brike : 54 s.
Pour 1 parlor al overdragh de Scache : 20 s.
Item, pour 147 sas de cauch achaté à Coppin Tach : 9 lb. 17 s. 6 d. 10
A Michiel Hallinc pour 11,000 de brike qu'il vendi à le ville : 4 lb. 19 s.
Item, pour 425 de lates pour couvrir : 24 s. 1 d.
Item, pour 3000 de tieules pour couvrir : 3 lb.
Item, pour 700 de tieules pour couvrir : 17 s.
Item, à 1 cuvelier pour refaire le pipe entre les haies et le pipe encosté le « Brothuus » : 36 s. 15
- Item, pour jons espars en le cambre d'eschevins : 8 d.
Item, pour 70 « cromwere » et 15 « veursten » : 10 s. 10 d.
A Henri le Barbier pour escriture : 6 s.
A Michiel Bigghe, « lantmeitere », pour son service : 8 s. 20
A Michiel Hallinc pour 6000 de brike qu'il vendi à le ville : 54 s.
Pour refaire le dos del « wintoverdragh » de Perch : 4 s. 6 d.
Pour refaire estakes aldit overdragh : 16 d.
A Hannin d'Arde pour le liewage d'un chevael d'un jour qu'il commanda à warder aval le ville : 2 s. 25
- Item, à lui pour jons espars en le cambre d'eschevins : 6 d.
A 1 homme, qui abati 1 arbre, dont on fist 1 micke al overdragh : 3 s.
A 1 manouvrier, pour faire estakes as « cauchieders » : 16 d.
A Gillon le Meilmettere pour « tinghelnagle » : 6 d.
Item, pour « smere » pour les portes : 40 d. 30
A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevins : 3 s. 8 d.
Pour 3000 de brike achaté à Michiel Hallinc : 27 s.
A 1 « pinre », pour bos qu'il porta d'une liche qui fu arse : 12 d.

(') Voir DIRGERICK, *Inventaire*, I, n^{os} 351, 355 à 358.

A Jehan Daniel pour escriture et autres clers : 12 s.

A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le halle et en le cambre d'eschevins : 7 s. 2 d.

Item, à luy pour « smere » usé à le cloke dou belefroy : 12 d.

5 A 1 varlet, pour faire estakes pour les espondes des « cauchieders » : 16 d.

A Willame Martin pour bos, dont on a fait spondes pour les cauchies dehors les portes : 4 lb. 10 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 29 d.

Item, à Michiel Hallinc pour 6000 de brike : 54 s.

10 A Michiel Hallinc pour 4000 et demi de brike : 40 s. 6 d.

A Hannin Balgh pour mener les pieres dont on yke : 16 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 4 s. 4 d.

Item, pour candelles arses sour le belefroy et sour le halle quant on gaita par nuit : 32 d.

15 Item, à Hannin d'Arde pour vin but sour le halle et pour cherises quant on gaita : 34 d.

Pour portage de crukes et de asambler : 28 d.

A Hannin de Noveglise pour escriture : 2 s.

A Michiel Hallinc pour 2500 de brike : 22 s. 6 d.

20 A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 20 d.

A Hannin d'Arde pour le liewage d'un cheval d'un jour pour asambler chertaines personnes : 2 s.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy : 16 d.

Item, pour candelles de chire arses al wait : 6 d.

25 A Hannin d'Arde pour jons espars sour le belefroy et pour « smere » : 20 d.

Pour portage de crukes et de les asambler : 32 d.

Pour nijer l'aisement de le cambre d'eschevins : 7 s.

Du 1^{er} septembre au 27 octobre 1319, fin de l'exercice, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 382 liv. 14 s. 6 d., indiquée par le
30 *comptable. Dans ce total sont compris le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et les dépenses suivantes :*

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins, pour 3 semaines : 4 s. 8 d.

Item, pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » : 44 d.

Pour porter le huge des orphenes et le huge dou saiel : 32 d.

Item, pour faire candelles de chire pour tortins et pour 15 verghes de tortins : 35 s.

A Michiel Lettel pour 6500 de brike : 5 lb. 5 s.

Pour les juwiaus mousingneur de Flandres mèttere sour le belefroy (1) : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d. 8

A Franse le Breul pour boistes là on met lettres : 4 s.

A Coppin Tache pour mener bos par neif au dam au Breuc : 5 s.

A Willame Martin pour 27 « sponden » pour les cauchies : 27 s.

A Andrieu Broederlam et à Jehan de Lo pour 200 de gluy : 20 s.

Pour verghes et « teen » pour les « gluydeckers » : 6 s. 2 d. 10

Pour mener bos del chief de le Kemble : 14 s.

Pour 1500 de tieules de brike : 15 s.

Item, à Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 2 s.

A Loy le « stractmakere » pour hauchier et refaire le cauchie entre le pont 15 et l'overdragh : 4 lb.

A Michiel Bigghe pour mesurer le Kemble : 6 s.

A 2 pinres, qui misent en sauf les espringales, qui furent presté à mousingneur de Flandres : 4 s.

Item, pour 1 hanepier de quir pour les escales d'argent : 21 s. 4 d. 20

Item, pour demi cent de « cromwerck » : 4 s.

Item, pour 6 « veursten » : 2 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 5 s.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy : 16 d.

Item, pour « smere » pour les clokes : 9 d. 25

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour cent de tieules pour couvrir et 1 « veurst » : 28 d.

Pour demi cent de lates pour couvrir de tieules : 5 s.

Item, pour toutes les cauchies refaire en taske de ceste année, par verghes, sans chou k'on a fait par journées pour le main des ouvriers sans l'estoffe : 50 174 lb. 17 s. 11 d.

Pour chire que li tresorier fisent achater à Bruges, dont on a fait tortins et candelles : 12 lb. 32 d.

(1) Voir DIEGERICK, *Inventaire*, I, n^o 352 et 358.

Pour refaire le somme et le harnas dou sommier de le ville : 6 s.

Item, à maistre Crestion Seppin pour refaire le russot deriere signeur Walter, en taske : 24 lb.

Item, pour le nate mise en le cambre d'eschevins sour le halle, en le
15 « Zuudstrate », là eschevin sient : 24 s.

Item, pour nijer le Kemble, en taske : 99 lb. 10 s.

Item, pour 5 verghes de tere achatées à Stalin Bastian pour le necessité delle Kemble, prisiét et paiét à lui, et il doit paier le cens : 4 s.

Item, pour 8 verghes de tere achatées à le veve Jehan Bastian, prisiét et
10 paiét à li, et elle doit paier le cens : 6 s. 6 d.

Item, pour 14 verghes de tere achaté à Wautier delle Court, prisiét et paiét à lui, et il doit paier le cens : 11 s.

Item, pour 4 verghes de tere achaté à Nikart delle Piere, prisiét et paiét à lui, et il doit paier le cens : 3 s. 6 d.

15 *Puis les trésoriers établissent comme suit le compte des fournitures :*

A Jehan le Machon pour 1089 « wegghen » de grès : 38 lb.

Item, audit Jehan pour 682 doubles « plaetsteene » : 8 lb. 4 s.

Item, audit Jehan pour 14,850 quareaus afforchés : 168 lb.

Item, audit Jehan pour 8625 doubles quareaus : 47 lb. 6 s.

20 Item, audit Jehan pour 29 planks de grès de 4 piés de lonc : 7 lb. 5 s.

Item, à luy pour 6 planks de grès de 3 piés de lonc : 18 s.

Item, audit Jehan pour 331 rasieres de cauch : 23 lb.

Somme : 292 lb. 13 s.

Item, à Frauchois de Beifslare pour 23 « utdraghende balken » : 46 lb.

25 Item, à luy pour 8 « balken » de taille : 10 lb.

Item, à luy pour 1 « stil » de taille : 18 s.

Item, à luy pour 14 « sparren » de 30 piés : 7 lb. 14 s.

Item, à luy pour 6 « veurinehoute » de 30 piés : 16 s.

Item, à luy pour 7 « middelhoute » de 30 piés : 35 s.

30 Item, à luy pour 4 « norderschehoute » et 2 « scotschesparren », 2 corte-
linghes et 1 « zole » de 30 piés : 14 s. 4 d.

Item, à luy pour 7 « reglen ghecant » : 11 s. 8 d.

Item, à luy pour 9 « stilen » de paiement de « sparren » de 24 piés : 3 lb. 3 s.

Item, à luy pour 42 « middelhoute » de 24 piés : 6 lb. 6 s.

Item, à luy pour lates : 10 s.

Item, à luy pour 521 ays : 18 lb. 14 s.

Item, à luy pour 33 sas de cauch : 6 lb. 3 s. 8 d.

Somme : 103 lb. 3 s. 8 d.

5

Item, à le veve Pieron le Russe pour 16 « stilen » de taille : 14 lb. 8 s.

Item, à li pour 8 « stilen » de 20 piés de lonc : 4 lb. 8 s.

Item, à li pour 5 « sparren » de 30 piés : 53 s.

Item, à li pour 12 « stilen » de 24 piés : 6 lb. 12 s.

Item, à li pour 11 « middelhoute » de 30 piés : 53 s.

10

Item, à li pour 11 « veurinehoute » de 24 piés : 18 s. 4 d.

Item, à li pour 5 « norderschehoute » : 6 s. 8 d.

Item, à li pour 25 lates : 2 s.

Item, pour 1 « sparre » de 24 piés : 5 s.

Item, 1 regle de 30 piés : 2 s.

15

Item, demi chent de « stakes » : 16 d.

Item, à li pour 17 « utdraghende balken » : 35 lb. 14 s.

Item, à li pour 1 « doble zole » de 30 piés : 3 s.

Item, à li pour 8 « middelhoute » de 24 piés : 32 s.

Item, à li pour 2 « brackoene » : 23 s.

20

Somme : 71 lb. 9 s. 4 d.

Item, à Pieron Toerlemin pour 3 « balken » de 24 piés : 4 lb. 12 d.

Item, à Jehan de Crombeke pour 5 « balken » et 3 « reglen » : 7 lb. 3 s.

Item, à Jehan Canin pour cordes et pour canep : 18 lb. 15 s.

Item, à Crestien le Pottère pour 1600 quareaus afforchés : 17 lb. 12 s.

25

Item, à Pieron le Cammere pour 10,000 « lattenagle » et pour « stakenagle » : 58 s. 8 d.

Item, à Jehan Norhout pour 5605 quareaus afforchés : 60 lb. 10 s.

Item, à luy pour 247 « wegghen » : 8 lb. 2 s.

Item, à luy pour 15 quareaus de 3 piés : 37 s. 6 d.

30

Item, à luy pour 29 planks de 4 piés : 7 lb. 3 s.

Item, à luy pour 27 « plaetstene » : 6 s.

Item, pour ramons : 4 s. 3 d.

A maistre Jehan de Flamertinghe pour 503 quartrons d'ays et 111 pieches de bos de sapin de 24 piés et pour 2 « balken » et 2 corbeaus : 46 lb. 12 s. 4 d.

Item, pour « rufelen » et pour teles : 25 s. 6 d.

Somme : 176 lb. 12 s. 5 d.

8 Item, à Wautier le Pondelmakere pour 52,000 de plonc, dont on saielle les dras bleus, et pour 37,000 de plonc pour les dras tains : 54 lb. 10 s.

Item, à luy pour 14 estenelles, dont on saielle ledit plonc : 7 lb.

Item, pour 6 seaus, dont on saielle les estanfors et les demi dras : 18 s.

Item, pour le pipe devant le « Broothuus » : 5 s.

10 Item, pour 3 bastons pour mesurer les dras en l'ostille : 15 s.

Item, pour 4 perches, et che que i affiert, dont on mesura les liches : 20 s.

Item, pour 2 « hamers » : 10 s.

Item, à luy pour le pois dou pain : 3 lb.

Somme : 57 lb. 18 s.

15 Item, à Jakemon Roelant pour 1300 et demi de feer : 22 lb. 10 s.

Item, à luy pour 20,000 « lasscenagle » : 10 lb.

Item, à luy pour 24,500 « lukenagle » : 8 lb. 40 d.

Item, à luy pour 13,000 « middelnagle » : 15 lb.

Item, à lui pour mil « veisternagle » : 6 s.

20 Item, à lui pour 2900 « wrackenagle » : 23 lb. 4 s.

Item, à lui pour 100 « ykenagle » : 8 s.

Item, à lui pour « verscarpen » 417 « hamers » : 5 lb.

Item, à lui pour « verpalmeren » 7 « hamers » : 28 s.

Item, à lui pour 33 « verstalen » : 3 lb. 6 s.

25 Item, à lui pour 20 serures de bos : 30 s.

Item, à lui pour 23 serures à clenkes : 46 s.

Item, à lui pour 36 clés : 24 s.

Somme : 92 lb. 5 s. 4 d.

Item, à Brixis Venant pour 1250 doubles quariaus : 4 lb. 17 s. 6 d.

30 Item, à Nicase le Sage pour 4000 doubles quariaus : 14 lb. 18 s. 9 d.

Item, à signeur Jehan le Breul pour 700 de quariaus afforchés : 6 lb. 15 s.

Item, à Gillion de Lenseles pour ais qu'il vendi à le ville : 3 lb. 4 s.

Somme : 29 lb. 15 s. 3 d.

Item, pour nijer et faire beel le fossé le Conte entre les portes dou Temple et de Mesines : 884 lb. 19 s.

Item, pour les mazieres faites à ledite porte de Mesines et tout chou qu'il i affiert à toute l'estoffe : 453 lb. 6 s. 8 d.

Item, pour tout le carpentage fait asdites pories des escluses, des plankiés, s de pons et de toutes choses : 97 lb. 13 s.

Item, pour tous les cous del « thun » qui est fais ou dam entre le fossé le Conte et l'autre fossé dehors : 64 lb. 13 s. 4 d.

Somme : 1500 lb. 16 s.

Ch'est le gros dou fosseit entre le porte de Messines et le porte dou 10 Temple, et le tere qui prise est pour le voie, et de tout le damage qui fait i est.

Encontre les liches Nicolon del Angle, 50 verghes de tere, prisiét 7 $\frac{1}{2}$ lb. de par.

Item, 25 verghes de tere pris pour le voie, prisiét 5 lb 15

Item, pour damage de le boe mis esdites liches : 25 s.

Item, pour 1 liche oster jus et 2 liches racourchier : 3 $\frac{1}{2}$ lb.

Jakemon Edewart est pris pour le voie 26 verghes de tere, prisiét 4 lb. 11 s.

Item, de damage de le boe mis en ses liches : 32 s.

Item, de 1 maisonchelle et de 3 liches racourchier : 50 s. 20

Sire Andrieu Broederlam a el fosseit 1 line et 42 verghes de tere, prisiét 17 lb. 13 s.

A Nicolon de Saint-Jorge est pris pour le voie 31 $\frac{1}{2}$ verghes de tere : 5 lb.

Item, pour damage de le boe : 45 s.

Marie 's Deikens a el fosseit 2 lines et 40 verghes de tere, prisiét 30 lb. 25

Item, pour le voie pour 27 verghes de tere prisiét, 4 lb. 14 $\frac{1}{2}$ s.

Item, pour damage : 50 s.

Andrieu Broederlam a en eauwe et en chengle $\frac{1}{2}$ mesure et 6 verghes et 20 $\frac{1}{2}$ verghes de tere pour le voie, prisiét tout 27 d. d'or et 9 gros, valent : 32 lb. 17 s. 30

Item, al homme qui sus i maint, pour son damage de le boe, de sen pont de se maison racourchier et pour bos : 8-lb.

De le tere le provost de Saint-Martin pour 10 verghes pris à le voie : 50 s.

- A Annès Oliviers pour 3 verghes et le quart d'une verghe pris à le voie : 16 s.
Item, pour damage : 8 s.
Jehan de Meterne 2 verghes, mains le quart d'une verghe, pris à le voie : 9 s.
Item, pour damage : 2 s.
- 8 Demisele Marie de Lo pour 3 $\frac{1}{2}$ verghes pris à le voie : 17 s.
Item, pour damage : 5 s.
Sire Jehan le Breul pour 5 verghes de tere pris à le voie, prisiét 25 s.
Item, pour damage : 5 s.
Les enfans de Rininghelst pour 5 verghes pris à le voie : 30 s.
- 10 Les povres honteus de Saint-Michiel pour 5 verghes pris à le voie : 30 s.
Item, pour damage : 5 s.
Les enfans Jakemon des Chans 3 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 21 s.
Item, pour damage : 14 s.
Sire Jehan Bardone 5 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 33 s.
- 15 Item, de damage de le mesme mesure : 30 s.
Penart est pris 18 d. par an de se mesure, prisiét 18 s.
Item, pour sen damage de se grange racourchier et de le boe : 32 s.
Gillon de Landacs est pris 6 s. par an, prisiét 3 d. d'or, valent : 72 s.
Item, pour sen damage de se maison racourchier : 35 s.
- 20 Willame Derierelins est pris 15 s. par an, prisiét 6 $\frac{1}{3}$ d. d'or, valent : 7 lb.
16 s.
Item, pour le damage de se maison, 9 d. d'or, valent : 10 lb. 16 s.
Pieron de Saint-Jorge est pris 18 s. par an, prisiét 9 d. d'or, valent : 10 lb.
16 s.
- 25 Item, pour sen damage de se maison, 15 d. d'or, valent : 15 lb. 12 s.
Somme : 196 lb. 16 s. 6 d.

- Au provost de Saint-Martin pour damage d'une maisonchelle : 15 s.
A Jehan Lodinbuuc pour sen damage de remaisonner : 4 lb.
A Jehan le Brune pour sen damage de liever maisons : 25 s.
- 30 A Jehan de Dickemue pour sen damage de liever maisons : 45 s.
Al ospitael sour le marchiét pour sen damage : 24 s.
A Casin Herebrecht pour sen damage : 10 s.
Li Temple : 3 s.
Les enfans Jorge dou Temple pour damage : 2 s.

Glorie Bruns, 6 s. — Jakemon Zeghewalc, 2 s. — Paulin de Landaes, 3 s.
— Thieri Winnart, 2 s. — Colin Brun, 12 d. — Wautier Werrin, 12 d. —
Willame Zoetin, 5 s. — Jakemon le Keitelare, 6 s. — Bauduin le Grave, 3 s.
— Lambert de Marc, 2 s. — Denys Boinevent, 5 s. — Jehan Ghoedart, 2 s.
— Griele de Poesele, 10 s. — Hughe Colin, 2 s. — Michiel Crieke, 3 s. — 5
Piere de Morbeke, 2 s. — Willame Canaes, 4 s. — Jehan Penart, 5 s. —
Jaquemon Wasscart, 12 s. — Jakemon le Sceppre, 2 s. — Jehan le Hoghe,
17 s. — Pieron Calolluuc, 2 s. — Jehan Areweite, 3 s. — Willame de Poesele,
6 s. — Bauduin Martin, 2 s. — Michiel Scavin, 6 s. — Casin Herebrecht, 2 s.
— Martin le Lonc, 3 s. — Jehan le Blanc, 18 d. — 1 vuide plache, 4 s. — 10
Jehan de Praet, 2 s. — Jehan le Scoemakere, 44 d. — Henri le Vlieghere,
5 s. — Jehan de le Clite, 5 s. — Jakemon le Valewe, 5 s. — Marote Stalins,
3 s. — Willame Derierelins, 4 s. — Crestien de le Heule, 4 s. — Wautier
de Haringhe, 4 s. — Jehan Bardonc, 10 s. — L'ospitael Saint-Jehan, 4 s. —
Jehan Cornelis, 12 s. — Crestien l'Amman, 4 s. — Jehan Bardonc, 20 s. — 15
Thieri Sceurchier, 30 s. de 3 parcheus. — Li Babbelare, 12 d. — Preudomme,
3 s. — Andrieu le Bul, 10 lb. — Andrieu Brun, 3 s.

A maistre Jehan pour liewage de se maisons, que on li fist vuider pour demi
an : 48 s.

A maistre Jehan de Flamertinghe, en courtoisie : 20 lb. 20

A maistre Crestien Seppin, en courtoisie : 10 lb.

A Michiel Bigghe : 20 s.

Item, pour 37 s. 8 d. de rente yritable par an que la ville a achaté encontre
Willame dou Puich, lequele rente lidis Willames eut, si qu'il dist, en le maison
qui jadis fu Mainvert, serant le porte de Messines vers west : 28 lb. 5 s. 25

Item, pour 32 s. de rente yritable que la ville a achaté encontre maistre
Jehan de Flamertinghes, laquele rente chil del eglise Saint-Nicolay soloient
avoir, si que li gouverneur dient, en ledite maison et ou lieu susdit : 24 lb.

Item, pour 40 s. 6 d. de rente yritable que li ville a achaté encontre les
mescous d'Ypre, que li gouverneur dient qu'il eurent oudit lieu, dont li ville 30
a paiét, pour les 26 s. 4 d. desdites 40 s. 6 d., 19 lb. et 15 s. et dou remanant
de ledite rente maistre Jehan de Flamertinghes a paiét 10 lb. 12 s. 6 d. en
alegement de le rente qui ist de le maison où il maint :

Somme : 137 lb. 19 s. 2 d.

Somme de tout ce brief : 3692 lb. 6 s. 6 d. 1 ob. 35

7° *Le brief des scerewetters :*

Rouleau original en parchemin de 1=10 x 0=23 à 0=27, composé de deux feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres.*
Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1318.
5 *Scherewetters. II-c.*

C'est chou que on a paiét as scerewetters, et en che que i affiert, ^{4 novembre 1318}
par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tressoriers, l'an
M. CCC et XVIII, puis le semmedi après le jour de Toussains en
encha.

10 *Du 2 octobre 1318 au 23 décembre 1318, ce service comprend*
12 personnes scerewetters dont les 2 sont connestables, payés tous ensemble
à raison de 17 liv. 3 s. par quinzaine. Du 24 décembre 1318 au
27 octobre 1319, il est composé de 8 personnes scerewetters, dont les 2 sont
connestables, touchant ensemble 11 liv. 11 s. tous les quinze jours. Dans
15 *le courant de cet exercice, ce service ne fut renforcé qu'une seule fois :*
Item, le samedi disime jour de march, à 20 personnes qui furent scerewetters
à le foire, par 3 jours : 10 lb. En ajoutant à cela les frais d'éclairage pour
toute l'année et de chauffage du 25 novembre 1318 au 3 mars 1319, on
a la somme globale des dépenses, soit 336 liv. 9 s. 5 d.

31.

20 *Compte du 1^{er} novembre 1319 au 1^{er} novembre 1320.*

Aperçu financier du compte.

Comptes particuliers des dépenses (1) : 1° Brief des rentes foncières,
311 liv. 5 s. 1 ob.; 2° Brief des rentes viagères, 1280 liv. 19 s. 3 d.
1 ob. 1 poil.; 3° Brief du salaire, 1254 liv. 23 d.; 4° Brief du Pardekin,
23 *2576 liv. 7 s. 11 d. 1 ob.; 5° Dépenses des échevins, 40 s. 10 d.; 6° Brief*

(1) Nous n'avons conservé pour cette année que les comptes particuliers des dépenses.

du commun ouvrage, 9345 liv. 17 s. 9 d. 1 ob.; 7° Fouage de l'Yperlée en amont de Steendampote, 286 liv. 16 s. 4 d.; 8° Expropriation pour la route hors le Steendampote, 69 liv. 4 s. 5 d.; 9° Dommages-intérêts pour le curage du Plasch, 106 liv. 10 s. 6 d.; 10° Rachat de rentes, 1922 liv. 14 s. — Ensemble : 17,165 liv. 18 s. 1 d. 1 poit. 5

Comptes particuliers de dépenses.

Le brief des rentes (1) :

Rouleau original en parchemin de 5^m10 × 0^m20, composé de six bandes, cousues l'une à l'autre par du fil blanc. La couture du bord supérieur indique qu'une bande fait défaut. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en 10 rouleaux.

1° Brief des rentes foncières :

Comme cette rubrique, pour la partie conservée, est identique à celle de l'exercice précédent, nous ne la reproduisons pas. Nous n'en donnons que la clôture, qui prouve que certaines rentes ont été remboursées ou impayées : 15

Pour le « voedermond » de le tere dehors le Hancwarporte, dont il en i a 14 mesures, à 6 s. par. le mesure, monte pour ceste année : 4 lb. 4 s.

Somme de toute le rente hirable : 311 lb. 5 s. 1 ob.

2° Le brief des rentes viagères ^a :

Nous pouvons faire la même remarque que pour la rubrique précédente. 20
A noter cependant les détails suivants :

Catherine Derin est dite femme Ghilebert de Robays.

^a Inscrit sur le même rouleau à la suite du précédent brief.

(1) Ce rouleau, qui a perdu son entête avec le premier feuillet, n'est pas daté. Il est postérieur au 1^{er} octobre 1514, puisqu'il comprend l'échéance de rentes constituées à cette date. Il est antérieur à 25 la fin du présent exercice, puisqu'il indique le paiement de rentes rachetées dans le courant de cet exercice. Il doit appartenir à cet exercice, attendu que les comptes allant du 1^{er} novembre 1514 au 31 octobre 1519, ou bien ont la rubrique des rentes au complet ou bien donnent parmi les data des chiffres ne concordant pas avec ceux du présent rouleau.

Margot Derin est devenue femme Bauduin Dininc.

Les deux rentes de 50 et 100 livres dues à maître Wautier Liebart ne sont pas payées dans le courant de cet exercice.

Crestiene, veve Jehan Belle, fil Nicole, est devenue Crestiene femme Michiel s dou Puich.

Somme de toute le rente à vie : 1280 lb. 19 s. 3 d. 4 ob. et 1 poit.

3° Le brief du salaire :

Feuillet original en parchemin de 0^m61 × 2^m55. Archives de la ville d'Ypres.
Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1319.
Salarissen. II-1.

10

Ce sont li paiement fais as clers et as autres servans, servans à s novembre 1319
le ville par le tans Nichole Scorebot et Wautier de Haringhes,
tresoriers, l'an de grace M. CCC XIX, puis le semmedi après le
jour de Toussains en encha.

- 15 Premierement, à maistre Nichole delle Piere : 50 lb.
A maistre Jorge les Scot : 200 lb.
A maistre Simon Varet, official de Therewane : 30 lb. pour 3 termes.
A Crestien Hancwas : 100 lb.
A Michiel Copman : 50 lb.
20 A Franchois le Breul : 50 lb.
A Jehan le Zuane : 52 lb.
A Danin Gommers por la rechote des deniers en la semaine : 16 lb.
Item, audit Danin pour les orphenes : 16 lb.
A maistre Jehan le Bourlike : 50 lb. Item, por frochine : 20 s.
25 A Franchois Broetdrongen, procureur delle ville : 10 lb.
Item, audit Franse pour sa espeserie : 12 lb.
A Jehan Daniel pour les orphenes : 10 lb.
A maistre Jervais, fusionsien : 80 lb.
A maistre Jehan le Clerc, fusionsien : 25 lb.
30 A maistre Jehan de Houpelines : 20 lb.
A Thieri Elye : 40 lb.
A Andricu Ackart, hofman : 50 lb.

- A signeur Bietremieu dou Breuc : 30 lb. pour 3 termes.
- A maistre Jehan de Flamertinghes : 20 lb. } Item, pour leur dras d'esté et fourures : 12 lb. 8 s.
- A maistre Crestien Seppin : 20 lb. } Item, pour leur dras d'iver et fourures : 10 lb. 10 s. 5
- A Jehan Gherebode : 30 lb.
- A Jehan dou Gardin : 30 lb.
- A Jehan Abram : 30 lb.
- A Lambert, fil Huon : 30 lb.
- A Willame de Quoille : 20 lb. 10
- A Hannin d'Arde : 28 lb.
- A Hannin l'Arbre : 20 lb.
- A Thierkin delle Pipe : 20 lb.
- A Hannin de Marc : 20 lb.
- A Paskin Lam pour ses dras d'esté et fourures : 3 lb. 7 s. Item, audit Paskin 15
pour ses dras d'iver et fourures : 3 lb 8 s. 3 d.
- A Hannin d'Arde pour fremer le halle et ce qu'il i affiert : 6 lb.
- A Weinckin, Scelewart, Hanin dou Dam, pipemesters : 30 lb.
- A maistre Jehan Yperman pour son service delle Belle, pour 1 an : 6 lb. al
mi march. Item, à lui pour son solaire, que eschevin li ont otroiét, pour ce 20
qu'il demeure en le ville : 10 lb. à le saint Remi.
- A Katcline Ypermans pour son solaire del ospital sour le marchiét : 6 lb.
- A Claikin Platemus pour tenir beel devant le halle et entour : 3 lb. 5 s.
- A Coppin Breusebart, à Claikin Platemus por tenir beel le nouvel marchiét,
le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure : 5 lb. 25
- A Hughe le Loddere pour tenir beel l'Ypre devant le paradis dusques au
pont delle rue d'Eleverghe ^a : 40 s.
- A Pieron delle Scipleet por assembler les 27 persones et cheus delle cambre :
8 lb.
- A Hannin Slepstoc, gaitte sour le belefroy : 14 lb. 30
- A Huet, gaitte sour le belefroy : 14 lb.
- A Buscop, bailliu de Poevelt : 26 s. 8 d.
- Au conte des ribaus pour son baing : 20 s.

^a Lisez Elverdinghe.

A Gillion Steven, « ykere » en le halle : 20 s.
Somme de tout ce solaire : 1254 lb. 23 d.

4° *Le brief du Paerdekin :*

5 Rouleau original en parchemin de 4^m62 × 0^m26, composé de huit feuillets,
 cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en*
 rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-s et c.

Ce sont les cous fais en chevauchier, en messagiers à piet et en chou *3 novembre 1319*
k'il i affert, par le tans Nicole Scorebot et Wautier de Haringhes,
tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et noef, puis le semmedi après
10 le jour de Toussains en encha.

Premierement, ledit semmedi après le jour de Toussains :

A Thierkin de le Pipe envoiét à Gant, demorant par 3 jours : 9 s.

A Hannin de Marc envoiét au Dam, demorant par 4 jours : 12 s.

A Nicasie le Sage pour 1 voiage fait au Dam, demorant par 2 jours et
15 1 matthinée : 48 s.

A Nicole l'Ours, à Lambert Belle pour 1 voiage fait au Dam, demorans par
8 jours et 1 matinée, et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage siewant à
aus, demorans par 5 jours et 1 matinée : 24 lb.

Item, pour escriture de lettres, de sayeler et pour 1 boiste : 7 s. 4 d.

20 Item, le semmedi velle saint Martin :

10 novembre 1319

A 1 garchon envoiét au bos de Niepe, demorans par 2 jours : 6 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait au Dam, demorans par 2 jours : 32 s.

A 1 garchon envoiét à Londres : 32 s.

A 1 vallet, qui vint de par Jakeme le Scotelare de Bruges : 4 s.

25 A 1 garchon envoiét à Bruges : 6 s.

A 1 garchon, qui vint dou Dam de par Nicole l'Ours et Lambert Belle, qui
i furent de par le ville, et demora lidis garchons 2 jours et 1 nuit : 8 s.

A 1 garchon envoiét à Gant, par 4 jours demorant : 8 s. 4 d.

A 1 garchon envoiét enviers Paris : 8 s.

30 Item, le semmedi après le jour saint Martin :

17 novembre 1319

A Morkin, 1 garchon envoiét à Paris : 28 s.

A Coppin le Vos envoiét à Wisant, demorant par 5 jours : 15 s.

A Jehan Biezeboud, à Andrieu des Chans, à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Paris et à Corbuel, Jehan et Andrieu demorant par 22 jours et 1 matinée, et Crestijen par 21 jour et 1 matinée, et pour le sommier de le ville, dont li vile paie cascun jour 6 s. : 77 lb. 2 s. 5

Item, à aus pour ostage de ce voiage : 39 s.

Item, pour escriture de lettres de ce voiage . 19 s. 6 d.

Item, pour 4 candelleirs qu'il achatèrent en che voiage : 24 s.

24 novembre 1319

Item, le semmedi velle sainte Cateline :

A Jehan Biezeboud, à Lambert Belle et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait au Dam, demorant par 3 jours, et puis à Jehan le Zuane envoiét à aus, et demora 2 jours : 10 lb 10 s. 10

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Therewane, demorant par 5 jours : 6 lb.

1 décembre 1319

Item, le semmedi après le saint Andrieu :

A Buffe envoiét en Engleterre : 26 s. 15

A Jake d'Outkerke pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 18 jours : 21 lb. 12 s.

Item, pour lettres que sire Jakes empetra en che voiage thouchant le besoigne Baude Fin : 12 s. 30

Item, pour ostage en che voiage : 27 s.

Item, pour lettres que sire Jakes rachata, qui furent empetré par Jehan Biezeboud et Andrieu des Chans et Crestijen Hanewas, ki devant ce voiage furent à Paris : 5 lb. 17 s.

A 1 vallet, qui vint de par le ville de Saint-Omeir : 8 s. 25

8 décembre 1319

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay :

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Furnes, demorant par 3 jors : 3 lb. 12 s.

Item, à Nicase le Sage pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 28 jors : 30 lb. 16 s. 30

Item, pour son passage de meir : 5 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour garchon qu'il envoia de Wisant à Londre : 16 s. 8 d.

Item, pour escriture de transcrire le privilege : 2 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, demorans par 3 jours : 9 s.

A Jehan Falais pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 3 lb. 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges, à cheval : 8 s.

A Franchois Belle, Nicole Scorbot, à maistre Jehan de Flamertinghes et à maistre Crestijen Seppin pour 1 voiage fait à le Stienstrate (¹) : 11 s.

5 . Somme dusques chi : 209 lb. 14 s. 2 d.

Item, le semmedi après le jour saint Nicaise :

15 décembre 1319

A Thierkin de le Pipe envoiét à madame de Couchi, par 8 jours demorant : 24 s.

A Hannin de Marc envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

10 A maistre Symon Varet, officiael de Therewane, pour 1 voiage fait de Therewane à Ipre et dou retourner, demorant par 3 jours : 3 lb. 12 s.

A Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, par 1 jour et 1 matinée : 20 s.

Item, le semmedi après le saint Thomas devant Noel :

22 décembre 1319

15 A Nicaise le Sage et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston, demorant par 1 jour et 1 matinée : 46 s.

A Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston, pour ses chevaus d'un jour : 4 s.

20 A Thierkin de le Pipe envoiét à le Hamme pour sire Jake d'Outkerke, pour 1 jour : 3 s.

Item, le semmedi après Noel :

29 décembre 1319

A 1 garchon, qui vint de Gant : 4 s.

A 1 garchon, qui vint d'Engleterre de par maistre Jehan le Bourlike : 13 s.

A Buffe, qui ala de Lincole à Berwije : 8 s.

25 A 1 varlet, qui aporta lettres de monsigneur le conte : 6 s.

A maistre Jorge le Scot, à Nicaise le Sage et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Courtrai, les 2 demorans par 4 jours, et Crestien par 4 jors et 1 matinée : 12 lb. 12 s.

30 Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

(¹) Il s'agit sans nul doute d'une visite au pont de la Steenstrate, que le comte, par lettres du 1^{er} décembre 1319, avait ordonné de reconstruire, moyennant le paiement d'un droit de passage à percevoir par la Ville jusqu'à l'amortissement de la somme dépensée. DIEGERICK, *Inventaire*, I, n° 336.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de Gant : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Quentin : 12 s.

5 janvier 1320

Item, le semmedi devant le Thyphane :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 13 jours : 7 lb. 8
16 s.

A Jehan de Morslede, Andrieu des Chans et à Crestijen Hanewas pour
1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours, et d'y lueckes s'en alèrent à
Courtray, et là trouvèrent maistre Jorge et Pieron de Lo, qui i avoient esté
1 jour, et demorèrent li devantdis maistre Jorge, Jehan de Morslede, Pieron
de Lo et Crestijen Hanewas ensamble à Courtray pour 2 jours et 1 matinée,
et Andrieu des Chans 1 jour et 1 matinée : 20 lb. 4 s.

Item, à 1 messagier de Bruges, qui aporta lettres à eschevin qui furent en
che voiage : 6 s.

A 1 messagier, qui vint d'Engleterre et rala en Engleterre, valet Jake le
Scotelare : 24 s.

A 1 garchon envoiét à Furnes : 3 s.

12 janvier 1320

Item, le semmedi après le Thiephane :

A Andrieu Broederlam, Nicole l'Ours, maistre Jorge le Scot et à Crestijen
Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours. Item, demorant
Andrieu Broederlam et Crestijen après les autres par 1 jour : 28 lb. 8 s.

Item, à Nicole l'Ours et maistre Jorge le Scot alans de Bruges à Gant,
demorans par 4 jours et 1 matinée : 10 lb. 4 s.

A 1 vallet, qui vint de monsingneur de Flandres et aporta lettres : 6 s.

26 janvier 1320

Item, le semmedi après le convecion saint Pol :

A Jehan Biezeboud et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Lille, demo-
rans par 3 jours et 1 matinée : 5 lb. 18 s.

A 1 varlet, qui vint de monsingneur de Flandres et aporta lettres : 6 s.

A 1 varlet, qui vint de Tournay et aporta lettres : 4 s.

A 1 varlet, qui vint de Gant et aporta lettres : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de monsingneur de Flandres à lettres : 6 s.

2 février 1320

Item, le semmedi jour Nostre-Dame de le Candelleir :

A Nicole l'Ours et maistre Jorge le Scot pour 1 voiage à Bruges, demorans
8 jours et 1 matinée : 19 lb. 10 s.

Item, pour leur candelle : 10 s.

Item, pour 1 lettre qu'il envoièrent à Ypre : 6 s.

A Jehan Biezeboud et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage à Lille, par 3 jours demorant : 5 lb. 14 s.

8 A 1 garchon envoiét à Furnes : 5 s.

Item, le semmedi wijttave de le Candelleir :

9 février 1320

A Jehan Falais pour 1 voiage à Bruges, demorans 2 jours : 44 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Paris, demorant 17 jours : 10 lb. 4 s.

A 1 messagé, qu'il envoia de Paris viers Ypre : 12 s.

10 Item, pour lettres faites à Paris : 12 s.

A Hannin d'Arde envoiét à monsingneur de Flandres, demorant par 3 jors : 9 s.

Item, à Hannin d'Arde envoiét à monsingneur de Fienes, demorant par 3 jors : 9 s.

15 A Hannin d'Arde envoiét encore à monsingneur de Fienes, 2 jours demorant, pour 1 lettre avoir sayellée del conduit de Saint-Omer, pour venir à le foire d'Ypre : 6 s.

A 2 garchon, qui aportèrent 1 lettre dou cardenael : 15 s.

A 1 garchon envoiét à monsingneur de Flandres à lettres : 6 s.

20 Item. le velle des Brandons :

16 février 1320

A Nicaise le Sage et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges à monsingneur de Flandres, demorant par 5 jours : 9 lb. 10 s.

A Thierin de le Pipe, qui porta les lettres de conduit de le foire d'Ypre, demorant par 8 jours : 24 s.

25 A Hannin de Marc, qui porta ausi les lettres de conduit de le foire d'Ypre, demorant par 10 jours : 30 s.

A Hannin d'Arde pour les lettres de conduit, demorant par 4 jours : 12 s.

A 1 garchon, qui vint de le ville de Saint-Omeir et aporta lettres : 6 s.

Item, à 1 autre, qui vint de par le vile de Saint-Omer : 6 s.

30 Item, à 1 garchon, qui vint de Courtrai et aporta lettres : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de Gant et aporta lettres : 6 s.

Item, le semmedi après les Brandons :

23 février 1320

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours : 24 s.

Item, à Jehan Falais pour son ceval, qui fu enclauwé, pour les despens dou cheval et pour le marisal : 15 s. 4 d.

Item, à Jehan de Morslede, Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours, et Crestien seul 1 matinée : 4 lb. 4 s.

Item, pour lettres : 4 s.

Item, pour 1 messagier de Bruges : 8 s.

Item, pour le trompeur mousingneur de Navers : 45 s. 5

Item, pour 1 messagier de Bruges : 8 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Paris et à Corbuel, pour faire l'excussance mousingneur de Flandres et dou pays, et pour amender et ralongier les conduis, demorans par 17 jours : 20 lb. 8 s.

Item, audit maistre Jorge pour osteil à Paris et à Corbuel : 30 s. 10

Item, pour escriture et pour message oudit voiage : 12 s.

Somme : 189 lb. 7 s. 4 d.

1 mars 1320

Item, le semmedi premier jour de marts :

A Jehan de Lo et Andricu des Cans pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 8 s. 15

A 1 garchon envoiét à Courtray : 6 s.

A Michiel le Moer envoiét à Jehan le Bourlike à Londres : 48 s.

A Pieron Poivre et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Courtrai à mousingneur de Flandres. Item, à Mewelin de le Brouke envoiét aveuc caus, pour lettres de vidimus sous le seel mousingneur de Flandres, demorans par 20 4 jours : 11 lb. 12 s. (1).

Item, pour le seelleur de 2 lettres de vidimus, sayellées dou sayel mousingneur de Flandres : 44 s.

Item, au clerc, en courtoisie pour hastieuwe delivrance : 6 s.

8 mars 1320

Item, le semmedi demi-quaresme, wijttme jour de marts : 25

A Thierin de le Pipe envoiét à Courtray à mousingneur de Flandres, 1 jour : 3 s.

A 1 garchon, qui vint de par mousingneur de Nivers : 6 s.

A Jehan de Morslede et à Jehan Falais pour 1 voiage à Bruges à mousingneur de Nevers, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 2 s. 30

(1) Il s'agit sûrement des lettres de vidimus relatives aux privilèges des marchands yprois en Angleterre, données sous le grand sceau du comte de Flandre. *DISCHICK, Inventaire*, I, n° 359.

A maistre Jorge pour 1 voiage fait à Courtrai à monsingneur de Flandres, demorant 2 jours et 1 matinée : 54 s.

A Crestien Hanewas pour le despens d'un sien ceval, qu'il lasa dessolleit à Paris après lui ou voiage, qui fu fait à Corbuel et à Paris : 4 lb. 6 s. 11 d.

5 Item, à Jehan Falais pour 1 voiage fait à monsingneur de Nivers à Bruges, et de Bruges à Courtray, demorant 2 jours et 1 matinée : 48 s.

A 1 garchon, ki vint de par monsingneur de Flandres de Courtrai : 4 s.

A Lambert Belle, qui demora à Courtrai ès besoingnes de le ville, par 2 jours et 1 matinée : 54 s.

10 A Andrieu des Chans et Crestien Hanewas, envoiés à Courtrai pour mouvoir avec monsingneur de Flandres viers Franche, et demorans à Courtrai par 4 jours, Andrieu des Cans les 3 jours à 3 chevaus et 1 jour à 2 chevaus : 7 lb. 18 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage en Engleterre, demorant par 15 116 jours : 92 lb. 16 s.

Item, pour advocas et conseil oudit voiage : 12 lb.

Item, pour cous de passages, de liewages d'osteil et lettres : 12 lb. 3 s. 4 d.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike, quant il fu revenus d'Engleterre, pour 1 voiage fait à monsingneur de Flandres à Markette, demorant par 1 jour et 20 1 matinée : 20 s.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 64 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 voiage à Furnes, demorant par 2 jours : 32 s.

25 Item, le velle de le sainte Paske :

29 mars 1320

A 1 garchon envoié à monsingneur Robert de Flandres pour le besoingne Jehan de Loere, demorant par 3 jours : 9 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Menreville, demorant par 1 jour : 12 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevin, qui sont à Paris : 6 s.

30 Item, le semmedi après le sainte Paske :

5 avril 1320

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Menreville, demorant par 1 jour : 12 s.

A 1 varlet, qui vint et aporta lettres dou conduit de le foire de Bruges : 12 s.

Somme : 173 lb. 6 s. 3 d.

- 12 avril 1320** Item, le semmedi après le diemence de Quasimodo :
A 1 messagier de Poperinghes, qui aporta lettres d'eschevin qui sont à Paris :
6 s.
A 1 garchon, qui vint de par le ville de Gant : 4 s.
- 26 avril 1320** Item, le semmedi après le jour saint Marc : 5
A Thierkin de le Pipe envoiét à Paris, par 12 jours demorant : 56 s.
A 1 garchon envoiét à Paris, que on liewa : 24 s.
A Michiel Lievin et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Bruges et à
Gant, demorant par 3 jours et 1 matinée : 7 lb.
Item, à Jehan de Morslede et à Nicaise le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, 10
demorant par 2 jours et 1 matinée : 4 lb. 16 s.
A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris en courtoisie : 6 s.
- 3 mai 1320** Item, le semmedi devant l'Assencion :
A 1 garchon envoiét à Paris : 24 s.
A 1 autre garchon envoiét à Paris : 24 s. 15
A Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges à monsingneur Robert, demorant
par 5 jours et 1 matinée : 6 lb. 6 s.
A 1 garchon, qui aporta lettres à eschevin de par l'officiael de Therewane :
6 s.
- 17 mai 1320** Item, le semmedi velle de le Pentecouste : 20
A 1 garchon, ki aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.
A Nicaise le Sage envoiét à Bruges, demorans par 2 jours : 44 s.
A Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Gant, demorant par 2 jours et
1 matinée : 48 s.
Item, à maistre Jorge le Scot et à Nicaise le Sage pour 1 voiage fait au bos 25
de Nieppe, demorant par 1 jour et 1 matinée : 52 s.
Item, à maistre Jorge le Scot, Pierre Anguille, Franchois Belle, Andrieu des
Cans et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 66 jours,
pour leur despens sans solare : 585 lb. 2 s. (1).
Item, pour ostage pour ce voiage : 47 lb. 10 s. 50
Item, pour les cous monsingneur de Flandres pour ledit voiage de Paris,
pour 67 jours : 574 lb. 17 s. 2 d. 1 ob.

(1) Voir DIEGERICK, I, n° 344.

Item, pour les cous monsingneur de Nivers pour ledit voiage de Paris, pour
67 jours : 287 lb. 8 s. 8 d.

A 1 messagier, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

A 1 messagier de Poperinghes, qui aporta lettres de Paris : 12 s.

5 A 1 garchon, qui a à non Faskin, pour le remanant de sen service qu'il fist
à Paris : 6 s.

A Hannin d'Arde pour le sien cheval, qui fu navrés à Paris : 12 s.

Item, à lui pour le despens dou cheval de le ville d'un jour et 1 nuit, lequel
ceval Pierc de Surdon achata : 16 d.

10 A maistre Jorge, Andrieu Broederlam, Nicaise le Sage et Chrestien Hanewas
pour 1 voiage fait à Courtrai, les 3 demorans par 3 jours, et Andrieu Broeder-
lam par 2 jours, et son sommier par 1 jour plus : 44 lb. 16 s.

Item, le semmedi après le Triniteit :

31 mai 1320

A 1 varlet, qui vint de Brouseles apportant lettres à eschevin : 12 s.

15 A 1 messagier, qui vint de Bruges apportant lettres à eschevin : 6 s.

A 1 varlet, qui aporta lettres de par monsingneur Robert de Flandres : 6 s.

A Wautier de Haringhes et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Aras, demo-
rans par 4 jours : 8 lb.

Item, à 1 messagier monsingneur de Flandres : 6 s.

20 Somme : 1350 lb. 14 d. 1 ob.

Item, le semmedi devant le saint Barnabé :

7 juin 1320

A maistre Jorge le Scot, à Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour
1 voiage fait à Courtrai, demorans par 4 jours et 1 matinée : 13 lb. 2 s.

A Hannin Buffe envoyét à Londres : 32 s.

25 A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par
67 jours : 53 lb. 12 s.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike pour ses passages de le meir, alans et
revenans : 3 lb. 19 s. 4 d.

Item, à Michiel Belle pour 2 voiajes fait en Engleterre pour le ville, demo-
30 rant par 66 jours, pour coust et despens qu'il fist, et pour le liewage de ses
chevaus : 61 lb. 3 s. 4 d.

Item, à Franchois Cappelle d'arierage, que on lui dut d'un voiage qu'il fist
en Engleterre : 16 s.

A Jakemon Waterbalgh envoiét en Engleterre : 33 s. 4 d.

A 1 autre garchon envoiét d'Engleterre à Ypre : 34 s.

Item, pour courtoisies faites en Engleterre, en ces voiaiges dessusdit, par Michiel Belle et maistre Jehan le Bourlike à pluisseurs personnes : 66 lb. 13 s. 4 d. 5

Item, pour courtoisies fait à le seconle foys que Michiel Belle fu en Engleterre de ce voiage : 13 lb. 18 s.

Item, tantost que li devantdis maistre Jehans fu retournés d'Engleterre, il fu envoiét à Donze, et demora hors par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

Item, li devantdis maistre Jehans sans arrest, quant il revint de Donze, il fu 10 renvoiés à Bruges, à Gant et à Male, et demora par 3 jours : 4 lb. 4 s.

Somme : 225 lb. 3 s. 4 d.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Lille, et puis à monsigneur l'evesques de Therewane, demorans par 3 jours : 60 s.

Item, à 1 garchon envoiét de Lille à Ypre : 2 s. 15

14 jurn 1380

Item, le semmedi après le saint Barnabé :

A Michiel Coepman pour 1 voiage fait à monsigneur l'evesque de Therewane, demorant par 3 jours : 36 s.

Item, à maistre Jorge le Scot, Nicole l'Ours et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 4 s. 20

Item, audit maistre Jorge, Jehan de Morslede et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jours : 9 lb. 6 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Zantvorde et à Rollers, demorant par 1 jour : 12 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Male, par 3 jours : 3 lb. 12 s. 23

28 jurn 1380

Item, le semmedi velle saint Piere et saint Pol :

A Hannin de Marc envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Gand : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsigneur de Flandres : 6 s.

A Jehan de Morslede et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à 30 Male, demorans par 4 jours : 7 lb. 12 s.

Item, à Pieron Poivre, Andrieu des Chans, Lambert Morin et mestre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtrai, Andrieu des Chans et maistre Jehan

le Bourlike demorans par 2 jours et 1 matinée, et Pierre Poivre et Lambert Morin demorant par 1 jour et 1 matinée : 7 lb. 10 s.

A 1 garchon envoiét à Amiens : 10 s.

A 1 garchon, ki aporta lettres de le ville de Bruges : 4 s.

5 A 1 garchon, ki ala à Lille après Jehan de Lo qui fu envoiés à Amiens : 3 s.

A 1 garchon, ki aporta 1 lettre de conduit de le foire de Thorout : 4 s.

Item, le semmedi après le jour saint Benoit :

12 juillet 1320

A Jehan de Lo et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Amiens, Jehan de Lo demorant par 9 jours, et maistre Jehan demorant par 10 jours :

10 18 lb. 16 s.

Item, pour ostage à Amiens en ce voiage : 50 s.

Item, pour courtoisie as serjans le roy et pour billès escrire : 4 s. 4 d.

Item, à Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 messagé, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

15 Item, le semmedi devant le Mazelaine :

19 juillet 1320

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 48 s.

Item, à Franse Vobrecht envoiét en Engleterre : 26 s. 8 d.

A 1 messagé, qui aporta lettres dou conduit de Lille : 12 s.

20 A 1 messagier monsigneur de Flandres, qui aporta lettres à Paris : 6 s.

A 1 messagé, qui aporta lettres de par le ville de Lille : 6 s.

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi-aoust, velle saint Leurent : 9 août 1320

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtrai, demorant par 1 jour : 16 s.

A 1 messagier de Brebant, qui aporta lettres à eschevin : 10 s.

25 A 1 messagier, qui aporta lettres de le ville de Gand : 4 s.

A Faskin 1 garchon, en courtoisie, par commant d'eschevins : 4 s.

A 1 autre messagier, qui vint de par eschevin de Gant : 6 s.

A maistre Jorge le Scot, à Pieron Poivre, à Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 34 jours et 1 matinée, pour 30 leur solaire et le sommier de le ville, que eschevin leur donnèrent deseure leur solaire : 157 lb. 10 s.

Item, pour ostage de che voiage : 15 lb.

Item, pour esriture de lettres en chedit voiage : 76 s.

23 août 1320

Item, le semmedi velle saint Bietremieu :

A 1 messagier mousingneur de Nevers, qui aporta lettres à eschevin : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par mousingneur de Flandres : 4 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 37 jours : 29 lb. 12 s. 5

Item, pour son passage d'aleir et de revenir : 4 lb. 3 s.

Item, pour 1 sien chevael, qui fu malades en che voiage, dont il lui convient loer 1 autre chevael ou lieu dou sien : 9 s. 8 d.

Item, à lui pour sen chevael, qui perri en ce voiage, lequel i achata en Engleterre : 5 lb. 12 s. 10

Item, pour les cous en courtoisies fais à Bruges par ledit maistre Jehan au frere le tressorrier d'Engleterre : 5 s.

A 1 messagé envoiét de Londers à Ypre : 28 s.

Item, à Michiel Belle pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 30 jours, pour ses cous et ses despens et le liewage de ses chevaux : 26 lb. 11 s. 15

Item, pour escriture d'ore et d'autres foys, et pour autres coses : 7 lb.

A Jehan le Zuane pour le liewage d'un cheval d'un jour, envoiét à Boesinghes : 2 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de le chité de Tournay del conduit de leur foire : 10 s. 20

Item, à Hannin de Marc envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de le ville de Gant : 6 s.

Item, à Hannin de Marc envoiét à Courtray, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s. 25

30 août 1320

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

A maistre Jorge le Scot, Nicaise le Sage, Lambert Morin, maistre Crestien Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 4 jours : 20 lb.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike, qui demora à Courtray après eaus 30 1 matinée : 4 s.

Item, à 1 messagé, qui fu envoiét de Courtray à Paris : 24 s.

6 septembre 1320

Item, le semmedi devant le jour Nostre-Dame en septembre :

A Nicaise le Sage, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 12 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Saint-Omeir, par 3 jours :
3 lb. 12 s.

A Pieron Anghuille, Franchois Belle, Jehan Bardone pour 1 voiage fait à
Nuefport, et maistre Crestien Seppin, Franchois Belle demorant par 1 jour et
5 1 matinée, et les autres demorans par 2 jours : 7 lb. 14 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par eschevin de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre :

13 septembre 1320

A maistre Jorge le Scot, Piere Poivre, Lambert Morin, Crestijen Hanewas
et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par
10 5 jors : 25 lb. 10 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Bruges, par 2 jours : 3 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsieur le conte de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi velle saint Matheu :

20 septembre 1320

15 A Andrieu Broederlam et maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Saint-
Omer, demorans par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A Nicaise le Sage, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage
fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 18 s.

Item, le semmedi devant le saint Michiel :

27 septembre 1320

20 A maistre Jorge le Scot, à Piere Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage
fait à Courtray, demorant par 3 jours : 9 lb. 6 s.

A 1 messagier, ki vint de par le ville de Lille apportant lettres : 4 s.

A 1 messagier, ki vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsieur le conte : 3 s.

25 A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevin de Cassiel : 4 s.

Item, le semmedi après le jour saint Remi :

4 octobre 1320

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours :
48 s.

A Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à
30 Courtray, demorant par 4 jours ensamble, et maistre Jehan 1 matinée : 6 lb.
12 s.

A Jehan le Zuane, envoiét viers Courtray, et entre voies il encontra maistre
Crestien Hanewas, qui le fist retourner, demorant par 1 jour : 12 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Mons en Henau pour faire crijer leur foire : 8 s.

As messagiers monsingneur de Flandres en courtoisies : 12 s. 5

Somme : 428 lb. 15 s. 8 d.

Somme de tout ce brief : 2376 lb. 7 s. 11 d. 1 ob.

5° *Le brief des dépenses des échevins* ^a :

Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs avael le ville, par le tans devantdit 10

Premierement, pour vin but à le maison Michiel Schavin, là on fist les « omme-gares » : 4 s.

Item, pour vin but par eschevin, là il prisièrent vin à le maison Jehan Rawelin : 22 d.

2 juin 1320 Item, pour vin but par eschevin sour le halle, le dicmence devant le saint 15 Barnabé : 4 s.

Item, pour vin but sour le halle et sour le bielfroit, et pour tragié mangié quant li abbés de Sainte-Geneviere de Paris et li abbés de Langi sour Marne i furent, liquel furent envoiét de par le roy pour regarder les fortreces : 9 s. 4 d.

Item, pour vin but à le maison Michiel Schavin, là eschevin fisent bourgeois : 20 10 d.

Item, pour vin but à le maison Jehan dou Dam par eschevin, qui les prisièrent : 40 d.

Item, pour vin but à le maison Jehan le Sage par eschevin : 7 s. 8 d.

Item, pour vin but par l'avoé et eschevin, là il prisièrent vin de Rochele à 25 le maison Jehan Canin : 4 s. 6 d.

Item, pour vin but par l'avoé et eschevin, là il prisent vin de Rochele à le maison que on appelle Infer : 5 s. 4 d.

Somme : 40 s. 10 d.

^a Cette rubrique est inscrite au dos du compte du Pardekin.

6° *Le brief du commun ouvrage :*

Rouleau original en parchemin de 11=963 × 0=25 à 0=26, composé de vingt-deux feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1519. *Timmer-en metsewerk. II.D.*

Che sont les cous fais en machonner, en carpentier et en chou qu'il
i affiert, par le tans Nicole Scorboot et Wautier de Haringhes,
tresoriers, l'an de grace M. CCC et dijs et noef, puis le semmedi
après le jour de Toussains en encha. 3 novembre 1319

10 *Du 3 novembre 1319 au 26 janvier 1320, soit pour un trimestre ou
treize semaines de commun ouvrage, la Ville paye, y compris un salaire
hebdomadaire de 7 s. à Passchier Lam, la somme de 33 liv. 9 s. 7 d.
1 ob. Pour la semaine finissant le 1^{er} décembre 1319, le trésorier ne porte
en compte que le salaire seulement. A noter parmi les dépenses de ce*
15 *trimestre ce qui suit :*

Pour le lieuage de 2 chevaus que maistre Jehan de Flamertinghe et maistre
Crestien Seppin chevauchièrent as overdraghés, pour prisier les cordes et
estoffes : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

20 A Hannin d'Arde pour « smere » et pour candelles arses sour le belefroy :
20 d.

Pour 1 « maelslot » mis al huis dou belefroy : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Henri le Cambrelenc pour 47 carées de tere noire enmener del ospitael
25 Nostre-Dame dusques à Saint-Piere : 5 s. 10 d. 1 ob.

A 12 personnes, qui ont nijét le nege hors des ghotieres de le halle et de le
nouvele rente : 8 s.

A 2 foueurs, qui ont fait 1 dam delà le plus bas overdragh : 40 d.

Pour faire 1 kimmenée sour le porte de Commines, là maistre Crestien
30 Seppin maint : 7 lb. 17 s. 10 d.

Pour 1 chent de brike et pour le mener : 13 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A 4 pinres, pour tendre les tentes à le maison le conte : 6 s.

Item, à aus pour porter le huge de le tresorie de le maison Jehan de Lo
dusques à le maison Wautier de Haringhes : 2 s.

Pour 3 tavles, là li tresorier escrist che que affiert à le tresorie : 8 s.

Pour faire mener grois en le ruele Saint-Michiel : 8 s.

Pour 1 carée de pieches de tieules pour couvrir : 2 s. 5

A Hanin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 40 d.

Pour demi chent d'estain : 29 s. 2 d.

A 1 varlet, pour porter l'ordure de le halle : 20 d.

*Du 2 février au 26 avril 1320, le salaire hebdomadaire de Passchier
Lam et le travail fait en régie par la Ville coûtèrent à celle-ci 103 liv. 10
18 s. 3 d. 1 ob. Sont comprises dans cette somme les dépenses ci-après :*

Pour 1 neif mener en le Mote le conte de Flandres : 4 s.

Pour portage de demi dras sour le lundi de le halle : 28 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 3 waghés de plonc à refondre : 12 s. 15

Item, pour 24 $\frac{1}{4}$ livres de saudure : 9 s. 2 d.

Item, pour 200 de tourbes et pour portage : 43 d.

A 2 personnes, qui aidèrent à le neif pour mettre les bonnes au fosset de
le porte de Messines, pour 3 jours : 8 s.

Item, pour emmener le bauwe dou « Broothuus » : 12 d. 20

A Willekin de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 1 « berdehauwere » pour demi cent d'ays : 6 s.

A 1 « pinre », qui a osteit l'ordure desous les greniers, pour 2 jours et
demi : 4 s.

Item, pour mener « teuremul » au vivier pour estouper l'escluse : 3 s. 25

Item, pour 3 livres et demie de saudure : 15 d.

As pipemesters pour aleir entour avoec les watergraves, pour 1 jour : 5 s.

A Hannin d'Arde pour « smere » et pour candelles arses sour le belefroy :
4 s. 4 d.

Item, pour le jour de plait : 12 d. 30

A 2 varlès, qui aleirent avoec les tresoriers sour le halle pour quellir les
wages es jours de monstre de le foyre d'Ypre : 4 s.

Item, pour 1 somme de soille pour ent faire le « ykinghe », et pour 1 tonnelet
fait pour che : 9 s.

- Item, pour cotton et pour 1 drap chireit pour ent mettre lettres k'on doit porter à Parijs : 16 d.
- Item, pour 28 kannes d'estain nouveles faites ensamble les vieses, qui en furent brisiés, pesèrent 367 lb., et les nouveles pesant 310 lb. : 13 lb. 8 s. 4 d.
- 5 Item, à Hainin Soyer pour paintre les crukes : 22 s.
Item, à un varlet, pour rasambler les kannes vuydes : 3 s.
A 1 autre gharçon, qui aida à porter les prosens : 12 d.
A Hannin d'Arde pour 1 somme à tourner pour le voiage de Paris, et pour frain et flassarde, et chou qui i affiert : 20 s. 4 d.
- 10 A Jehan d'Arde pour « smere » et pour candelles arses sour le belefroy : 32 d.
Pour refaire 1 neif : 3 s.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
A 1 varlet, qui a mis cordes es viviers en le maison des bouchiers : 8 d.
A 4 « delvers », qui ont fouy entre le fossé le Conte et l'autre fossé d'encosté,
15 pour 4 jors : 24 s.
As pipemestres, pour refaire le pipe entre les halles : 19 s. 6 d.
Au cuvelier, qui refist le vaisiel de ledite pipe : 36 s. 4 d.
Pour gluy, pour paille, pour « teen », verghes et claus pour ledit couvreur :
10 s. 8 d.
- 20 Pour « widau » et bos mis ou dam en le fossé le Conte et del dehors :
3 lb. 2 s.
Item, pour 400 « loetnagle » : 16 d.
Pour 2 sas de cauch : 40 d.
Pour 600 de brike : 6 s.
- 25 A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
Item, à Henri le Cambrelenc pour 6 carées de bos mené de le court Jehan de Lo dusques à le Saint-Michiel : 18 s.
Item, pour 1 « hantboem » de feer achaté par les mestres : 2 s. 6 d.
A Hanin de Marc pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.
- 30 Pour 6 carées de bos menné de le court Jehan de Lo al overdragh : 12 s.
Item, pour amener 2 carées de vlakes de Wijtschates à Ypre : 5 s.
Item, pour lesdites vlakes : 18 s.
Item, à Jehan de Lo pour 60 pieches de bos vert : 12 lb.
A Thierkin de le Pipe pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.

Du 3 mai au 26 juillet 1320, la Ville paya 197 liv 13 s. 1 d. 1 ob. pour commun ouvrage, le salaire hebdomadaire de 7 s. de Passchier Lam et les quelques postes suivants :

- Pour refaire le plonc de le pipe, qui esta entre les halles : 4 s.
A 1 gharchon, qui aida à porter crukes, quant on fist presens : 12 d. 3
Pour brike : 36 s.
Pour 24 sas de cauch : 40 s.
Pour « teen », verghes, pour claus et pour tere pour lesdis couvreurs de gluy et placieurs : 15 s. 10 d.
Pour 100 de gluy achaté à Jehan de Lo : 14 s. 10
A 2 foueurs, au Marchiét des Chevaus, cascun pour 3 jours : 10 s. 6 d.
A Biscop pour son serviche de warder le bos à Poevelt le jour de may : 10 s.
Pour 20,600 de brike usé en le besoigne de le ville : 10 lb 6 s.
Pour mener brike à le porte d'Elverdinghe : 23 s. 8 d.
Pour mener 25 bonnes de grès hors le porte de Messines : 3 s. 15
Item, pour lesdis 25 bonnes de grès : 6 lb.
Pour 24 sas de cauch : 40 s.
Pour porter 2 escutes de cauch en le halle : 24 s.
Item, pour ledit cauch que la ville fist achater : 11 lb. 11 s. 4 d.
Item, pour 24 carées de pieres et de brike mener de le porte de Messines 20
dusques à le porte d'Elverdinghe : 8 s.
Item, pour « teurefmul » pour estouper l'esclus au vivier : 2 s.
A Hannin de Marc pour jons : 3 s.
Pour refaire 1 neif : 36 s.
Item, à Hannin de Marc pour candelles arses sour le belefroy pour 1 mois : 2 s. 25
A Willame de Quoille pour 2 jours de plait : 2 s.
Pour 641 livre pesant de saudure d'estain que la ville fist achater : 10 lb. 8 s.
Pour 11,000 de brike : 4 lb. 19 s.
A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 6 d.
Item, pour portage de crukes : 8 d. 30
Item, pour 5800 de brike : 51 s.
Pour mener 25 plankes à le porte d'Elverdinghe et 16 plankes al nouvel
marchiét, à savoir est planke de grès : 10 s. 3 d.
A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 6 d.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d. 33

Pour 2800 de brike : 24 s.

Item, à 1 autre brouweteur, à le mesure d'encosté l'atre Saint-Piere, pour
3 jours et demi : 7 s. 7. d.

Pour mener 1 micke à Scaetsoverdragh : 3 s.

3 Pour 1200 de brike achaté à mestre Crestien Seppin : 10 s. 4 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

Item, à lui pour candelles arses sour le bellefroy : 40 d.

Pour 3200 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 27 s. 9 d.

Item, as « cauchieders » pour faire en taske le ruissot al nouvel marchiét
10 à le « Scevelgracht » : 8 lb. 8 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 200 de tourbes pour le « loetghietere » : 2 s. 6 d.

A Jehan le Hauwere et à Henri le Cambrelenc pour 2 caretes qu'il ont menné
noire tere pour emplir les pipes que eschevin ont commandé à emplir, cascade
15 carete pour 3 jours : 18 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins et pour
« smere » : 40 d.

Pour amender le somme dou somier de le ville : 2 s.

Pour 2 caretes, louwées pour mener noire tere pour jour et demi, de lequele
20 on empli les pipes couvertes par command d'eschevin : 9 s.

A Weinekin, pipemester, pour 2 jours d'aleir entour avec les « water-
graven » : 40 d.

Item, pour viese toille, dont on estoupa les conduis des pipes : 4 d.

Item, pour 400 et demi de gluy pour ledit overdragh dou Briel : 32 s.

25 A 2 pipemesters, cascade pour 3 jours, pour emplir les pipes couvertes : 40 s.

Pour 100 de tourbes, pour toille et pour portage : 19 d.

Pour 2 carettes, qui ont enmené noire tere pour estouper les pipes, pour
3 jours : 18 s.

Pour refaire 1 neif qui est à le ville : 57 s.

30 A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 16 d. et 9 d.

Pour l'avenant que la ville doit refaire le pipe devant Courtray : 6 s.

*Du 2 août au 25 octobre, fin de l'exercice, la Ville paya de commun
ouvrage et pour salaire à Passchier Lam la somme de 111 liv. 13 s. 6 d.
1 ob., dans laquelle sont compris en outre les postes suivants :*

TOME II.

- A Hanin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 16 d.
Item, à lui pour candelles arses sour le belefroy : 16 d.
Pour 600 de gluy, dont on a couvert al overdragh dou Briel : 48 s
Pour « teen », pour verghes, pour tere, pour paille pour les couvreurs :
24 s. 5
- A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
Pour ramonner le « saiehalle » : 16 d.
A Wenin le Pipemester pour estouper les pipes que eschevin ont commandé,
1 jour lui tierch, le secont jour lui quart, et le tierch jour pour demi journée
lui tierch : 15 s. 2 d. 10
- Item, à Weinin, pipemester, pour 1 jour d'aler avoec « watergraven » : 20 d.
Pour toile pour estouper les pipes, et pour « clijtroet » : 5 d.
As pipemestres pour les pipes estouper, pour 8 jours d'un homme : 13 s. 4 d.
Pour 2 bandes de feer pour l'overdragh : 3 s.
Pour 1 « heldebuuc » pour 1 neif : 14 d. 15
- A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevin : 16 d.
Item, à lui pour candelles arses sour le belefroy : 12 d.
Item, à Danin Manent pour faire 2 rois del overdragh de Seach, en taske :
4 lb. 10 s.
- Item, pour corbilles pour le halle dou grain : 34 s. 20
Pour reporter de le maison Lambert Belle le huge dou saiel à le maison
Jehan Bardone, et reporter le huge des orphenes de le maison Jehan de Lo à le
maison Lambert Belle : 32 d.
- A 1 cuvelier, pour 2 seules pour les machons, et pour 3 refaire : 3 s.
A 2 brouweteurs, pour le masure à Saint-Piere, cascun pour 4 jours et 25
demi : 12 s. 6 d.
- Pour refaire l'overdragh bas en pluseurs choses : 7 s. 8 d.
A 1 homme, pour refaire le slec al overdragh, pour 5 jours : 6 s. 8 d.
Item, pour 207 sas et demi de cauch : 12 lb. 6 s. 6 d.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d. 30
- A 6 personnes, qui furent al plus bas overdragh pour amender le slec, cas-
cun pour jour et demi : 14 s. 3 d.
- Pour 450 tieules pour couvrir, et pour « cromwerc » et « veursten » : 15 s.
A maistre Crestien Seppin, pour le lieuage d'un cheval, d'un jour qu'il fu
à Dickebusch pour le nouvel vivier : 2 s. 35

A 2 manouvriers à le plache Saint-Piere, l'un pour 3 jours et demi et le secont pour 1 jour : 8 s. 11 d.

A « zaghers » pour « zaghen » 1 piece de bos pour faire 1 degré à le Steendamporte : 8 d.

5 A Michiel Bigghe pour 3 jours qu'il fu à Dickebusch pour mesurer : 9 s.

Pour mener bos, dont on fist bonnes au vivier à Zeilbeke : 2 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins, et pour candelles arses sour le belefroy : 32 d.

A Bisscop pour sen service et despens que il a fait el bos d'Ypre pour garder
10 les charetons et deffendre qu'il n'alassent mie parmi le bos, fors en le droite rue, pour le foire de Messines : 7 s.

Item, pour 400 « loetnaghele » : 16 d.

Item, pour demi livre pesant de sieu : 4 d.

Item, pour 300 de tourbes pour les dessusdis « loetghieters » : 3 s. 6 d.

15 A Michiel Bigghe pour mesurer le damage des boines gens entre l'overdragh et le « Steenstrate » : 6 s.

Item, pour lates, pour claus, pour « roeden », pour « teen » pour les overdraghes susdis : 37 s. 7 d.

Item, pour tortins refais, et pour nouvele chire pour les tortins susdis :
20 43 s. 6 d.

Item, pour le nate d'eschevin sour le halle, es petites cambre et delle cambre en le « Zudstrate » : 24 s.

Somme de toutes ces 52 semaines : 446 lb. 14 s. 6 d. 1 ob.

Vient ensuite le compte des fournitures et des travaux adjudés :

25 Item, pour tous les cous fais en machonner à le porte de Mesines, dont li tresorier ont les parties : 248 lb. 18 s. 1 d.

Item, pour les cous fais en le nueve rue dehors le porte de Boesinghes por refaire les maisons, pour autres cous, et pour l'iritage pris pour faire le chemin dehors le Steendamporte, et pour le damage des maisons recopées, dont on a
30 les parties (1) : 69 lb. 4 s. 5 d.

Item, pour tous les cous des palis fais sour le marchiét, quant li chevalier et

(1) Voir ci-après, le rôle n° 8.

escuier joustèrent à Ypre, ou tans que messires Philippe de Rodes fu rois de la feste, dont on a les parties : 135 lb. 11 d.

Item, pour refaire le pont delle « Steenstrate », lequel pont maistre Crestien Seppin prist à refaire en taske, les cous dou quel pont, à le prière de boine gent, eschevin d'Ypre prestèrent, et le reprennent par taxation fais par les gens 5 mousingneur de Flandres sor les biens passans desous et deseure ledit pont, laquelle taske monte : 240 lb. (1).

Item, pour cous mis au vies pont anchois que li devant dis nouveaux pons fu fais : 5 lb. 10 s.

Item, à Jehan delle Werve, à Willame Pelegrim, à Clai de Breine, à Michiel 10 le Zoutre, à Jehan le Broukere et à Clai le Bere pour leur despens qu'il fissent en poursiewant mousingneur de Flandres, à le fin que li dessusdis pons fust refais, et pour les cous des lettres qu'il empetrèrent à mousingneur de Flandres à le fin dessusdite : 7 lb. 4 s. 4 d.

Item, à Clai de Beleke, bailliu d'Ypre, pour ses despens qu'il fist audit pont 15 pour enquerré le maniere comment on avoit usé de paier les cous doudit pont faire, que on avoit le commission de par mousingneur de Flandres : 5 lb.

Item, paiét pour nijer l'Ypre delle Steenstrate en aval dusques à le beke c'on appelle Marc, à Ghiselin Spierinc et à ses compaignons, qui le present en taske à le ville pour 60 s. de par. le verghe, dont il i en ot 1506 verghes, 20 monte le taske : 3918 lb. (2).

Item, audit Ghiselin Spierinc et à ses compaignons pour ouvrage qu'il ont fait en ledite Ypre, deseure leur taske : 50 lb.

Item, pour les cous fais en le riote pour faire le pas, par quoi les nes peussent passer, en le riote entrens, que on foui en l'Ypre, si que dit est, et pour le 25 despens de pluseurs persones, les maistres delle ville, envoiés au lieu por recevoir l'œuvre, et rewarder s'il eussent bien fait leur ouvrage delle taske, et l'autre selonc les convenanches, et pour le serviche de Michiel Bigghe qui mesura ledit fouage : 44 lb. 9 s. 2 d.

Item, à 1 maistre foueur, qui a à non maistre Jorge, dou teror de Furnes, 30 qui fu mandés pour ledit fouage, pour se paine et travail, pour ce qu'il ne prist mie le taske : 20 s.

(1) Voir ci-dessus, tome II, page 121.

(2) Voir ci-après, tome II, page 146.

Item, pour faire nijer l'Ypre delle Steenstrate en amont dusques au plus bas overdrach, lequell ouvrage la ville fit faire sans taske, et cousta : 344 lb. 13 s.

Item, pour le damage des boines gens, sour s'heritage li bauwe et la s tere nijé del Ypre fu mise, pour l'irritage qui pris leur fu, et pour maisons qui furent ostées, qui estoient trop près del Ypre, et pour le damage de cheus qui tinrent en cense les overdrages, dont on a les parties : 286 lb. 16 s. 4 d.

Item, à Willame des Score, à Jakeme del Weref et à Willame Ronghe, 10 député de par eschevin por estre audit ouvrage et deligaument regarder que li dessusdis ouvrages fust fais au commun pourfit et, taxser le damage des boines gens avoec les maistres delle ville, pour leur serviche et paine : 36 lb.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour son serviche et paine : 15 lb.

Item, à maistre Crestien Seppin pour sa paine et travail, qu'il ot oudit 15 ouvrage : 20 lb.

Item, paiét à maistre Crestien Seppin pour faire le cauchie devant les Freres menus, entre le rue de Thoroud et de Dickemue, laquelle il prist à faire en taske à eschevins, monte le taske : 660 lb.

Item, paiét pour abatre le maison Bakeract, ausi avant qu'il fu acourchiét, et 20 les autres maisons dusques au mur delle maison Lambert Belle, et pour lesdites maisons refaire : 37 lb. 19 s. 6 d.

Item, paiét à le veve Jehan Bakeract et à ses enfans por leur maison qui fu recopée en l'ocoison delle dite cauchie, et por l'irritage delle dite maison ausi avant qu'il fu recopé : 90 lb.

25 Item, à Arnoud delle Scape, qui ot louwée ledite maison, pour son ostage et damage : 8 lb.

Item, al enfant Franchois Baderel, que Thomas li Provost rechet, pour 3 verghes de tere recopé de sa mesure pour ledit hiritage, et pour le damage que le maison fu acourchié en l'ocoison dessusdit : 7 lb. 10 s.

30 Item, paiét as enfans Raingher le Fevre pour 2 verghes et le douzime part d'une verghe, qui furent recopé de leur mesure pour ledit hiritage et pour le damage que leur maison fu acourchié en l'ocoison dessusdit : 4 lb. 10 s.

Item, paiét à Jehan dou Moulin et as enfans de Bellinghem pour 1 verghe et le quart d'une verghe, qui recopé fu de leur mesure, pour ledit hiritage et 35 pour le damage delle soif, qui fu remise en l'ocoison dessusdit : 38 s.

Item, paiét à Belie Beureggarts et à Jehan le Prior pour 3 verghes de tere, mains le witisme part d'une verghe, qui recopé fu de leur mesure por ledit hiritage, et damage en l'ocoison dessusdit : 4 lb. 6 s.

Item, paiét à Jehan le Rike pour 1 verghe de tere et le tierch d'une verghe, qui recopé fu de sa mesure pour ledit hiritage, et damage en l'ocoison dessusdit : 40 s.

Item, paiét pour les cous et frais de faire nijer le Plasch entre les 2 portes de Comines et de Mesines et de tout chou qu'il i affiert d'escluses, de murs, de cauchies, de hotes, et dou weis à le porte de Mesines, qui fu amendés, et pour ais qui furent oudit ouvrage, liquel sont demorré à le ville : 1778 lb. 12 s. 10

Item, pour le damage que on a fait à plusieurs persones del ordure que on a mis sour leur tere et en leur courtieus doudit Plasch, c'on a nijét, dont on a les parties (1) : 106 lb. 10 s. 6 d.

A maistre Michiel Vierin pour son serviche delle paine qu'il ot oudit ouvrage dou Plasch, en courtoisie : 5 lb. 15

Item, à Jehan le Grant pour son serviche qu'il a fait oudit Plasch qui i fu mis de par eschevins pour regarder ledit ouvrage et les ouvriers, qu'il fesissent leur devoir à sen pooir : 6 lb.

Item, à Willame des Score pour son serviche doudit ouvrage qu'il fu mis avoec ledit Jehan le Grant : 4 lb. 20

Item, paiét à Marie Ysande pour 1 siewe maison qu'elle a estant sour le Plasch, en laquelle Jehan Scerebart maint, laquelle maison eschevin font oster pour ce qu'il ne voelent mie que nule ordure soit mise oudit Plasch pour les cateus delle dite maison : 28 lb. 16 s.

Item, à Jehan Hughessone pour 1 siewe maison serant après sour le deboud 25 delle « Leggherstrate », là Jehan Lodinbuc maint ens, et pour 1 cambre deriere en le « Leggherstrate », laquelle maison et cambre eschevin font oster pour le raison dessusdite, pour les cateus delle maison et cambre : 30 lb.

Item, paiét à Pieron Anguille pour 2 cambres qu'il a estant en le « Leggherstrate » serant le cambre Jehan Hughessone, lesquelles 2 cambres li maison et 30 li cambre ledit Jehan Hughessone doivent quitter de toutes rentes par convenances faites entre ledit Piere Anguille et ledit Jehan Hughessone, pour ses chateus que eschevins font oster, et pour sa esmieudranche : 72 lb.

(1) Voir ci-après, page 146.

Item, paiét à Kateline Ricquarts pour 1 sieve cambre estant en ledite « Leggherstrate » serant les cambres ledit Piere Anguille, que eschevin font oster en l'ocoison dessusdite, pour ses cateus : 13 lb. 16 s.

Item, paiét à Andrieu Brouderlam, avoé del ospital Saint-Jehan pour 6 lb. 3 par an que li dessusdis ospitaus ot en le mesure de toutes lesdites maisons et cambres, sans 24 s. 6 d. par an que cil de Saint-Martin d'Ypre ont en le mesure delle maison le dessusdite Marie Ysande, lesquelles 24 s. 6 d. par an la ville paiera à cheus de Saint-Martin dusques adonc que eschevin les aront ailleurs assené ausi souffissaument pour le pris desdites 6 lb. par an : 72 lb.

10 Item, paiét à Jehan Scerehart pour son damage qu'il a de ce qu'il lui convient voidier se maison qu'il avoit louwée à termine à le dessusdite Marie Ysande : 40 s.

Item, paiét à Jehan Lodinbuc pour son damage qu'il a de ce qu'il lui convient voidier se maison, qu'il avoit louwée à termine à Jehan Hughessone dessusdit 15, pour i boulenghier et brasser : 6 lb.

Somme : 8367 lb. 14 s. 3 d.

Ch'est chou ke on a paiét as personnes chi après nommés :

A Franchois de Beifslare pour 18 « uutdraghende balken » : 33 lb. 6 s.

Item, à lui pour « balken » de taille dusques à 4 : 4 lb. 16 s.

20 Item, pour 1 autre estil de taille : 18 s.

Item, à lui pour 34 « sparren » de 30 piés de lonc : 20 lb. 8 s.

Item, à lui pour 20 « stilen » paiement d'esperres de 22 piés de lonc : 8 lb.

Item, à lui pour 2 « stilen » paiement d'esperres de 20 piés : 12 s.

Item, à lui pour 12 « vorinehoute » de 30 piés : 36 s.

25 Item, à lui pour 7 « lichoute » de 24 piés : 21 s.

Item, à lui pour 27 « nordersee houte » : 27 s.

Item, à lui pour 300 hays : 12 lb. 12 s.

Item, à lui pour 9 « dobblen zolen » : 45 s.

Item, à lui pour 3 « reglen » de 30 piés : 6 s.

30 Item, à lui pour 28 pieces de bos de sapen : 50 s.

Item, à lui pour 4 « vierendele » de bos de 20 piés : 20 s.

Item, à lui pour 3 plankes de 30 piés : 22 s.

Item, pour 2 « weghers » d'une nef : 6 s.

Item, pour 200 et demi de stakes : 6 s. 8 d.

Item, pour 4 « godsce sparrekine » : 52 d.

Item, à lui pour 9 hays pour taillier et saier : 6 s. 9 d.

Item, à lui pour 12 « scoren » de blanc bos : 36 s.

Somme : 94 lb. 17 s. 1 d.

5

Item, à Pieron Tourlemin pour 6 « sparren » de 30 piés, et pour 6 « sparren » de 24 piés : 6 lb. 6 s.

A maistre Jehan de Flamertinghe pour 400 et demi d'ays apparelliés, et pour 600 d'ays nient apparelliét : 49 lb. 19 s.

Item, à lui pour 10 « stilen » de taille : 9 lb.

10

Item, à lui pour 3 « balken » de taille : 3 lb. 12 s.

Item, à lui pour 14 « uutdraghende balken » : 25 lb. 18 s.

Item, à lui pour 22 « stickelkine » de paiement de sparres de 30 piés : 13 lb. 4 s.

Item, à lui pour 16 perches de bos de sapin : 30 s.

15

Item, à Ghiselin Spierinc et à ses compaignons pour 303 quartiers, et 8 ais : 12 lb. 7 s.

Somme : 121 lb. et 16 s.

Item, à Luscie, veve Pieron le Ruisse, pour 1 « balke uutdraghende » de 40 piés : 42 s.

20

Item, à li pour 1 « uutdraghende balke » de 30 piés : 37 s.

Item, à li pour 3 « stillen » paiement de sparres de 30 piés : 36 s.

Item, à li pour 1 « dobbble zole » : 5 s.

Item, à li pour 3 « planken » de 30 piés : 15 s.

Item, à li pour 2 « stillen » de 24 piés : 24 s.

25

Item, à li pour 2 « vierendele » : 12 s.

Item, à li pour 2 « middelhoute » de 30 piés : 10 s.

Somme : 9 lb 12 d.

Item, paiét à Jehan Canin pour 22 lines de cordes : 18 s. 4 d.

Item, à lui pour 580 livres de canep passant : 11 lb. 12 s.

30

Item, paiét à Jakemon Roelant pour 1250 livres passant de feer : 20 lb. 16 s. 8 d.

- Item, pour 25,000 de « lasscenaglen » à lui : 12 lb. 10 s.
Item, à lui pour 15,500 « lukenaglen » : 5 lb. 40 d.
Item, à lui pour 20,000 « middelnaglen » : 20 lb.
Item, à lui pour 2000 « veinsternaglen » : 10 s.
5 Item, à lui pour 1000 « wrackenaglen » : 8 lb.
Item, à lui pour 2200 petis « wrackenaglen » : 8 lb 16 s.
Item, à lui pour 125 « stertenaglen » : 41 s. 8 d.
Item, à lui pour 12 « clincslothe » : 24 s.
Item, à lui pour 9 serures de bos : 9 s.
10 Item, à lui pour 38 clefs de serures : 19 s.
Item, à lui pour 660 foyes « verscarpen » : 8 lb. 5 s.
Item, à lui pour 165 foyes « verstalen » : 6 lb. 10 s.
Item, à lui pour « verpalmeren », pour 8 foyes : 32 s.
Somme : 109 lb. 7 s.
- 15 Item, pour 18 teles petis : 8 s. 3 d.
Item, pour 12 teles grandes : 16 s.
Item, pour 18 « rufles » : 8 s. 4 d.
Item, pour ramons : 40 d.
Somme : 35 s. 11 d.
- 20 Item, paiét à Jehan Norhout pour 104 plankes de grès de 4 $\frac{1}{2}$ piés de lone :
25 lb.
Item, à lui pour 364 « wegghen » : 12 lb. 10 s.
Item, à lui pour 1833 quareaus afforchés : 20 lb. 3 s.
Item, à lui pour 8900 et demi quareaus doubles : 49 lb.
25 Item, à lui pour 387 « plaetstenen » : 4 lb. 16 s.
Item, à lui pour 12 quareaus de 3 piés de lone : 30 s.
Item, à lui pour 1 lintel : 18 s.
Somme : 113 lb. 17 s.
- Item, paiét à Wautier le Pondelmakere pour 42,000 de plonc, pour les dras
30 bleus sayeller : 21 lb.
Item, à lui pour 7 esteneles pour les dras bleus : 3 lb. 10 s.
Item, à lui pour 1 baston et 1 « hamer » : 7 s.

Item, à lui pour 30,000 de plonc, pour les dras tains sayeller : 15 lb.
Item, à lui pour 7 estencles pour lesdis dras tains : 3 lb. 10 s.
Item, à lui pour 2 kaines de feer pour les dras : 10 s.
Item, à lui pour 1 baston et 2 verghes de fer : 15 s.
Item, à lui pour 2 verghes de fer pour les dras nouveaux afforchés : 10 s. 3
Item, à lui pour 1 estenele, 1 « hamer », et pour 100 et demi de plonc pour sayeller les dessusdis nouveaux dras : 15 s.
Item, à lui pour 3 cleefs pour le pipe, ki esta devant le maison Michiel Zoette : 6 lb.
Item, pour le harnas de 2 escive, gisant al overdrach dou Briel et al autre, 10 qui poisent 171 lb. et demi : 12 lb. 16 s. 6 d.
Item, à lui pour 1 pin qui poise 169 livres : 12 lb. 15 s. 6 d.
Item, à lui pour saudure : 10 s.
Item, à lui pour son service du pois dou pain : 3 lb.
Somme : 80 lb. 15 s. 15
Somme dusques chis des 6 sommes devant escries : 531 lb. 9 s.
Somme de tout ce brief : 9345 lb. 17 s. 9 d. 1 ob.

7° *Domages-intérêts payés pour le fouage de l'Yperlée :*

Rouleau original en parchemin de 5^m80 × 0^m21 à 0^m29, composé de dix feuillets cousus bout à bout par du fil tantôt blanc tantôt vert. L'entête et 20 une partie du premier feuillet sont enlevées, et le côté gauche a été fortement entamé par les rongeurs. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-r.

[C'est le damage des boines gens sour s'heritage li bauwe et la tere nijé del Ypre fu mise, pour l'iritage, qui pris leur fu, et pour 23 maisons qui furent ostées, qui estoient trop près del Ypre, et pour le damage de cheus qui tinrent en cense les overdraghés (¹)].

.....

(¹) Ce compte n'est pas daté, mais le total en est porté en dépenses dans le *commun brief*, sous le relevé des travaux en adjudication et des livraisons. Voir ci-devant, page 144. — Par lettres du 30 17 octobre 1320, le comte défendit de rejeter dans la rivière l'Yper les terres provenant de l'approfondissement de ce cours d'eau, vu les indemnités que la Ville consentait à allouer. *Dizenaick*, I, n° 346.

- Item, al abbesse de Mesines pour . . . sur laquelle tere on porta tere et bauwe : . . .
- Item, à ledite abesse pour 3 verghes . . . : . . .
- Item, à Clai le Kic pour 1 mesure de tere et . . . tere et bauwe doudit 8 fouage, laquelle tere il eut en chens, pour le damage : . . .
- Item, à Clai le Kic, là il maint, vers west de se maison pour 1 mesure et 10 verghes, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage pour . . . : . . .
- Item, à Clai le Kic pour son damage de ses sois, qui depechiét lui furent : 10 s.
- 10 Item, à Clai le Kic pour 2 mesures et demi de tere, mains 10 verghes, laquelle tere il tient en chense de ledite abesse, sour laquelle fu porté tere et bauwe pour ledit fouage, pour le damage : 6 lb. 13 s.
- Item, à Crestien fil Hanne Boidins pour 55 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 11 s.
- 15 Item, as enfans dou fil Jakeme Everard pour 36 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 7 s.
- Item, à Lauwerin le Broukere pour 1 line et 17 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 23 s. 4 d.
- Item, à Willame Everard pour 85 verghes de tere, sour laquelle on porta 20 tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 17 s.
- Item, à Hannin Boidin pour 1 line et 20 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 24 s.
- Item, à Hannin Selin pour 1 line et 15 verghes de tere, sour laquelle on a porté tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .
- 25 Item, à Bauduin Tanke pour 62 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .
- Item, à Hannin Selin pour 1 line et 5 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : . . .
- Item, à Coppin le Wanker pour 42 verghes de tere, sour laquelle on porta 30 tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .
- Item, à Coppin Lammin pour 17 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 41 d.
- Item, à Clai de le Haghe pour 23 verghes de tere, sour laquelle on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 4 s. 8 d.

Item, à Jehan le Wanker pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 8 s. 5 d.

Item, à Willame Everard pour 12 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 28 d.

Item, à Crestien fil Hanne Boidins pour 22 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : 4 s. 5 d.

Item, à Willame Everard pour 47 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 9 s. 4 d.

Item, à Jehan Boidin pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 8 s. 5 d. 10

Item, à Trise Platevoets pour 33 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Willame Everard pour 33 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Trise Platevoets pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . . 15

Item, à Boidin le Copman pour 24 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à le veve Clai Lens pour 18 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : 43 d. 20

Item, à Hannin Andries pour 35 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 7 s.

Item, à Leus Willemszone pour 60 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 12 s.

Item, à Boidin le Copman pour 45 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 9 s. 25

Item, à Pieron le Cupre pour 98 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : 19 s.

Item, à Leus fil Willame pour 53 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . . 30

Item, à Pieron Deelscat pour 52 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Jehan fil Mabe pour 27 verghes et demie, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Willame Everard pour 72 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : . . .

Somme : 59 lb. 15 s. 3 d.

Item, à Bauduin le Copman pour 20 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 44 s.

Item, audit Bauduin Copman pour 1 mesure et 5 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 3 lb. 12 d.

Item, à Paulin le Kiesere pour 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine qu'il i ot : 17 s. 6 s.

Item, à Hannin Montin pour 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, et pour le damage : 10 s.

Item, à Willame le Waghenare pour 1 line et 32 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine : 45 s.

Item, à Bauduin le Copman pour 1 line et 30 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine qu'il i ot : 45 s.

Item, à Jehan le Mor pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 18 s.

Item, audit Jehan le Mor pour ses sois, qui lui furent depechiét : . . .

Item, à Pieron fil Jehan pour demi mesure de tere, mains 5 verghes, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, audit Pieron fil Jehan pour ses sois, qui lui furent depechiét : . . .

Item, à Willame le Waghenare pour 4 mesures et demie et 30 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Willame le Waghenare pour 5 lines et 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine qui fu sour ledite tere en 2 parcheus : . . .

Item, à Gricle's Varwers pour 35 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 15 s.

Item, à Jehan Gherard pour 60 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 24 s.

Item, audit Jehan Gherard pour faire bonnes : 3 s.

Item, à Jehan Aleiman pour 2 lines et 7 verghes de tere, sour lequele on

porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour bleit qu'il i ot :
4 lb. 14 s.

Item, à lui pour 3 verghes de tere, qui recopé lui furent de son yritage pour
le fouage : 3 s.

Item, audit Jehan Aleiman pour damage de fiens, qui fu couvert de bauwe : 5
4 s.

Item, à le veve Clais Lens pour 33 verghes de tere, sour lequele on porta
tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour les biens qui furent sour
ledite tere : . . .

Item, à Clai de le Haghe pour 50 verghes de tere, sour lequele on porta 10
tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de blei qui fu sour [ledite tere] : . . .

Item, à Cateline Pieter Willems pour 75 verghes de tere, sour lequele on
porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres [de
biens] : . . .

Item, à ledite Cateline pour 2 verghes de tere, qui recopé li furent pour 15
ledit fouage : 2 s.

Item, à Godscalc le Winter pour 18 verghes de tere, sour lequele on porta
tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres de biens : 7 s.

Item, à lui pour demi verghe de tere, qui recopé lui fu pour ledit fouage : 6 d.

Item, à le veve Clai Lens pour 3 quartiers d'une mesure de tere, sour 20
lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes
manieres de biens : 4 lb. 12 d.

Item, à Cateline Pieter Willems pour 1 line de tere, sour lequele on porta
tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres de biens qui
furent sour ledite tere : 52 s. 25

Item, à Jehan de Bruges pour damage de sois et de bauwe mis sour se tere :
12 s.

Item, à Jehan Gherard pour damage de biens qui furent sour se tere, et
pour bauwe mise sour se tere : . . .

Item, à Clai de le Haghe pour damage de biens qui furent sour se tere, et 30
pour bauwe mise sour se tere : . . .

Item, le Roy de le Haghe pour damage des biens qui furent sour se tere, et
pour bauwe mise sour se tere : . . .

Item, à Jehan le Hoghe pour damage de biens qui furent sour se tere, pour
bauwe mise dessus : 19 . . . 35

Item, à Cateline Braems pour damage de biens qui furent sour se tere, pour bauwe mise dessus : 21 s. 6 d.

Item, à Jehan le Hoghe pour damage de biens qui furent croissant sour se tere, sour lequele on mist le bauwe : 20 s.

5 Item, à Clai de le Haghe pour damage d'avaine qui crut sour se tere, sour lequele on mist le bauwe : 15 s. 8 d.

Item, à Clai de le Haghe pour damage de se grange, qui fu brisié, pour faire passer parmi cheaus qui portèrent le hote, et pour le damage de le bauwe mise sour se tere : 20 s.

10 Item, al Roy de le Haghe pour damage de le bauwe qui fu mise sour se tere : 46 s.

Item, à Jehan le Hoghe pour damage de le bauwe et tere mise sour se tere pour quarcaus, qui furent couvert de le bauwe, et pour tout autre damage : . . . lb. . . .

15 Item, à Jakeme de le Steenstrate et à sa marastre pour damage de bauwe, qui fu mise sour leur tere : . . .

Item, à Jehan del Weref pour damage de se mesure, là on a mis de [le bauwe] : . . .

Somme : 76 lb. 10 s. 8 d.

20 Item, à Jehan de le Werve pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour damage de lin qu'il avoit semé sour se tere : 25 s.

Item, à Cateline Pieter Willems pour damage de le bauwe mise sour se mesure : 6 s.

Item, à ledite Cateline Pieter Willems pour damage de le bauwe mise sour se tere : 5 lb.

Item, à ledite Cateline pour 4 verghes de tere qui recopé li furent de sen yritage : 4 s.

Item, à Jehan Lens pour 1 line et 10 verghes de tere, sour lequele le bauwe fu mise et pour son damage : 27 s. 6 d.

30 Item, à le veve Nicole Lens pour damage de le bauwe mise seur se tere : 30 s.

Item, à ledite veve Clai Lens pour 5 verghes de tere, qui recopé li furent de sen yritage pour ledit fouage : 5 s.

Item, à Pieron le Banst pour damage de le bauwe mise sour se tere : . . .

Item, à Hannin Boidin pour blei qu'il avoit semé sour se tere, où le bauwe fu mise : . . .

Item, à Pieron le Banst pour damage que il a eu de le bauwe mise sour [se tere] : . . .

Item, à Michiel le Zoutere pour damage de le bauwe mise sour se tere, et 5 pour avaine qu'il avoit sour se tere : . . .

Item, à Clai de Breine pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour blei qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Andrieu Thierin pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour feves que il avoit semé sour se tere : 40 s. 10

Item, à Clai de le Haghe pour damage de le bauwe mise sour se tere : 16 s.

Item, à Jehan Snouc pour damage de le bauwe mise sour se tere : 18 d.

Item, à Crestien Thierin pour 38 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 8 s.

Item, à Clai de Breine pour 52 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu 15 mise, pour son damage : 10 s. 5 d.

Not le Wale pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 12 s.

Item, à Clai Convent pour 4 lines et 20 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise : 4 lb. . . . s. 20

Item, à Jehan fil Jehan pour demi mesure et 5 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, et pour feves qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Jehan le Crooc pour 2 lines et 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de che et d'avaine qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Jehan fil Jehan pour mesure et demie et 10 verghes de tere, sour 25 lequele li bauwe fu mise, pour son damage : . . . 12 s.

Item, à Wautier Canin pour 1 mesure mains 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé seur se tere : 5 lb. 10 s.

Item, à Jehan de Berghes pour 3 quartiers d'une mesure de tere, sour 30 lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 45 s.

Item, à Jehan fil Jehan pour 27 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 5 s. 6 d.

Item, Not le Wale pour 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour sedite tere : 18 s. . . . 35

Item, à Jehan fil Pieron pour 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Clai de Breine pour 1 line de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour son damage et pour l'avaine qui fu semé sour se tere : . . .

5 Item, à Willame Stassin pour 45 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour son damage : . . .

Item, à Jehan Lens pour 54 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour damage : 11 s.

10 Item, à Clai de le Haghe pour 20 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu misc, pour son damage : 4 s.

Item, à Jehan fil Jehan pour 58 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 20 s.

Item, à Jehan Stassin pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour le damage et pour avaine qui fu mise sour ledite tere : 10 s.

15 Item, à Coppin de Thoroud pour 37 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour son damage : 7 s. 6 d.

Item, à Clai de le Haghe pour 10 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe : . . .

Item, à Pieter le Kiesere pour 32 verghes, sour lequele on mist le bauwe, 20 pour son damage : . . .

Item, à Thieri le Cupre pour 32 verghes, sour lequele on mist [le bauwe], pour son damage : . . .

Item, à Clai de Breine pour 32 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour ledite tere : 25 40 s. 6 d.

Item, à Hannin le Kiesere pour 45 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 15 s.

Item, à Jehan le Mor pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 12 s.

30 Item, audit Jehan le Mor pour 1 verghe de tere, qui recopé lui fu de son yritage : 12 d.

Item, à Jehan le Croc pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 12 s.

Item, à Clai de le Haghe pour 21 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu 35 mise, pour son damage : 4 s. 1 d.

Item, à Coppin de Thoroud pour 10 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise : . . .

Item, à Jehan le Croc pour 15 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe : . . .

Item, audit Jehan le Crooc pour 1 verghes de tere, qui lui fu recopé de sen s yritage : . . .

Somme : 36 lb. 5 s. 6 d.

Item, à Lisebette Hondermarct pour 35 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 7 s.

Item, à Agnes de le Mote pour 60 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, 10 pour damage : 12 s.

Item, à Jehan le Kiesere pour 48 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 17 s.

Item, à Jehan Pieterszone pour 32 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, 15 pour damage : 6 s. 6 d.

Item, à Agnes de le Mote pour 42 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 8 s. 6 d.

Item, à Jehan fil signeur Jehan pour 25 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 5 s.

Item, à Lambert del Fief pour 54 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu 20 mise, pour damage : 9 s. 6 d.

Item, à Clai Gharsoen pour 17 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 4 s. 2 d.

Item, à Lambert dou Fief pour 61 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 21 s. 25

Item, à Jehan fil Jehan pour 19 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qu'il avoit semé sour ledite tere : . . .

Item, à Colin fil Colin pour 81 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, [pour damage] et pour avaine qu'il avoit semé sour ledite tere : . . .

Item, à Lambert dou Fief pour 35 verghes de tere, sour lequele li bauwe 30 [fut mise] . . .

Item, à Griele 's Weivels pour 17 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu [mise, pour damage] et [pour avaine que elle avoit semée sour ledite tere : . . .

Item, à Lambert dou Fief pour 21 verghe de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour ledite tere : 7 s.

Item, à Lauwerin Bagge pour 95 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour se dite tere : 32 s.

5 Item, audit Lauwerin Bagge pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 16 s.

Item, à Willame de le Elst pour 33 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour damage et pour avaine semée sour ledite tere : 40 s. 6 d.

10 Item, à Willame de Stades pour 14 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 4 s. 9 d.

Item, à Hannin Waddart pour 18 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour damage : 45 d.

15 Item, à Hannin le Corte pour 21 verghe de terre, sour lequele on mist le bauwe, pour damage : . . .

Item, à Jehan fil Wautier pour 16 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, [pour damage] : . . .

Item, à Jehan le Court pour 62 verghes de tere, sour lequele on mist [le bauwe, pour damage] : . . .

20 Item, à Hannin Waddart pour 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu [mise, pour damage] : . . .

Item, à Andrieu le Bere pour 22 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise [pour damage] : . . .

25 Item, à Jehan le Croc pour 2 lines 22 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Jehan fil Pieron pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 14 s.

Item, à Lisebette Hondermarc pour 45 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 9 s.

30 Item, à Jehan le Croc pour 37 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 7 s. 6 d.

Item, à Colin fil Colin pour 37 $\frac{1}{2}$ verghes, sour lequele on mist le bauwe, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 12 s. 6 d.

35 Item, à Jehan Stasin pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 6 s.

Item, à Willame de le Elst pour 12 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . . s. . . . d.

Item, à Willame Mielin pour 18 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Lambert dou Fief pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour le dite tere : . . .

Item, à Willame de le Elst pour 18 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu [mise, pour damage] : . . .

Item, à Willame Mielin pour 35 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . . 10

Item, à Symon fil Wautier 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Colin fil Colin pour 65 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour le dite tere : 23 s.

Item, à Willame de le Mote pour 40 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 8 s.

Item, à Lambert dou Fief pour 40 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour ledite tere : 13 s. 6 d.

Item, à Clai le Hoghe pour 5 lines et 45 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, laquele tere il tient en chense del abesse de 20 Messines : 4 lb. 19 s.

Item, à Willame Pelegrim pour 2 lines et 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, laquele tere il tient en chense de ledite abesse, pour damage et pour avaine : 3 lb.

Item, à Michiel le Zoutere pour 2 lines et 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, laquele tere on tient en chense de ledite abesse, pour damage et pour avaine : 3 lb. 14 s.

Item, à Clais de Breine pour 2 lines et 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, lequele tere il tient en chense de ledite abesse, pour damage et pour avaine : . . . 30

Item, à Masin le Kic pour 3 mesures 25 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de son ghardin, dou blei et avaine semé sour se dite tere, et pour ses sors brisiés pour tout : . . .

Item, audit Masin pour 3 verghes de tere, qui recopé lui furent doudit fouage : . . . 35

Item, à le veve Pieron Poet pour 75 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 20 s.

Item, à ledite veve pour 3 verghes de tere, qui recopé lui furent de sen yritage oudit fouage : 3 s.

5 Item, à Jehan le Blic pour 75 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 20 s.

Item, à Jehan Pieter $\frac{1}{4}$ mesure 15 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour feves semées sour ledite tere : 48 s.

10 Item, à Jehan Lammin pour 75 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 13 s.

Item, audit Jehan Lammin pour 60 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour orge qui fu semée sour ledite tere : 20 s.

Item, à Jehan Pieter pour 40 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et feves semées sour ledite tere : 12 s.

15 Item, à Soy Roelin pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : . . .

Item, à Jehan Lammin pour 75 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour feves semées sour ledite tere : . . .

20 Item, à . . .^a pour se maison que on lui fist oster, pour che que elle estoit trop près del Ypre : 6 lb. 12 . . .

Somme : 62 lb. 14 s. 11 d.

Ch'est chou que li devantdit tressorier ont paijét as persones chi après nommés, pour leur damage que on leur a fait en l'ocolson dou fouage, que la ville d'Ypre a fait en l'Ypre, de le Steenstrate en amont dusques al overdragh.

Premierement, à Vivien le Blanke pour $62\frac{1}{2}$ verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour sois qui depechiét lui furent, et pour porée qui couverte fu de le bauwe : 49 s.

30 Item, à Griele Zonderzoreghe pour 42 verghes, sour lequele le bauwe fu mise, pour damage : . . .

^a Un blanc.

Item, à Kerstine Keusters pour 7 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour [damage] : . . .

Item, à Woitin le Vader pour 22 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, [pour damage] : . . .

Item, à Robin Pierin pour 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour [damage] : . . .

Item, à Jene Baviers pour 21 verghe de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour [damage] : . . .

Item, à Mabe Morkins pour 16 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . . 10

Item, à Griele Lotins pour 10 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 12 s.

Item, à Robin Pierin pour 2 lines 65 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 3 lb. 5 s.

Item, à Willame Pelegrin pour 2 lines 2 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, lequele tere il tient en chense de le ville : 50 s.

Item, à Jehan fil Lonc Pieter pour 16 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour blei semé sour partie de ledite tere : 9 s.

Item, à Andrieu le Court pour 12 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, [pour damage] : . . . 20

Item, à Michiel le Zoutere pour 1 line et 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour ses sois qui furent depechiét, et « clite » sour lequele li bauwe fu mise : . . .

Item, à Jakemon Hove pour 70 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, et pour sa soif qui fu brisié, et tout autre damage : 18 . . . 25

Item, as enfans Buskins pour 12 verghes de tere, qu'il tiennent en chense de le ville, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour sois et pour arbres qui furent copé : 9 s.

Item, à Michiel Vladekin pour 6 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 6 s. 30

Item, à Jehan Bestkin pour 6 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de sois, de poreic, et de tout : 7 s.

Item, à Coppin de Thoroud pour 54 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 17 s.

Item, à Michiel le Vos pour 10 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 5 s.

Item, à Pieter Ghaderghoet pour 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, et raempli sen vivier, et pour poreie, et de sen ghardin, et tout s damage : . . .

Item, à Jaqueme fil Mas pour demi mesure de tere, sour lequele li bauwe fu mise, et pour [damage] : . . .

Item, à Crestien fil Wautier pour 36 verghes de tere, sour lequele li bauwe [fut mise], pour damage : . . .

10 Item, à Alene Snellinx pour damage de sois et de poreie : 6 s.

Item, à Jehan Ingheraven pour 12 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de sois, de porée et de tout damage : 16 s.

Item, à Jehan Winnoc pour damage de poreie de sen courtil : 3 s.

15 Item, à Pietre Ghaderghoet pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise : 13 s.

Item, à Willame Ghaderghoet pour 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, et pour canep, et pour tout : 22 s.

Item, à Pieron le Scot ^a pour damage de fiens et de sois : 12 d.

Item, à Robin le May pour damage de sen courtil, de poreie et de tout : 12 s.

20 Item, à Clai Pieter pour damage que on lui fist : . . .

Item, à Gillon Bastin pour damage que on lui fist : . . .

Item, à Cateline's Ammans pour damage que on li fist : . . .

Item, à Jaqueme de le Weref pour faire restouper maisoncheles, qui furent brisiét, ensi que on porta les hotes parmi les maisoncheles : 3 s.

25 Item, à le veve Robert le Hoghe, qui ot en chense le plus bas overdragh, pour damage que elle ot en l'ocoison dou fouage : 6 lb. 10 s. ⁽¹⁾.

Item, à Bietremieu Bieseoud, qui tient en chense l'overdrach . . . ^b, pour damage qu'il rechut en l'ocoison doudit fouage : 4 lb. 5 s.

30 Item, à Willame Scache, qui tint en chense l'overdragh . . . ^b, pour damage qu'il rechut en l'ocoison doudit fouage : 4 lb. 5 s.

^a Lecture douteuse, peut-être le Sot.

^b Un blanc.

⁽¹⁾ Les *overdrachten* étaient, en effet, accensés ou affermés. Il existe sur cet accensement ou affermage plusieurs actes intéressants parmi les chirographes, notamment deux actes du 27 mars 1284 et 38 un autre du mois d'avril 1285. *Collection des chirographes* aux Archives communales d'Ypres.

Item, à Thieri le Medem, qui tint en chense l'overdragh au Briel, pour damage qu'il rechut en l'ocoison dessusdit : . . .

Somme : 51 lb. 10 s.

Somme de toutes ces sommes : 286 lb. 16 s. 4 d.

8° *Expropriations et dommages-intérêts pour la route hors le Steendamporte*^a :

C'est le quantité del hiritage et rente, que on a pris as boines gens chi après nommés, et le pris doudit hiritage, et le damage que on a fait as gens en l'ocoison delle vole et chemin fait dehors le Steendamporte, que li devantdit tresorier on paiét. 10

Premierement, à Willame dou Puich pour 23 verghes de tere, que on lui prist pour faire ledit chemin : . . .

Item, à Jehan Ghenghe pour le une verghe et le quart d'une verghe de tere, qui pris lui fu pour faire ledit cemin : . . .

Item, à Michiel le Cardemakere pour 6 verghes de tere, qui pris lui furent 13 pour faire ledit chemin : 4 lb.

Item, à lui pour son damage de se maison et de son gardin : 36 s.

Item, à Michiel Vraienote pour 4 verghes de tere, qui pris lui furent pour faire ledit cemin : 4 lb.

Item, à lui pour sen damage : 50 s. 20

Item, à Marie Vraienote pour 34 s. par an qu'elle dut à le veve Nichole de Lo, issant de se maison, la pris del laquelle rente li tresorier paièrent à ledite veve Nichole de Lo : 20 lb. 8 s.

Item, à Marie Vraienote pour son damage de se maison : . . .

Item, al ospital Saint-Jehan pour 3 verghes de tere, qui pris lui furent 25 pour faire ledit cemin : 42 s.

A Pieter Colpart pour son damage de se maison : 3 lb.

A Pieron Mas pour son damage de se maison : 40 s.

A Jehan Lam pour son damage de se maison : 40 s.

^a *Inserit sur le même rouleau et à la suite du compte précédent.*

A Bauduin Vraienote pour son damage de se maison : 25 s.

Item, à Marie Vraienote : 10 s.

Item, pour les maisons refaire, qui furent recopé et brisiét, et por l'estoffe :
10 lb. 11 s. 4 ob.

5 Somme : 69 lb. 4 s. 5 d.

9^o *Dommmages-intérêts pour le curage du Plasch entre les portes de
Commines et de Messines^a :*

C'est chou que Nichole Scorebot et Wautier de Haringhes, treso- 1 octobre 1520
riers, ont paiét as personnes chi après nommés pour leur damage
10 delle bauwe et ordure portée sour leur hiritage et pour autre
damage dou Plach que eschevin ont fait nijer, puis le saint Remi
l'an M. CCC et XX ans.

Al eglise Saint-Michiel de damage de le bauwe, 3 lb. — Item, al ospital
Saint-Jehan, 5 s. — Item, Jehan Bardonc, 6 s. 6 d. — Item, Wautier de
15 Haringhes, 6 s. — Item, Nicasie Herebrecht, 6 s. — Item, al ospital Saint-
Jehan, 3 s 6 d. — Item, Anès Oliviers, 6 s. 6 d. — Item, demisele Marie de
Lo, 12 s. 6 d. — Item, 1 mesure d'encosté, 4 s. — Item, singneur Jehan le
Bruel, 4 s. — Item, Jehan de Dickemue, de damage de le bauwe, de se maison
et de « thunen », 50 s. — Item, l'ospital dou marchiét de le bauwe de « thunen »,
20 40 s. — Item, les enfans de Riningheelst, 2 s. — Item, les pouvres honteus,
4 s — Item, les enfans Jakemes des Chans, 6 s. — Item, Jehan Bardonc,
15 s — Item, à Penart le Viel, 5 s. — Item, là Crestijen de le Huele soloit
manoir, 6 s. — Item, Willaume deriere l'uis, 2 s. — Item, Marie Stalin, 12 d.
— Item, Jakemon le Valewe, 8 s — Item, Michiel le Scheppere, de poreie,
25 2 s. — Item, Aclis Scheutelars, de poreie, 12 d. — Item, Marote le Wilde, de
poreie, 12 d. Gille Willai, de poreie, 2 s — Crestijene Gherart, de poreie,
12 d. — Item, Beatris de Dickebusch, de poreie, 2 s. — Item. Lambert
Bertelot. de poreie, 2 s. — Item, Beatris d'encosté Lambert Bertelot, 18 d. —
Item, Kateline Paddenschilt, 6 d. — Item, à 1 homme de Steenwerke, de
30 bauwe et de poreie, 12 s. — Item, le dame de Poesele, 8 s — Item, Jehan

^a *Ecrit sur le même rouleau, à la suite du compte précédent.*

le Hoghe, de bauwe, et de « thunen », 25 s. — Item, Jakeme le Sceppere, 15 s. — Item, Jakeme Wasscart, de bauwe, de poreie et ke on ala par se maison, 40 s. — Item, Gillion Bauderi, 7 s. — Item, Stasin de Lissche, 5 s. — Item, Pieron de Morebeike, 3 s. — Item, Huon Colin, 5 s. — Item, Bele de le Heule, 4 s. — Item, Ghiselin Boudolf, 5 s. — Item, Bauduin le Grave, 6 s. 5 — Item, Jakeme le Ketelare, 15 s. — Item, Lambert le Hont, 4 s. — Item, Willame Zoetin, 5 s. — Item, Jehan de Gant, 5 s. — Item, Colin Brun, 12 d. — Item, Clais le Rovere, de « thunen » et d'un vivier, 40 s.

Somme : 25 lb. 13 s.

Item, Jehan dou Broeule, de poreie, 5 s. — Item, Casin Struvin, 10 s. — 10
Item, Jehan de Coukelare, damages des liches, 40 s. — Item, les enfans
Willame Croeselin, 10 s. — Item, dame Clare Belle, de damage de se tere
entre les 2 bekes vers zud de le Plassche, 21 lb. — Item, Michiel Zegher, 5 s.
— Item, les enfant Aliaume Biezeboud et as enfans Jehan de Saint-Quentin,
de damage de leur maison et de bauw, 40 s. — Item, Jehan de Steenwerke, 15
10 s. — Item, dame Clare Belle, 5 s. — Item, demiselle Phelippe Croeselin,
10 s. — Item, Andrieu Broederlam, 10 s. — Item, Claude Marc, 24 s. —
Item, Jehan de Vlergele, 20 s. — Item, Willame Willay, 8 s. — Item, Kateline
Laneman, 6 s. — Item, Kateline Ronghes, 2 s. — Item, Voskin van Ghelevelt,
2 s. — Item, Jehan de le Gracht, 8 s. — Item, Jehan de le Gracht, 25 s. — 20
Item, Clai le Voghel, 7 s. — Item, Jehan le Busschere, 5 s. — Item, Fense
Kulstert, 3 s. — Item, Franse le Vellemakere, 3 lb. — Item, Jakemon Bolle,
2 s. — Item, Michiel van Ghelevelt, 4 s. — Item, Jehan de Lauwe, 5 s. —
Item, Pieron Soenin, 3 s. — Item, Souffie van Schatereweghe, 5 s. — Item,
Jehan de Donse, 12 s. — Item, Anse Zaris, 4 s. — Item, Jakemon Harinc, 3 s. 25
— Item, Griele Fens, 12 d. — Item, Vromoud le Hane, 4 s. — Item, Michiel
Cneuvet, 2 s. — Item, Jehan Scanke, 3 s. — Item, Griele de Woume, 3 s. —
Item, Jehan Goetibeur, 3 s. — Item, Jos le Kerseghietter, 12 d. — Item, Clais
le Rovere, 4 s. — Item, Simon Hauwe, 3 s. — Item, Jehan de le Pipe, 12 d.
— Item, Pieron Portejoie, 2 s. — Item, Lambert Beurechgart, 2 s. — Item, 30
Griele de le Nieuwehus, 12 s. — Item, Thieri de Marc, 12 d.

Somme : 40 lb. 13 s.

Item, dame Clare Belle, 6 s. — Item, Jehan dou Mont, 3 s. — Item,

Debboud de Troest, 16 d. — Item, dame Clare Belle, 7 s. — Item, Raimbrecht Strate, 6 s. — Item, Jehan de Hansame, 12 d. — Item, Anès Legghers, 2 s. — Item, Pol de Thoroud, 12 d. — Item, Michiel Basmesse, 3 s. — Item, Jakemon Velle, 10 s. — Item, Willame Hughe, 7 s. — Item, Willame dou
8 Puisch, 13 s. — Item, Jehan Lucas, 12 d. — Item, Marie Spinthoof, 12 d. — Item, Jakemon de le Mote, 2 s. — Item, Lambert Bargelim, 3 s. — Item, Jehan le Mol, 8 s. — Item, Willame Hughe, 2 s. — Item, Wouter fil Clai, 12 d. — Item, Crestijene le Ghertighe, 8 d. — Item, Jehan Lenvael, 22 s. — Item, Jakemon Derin, 12 d. — Item, Jehan le Hane, 12 d. — Item, Jehan de Bus-
10 beke, 2 s. — Item, Michiel Quaetjone, 3 s. — Item, Jehan le Hont, 6 s. — Item, Anès de Bruges, 20 s. — Item, Rogier de Cammere, 12 d. — Item, Jehan de Houtkerke, 10 d. — Item, Anès de Bruges, 3 s. — Item, Wautier le Mol, 6 s. — Item, Hughe de Scietspoelmakere, k'on ala parmi se maison, 8 s. — Item, Lambert Harinc, 8 s. — Item, Willame Canas, 12 s. — Item, Wautier
15 de Bailluel, 3 s. — Item, Kateline Meuwelins, 2 s. — Item, Belie Steenhackers, 3 s. — Item, Pieron del Angle, 23 s. — Item, Jehan le Maunier, 6 s. — Item, Jehan Tiboud, 3 s. — Item, Jehan Ghis, 18 d. — Item, Lambert le Rous, 12 d. — Item, Pieron Gommare, 2 s. — Item, Jehan le Vette, 12 s. — Item, Martin Cobbel, 3 s. — Item, Michiel de Hanscoemaker, 7 s. — Item, Anès de
20 Bruges, 20 s. — Item, Willame de Ketel, 18 s. — Item, Willame Daten, 2 s. — Item, Jehan le Hoghe, 12 d. — Item, Kateline Clerc, 12 d. — Item, Jehan le Vette, 2 s. — Item, Rogier le Cammere, 5 s. — Item, Jakeme le Parmentier, 5 s. — Item, Crestijene le May, 2 s. — Item, Jehan le Clerc, 3 s. — Item, Willame Coppin, 16 d. — Item, Verghine Stouts, 16 d. — Item, Jakeme
25 Morin, comme avoeit, 14 s. — Item, Willame Ledenart, 16 s. — Item, Pieron le Mor, 10 s. — Item, Jehan de le Mote, de damage et de bauwe, 40 s. — Item, Jehan de le Hoie, 20 s. — Item, Pol Harinc, 3 s.

Somme : 20 lb. 12 s.

Item, Lambert Gardin, 3 s. — Item, Gille Bunrevoet, 3 s. — Item, Willame
30 de le Heule, de damage de son jardin, et de bauwe, 30 s. — Item, Jehan Bardone, 30 s. — Item, Jakeme de le Lende, 8 s. — Item, Clais del Albel, 7 s. — Item, Michiel de Roetvarwere, 4 s. — Item, Jehan de Schaterweghe, 4 s. — Item, Franse de Meulenbeike, 18 d. — Item, Joris Scattin, 5 s. — Item, Jehan Adelart, 5 s. — Item, Jehan le Gronkel, 8 s. — Item, Jehan le

Varwere, 8 s. — Item, Clai le Gronkel, 8 s. — Item, Kateline 's Priems, 7 s
— Item, Lambert Joris, 5 s. — Item, Jehan le May, 3 s. — Item, Willame de
Eke, 5 s. — Item, Jehan de le Hoie, 3 s. — Item, Jakeme des Liches, 18 d.
— Item, al ospital Saint-Jehan, 4 s. — Item, Crestijene de le Hille, 12 d. —
Item, Jakeme de le Hille, 10 s. — Item, Pierre Everrart, 6 s. — Item, Willame ³
le Varwere, 4 s. — Item, Fense de le Mote, 12 d. — Item, Pierre Stoutegherne,
10 s. — Item, Pol Leuriman, 18 d. — Item, le provost de Saint-Martin, 2 s.
— Item, Aelis de le Nieuwehus, 12 d. — Item, Jehan le Huseman, 4 s. —
Item, Casin Herebert, 3 s. — Item, dame Clare Belle, 16 s. — Item, Fense de
le Nieuwehus, 3 s. — Item, Jehan de le Hoie, 15 s. — Item, Jehan de le Mote, ¹⁰
3 s. — Item, les gens de Saint-Omer, 6 s. — Item, Griele 's Profts, 12 d. —
Item, Kateline Wasschart, de damage de son gardin et de bauwe, 20 s. —
Item, Jakemon Hove, 8 s. — Item, Lussie Cupers, de damage de son gardin,
12 s. — Item, à Jehan dou Dam, Daniel Stertelinc, Willame Hughe, Rikewart
Steven, pour chou k'il aloient avoekes les maistres entour, 3 jours, 16 s. — ¹⁵
Item, al eglise Saint-Piere, 20 s. — Item, à Michiel Bigghe pour sen serviche,
20 s. — Item, à Jehan Scerebart pour ce que on porta bauwe parmi se maison,
6 s. — Item, à Marie Yzande por damage que on lui fist, 2 s. — Item, à
Jehan Hughessone pour damage, 22 s. — Item, à Jehan Brun, tondeur, por
damage, 2 s. 20

Somme : 19 lb. 12 s. 6 d.

Somme de tout ce brief : 106 lb. 10 s 6 d.

10° Rachat de rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de 0^m81 × 0^m25. Le double a 0^m76 × 0^m25 ⁽¹⁾.
Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention ²⁵
d'inventaire moderne : 1^{er} octobre 1520. *Rckeninge van de betaelinghe van*
ervelijke renten ter oorzaak van landen buyten de Antwerppoorte en elders
die de stad naer zich getrokken hadde; van 't juer 1520. Renten. Loquet 24,
n° 32. Au dos du double, on lit : *Zonder date. Ervelijke renten ten laste*
van de stad. Staet. II-f. 30

C'est chou que Nicholes Scorebot et Wautier de Haringhes, tresoriers, ont paiét as personnes chi après nommés, pour le rente

⁽¹⁾ Ce compte existe, en effet, en double avec quelques variantes sans importance.

hritable que la ville leur fist paier pour raison delle tere dehors le Hanghewartporte, qui prise leur fu, et ailleurs d'entour le ville, et pour le rente delle maison d'encosté le Gapaen et en le rue de Gand, dont il ont paiét, de cascune lb., 18 lb. de par, par comant
3 d'eschevins, laquelle rente lidit tresorier rachatèrent à le saint Remi, qui fu, l'an M. CCC et XX. 1 octobre 1220

Premierement, paiét as mesiaus d'Ypre pour 73 s. par an, qu'il orent en le riole dehors le Hanghewartporte, en 4 parchiaus, avec le mesure Wautier Bolkan, monte : 65 lb. 14 s.

10 Item, à Michiel Scavin pour 75 s. 4 d. par an en 3 parchiaus, monte : 67 lb. 16 s.

Item, à Loy Brouderlam pour 58 s. 5 d. par an en 8 parchiaus, monte : 52 lb. 11 s. 6 d.

Item, à Alain Crouselin pour 14 s. 6 d. par an en 2 parchiaus, monte :
15 13 lb. 12 d.

Item, à le veve Jakeme le Scarslipre pour 14 s. par an, monte : 12 lb. 12 s.

Item, al fil Jakeme le Scarslipre pour 12 d. par an, pour Jehan Struvin, monte : 18 s.

Item, as povres honteus de Saint-Jake por 13 d. par an, monte : 19 s. 6 d.

20 Item, al ospital Nostre-Dame, Jehan dou Moulin le rechut, pour 37 s. 8 d. par an en 2 parchiaus : 33 lb. 18 s.

Item, à Franchois de Befslare, à Willame dou Puch, à Jehan le Prior et al Saint-Esperit pour 32 s. 11 d. par an, monte : 29 lb. 12 s. 6 d.

Item, à le veve Jehan des Scotés pour 40 s. 9 d. par an en 3 parchiaus,
25 monte : 36 lb. 13 s. 6 d.

Item, as enfans Jehan Crouselin pour 9 s. 9 d. par an, monte : 8 lb. 13 s. 6 d.

Item, à demisele Marie Biezebouds pour 17 s. par an, monte : 15 lb. 6 s.

Item, à Jehan de Lille pour 29 s. 6 d. par an en 3 parchiaus, pour Jehan Bardonc, monte : 26 lb. 11 s.

30 Item, à Jehan Bardonc, avoé del enfermerie Jehan Bardonc, pour 16 lb. 12 s. par an en 12 parchiaus, monte : 298 lb. 16 s.

Item, à signeur Jehan Paskaris pour le Saint-Esperit, pour 5 lb. 4 s. par an en 3 parchiaus, dehors le Hanghewartporte, en le maisoncelle d'encosté le Gapaen et en le rue de Gand, monte : 93 lb. 12 s.

Item, à le veve et as enfans Nichole l'Ours pour 11 lb. 17 s. par an en 4 parchiaus, de laquelle la ville rabat à ledite veve et à ses enfans 2 s. par an, lesquels 2 s. par an li maison qui esta sour le deboud dou nouvel marchiét. que on appelle rue de Gand, fu obbligié en l'ocoison de la maziere, qui fu machonnée en partie vers le rue, et ensi rachatent lidit tresorier, ou non et al oes delle ville, à ledite veve et as enfans 11 lb. 13 s. par an, et ensi demeure ladite maison deskerkié desdites 2 s. par an, monte li rachas : 211 lb. 10 s.

Item, à le veve Jehan le Vos pour 36 s. par an, monte : 32 lb. 8 s.

Item, à Wautier Pille pour 62 s. par an en 3 parchiaus, monte : 53 lb. 16 s.

Item, audit Wautier Pille por 10 s. 5 d. par an de par Franse de Befslare, 10 monte : 9 lb. 7 s. 6 d.

Item, à Jehan dou Moulin por les povres honteus de Saint-Martin, pour 36 s. 6 d. par an : 32 lb. 17 s.

Item, à Pieron le Bourlike pour le kalande Saint-Nicholay, pour 16 s. par an, monte : 14 lb. 8 s. 15

Item, à Jehan Biezeboud et à Jehan de Morslede pour les povres honteus de toute le ville, pour 8 s. par an : 7 lb. 4 s.

Item, à Pieron Cornier et à Bouderi le Zelopre, avoé des orphenes Nichole le Pelletier, pour 8 s. par an : 7 lb. 4 s.

Item, à Jehan Bardonc por l'eglise Saint-Jake, pour 6 s. par an, monte : 20 5 lb. 8 s.

Item, à signeur Jehan le Breul pour l'ospital delle Belle, pour 78 s. 4 d. par an en 6 parchiaus, dont li 30 est au nouvel marchiét c'on appelle rue de Gand : 69 lb. 12 s.

Item, à demisele Gricle Vondelinx pour 10 lb. 16 s. 8 d. par an en 23 2 parchiaus, monte : 193 lb.

Item, à Pieron Biezeboud pour 33 s. 4 d. par an, monte : 30 lb.

Item, à Henri de Thoroud pour 10 s. par an, monte : 9 lb.

Item, à Raimboud de Colemiers pour 3 s. par an, monte : 4 lb. 10 s.

Item, à Lambert Belle pour 41 s. par an, monte : 36 lb. 18 s. 50

Item, à Willame dou Puch pour 49 s. par an, monte : 44 lb. 2 s.

Item, à Bietremieu Telute de Wisant, à Clare de Befslare, sa feme, et à Kateline de Befslare, seur à ledite Clare, pour 39 s. par an, monte : 33 lb. 2 s.

Item, à Lammin Biezeboud, par le main Jehan Biezeboud, sen avoé, pour 48 s. par an, monte : 16 lb. 4 s. 55

Item, à Pieron delle Bouke et à Thomas le Provost, pour les alens Willame de Houtkerke, pour 16 s. par an. monte : 14 lb. 8 s.

Item, à Pieron de Hansame pour 60 s. par an en 4 parchiaus, monte : 54 lb.

Item, à Jehan Lux pour 6 s. 6 d. par an, monte : 5 lb. 17 s.

5 Item, as enfans Jakeme de Lille, Pieres de Lille, leur avoé pour aus, pour 12 s. par an en 2 parchiaus : 10 lb. 16 s.

Item, à Clare fille Pieron Andrieu pour 20 s. par an, monte : 18 lb.

Item, à Jehan de Flerternes ^a pour 10 s. 10 d. par an, monte : 9 lb. 15 s.

Item, à Bouderi Pille por Robert delle Herent, pour 6 s. par an, monte :
10 5 lb. 8 s.

Item, à Loy le Moutmakere pour Pieron delle Hille, pour 10 s. 10 d. par an, monte : 9 lb. 15 s.

Item, à Jehan de Crombeke pour Lambert de Crombeke, pour 20 s. par an, monte : 18 lb.

15 Item, à Denis Scattin pour 16 s. par an, monte : 14 lb. 8 s.

Item, à Willame de Lo pour les enfans Thomas de Lo, pour 30 s. par an, monte : 27 lb.

Item, à Jakeme Bardone pour 4 lb. par an en le maisoncelle d'encosté le Gapaen, monte : 72 lb.

20 Item, à dame Kerstine Sanders pour 4 lb. en ledite maisoncelle d'encosté le Gapaen, monte : 72 lb.

Somme de ce brief : 106 lb. 16 s. 4 d. par an rachaté, monte
1922 lb. 14 s.

^a Lisez : Fleternes, comme le porte double.

32.

Compte du 1^{er} novembre 1320 au 1^{er} novembre 1321.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. *Recettes* : 1° *Recettes ordinaires* : 4316 liv. 6 s. 1 ob.; 2° *Recettes extraordinaires* : a) *Diverses*, 12264 liv. 17 s. 9 d. 1 ob.; b) *Assises*, 14022 liv. 7 s. 6 d. Ensemble : 30603 liv. 11 s. 4 d. — B. *Dépenses* : 30603 liv. 11 s. 4 d.

II. *Comptes particuliers de recettes* : 1° *Droits d'issue*, 99 liv. 13 s. 9 d. 1 ob.; 2° *Acquisition de bourgeoisie*, 30 liv.; 3° *Rappel de ban*, 48 liv.

III. *Comptes particuliers de dépenses* : 1° *Brief des rentes foncières*, 200 liv. 10 s. 1 d. 1 ob.; 2° *Brief des rentes viagères*, 1255 liv. 15 s. 10 d. 1 ob.; 3° *Brief du salaire*, 1283 liv. 18 s. 4 d.; 4° *Brief du pardekin*, 2022 liv. 13 s. 2 d.; 5° *Dépenses des échevins*, 20 s. 5 d.; 6° *Brief du commun ouvrage*, 1098 liv. 18 s. 2 d. 1 ob.; 7° *Brief des scerewetters*, 280 liv. 11 d. 1 ob.; 8° *Creusement de l'étang de Dickebusch*, 6862 liv. 12 s. 8 d. 15

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1^m99 × 0^m25, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, marque d'inventaire moderne : 1320. Ontvang. 1-4.

A. — RECETTES.

20

1° *Recettes ordinaires* :

C'est la rechote de Jehan de Lo et de Jehan Biezebout, qu'il ont rechut pour le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC et XX, puis le

diemenche devant le jour de Toussains en encha, de tant comme ^{26 octobre 1320}
il monte à le tresorie.

*Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires.
Pour cet exercice, celles-ci s'élevèrent à la somme de 4316 liv. 6 s. 1 ob.*

3 2° *Recettes extraordinaires :*

a) *Recettes diverses :*

C'est la rechote des avantdis Jehan de Lo et Jehan Biezebout, qu'il ont rechut pour ledite ville d'Ypre, del an devantdit, de chou qui ne monte mie à le tresorie.

10 Premicrement, rechut de monsigneur Robert de Flandres 40 lb. de gros tornois, qu'il devoit à le ville, dont la ville ot ses lettres, lesquelle lettres on lui a rendues, et valent lesdites 40 lb. de gros tornois, 480 lb.

Item, rechut de Crestien l'Amman pour vies bos qu'il achata à le ville, 24 s.

Item, rechut des liches que Willame Anguille ot estans sour le tere delle
15 ville, lesquels liches la ville conquist à loy, et furent vendu, 42 lb. 10 s.

Item, rechut de Willame de Hoghelede de maisons et cateus, qu'il rechut au pris des maistres, estans à le « Pardemaret » sour le tere delle ville, que li dessusdis Willame Anguille soloit ausi tenir, et li dessusdis Willame de Hoghelede tient ore le tere en cense delle ville, et a paiét pour les cateus, 10 lb.

20 Item, rechut de Jehan de Strovelt et de se feme pour 10 lb. par an, qu'il ont acheté à le ville à leur 2 vies, 100 lb.

Item, rechut de Franchois Belle et de Jehan Biezeboud, qui bailliét leur fu à rendre en restor à le ville, 21 lb. 16 s.

Item, rechut delle veve jadis Jehan le Vos, 20 lb.

25 Item, rechut de Jehan Hughessone d'une maison qu'il achata à tresoriers, laquelle maison fu estant sour le Plasch, et le fist la ville abatre pour le pourfit delle ville, 20 lb.

Item, rechut de maistre Jehan de Befslare, curé de Saint-Martin d'Ypre, que 1 feme lui bailla à donner à le ville, ensi que Pieres de Befslare, ses
30 coustres, dist à tresoriers, 6 s.

Item, rechut de Crestien l'Amman d'arrierages del assisse des vins des années passées devant ce qu'elle fu vendue, 56 s.

Item, rechut doudit Crestien l'Amman pour le cense dou petit vivier dehors le porte de Commines, 18 s.

Item, rechut de Franse le Ghier, qui rechot les deniers assisses sour les 3 biens c'on maine par nef, en l'ocoison dou fouage fait nouvel, del quel fouage eschevins ont presté les cous et le rechovent par années, rabatu le solaire doudit Franse, 165 lb. 16 s. 4 d.

Item, rechut de Willame Pelegrim pour le taxation, qui est assisse sor les biens qui passent par le pont delle Steenstrate, rabatu le solaire doudit 10 Willame (1), 15 lb. 10 s. 8 d.

Item, rechut de maistre Crestien Seppin et de maistre Michiel Vierin pour 3 cambres et 1 maison qu'il achatèrent à le ville, qui furent estant sour le Plasch, 37 lb.

Item, rechut de Jehan le Paon en rabat del assenement que messires de 15 Flandres a fait à le ville sour les biens et revenues de sen bos de Niepe, et parmi ceste somme est tous li assemens^a parpaiés, 2005 lb. 7 s. 7 d. 1 ob.

Item, rechut par le main Salemon Scorebot del assenement que messires de Flandres a fait à le ville sour ses biens et revenues de se baillie d'Ypre, avoec 15 lb. de gros qui furent à Coppin Zoetin, et par cest conte est li dessusdis 20 assenemens, que li ville ot sor le baillie d'Ypres, parpaiés, 314 lb. 5 s. 10 d.

Item, rechut de Jehan le Maunier et de ses compaignons de un estal de demi dras en le semaine, del arrieraige delle endenture baillié par Wautier de Haringhes, 40 s.

Item, rechut delle veve Jehan Anguille de 4 mars que Jehan dut à le ville, 25 les 2 pars li furent relaissiét, ensi que li autre crediteur fissent, 42 s. 8 d.

Item, rechut de blei et d'erbe delle tere dou nouvel vivier à Dickebusch, que on avoit paiét as boines gens, et puis al aoust revendi le vile le blei et liewa l'erbe, 38 lb. 4 s. 8 d.

Item, rechut de Nichole Scorebot et de Wautier de Haringhes, tresoriers 30 l'année devant ceste, 8961 lb. 1 d. 1 ob.

Item, rechut de Lambert Belle, avoé des orphenes, dou sourmont de ce qu'il

^a Sic.

(1) Voir DIEGERICK, I, n° 548.

ont rechet des biens des orphenes deseure chou que il leur a paiét de sa année.
24 lb. 9 s. 10 d. 4 ob.

Item, rechet de Pieron Biezeboud, fil Henri, d'un estal des pelletiers, del
arrieraige delle endenture baillié par Wautier de Haringhes, 30 s.

8 Somme de ce qui ne monte mie à le tresoric : 12264 lb. 17 s.
9 d. 4 ob.

b) *Recette des assises :*

C'est chou que li dessusdis Jehan de Lo et Jehan Biezeboud ont rechet
delle assisse delle ville de ceste année.

10 *Pour le détail de cette recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires
à la fin de cette publication. Pour cet exercice, toutes les assises furent
affermées, sauf celle de la balance aux fils, qui fut directement perçue pour
la Ville. La recette totale s'éleva à 14022 liv. 7 s. 6 d.*

ADDITION GÉNÉRALE :

15 Somme de toute la rechote : 30603 lb. 11 s. 4 d.

B. — DÉPENSES.

Date des avantdis tresoriers ⁽¹⁾.

Pour le brief delle rente hiritable : 200 lb. 10 s. 4 d. 4 ob.

Pour le brief delle rente à vie : 1255 lb. 15 s. 10 d. 4 ob.

20 Pour le brief dou Pardekin : 2022 lb. 13 s. 2 d.

Pour le cous fais par eschevins sor le halle et ailleurs aval le ville : 20 s. 5 d.

Pour le brief des presens : 225 lb. 8 s. 4 d.

Pour le brief des diverses personnes : 17374 lb. 13 s. 3 d.

Pour le brief dou commun ouvrage : 1098 lb. 18 s. 2 d. 4 ob.

25 Pour le brief dou salaire : 1283 lb. 18 s. 4 d.

⁽¹⁾ Manquent les briefs des présents et des diverses personnes. Probablement dans ce dernier brief était renseigné le remboursement de 1225 liv. 5 s. à Sauwale Crespin d'Arras, que nous fait connaître la quittance délivrée, à la date du 8 mai 1521, par ce créancier. Voir DIEGBRICK, VII, n° 2202.

Pour le brief des esscerewetters : 280 lb. 11 d. 4 ob.

Pour le brief des cous dou nouvel vivier fait à Dickebusch : 6862 lb. 12 s. 8 d.

Somme delle date : 30603 lb. 11 s. 4 d.

II.

Comptes particuliers des recettes.

5

Rouleau original en parchemin de 3^m82 × 0^m22 à 0^m24, composé de huit feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. Les trois premiers feuillets ont été détachés des autres, et un fragment du troisième, avec le dernier alinéa du texte et le total de la recette des issues, a été arraché. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire 10 moderne : 1520. *Issuen. Koop van poorterije.* l-b et c.

1° Droits d'issue :

26 octobre 1320 Ch'est la rechoite que Jehans de Lo et Jehans Bieseoud, tressoriers, ont rechet des issues des bourgeois l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le Toussains en encha. 15

8 novembre 1320 Premierement, le scmmedi devant le jour saint Martin en yver, de Philippe de Longheville : 28 s. 6 d.

21 novembre 1320 Item, le venredi devant le saint Clement :

De Henri de Saint-Omeir, fil jadis maistre Jehan de Saint-Omeir, « bouc-bindere », qui s'en parti dou païs et se maria à Naple, des biens qu'il emporta 20 avoques lui, et qui lui vinrent de fourmature : 5 lb. 11 s. 8 d.

Item, de monsigneur Jehan de le Pontenerie, chevalier, qui ot le fille de le Lijs, des maisons qu'il vendi à Lambert de Lo : 10 lb. 16 s.

Item, de Willame le Jovene de Gbant, de le fourmature qui lui eskei de le mort Hughe le ^a Gbant : 10 s. 9 d. 25

Item, de Aelijs le Grote, de le fourmature qui lui eskei de le mort ledit Hughe le Gbant : 10 s. 9 d.

^a Sic.

Item, de Andrieu Snouc, pour Clai Snouc, son frere, de le fourmature qui lui eskei de le mort ledit Hughe le Ghant : 3 s. 7 d.

Item, de Rogier Ghereet de Waterloos, de le fourmature qui lui eskei de le mort Wautier de le Crois : 36 s.

5 Item, de Bauduin le Lonc de Chokes, d'une maison qu'il vendi à Olivier Bochout : 9 s.

Item, de Jehan le Jovene de Ghant, de Aelis le Grant, de le moitié d'une maison et de deus cambres et del hiritage en « Leurimans stractkin », qu'il vendirent à Ernoul le Prestre : 18 d.

10 Item, de Jake Passant et Piere le Disinier, procureur, pour Colin, Marie, Jehane et Lote, enfans Colart de Stainbeurgh, de jadis Sandrine Paisande, se femme, pour Martin Paisant et Maroic de le Eskine, se femme, Marie Lokemers, femme Jaque Paisant, le kieuteliere, Marie le Bues, feme Pieron d'Esinnes, qui se dient hoirs de jadis dame Heile le Boulenghiere, feme de
15 jadis Jehan Caes, pour le witisme part de le sisime part d'une maison estant en le « Zuudstrate », qu'il vendirent : 22 s. 6 d.

Item, de Willame Wasselin et de demisele Cateline Wasselins, se seur, de Saint-Omeir, de rente hiritable qu'il vendirent al ospital de le Belle : 9 lb. 5 s.

Item, de Henri Teste de Messines, de le fourmature qui lui eskei de le
20 mort Mahaut, veuve Vivien le Kien : 18 d.

Item, de Bauduin Ghodybeur, d'iritage qu'il vendi : 12 d.

Item, de Jehan Roestghalle, de le moitié de 3 cambres qu'il vendi à Jakeme de Molenbeke : 5 s. 3 d.

Item, de Gielote Brochouts, de le fourmature qui li eskei de le mort Belie
25 Brochouts, sa seur, femme fu Willame de Marc, le maunier : 22 s. 9 d.

Item, de Jehan Pankouke, de Zuudberkin, de le fourmature qui lui eskei de le mort Grielekin et Copkin, orphene furent Gillon Pettit : 33 d.

Item, de Colin l'Espesier, de le quart d'une maison, estant hors le porte de Mesines, qu'il vendi à Jehan Scerebart, coustre de Saint-Michiel : 5 s. 3 d.

30 Item, de Jehan de Ghelebreuc et de Jakemine del Atrie, de le fourmature qui leur eskei de le mort Margrie de le Weghe : 3 s. 9 d.

Item, de Pieter Bieseoud, fil Henri, qui se maria à Ghant, et paia d'issue : 9 s.

Item, de Cateline, fille Crestien le Rike, de le fourmature qui li eskei de le mort le veve Jehan Scabaille, sa seur : 12 lb.

35 Item, de Danin Mannoot, de Hannin Hannoot, de Danin Lenglès et de

Nicolon Roelant, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan de Ghant : 36 s. 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Pankouke de Beverne, d'une maison et del hiritage estant en le « Raepstrate », qu'il vendi à Willame Pankouke, sen frere : 21 d. 1 ob.

Item, de Pieron Blifier dou vendage de le moitié d'une maison, qui jadis fu à Pieron Blifier le pere : 5 s. 6 d.

Item, de Coppin Bart de Merens et de Jehan le Fauseur de Meiterne, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Aelis dou Vivier : 54 s.

Item, de Jehan Havets de Noveglise, d'une cambre qu'il vendi à Jaque Sporkin : 32 d. 10

Item, de Jehan de Kemble d'une mesure, qu'il vendi à Jake le Medem : 4 s. 6 d.

Item, de demisele Marie, fille Willame Anguille, sreur del ordene Saint-Jake, de rente hiritable et de tere, que elle vendi au Saint-Esperit, à son frere et à se seur : 15 lb. 13 s. 9 d. 15

Item, de Michiel, fil Trisen, de Haringhes, de Lisebette, se femme, et de Crestiene de Haringhes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Aelis, veve Jehan Maes : 4 d. 1 ob.

Item, de Jakemin der Kinder de Leidringhiem, de Jehan le Chic de Hersele, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jakemine Lasis : 3 lb. 15 s. 20

Item, de Bloemart Broederwouterszone, de Aelis Maes, sa seur, des enfans Pol Marscale, de Wautier Piliser et de ses freres, de Willame Heinric, des enfans Jehan Broederwouterszone de Renenghes, pour aus et tous les aens Wautier Broederwouterszone : 5 lb. 6 s. 6 d.

Item, de Beatris et Bele Lakensnidens de Holbeke, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Kerstiane et Bedde, filles jadis Jehan dou Fief : 18 d. 25

Item, de Aelis Struvins, de le fourmorture qui li eskei de le mort Jehan Bodart, son frere, baron à Marote Bodarts : 13 s. 6 d.

Item, de Thomas Lettelman de Broubourgh, comme avoé de Hannekin Slove, orphene Joris Slove de Broubourgh, de Jehan le Smit de Saint-Jorge, de Giellis Obrecht et de Crestiene Slove de Broubourgh, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Crestiene Smeits, feme fu Jehan le Varwere, « zuvelcopere » : 8 s. 3 d. 30

Item, de Cateline de Watewe de le fourmorture qui li eskei de le mort Griele de Watewe, femme fu Jehan de Wevelingheem, « scoemakere » : 8 d. 35

Item, de Jehan le Fraie de Cassel, comme avoet de Mikelet Honis, orphene Jehan Honis de Cassel, de le fourmature qui audit orphene eskei de le mort Margriete Honis, femme fu Willame le Dussche, « wullepinre » : 11 s. 3 d.

Item, de Willame Risint de Winninzele, de le moitié d'une maison qu'il
5 vendi à Colin Risint : 10 s. 8 d.

Item, de Jehan Penderpere, de Hannekin, Willekin et Glorikin, orphene Vierin de le Kengebeurech, dont avoet sont Jehans li Colvenare et Lambers de le Veste, de le fourmature qui leur eskei de le mort Willame de le Kengebeurech : 48 s.

10 Item, doudit Jehan Penderpere, dou fief qui eskei à se femme doudit Willame de le Kengebeurech : 36 s.

Item, de Rogier de Chalons, d'une maison qu'il vendi à Michiel Quintin : 9 s.

Item, de Margrite de Bapaumes, de rente que elle vendi à Margrite Vonde-
linx : 3 lb. 7 s. 6 d.

15 Item, de Willame del Corenhus de Popringhes, de 5 cambres qu'il vendi à Jaquemon Brant, tisseran : 14 d.

Item, de Jehan Rin de Busceure, de le fourmature qui lui eskei de le mort Hannekin le Faukonnier : 13 s. 6 d.

Item, de Michiel dou Fief de Wormoud, d'une maison qu'il vendi à Jehan
20 Halewater : 8 s.

Item, de Jehan Blockeel de Ghelewe, de le moitié d'une maison qu'il vendi à Mabile de le Mandé : 21 s. 6 d.

Item, de Jehan Tieriot de Dickemue, d'une maison qu'il vendi à Wautier le Winter : 7 s. 5 d.

25 Item, de Giellis Honolf de Paskendale, de le fourmature qui lui eskei de le mort Gricle, femme Leurens le Deckere : 6 s. 10 d.

Item, de Henri le Heurtere, de 2 cambres qu'il vendi : 7 s. 6 d.

Item, de Jehan Stert de Bailloel, d'une maison qu'il vendi à Nicole le Chevalier, laquelle maison est estant sour le tere qui fu Franse de Colemiers :
30 15 d.

Item, de Michiel de Fleternes de Dickemue et de Willame, fil Jehan Berten de Mercheem, de le fourmature qui leur eskei de le mort Lisebette, femme fu Jehan de Hontscotes : 5 s.

Item, de Griele Mainfors, de le fourmature qui li eskei de le mort Jehan
35 Mainfort : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan le Hollandere de Moerkerke, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Hannekin, enfant fu Wautier Paternoster : 11 s. 3 d.

Item, de Jakeme le Here de Stainfort, pour lui et pour Jaqueme le Masscel de Casseel, et de Oste Wouterhers de Mernes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Gherkin le Koc : 32 s. 6 d.

Item, de le veve Jehan al Espée, de se rente à vie que la ville li doit pour 1 an : 27 s. 8 d.

Item, de Bauduin le Naiere d'Alost, de Gricle, se femme, de Crestiene Vbranch d'Alost, de le moitié d'une maison qu'il vendirent à Bele del Cronekin, veve Jehan d'Alost : 30 s. 6 d.

Item, de Sohier de Pasquendale, de le fourmorture qui lui eskei de le mort de Jehan de Paskendale, « naphindere » : 9 d.

Item, de Jehan Wenemer de Noelde, de 30 verghes de tere qu'il vendi à Roelant Abraem : 7 s. 7 d. 1 ob.

Item, de Willame dou Molin, de Gricle dou Molin, de Trise dou Molin et des enfans Henri dou Ries, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Mabile de Paskendale : 28 d.

Item, de Jehan de le Mote de Holebeke, de 2 mesures qu'il vendi à Thieri le Mor, gisans en une petite ruele issans hors le rue de Commines : 31 s. 6 d.

Item, de Clai Lam et de Beatris Lauwers de Nortscotes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Clai Lauwerin : 36 s.

Item, de Jakemart Boddart, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Beatris Boddarts, se seur, femme fu Thieri Pain : 6 s.

. . . de le fourmorture . . . : 22 d. (1).

2^o Acquisition du droit de bourgeoisie :

26 octobre 1320 Che sont chil qui ont acquis leur bourgeoisie par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le Toussains en encha.

Gilles de Latre, vieswarier, Jean d'Elverdinghe, fils de François, Gautier

(1) L'addition, que nous avons faite des diverses sommes produites par les issues, donne le total de 30 99 liv, 13 s. 9 d. 1 ob., ce qui montre que le libellé du dernier poste et le total de toute cette recette manquent seuls à cette rubrique.

Staesman, charpentier, Thierry du Pont, écrivain, Jean de Calkere, Ghewijf Pille, Pierre Massys, Jean Marau, charpentier, Heilzoete Hemerix et Michel van den Bussche, gratuitement par résidence de plus de cinq ans, et pour chacun d'eux qu'il dist qu'il n'avoit point d'iritage dehors le ville, et
5 *Michel Alexandre, charpentier, 40 s. (26 octobre 1320). — Guillaume de Hamme de Saint-Omer, 40 s., Baudouin Baraet, gratuitement par résidence de plus de cinq ans, et qu'il dist que à che jour il n'avoit point d'iritage dehors l'eschevinage de le ville d'Ypre; Pierre de Man, tanneur, Pierre Erkenbout, tisserand, Jean Tac, foulon, Guillaume de Houpelines, terrassier, Nicolas*
10 *Boiddoet, charpentier, et Pierre de Blarenguien, tous gratuitement pour les mêmes motifs; Lambert de Wanker et Pierre de Vos, tisserand, chacun 40 s. (9 novembre 1320). — Lambert de Nuwelare acquist sa bourgeoisie par le volenté d'eschevins pour che que sen manoir lui convint oster en l'ocoison dou vivier que eschevin font faire à Dickebusch, là li desusdis*
15 *Lambers soloit manoir, et là entour, noncontrestant qu'il n'a mie demoré en le ville plus d'un an, mais qu'il preuvecche par boines gens qu'il est preudons, et paia 40 s.; Brixis Bastiaen de Dickebusch et Catherine, veuve Jean Ammoen de Plamertinghe, pour les mêmes raisons, chacun 40 s., Guillaume Ronghe, pelletier, et Nicolas Winnecoren de Watou, gratuitement par*
20 *résidence de plus de cinq ans (18 janvier 1321). — Catherine, fille de Chrétien le Rike, veuve de Chrétien le Lonc, 40 s. (7 avril 1321). — Jacques Slutebeurse, Catherine Mauwers, Jean Marlin, couvreur de chaume, Guillaume Stalin, tisserand, Marie, veuve de Jean de le Mote, tous gratuitement par résidence de plus de cinq ans, Jean de Wale, Jean Blauvoet, boulanger,*
25 *Nicolas Christiaens et Abraham Nachtegale, chacun 40 s. (20 avril 1321). — Nicolas de Vos, charretier, de Reninghe, Jacques Buke, teinturier en rouge, Nicolas Berten, Guillaume Floor, Nicolas de Wale, brouetteur, Jean de Leu, Jacques de Wevel, foulon, Gautier de Zeure de Walloncappelle, Jean Cromminc, Jean de Wale, couvreur de tuiles, Thomas Scipman,*
30 *Philippe de Rike, Henri van de Marasscho, Baudouin de Woumen et Jacques Bone, tous gratuitement par résidence, Pierre Kaens, boucher, de Thourout, et Marguerite van der Beke de Zonnebeke, chacun 40 s. (10 mai 1321). — Jean Willin, Jacques van den Hille, Paul Aneessens de Langhemarck, Paul Kerstiaen, Lambert Crestien, tous gratuitement par résidence*

comme devant (31 mai 1321). — Philippe Rotier, mescel acquist sa bourgeoisie par l'assent dou commun d'eschevins, et paia 40 s. (16 juillet 1321).

Recette totale : 30 liv.

3^o *Rappel de ban :*

26 octobre 1320 Che sont chil qui ont acquis leur loy par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, tressoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le jour de Toussains en encha, de bans dont il ont esté bannis.

15 novembre 1320 Premièrement, le semedi après le jour saint Martin en yver, Jehan Brant, fil Jehan, acquist sa loi d'un ban dont il fu bannis, si comme dou fait qu'il fist sour Hellin, fil Maroie, des plaies dont lidis Hellins warist, et dont lidis Jehans Brant fist pais à lui et au seigneur, si comme il dist, et paia à le ville 60 s.

Item, ledit semmedi après le saint Martin devantdit, Jehan Brant devant nommeit acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis de teil fait comme il fist sour Lotin Casier, des plaies dont lidis Lotins warist, et dont lidis Jehans Brant fist pais à lui et au seigneur, si comme il dist, et paia à le ville 60 s.

30 novembre 1320 Item, le jour saint Andrieu, Jehan dou Puich, fieus Willame, acquist sa loi d'un ban dont il fu bannis si comme dou fait qu'il fist sour Jaque de le Lunge, dont il a pais audit Jake et au seigneur, si comme il dist, et paia 60 s.

Item, le jour saint Andrieu desusdit, Jehans dou Puich, fieus Willame desusdit acquist se loy d'un ban dont il fu bannis si comme du fait qu'il fist sour Willame Noppe, dont il ot pais audit Willame et au seigneur, si qu'il dist, et paia 60 s.

2 février 1321 Item, le jour Nostre-Dame à le Candeler, Franchois Pardieu acquist sa loi d'un ban, dont il fu bannis, de le plaie qu'il donna à Willame de Zarren, desqueiles plaies lidis Willames warist, et lidis Franse ot pais à lui et au seigneur, si qu'il dist, et paia 60 s.

22 février 1321 Item, le jour saint Piere en fevrier, Hannin Slutebrot, fil Crestien, acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 3 ans, de tensesrie, et paia 60 s.

20 mars 1321 Item, le venredi devant le Nostre-Dame en march, Pieres dou Puich, fieus

Jehan, acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an, de « verzunnen » contre le keure, si qu'il dist, et paia 60 s.

Item, le mardi velle Nostre-Dame en march, Hannin Canin, « scoemakere », 24 mars 1321
acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an, de tensemment, si comme il dist,
5 et paia 60 s.

Item, le samedi après l'Assention, Coppin Bachterdeure acquist sa loi d'un 30 mai 1321
ban dont il fu bannis par 2 ans, de tensemment, dont li termes est passés, si qu'il
dist, et paia 60 s.

Item, le jour saint Piere et saint Pol à eure de vespres, Fense Bone acquist 9 juin 1321
10 sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an, pour che qu'il osta le saiel d'un demi
drap saielé par les eswardeurs, et le mist à 1 autre nient saielé par les eswar-
deurs, et paia 60 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant, Hannin Spinthoof 11 juillet 1321
acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis par 3 ans, de tensemment, et li termes
15 est passés si qu'il dist, et paia 60 s.

Item, le lundi tierch jour d'aoust, Willames li Nieubroeder, « recwachtere », 3 août 1321
acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an, par eschevins de Saint-Jehan
de « verzunnen » dras, contre le keure, et paia 60 s.

Item, ledit lundi tierch jour d'aoust, Willekin Bekart, que on apelle Willekin
20 le Wullespoelre, acquist se loy d'un ban dont il fu bannis par 3 ans pour che
qu'il feri 1 varlet qui siert parfeis à Pieron Boidin, contre lequeil Pieres est
en aseurance de faide morteil, et dist que che fist en despit de Piere Boidin,
et se pena que Pieres Boidin eust brisiét aseurance sour lui, et paia 60 s.

Item, le diemenche velle saint Leurens, Jehans li Sceutelare acquist se loy 9 août 1321
25 d'un ban, dont il fu bannis 1 an, de che qu'il depecha et brisa maisons, et fist
emporter contre le keure, et paia 60 s.

Item, le velle saint Bietremieu, Jehan Aendebec, fevre, acquist se loi d'un 23 août 1321
ban dont il fu bannis si comme de le mort Franse de le Velde, que il ochist,
par ensi qu'il a fait pais as parens et au signeur, et paia 60 s.

Item, ledite velle saint Bietremieu, Jehan Joris de Furnes, que on dist
30 Scoemakere, acquist se loy d'un ban dont il fu bannis de teil fait comme il

fist sour Franchois Pardieu, dont il a fait pais audit Franse et au signeur. si qu'il dist, et paia 60 s.

Recette totale : 48 liv.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

5

1° *Brief des rentes foncières :*

Rouleau original en parchemin de 2^m045 × 0^m20, composé de six feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. Non daté ^a. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *Ervelijke renten ten laste der stad, opgave zonder date. II-A.*

10

C'est la rente hirable que la ville d'Ypre doit par an.

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 61 lb. 8 s. 7 d. 1 ob. — Item, audit provost pour le vivier à Zelebeke, 17 lb. 10 s. — Item, audit provost pour [le] riolo hors le Hanwarporte, 10 lb. 3 s. — Item, audit provost pour 1 mesure hors le porte de Messines, 10 s. — A l'abbesse de Messines, 32 s. — Item, à Jehan Meregart, pour ledite abbesse, pour 1 line de terre qui fu Josse le Muusvalewe, gisant à Zelebeke, 3 s. — Au prestre de Saint-Eloy, 8 s. — Au couvent du Bos, 36 s. — As canonnes de Messines sour le jour saint Andrieu, 13 lb. 6 s. — Item, as canonnes de Messines pour le novele riolo, 34 d. — Au couvent de Messines pour ledite novele riolo, 4 s. 7 d. — Pour le zilinc à Boesinghes, 18 s. 6 d. — Au conte de Flandres, 13 s. 4 d., solutum à Leurens Folkard filius. — Au conte pour 1 esporons dorés, 42 d. — A Franchois Belle, pour Jake fil Ras, pour terre au plus bas overdrach, 23 d. 1 ob. — A Jehan Hereman en son chief, pour li Clai de le Carde, 8 s. 3 d. 1 ob. — A Martin le Blanke en son chief, 41 d. — A Franchois l'Ours en son chief, 4 s. — A medame de le Belle en son chief, 39 d. — A Wulverije, 5 s. 11 d. à Betermieu le Hanscoemakere, 7 s. 4 d. Cestes ^b denier à chevalier, à pajer à le

^a Le montant des rubriques de ce rouleau se trouve parmi les data, ce qui nous permet de l'attribuer à cet exercice.

^b Sic. Sans doute c'estes pour c'est.

30

saint Jehan. — As hoirs de Crois, 19 s. 4 d. — Au Saint-Esperijt pour les deniers maistre Jehan le Keghelare, 40 lb. — Au couvent de Mercheem pour le nouviel marchiét fait en le rue de Gand, 4 s. — Au couvent du Bos pour ledit nouviel marchiét, 5 s. — A l'abbesse de Messines pour le novele riote. 8 17 lb. par an, mais eschevin le puent escanger selonc le fourme de le chartere sour ce faite, que eschevin en ont. — As Cordeliers, 16 s. — A le veve Nicole de Lo, 8 lb. 3 s. 6 d. — Item, à ledite veve pour le ruissot qui va parmi son stief, 20 s. — A singneur Jehan de Scotcs, 34 s.; li trezorier l'achatèrent après ce qu'il avoient paijét demi an. — A Pierre Anguille, 50 s. — Au commandeur 10 dou Temple, 46 s. — A Franchois Belle, 6 lb. 3 s. — Item, à Franchois Belle, 4 lb. — A l'abbesse de Mercheem, 16 s. — Pour le « voedermond » de le terre hors le Hanguarporte et aillour, dont il en i a 14 mesures; solutum à Jehan le Plankenare, 5 lb. 4 s.

Somme : 200 lb. 10 s. 1 d. 1 ob.

15 2° *Le brief des rentes viagères* ^a :

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Robiert Crespin, 31 lb. 18 s. 8 d. — A Jehan Crespin fil Baude. à Kateline de Ballion, à Bauduin de Baillon, à Jehan Derin, à Cateline Derin, à Margot Derin, à Jehan Cosset, à Marion de Baillon, à *chacun* 22 lb. 16 s. 20 7 poit. — Somme : 214 lb. 7 s. 10 d., à paijer sour le jour des octaves de grans Pasques.

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et aillours, sans à Arras.

A Juliane veve Wautier Cangesijn, 30 lb. par an, *et* à Cateline fille Willaume 25 Anguille, 13 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan. Item, à ledite Cateline Anguille, 9 lb. 10 s. par an, *et* à Kerstine et à Clare, filles Jakeme Maillewart, 20 lb. par an à leur deus vies, al mi marts et à le saint Remi, *tous* vies gros

^a *Inscrit sur le même rouleau à la suite du compte précédent.*

tournois à 16 d. — A singneur Jake Waghebard, 6 lb. 10 s. par an^a, et à Ernoul Waghebard, 6 lb. 10 s. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Cateline le Couteliere, 4 lb. par an, al mi may et à le Toussains. — A Lisebette à l'Espeye et à Jehan à l'Espeye sen fil, 13 lb. par an à leur 2 vies, à le Candeler et à le saint Betermieu. — A Mabile d'Eleverghe^b, 8 lb. par an, et à Lisebette d'Eleverdenghe, 8 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Jehan fil Wautier de Siran, jadis vallet Thieri le Medem, 50 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Marie et Clare, filles Salcmon dou Puits, 30 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi. — A Agnès, fille Kerstien le Rike, 20 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 32 d. — A Cate-¹⁰line, femme Nicolon Vromoud de Saint-Jehan, 12 lb. 10 s. par an, al mi marts et à le saint Remi.

Somme : 223 lb. gros tornois à 16 d., valent en par. 167 lb. 5 s.,
1 gros tornois à 12 d.

A Anne, fille Nicole Vromoud, de Saint-Jehan, 6 lb. 3 s. par an; à Lisebette¹³ Goussins et Kerstine Goussins sa suer, femme Leurens Coze, 30 lb. par an à leur 2 vies, et à Alene le Rike et à Braem le Rike son frere, 20 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Coppin Brant, 25 lb. par an, et à Lisebette, fille jadis Nichole Ghrebode, 5 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — A Nichole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline se²⁰ femme, 9 lb. par an à leur 2 vies, et à Crestien Hanewas, 20 lb. par an al mi marts et à le saint Remi en par. — A maistre Jorge les Scot, 20 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — Item, à maistre Jorge, 20 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Michiel Coopman et à Margrite, sa femme, 40 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros²⁵ tournois à 11 d., valent 43 lb. 6 s. 8 d. — Item, audit Michiel Coopman et à Margrite se femme, 10 lb. par an à leur 2 vies, au Noel et à le saint Jehan, gros tournois à 12 d. — A Beatris Scoreboets et à Marie le Vos se nieche, 14 lb. par an à leur 2 vies, et à singneur Jake Waghebard, 8 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Anne, fille jadis Jehan Everard, et³⁰ à Annès sa suer jermaine, suer del ospitael singneur Lambert Piet, 100 s. par

^a Sauf indication contraire, toutes ces rentes sont comptées en gros tournois à 16 d.

^b d'Elverdinghe.

an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 10 d. 4 ob.,
valent 5 lb. 12 s. 8 d. — A Margrite et à Cateline de Wijtscales, screurs, 40 s.
par an à leur 2 vies, et à Beatris Sceppers, 60 s. par an, al mi marts et à le
saint Remi en par. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 20 lb. par an, au
8 Noel et à le saint Jehan en par. — A Marie, fille jadis Wijt del Atrie, 16 lb.
par an, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 10 d. 4 ob., valent
18 lb. 5 s. 8 d. 4 ob. — A Clare, fille Pieron Andrieu et à Marie, sa suer,
sereur de Sainte-Clare d'Ypre, 8 lb. par an à leur 2 vies, au Noel et à le saint
Jehan. — A Kerstine Bernards, 40 s. par an, al mi marts et à le saint Remi.
10 Nota gros tournois à 10 d. 4 ob., valent 43 s. — A Lisebette, fille Crestien le
Lone, 100 s. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — A Crestine, veve
Jehan Belle fil Nichole, 20 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par.
— A Griele Spueders, beghine, 12 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi
en par. — A Bauduin de le Maison, 10 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan,
15 gros tournois à 10 d. 4 ob., valent 11 lb. 5 s. 6 d. — A Anne, veve Thieri
le Rode, 12 lb. 10 s. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tournois à 10 d.,
valent 15 lb. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, et à Folke Berteloots,
10 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à
10 d. et valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A Jehan de Haringhes et à Beatris, se
20 femme, 15 lb. par an à leur 2 vies, et à Marie Braems et à Leurent, son fil,
23 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Griele,
fille Willaume Brant, 18 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Por-
perane Mesdach, fille Lambert Rikeman, 30 lb. par an, al mi marts et à le
saint Remi en par. — A Kerstine Corniers, beghine, 4 lb. par an, al mi marts
25 et à le saint Remi. — A Ernoul Adaem de Rolleirs et à Cateline, se femme,
10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois
à 10 d. 4 ob., valent 12 lb. — A Marie Stevens, beghine, 26 s. par an, et à
Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, sa suer, nonne de Ravenberghe, 40 s.
par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Alene de
30 Houtkerke, beghines, 7 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Alene
le Hiert, 12 lb. par an à se vie, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à
10 d. valent 14 lb. 8 s. — A Marie le Grize, fille Anne Bieseboundz 100 s.
par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Jehan de Strovelt et à se
feme, pour l'avenant de 10 lb. par an qu'il ont acheté à le ville à leur 2 vies,

del parjureit deluns de Noel dusques à le Nostre-Dame en march, et pour demi an qui eskei à le saint Remi après, 6 lb. 18 s.

Somme : 503 lb. 12 d. 1 ob.

A Kerstine des Liches ^a, 50 s. d'esterlins par an; à Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros par an; à Margrite de Lannoy, 16 s. de gros par an; à Crestine Slotels, 4 s. de gros par an; à Griele le Vos, beghine, 16 s. de gros par an; à Cateline Goedmans, 10 s. de gros par an; à Marie, fille Nicolon le May, 8 s. de gros par an; à Margriete Slinghers, 30 s. de gros par an; à Cateline, fille Salemon l'Amman, 24 s. par an; à Crestien Balgh, 4 s. de gros par an; à Braem de Lenseles, 3 d. d'or à make ^b; à Margrite de Lannoit, 22 s. de gros 10 par an; à Crestine et Clare, fille Jake Maillewart, 20 s. de gros par an à leur 2 vies; à Alene, fille Betremieu le Jovene, 10 s. de gros par an; à Marie, fille Nicholon Ghereboude, 6 s. de gros par an, et à Annès le Rike, 20 s. de gros par an, *le tout* al mi marts et à le saint Remi. — A Jehan de le Waye, 6 lb. 5 s. par an sour le jour de may. — A Ysabeel, veve Jehan à l'Espeye, et à 15 Marie, fille Jake Bernard, qu'il ot de le fille ledit Jehan à le Espeye, 12 s. de gros par an à leur 2 vies; à Marie, veve Simon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros par an à leur 2 vies, et à Kerstine de le Hede, 16 s. 8 d. de gros par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Gherewijf Pille, 20 s. de gros par an; à Crestine Pille ^c et à Cateline Pille, sereurs, 20 s. de gros par an; à Crestien l'Amman et à Marie, sa fille, 10 s. de gros par an à leur 2 vies; à Hannekin, fille Jehan de Scotès, 20 s. par an; à Pieterkin, fil Jehan de Scotès, 20 s. par an, et à Yzabeel, fille Yden le Lonc, 12 s. de gros par an, *le tout* al mi marts et à le saint Remi. — A Alene, fille Wautier le Sceppere, 10 s. de gros par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Nicole Vromoud de Saint-Jehan 25 et à Cateline, se femme, 20 s. de gros par an à leur 2 vies, et à Crestiene des Liches ^d, 40 s. d'esterlins par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Anees, fille Willame l'Arbre, 20 s. de gros par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Kerstijne Goedmans, 10 s. de gros par an; à Marie, veve Symon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros par an à leur 2 vies; à Beatris Scoreboots 30

^a En surcharge, on lit : morte devant le secont paiement.

^b En surcharge, on lit : jour de mai et Toussains.

^c En surcharge, on lit : morte.

^d En surcharge, on lit : morte devant le secont paiement.

et à Marie le Vos, sa niece, 12 s. de gros par an à leur 2 vies; à Cateline Coze, veve Clay fil Clemme, 8 s. de gros par an; à Gherewijf Pille, 10 s. de gros par an; à Griele Scelle, 4 s. de gros par an, et à Crestiene Bucincnie, 8 s. de gros par an, *le tout* al mi march et à le saint Remi.

- 8 Somme : 50 lb. 18 s. 6 d. de gros, valent 371 lb. 2 s.
Somme de toute le rente à vie : 1255 lb. 15 s. 10 d. 4 ob.

3° *Le brief du salaire :*

10 Rouleau original en parchemin de 0=67 × 0=255. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1320. II-B.

Ce sont li paiement fait as clers et as autres servans, servans à ^{26 octobre 1320} le ville par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le jour de Toussains en encha.

- 15 Premièrement, à maistre Nichole delle Piere, 50 lb.
A maistre Jorge les Scot, 200 lb.
A maistre Simon Varet, 40 lb.
A Crestien Hanewas, 100 lb.
A Michiel Copman, 50 lb.
20 A Franchois le Breul, 50 lb. Item. pour frochine, 60 s.
A maistre Jehan le Bourlike, 50 lb.
A Jehan le Zuane, 52 lb.
A Danin Gommare pour les deniers en le semaine, 16 lb.
A Danin Gomare pour les orphenes, 16 lb.
23 A Franse Broetdronken, 10 lb.
A Franse Broetdronken pour sa espeserie, 12 lb.
A Jehan Daniel, 10 lb.
A maistre Jervais le Cupre, fusisien, 80 lb.
A maistre Jehan le Clerc, 25 lb.
30 A maistre Jehan de Houpelines, 20 lb.
A signeur Bietremieu dou Breuc, 40 lb.
A Thieri Elye, 40 lb.

TOME II.

A Andrieu Ackart, hofman, 30 lb.		
A maistre Crestien Seppin, 20 lb.	}	Item, pour leur dras d'esté et fourures, 11 lb. 6 s. 8 d.
A maistre Michiel Vicrin, 20 lb.		Item, pour leur dras d'iver et fourures, 12 lb. 8 s.
A Jehan Gherebode, 30 lb.		3
A Jehan dou Gardin, 30 lb.		
A Jehan Abram, 30 lb.		
A Lambert fil Huon, 30 lb.		
A Willame de Quoille, 20 lb.		10
A Hanin l'Arbre, 20 lb.		
A Thierkin delle Pipe, 20 lb.		
A Hannin de Marc, 20 lb.		
A Hanin d'Arde, 28 lb. avec le cloke.		
A Hanin d'Arde pour fremer le halle, 6 lb. Item, à Hanin d'Arde pour sonner le cloke les diemenches et les festes, pour 9 mois, 60 s.		15
A Paskin Lam pour ses dras d'esté et fourures, 64 s. 6 d. Item, pour ses dras d'iver et fourures, 67 s. 6 d.		
A Weinekin, Scelewart, Hanin dou Dam, pipemesters, 30 lb.		
A maistre Jehan Yperman pour son solaire de le Belle, 6 lb.		20
Item, audit maistre Jehan Yperman pour son solaire que eschevin li ont otroiét pour ce qu'il demeure en le ville, 10 lb.		
A Kateline Ypermans pour son solaire del ospital sour le marchiét, 6 lb.		
A Claikin Platemus pour tenir beel devant le halle et entour, 63 s.		
A Coppin Breusebart, à Claikin Platemus, pour tenir beel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure, 5 lb.		25
A Hue le Loddere pour tenir beel l'Ypre devant le paradis dusques au pont delle rue d'Eleverdenghe, 40 s.		
A Pieron delle Scipleet pour asambler les 27 et cheus delle cambre, 5 lb.		
A Hanin Sleptstoc, gaitte sour le belefroy, 14 lb.		30
A Huet, gaitte sour le belefroy, 18 lb.		
A Buscop, bailliu de Poevelt, 26 s. 8 d.		
Au conte des ribaus, pour son baing, 20 s.		
A Gillion Steven, « yker » en le halle, 20 s.		
Somme : 1283 lb. 18 s. 4 d.		35

4° *Le brief du Paerdekin :*

Rouleau original en parchemin de 3=70 × 0=263, composé de neuf feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1320. *Voyagen.* II-c et d.

3 Ce sont les cous fais en cevauchier, en messagiers à cevael et à piet, 26 octobre 1320
et en ce qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud,
trezoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimence devant le
jour de Toussains en encha.

Premierement, le semmedi devant le jour saint Martin en yver :

8 novembre 1320

10 A Thieri Elye pour 1 voiage fait envers Furnes, demorant par 1 jour : 16 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A Pieron Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demourans
par 26 jours, pour Lippin ki mena le somier de le ville : 59 lb. 16 s.

Item, pour ostage en ce voiage : 4 lb.

15 As poursieuwans le roy sour le jour de Toussains, en courtoisie : 2 s.

Item, pour les transcris des contes, que li rois a recheus des villes et dou
païs, et pour autres escritures : 4 lb. 16 s. 4 d.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour
1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 9 lb. 6 s.

20 A Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Warneston, à Nortscotes et à
Zuudscotes, par 2 jours demourant : 24 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres, en cour-
toisie (1) : 4 s.

25 A Andrieu Broederlam, à Pierre Anguille, maistre Crestien Seppin, maistre
Michiel Vierin, Willame de Score et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à le
Steenstrate, pour 1 jour demourant pour leur despens et cevaus : 66 s.

Item, le semmedi veille saint Climent :

22 novembre 1320

A maistre Jorge le Scot, Jehan de Morslede et à maistre Crestien Hanewas
pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 12 lb. 8 s.

30 (1) Peut-être s'agit-il des lettres de non préjudice, délivrées par le comte le 11 novembre 1320, au
sujet de la mise en liberté d'un bourgeois de la ville d'Ypres. *DIERICKX*, I, n° 347.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres, en courtoisie : 4 s.

Item, à maistre Crestien Seppin et à maistre Michiel Vierin pour 1 voiage fait à le Steenstrate, pour 1 jour, pour leur despens et cevas : 12 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par le conte de Navers : 6 s. 5

A 1 garchon, qui aporta lettres de par maistre Jorge et eschevins, qui furent à Gand : 4 s.

6 décembre 1320 Item, le semmedi jour saint Nicholay :

A maistre Crestien Seppin et à maistre Michiel Vierin pour 1 voiage fait à Nuefport, et là entour, demorans par 2 jours et 1 matinée : 52 s. 10

Item, pour 1 neif que il louwèrent, là il alèrent pour^a rewarder le « leet » entre le Nuefport et l'overdrach monsigneur le conte : 3 s.

A maistre Jorge le Scot, Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demourans par 3 jours : 9 lb. 6 s.

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Thoroud, demorans par 1 jour : 12 s. 15

13 décembre 1320 Item, le semmedi jour sainte Lussie :

A maistre Jorge le Scot, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, d'iluekes à Courtray^b, de Courtray à Gand et de Gand à Courtray arrie^c, demorans par 9 jours et 1 matinée : 29 lb. 12 s.

Item, pour escriture des briefs des articles c'on doit envoyer en France : 6 s. 20

A 1 messagé, qui aporta lettres de Bruges : 4 s. 8 d.

A 1 garchon, que Symon Vastin, receveur de Flandres, envoia à eschevins : 4 s.

A Morkin, envoiét en Engleterre : 36 s.

A Jehan Bardonc et à Jehan Falais pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A 1 garchon, envoiét à Courtray, par jour et nuit : 6 s.

A Hannin de Marc, envoiét au bos de Niepe et à Azbruec, demorans par 3 jours : 9 s.

20 décembre 1320 Item, le semmedi devant le jour de Noel :

A 1 messenger, qui aporta lettres dou roy de Franche sour le prison monsigneur de Navers, en courtoisie audit messagé : 15 s. 30

^a Le texte porte : par.

^b Le scribe avait écrit d'abord : Tournay.

^c Pour arrière.

A 1 messenger, qui aporta lettres de Louwis, fil au conte de Navers, sour ledite besoigne : 8 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Gheranmont, demorans par 4 jours et 1 matinée : 28^a s.

5 A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Boesinghes et à Bexscotes, demorans par 1 jour : 12 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres de par le fil mousingneur de Nevers : 8 s.

A Hannin de Marc envoiét au bos de Niepe, demorans par 4 jours : 12 s.

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Messines, demorant par 1 jor : 12 s.

10 A Nicase le Sage, à Michiel Belle et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, Nicaise demorans par 86 jours, Michiel Belle par 59 jours et maistre Jehan par 80 jours : 223 lb. 16 s.

Item, à mousingneur Eustase Lauwart, chevalier, pour les cous et despens qu'il fist en 200 voiages, liquelz i fu envoiés de par mousingneur de Flandres
15 sour les cous des villes de Bruges et d'Ypre : 137 lb. 12 s. 6 d.

Item, à 1 personne en Engleterre pour sen service et conseil, en courtoisie : 9 lb. 8 s. 8 d.

Item, pour escritures et autres courtoisies en 200 voiages : 5 lb. 16 s. 4 d.

Item, à sire Willaume Dermine et à sire Robiert de Barnebi (1) : 80 lb.

20 Item, à Morkin envoiét à Londres : 40 s.

Item, pour perte de monnoie de ce voiage : 30 s.

Item, pour escriture de lettres le roy et pour saieler, alans à vicontes et à baillius. Item, à Jake Waterbagh pour coust, qu'il presta : 9 s. 4 d.

Item, le semedi après le jour del an :

3 janvier 1321

25 A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, et de là à Gheranmont, demorans par 12 jours et 1 matinée : 52 lb. 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 5 jours : 48 s.

30 A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Furnes, demorant par 2 jors : 32 s.

A maistre Jorge le Scot et Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray demorans par 4 jors et 1 matinée : 10 lb. 4 s.

^a Peut-être bien 78 s.

(1) Voir ci-après, page 198, ligne 9.

Au messenger medemizele de Nevers, lequel elle envoia à eschevins à tout lettres : 8 s.

- 17 janvier 1321* Item, le semmedi après le parjureit deluns dou Noel :
A Jehan de le Clite et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 1 jour et 1 matinée : 46 s. 5
A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jors : 36 s.
- 24 janvier 1321* Item, le semmedi veille saint Pol :
A 1 messenger, qui vint de Bruges et aporta lettres : 6 s.
Item, à 1 messenger, qui vint de par monsingneur de Flandres : 40 s.
- 14 février 1321* Item, le semmedi après l'octave de le Candeler : 10
A 1 garchon, envoiét vers Gand, pour 2 jours : 6 s.
A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 3 jors : 9 s.
A Willame de Coelle, envoiét à Bruges à ceval, demorans par 1 jor et 1 nuit : 48 s.
A Thierkin de le Pipe, envoiét à Elverdinghes : 2 s. 15
A Jehan de Morslede et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges et à Gand, demorant par 8 jours : 16 lb.
Item, à 1 garchon, envoiét à le Escluze en ce voiage : 20 d.
Item, à Sansonkin Sansoen, envoiét à Bruges par pluseur fois, demorans par 11 jours et 2 nuis : 4 lb. 16 s. 20
- 21 février 1321* Item, le semmedi veille saint Piere en fevrier :
A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.
A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, de là à Bruges, et d'ilueckes à Ardenburch, demorant par 4 jors et 1 matinée : 68 s.
Item, audit maistre Jehan pour 1 lettre mettre u paupier du « tolneboom », mis à le maison Saint-Nicholay, qui esta entre le voie de Messines et de Warneston (1) : 2 s. 25
Item, à maistre Jorge, à Andrieu Broederlam, à Pierre Anguille et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Ardenburch, demorans par 4 jours : 17 lb. 12 s. 30

(1) Voir DIRGERICK, I, n° 349 : Lettres par lesquelles le comte autorise la Ville à établir une barrière à la chapelle Saint-Éloi, à la jonction des routes de Wervicq et de Messines vers Ypres.

Item, à Thierkin de le Pipe, envoiét à Ardenbouch à eschevins, demorant par 3 jors : 9 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres de par le ville de Malines : 6 s.

Item, à Jehan de Lo, à Jehan Bieseoud, trezoriers, à maistre Crestien Seppin, à maistre Michiel Vierin, maistres de le ville, et à Thieri Elye pour les despens qu'il fisent par 1 jour au vivier, en le besoigne de le ville : 24 s. 6 d.

Somme dusques chi : 734 lb. 11 s.

Item, le semmedi après le jour saint Piere en fevrier :

28 fevrier 1321

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gant, demorant par 5 jours : 4 lb.

Item, pour 1 garchon, que maistre Jehan envoia pour querré Ector Vilain pour avoir treeuwes à lui de par chiaus de Malines : 16 d.

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu Broederlam, à Pierre Anguille et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Courtray, les 3 demorans par 6 jours et 1 matinée, et Kerstien Anewas demorans par 7 jours : 28 lb. 2 s.

Item, au clerc Vane pour escriture qu'il a fait à le besoigne de le ville : 15 s.

Item, le veille des Brandons, 7 jours de marts :

7 mars 1321

A 1 messenger, qui aporta lettres de par le ville de Lille : 5 s.

A 1 autre, envoiét à Lille : 4 s.

A Hannin d'Arde, envoiét atout les lettres dou conduit de le foire d'Ypre en pluseur lieus, demourans par 6 jours : 18 s.

A Hannin de Marc, envoiét ausi en pluseur lieus atout les lettres dou conduit de le foire d'Ypre, demorant par 7 jours : 21 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét ausi en pluseur lieus atout les lettres dou conduit de le foire d'Ypre, demourant par 8 jours : 24 s.

A Hannin de Noevglize pour escrire 11 peres de lettres doudit conduit : 4 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, à Jehan de Morslede et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 13 lb. 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Gand, demorant par 2 jours : 6 s.

A Hannin l'Arbre et à Thierkin de le Pipe, envoiét à Poperinghes, à Warneston, à Messines et à Rollers, demorans par 1 jour : 12 s.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en marts :

28 mars 1321

A Jehan de Lo, à maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede et à Crestien

Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, et d'ilueckes à Alost, demorans par 13 jours et 1 matinée : 58 lb. 6 s.

A 1 garchon, envoiét d'Aloost à Ypre : 7 s.

Au portre de L'edekerke, en courtoisie : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par medemizele de Nevers : 6 s. 5

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres, et aporta lettres : 6 s.

4 avril 1321 Item, le semmedi après l'octave de Nostre-Dame en marts :

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, à Michiel Lievin et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Courtray, demorans par 5 jours et 1 matinée : 22 lb. 10 s. 10

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

A 1 garchon, envoiét de Bruges à Ypre : 5 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Gant : 4 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours à ceval : 10 s. 15

A Jehan le Zwane, envoiét à Deinze, demorans par 2 jours : 24 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede, à Michiel Lievin, à Kerstien Hanewas et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, et de là à Deinze, demorans par 7 jors et 1 matinée : 36 lb. 2 s.

18 avril 1321 Item, le semmedi velle de le sainte Paske : 20

A Andrieu des Chans et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 1 jour : 38 s.

A maistre Jorge le Scot et à Jehan de Morslede et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, et de là à Courtray, demorans par 3 jors : 9 lb. 12 s.

A Jehan dou Gardin pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 3 jours et 1 matinée : 29 s. 25

A maistre Jorge le Scot, demorant par 2 jours et 1 matinée : 54 s.

Item, à Michiel Lievin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 4 lb. 4 s.

Item, pour escriture, pour caufecerie en ce voiage : 6 s. 30

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Bruges : 8 s.

A 2 garchons, qui aportèrent lettres de par monsigneur de Flandres : 8 s.

A Kerstien Anewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, Kerstien demorant par 3 jours et Thieri par 4 jours : 5 lb. 12 s.

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Bruges, par 1 jour demorant : 7 s.

Item, à 1 messenger, qui aporta lettres dou conduit de le foire de Bruges : 8 s.

A Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 2 jours : 44 s.

8 Item, le semmedi jour saint Nicholay en may :

9 mai 1321

A maistre Jorge, à Andrieu Broederlam et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Bruges et à Ardenbouch, les 2 demorans par 3 jours et 1 matinée, et Michiel Lievin demorant par 3 jours : 15 lb. 18 s.

10 Item, Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Ardenbouch, demorant par 3 jours : 5 lb. 12 s.

A Sanson, envoiét à Bruges, demorant par 6 jours : 48 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres de par le cité de Tournay : 8 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres, de par le ville, des anwers^a à monsingneur le conte de Flandres, et mesire sour ce envoia ses lettres à eschevins : 4 s.

15 Item, le semmedi octave saint Nicholay en may :

16 mai 1321

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Tielt, demorant par 2 jours : 48 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres de Parijs, de par Crestien Anewas : 17 s.

A 1 garchon, envoiét à Berghes, demorant par 2 jours : 4 s. 4 d.

A 1 garchon, envoiét à Arras, demourant par 2 jours et 1 matinée : 7 s. 8 d.

20 Item, le semmedi devant l'Assencion :

23 mai 1321

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu Broederlam et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges et à Ardenbouch, demorans par 6 jors : 21 lb. 12 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, demorant par 3 jors : 48 s.

A Hannin de Marc envoiét à Dickemue, par 1 jour demorant : 3 s.

25 A 1 garchon, envoiét en Engleterre, à Londers : 40 s.

A Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jors et 1 matinée : 48 s.

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu Broederlam et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 10 lb. 16 s.

30 A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

^a Lecture difficile. On lit des auwers ou des anwers. Peut-être s'agit-il des lettres de réconciliation ou des conditions de réconciliation de Louis de Nevers avec son père, Robert de Béthune. (Voir DIRGERICK, I, nos 352 à 354.)

30 mai 1321

Item, le semmedi après l'Ascension :

A Michielkin Stamerard pour 1 voiage fait en Engleterre : 32 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo et à Jehan de Morslede pour
1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 11 lb. 14 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevins de Gheranmont : 4 s. 5

A Hannin de Marc, envoiét à Parijs, demorans par 8 jors : 24 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Bruges, en courtoisie : 6 s.

6 juin 1321

Item, le semmedi velle de le Pentecouste :

A Jehan Abraem, envojét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 9 s. 10

A Hannin de Marc, envoiét à le Hamme, pour sire Jake d'Outkerke : 3 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, par 2 jours : 6 s.

13 juin 1321

Item, le semmedi velle de le Triniteit :

A 1 garchon, envoiét en Engleterre : 28 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, à Jehan de Morslede pour 1 voiage 15
fait à Courtray, avec Pierre dou Temple, Jehan le Crauwere et Denys
Wildegans, envoiés de par le commun, demorans par 3 jours ensamble et
d'ilekes s'en alèrent lidis maitre Jorges, Jehans de Lo et Jehans de Morslede
à Bruges et à Donze, demorans par 6 jours, et maistre Jorge et Jehan de
Morslede 1 matinée : 38 lb. 11 s. 2 d. 20

Item, à Lambert, fil Huon, envoiét à Commines, par 1 jour demorant : 9 s.

27 juin 1321

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Gant, demorant par 3 jours :
3 lb. 12 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres de par mousigneur de Namur : 6 s. 25

Item, à Jehan dou Gardin, envoiét à Kemle à Lippin Rotier, demorant par
1 jours : 9 s.

Item, audit Jehan dou Gardin, envoiét à Fourmezeles, demorant par 1 jour
pour son cheval : 2 s.

Item, à Hannin de Marc, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s. 30

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par maistre Jorge et eschevin qui
furent à Bruges : 4 s.

4 juillet 1321

Item, le semmedi jour saint Martin le boillant :

A Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Parijs, et puis à Putiers, demorans
par 65 jours : 52 lb.

Item, pour ostage à Parijs et à Putiers : 67 s. 2 d.

Item, pour escriture de lettres en ce voiage : 22 d.

Item, pour 1 messagé, envoiét en Flandres : 13 s. 4 d.

Item, pour 1 autre messagé, envoiét en Flandres : 18 s.

5 Item, pour marissaus pour ses cevaus mahaigiés en ce voiage : 8 s. 10 d.

Somme pour ce voiage de Parijs et de Putiers : 57 lb. 9 s. 2 d.

Item, à 1 garson, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu des Chans et à Michiel Lievin pour
1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours et 1 matinée : 21 lb. 16 s.

10 A 1 garchon, qui aporta lettres pour le conduit de le foire de Thoroud : 4 s.

Somme dusques chi : 410 lb. 8 d.

Item, le semmedi après le saint Martin le boillant :

11 juillet 1321

A maistre Jorge le Scot, Pierre Poivre, Michiel Lievin et à Crestien Anewas
pour 1 voiage fait à Bruges, à Ardenburch, demorans par 7 jors : 50 lb. 2 s.

15 Item, à Michiel Lievin pour escriture, qu'il fist escrire en 1 voiage : 28 d.

A 1 garchon, envoiét à Gand : 9 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Lille, qui aporta lettres de le foire
de Lille : 8 s

A 1 messenger, de par le ville de Douway : 6 s.

20 A 1 garchon, qui aporta lettres de par le conte de Namur : 4 s.

Au garchon maistre Jorge, qui vint de Bruges et aporta lettres : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres d'Engleterre : 2 s.

Item, à 1 autre garchon, qui aporta lettres d'Engleterre : 2 s.

Item, le semmedi après le jour saint Pierre et saint Pol :

4 juillet 1321

25 A maistre Jorge, à Jehan de Morslede et à Andrieu des Chans pour 1 voiage
fait à Ardenburch, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 16 s.

Item, le semmedi après le Maselaine :

25 juillet 1321

A maistre Jorge, à Andrieu des Chans, à Nicase le Sage et à Crestien Anewas
pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 9 jours : 58 lb. 14 s.

30 Item, pour escriture en ce voiage : 6 s.

A Willame de Quoille, envoiét à Bruges avec les eschevins susdis, demou-
rant par 1 jour et 1 nuit : 11 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges et au Dam, demorant par 2 jors : 6 s.

1 août 1321

Item, le semmedi jour saint Piere entrant aoust :

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Zandvord et à Boesinghes : 3 s.

A maistre Jorge le Scot et à Jehan de Lo pour 1 voiage fait à Bruges et à Doinze et à Courtray, demorans par 6 jours et 1 matinée : 15 lb.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Fives^a et à Courtray, demorant par 2 jours et 1 matinée, et puis renvoiét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 56 s.

A 1 messenger, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 6 s.

Au garchon maistre Jorge, envoiét de Bruges à Ypre : 6 s.

A Jehan dou Gardin, envoiét à Messines par 3 fois, et par 3 jours demorant : 10 27 s.

8 août 1321

Item, le semmedi devant le saint Leurent :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 matinée : 56 s.

Item, audit Crestien pour 1 son cevail, qui fu enclauweis en le besoigne de 15 le ville : 20 s.

Item, à 1 garchon, envoiét en Engleterre : 40 s.

A Jehan de Morslede et à Jehan Falais pour 1 voiage fait à Messines : 46 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Lille, à Saint-Omer, à Calais pour l'ocquison des malades, demorant par 6 jours : 7 lb. 4 s. 20

Item, au garchon maistre Jorge, renvoiét de Lille à Ypre : 2 s.

A 1 garchon, envoiét à Dickemue : 3 s.

A 1 garchon, envoiét à Bailloel, pour 1 jour : 3 s.

15 août 1321

Item, le semmedi jour Nostre-Dame en mi-aoust :

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 5 jours : 25 6 lb.

Item, à 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messenger, qui vint de par Lauweis, fil monsingneur de Nevers : 6 s.

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Jehan Abraem, envoiét à Bruges avoec Jehan de Commines, qui fist sa 30 penance de le mespresure qu'il avoit fait à le ville, et à Lambert fil Huon, demorant pour 2 jours : 18 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

^a Lecture difficile.

Item, le semmedi après le saint Betermieu :

29 août 1321

A Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 3 jors et
1 matinée : 29 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Tournay, demorant par 3 jours : 9 s.

5 A 1 messagier, qui aporta lettres de le cité de Tournay du conduit de le
foire : 8 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges et à Gand, demorant par 4 jours :
64^a s.

A 1 garchon, envoiét de Courtray à Ypre : 4 s.

10 A Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Lille pour le besoigne et corexion
Jehan de Commynes, demorant par 3 jours : 18 s.

A Morkin, envoiét en Engleterre : 32 s.

A 1 garchon, qui vint de Gand de par maistre Jorge : 4 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre :

12 septembre 1321

15 A maistre Jorge le Scot, à Andrieu des Chans et à Wautier Croeselin pour
1 voiage fait à Courtray et à Tornay, demorans par 7 jors Item, à maistre
Jorge et à Wautier Croeselin, d'ilekes s'en alèrent à Alost et à Audenarde par
6 jours. Item, ledit maistre Jorge, Wautier Croeselin et Thieri Elye envoiét à
aus, par 4 jours ensamble, et Thieri 1 jour tout seul : 51 lb. 10 s.

20 A 1 garchon, qui fu envoiét de Gand à Bruges : 2 s.

A 1 messenger, qui vint de par Louweijs de Nevers : 12 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par maistre Jehan le Bourlike, en cour-
toisie : 16 d.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre^b :

12 septembre 1321

25 A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jors :
3 lb. 12 s.

A signeur Betermieu dou Brucc pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par
8 jour : 4 lb. 16 s.

30 Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant
par 136 jours : 108 lb. 16 s.

Item, audit maistre Jehan pour son passage de passer outre mer et de
retourner, et pour son travers à Ghines : 3 lb. 11 s.

^a Chiffre douteux.

Le texte porte : sepembre.

Item, pour courtoisies faites en le court le roy et as gens le trezorier, et pour escriture de lettres, et briefs enpetrés au roy : 3 lb. 10 s. 8 d.

Item, à 1 garchon, envoiét de Londre à Douvre : 10 s.

Item, à 1 garchon, envoiét à sire Wautier de Haringhes : 20 s.

Item, 1 lettere empetrée au conte de Richemont : 20 s. 5

Item, pour envoier ledite lettere et autre vers nort : 20 s.

Item, à 1 garchon, envoiét d'Engleterre à Ypre : 52 s.

Item, 1 autre garchon, envoiét à Saint-Boutolf : 13 s. 4 d.

Item, pour les cous des advocas, et de sire Robert de Barboli (1), et des clers, et les courtoisies faites pour le delivranche maistre Jehan le Bourlike, qui fu arestés : 6 lb. 9 s. 8 d. 10

Item, à 1 garchon, envoiét à Saint-Boutolf et à Lincole : 14 s.

Item, pour 1 autre garchon, qui darainement fu envoiés à Ypre de par ledit maistre Jehan : 28 s.

Item, pour le despens Bufkin, qui là fu retenus : 17 s. 4 d. 15

Item, pour faute de monnoie de 60 florins d'or, que Ledenard de Bailloel presta à maistre Jehan le Bourlike en Engleterre : 10 s.

Item, pour faute de monnoie de 200 florins d'or, que sire Jake li Scuetelare de Bruges achata en Engleterre et presta à maistre Jehan : 3 lb.

Somme pour les cous de ce voiage, que maistre Jehan a fait en Engleterre : 136 lb. 12 s. 20

Item, à Rogier Tonis pour ses cous et despens fais en Engleterre, là il fu envoiés de par monsigneur de Flandres, cheus de Bruges et d'Ypre, avoques maistre Wautier de le Beike^a : 152 lb.

Item, à Michiel Belle pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant 79 jours : 94 lb. 16 s. 25

Item, à lui pour son passage de mer d'aler et de revenir : 13 lb. 16 d.

Item, à lui pour escriture de lettres et de saieller : 36 s.

Item, pour faute de monnoie de 200 florins, qui ne valirent mie tant en Engleterre comme à Ypre : 37 s. 4 d. 30

Somme le voiage Michiel Belle : 111 lb. 10 s. 8 d.

^a On pourrait lire aussi : de le Bake.

(1) Voir ci-dessus, II, page 189, ligne 19.

Item, le semmedi après le sainte Crois en septembre :

19 septembre 1321

A Jehan dou Gardin pour le lieuage de son cheval d'un jour, qu'il fu envoié à Formezeles : 2 s.

Item, à Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Douway, demorant par 3 jours :
s 27 s.

Item, le semmedi devant le saint Remi :

26 septembre 1321

A singneur Betremieu du Brucc pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 15 jours : 7 lb. 16 s.

Item, à maistre Jorge le Scot et à Piere Poivre pour 1 voiage fait à Audenarde, à Ruppelmonde et à Gand, demorans par 13 jours et 1 matinée : 31 lb. 16 s.

Item, à 1 vallet, envoié d'Audenarde à Ypre : 6 s.

Item, à 1 autre garchon, que sire Nicoles, capelain mousingneur Robert, envoia à Ypre : 4 s.

16 Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de mousingneur de Flandres : 4 s.

A Jehan dou Gardin, envoié à mousingneur Wautier, fil jadis mousingneur Willame de Nivele. par 1 jor : 9 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par mousingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Gand : 8 s.

20 Item, le semmedi après le jour saint Remi :

3 octobre 1321

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Therewane, demorans par 3 jours : 36 s.

A maistre Jorge le Scot et à Pierre Poivre pour 1 voiage fait à Doinze, demorans par 5 jors : 12 lb.

25 A Willame de Quoille, envoié à Parijs par 2 fois, demourant par 17 jours : 7 lb. 13 s.

A Thierkin de le Pipe, envoié à Bruges, demorant par 5 jours par 2 fois : 15 s.

Item, le semmedi après le jour saint Denys :

10 octobre 1321

30 A Jakeme de Houtkerke et à Kerstien Hanewas pour 1 voiage fait à Parijs, demorans pour 55 jours, et pour le cheval d'un sommier que Lippin mena, dont li ville pait 6 s. le jour : 141 lb. 10 s.

Item, pour 1 vallet, qui aporta 1 lettere : 44 s.

Item, pour ostage en ce voiage : 9 lb. 8 s.

Item, pour escriture de requestes en ce voiage : 38 d.

Item, à Jakeme de Houtkerke pour 1 sien cevael, qui brisa se gambe en ce voiage : 14 lb.

Item, à Lippin pour son cheval, qui fu mebaigné en ce voiaige : 3 lb. 10 s.

17 octobre 1321 Item, le semmedi velle saint Luuc :

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s. s

A Piere Poivre, à Jehan de Morslede et à maistre Jehan li Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges et à Gand, demorans par 6 jours et 1 matinée : 20 lb.

24 octobre 1321 Item, le semmedi devant le jour saint Simon et saint Jude :

A maistre les Scot, à Andrieu Broederlam, à Piere Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 7 jours (1) : 10 30 lb. 16 s.

Somme dusques chi : 878 lb. 18 d.

Somme de tout ce brief : 2022 lb. 13 s. 2 d.

5° *Le brief des dépenses des échevins* * :

26 octobre 1320 Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval 15 le ville, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseoud, trezoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimenche devant le jour de Toussains en encha.

15 novembre 1320 Premièrement, le semmedi après le saint Martin :

Pour vin buut par eschevins à le maison Jehan de Dickemue : 40 d. 20

Item, pour vin buut par eschevins à le maison Jehan dou Dam, là il prisièrent vin de Rochele : 20 d.

Item, pour vin buut là eschevin prisièrent vin de Rochele : 4 s.

Item, pour vin buut là eschevin prisièrent : 32 d.

* *Ce poste est inscrit au dos du précédent.* 25

(1) André Broederlam et Pierre Poivre participèrent à la sentence arbitrale rendue le jeudi de la fête des SS. Simon et Jude (29 octobre 1321), au sujet d'un différend qui avait surgi entre la ville de Bruges et vingt-sept personnes à propos du meurtre de Jean de Suppere. Le voyage de Pierre Poivre et de André Broederlam à Bruges s'explique sans nul doute par cette circonstance. DIEGERICK, VII, n° 2203 et 2204. 30

Item, pour goudale d'Engleterre buut par eschevins : 32 d.

Item, pour vin buut, et puis mangiet sour le halle par eschevins, qui fisent bourgeois : 16 d.

Item, pour vin buut par eschevins à le maison Jehan Canin et ailleurs : 4 s. 9 d.

Somme : 20 s. 5 d.

6° *Le brief du commun ouvrage :*

10 Rouleau original en parchemin de 9=26 × 0=26, composé de seize feuilles cousues les unes aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1320. *Timmer-en metsewerk.* II-v.

Che sont les cous fais en machonner et en carpenter et en chou ^{28 octobre 1320} qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, trezoriars, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimenche devant le ¹⁸ jour de Toussains en encha.

Du 1^{er} novembre 1320 au 31 janvier 1321, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 142 liv. 15 s. 7 d., y compris le salaire hebdomadaire de 7 s. de Passchier Lam et les dépenses ci-après :

²⁰ A Henri le Camberlene pour mener bos et le tente prestée à monsigneur le conte : 4 s.

Pour « teen », verghes pour les dessusdis couverteurs de gluy : 7 s.

Pour demi cent de lates pour les couvreurs desusdis : 4 s.

Item, pour portage et pour « deckebande » pour les desusdis couvreurs : 12 d.

A le veve Willame de Haringhes pour 400 de glui : 36 s.

²⁵ A Franchois Bolle pour 164 garbes de glui : 15 s.

A Willame Ronghe pour 500 garbes de glui : 40 s.

Item, pour claus pour les dessusdis couvreurs : 2 s.

Pour oster les liches jadis Willaume Anguille, et pour enmener, et ce qu'il i affiert : 46 s. 8 d.

³⁰ A 4 couvreurs de glui al overdrach, cascun pour 5 jours et demi : 30 s. 4 d.

Pour 500 de verghes et demi, et pour 4200 de « teen » pour lesdis couvreurs de glui : 9 s. 9 d.

Item, pour 500 de claus pour les desusdis couvreurs de glui et pour 100 « deckebanden » : 27 d.

Item, pour demi cent de lates pour les dessusdis couvreurs de glui : 4 s.

Item, pour 500 et demi de glui pour les couvreurs de glui : 55 s.

Pour aporter le huge de le trezorie de le maison Wautier de Haringhes : 16 d. 5

A 4 carpentiers, à le porte dou Temple, pour amender le molin à ewe, les 2 casun pour 5 jours et demi, 1 pour 3 jours et demi, et le quart pour 2 jors et demi : 29 s. 6 d.

A 2 foueurs à Stades, casun pour 4 jors et demi : 12 s. 6 d.

Item, pour amender 1 « scove » en l'Ypre : 8 s. 10

Item, pour 2 bousnes de grès à le novele riote : 15 s.

Item, pour replaner vieses tavles : 12 d.

A maistre Crestien Seppin et à maistre Michiel Vierin pour le lieuwage de leur cevas d'un jor, qu'il furent à Dickebusch : 4 s.

Item, pour 2700 de brike : 19 s. 15

Pour bos mis al molin à le porte du Temple : 4 s.

A Lussie, veve Pierre le Russe, pour 700 de stakes : 23 s. 4 d.

Pour claus usé as desusdis estakes et pour 200 « deckebande » : 11 s. 4 d.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.

A Crestien le Pottre pour bos blanc vert qu'il vendi à le ville : 7 lb. 16 s. 20

Pour glui, estrain, paille, cleus, « teen » et verghes pour loier : 7 s. 7 d.

Pour estrain, claus, « deckebande » : 4 s. 6 d.

Pour bos mis au moulin à le porte dou Temple : 2 s.

Pour « smere » et candeilles arses sour le belefroy : 16 d.

Pour esriture : 2 s. 25

A 1 garchon, qui fist beel sour le belefroy : 4 s. 4 d.

A 1 garchon, qui koelli pieres et de brike, qui furent chei en l'Ypre : 6 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer : 2 s.

Pour 300 de brike mises à le porte dou Temple : 2 s. 6 d.

Pour mener 10 carées de grès pris sour l'atre dou Briel et mis al over- drach : 2 s. 30

A Henri le Camberlenc pour blanc bos achatte à Crestien le Pottere, mis es overdraghes : 30 s.

A 4 foueurs, les deus à le mote le Conte, casun pour 5 jours et demi, et les autres deus al overdraghes, casun pour 1 jour : 17 s. 10 d. 35

Pour 700 stakes, chacun cent 32 d. : 18 s. 8 d.

Item, pour 200 lates mains 23 : 14 s.

Item, pour 2500 « stakenaghele » : 6 s. 8 d.

Item, pour 1800 claus, c'on apiele « gluilattenagle » : 6 s.

5 Item, pour 200 « deckebanden » : 8 d.

Item, pour 1100 « bandroeden » : 5 s. 6 d.

Item, pour 5500 « teen » pour les couvreurs de glui : 5 s. 10 d.

Item, pour 500 garbes de glui : 3 lb. 10 s.

10 Item, à Zegher Calf et à Thieri le Deckere pour couvrir 1 maison al plus bas overdrach, lequel il pris en taske : 52 s.

Item, à Jakeme del Werf pour 23 garbes de glui : 3 s.

Item, pour 450 verghes pour couvrir glui, et pour 2200 « teen » pour couvrir de glui : 5 s. 11 d.

Item, pour 23 garbes de glui : 3 s. 6 d.

15 Item, pour claus pour les couvreurs de glui : 2 s.

Pour 1 jour de plait pour ceste semaine : 12 d.

Du 7 février au 2 mai 1321, les travaux en régie coûtèrent à la Ville, y compris le salaire de Passchier Lam, la somme de 185 liv. 5 s. 8 d. A noter les postes suivants :

20 A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 40 d.

Pour demi cent de stakes, pour claus, pour estrain, pour « deckebande » pour les placieurs, et pour tere : 5 s. 11 d.

A 1 homme, qui fist beel le pont de le riolle : 12 d.

25 A Willame Biaet pour l'ostage de se maison, là li carpentier et li ouvrier sistent et misent leur harnas, quant on fi « stacboem » et le pont devant le mote le Conte : 5 s.

Item, à France le Bruel pour escriture des transcris des kures des osteliers et des marchans des dras tains : 12 s.

30 A Gillekin, fil Paeskin Lam, pour mettre les bonnes el marchiét des pissonniers : 8 d.

A Jehan de Eke pour bos qu'il a vendut à le ville : 4 s.

As coustres de toutes les paroches de le ville pour escriture qu'il ont fait as « hooftmans » de le ville : 28 s.

A Canin Soier pour poignier sour le halle encosté le cambre d'eschevins, sour les degrés de le halle, et là entour : 15 s.

Item, à 2 foueurs à le novele riote, et à 4 « butdraghers » aussi, pour 2 jors : 14 s. 8 d.

Pour estrain et fain mis ou dam en ledite riote, si que elle ne poot aler en l'Ypre : 20 d.

Item, pour mos mis en le maziere dou vivier à Zelebeke : 27 d.

Item, audit Jehan le Hauwere pour mener 60 carées de grees de le maison des Dunes dusques au noveel mur que on fait dehors ledite Hangwarporte, et fu mis lidis greus ou mur : 10 s. 10

Item, pour 400 quariaus afforcies, 55 wegges de grès, 2 petites plankes de grès, 2 planchomes mises audit mur : 6 lb. 13 s.

A 10 fouweurs, qui font le fossé au debout de le terre de le ville dehors le Hangwarporte, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 6 d.

Pour 1 cent de stakes pour les plackeurs : 32 d. 15

Pour 500 « stakenaglen » pour les plackeurs : 20 d.

Pour estrain et paille pour les plackeurs : 2 s.

Pour « tuerefmul » et autre chose envoiét au vivier pour estouper : 15 d.

Pour mener brike dehors le Hangwarporte, là u on fist le mur : 21 s. 4 d.

Pour portage de cauch dehors ledite porte pour ledit mur : 9 s. 4 d. 20

A Jehan le Hauwere pour 47 carées de savlon pour ledit mur, et pour mener 1 carette de grès : 12 s. 1 d.

Item, pour 37,000 de brike pour ledit mur : 16 lb. 8 d.

A Franse de Befslare pour estakes et deckebandes pour les plackeurs : 2 s. 7 d. 25

Pour claus de stakes pour les plackeurs : 32 d.

Pour viese toille uzée au vivier pour estouper l'ewe : 4 d.

Pour 3 lb. pesant de candelles, et 3 lb. pesant de sieu, usé au vivier à Zelebeke : 4 s.

Pour mos uzé audit vivier pour estouper l'ewe : 25 d. 30

Pour 1 piere de marbre, mise à le porte dou Temple, au moulin : 4 s.

Pour mener brike et pieres pour faire le mur dehors le Hanguarporte : 7 s. 7 d.

Pour portage de cauch pour ledit mur : 5 s. 4 d.

A Jehan le Hauwere pour 11 carées de savlon pour ledit mur : 33 d. 35

A Henri le Camberlenc pour mener bos et pieres al vivier et à Schach ^a.

Item, à lui pour trainer le linteel de le porte du muur dehors le Hanguar-
porte : 8 d.

Pour ^b 1 cent de lates pour ledit couvreur de tieules : 5 s. 8 d.

8 Pour $\frac{1}{2}$ cent de « cromwerc » et 4 « veursten » pour ledit couvreur : 5 s. 6 d.

Pour 1 millier de claus pour ledit couvreur : 5 s.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 40 d.

Item, à lui pour refaire le barriere de le clocke dou belefroy : 16 d.

Pour hauwer et aparellier 105 ais, en taske : 14 s.

10 Pour 1 millier de claus pour le couvreur de tieules : 5 s.

Pour 150 de lates pour ledit couvreur : 8 s. 6 d.

Pour 25 lates pour les couvreurs de glui : 4 s.

Pour demi cent de stakes : 16 d.

Pour demi cent « deckebanden » : 2 d.

15 Pour 600 de « stakenaglen » : 2 s.

Pour 400 de « lattenaglen » de glui : 20 d.

Pour 1 escute de cauch achatée pour le ville : 6 lb. 3 s. 9 d.

A 2 machons et à 1 vallet al overdrach ou Gardin, cascun pour $\frac{1}{2}$ jour : 34 d.

Pour 225 garbes de glui achaté à Pierre Anguille : 31 s. 6 d.

20 Pour lates pour lesdis couvreurs de glui : 2 s.

Pour 625 de stakes pour lesdis couvreurs de glui et plakeurs : 16 s. 8 d.

Pour 3700 de « stakenaglen » pour les plakeurs dessusdis : 12 s. 4 d.

Pour 200 « deckebande » pour les dessusdis plakeurs : 8 d.

Pour 400 verghes pour les couvreurs de glui : 2 s.

25 Pour « teen » pour les couvreurs de glui : 4 s. 2 d.

Pour 6 rasieres de paille pour les dessusdis plakeurs : 2 s.

Pour mener par neef 2 mickes al overdrach : 10 d.

Pour 6 « veursten » pour les couvreurs de tieules : 2 s.

Pour 12 pieches de « cromwerc » pour lesdis couvreurs de tieules : 2 s.

30 A 1 vallet, pour faire oster noire terre de le « Zuvelmart » : 12 d.

Item, pour glui espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

Pour amender le clef del ewe en le maisonchelle en le posterne : 7 s. 2 d.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

^a On lit Scheh.

33 ^b Le texte donne à.

Du 9 mai au 1^{er} août 1321, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 67 liv. 8 s. 8 d. (1), y compris le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et les dépenses ci-après :

- Pour 800 de quariaus affourciés et 50 boutiches apareller pour le muur à le porte dou Temple : 52 s. 5
- Pour 1 pieche de bos, dont on a fait « hantbomen » et « hamerstalen » : 4 s.
- Pour 1 micke al overdrach de Scach^a : 16 d.
- A Willame le Tinninstoopmakere pour apareller et refaire 44 crukes : 20 s.
- Item, à Hannin Soier pour escrire lesdites crukes les escus delle ville : 8 s.
- A Franse pour nijer les conduis des aisemens en le rente de le ville sour l'Ypre : 4 s. 10
- Item, pour demi cent de lates pour couvrir tieules : 34 d.
- Item, pour 300 de clau pour les couvreurs de tieules : 18 d.
- A 1 homme, qui a osté « plaatsteene » et pieres de grès dehors terre, dehors le porte dou Temple, pour 30 journées d'un homme : 3 lb. 15
- A Jehan le Hauwere pour amener lesdites pieres en le halle : 15 s.
- A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins et pour candelles arses sour le belcfroy : 44 d.
- Pour banieres et pingons des « vijnmeiters » : 8 s.
- A 1 autre « piure », pour aidier à metre les « vuimers » en le boucerie : 20 d. 20
- Pour 1 jour de plait : 12 d.
- A Jehan Daniel pour escriture qu'il a fait à le ville : 8 s.
- Pour cent et demi sac de cauch mis en le halle : 4 lb. 8 s. 8 d.
- Pour 3 palmens de fer uzé as overdraghes : 4 s.
- A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 40 d. 25
- Item, à lui pour « zepe » dont il oint le cloke : 4 d.
- Pour verghes et « teen » pour les couvreurs de glui : 4 s.
- Pour lates pour les couvreurs de glui : 6 s.
- Pour 1000 de claus pour les couvreurs de glui : 4 s.

^a Le texte porte Sach.

(1) La somme devrait être 67 liv. 9 s. En effet, le total des dépenses, inscrit par le comptable pour la semaine allant du 8 au 13 juin, porte 29 s. 8 d., alors qu'il s'élève, en réalité, d'après les chiffres des différents postes, à 50 s. Cette erreur a été maintenue dans la suite du compte.

Pour 4 « sprieten » pour le neif de le ville : 16 d.

A le veve Willaume de Haringhes pour glui : 15 s.

A Michiel Walric pour 100 rasieres et 20 sac de cauch mis en le halle : 5 lb.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 40 d.

5 A Michiel Bigghe pour service fait el « Yperout », en le place deriere le maison le prestre Saint-Piere : 12 s.

Pour 2 vallès, qui aidièrent à metere le micke au Briel : 4 s.

Du 8 août au 24 octobre 1321, fin de l'exercice, les travaux en régie coûtèrent à la Ville la somme de 158 liv. 1 s. 11 d. 1 ob. Dans ce total
10 *sont compris le salaire ordinaire de Passchier Lam et les postes suivants :*

Pour 200 de tourbes et portage : 2 s. 6 .

A 1 « scufelare », pour faire beel les degrès de le halle et aucunes portes, pour 2 jors : 28 d.

A 3 vallès, qui aidièrent à relever les overdraghes, pour 2 jours cascun : 9 s.

15 A Henri le Camberlenc pour trainer 1 micke al overdrach : 16 d.

A Hannin d'Arde pour jons et candelles arses sour le beaufroy : 14 d.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

A Fense del Atrie pour 325 tieules pour couvrir : 7 s. 8 d.

Pour demi cent de lattes : 34 d.

20 Pour 200 de claus pour les lates : 10 d.

A Hannin d'Arde pour jons, espars en le cambre de eschevins, et pour candelles : 20 d.

Pour aporter le huge des orphenes de le maison Lambert Belle à le maison Jehan de Lo : 16 d.

25 Pour jons, espars en le cambre d'eschevins, et pour candelles arses sour le belefroy : 32 d.

Pour porter le huge dou saiel de le maison Jehan Bardonc à le maison Crestien l'Amman : 16 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

30 A Pereboem pour refaire le pipe dou cief estant encosté le porte du Bure : 30 s.

A Hannin d'Arde pour jons et pour candelles : 7 s. 4 d.

Item, pour le pointure faite en le « vierscare » : 34 s.

Item, pour plusieurs carpentiers et pinres, qui aidièrent à mettre le bos tout amont sour le belefroy, auquel bos on rependi le cloke de novel : 20 s.

- Pour 1 jour de plait : 12 d.
Pour 2 saz, pour l'avoé des orphenes : 20 d.
Pour estakes : 6 s.
Pour demi cent de lates : 4 s.
Pour 1500 de claus de lates de glui et pour 100 « deckebande » : 6 s. 5
Pour 3 rasieres de paille : 18 d.
Pour 2 millier de « teen » et pour « bandroeden » : 5 s. 4 d.
Pour faire le dam entre le porte dou Temple et le « Goesdam » : 17 lb.
7 s. 1 d.
Pour 175 garbes de glui pour lesdis couvreurs : 21 s. 10
Pour 400 de tourbes pour les « lootghieters » : 5 s.
Pour sieu pour les « lootghieters » : 6 s.
Pour 2000 « lootnaglen » pour les « lootghieters » : 6 s. 8 d.
Item, pour faire le dam entre le « Goedam » et le « Tempegracht » : 8 lb.
A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins, pour « smere », 15
sieu, uzé sour le belefroy : 40 d.
Item, pour faire le dam entre le « Goedsdam » et le « Timplegracht » : 7 lb.
8 s. 2 d.
Pour 1 foueur, qui remist le « slec » del overdrach de Perch : 18 s. 10 d.
Pour refaire le « slec » del overdrach dou Briel : 24 s. 6 d. 20
Pour 600 et demi de glui pour les couvreurs de glui : 3 lb. 18 s.
Pour 100 de lates pour les couvreurs de glui : 8 s.
Pour 1200 de claus pour les couvreurs de glui : 5 s. 8 d.
Pour « bandroeden » pour les couvreurs de glui : 4 s.
Pour « teen » pour les couvreurs de glui : 7 s. 6 d. 25
Item, à Biscop pour son service, que il fist ou bos d'Ypre, en le foire de
Messines : 15 s.
Item, pour porter le huge de le trezorie de le maison Jehan de Lo à le
maison Lambiert Belle : 16 d.
Pour 1 barriere de le cloke sour le belefroy : 4 s. 30
Pour faire le dam entre le « Goedzdam » et le « Tempegracht » : 11 lb.
17 s. 6 d.
Item, pour faire les nates en le cambres d'eschevin, et es petites cambres, et
en le cambre en le « Zudstrate » : 24 s.
Somme dusques chi pour 52 semaines : 553 lb. 11 s. 10 d. 1 ob. 35

Suit le compte des fournitures :

A le veve maistre Jehan de Flamertinghes pour 30 « utdraghende balken » :
49 lb. 10 s.

Item, à ledite veve pour 18 « balken » de taille : 19 lb. 16 s.

8 Item, à ledite veve pour 10 « stile » de taille : 7 lb. 10 s.

Item, à ledite veve pour 23 « sparren » de 30 piés : 11 lb. 10 s.

Item, à ledite veve pour 12 « sparren » de 24 piés : 4 lb. 4 s.

Item, à ledite veve pour 18 corbiaus : 15 lb. 16 s.

Somme : 107 lb. 16 s.

10 Item, à Jehan de Ansame pour bos qu'il vendi à le ville : 8 lb. 18 s.

A Jehan Norhoud pour 40 plankes, 4 s. 6 d. le picche : 9 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour 465 cuins de grès : 12 lb. 15 s. 6 d.

Item, à Jehan Norhoud 1100 de quariaus afforchés : 11 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour 155 grandes plate pieres : 40 s. 4 d.

15 Item, à Jehan Norhoud pour 3425 doubles quareaus de grès : 17 lb. 2 s. 6 d.

Somme : 60 lb. 16 s. 4 d.

Item, à Jakeme Roellant pour « verscarpen » et « verstalen » : 24 s. 3 d.

Item, audit Jakeme Roellant pour 2050 lb. pesant de fer ouvré, usé en le
ouvrage de le ville : 34 lb. 40 d.

20 Item, audit Jakeme Roellant pour 27,500 « laschenagle » : 13 lb. 15 s.

Item, audit Jakeme Roellant pour 16,500 « lukenagle » : 6 lb. 11 s. 4 d.

Item, audit Jakeme Roellant pour 27,050 « wrackenagle » : 22 lb.

Item, audit Jakeme Roellant pour 400 « stertenagle » : 6 lb. 15 s. 4 d.

Item, audit Jakeme 14,100 « middelnaglen » : 14 lb. 2 s.

25 Item, audit Jakeme pour 4000 « vensternaghele » : 22 s. 6 d.

Item, audit Jake pour serure de fer et de bos, et pour clefs : 4 lb. 8 s. 4 d.

Item, audit Jake pour 100 « kenaghele » : 8 s.

Somme : 104 lb. 8 s. 1 d.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 49,000 enseignes de plonc, dont on
30 saielle les dras pers : 24 lb. 10 s.

Item, audit Wautier pour 52,000 ensenges de plonc, dont on saiele les dras
tains : 16 lb.

- Item, audit Wautier pour 15 tanghes, dont on saele es liches : 7 lb. 10 s.
Item, pour 3 « hamers » pour les tanghes : 15 s.
Item, pour 1 keine noviele et 3 refaites : 10 s.
Item, pour le pois de fileit : 20 s.
Item, pour le pois dou pain : 3 lb. 5
Item, audit Wautier pour sen serviche de 5 tanghes, 5 « hamers », 5 aunes de fer et autres choses, lesquelz choses lui demorerent pour ce c'on avoit autre conseil : 50 s.
Item, audit Wautier pour 595 livres pesant de saudure : 17 lb. 7 s. 4 d.
Somme : 73 lb. 28 d. 10
- Item, à Lussie, veve Pierre le Ruisse, pour 92 pieches de bos de sapijn : 9 lb. 19 s. 4 d.
Item, à li, pour 75 « nordersce houte » : 4 lb. 15 d.
Item, pour 20 pieces de bos, applé « middelhoute » : 5 lb. 10 s.
Item, à li, pour 1 bauch « utdraghende » de 30 piés : 28 s. 15
Item, à li, pour 9 brachons : 45 s.
Item, à li, pour 100 d'ays : 3 lb. 15 s.
Item, à li, pour 26 pieches de bos, dont on fist claus : 26 d.
Item, à li, pour 4 « middenhoute » : 20 s.
Item, à li, pour 4 perches : 16 d. 20
Item, à li, pour 2 esteirs de taille de 30 piés : 34 s.
Item, à li, pour 4 « sparren » de 30 piés : 46 s.
Item, à li, pour 2 « enorhoute » : 5 s.
Item, à li, pour 90 pieches de bos de sapin : 4 lb. 17 s. 6 d.
Somme : 35 lb. 14 s. 7 d. 25
- Item, à Franse de Beifslare pour 9 esteirs de sparres de 30 piés : 5 lb. 3 s. 6 d
Item, à li, pour 8 « middelhoute » : 40 s.
Item, à li, pour 48 « brackcoege » : 12 lb.
Item, à lui pour 3 doubles « zolen » : 15 s.
Item, à lui pour 177 d'ays : 8 lb. 9 s. 30
Item, à lui pour 39 pieches de bos de sapin de 24 piés : 4 lb. 4 s. 6 d.
Item, à lui pour 23 pieces de bos de sapin, c'on dit « nordersce » : 24 s. 11 d.
Item, à lui pour 3 « cortelinghen » : 4 s.

Item, à lui pour 4 pieces de bos, c'on apiele « lussce » : 24 s.

Item, pour 2 « zolen » et une regle : 10 s.

Item, pour 4 « godsee sparren » : 32 d.

Item, pour 14 pieces de bos, c'on apiele « snorhouten » : 35 s.

5 Item, à lui pour 20 perches et 70 « cortelinghe » et 1 score : 25 s. 6 d.

Item, à lui pour 3 bauch de taille : 3 lb. 12 s.

Somme : 42 lb. 10 s. 1 d.

Item, à Pieron Tourlemin pour 11 « sparren » de 24 piés : 4 lb. 10 s.

Item, à lui 3 « sparren » de 30 piés : 36 s.

10 Item, à lui pour 4 brackons : 20 s.

Item, à lui pour 2 pieces de bos de sapin, et 1 picche de bos de frenne, pour faire « hamers » : 8 s.

Somme : 9 lb. 14 s.

Item, à Jehan Canin pour 682 livres pesant de cordes de canep : 13 lb. 13 s.

15 Item, à luy pour 18 « bastine linen » : 18 s.

Somme : 14 lb. 11 s.

Item, pour bos que la ville fist acheter al Nuefport : 96 lb 12 s. 6 d.

Item, pour ramons, dont on a ramonné le halle : 17 d.

Somme dusques chi des estoffes : 545 lb. 6 s. 4 d.

20 Somme de tout ce brief dou commun : 1098 lb 18 s. 2 d. 1 ob.

7° *Le brief des scerewetters :*

Rouleau original en parchemin de 1=35 x 0=25, composé de trois morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Scherewetters*. II-g.

25 Ch'est chou que on a palét as scerewetters par le tans Jehan de Lo et Jehan Blezeboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimenche devant le jour de Toussains en encha. 26 octobre 1320

Le service de police ne comporte pour tout l'exercice qu'un personnel de sept membres : à 7 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, payés

par quinzaine, à raison de 10 liv. 3 s. tous ensemble. Les dépenses pour l'éclairage sont consignées toutes les quinzaines; celles pour le chauffage commencent le 20 décembre 1320 pour finir le 28 février 1321. A l'occasion de la foire de 1321, ce service fut notablement augmenté; on paya, en effet, le 28 mars 1321 : Item, à 33 vallès mis avec les esscerewetters 5 pour le foire d'Ypre, pour 4 jours, 13 lb. 4 s. La dépense pour toute l'année s'éleva à 280 liv. 11 d. 1 ob.

8° *Le brief des cous du nouveau vivier à Dickebusch* ⁽¹⁾ :

Rouleau original en parchemin de 5^m60 × 0^m255, composé de neuf feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en 10 rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1320. *Vijver van Dickebusch.*

1 novembre 1320 **Ce sont les cous et les frais fais pour le grant vivier à Dickebusch, que la ville a fait faire de noveel par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, trezoriers, de le année qui commencha à le 15 Toussains l'an M. CCC et XX.**

Primierement, à Lambiert le Pape pour le damage de ses maisons et granges que il lui convint osteir, et pour tout le damage de ses cateus vers, arbres, hayes et quant qu'il i affiert : 29 lb.

Item, paiét à Kateline Amoens pour le damage de se maison et grange que 20 luy convint osteir, et pour tout le damage de ses chateus vers, arbres, hayes et quant qu'il i affiert : 16 lb.

Item, à Brixis Bastiaen et à Michiel, son frere, pour le damage d'une grange que'il orent ensanle, que lor convint oster, et pour tout le damage de ses cateus, de le mesure de ledite grange et de ce qu'il i affiert : 10 lb. 25

Item, à Brixis Bastian tout seul pour damage de hayes : 24 s.

Item, à frere Thieri, frere del ospitael Nostre-Dame, à Willame Ronghe, à Stasin fil Jehan, à Jehan le Puud, priseurs del yretage et des cateus pris pour le dessusdit vivier, pour leur paine et travail, deseure leur despens : 8 lb

(1) DIEGERICK, I, n° 345 : Lettres, en date du 25 juillet 1320, par lesquelles le comte Robert de 30 Béthune autorise les Yprois à creuser l'étang de Dickebusch. — Voir *ibidem*, 358, 367 et 371. E. DE SAGHER, *Notice*, pages 26-27. — Ce compte dépasse l'exercice financier. Il s'étend, en effet, jusqu'au 26 décembre 1321.

Item, pour les cous fais par aus, par les maistres et Jehan le Zwane pour ledite besoigne, par 8 jours : 6 lb. 6 s.

Item, pour les cous des maistres, de Michiel Bigghe et de Jehan le Zwane, et pour lor cevas de 16 jours : 7 lb. 6 s.

8 Item, pour les cous des trezoriers, qui i furent par pluseurs fois : 32 s.

Item, à Jehan le Zwane qui i fu envoijés par 1 jor, pour son cevael et despens : 28 d.

Item, pour tout l'yritage pris pour faire ledit vivier dedens les bonnes mises, dont il i a 90 mesures et demie, pau plus u mains : 1257 lb. 4 s. 9 d.

10 Item, pour tout le damage des cateus vers, que les boines gens orent dedens les bonnes doudit vivier, sans les cateus deseure escriis et paiés : 41 lb. 18 s.

Item, à Jehan de Fourmezeles pour sa rente d'avaine, de pouchins et de deniers qu'il avoit sour avaines terres, compris dedens les bonnes doudit vivier, 15 dont il s'est deshyretés par l'assent monsingneur de Flandres, dont la ville a lettres de monsingneur de Flandres ⁽¹⁾ et des hommes monsingneur de Flandres, par lesquelles la ville est ahyritée : 96 lb.

Item, paijét pour le coust des hommes et des lettres : 3 lb. 12 s.

Item, paijét à Colard de Marchienes pour le relief dou vendage que li 20 devantdis Jehan de Fourmezeles a vendu à ledite ville : 8 lb.

Item, paijét as eschevins dou mestier d'Ypre, qui present furent là on paia à cheus à qui on avoit pris leur hyritage et cateus pour ledit vivier, pour leur travail de pluseurs journées qu'il i furent : 4 lb.

Item, paijét pour rente, qui ist des terres gisans ou vivier, de terme passé 25 dedens l'anée de ceste tresorie : 23 s. 6 d. 4 ob.

Item, à Jos l'Englois pour le rachat de 40 s. par an qu'il ot sour aucunes terres, dont partie de ledite est terre oudit vivier : 6 lb.

Item, pour le damage dou cemin fet entre Wijtscales et le vivier, et pour le damage et l'yritage des boines gens pour eslargier en aucuns lieus le comble 30 dou vivier vers l'Ypre : 41 lb. 9 s. 6 d.

Item, pour amender le chemin de le cauchie dusques à Dickebusch : 20 s. 6 d.

Item, pour bos et raime mis oudit chemin pour l'amender : 8 s.

Item, à 13 foueurs, cascun pour 4 jours pour ledit cemin : 72 s. 8 d.

(1) Voir DIEGERICK, I, n^{os} 354 et 359, et VII, n^o 2204.

Item, à Brixis Venant de Warneston pour 100 quariaus de grès de 3 piés :
5 lb. 8 s.

Item, pour « heldebuken » pour les bailles doudit chemin : 8 s. 6 d.

Item, pour amener de Warneston au vivier 100 quariaus de grès de 3 piés :
4 lb. 40 d. 3

Item, pour 117 rasieres de cauch pour le vivier : 6 lb. 14 d.

Item, pour 120 sas de cauch pour le vivier : 5 lb. 11 s. 8 d.

Item, pour 118 sas de cauch pour ledit vivier : 5 lb. 10 s. 2 d.

Somme : 1561 lb. 23 d. 4 ob.

9 mai 1321

Item, le semedi jour saint Nicholay en may :

10

Pour pluseurs foueurs, de toute le semaine : 7 lb. 12 s

Pour 24 carées louwées d'un jour, et pour 2 $\frac{1}{2}$ jours : 67 s. 6 d.

Pour 4 buttiers, cascun pour 2 jours : 6 s. 8 d.

Pour « brom » pour mettre ou chemin dessusdit : 3 s.

A Willame de Couture pour faghos mis ou chemin : 7 s.

15

A 4 machons, cascun pour 2 jours et demi : 23 s. 4 d.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 2 jours et demi : 22 s

A Jehan le Grave et à Henri le Camberlenc pour mener cauch et autre cose
par car au vivier : 70 s.

Item, à aus pour mener brike au vivier : 7 lb. 10 s. 6 d.

20

Item, pour 6 corbelles usées audit vivier : 10 s.

Item, pour portage de cauch et pour le kerkier : 10 s.

Item, à Vincent de Betune pour 100 de pieres de grès, partie de 6 piés et
demie, partie de 5 piés et demi, et partie de 4 piés et demi : 18 lb. 8 s.

Item, audit Vincent pour 100 de quariaus de 3 piés : 9 lb. 15 s. 6 d.

25

Item, à Brixis Venant pour 110 quariaus de 3 piés : 9 lb. 18 s.

Item, à Michiel Hallinc pour 19,000 de brike usées au vivier : 8 lb. 4 s. 8 d.

Item, à Coppin Tache pour 363 sas de cauch usé au vivier : 17 lb. 19 d.

Item, pour le portage doudit cauch : 15 s.

Somme pour ceste semaine : 90 lb. 4 s. 9 d.

30

16 mai 1321

Item, le semedi après le jour saint Nicholay :

A 5 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 12 s. 4 d.

A 9 machons, les 7 pour 5 jours et demi cascun, et les autres pour 3 jors et
demi : 4 lb. 14 s. 7 d.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 6 s. 8 d.

A Henri le Camberleuc et à Jehan le Grave pour mener au vivier 35,000 de brike, et 26 carées de pieres et de bos : 8 lb. 8 s.

Item, pour les cous des ouvriers et des cevas pour ceste semaine : 148 lb.

5 Somme pour ceste semaine : 168 lb. 19 d.

Item, le semmedi devant l'Assension :

28 mai 1821

Pour 105 sas de cauch : 4 lb. 12 s. 3 d.

Item, pour kerkier ledit cauch : 5 s.

Item, à Michiel Halline 57,600 de brike : 24 lb. 19 s. 2 d.

10 Item, à Pieron le Provost pour 8500 de brike : 3 lb. 13 s. 8 d.

Item, à Henri le Camberleuc pour mener brike et autre cose au vivier : 6 lb. 16 s. 6 d.

Item, à Jehan le Grave pour mener brike et toutes manieres d'estoffes : 5 lb. 15 s. 6 d.

15 Item, à 2 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 10 s.

Item, à 10 machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 3 s. 4 d.

A 12 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 4 s.

A 3 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 34 s.

A 1 pere de « zaghers », pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.

20 A 1 « pinre », pour 5 jours : 10 s.

Item, pour mettre quariaus sour terre, et deskerkier : 15 s.

Item, pour 1 planke et 4 chiveres de bos : 8 s. 8 d.

Item, pour tous les cous des ouvrcurs et des cevas pour ceste semaine : 290 lb. 7 s.

25 Somme pour ceste semaine : 355 lb. 12 s. 9 d.

Item, le semmedi après le jour del Assencion :

30 mai 1821

A Jehan le Wint pour 100 rasieres et 17 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 1 d. 1 ob.

Item, à Willay le Garentier pour 234 sas de cauch : 10 lb. 18 s. 3 d.

Item, à Coppin Tache pour 100 rasieres et 17 sas de cauch : 5 lb. 9 s.

30 1 d. 1 ob.

Item, à Michiel le Wake pour 109 sas de cauch : 5 lb. 1 d. 1 ob.

Item, pour le portage del cauch dessusdit : 25 s.

A 8 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 4 lb. 4 s. 8 d.

A 12 machons, cascade pour 5 jours : 6 lb. 5 s. 4 d.
A 15 vallès desdis machons, cascade pour 5 jours : 4 lb. 6 s. 8 d.
A 2 carpentiers, cascade pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.
A 1 pare de « zaghers », pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.
A 1 « pinre », pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d. 8
Pour « stoffen », bos kerkier : 2 s.
Item, à Vincent Willebant pour 100 de pieres, parties de 6 piés et demi,
partie de 5 piés et demi, partie de 4 $\frac{1}{2}$ piés : 18 lb. 8 s.
Item, pour tous les cous des ouvriers et des cevaus, et des cars, et chou
qu'il i affiert de toutes voitures : 282 lb. 15 s. 8 d. 10
Item, à Michiel Lettel pour 2000 de brike ^a : 86 lb. 13 s. 4 d.
Somme pour ceste semaine : 433 lb. 23 d. 1 ob

6 juin 1321

Item, le samedi velle de le Pentecoste :
A Willame de Fille pour 100 rasieres et 25 sas de cauch : 5 lb. 12 s. 1 d. 15
A Willame Stierman 250 rasieres et 6 sas de cauch : 11 lb. 15 d.
Pour le portage doudit cauch : 15 s.
A Gille le Wint pour 100 rasieres de cauch et 22 sas : 5 lb. 14 s. 9 d.
Item, pour portage doudit cauch : 5 s.
A Martin le Pottere pour 41,000 de brike : 12 lb. 20
A Michiel Lettel pour 100,000 de brike : 47 lb. 10 s.
A 7 « steenhauwers », cascade pour 6 jours : 4 lb. 14 s. 4 d.
A 16 machons, cascade pour 6 jours : 9 lb. 17 s. 4 d.
A 18 vallès desdis machons, cascade pour 6 jours : 6 lb. 6 s.
A 1 carpentier, pour 3 jours : 6 s.
A 1 paire de « zaghers », pour 2 jours : 8 s. 25
A 1 « pinre », pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d.
Pour tous les cous des cevaus et des ouvreus, des voitures, et de tout chou
qu'il i affiert : 356 lb. 20 d.
Somme pour ceste semaine : 461 lb. 9 d.

13 juin 1321

Item, le samedi veille de le Triniteit : 30
A Jehan le Wint pour 100 rasieres et 22 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 4 d.

^a Sic. Il faut probablement 200,000, vu le prix renseigné ailleurs.

Item, à Coppin Tache pour 100 rasieres et 21 sas de cauch : 5 lb. 8 s. 4 d.

Item, à Willame Ziele pour 100 rasieres et 22 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 4 d.

Item, à Clai Clawart pour 100 rasieres et 21 sac de cauch : 5 lb. 8 s. 2 d. 1 ob.

Item, pour le portage doudit cauch : 20 s.

5 Item, à 8 « steenhauwers », les 3 cascade pour 6 jours, et les 5 cascade pour 3 jours : 3 lb. 14 s.

Item, à 19 machons, cascade pour 6 jours : 11 lb. 15 s.

Item, à 18 vallès des desusdit machons, cascade pour 6 jors : 6 lb. 9 s.

Item, à 1 carpentier, pour 4 jours : 8 s.

10 Item, à Michiel Hallinc pour 50,000 de brike : 22 lb. 10 s.

Item, pour les cous des cevas et foueurs, de voiture, et de tout chou qu'il i affert : 250 lb. 18 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 298 lb. 9 s. 10 d. 1 ob.

Item, le semmedi devant le saint Jehan-Baptiste :

30 juin 1381

15 A Jehan Scolebone pour 200 rasieres et 38 sas de cauch : 10 lb. 6 s.

Item, pour le portage et le kerkier : 10 s.

Item, pour les cous des cevas, des foueurs, de voiture, et de tout chou qu'il i affert : 266 lb. 13 s. 8 d.

Item, à Jehan Lupart pour 61,000 de brike sans voiture : 17 lb. 2 s.

20 Item, à Michiel Hallinc pour 50,000 de brike à toute le voiture : 22 lb. 10 s.

Item, à Jehan le Clerc, jadis vallès maistre Pierre le Machon, pour 2100 quariaus de grès et 500 wegghes de grès : 29 lb. 6 s.

Item, à Michiel Lettel pour 15,000 de brike à toute le voiture : 7 lb. 2 s. 6 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 35 « zillen » de grès, de 7 piés de lonc : 14 lb.

25 Item, à lui pour 254 planks de grès de 4 piés et demi : 46 lb. 16 s.

Item, à lui pour 854 quariaus de grès : 109 lb. 10 s.

Item, à lui pour 55 bosnes de grès mis al vivier : 10 lb. 3 s.

Item, à lui pour 176 pieres de grès, c'on apele vausores : 12 lb. 14 s.

Item, à lui pour 1366 wegghes de grès : 51 lb. 12 s.

30 Item, à lui pour 1530 quariaus afforchiés : 16 lb. 16 s.

Item, à lui pour 100 de grès doubliaus : 8 lb. 6 s. 8 d.

Item, à lui pour « hauwen » 100 quariaus de grès : 4 lb.

Item, à Brixis Venant pour 100 de wegghes : 50 s.

Item, à 12 « steenhauwers », cascade pour 6 jours : 8 lb. 3 s.

TOME II.

Item, à 22 machons, cascun pour 6 jours : 15 lb. 11 s.
Item, à 21 vallès desdis machons, cascun pour 6 jors : 7 lb. 8 s.
Item, à 1 carpentier, pour 5 jours et demi : 11 s. 4 d.
Somme pour ceste semaine : 659 lb. 11 s. 2 d.

27 juin 1321

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste : 5
A Jehan le Dunder pour 100 rasieres et 44 sas de cauch : 4 lb. 18 s. 7 d.
Item, à Coppin Tache pour 200 rasieres et 58 sas de cauch : 10 lb. 7 s. 7 d.
Item, à Michiel Walrije pour 100 rasieres et 16 sas de cauch : 5 lb. 8 d.
Item, à Jehan de Courtray pour 100 rasieres et 25 sas de cauch : 5 lb.
10 s. 1 ob. 10
Item, pour le portage doudit cauch : 25 s.
Item, à Willaume Stiereman pour 9200 de brike : 4 lb. 7 s. 9 d.
Item, à Jehan le Grave pour 8000 de brike : 3 lb. 14 s. 8 d.
Item, à Jehan le Wint pour 100 rasieres et 15 sas de cauch : 5 lb. 6 s.
10 d. 1 ob. 15
Item, à Coppin Tache pour 100 rasieres et 19 sas de cauch : 5 lb. 40 d. 1 ob.
Item, à Willaume Ziele pour 100 rasieres et 18 sas de cauch : 5 lb. 28 d. 1 ob.
Item, pour le portage doudit cauch : 15 s.
A 12 « steenhauwers », les 5 pour 5 jours, et les 7 pour 4 jours : 6 lb.
A 15 machons, cascun pour 5 jours : 7 lb. 15 s. 20
A 15 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 10 s. 6 d.
A 1 carpentier, pour 3 jours : 6 s.
A Pieron le Provost pour 13,600 de brike : 6 lb. 7 s.
A Brixis Venant pour 209 pieres de grès de 3 piés de lonc : 18 lb. 17 s.
Item, pour tous les cous des cevas, des ouvereurs et des voitures : 316 lb. 25
3 s. 2 d.
Somme pour ceste semaine : 411 lb. 8 s. 7 d.

11 juillet 1321

Item, le semedi jour saint Martin le boillant :
A Clai Clawart pour 209 sas de cauch : 4 lb. 8 s. 8 d. 1 ob.
Item, pour le portage doudit cauch : 5 s. 50
A 13 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 7 lb.
A 14 machons, cascun pour 5 jours : 7 lb. 5 s.
A 16 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 14 s. 8 d.

A Brixis Venant pour 127 quariaus de grès de 3 piés : 11 lb. 7 s.

Item, audit Brixis pour 50 vauvoirs de grès et 88 doubliaus de grès : 9 lb. 18 s. 4 d.

Item, à Michiel Halline pour le voiture de 15,000 et demi « ykinghe » de
5 brike, qu'il mena par neef à Ypre : 10 lb. 6 s. 8 d.

Item, pour tous les cous des chevaus et des ouvreurs, et des voitures d'Ypre
au vivier : 220 lb. 12 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 275 lb. 15 s. 8 d. 1 ob.

Item, le samedi après le jour saint Martin le boillant :

18 juillet 1321

10 A 10 « steenhauwers », cascade pour 6 jours : 6 lb. 5 s.

A 11 machons, cascade pour 6 jours : 6 lb. 15 s.

A 13 vallès desdis machons, cascade pour 6 jours : 4 lb. 10 s.

Item, pour tous les cous des cevaus, des ouvriers, des voitures d'Ypre au
vivier : 111 lb. 15 s. 8 d.

15 Somme pour ceste semaine : 129 lb. 3 s. 8 d.

Item, le samedi devant le Maselaine :

18 juillet 1321

A Coppin Stoppin pour 100 rasieres et 19 sas de cauch : 5 lb. 16 d.

A Jehan Dane pour 100 rasieres et 18 sas de cauch : 4 lb. 17 s. 3 d.

A Coppin Tache pour 100 rasieres et 19 sas de cauch : 5 lb. 16 s.

20 A Crestien Tarte pour 100 rasieres et 18 sas de cauch : 5 lb. 16 d.

A Jehan Scelebone pour 250 rasieres et 1 sac de cauch : 10 lb. 11 s

A Jehan Clawart pour 100 rasieres et 17 sas de cauch : 4 lb. 17 s.

A Crestien le Pottere, koustre de le eglise Nostre-Dame dou Briel d'Ypre,
pour 42,000 de brike, que la ville achata à lui : 25 lb. 2 s.

25 Item, audit Crestien le Pottere pour 10,000 de brike, que la ville fist
achater à lui meisme : 5 lb.

Pour le portage dou cauch desusdit : 35 s.

A Jehan, vallet jadis maistre Pierre le Machon, pour 42 wegghes de
grès : 21 s.

30 A 3 « steenhauwers », cascade pour 5 jours : 39 s.

A 8 machons, cascade pour 6 jours : 4 lb. 14 s. 8 d.

A 10 vallès desdis machons, cascade pour 6 jors : 3 lb. 13 s.

A 1 carpentier, pour 3 jours et demi : 7 s. 4 d.

Item, pour tous les cous des cevaus, des ouvreurs, des voitures d'Ypre au vivier : 54 lb. 16 s.

Somme pour ceste semaine : 152 lb. 15 d.

25 juillet 1521

Item, le semmedi après le Maselaine, jour saint Jake et saint Cristoffle :

A 5 « steenhauwers », les 4 cascun pour 5 jours, et le chiuncisme pour 2 jours : 46 s. 4 d.

Item, à Norhoud pour les pieres aparellier de le vaute dou vivier et de ce qui i affiert, en tasque : 46 lb.

A 11 machons, cascun pour 5 jours : 5 lb. 15 s.

A 9 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 52 s. 6 d. 10

Item, pour tous les cous des chevaus, des ouvriers, des voitures d'Ypre au vivier : 58 lb. 15 s. 10 d.

Somme pour ceste semaine : 85 lb. 9 s. 8 d.

1 août 1521

Item, le semedi jour saint Piere entrant aoust :

A 12 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 7 lb. 9 s. 15

A 9 machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 5 s.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 49 s.

A Michiel Halline pour 73,000 de brike : 32 lb. 17 s.

A Nikard de le Piere pour son serviche fait ou vivier, par 12 semaines, pour sa paine et son travail : 14 lb. 8 s. 20

Item, à Jehan le Grant, compain audit Nikard, pour son serviche : 14 lb. 8 s.

Item, pour tous les cous des chevaus, des ouvreurs et de ce qu'il i affiert : 40 lb. 9 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 117 lb. 5 s. 8 d.

8 août 1521

Item, le semmedi devant le saint Leurench : 25

A 11 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 8 s.

A 8 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 15 s.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 12 s.

Item, pour les cous des chevaus, des ouvreurs et de ce qu'il i affiert : 14 lb. 14 s. 4 d. 30

Item, à Jehan Norhoud pour 994 quariaus de 3 piés, dont les 600, mains 6, sont aparelliés : 119 lb.

Item, audit Jehan Norhoud 706 pieres de grès doubliaus : 55 lb.
Item, audit Jehan Norhoud pour 318 pieres de grès vasoirs : 21 lb. 4 s.
Item, audit Jehan pour 150 « wegghen » de grès aparelliés : 6 lb.
Item, audit Jehan pour 513 quareaus afforciés apparelliés : 5 lb. 10 s.

5 Somme pour ceste semaine : 234 lb. 40 d.

Item, le semmedi jour Nostre-Dame en mi-aoust :

15 août 1521

A 11 « steenhauwers », cascun pour 4 jours : 4 lb. 13 s.

A 9 machons, cascun pour 4 jours : 3 lb. 15 s.

A 12 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours : 56 s.

10 Item, pour tous les foueurs, et autres ouvriers en ceste semaine : 14 lb. 13 s.

Somme pour ceste semaine : 23 lb. 17 s.

Item, le semmedi devant le saint Betermieu :

22 août 1521

A 12 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 7 lb. 16 s.

A 7 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 8 s.

15 A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 10 s.

Item, pour les cous des foueurs, des cevaus, des buittiers en ceste semaine :
32 lb. 18 s.

Somme pour ceste semaine : 48 lb. 12 s.

Item, le semedi après le jour saint Betermieu :

29 août 1521

20 A 13 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 8 lb. 14 s.

A 13 machons, cascun pour 6 jours : 8 lb. 4 d.

A 13 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 11 s.

Pour portage de cauch : 20 s. 10 d.

Item, pour les cous des foueurs, des cevaus, des buittiers en ceste semaine :
25 21 lb. 32 d.

Somme pour ceste semaine : 43 lb. 8 s. 10 d.

Item, le semedi devant le Nostre-Dame en septembre :

5 septembre 1521

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb. 10 s.

A 12 machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 8 s.

30 A 12 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 19 s. 6 d.

Item, pour les cous des foieurs, des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i
affiert, pour ceste semaine : 18 lb. 7 s.

Somme pour ceste semaine : 39 lb. 4 s.

12 septembre 1321

Item, le samedi après le Nostre-Dame en septembre :

A 15 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 8 lb. 6 s. 5

A 12 machons, cascun pour 5 jours : 6 lb. 32 d.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 75 s. 10 d.

A 1 carpentier, pour 1 jour : 2 s.

Item, pour tout les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il
i affiert pour ceste semaine : 21 lb. 6 d. 10

A Vinchent Willebaut pour pieres de grès, et pour le voiture, et les kerkier :
11 lb. 5 s.

Somme pour ceste semaine : 50 lb. 12 s.

19 septembre 1321

Item, le samedi après le jour sainte Crois en septembre :

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb. 12 s. 8 d. 15

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 18 s. 8 d.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 3 s.

Item, pour tous les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il
i affiert, pour ceste semaine : 28 lb. 15 s. 1 d.

Item, à Michiel Hallinc pour 34,000 de brike : 24 lb. 6 s. 20

Somme pour ceste semaine : 77 lb. 15 s. 5 d.

26 septembre 1321

Item, le samedi devant le saint Remi :

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb.

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 10 s.

A 17 vallès desdit machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 15 s. 25

A Michiel Hallinc pour 34,000 et demi de brike : 15 lb. 10 s. 6 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il
i affiert, pour ceste semaine : 55 lb. 11 s.

Somme pour ceste semaine : 95 lb. 6 s. 6 d.

3 octobre 1321

Item, le samedi après le jour saint Remi :

A 15 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb. 7 s. 30

A 15 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 12 s.

A 16 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 12 s.

Item, pour tous les cous des foueurs, des chevas, des buttiers, et de ce qu'il
i affiert, pour ceste semaine : 63 lb.

5 Somme pour ceste semaine : 87 lb. 11 s.

Item, le samedi après le jour saint Denis :

10 octobre 1321

A 6 carpentiers, les 5 cascun pour 5 jours et demi, et le sisime pour 4 jours :
60 s. 8 d.

Item, pour 1 pere de « zaghers », pour 3 jours et demi : 14 s. 8 d.

10 A 2 pinres, l'un pour 5 jours et demi, et le secont pour 2 jours : 16 s. 4 d.

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 8 lb. 16 s. 4 d.

A 15 machons, cascun des 14 pour 6 jours, et le quinsime pour 3 jours :
8 lb. 19 s.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 5 s.

15 Item, à singneur Jean le Bruel pour 10,000 de brike : 5 lb. 10 s.

Item, à Michiel Lettel pour 18,800 de brike : 7 lb. 15 s. 6 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, et des chevas, des buttiers, et de ce
qu'il i affiert, pour ceste semaine : 49 lb. 18 s. 6 d.

Somme pour ceste semaine : 90 lb. 16 s.

20 Item, le samedi veille saint Luuc :

17 octobre 1321

A 10 carpentiers, les 7 cascun pour 5 jours et demi, et les 3 cascun pour
6 jours : 5 lb. 12 s.

A 1 pere de « zaghers », pour 5 jours et demi : 22 s. 8 d.

A 10 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 15 s.

25 A 14 machons, les 13 cascun pour 6 jours, et le 14^e pour 2 jors : 8 lb. 5 s.

A 14 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 18 s.

A Michiel Halline pour 11,200 de brike : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, des chevas, des buttiers, et de ce qu'il
i affiert, en ceste semaine : 41 lb. 10 s.

30 Somme pour ceste semaine : 72 lb. 16 s.

* Lisez 14^{me}.

24 octobre 1821

Item, le samedi devant le jour saint Simon et saint Jude :

A 10 carpentiers, chacun pour 5 jours et demi : 5 lb. 9 s. 7 d.

A 1 pere de « zaghers », pour 5 jours et demi : 22 s. 8 d.

A 1 « pinre », pour 5 jours et demi : 14 s. 4 d.

A 9 « steenhauwers », chacun pour 6 jours : 6 lb. 9 s. 5

A 14 machons, chacun pour 6 jours : 8 lb. 14 s.

A 13 vallès desdis machons, chacun pour 6 jours : 4 lb. 14 s.

A Michiel Halline pour 11,300 de brike : 4 lb 14 s. 2 d.

Pour tous les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i
affiert, pour ceste semaine : 24 lb. 16 s. 8 d. 10

Somme pour ceste semaine : 66 lb. 14 s. 2 d.

31 octobre 1821

Item, le samedi veille de le Toussains :

A 3 « steenhauwers », les 2 pour 6 jours et le tierch pour 4 jors : 33 s.

A 14 machons, chacun pour 6 jours : 8 lb. 12 s.

A 11 vallès desdis machons, chacun pour 6 jours : 3 lb. 17 s. 15

A 10 carpentiers, chacun pour 5 jours et demi : 5 lb. 9 s. 7 d.

A 2 pinres, l'un pour 5 jours et demi, et le secont pour 3 $\frac{1}{2}$ jours : 18 s. 8 d.

A 1 pere de « zaghers », pour 5 jours et demi : 22 s. 8 d.

Pour tous les cous des foueurs, des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i
affiert, pour ceste semaine : 16 lb. 12 s. 10 d. 20

Somme pour ceste semaine : 38 lb. 5 s. 9 d.

7 novembre 1821

Item, le samedi devant le saint Martin en yver :

A 1 « steenhauwere », pour 4 jours : 8 s.

A 14 machons, chacun pour 6 jours : 7 lb. 4 s.

A 10 vallès desdis machons, chacun pour 6 jours : 34 s. 4 d. 25

A 4 carpentiers, chacun pour 5 jours et demi : 38 s.

A 1 « pinre », pour 1 jour : 20 d.

A 2 couvreurs de tieules, l'un pour 4 jours, et le secont pour 3 jors : 11 s. 8 d

A 2 vallès desdis couvreurs, l'un pour 3 jors, et le secont pour 2 jors : 5 s.

Item, pour tous les cous des foueurs, de cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i
affiert, pour ceste semaine : 13 lb. 11 s. 4 d. 30

A Coppin Tache pour 5000 de brike : 44 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 28 lb. 15 s. 8 d.

14 novembre 1321

Item, le samedi après le jour saint Martin en yver :

A Michiel Bigghe pour son serviche qu'il a fait au vivier : 8 lb. 14 s.

A Norhoud pour 1044 quariaus de grès de 3 piés, dont les 900 sont tailliés : 139 lb.

5 Item, audit Norhoud 476 plankes de grès, à 4 sous le piece : 95 lb. 4 s.

Item, audit Norhoud 724 cuins, que on apele « wegghe », dont les 200 sont tailliés : 21 lb. 2 s.

Item, audit Norhoud pour 100 doubliaus et 128 vausoirs : 16 lb. 17 s. 4 d.

Item, audit Norhoud pour 5 colombes pour les fenestres de le maison dou
10 vivier : 55 s.

Item, à Jakeme Rollant pour 2500 et demi « verscarpen hamers » de grès : 31 lb. 17 s. 6 d.

Item, audit Jakeme Rollant pour 252 « verstalen hamers » de grès : 25 lb. 4 s.

Item, audit Jakeme Rollant pour 42 « verpalmeren » : 8 lb. 8 s.

15 Item, audit Jakeme Rollant pour 30 hauwars : 60 s.

Item, audit Jakeme Roellant pour 2 « ruffen » : 4 s.

Item, audit Jakeme Roellant pour « ankers », pour palmiaus, pour trolles de fenestres, les trolles del huis de le vaute, et pour les estoffes des fenestres, poise le fer devant dit 3100 lb., valent : 58 lb. 13 s. 4 d.

20 Item, audit Jakeme Roellant pour 400 « wrackenaghele », 1000 « middel-naghele », 5000 « lasscenaghele » : 5 lb. 2 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 18,000 enseignes de plonc, que on donna as ouvreurs : 6 lb.

Item, à Jakeme Roellant pour le serure delle maison dou vivier : 5 s.

25 Item, pour 36 grandes teles, pour 53 petites teles. 55 « ruffen », pour 20 grandes escueles : 3 lb. 18 s. 4 d.

Item, pour 1000 lates, 18 seules, pour 1 tonneel copé en 2 jutein, 2 tonneles dont on mist servoise pour les ouvriers, pour 4 sueles refaire, pour refaire 1 sester, pour 29 teles refaire : 4 lb. 5 s. 4 d.

30 Item, à Jehan de Crombeke pour 13 esteirs de 20 piés : 5 lb. 6 s.

Item, à lui pour 1 esteil de 24 piés : 12 s.

Item, à lui pour 45 « cortelinghen » de bos de sapin : 11 s. 3 d.

Item, pour bos usé au vivier que la ville fist achater à Noefport : 24 lb. 5 s. 6 d.

Item, à Jakemin l'Arbre pour 200 et demi grans ays, usé à le maison dou
35 vivier : 9 lb. 17 s. 6 d.

Item, à 12 machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 3 s. 8 d.
Item, à 9 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 52 s. 8 d.
Item, à 1 couvreus de tieules et à son garchon, cascun pour 6 jors : 16 s
Item, à 4 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 58 s.
Item, à 1 « pinre », pour 1 jour : 20 d. 5
Item, pour tous les cous des foueurs, des buttiers, et de ce qu'il i affiert,
pour ceste semaine : 11 lb. 26 d.
A Michiel Lettel pour 3100 de brike : 26 s. 10 d.
Somme pour ceste semaine : 495 lb. 34 d.

21 novembre 1321 Item, le samedi devant le saint Clement : 10
A 2 « steenhauwers », cascun pour 4 jours : 14 s.
A 14 machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 4 s. 8 d.
A 13 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 18 s.
A 6 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 57 s.
A 1 pere de « zaghers », pour 3 jours : 10 s. 15
A 1 « pinre », pour 3 jours et demi : 6 s. 2 d.
A 3 couvreurs de tieules, les 2 cascun pour 6 jours, et le tierch pour
5 jours : 28 s. 4 d.
A 1 « berhauwere », pour 5 jours et demi : 9 s. 6 d.
A 4 vallès desdis couvreurs de tieules, les 3 cascun pour 6 jours, et le quart 20
pour 4 jours : 23 s.
Item, à Fense del Atrie pour 5600 de tieules pour couvrir : 6 lb. 14 s. 6 d.
Item, audit Fense pour 300 « cromwere » : 24 s.
Item, audit Fense pour 12 « veustren » : 4 s.
Item, à Henri de Douway pour 5700 de tieules pour couvrir : 7 lb. 8 s. 2 d. 25
Item, audit Henri pour 4 « veustren » : 16 d.
Pour portage desdites tieules : 7 s.
Pour 5600 de claus pour les couvreurs de tieules : 28 s.
A 2 « loetghieters », l'un pour 5 jours, et le secont pour 4 jours : 15 s.
Item, à 3 vallès desdit « loetghieters », les 2 cascun pour 5 jors, et le tierch 30
pour 3 jors : 13 s.
Item, pour tourbes pour les « loetghieters » : 32 d.

^a Le texte porte, semble-t-il, verstren. Lisons veustren comme tantôt. Du reste, le prix d'un veurstre ou veurste est le même de part et d'autre, savoir 4 d.

- Item, pour kerkier 1 carée de cauch : 14 d.
A Jehan de Rolleirs et à Pierre le Hauwere pour 44 carées mener au vivier à Dickebusch : 3 lb. 9 s. 4 d.
Item, à Michiel Lettel pour 1500 de brike : 13 s.
5 Item, pour kerkier et remettre hors de le nef le brike : 12 d.
A Michiel Bigghe pour le lieuage d'un cevael, d'un jour : 2 s.
Item, à Wautier le Pondelnakere pour 2 banieres et les pumaus de le maisoncele dou vivier de Dickebusch : 30 s.
Au Vriese pour 12 waghes et 4 claus et demi, qu'il a livré à le ville, pour
10 le voie de le maison dou vivier : 15 lb. 16 s.
Item, audit Vriese pour 19 waghes et 28 claus et demi de plonc vies que la ville lui livra pour l'escange : 3 lb. 19 s. 9 d.
Item, audit Vriese pour 107 lb. pesant de saudure : 3 lb. 29 d.
Item, pour « clitroet » : 10 d.
15 Somme pour cette semaine : 66 lb. 3 s. 7 d.

- Item, le samedi devant le saint Andrieu : 28 novembre 1321
A 1 « steenhauwere », pour 4 jours : 7 s.
A 8 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 2 s. 8 d.
A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 42 s.
20 A 7 carpentiers, les 6 pour 5 jours et demi, et le 7 pour 2 jours : 3 lb. 4 d.
A 1 « pinre », pour 1 jour : 20 d.
Pour 1 « berdehauwere » et à son vallet : 15 s.
Pour mener par car bos et autre cose au vivier à Dickebusch : 31 s. 8 d.
Pour 1 vallet qui a wardé par nuit audit vivier : 8 s.
25 Pour kerkier cauch mené audit vivier : 14 d.
Somme pour ceste semaine : 12 lb. 9 s. 6 d.

- Item, le samedi veille saint Nicolay devant Noel : 5 décembre 1321
A 1 « steenhauwere », pour 4 jours : 7 s.
A 8 machons, cascun pour 4 jours : 56 s.
30 A 6 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours : 24 s.
A 2 foueurs, cascun pour 4 jours : 12 s.
A 3 broutiers, cascun pour 4 jours : 8 s. 4 d.
A Clay Dallin pour 102 visages de cauch, pour le voie de le maisoncele dou vivier : 5 lb. 19 s.

Item, audit Clay Dalfin pour 29 parpaines de cauch pour ledite voie :
38 s. 8 d.

Item, audit Clai Dalfin pour 21 capes de cauch pour ledite voie : 42 s.

A 5 carpentiers, les 3 pour 5 jour et les 2 pour 4 jours : 38 s. 4 d.

A 1 pere de « zagers », pour 2 jours : 6 s. 8 d. 5

A 1 « pijnre », pour 5 jours : 8 s. 4 d.

Pour traineir bos : 8 d.

A un homme qui a wardeit par nuit au vivier : 11 s.

Somme pour ceste semaine : 18 lb. 12 s.

12 décembre 1321

Item, le semmedi veille sainte Lussie : 10

A 2 maçons, caseun pour 6 jours : 20 s. 8 d.

A 3 vallès desdis machons, caseun pour 6 jours : 18 s.

Pour gaitier par nuit, pour les personnes : 6 s.

Pour pieres pour le quiminée pour le maisoncele dou vivier : 12 s.

A 5 carpentiers, les 3 pour 6 jours, et les 2 pour 5 jours et demi : 49 s. 15

Pour 1 « berdhauwere » : 7 s. 6 d.

Pour 1 « pijnre », pour 1 jour : 20 d.

Pour brikes en ceste semaine : 12 d.

Pour une carée de tieules pour couvrir : 5 s.

Pour 26 carées de pieres et de bos mener au vivier et remener : 57 s. 20

Somme pour ceste semaine : 8 lb. 15 s. 10 d.

19 décembre 1321

Item, le semedi devant le jour de Noel :

A 1 « steenhauwere », pour un jour : 20 d.

A 2 machons, l'un pour 5 jours, et le secont pour 4 jours : 15 s. 8 d.

A 2 vallès desdis machons, l'un pour 6 jours, et le secont pour 5 jours : 11 s. 25

A 4 carpentiers, les 3 pour 6 jours, et le quart pour 2 jours : 33 s. 4 d.

A Wautier Teims pour tous les fenestre fere en tasque de le maisoncele
dou vivier : 40 s.

A 2 placeurs, caseun pour 3 jours : 8 s.

A 2 vallès desdis placeurs, pour 3 jours : 5 s. 30

A 1 vallet, qui a wardeit par nuit au vivier : 4 s.

Pour 200 de stakes : 5 s. 4 d.

Pour 2000 claus : 6 s. 8 d.

Pour portage de cauch : 5 d.

Pour 12 carées de pierres et de bos mener au vivier et remener : 19 s.

Somme pour ceste semaine : 7 lb. 10 s. 1 d.

Item, le semmedi après le jour de Noel :

26 décembre 1321

8 Pour les despens de Jehan de Lo, de Jehan Bieseoud, mestre Crestien Seppin, mestre Michiel Vierin, Michiel Bigghe et Thiri Elye, et leur maisnies, fais au vivier pour acorder as boines gens des rentes, qui isent des terres en le pourchainte dou vivier : 5 lb. 4 s. 8 d.

10 Item, à maistre Crestien Seppin, en courtoisie, pour se paine et coust qu'il a eu en l'ouvrage doudit vivier : 40 lb.

Item, à maistre Michiel Vierin, en courtoisie, pour se paine et coust qu'il a eu en l'ouvrage doudit vivier : 30 lb.

Item, à Paesquin Lam pour sen service et paine qu'il ot pour recevoir cauch et autre cose : 50 s.

15 Somme : 75 lb. 14 s. 8 d.

Somme dusques chi pour ces 34 semaines deseure escrites : 5501 lb, 10 s. 6 d. 1 ob.

Somme de tout ce brief de tous les cous dou vivier : 6862 lb. 12 s. 8 d.

ANNEXE.

20

Relevé des créances de la Ville.

Rouleau en parchemin de 0^m75 × 0^m255, découpé en pointes en haut et en bas. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux (1). — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Lijste van het goedvinden van de stad van den 5^{en} Maerte 1321. Inkomen ende lasten van de stad. Loq^e 16, n^o 21^{bis}.*

25 C'est chou que on doit à le ville d'Ypre ou tans que cis bries fu escrits, liques fu escrits l'an de grace M. CCC et XXI, le venredi

5 mars 1322

(1) Voir DIERICK, *Inventaire*, I, n^o 355. Bien que la date de ce relevé — 5 mars 1322 — tombe dans l'exercice financier 1321-1322, nous le joignons au présent compte parce qu'il fut dressé par les trésoriers de l'année 1320-1321.

après les Brandons, 5 jors de march, auquel jour Jehan de Lo et Jehan Biezeboud contèrent delle année passée qu'il avoient esté tresoriers.

Eustasse Hauwel doit à le ville 100 lb. par., dont on a ses lettres parlans ou non Jehan Poivre, lesquelles lettres furent faites l'an de grace M. CC III^{xx} et XVI.

Item, messires Jehans Lauwars doit à le ville 100 lb. par., dont on a ses lettres, lesquelles furent faites l'an de grace M. CC III^{xx} et XI.

Item, messire Sohiers de Bailluel doit à le ville 275 lb. de par., dont on a ses lettres, lesquelles furent faites l'an de grace M. CC III^{xx} et III. 10

Item, messire Willame de Nivele, maistre Henri de Zantvorde et Henri de Zantvorde, fil Jehan de Zantvorde, doivent à le ville 200 d. d'or durs à le make, dont on a lettres faites l'an M. CCC et VII.

Item, messires de Flandres doit à le ville 1000 lb. de par., dont on a ses lettres, lesquels deniers on doit rabatre del avenant et quantité des 10,000 lb. 15 au tor. par an que li país de Flandres est tenus à monsigneur de Flandres [et ^a] à ses hoirs pour le transport de Lille, de Douway et de Betune, ausi avant qu'il venra sour le ville d'Ypre (*).

Item, si doit messires de Flandres à ledite ville 1200 lb. de par., à paier à le Paske qui sera l'an M. CCC et XXII, dont on a ses lettres et en wages ses 20 juwiaus (*).

Item, li euens de Namur doit à le ville 300 d. d'or.

Item, messires Guys, jadis fils au conte de Flandres, doit à le ville 1100 lb.

Item, Wautiers li Medem et demisele Sibile, se feme, doivent à le ville 10 lb. 10 s. de gros tor., dont on a lettres doudit Wautier et demisele Sibile, se feme, 25 lesquelles furent faites l'an M. CCC et XX.

Item, si doit Piere de Seurdon à le ville 24 s. de gros tor., pour 1 cheval qu'il achata à le ville.

Item, li veve Jehan le Vos doit 10 lb. de par.

Wautier Feiart doit 11 s. d'ostage des boursiers. 30

* *Mot oublié.*

(*) Voir DIEGERICK, *Inventaire*, I, n° 354.

(*) Voir ci-dessus, II, page 108.

Jehan ^a d'Audenarde doit 16 s. d'ostage des boursiers.

Gherard le Vraet doit 10 s. d'ostage des boursiers.

Clai de Zusele doit 6 marcs d'ostage delle nouvele rente sour l'Ypre.

Kateline de Douway doit 3 lb. 12 s. d'ostage d'une maisoncelle d'encosté le
8 porte de Commines. Fense delle Porte doit del autre maisoncelle d'encosté : 40 s.

Clai Wante doit pour li Bele de Zinnebeke : 5 lb. 12 s.

Jehan Dons, fil Jorge, doit de 2 ans des dras tains : 12 lb. 16 s.

Jake Loubas doit 6 lb. 8 s.

Jakeme Fierton doit 6 lb. 8 s.

10 Jehan Piet de Soille doit deseure chou que Lambert Belle rechut de 2 ans
des dras tains : 9 lb. 7 s.

Franse Bardone doit 6 lb. 8 s.

Jehan li Medem doit d'ostage delle porte de Commines : 48 s.

Coppin Speleman doit de bien vies : 4 lb. 16 s.

15 Jehan de Brouseles doit à le ville delle halle des pelletiers : 30 s.

Jehan de Hondinghem doit 6 lb. 8 s.

Pieres dou Moulin doit 6 lb. 8 s.

Willame ^b le Fevre doit 12 s. — Kateline de Houckere, 12 s. — Jehan de
der Harstrate, 12 s. — Griele de Warneston, 12 s. — Jehan Pereboem, 12 s.
20 — Kateline Meze, 12 s. — Griele Sansoens, 12 s. — Anès de Gort, 12 s. —
Willame de Boven, 12 s. — Jehan Lebbe, 12 s. — Gilles Clawart, 12 s. —
Griele de Paskendale, 12 s. — Steife Sutters, 12 s. — Jehan de Croec, 12 s.
— Bedde's Binders, 12 s. — Bouderi le Russe, 12 s.

« SNEDE. »

25 Willame ^c Drieu, Jehan Morstrate, Clai de Lensele : 30 s. — Cristian
Hannot, Clai de Marc, Jehan Bladelin, Cristian de den Dorne : 30 s. —
Coppin Pottin, Joris Pottin, Jehan de den Poele, Michiel de Hiert : 10 s. —
Mahieu de der Leine, Jehan de Witte, Wautier de Loeceitre, Gilles Mathieu :

^a Les prénoms depuis Jehan d'Audenarde jusqu'à Jehan de Houdinghem ne sont pas abrégés, et
30 quoiqu'au nominatif, ils sont écrits sans s.

^b Ici les prénoms sont abrégés. Néanmoins nous suivons l'orthographe précédemment adoptée par le
scribe.

^c Les prénoms sont parfois abrégés, parfois ils ne le sont pas.

30 s. — Martin de den Walle, Jehan de Clebbere, Canin de Vroede, Jehan Valke : 30 s.

DES BRISEURS DE LAINE.

Willaume Sparke, Kateline de Cupigghe : 40 s. — Cristine de Nieukerke, Cristine de der Niewerport : 40 s. — Lisebette de Poperinghe, Marote de Stalpigge : 40 s. — Jehan Debboud : 20 s. — Jehan de Lestemakers : 20 s., « vlashalle ».

C'est chou que Nicholes Scorebot et Wautier de Haringhes ont conté pour fautes ⁽¹⁾.

Wautier de Merchem doit 24 lb. 10 s. del upstal, dont on l'a à loy. 10
Lippin li Cauliers ^a doit 20 s., dont on l'a à loy.
Jehan de Marc, merchier, 20 s., dont on l'a à loy.
Henri de Douway, 40 s., dont on l'a à loy.
Michiel Brant doit 48 s., dont on l'a à loy.
Jakeme de Hondinghem doit 5 marcs et demi d'ostage, dont on l'a à loy. 15
Clai de Bambeke doit 7 marcs d'ostage, dont on l'a à loy.
Jehan Metterberst doit 44 s. d'ostage delle maisoncelle d'encosté le porte de Commines, dont on l'a à loy.
Le maison de Vullendijke est acquise à loy pour 7 lb. 18 d.
Item, 1 mesure est acquise à loy, gisans hors le Hanghewarporte. qui fu as 20 hoirs Thieri des Chans, pour 25 s.

Au dos, en écriture du XV^e siècle : Les debtes c'on doibt à la ville d'Ypre.

^a *Peut-être* li Tavliers.

(1) Ce sont les trésoriers de l'année 1319-1320, n° 31, II, p. 117.

Compte du 1^{er} novembre 1321 au 1^{er} novembre 1322.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. *Recettes* : 1^o *Recettes ordinaires* : 4545 liv. 16 s. 4 d.; 2^o *Recettes extraordinaires* : a) *Diverses*, 8884 liv. 11 s. 5 d.;
b) *Assises*, 14547 liv. Ensemble : 27977 liv. 7 s. 9 d. — B. *Dépenses* : 27977 liv. 7 s. 9 d.

II. *Comptes particuliers de recettes* : 1^o *Droits d'issue*, 53 liv. 3 s. 4 d.; 2^o *Acquisition de bourgeoisie*, 8 liv.; 3^o *Rappel de ban*, 6 liv.

III. *Comptes particuliers de dépenses* : 1^o *Brief des scerewetters*, 375 liv. 9 s. 8 d.; 2^o *Brief des coûts du Stacboem des portes du Temple et de Boesinghe*, 5118 liv. 6 s. 11 d.; 3^o *Indemnités payées par la Ville pour expropriations en vue de l'étang de Dickebusch ainsi que pour dommages causés par des travaux de fouage et différents autres travaux*, 589 liv. 3 s. 10 d.

I.

15

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1^m57 × 0^m25, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Dans la première feuille il y a quelques trous faits par les rongeurs et quelques taches d'humidité. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1321. Ontvang. 1-1.

20

A. — RECETTES.

1^o *Recettes ordinaires* :

C'est la rechote de Lambert Belle et de Andrieu des Chans, qu'il ont rechut pour le [ville] d'Ypre, l'an de grace M. CCC XXI, puis
TOME II.

31 octobre 1321 le semmedi velle delle Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie.

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires. Pour cet exercice, celles-ci s'élèvent à 4545 liv. 16 s. 4 d. : Somme de chou qui monte à le tresorie, 4545 lb. 16 s. 4 d.

2° Recettes extraordinaires :

a) Recettes diverses :

C'est la rechote des avandis tresoriers l'an devantdit, de ce qui ne monte mie à le tresorie.

Premierement, de Willame Pelegrim delle rechote qu'il a rechut des biens 10 qui sont passé par le pont delle « Steenstrate », par car et par chevaus : 5 lb.

Item, rechut de Franchois le Ghier delle rechote qu'il a rechut des biens qui sont passé par neef desous le pont delle « Steenstrate », rabatu 20 lb. de son salaire (1) : 159 lb. 12 d.

Item, rechut de bos, pieres, 1 pileir pour 1 petite maziere, sour laquelle 15 Jake Harkin a maisonnet, et pour grois vendu de chou qui demorra delle maison qui fu jadis Jehan de Nueveglise, qui fu estant à Saint-Nicholay, laquelle maison la ville fist achater et abatre, et en revendi chou que desoure est dit : 32 lb. 11 s. 4 d.

Item, rechut de Clai de Cassel pour vieses sois et cateus qu'il achata à 20 tresoriers, lesquelles sois et cateus furent estant sor le mesure, que Lambers li Russe soloit tenir delle ville : 4 lb.

Item, rechut pour 2 estaus delle « snede » de vies arrieraige, contenu en l'endenture faite par les tresoriers delle année devant ceste : 3 lb.

Item, rechut de Clai de Bambeke en rabat de 7 mars qu'il doit à le ville, 25 contenues en ledite endenture, ke on rechut delle formorture sa mere : 50 s.

Item, rechut delle veve Jehan le Vos pour son arrieraige contenu en ledite endenture : 10 lb.

(1) Voir ci-dessus, page 170, ainsi que DIEGERICK, *op. cit.*, I, n° 348, où le tarif des droits à percevoir est indiqué.

Item, rechut de Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, tresoriers l'an devant ceste année : 8651 lb. 7 s. 1 d.

Item, rechut de Lambert Crabbaen d'arrieraige qu'il dut des liches qu'il tint en chense, que Joris delle Nate avoit estant sour le tere delle ville : 17 lb. 3 s.

5 Somme : 8884 lb. 11 s. 5 d.

b) *Recette des assises :*

C'est chou ke li devantdit tresorier ont rechut des assises delle ville de ceste année.

Pour le détail de cette recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires, à la fin de cette publication. Cette recette, qui fut entièrement affermée, produisit cette année la somme de 14547 liv.

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute la rechote : 27977 lb. 7 s. 9 d.

B. — DÉPENSES.

15 Date des avantdis tresoriers.

Pour le brief delle rente hiritable : 207 lb. 17 s.

Pour le brief delle rente à vie : 1087 lb. 12 s. 2 d.

Pour le brief dou pardekin : 925 lb. 7 s. 1 d. 1 ob.

Pour le brief des cous fais par eschevin sour le halle et ailleurs aval le ville :
20 50 s. 10 d.

Pour le brief des presens : 498 lb. 9 s. 4 d.

Pour le brief dou solaire : 1225 lb. 19 s.

Pour le brief des cous fais en plait de crestienté : 17 lb. 10 s. 4 d.

Pour le brief dou commun ouvrage et l'estoffe : 1794 lb. 25 d. 1 ob.

25 Pour le brief des cous del Stacboem à le porte dou Temple, de Boesinghes et de ce qu'il i affiert : 5118 lb. 6 s. 11 d.

Pour le brief des diverses personnes : 16724 lb. 3 s. 3 d.

Pour le brief des esscerewetters : 375 lb. 9 s. 8 d.

Somme delle date : 27977 lb. 7 s. 9 d.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 1^m74 × 0^m26, composé de trois feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Issue. Rekeninghe van den ontfank van dit recht, beginnende Allerheiligen 1321. Loquet 16, 8 n° 32^{bis}. I-B.*

1° Droits d'issue :

31 octobre 1321 C'est chou que on a recheu des issues des bourgeois par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XXI, puis le semmedi velle de le Toussains en encha. 10

Premierement, ledit semmedi velle de le Toussains :

A^a Avezoete, veve Jehan de le Capele de Commines, de le fourmorture qui li eskey de le mort Jehan Maroie, jadis son frere : 9 s.

Item, à^a Crestien Jordaens et de Jehan Megoed de Poperinghes, de le formorture qui leur eskey de le mort Jehan Megoed, drapier : 13 s. 9 d. 1 ob. 15

Item, de Jehan Dankard de Longhemarke, de sa part d'une maison qu'il vendi à Ernoul le Pape : 7 d.

Item, de Mabile Naghelrinx, de le formorture qui li eskey de le mort Crestien Naghelrinc : 12 s.

Item, de Scier le Bleeke et de Maroie, se femme, d'une maison qu'il vendi- 20 rent à Lambert Belle, estant el « Scoutetenstrate » ; 8 s. 4 d.

Item, de Wautier Hove et se femme, qui vendirent 1 maison estant hors delle Steendamporte : 10 s. 9 d.

Item, de Jehan Kijts, Annès, se femme, de Hazebruec, et Crestiene's Moenex pour ledite Annès, de le formorture qui leur eskey de le mort Michiel le 25 Moinne : 7 s.

Item, de Robert Pieroet et de Willame David, de le quarte part de dette, et restor, et testament qui leur eskey de le mort Jehan Vivien, lequel restor, dette et testament li devantdis Jehans Vivien devoit : 12 s.

Item, de Jehan de Zudkerke, de Crestiene de Zudkerke, sa suer, de Jehan Bolle, Mahaut, se femme, et de Pieterkin, fil fu Willaume de Zudkerke, que les personnes dessusdites ont entrepris, de le formorture qui leur eskey de le mort Mahieu de Zudkerke : 60 s.

5 Item, de Jehan Bolle et de Mahaut, se femme, de le chiuncisme part d'une maison et de le moitiét de 5 cambres, estant à Saint-Piere en le Basse rue : 7 s. 6 d.

Item, de Jehan Cordewan de Poperinghes, de par Cateline, se femme, fille fu Valentin de Berghes d'Ypre, qu'il espousa à Poperinghes : 28 s.

10 Item, de Lambert Bloumart, fil Lambert, a clameit quite sa bourgoisie et a paiét d'issue : 42 s. 6 d.

Item, de Jehan Stert de Bailloel, d'une maison qu'il vendi à Pietre Massis, estant en le « Leckerstrate » sour le terre Jehan, fil Huon : 5 s. 3 d.

Item, de Jehan Maes et de Cateline Maes de Houtheem, d'une maison qu'il 15 vendirent à Pieron Raingher : 8 s. 6 d.

Item, de Jehan Blauvoet de Lo, de marc et demi par an qu'il vendi à France le Bruel, issant d'une maison qu'il a estant en le « Hontstrate » : 36 s.

Item, de Jehan Porters, de Jehan Norman, de Jehan l'Evesque et de Annès le Porters de Fourmezeles, de le formorture qui leur eskey de le mort Aelis 20 le Porters, femme fu Lambert le Leur : 12 s.

Item, de Jehan Vromoud, demourant à Malis, de le formorture qui li eskey de le mort Hannekin Vromoud : 5 s. 7 d. 1 ob.

Item, de Jehan Cruke, fil Jehan Cruke, de Tournay, de le moitiét d'une maison estant en le « Marestrate », qu'il ven li à Pierre de le Bouke : 3 s. 8 d.

25 Item, de Aely Mailles de Casseel, de le formorture qui li eskei de le mort Aelis, veve jadis Clai Ackard : 22 d. 1 ob.

Item, de Michiel Taets de Wormoud, foulon, de 2 cambres qu'il vendi à Pieron Braem, estant en le Noeve rue sour le tere de le ville : 19 d.

Item, de Pieron Salebeen et de Jehane, se femme, de le formorture qui leur 30 eskey de le mort Jehan Salebeen : 7 s.

Item, de Willame Ghelenzone de Fourmiseles, de 3 cambres qu'il vendi à Willame Denis : 8 s. 4 d.

Item, de Bauduin le Lonc de Chocx ^a d'aleis Berghes, pour le moitiét d'un molin qu'il vendi à Franse de Beifslare : 57 s.

^a Le texte porte : Cheex.

Item, de Jehan Everard, Willame Everard, de Wautier Tac et de Beatris Everards de Wijtscales, de le formorture qui leur eskey de le mort Alene Everards : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Weghervoet et de Lisebette, se femme : 3 s. 10 d.

Item, de Jakemon Tansiere de Ronc, de le formorture qui lui eskey de le mort Rogier Tansiere dit de Ronc, son frere fu : 7 s. 6 d.

Item, de Jakeme Bard de Merens, pour arieraige de le formorture qui lui eskey de le mort Aelis dou Vivier : 7 s.

Item, de Jehan Cruke de Tournai et d'Elie, se femme, qui vendirent à Pierre de le Bouke de pluseurs parchiaus : 6 s. 3 d. 10

Item, de Wautier Ingherije, de Michiel Ingherije et de Willame de le Haie, delle formorture qui leur eskey de le mort Kateline al Amour : 7 d.

Item, de Betermieu dou Pont et de Jehan Teest de Fourmezeles, de le formorture qui leur eskey de le mort Lisebette, femme fu Bauduin Alewartaels : 4 s. 6 d. 15

Item, de Jehan de Malines et de Simon de Malines, de le formorture qui leur eskei de le mort Griele, leur suer, femme fu Jake Brootgoets : 6 s. et 3 s. 8 d.

Item, de Jehan del Atrie de Rumelli-le-Conte, de Thomaes Busket de Regni, de Michiel le Wale de Bailloel, de le formorture qui leur eskey de le mort Jehan le Wale : 13 s. 9 d. 20

Item, de Jehan de le Mer de Steenwerke, pour le vendage d'une maison que Willame de Poeseke achata à lui, estant en le rue de Messines sour le tere del ospitael singneur Lambert Piet : 27 s. 7 d.

Item, de Thomaes Snouc, de Michiel de Woumes et de Jehan le Droghe, 25 delle formorture qui leur eskey de le mort Margrite, femme fu Henri le Blicc : 4 s. 6 d.

Item, de Michiel Wouterman, demourans en le terre de Marc, d'une cambre qu'il vendi à Jehan Hoste : 18 s.

Item, de Lisebette al Espée, de sa rente à vie que la ville li doit d'un an : 30 27 s. 8 d.

Item, des alens Jehan de Casseel, d'une maison qu'il vendirent à Clai le Lootghietere, estant en le « Zuudstrate » encontre le maison Nicaise le Sage : 60 s.

Item, à ^a Jake Boudri de Noevglize, de le formorture qui lui eskey de le mort Lisebette, se mere : 44 d.

Item, de demisele Avezoete Inghel, de Bauduin de Zuinarde et des enfans Simon le Ghuttere de Gand, de le formorture qui leur eskey de le mort ^s demisele Marie Bardonx, femme fu Michiel Scavin : 25 lb. 19 s. 5 d.

Somme : 55 lb. 3 s. 4 d.

2^o *Acquisition du droit de bourgeoisie :*

Ce sont cil qui ont acquis leur bourgeoisie par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an de grace M. CCC ^{31 octobre 1321}
10 et XXI, puis le semmedi velle de le Toussains en encha.

Primierement, le semmedi velle de le Toussains, Marie 's Jonghens de Dickemue acquist sa bourgeoisie par l'assent d'eschevins, de pure grace à le prijère de boine gent, et riens ne paia.

Item, le jour de Toussains, Flederijc de Parnau acquist sa bourgeoisie, et ^{1 novembre 1321}
15 paia 40 s. Tesmoins : Lambert Belle, Nicole Scorboot, Andrieu Anguille, Nicole del Angle et Michiel Dons.

Item, le semmedi devant le jour Nostre-Dame en march, Willame Parole ^{20 mars 1322}
acquist sa bourgeoisie par l'assent d'eschevins sans autre proeve, et paia 40 s.

Item, le merkesdi après le jour saint Martin le boillant, Jehan Plume, fil ^{7 juillet 1322}
20 Jehan Plume de Poperinghes, acquist sa bourgeoisie par l'assent d'eschevins, et paia 40 s.

Item, le jour saint Leurent. Jehan de Fourmezeles acquist sa bourgeoisie ^{10 août 1322}
del assent d'eschevin sans plus tesmoignage, et paia 40 s.

Somme : 8 lb.

25 3^o *Rappel de ban :*

Ce sont cil qui ont acquis leur loy par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXI,

* Lisez : de.

- 31 octobre 1321 puis le semmedi velle de le Toussains en encha, des bans dont il ont esté bannijs.
- 6 février 1322 Primierement, le semmedi après le jour Nostre-Dame de le Candeler, Hannin Hooft, tisseran, fil Jehan Hooft, acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an de tusement, et paia 60 s. 5
- 26 juin 1322 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Babtiste, Michiel li Rovere, fil Jehan, acquist se loy d'un ban dont il fu bannis de tel fait qu'il fist sour Willame Joris, tisseran, des plaies qu'il lui donna, desqueles il warist, ensi que lidis Michiel li Rovre dist, et paia 60 s.
- Somme : 6 lb. 10

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 2^m11 × 0^m26, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Rekening van scherewetters beginnende Allerheijligen 1321. Scherewetters. Loquet 27, n° 9. II-c.* 15

- 31 octobre 1321 C'est chou que on a paiét as scerewetters par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, trezoriers, l'an de grace M. CCC et XXI, puis le semmedi veille de le Toussains en encha. 20

Ce service de police comprend à l'ordinaire 7 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, payées par quinzaine, à raison de 10 liv. 5 s. tous ensemble. Il fut renforcé à plusieurs reprises, notamment :

- 5 décembre 1321 Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :
Item, à 33 personnes, qui furent mis avec les dessusdit scerewetters, cascun 25 pour 2 jours : 6 lb. 12 s.
- 27 février 1322 Item, le semedi après le jour saint Piere en fevrier, veille des Brandons :
Item, à 33 vallès, mis avec les desusdis scerewetters, pour 2 jours : 6 lb. 12 s.

- Item, le samedi 11 jour de march^a : 13 mars 1322
Item, à 53 vallès, mis avec les dessusdis scerewetters, pour 7 jour, pour le foire d'Ypre : 23 lb. 2 s.
- Item, le samedi après le jour Nostre-Dame en march : 27 mars 1322
5 Item, pour 20 vallès, mis avec les dessusdit scerewetters. en l'ocquison de cheus de Bruges qui chi furent pour leur pais⁽¹⁾, les 19 pour 4 jour, et le vintisme pour 2 jours : 7 lb. 16 s.
- Item, le samedi veille saint Marc : 24 avril 1322
Item, à 20 vallès, mis avec les dessusdit scerewetters, pour 1 jor : 40 s.
- 10 Item, le samedi velle Nostre-Dame en mi aoust : 14 août 1322
Item, à 10 vallès, mis as portes, pour ce que on josta pour 1 jour : 20 s.
- Item, le samedi après le Nostre-Dame en septembre : 11 septembre 1322
Item, à 53 personnes, mis avec les dessusdis scerewetters, quant li chaste-
15 telain d'Ypre et si compaignon joustèrent à Ypre, lesdites 53 personnes pour
3 jours : 15 lb. 18 s.
- Item, le samedi jour saint Denis : 9 octobre 1322
Item, à 113 vallès, mis avec les dessusdis scerewetters, et as portes, quant mesires de Flandres fu enterés à Ypre, les 60 pour 3 jours cascun, et 53 cascun pour 5 jours : 44 lb. 10 s⁽²⁾.
- 20 *Toutes ces dépenses, y jointes celles de l'eclairage pour toute l'année, et du chauffage du 7 novembre 1321 au 27 mars 1322, s'élevèrent à la somme de 375 liv. 9 s. 8 d.*

^a Le scribe a fait erreur ici. Il faut lire le 15^e jour de mars.

(1) Il s'agit sans nul doute de la paix à conclure entre la commune de Bruges d'une part, et quelques
25 habitants de cette ville, au nombre de vingt-sept, d'autre part, à la suite du meurtre de Jean de Suppere. Deux échevins d'Ypres, André Broederlam et Pierre Poivre, figurent au nombre des arbitres. *DISEZACK, Inventaire, VII, nos 2203 et 2204.*

(2) Robert de Béthune, inhumé au milieu du chœur de Saint-Martin, dont une fenêtre pleine est ornée d'une fresque commémorative.

2° *Le brief des coûts du « Stacboom » des portes du Temple et de Boesinghe* ⁽¹⁾ :

Rouleau original en parchemin de 5=91 × 0=26, composé de onze feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. Le premier feuillet est quelque peu abimé par les rongeurs et l'humidité. *Archives de la ville d'Ypres. 3 Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Rekening van de onkosten van den Staekboom (barriere) aen de Timpelpoorte, ten tijde van de tresoriers Lambrecht Belle en Andries des Chans (van Acker), zonder date doch anterior aen 't jaer 1503* ^(*). *Staekboom. Loquet 29, n° 16. II-B.* 10

Ce sont les cous dou « Stacboom » à le porte dou Temple, par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans.

mai 1522

Primierement, le semmedi jour de may :

A 11 machons. cascun pour 2 jours : 44 s.

A 5 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours, pour faire mortier : 35 s. 15

Pour mener 52,000 de brike à ledite porte dou Temple : 3 lb.

Pour portage de cauch à ledite porte : 19 s.

Pour 52 carées de savlon à ledite porte : 15 s.

Pour mener pieres et brike par car à ledite porte : 15 s.

Item, à Norhoud 3100 quariaus afforchiés de grès et 200 de wegghes : 20 32 lb. 18 s.

Item, à Norhoud pour taillier 10,900 et demi [quariaus de grès] ^a afforchiés : 19 lb. 3 s. 3 d.

Item, audit Norhoud pour taillier 1050 [quariaus de grès afforchiés] ^a, dont les 300 sont tailliés desquarié : 8 lb. 8 s. 25

Pour les foueurs, les buttiers, et pour les carettes . . . ^a, qui menèrent savlon pour ceste semaine : 15 lb. 11 d.

Item, paiét à Jehan Gruuge pour 4000 de quariaus de grès afforchiés, achetés à lui à Warneston : 17 lb.

^a *Trous faits par les rongeurs.* 30

(1) Ce rouleau n'est pas daté. Toutefois comme les trésoriers y mentionnés sont ceux de cette année et comme le montant de la dépense est inscrit parmi les « data », il nous est permis de l'attribuer au présent exercice. Voir ci-devant, page 255.

(*) *Sic.*

Item, paiét à Michiel Halline pour 40,000 de brike : 16 lb. 13 s. 6 d.

Item, paiét à Crestien le Portere pour 5000 quariaus afforchiés et pour 500 wegghes de grès : 57 lb. 10 s.

Item, paiét à frere Olivier Vierdinc 1275 quariaus afforchiés et 100 wegghes de grès : 10 lb. 10 s.

Item, pour 100 sas de cauch : 5 lb. 11 s. 1 d.

Item, pour le portage doudit cauch : 12 s.

Item, à Jehan le Quicke pour le voiture de 2000 quariaus afforchiés à amener de Warneston à Ypre : 5 lb.

10 Item, pour 104 rasieres de cauch : 4 lb. 14 s. 4 d.

Item, à Jehan, vallet jadis maistre Piere le Machon, pour . . .^a de cauch : 24 lb.

Item, à Rogier de Woumes pour 9 last de brike : 22 lb. 10 s.

Item, à Michiel Halline pour 40,000 de brike : 20 lb.

15 Item, à Gillon, fil Huon, pour 60,000 de brike : 20 lb.

Item, à Willame Kitre pour 20,000 de brike : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Martin le Portere pour 20,000 de brike : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Coppin Tache pour 120 rasieres de cauch : 5 lb. 8 s.

Item, à Jehan Gruuge pour 500 plate pieres de grès : 3 lb. 15 s.

20 Item, à Michiel Halline pour 25,000 de brike qu'il vendi à le ville : 14 lb.

Somme pour ceste semaine : 325 lb. 4 s. 7 d.

Item, le semmedi velle saint Nicholay en may :

8 mai 1522

A 3 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 12 machons, les 11 pour 6 jours, et le douzime pour 3 jours : 7 lb. 20 d.

25 A 13 vallès desdis machons, pour 6 jours : 4 lb. 11 s.

A Jehan Tache pour 6000 de brike : 7 lb. 17 s. 4 d.

A Clai Lettel pour mettre sus de le nef 22 last de brike : 27 s. 7 d.

Pour portage de cauch et pour le portage de 13 sas de « zaghelinghe » : 5 lb. 7 s.

30 Item, pour brouweter 115,000 de brike : 6 lb. 14 s.

A 1 carpentier, pour 6 jours : 12 s.

A Michiel Halline pour 56,000 de brike : 28 lb.

^a Trou fait par les rongeurs.

Item, audit Michiel Halline pour amener 40,000 de brike de Dickemue à Ypre, que li maistre achatèrent : 6 lb. 10 s.

Item, pour les foueurs, les buttiers, les cevaus et toutes manieres d'ouvriers païés par ensenges : 53 lb. 14 s. 3 d. 1 ob.

Somme pour ceste semaine : 123 lb. 33 d. 1 ob. 3

15 mai 1322

Item, le semmedi devant l'Assencion :

A 3 « steenhauwers », cascun pour 3 jours et demi : 35 s.

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 15 s.

A 14 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 18 s.

Pour portage de 300 et demi de cauch : 46 s. 8 d. 10

Pour brouweter 10 last et 2000 de brike et pieres de grès : 6 lb. 4 s. 4 d.

A 1 carpentier, pour 6 jours : 12 s.

A 2 perc de « zaghers », l'une pour 4 jours et demi, et le seconde pour 4 jours : 54 s. 8 d.

A Michiel Halline pour amener 4 last de brike de Dickemue à Ypre par 15 neef : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Michiel Halline pour 24,800 de brike, qu'il vendi à le ville : 12 lb. 8 s.

A Jehan, clerc jadis maistre Pierre le Machon, pour 100 de cauch : 4 lb. 8 s.

A Vinchent Willebant pour 1000 wegghes de grès, achaté à Warneston : 15 lb. 20

Pour amener de Warneston à Ypre 500 des dessusdis wegghes : 6 lb.

A Jehan le Quicke pour amener pieres de grès de Warneston à Ypre : 4 lb. 10 s.

Item, pour 154 hotes achatées à pluseurs personnes : 14 lb. 4 s. 8 d.

Item, pour les foueurs, les buttiers, les chevaus, de char et toutes manieres 25 d'ouvriers païés par ensenges : 283 lb. 15 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 372 lb. 5 s.

22 mai 1322

Item, le semmedi après le jour del Assencion :

A 5 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 51 s. 8 d.

A 18 machons, cascun pour 5 jours : 9 lb. 6 s. 30

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 3 lb. 5 s.

Pour le portage de 1020 sas de cauch : 6 lb. 17 s.

Pour brouweter 34,000 de brike, et pour 9000 de viese brike de le maison

qui fu Jehan de Noevglize, et mener grès de le halle dusques à le porte dou Temple : 4 lb 15 s. 4 d.

A 1 carpentier, pour 5 jours : 10 s.

A Michiel Hallinc pour 150,600 de brike, qu'il vendi et a livré à le ville :
s 75 lb. 15 s.

A Clai Lettel pour mettre sus delle nef 52 « ikinghen » de brike : 26 s.

A Willame Stierman pour 100 rasieres et 16 sas de cauch : 6 lb. 3 s.

Pour 24 hotes : 28 s.

A Jakeme le Vale pour amener 500 wegghes de grès de Warneston à Ypre :
10 5 lb. 5 s.

Item, à lui pour amener 2000 quariaus afforchiés de Warneston à Ypre :
8 lb. 10 s.

A Brixis Venant pour 500 plate pieres, qu'il a vendu et livré à le ville :
6 lb. 5 s.

15 Item, pour le voiture de 500 plate pieres que Norhoud fist amener de Warneston à Ypre : 40 s.

Item, pour les ouvreurs, foueurs, buttiers, cevaus et les autres païés par ensenges : 163 lb. 15 s.

A Jehan Tache pour 120 rasieres de cauch, qu'il a vendu et livré à le ville :
20 6 lb.

A Jehan Galbard pour 122 rasieres et demie de cauch : 6 lb. 2 s. 6 d.

A Willame Elyas pour 216 rasieres de cauch : 12 lb. 6 s. 6 d.

A Hannin Heinrije pour 120 rasieres de cauch : 6 lb.

A Willaume Ziele pour 245 rasieres de cauch : 11 lb. 19 s. 9 d.

25 A Ghis Pappin pour 120 rasieres de cauch : 5 lb. 13 s. 8 d.

A Coppin Tache pour 120 rasieres de cauch : 6 lb. 3 s.

Item, à Jehan Tache pour 240 rasieres de cauch : 12 lb.

A singneur Jehan Passcaris pour le maison de pierre, que le ville fist achater deriere Saint-Nicholay, qui jadis fu Jehan de Noevglize : 80 lb.

30 Somme pour ceste semaine : 445 lb. 15 s. 5 d.

Item, le semmedi velle de le Pentecouste :

A 7 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 4 lb. 4 s. 4 d.

A 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 9 s.

A 19 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 13 s.

A 1 carpentier, pour 6 jours : 12 s.
Pour portage de cauch de 400 sas à le porte dou Temple, et 300 sas en le halle, pour ce que on ne les puet metre à ledite porte : 4 lb. 13 s. 8 d.
Pour mener 100,000 de brike nouvele, et 29,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noevglize, et pieres de grès : 8 lb. 8 d. 3
A Clai Lettel pour mettre sus 9 last de brike : 11 s. 3 d.
A Pieron le Merseman pour descouvrir le maison, qui fu Jehan de Noevglize : 23 s.
A Michiel Hallinc pour 74,000 de brike, qu'il a vendu et livré à le ville : 35 lb. 3 s. 10
A Jehan Goetberec pour 29,100 de brike, qu'il a vendu et livré à ledite ville : 13 lb. 16 s. 5 d.
A Michiel le Vos pour 9,200 de brike, qu'il a vendu et livré à ledite ville : 4 lb. 5 s. 10 d.
Pour chivières en quoi on porte brike : 5 s. 15
Item, pour 32 hotes : 32 s.
Au carton del ospital singneur Lambert Piet pour amener de Warneston à Ypre 100 wegghe de grès : 20 s. 8 d.
Pour les autres ouvriers, foueurs, buttiers, cevaus, carettes, paiét par ensenghes : 262 lb. 15 s. 2 d. 20
Somme pour ceste semaine : 338 lb. 3 s.

5 juin 1322

Item, le semmedi velle de le Triniteit :
A 7 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 7 s. 8 d.
A 20 machons, cascun pour 4 jours et demi : 9 lb. 10 s. 4 d.
A 18 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 19 s. 25
Pour le portage de 590 sas de cauch à le porte dou Temple : 3 lb. 5 s.
Pour mener 55,000 de novele brike à ledite porte, et pour mener 13,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noevglize : 4 lb. 3 s. 8 d.
A Clai Lettel pour metre sus 7 last et demi de brike : 8 s.
A Brixis Venant pour 221 wegghe de grès achaté à lui à Warneston : 3 lb. 28 d. 30
Item, pour le voiture de 131 wegghe de grès à amener de Warneston à Ypre : 27 s. 3 d. 1 ob.

Item, audit Brixis pour 173 plate pieres achaté à lui et livré à Ypre sour son coust : 43 s. 9 d.

A 1 carpentier, pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d.

A Jehan Gruuge pour aidier à kerkier pieres à Warneston : 12 s.

8 A Michiel le Vos pour 10,200 de brike, qu'il vendi et a livré : 4 lb. 13 s. 2 d.

A Fenskin Lettel pour 4100 de brike, qu'il a vendu et livré : 38 s. 3 d.

A Jehan Goetberec pour 10,600 de brike, qu'il a vendu et livré : 5 lb. 8 d.

A Michiel Hallinc et à son compaignon pour le voiture de 44,000 de brike à amener de le maison Jehan Breus à Ypre : 8 lb. 12 s. 6 d.

10 A Henri Bauwin pour 13 hotes, qu'il a vendu et livré : 13 s.

Pour 1 chivière sour quoy on porte brike : 16 d.

As kerkemestres de Sainte-Crois pour 28,000 de brike, qu'il ont vendu et livré : 13 lb. 10 s. 8 d.

A Jehan de le Mote pour 53 aunes de canevaech pour couvrir les hotes, 15 telles, et pluseurs autres : 39 s. 9 d.

A Biatris Tensers pour 242 rasieres et demi de cauch, qu'elle a vendu et livré : 11 lb. 10 s. 3 d.

A Jehan Galmare pour 247 rasieres et demi de cauch, qu'il a vendu et livré : 11 lb. 13 s.

20 A Willaume Stierman pour 232 rasieres et demi de cauch : 11 lb. 12 s. 6 d.

A Willaume Ziele pour 112 rasieres et demi de cauch : 5 lb. 12 s. 6 d.

A Jehan Tache pour 118 rasieres et 3 havos de cauch : 5 lb. 18 s. 9 d.

A Coppin Tache pour 117 rasieres et demi de cauch : 5 lb. 8 s.

23 Pour tous les autres ouvriers, foueurs, buttiers, chevaus et carettes, païés par ensenges : 110 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

Somme pour ceste semaine : 232 lb. 3 s.

Item, le semmedi après le jour dou saint Sacrement :

A 6 « steenhauwers », cascade pour 5 jours : 62 s.

A 20 machons, cascade pour 5 jours : 10 lb. 4 s.

30 A 20 vallès desdis machons, cascade pour 5 jours : 5 lb. 13 s. 8 d.

Pour portage de 410 sas de cauch à le porte dou Temple. Item, en le halle, 90 sas : 4 lb. 8 d.

Pour brouweter brike 45,000 de nouvele. Item, 29,000 de le maison qui fu Jehan de Noevglize. Item, 7500 de viese brike de le maison qui fu demisele

12 juin 1322

Marie de Lo et autres personnes, laquelle fu estant ou Gardin, et 35 « varden » de pieres de grès mener de le halle à ledite porte dou Temple : 5 lb. 9 s. 4 d.

A 1 carpentier, pour 3 jours : 6 s.

Pour bos, dont on fist 1 gibet pour puissier eawe : 14 s.

A Jehan de le Mote pour 65 aunes de canevas, pour couvrir les hotes : 5 48 s. 9 d.

A Robert le Grave pour 40 sas de cauch : 46 s.

A Willaume Hughe pour 7 hotes : 12 s.

Item, pour tous les autres cous d'ouvriers, foueurs, buttiers, chevaus et carettes, païés par ensenges : 187 lb. 18 s. 10 d. 10

Item, à 2 de Courtray pour 227 rasieres et demie de cauch : 10 lb. 5 s.

Somme pour ceste semaine : 235 lb.

19 jurn 1322

Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste :

A 7 « steenhauwers », les 6 pour 6 jours, et le seetisme pour 1 jour : 76 s.

A 18 machons, cascun pour 6 jours : 10 lb. 12 s. 15

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 2 s.

Pour le portage de 280 sas de cauch à le porte dou Temple : 46 s. 8.

Item, pour brouweter 40,000 de novele brike, 48,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noevglize, 5500 de viese brike de le maison qui fu Jehan Coze ou Gardin, et pour grès brouweter de le halle à ledite porte : 6 lb. 20 14 s. 6 d.

Item, à Norhoud pour 500 boutiches de grès, qu'il vendi à le ville, tailliés : 16 lb. 5 s.

Item, audit Norhoud pour 983 quariaus de grès afforchiés tailliés : 10 lb. 11 s. 8 d. 25

Item, à le Blusch pour faire 50 hottes : 58 s. 4 d.

Item, pour le voiture de 7 « ikinghen » de brike, de cheus qui furent achaté à Rogier de Woemen : 4 lb. 11 s.

A Clai Lettel pour metre sus 28,000 de brike qui furent à Michiel Hallinc, et pour 7 « ikinghen » de brike qui furent à Rogier de Woemen : 7 s. 30

A demisele Marie de Lo pour 13,000 de viese brike de le maison estant ou Gardin, qui fu Jehan Cose : 5 lb. 10 s. 6 d.

A maistre Michiel Vierin pour abatre partie de le maison qui fu Jehan de Noveglize, en taske : 10 lb.

A Jehan Heinrije pour 110 rasieres de cauch : 5 lb. 4 s. 6 d.

Item, pour tous les autres cous d'ouvriers, foueurs, buttiers. chevaus et caretes, païés par ensenges : 195 lb. 10 s.

Somme pour ceste semaine : 280 lb. 9 s. 2 d.

5 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :

26 juin 1322

A 5 « steenhauwers », les 4 cascun pour 5 jours, et le chiuncisme pour 3 jors : 47 s. 8 d.

A 18 machons, cascun pour 5 jours : 9 lb. 5 s. 8 d.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 19 s. 4 d.

10 Pour portage de cauch de 400 sas porté à le porte dou Temple : 27 s.

Pour brouweter 34,000 de novele brike. Item, 46,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noevglize. Item, 6000 de viese brike achaté à Bram le Rike. Item, pour pieres de grès enmené de le halle à le porte dou Temple : 5 lb. 19 s. 1 d.

15 A Clai Lettel pour metre sus 6 « ykinghen » de brike : 3 s.

A Norhoud pour 105 planks de grès de 4 piés et demi de lonc : 21 lb. 4 s.

Item, à lui pour 250 wegghes de grès tailliés : 8 lb. 2 s. 6 d.

Item, à lui pour 1 lintel de grès, dont on fist 1 « suele » : 8 s.

Pour cordes, pour lines, et pour ce qui i affiert : 2 s. 6 d.

20 A 19 buttiers, qui portèrent brike : 15 s. 4 d.

Pour 24 journées de caretes, qui amenoient savlon : 3 lb. 4 s.

Item, pour plusieurs manouvriers, qui fisent beel tieules, qui portèrent et amenèrent ewe pour faire mortier, et pour tous autres ouvrages, lesqueles furent païés par ensenges : 14 lb. 10 s.

25 Somme pour ceste semaine, sans le taske : 72 lb. 8 s. 1 d.

Item, le semmedi velle saint Martin le boillant :

3 juillet 1322

A 8 « steenhauwers », les 6 pour 5 jours, et les autres 2 pour 4 jours : 78 s. 8 d.

A 18 machons, cascun pour 5 jours : 9 lb. 6 s.

30 A 16 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 19 s. 2 d.

Pour portage de cauch, 400 sas audit ouvrage : 66 s. 8 d.

Pour mener par brouwettes 31,000 de brike novele. Item, 21,500 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noevglize. Item, 3000 et demi cent de

viese brikes achatées à Braem le Rike, et pour mener grès de le halle audit ouvrage par 112 brouvettes : 4 lb. 10 s.

A Clai Lettel pour metre sus de le neef 10 « ikinghen » de brike : 5 s.

A Pieron le Provost pour le voiture de 14 « ikinghen » de brike par neef : 9 lb. 6 s. 5

A Lambert, fil Huon, pour estrain et fiens, dont on estoupa ou fondement : 6 s.

A Braem le Rike pour 9000 de viese brike, qu'il a vendu à le ville : 7 lb. 4 s.

A Lambert Belle pour 39,500 de viese grande brike, qu'il vendi à le ville, lesquelles vinrent de le maison qui jadis fu mousingneur Joffray, en le rue 10 d'Elverdinghe : 41 lb. 11 s.

Item, à Norhoud pour 1730 quariaus de grès afforchiés et tailliés : 18 lb. 12 s. 6 d.

Item, à lui pour 95 capes de grès de 3 piés tailliés : 13 lb.

Item, à Hannin Tache pour 94 sas de cauch : 5 lb. 6 s. 10 d. 15

Item, pour caretes, qui menèrent grès et noire terre, et pour aucuns manouvriers qui ont netiét viese brike et porté tere : 59 lb. 16 s.

Somme pour ceste semaine, sans le taske : 181 lb. 6 s. 10 d.

10 juillet 1322

Item, le semmedi après le jours saint Martin le boillant : 20

A 9 « steenhauwers », les 7 pour 6 jours, et les 2 pour 5 jours : 5 lb. 7 s.

A 20 machons, cascun pour 6 jours : 12 lb. 6 s. 8 d.

A 20 vallés desdis machons, cascun pour 6 jours : 7 lb.

Pour le portage de 300 sas de cauch, pris en le halle et à le maison Thier Elye : 50 s. 25

A 3 brouvetteurs, les 2 pour 6 jours, et le tierch pour 5 $\frac{1}{2}$ jours : 21 s. 2 d.

Pour brouweter 64,000 de novele brike al ouvrage de ledite porte : 74 s. 8 d.

Pour amener par neef 8 « ikinghen » de novele brike : 5 lb. 4 s.

Pour metre sus 9 « ikinghen » de brike : 4 s. 6 d.

A Hannin Tierin pour 4000 de brike, qu'il vendi à le ville : 40 s. 30

A Jehan Norhoud pour 459 wegghes de grès nient tailliés : 12 lb. 12 s.

Item, à lui pour 429 quariaus afforchiés nient tailliés : 77 s. 2 d.

Item, à Hannin Winnoc pour amener en taske, par car, novele brike delle maison Woutier de Woumen dusques al Cnoc : 6 lb. 10 s.

Pour les foueurs, manouvriers, carettes, et pour toutes manieres d'ouvriers,
païés par enseinges : 21 lb. 16 s. 11 d.

Somme pour ceste semaine : 84 lb. 4 s. 1 d.

Item, le semmedi devant le jour de le Maselaine :

17 juillet 1322

8 A 9 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 5 lb. 11 s.

A 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 11 s. 4 d.

A 22 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 14 s.

Pour le portage de 480 sas de cauch enporté de le halle en l'oeuvre, et pour
rekerkier cauch 150 sas en l'oeuvre : 4 lb. 7 s.

10 A 2 brouweteurs, pour 6 jours : 14 s.

Pour 16 brouwettes de grès à amener de le porte de Messines, et pour
brouweter 47,000 de novele brike : 58 s. 3 d.

A Clai Lettel pour metre sus 14 « ikinghen » de brike : 7 s.

Pour le voiture de mener par nef 8 « ikinghen » de brike : 5 lb. 7 s. 8 d.

15 A Hannin Galmare pour 4000 de brike amené de Noefport, qu'il vendi à le
ville : 40 s.

Item, à Clai Storem pour 10,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 4 lb. 6 s. 8 d.

Item, à Willaume le Sot pour 10,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 4 lb.
40 d.

20 Item, à Jehan Norhoud pour 32 quariaus de grès de 3 piés nient tailliés,
qu'il vendi à le ville : 64 s.

Item, à cheus qui ont puissiét l'ewe de le fossé de le « Tempelgracht » en le
ville, et pour tous les cous qui i afferent : 15 lb. 8 s. 4 d.

Item, pour tous les cous des carettes, des manouvriers, et toutes les personnes
25 païés par ensenges : 15 lb. 11 s. 2 d. 1 ob.

Somme pour ceste semaine : 85 lb. 3 s. 9 d. 1 ob., sans le tasque.

Item, le semmedi après le Maselaine, velle saint Cristoffle :

24 juillet 1322

A 9 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 5 lb. 9 s.

A 21 machon, cascun pour 6 jours : 12 lb. 19 s.

30 A 18 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 6 s.

Pour le portage de 300 sas de cauch : 49 s. 4 d.

Pour brouweter 64,000 de nouvele brike : 3 lb. 10 s.

A Clai Lettel pour metre sus 22 « ikinghen » : 11 s.

Pour amener par nef 9 « ikinghen » de le maison le Brois : 6 lb. 7 s.

Item, à Clai Stierman et à Thieri Goesin pour 9000 de brike, qu'il ont vendu à le ville : 3 lb. 15 s.

Item, à Michiel Mimeane ^a pour 3100 de brike, qu'il a vendu à le ville : 35 s. 6 d. 8

Item, à Willaume le Sot et à Pieron Voghelin pour 36,000 de brike, qu'il ont vendu à le ville : 15 lb.

Item, à Jehan le Dunder pour 120 rasieres de cauch : 6 lb.

Item, à Wautier de Haringhes pour 100 rasieres de cauch : 3 lb.

Item, à 5 carpentiers, les 4 cascun pour 5 jours et demi, et le chiuncisme ¹⁰ pour 4 jours : 55 s. 4 d.

A 1 « pinre », pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d.

A Jehan Norhoud pour 96 planks de grès de 4 piés : 19 lb. 4 s.

Item, audit Jehan Norhout pour 24 quariaus de 3 piés : 48 s.

Item, audit Jehan Norhoud pour 225 wegghes, dont li 100 fu tailliés : 6 lb. 15 15 s. 9 d.

Item, audit Jehan Norhoud pour 203 « platstene » : 50 s.

Item, audit Jehan pour 725 wegghes, dont les 400 sont tailliés, livré à le porte de Boesinghes : 24 lb. 18 s. 9 d.

Item, audit Jehan pour 3100 de quariaus et 69 quariaus afforchés de grès, ²⁰ 800 tailliés et livré à le porte de Boesinghes : 29 lb. 16 s.

Item, pour faire le treu en le masiere dou dam, entre le fossé delle « Templegracht » et le fossé le Conte parmi lequel l'ewe passe, dont lidite fossé de le « Templegracht » fu nijés et fu fais en taske : 36 s.

Item, pour tous foueurs, buttiers, chevaux, et caretes, et les manouvriers, ²⁵ païés par ensenges : 34 lb. 5 s. 6 d.

Somme pour ceste semaine sans le taske : 190 lb. 16 s. 6 d.

31 juillet 1322

Item, le semmedi velle saint Piere entrant aoust :

A 11 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 15 s. 8 d.

A 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 11 s. 4 d. 30

A 23 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 8 lb. 12 s.

Pour le portage de 250 sas de cauch à le porte dou Temple : 37 s. 6 d.

^a Lecture douteuse.

Pour brouweter 68,000 de brike, et pour 40 brouwetées de grès : 4 lb. 14 s. 4 d.

A Clai Lettel pour metre sus 15 « ikinghen » de brike : 7 s. 6 d.

Pour amener par nef 8 « ikinghen » de brike de Dickemue à Ypre : 5 lb. 8 s. 11 d.

Pour 5 carpentiers, les 3 casun pour 5 jours et demi, et les autres 2 casun pour 3 jours et demi : 51 s. 4 d.

A 2 « pinres », l'un pour 5 jours et demi, et le second pour 3 jours : 15 s. 4 d.

Item, à Clai le Baets pour cauch, qu'il vendi à le ville : 12 lb. 12 s.

10 Item, à Coppin Tache pour 99 sas de cauch : 7 lb. 8 s. 6 d.

Item, à Willaume Elias pour 60 sas de cauch : 4 lb. 10 s.

Item, pour tous les cous, foueurs, buttiers, chevaux, carettes et les manouvriers, païés par enseignes, sans le taske : 34 lb. 7 s. 4 d.

Item, à Hannin dou Dam et as ses compaignons pour le taske, qu'il present 15 à le ville, del Goesdam et de chou qui i affiert fourir : 700 lb.

Somme pour ceste semaine : 805 lb. 3 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust :

7 août 1822

A 10 « steenhauwers », les 9 pour 6 jours, et le disime pour 3 jours : 5 lb. 17 s.

20 A 18 machons, les 16 pour 6 jours, et les 2 pour 5 jours casun : 10 lb. 18 s.

A 19 vallès desdis machons, casun pour 6 jours : 6 lb. 13 s.

Pour amener 11 « ikinghen » de brike de Dickemue à Ypre : 7 lb. 8 s. 4 d.

Pour le portage de 200 sas de cauch de le maison Clai le Baits, et 20 sas delle halle à le porte de Boesinghes. Item, pour 3 « ikinghen » de cauch porté 25 sus de le neef : 3 lb. 6 d.

Pour brouweter 40,000 de brike et 35 brouwettes de pieres de grès : 54 s. 11 d.

A Clai Lettel pour metre sus 11 « ikinghen » de brike : 6 s.

Pour 2 heies pour les « cauchieders » : 8 s.

30 A Willaume Carlin pour 188 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 14 lb. 2 s.

A 5 carpentiers, les 4 casun pour 5 jours et demi, et le chincisme pour 5 jours : 55 s. 4 d.

A 1 « pinre », pour 4 jours : 8 s.

A 2 pere de « zaghers », casun pour 2 jours et demi : 10 s. 8 d.

A Jehan Norhoud pour 8620 quariaus afforchiés pour le cauchie hors le porte dou Temple : 34 lb. 8 s.

Item, à lui pour 13 quariaus de grès de 3 piés : 26 s.

Item, à lui pour 300 « platstene » : 3 lb. 15 s.

Item, à lui pour 1 linteel de grès : 12 s.

5

Item, à Jehan le Machon pour 2 linteus de grès : 30 s

A Pieron le Hauwere pour 85 carées de savlon : 21 s. 3 d.

Item, à lui pour mener bos et pieres, et trainer : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Lammin Danin pour 100 de « platestene », qu'il vendi et livra à le ville : 22 s.

10

Item, as kercestres dou Briel pour 1200 quariaus de grès afforchiés et 7 wegghes : 10 lb. 19 s. 6 d.

Item, à Jehan Cophol pour 100,000 de brike, qu'il vendi à le ville et livra : 25 lb. 10 s.

Item, pour les cous, foueurs, buttiers, carettes, cevaus et les manouvriers, 15 païés par ensenges : 148 lb. 11 s. 2 d.

Somme pour ceste semaine : 288 lb. 10 s.

14 aout 1322

Item, le semmedi velle Nostre-Dame en mi aoust :

A 9 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 7 s.

A 19 machons, cascun pour 4 jours et demi : 9 lb. 3 s. 8 d.

20

A 22 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 6 lb. 12 d.

Pour brouweter 16,000 de brike, et pour 14 brouwettes de grès : 22 s

Pour portage de 120 sas de cauch à le porte de Boesinghes : 20 s.

Pour 91 carées de savlon pour les machons : 22 s. 9 d.

Pour mener pieres de grès, bos et ais, et trainer à le porte de Boesinghes : 46 s. 25

A Jehan Norhoud pour 1023 doubles quariaus de grès pour les cauchies hors le porte dou Temple : 4 lb. 2 s.

Item, à lui pour 1450 quariaus afforchiés pour le cauchie : 11 lb. 12 s.

Item, pour 62 plankes de grès de 4 piés : 12 lb.

Item, à lui pour 12 quariaus de 3 piés : 24 s.

30

Item, pour 25 aunes de canevacch : 18 s. 9 d.

Item, à 1 homme, en le halle, pour 3 bastieres : 18 s.

A Coppin Tache pour 100 rasieres de cauch, qu'il vendi à le ville : 6 lb

Item, pour tous les cous des carettes à savlon, les foueurs, les buttiers et

pour tous les manouvriers qui ont foui et porté les notes au Briel en l'Ypre, devant le Crane et à le porte de Boesinghes, païés par ensenges : 56 lb. 18 s.

Somme pour ceste semaine : 143 lb. 15 s. 2 d.

Item, le semmedi devant le saint Betremieu :

21 août 1322

5 A 9 « steenhauwers », les 8 pour 5 jours et demi, et le noevime pour 4 jours : 4 lb. 19 s.

A 18 machons, à le porte de Boesinghes, cascun pour 5 $\frac{1}{2}$ jours : 10 lb. 6 s.

A 19 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours et demi : 6 lb. 6 s. 8 d.

10 Pour faire le cauchie et le weis à le porte dou Temple, en taske par verghes, dont il i a 118 verghes, cousta le verghe à faire 4 s., monte : 23 lb. 12 s.

Pour brouweter 12 brouwettes de grès de le porte de Commines à le porte de Boesinghes : 3 s.

Pour le portage de 700 de cauch, dont les 300 furent mis en le halle, et l'autre fu porté à le porte de Boesinghes : 63 s. 10 d.

15 A Jehan Cousin pour 20,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 8 lb.

Item, audit Jehan pour amener par nef de Dickemue à Ypre 7 « ikinghen » de brike : 4 lb. 13 s. 4 d.

A Pieron le Provost pour amener par nef 5 « ikinghen » de brike, de le maison Jehan li Roos à Ypre : 3 lb. 15 s.

20 A Clai Lettel pour metre sus 19 « ikinghen » de brike : 9 s. 6 d.

A Braem Mauwerin pour 25 « plaetstene », qu'il vendi à le ville : 23 s.

A Brixis pour 200 « plaetstene », qu'il vendi à le ville : 54 s.

Item, à lui pour 4500, mains 21, doubles quariaus pour le cauchie : 8 lb. 14 s.

25 Item, à lui pour le voiture desdis quariaus d'amener de Warneston à Ypre : 8 lb. 18 s. 6 d.

Item, audit Brixis pour 975 quariaus afforchés : 3 lb. 16 s.

Item, pour le voiture desdis quariaus afforchés : 3 lb. 18 s.

A Jehan Norhoud pour 4200 doubles quariaus livré à Ypre : 16 lb. 16 s.

Item, à lui pour 13 quariaus de grès de 3 piés : 26 s.

30 Item, à lui pour 5 plankes de 4 piés : 20 s.

A Jehan le Dunder pour 115 sas de cauch, qu'il vendi à le ville : 7 lb. 15 d.

A Coppin Tache pour 201 sac de cauch, qu'il vendi à le ville : 14 lb. 11 s. 4 d.

A Willaume Elyas pour 274 sas de cauch, qu'il vendi à le ville : 19 lb. 17 s. 4 d.

Pour savlon à Pieron le Hauwere, de 127 carées : 51 s. 9 d.
Item, à lui pour mener et trainier bos et pieres : 27 s. 8 d.
A Jehan de le Mote pour 100 aunes de canevaech : 75 s.
A Michiel Bigghe pour mesurer le cauchie dehors le porte dou Temple faite
par taske, si que dit est : 4 s. 5
Pour les cous maistre Crestien Seppin qu'il fist à Warneston, par 1 jour,
pour acheter pieres : 6 s.
Item, pour tous les foueurs et les buttiers à le porte de Boesinghes et en
l'Ypre, païés par ensenges : 76 lb. 13 s. 6 d.
Somme pour ceste semaine : 239 lb. 3 s. 8 d. 10

28 août 1322

Item, le semmedi velle saint Jehan decolacic :
A 9 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 7 s.
A 16 machons, cascun pour 4 jours et demi : 7 lb. 14 s. 8 d.
A 16 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 8 s.
Pour brouweter 16,000 de brike et 4 brouwetées de grès : 31 s. 4 d. 15
Pour le portage de 300 de cauch, dont les 200 furent mis en le halle et le
tierch 100 à le porte de Boesinghes : 22 s. 2 d.
A Jehan Cousin pour amener 2 « ikinghen » de brike de Dickemue à Ypre :
26 s. 8 d.
A Clai Lettel pour metre sus 3 « ikinghen » de brike : 18 d. 20
Pour 5 carettes louwées par journées, qui maintent terre et savlon, cascun
pour 4 jours et demi : 3 lb. 20 d.
A Brixis Venant pour 50 quariaus de 3 piés : 4 lb. 13 s. 10 d.
A Willaume Elyas pour 250 rasieres de cauch, qu'il a vendu à le ville :
14 lb. 10 s. 25
Item, pour tous les foueurs et les buttiers à le porte de Bocsinghes et en
l'Ypre, païés par ensenges : 64 lb.
Somme pour ceste semaine : 406 lb. 18 s. 10 d.

4 septembre 1322

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en septembre :
A 10 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 16 s. 8 d. 30
A 20 machons, cascun pour 5 jours et demi : 11 lb. 11 s. 4 d.
A 18 vallès desdis machons, cascun pour 5 $\frac{1}{2}$ jours : 6 lb.
Pour brouweter 52,000 de brike et 14 brouwetées de grès : 47 s.

Pour le portage de 170 sas de cauch : 21 s.

A Pieron le Provost pour le voiture de 3 « ikinghen » de brike, amené dou Noveel dam à Ypre : 45 s.

A Jehan Cousin pour le voiture de 2 « ikinghen » de brike, amené de Dickemue à Ypre : 26 s. 8 d.

A Clai Lettel pour metre sus 2 « ikinghen » de brike : 2 s.

A 5 caretes, qui ont mené tere es liches Nicole del Angle, là on avoit pris « zaden » et ailleurs, les 4 pour 5 jours et demi, et le chiuncisme pour 4 jours : 3 lb. 12 s. 4 d.

10 A Michiel Lettel pour 50,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 21 lb. 13 s. 4 d.

A Jehan le Broys pour 50,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 13 lb. 17 s. 6 d.

A Willaume Elyas pour 50 rasieres de cauch, qu'il a vendu à le ville : 58 s.

Item, audit Jehan Brois pour 100,000 de brike, qu'il a vendu et livré à le ville : 28 lb. 10 s.

15 A Jakeme Tache pour 105 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 7 lb. 9 s. 8 d.

A Jehan Norhoud pour 300 quariaus de grès afforchiés, qu'il a vendu à le ville : 54 s.

Item, à lui pour 1400 doubles quariaus pour les cauchies : 5 lb. 12 s.

Item, à lui pour 220 wegghes : 6 lb. 12 d.

20 Item, à lui pour 4 plankes de grès de 4 piés de lonc : 16 s.

A Brixis Venant pour 100 quariaus afforchiés : 18 s.

Item, pour tous les foueurs, les buttiers, et tous les autres manouvriers, païés par ensenges, et pour pluseurs qui demorèrent ariere en le semaine devant : 69 lb. 15 s.

25 Somme pour ceste semaine : 194 lb. 6 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en septembre :

11 septembre 1392

A 11 « steenhauwers », les 6 pour 4 jours et demi, et les 5 cascun pour 3 jours et deux demi jours : 5 lb. 3 s.

A 16 machons, cascun pour 3 jours et deux demi jours : 7 lb. 4 s.

30 A 15 vallès desdis machons, cascun pour 3 jours et 2 demi jors : 3 lb. 17 s. 6 d.

Pour brouweter 44,000 de brike : 36 s. 8 d.

A Coppin Tache pour 85 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 6 lb. 12 d.

Item, à lui pour 20 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 28 s. 6 d.

A Pieron le Provost pour 15,000 de brike, qu'il a vendu à le ville : 6 lb.

Item, à Jehan Cousin pour 25,000 de brike, qu'il a vendu à le ville : 10 lb.

A Clai Lettel pour metre sus 6 « ikinghen » de brike : 5 s.

A Jehan Norhoud pour 200 wegghes de grès tailliés : 6 lb. 10 s.

Item, à lui pour 1000 quariaus afforchiés, dont les 700 furent tailliés : 8
10 lb. 4 s. 6 d.

Item, à lui pour 100 de plate pierre : 27 s.

A Hannin Gruuge pour service qu'il a fait à le ville à Warneston pour
aidier à kerkier pieres de grès : 6 s.

Item, pour savlon pour les machons dehors le porte de Boesinghes : 20 s. 10

Somme pour ceste semaine : 61 lb. 14 d.

18 septembre 1322

Item, le semmedi après le jour sainte Crois :

A 6 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 10 s.

A 10 machons, cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 16 s. 8 d.

A 12 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 15

Pour brouweter 55,000 de brike : 46 s. 3 d.

Pour le portage de 200 sas de cauch : 53 s. 4 d.

A Jehan le Brois pour 50,000 de brike, qu'il a vendu à le ville : 13 lb.
17 s. 6 d.

A Jehan Norhoud pour 190 wegghes de grès : 5 lb. 4 s. 20

Item, à lui pour 800 quariaus afforchiés nient tailliés : 7 lb. 4 s.

Item, à lui pour 100 de plate pierre : 27 s.

A Jehan de le Mote pour 50 aunes de canevaech : 37 s. 6 d.

A Piere Malroet pour ostage de ce qu'il souffri à metre cauch et pierre en se
maison : 24 s. 25

Item, pour tous les foueurs, buttiers et autres ouvriers qui ont fouy en
l'Ypre, al overdrach dou Briel et al overdrach de Perch, païés par enseignes :
88 lb. 9 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 136 lb. 9 s. 6 d.

25 septembre 1322

Le semmedi devant le jour saint Remi :

A 2 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 19 s. 4 d. 30

A 10 machons, cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 6 s. 8 d.

A 9 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 49 s. 6 d.

Pour brouweter 8000 de brike : 5 s. 4 d.

A Pieron le Hauwere pour 40 carées de savlon : 10 s.

Item, pour portage de 56 sas de cauch : 9 s. 4 d.

Pour 1 cauderon louwé, et pour l'empiranche : 2 s.

8 A Jehan Norhoud pour 50 weggles de grès : 27 s. 6 d.

Item, à lui pour 100 de plate pierre : 27 s.

Pour tous les foueurs, les buttiers, qui ont fouy en l'Ypre et porté oudit fouage, et pour tout ce qui i affiert : 121 lb. 17 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 133 lb. 14 s.

10 Item, le semmedi après le jour saint Remi :

2 octobre 1322

A 1 « steenhauwere », pour 4 jours et 2 demi jours : 11 s.

A 5 machons, pour 4 jours et 2 demi jours cascun : 55 s.

A 6 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et 2 demi jors : 38 s.

15 Item, à Jehan Norhoud pour 85 planks de grès, pour couvrir le muur de hors le porte de Boesinghes, dont les 4 furent mis en l'œuvre : 17 lb.

Item, pour pluseurs foueurs, buttiers, caretes, chevaus et autres manouvriers pour le nouvel vivier à Dickebusch, as overdraghes en l'Ypre et ailleurs, païés par enseignes : 31 lb. 18 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 54 lb. 28 d.

20 Somme de tout ce brief : 5118 lb. 6 s. 11 d.

3^o Indemnités payées par la Ville pour expropriations en vue de l'étang de Dickebusch ainsi que pour dommages causés par des travaux de fouage et différents autres travaux ^a :

25

Rouleau original en parchemin de 2^m86 × 0^m21, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Les deux premières feuilles ont été fortement entamées au côté gauche par les rongeurs. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1321. 11-A

A. *Élargissement du rivier de Dickebusch :*

50 C'est la quantité del yretage [. . . pris par le tans Lambert Belle]

^a Ce compte n'est pas porté séparément en data, il doit donc être compris dans le rouleau des Diverses personnes ou dans le Commun brief, qui sont tous deux perdus.

et Andrieu des Chans, tresoriers, . . . [as diverses] personnes pour
eslargier . . . [le nouvel vivier à] . . . Dickebusch ⁽¹⁾.

De Lammin le . . . 30 s. les . . .

Item, de Wautier . . . et 15 s. Somme : 13 lb. 1 . . .

Item, de Lauwerin Gherard, 1 mesure 39 verghes . . . 8

Item, de Lammin le Queke, 1 mesure et 73 verghes . . . 10 s. et 4 d.

Item, de le suer Hannin du Pré, 1 line 3 verghes . . .

Item, de Allenc du Pré, 2 lines 3 verghes . . .

Item, de Hannin du Pré, $\frac{1}{2}$ mesure et 1 verghe . . . deus 6 lb. 6 s.

Item, de Willaume de le Hille, 57 . . . 10

Item, de Crestiene Bruns, 2 lines 12 verghes m. . . Somme : 8 lb. 13 s. 3 d.

Item, de Griele Bruns, 2 lines et 10 verghes, prisiét le mesure 11 d.

[Somme :] 9 lb. 12 s. 9 d.

Item, de Mabe Winterigghe, $\frac{1}{2}$ mesure et 25 verghes, prisiét le mesure 11 . . .
Somme : 8 lb. 15

Item, de Willaume de Berghes, 2 lines et 45 verghes, prisiét le [mesure]
6 d. Somme : 11 lb. et 15 s.

Item, de Willaume de le Hille, $\frac{1}{2}$ mesure et 13 verghes . . . Somme : 7 lb.
16 s.

Item, de Mabe le Winterigghe, $\frac{1}{2}$ mesure et 33 verghes, prisiét 11 d. 1 ob. 20
. . . 15 s. et 4 d.

Item, de Lammin Queke, $\frac{1}{2}$ mesure et 37 verghes, prisiét 11 d. 1 ob. Item,
. . . deus : 10 lb. 2 s.

Item, de Jehan Spinthovet, 2 lines et 65 verghes. Item, d'un autre parcheel,
2 lines 57 verghes, prisiét le mesure 11 d. 1 ob. Item, de damage, 11 s. Somme 25
de tout : 24 lb. 15 s.

Item, de Lammin Queke, 2 lines 57 verghes, prisiét 11 d. 1 ob. Item, 5 s.
d'iritage . . .

Item, de Lammin le Queke, 1 line et 10 verghes, prisiét le mesure 11 d.
1 ob. Item, de . . . Somme de tout : 17 lb. 17 s. 30

Item, de Marote de le Broeke, 11 verghes, prisiét 15 d. Somme : 13 s. . . .

Item, de Lammin Queke, 25 verghes, prisiét 13 d. Somme : 26 s.

⁽¹⁾ Sur l'étang de Dickebusch, creusé en vue de fournir de l'eau à la ville, voir DIEGERICK, *Inven-
taire*, I, n^{os} 343, 354, 358, 359, 367, 374, et VII, n^o 2201. Également E. DE SAGER, *Notice*, p. 27.

Item, de Willaume de Berghes, 1 line et 26 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage . . .

Item, de Spinhooft, 11 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 12 d. Somme : . . .

8 Item, de Mabe le Winterigghe, 16 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 12 d. Somme : 17 s.

Item, de Belikin le Winterigghe, 3 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Somme : 3 s. Solutum à sa serour.

Item, de Crestienekin le Winterigghe, 58 verghes, prisiét 12 d. Item, de 10 damage . . . Kerstienekin le Winterigghe, 4 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Somme : 4 lb. 12 . . .

Item, de Willaume de le Hille, 83 verghes, prisiét 11 d. Item, de damage . . .

Item, de Allene du Pré, 60 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage de bos et de . . . 3 lb. 15 s.

15 Item, de Willaume de Berghes, 46 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage de bos . . . , dont damage dore en avant, 40 s. Somme : 4 lb. 7 s. 11 d.

Item, de Henri du Pré, 29 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 8 s. Somme : 38 s. 2 d.

Item, de Jehan Spinhooft, 50 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 8 s. 20 Somme : 39 s. 2 d.

Item, de Jehan le Termere, $\frac{1}{2}$ mesure et 30 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 11 . . . 19 s. 9 d.

Item, de Willaume de le Hille, 46 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de Willaume de le Hille, 5 lines . . . prisiét 12 d. Item, de damage, 23 s. Item, 25 de Willaume de le Hille, 1 line 24 verghes, prisiét 24 . . . Item, de damage de sen pré, 4 $\frac{1}{2}$ lb. Somme de ces parchiaus : 45 lb. 12 s. 6 d.

Item, de Coppin Goudinhar, 82 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 5 s. Somme : 4 lb. 3 s. 9 d.

Item, de Willaume de le Hille, $\frac{1}{2}$ mesure et 42 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. 30 Item, de damage, 20 s. Somme : 10 lb. 12 s.

Item, de Marote Bruns, 47 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 7 s. Somme : 59 s.

Item, de Crestiene Bruns, 39 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 7 s. Somme : 46 s. . . .

Item, de Crestiene Lauwerins, 2 lines et 19 verghes, prisiét 12 d. 1 ob.
Item, de damage, 36 s. Somme : 12 lb. 15 s.

Item, de Willaume le Backere, 18 verghes, prisiét 13 d. De damage, 12 s.
Somme : 30 s. 9 d.

Item, de Lippin Melevede, 11 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 10 s. s
Somme : 21 s. 5 d.

Item, de Grielekin Melevede, 7 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 6 s.
Somme : 13 s. 3 d.

Item, de Crestiene Melevede, 6 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 8 s.
Somme : 14 s. 3 d.

Item, de Willaume Melevede, 52 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage de
bos et de blé, 40 s. Somme : 4 lb. 14 s. 1 d.

Item, de Pastenake, 8 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 12 d. Somme :
12 s. 6 d.

Item, de Willaume de le Hille, 27 verghes, prisiét 17 d. Item, de damage, 15
12 d. Somme : 37 s. 9 d.

Item, de Gillekin de Slipen, 55 verghes, prisiét 17 d. Item, de damage, 12 s.
Somme : 59 s. 7 d.

Item, de Willaume de le Hille, 53 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage,
30 s. Somme : 4 lb. 10 s.

Item, Kerstine Lauwerins, 45 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 16 s.
Somme : 59 s. 2 d.

Item, de Henri Hanneet, $\frac{1}{2}$ mesure, prisiét 20 d. Item, de damage, 3 lb.
Somme : 16 lb. 13 s. 7 d.

Item, de Crestiene Lauwerins, $7\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 20 d. Item, de damage, 25
3 s. Somme : 15 s.

Item, de Willaume de le Hille, $4\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 20 d. Item, de damage
de se maison, 30 s. Somme : 37 s. 2 d.

Item, de Gille de Slipen, 83 verghes, et Bacs Ingelbrechts, prisiét 25 d.
Item, de damage de se maison et du jardin, 10 lb. Item, de messaise, 40 s. 30
Somme : 20 lb. 6 s.

Item, de Gille de Slipen, $5\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 11 d.
Somme : 6 s. 3 d.

Item, de Willaume de le Hille, 5 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage,
12 d. Somme : 5 s. 9 d.

- Item, de Willaume de le Hille, 4 verghes, prisiét 18 d. le verghe. Somme : 6 s.
- Item, de Kerstiene Hanneets, 11 verghes, prisiét 18 d. le verghe. Somme : 16 s. 6 d.
- 8 Item, de Jehan Alebast, $5\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. le verghe. Somme : 8 s. 3 d.
- Item, de Wautier Moreel, 8 verghes, prisiét 18 d. Somme : 12 s. Solutum à Jehan le Termere.
- Item, de Rollant Abraem, 30 verghes, prisiét 18 d. Somme : 43 s. Solutum à Michiel Bastiaen.
- 10 Item, de Brixis Bastiaen, $10\frac{1}{4}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 15 s. 9 d., as filastres.
- Item, de Willaume Pastenake, $7\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 11 s. 3 d.
- Item, de Jehan Halebast, $8\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 12 s. 9.
- Item, de Michiel Bastiaen, $41\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 3 lb. 27 d.
- 15 Item, de Jehan Hoet, 33 [verghes], prisiét 18 d. Somme : 49 s. 6 d.
- Item, de Jehan le Termere, 58 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 22 s. Somme : 5 lb. 9 s,
- Item, de Lippin Melevede, de damage de sen pré : 20 s.
- Item, de Willaume de le Hille, de damage, 3 s., et si n'ara jamais de nul
- 20 damage.
- Item, de Willaume le Backere et ses enfans, de damage, 50 s., et jamais riens avoit de damage.
- Item, de Griele Bruns, 52 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage. 8 s. Somme : 4 lb. 6 s.
- 25 Item, de Jehan le Termere, 5 verghes, prisiét 18 d. Somme : 7 s. 6 d. Solutum à Jehan le Puud.
- Item, de Rollant Abraem^a, 68 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 3 s. Somme : 3 lb. 7 s., ses fillastres.
- Item, de Jehan de Hondingheem, 64 verghes, prisiét 18 d. Somme : 4 lb. 16 s.
- 30 Item, de Clais de Bailleel, $\frac{1}{2}$ mesure et 40 verghes, prisiét 20 d. le verghe. Item, de damage, 40 s. Somme : 17 lb. 4 s.
- Item, de Jehan de Hondingheem, 40 verghes, prisiét 20 d. Item, de damage, 10 s. Somme : 3 lb. 14 s.

^a En surcharge on lit : Solutum à Michiel Bastian.

A Henri le Hane, Alart Berteloot, Robin Pierin, Jake de le Werve, Jehan le Puud, paijé à aus pour leur despens 26 s. 8 d., pour ce qu'il furent present comme eschevin dou mestier d'Ypre, là on paia les persones dessusdites, en conissanche et en tiesmoignage d'aus.

Pour le coust des priseurs, et des maistres, et de Michiel Bigghe, et pour le s lieuage de chevaus : 54 s. 8 d.

A Michiel Bigghe, pour son sollaire de 6 jours : 31 s.

A frere Thieri, à Jehan le Puud, Willaume Ronghe et Stasin, fil Michiel, pour leur serviche dou pris : 3 lb. 2 s.

Somme : 423 lb. 22 d.

10

B. Fouage et autres travaux :

Ch'est chou que Lambiers Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an M. CCC et XXI, ont paijé as personnes chi après nommés pour leur damage que on leur a fait à l'ocquison de fouwage et d'autre ouvrage, que la ville d'Ypre a fait faire dedens ceste 15 année.

De Jehan d'Elverdinghe, de se maison, 8 s.

De Jakemon Edeward, de damage d'erbe, 18 s.

Item, de Clai de le Houke, de damage d'erbe, et que sen « rechof » fu enpiriés c'on i prist « zaden », 56 s.

20

Item, à le « Nieuwestrate », sour le terre dou Temple, 20 s.

Item, de Gillon Witlam, de damage, 3 s.

Item, de Griele de Strascles, de damage, 8 s.

Item, de Willaume Frere, de damage, 8 s.

Item, de Griele 's Hanen, de damage, 10 s.

25

Item, de Stassin le Grant, de damage, 6 s.

Item, de Marie Paldinx, de damage, 10 s.

Item, du maistre de le escolle sour le terre dou Temple, de damage, 5 s.

Item, de Braem le Rike, de damage, 10 s.

Item, de Jehan Witinc, de damage, 2 s.

30

Item, de Everard de Scoten, de damage, 4 s.

- Item, à anender le ryole, qui va du fosset dusques au marchiét des cevaus,
10 s.
Item, de l'autre ryole d'encosté, 5 s.
Item, Plocrose, de damage de s'herbe et de ses liches, 3 lb. $\frac{1}{2}$ s.
5 Item, Lammin le Waghénare, de damage de ses liches, 3 lb. $\frac{1}{2}$ s.
Item, Kerstien Cose, de damage de s'herbe, 40 s.
Item, Jehan Goetman, de damage de s'herbe, 40 s.
Item, sire Jehan Falais, pour le veve Joris delle Nate, 18 lb.
Item, demisele Slinghers, de damage, 5 s.
10 Item, Lodinpenninc, de damage, 5 s.
Item, de Lotin dou Busson, de damage, 4 $\frac{1}{2}$ lb.
Item, Joris Colinmartin, de damage, 4 lb.
Item, Clais Joie, de damage, 3 $\frac{1}{2}$ lb.
Item, Willaume Hornekin, de damage de ses liches, et de sen vivier, et de
15 tout, 5 lb.
Item, Jehan de Ansame, de damage, 50 s.
Item, le mesure le prestre d'encosté l'atre Sainte-Crois, de damage, 4 lb.
Item, Lammin Bloume, de damage, 30 s.
Item, Soier Calf, de damage, 3 lb.
20 Item, Griele Meecs, de damage : 15 s.
Item, les veves, de damage, 8 s.
Item, le veve Willaume Herewijn, de damage, 20 s.
Item, Jehan de le Hille, de damage, 15 s.
Item, Jehan le Deckere de damage, 10 s.
25 Item, le prestre, de damage, 14 s.
Item, Jakeme le Graet, de damage, 24 s.
Item, le foulon, deriere, de damage, 5 s.
Item, Hannin le Grave, de damage, 3 s.
Item, le Scoemakere, de damage, 4 s.
30 Item, Masin le Stoet, de damage, 16 s.
Item, sire Henri des Chans, de damage, 20 s.
Item, Clais de Vulverghcem, de damage, 3 s.
Item, Thieri Pietate, de damage, 3 s.
Item, Braem, u on prist zades, 12 s.
35 Item, Clais le Bleke, 3 s.

- Item, Wautier Pankoeke, 2 s.
Item, Pietre le Paon, 4 s.
Clare Scuttewaters, de damage, 30 s.
Item, Mahaut Bois, de damage, 40 s.
Item, Crestien de West, de damage, 4 s. 5
Item, Pietre dou Wale, de damage, 12 d.
Item, au pont, de damage, à le fille Michiel Bois, 10 s.
Item, Michiel Belle, de se tere, que Jehan de Score tient, de damage, 5 lb.
Item, Jehan de Score, de le meisme tere, de damage, 40 s.
Item, Jehan de Score, de damage d'autre tere, et de sois, et d'erbe, 30 s. 10
Item, Michiel Trubbel, de damage, 14 s.
Item, Hue Mollin, de damage, 8 s.
Item, Bette Moenins, de damage, 5 s.
Item, Alene Priems, de damage, 4 s.
Item, Annees Galmars, de damage, 3 s. 15
Item, Clais li Dickere, de damage, 2 s.
Item, les beghines, de damage, 4 lb.
Item, Jehan Moenin, de damage, 2 s.
Item, l'eglize dou Briel, de damage, 40 s.
Item, à le Noeve rue dehors le porte de Boesinghes et au pont, pour ce qu'il 20
furent tout deus empiriét, pour aidier ariere à refaire, 3 lb.
Item, Lammin le Parmentier, de damage, 5 s. Solutum à Jehan dou Dam.
Item, Steise Zutters, de damage, 3 s.
Item, Marote Manlose, de damage, 3 s.
Item, Clais Brusebant, 2 s. 25
Item, Willaume de le Watre, 2 s. Solutum à Jehan du Dam.
Item, Pietre Balgh, 10 s. Solutum à . . .
Goudalier, 2 s.
C'est des cous de chiaus, qui alèrent avec les maistres, 2 jours, 18 s.;
d'escire, 4 esterlins. 30

C. Expropriations hors le porte de Commines :

Dehors le porte de Commines serant le rue de Zelebeke, de le terre qui là est prise.

Les enfans sire Jehan Morin et Jehan de Saint-Quentin, 6 verghes de terre,
5 prisiét 24 s. Solutum à maistre Michiel.

Item, Jehan le Cuvelier, 4 verghes, prisiét 20 s. Solutum à maistre Michiel.

Item, le Saint-Esperyt, et le eglise Saint-Michiel, et les povres honteus,
5 verghes et 1 quartron, prisiét 32 s. Paiét as « kerkemesters », à savoir est
Jehan de le Hoie.

10 Item, Weitín de Marc, de ce que se maisoncele fu acourchié, et de damage,
30 s.

Item, Lammin de le Hoie, de se maisoncele, de damage, 15 s.

Item, del erbe dame Clare Belle, de damage, 20 s. Solutum à maistre
Crestien.

15 Item, de sire Pierre Anguille, de sen « widau », 30 s. Solutum à maistre
Michiel.

Item, à 1 femme à le « Rodezee », 5 s.

Item, pour le faute de le quantité del Ypre, despens qui furent osté, 32 s. 8 d.

D. Décisions en matière litigieuse :

20 C'est nostre dit dou damage des overdraghes.

Thieri le Medem, 15 lb. par.

Item, Meus Bieseoud, 12 lb. par.

Item, Clais de Joengi, 12 lb. par.

Item, Pierre Broot, 10 lb.

25 Somme dou damage : 161 lb. 2 s.

Somme de tout ce brief : 589 lb. 3 s. 10 d.

Compte du 1^{er} novembre 1322 au 1^{er} novembre 1323.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. Recettes : 1^o Recettes ordinaires : 4271 liv. 10 s. 10 d.; 2^o Recettes extraordinaires : a) Diverses, 7033 liv. 10 s. 2 d.; b) Assises, 13010 liv. 8 s. Ensemble : 24315 liv. 9 s. — B. Dépenses : 24315 liv. 9 s.¹

II. *Comptes particuliers des recettes* : 1^o Droits d'issue, 59 liv. 10 s.; 2^o Acquisition de bourgeoisie, 16 liv.; 3^o Rappel de ban, 59 liv.

III. *Comptes particuliers des dépenses* : 1^o Rentes foncières, 204 liv. 9 s. 6 d.; 2^o Rentes viagères, 1174 liv. 16 s. 2 d.; 3^o Brief du salaire, 10 1241 liv. 18 s. 8 d.; 4^o Brief du Pardekin, 1392 liv. 15 s. 3 d.; 5^o Dépenses des échevins, 5 liv. 8 s. 6 d.; 6^o Brief du commun ouvrage, 2747 liv. 14 s. 10 d.; 7^o Brief des scerewetters, 322 liv. 27 d.; 8^o Brief des présents, 328 liv. 34 d.; 9^o Recreusement du vivier à Zillebeke, 1016 liv. 19 s. 8 d.; 10^o Creusement du ruisseau hors de la porte de 15 Commines, 625 liv. 18 s. 7 d.; 11^o Construction de la chaussée hors de la porte de Thourout, 1748 liv. 13 s. 1 ob.

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1^m90 × 0^m268, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. Archives de la ville d'Ypres. Comptes 20 en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : I-A.

A. — RECETTES.

1^o Recettes ordinaires :

C'est la rechoite de Jehan de Lo et de Wautier de Haringhes, qu'il ont rechet pour le ville d'Ypre, l'an mil CCC XXII, puis le 25

¹ Dans le compte séparé, 19 est barré et porte en surcharge 18.

semmedi devant le jour de Toussains en encha, de tant comme il 30 octobre 1892
monte à le tresorie.

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires.

*Pour cet exercice, la somme qui monte à le tresorie s'élève à 4271 liv.
5 10 s. 10 d.*

2° Recettes extraordinaires :

a) Recettes diverses :

**C'est la rechoite des avantdis tresoriers l'an dessusdit, de ce qui
qui ne monte mie à le tresorie.**

10 **Premierement, rechut d'un piet d'argent sans escale et 3 louches d'argent,
que Michiel Scavin bailla as dessusdis tresoriers, lesquels lui demeurèrent en
wages passé à lonctans, quant il fu darainement recevercs de par le ville del
assise des draes, liquel jueel furent vendu, 53 s.**

15 **Item, rechut par le main Thieri Elye, que sire Jehan Ghisel, curé de Saint-
Jake, lui avoit baillié pour donner en restor à le ville de certaine persones
qui lui avoient donné, 6 lb. 6 s. 8 d.**

**Item, rechut de Masin Voskin, « wijntappe », qu'il bailla en restor à le
ville, 28 d.**

Item, rechut de Thieri Elye pour 1 viese huis, qu'il acata à le ville, 3 s.

20 **Item, rechut de Lambert Belle et de Andrieu des Chans, tresoriers l'année
devant ceste, 6187 lb. 4 d.**

**Item, rechut de Willaume de Nivele, dont messires Willaumes ses peres fu
oblegiét envers le ville par lettres, lesquels Lambiers Belle paia pour lui, et
furent contenu en l'indenture baillié outre par ledit Lambiert Belle et Andrieu
25 des Chans, tresoriers, 20 lb. de gros, valent 240 lb.**

Item, de restor par le main Francois Belle, 11 s. 4 d.

**Item, de Francois le Ghier des deniers qu'il rehot de biens qui passent
par nef desous le pont de le « Steenstrate », et de ce que on maine vers Pope-
ringhes, rabatu 20 lb. pour son sollaire de ceste année, 140 lb. 6 s.**

30 **Item, rechut de Wautier le Medem, par le main Clay le Baits, en rabat de
ce que li devantdis Wautiers le Medem doit à le ville, 47 lb. 19 s. 6 d.**

Item, rechut de Crestien l'Amman de 40 lb. de rente à vie, qu'il a achaté à

le ville, à savoir est 34 lb. par an à le vie ledit Crestien, et les 6 lb. à le vie de se fille, nonne de Pontrechart, 246 lb.

Item, rechuut de Henri de Douway d'arierage que il deut à le ville, dont li ville l'ot à loy, laquele arierage fu contenu en l'endenture donnée outre par Lam Belle et Andrieu, 40 s. 5

Item, rechut de le veve Jehan Pereboom d'arierage de le « linwaethalle », laquelle dette fu contenu en l'endenture desusdite, 12 s.

Item, de Clay Wante d'arierage qu'il deut à le ville, contenu en ledite endenture, 5 lb. 12 s.

Item, rechut de tous les fossés de le ville, et de ce qui i affiert, acensi à 10 5 ans, 139 lb.

Item, pour faissiaus et faghos, qui furent copé à Poevelt, pour ce qu'il estoient si vies que ne porent mie bien croistre, rabatu les cous dou coper, 8 lb. 6 s.

Item, pour pisson, qui fu peskiét au noveel vivier à Dickebusch, et fu vendu, 15 rabatu les cous, 48 s.

Item, de Willaume Pelegrijn de chou qu'il a rechut des biens que on maine par car par deseure le pont de le « Steenstrate », rabatu 10 s. pour son solaire, 4 lb. 10 s.

Somme de ce qui ne monte mie à le tresorie : 7033 lb. 10 s. 2 d. 20

b) *Recettes des assises :*

Ch'est chou que li devantdit tresorier ont rechut delle assize delle ville de ceste année.

Pour le détail de cette recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires, à la fin de cette publication. Pour cet exercice, cette recette, qui fut affermée 25 dans sa totalité, s'éleva à 13010 liv. 8 s.

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute la rechoite : 24315 lb. 9 s.

B. — DÉPENSES.

Date des avantdis trezoriers.

30

Premierement, pour le brief de le rente hirable : 204 lb. 9 s. 6 d.

Item, pour le brief de le rente à vie : 1174 lb. 16 s. 2 d.

Item, pour le brief dou Pardekin : 1392 lb. 13 s. 3 d.

Item, pour les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville :
3 lb. 8 s. 6 d.

5 Item, pour le brief des prosens : 328 lb. 34 d.

Item, pour le brief de diverses personnes : 13506 lb. 9 s. 8 d. 4 ob.

Item, pour le brief dou salaire : 1241 lb. 18 s. 8 d.

Item, pour le brief dou commun ouvrage : 2747 lb. 14 s. 10 d.

Item, pour le brief que li viviers à Zelebeke a costei à réfaire : 4016 lb.
10 19 s. 8 d.

Item, pour le brief que le cauchie dehors le Thoroudporte a coustei : 1748 lb.
13 s. 1 ob.

Item, pour le brief que le beike dehors le porte de Commines a cousté à
nijer, et pour le dammage : 623 lb. 18 s. 7 d.

15 Item, pour le brief des scerewetters : 322 lb. 27 d.

Somme de toute le date : 24315 lb. 9 s.

Au dos, au milieu du dernier feuillet :

Rechut de Michiel Coopman des amendes : 126 lb. 1 d.

Item, rechut de Danin des amendes : 105 lb. 8 s. 4 d.

20 Item, de Danin des deniers en le semaine : 59 lb. 5 s.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 3=07 × 0=253, composé de cinq feuillets
cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en
rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : I-B.

25 1° *Droits d'issue :*

C'est la rechote de Jehan de Lo et de Wautier de Haringhes, treso-
riers, qu'il ont rechut des issues des bourgeois delle année, l'an

- 30 octobre 1322** mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.
- 7 novembre 1322** Premièrement, le diemenche après le jour de Toussains :
De Pieron des Preis de Zandvorde, de Jehan le Wevere, de par se feme, de Jehan Pieter et de Michiel le Hantscomakere, d'une cambre qu'il ont vendu à Jehan Correvrient, estant en le « Steghelstrate », laquelle cambre leur eskei delle mort Jehan Velle : 6 s. 10 d.
- 19 novembre 1322** Item, le venredi après le jour saint Brisse :
De Nichole Dunart, « deckere », de Poperinghes, dou vendage d'une maison estant en le « Reperstrate », sour le fief demisele Marie de Lo : 23 d. 10
Item, de Nichole dou Moulin de Poperinghes, qui vendi 1 maison à Crestien dou Moulin, laquelle maison est estant sour le « Westimpellant » : 9 s.
Item, de Jehan le Varwere de Waszegge, demorant à Malines, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite de Stainfort, feme fu Jehan delle Halle : 12 s. 8 d. 15
Item, des alens Clare Beukescots, feme fu Jehan delle Lende, laboureur : 3 s
Item, de Pieron Vlaminc, qui se maria à Marie de Grise, qui fu bourgoise : 14 s. 2 d.
Item, de Kateline de Courtray, de 3 cambres qu'elle vendi, estans sor le terre delle ville : 18 d. 20
Item, de Kateline le Riemmagighe, qui vendi une maison et l'iritage de Worverhoud^a : 13 d. 1 ob.
Item, de Lisebette al Espeie, pour le moitiét de se rente qu'elle rechut delle ville : 13 s. 10 d.
Item, de li delle autre moitiét : 13 s. 10 d. 25
Item, de Bauduin le Bloc, d'une maison qu'il vendi à Nichole Planart : 3 s. ^b
Item, de Jehan le Fevre de Commines, d'une maison qu'il vendi à Jehan Brunman, estant hors le porte de Mesines : 21 s. 7 d.
Item, de Pieron le War de Poperinghes, d'une maison qu'il vendi à Jehan delle Hille de Dickebusch : 21 s. 7 d. 30
Item, de Gillion, fil Mabe, de Warneston, delle formorture qui lui eskei delle mort Alene Lawinx : 7 d.

^a Lecture douteuse.

^b Ce passage est barré et suivi du texte suivant : Rendu à lui par comment d'eschevin.

Item, de Nicholon Scapin de Loen daleis Gravelenghes, delle formorture qui lui est eskeu delle mort Porprane, feme fu Jehan delle Hoye, et delle mort Marikin, se fille fu : 20 s. 8 d.

Item, de Nichole Scapin de Loen, delle formorture qui lui eskei delle mort
5 Jehan de Ghines, drapier : 44 s.

Item, rechet de Jehan Blauvoet de Lo, d'une maison qu'il vendi estant en le « Hontstrate », serant le maison Crestien Hellin : 6 lb. 10 s. 6 d.

Item, rechet de Jehan le Prit, d'une maison qu'il vendi estant en le rue de Comines, sour l'angle delle ruelée appelée Raimbrechts : 6 s. 9 d.

10 Item, de Jake Wadekoren, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite Wadecorens, se mere : 3 lb. 15 s.

Item, de Willame Sansoen de Gand, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite, feme fu Jake del Prei : 5 lb. 6 d.

Item, de Nichole le Heutre de Flamertinghes, d'une cambre qu'il vendi à
15 Jakeme Lusscart, estant sour le tere delle ville : 3 s.

Item, lendemain saint Nicholay en may :

10 mai 1822

De Nichole le Koc de Furnes et de Pieron Taispere dou Dam, delle formorture qui leur eskei delle mort Margrite Taispers, feme fu Willaume Parole : 42 s.

20 Item, de Nicolon Obrecht, Jehan le Foulon, pour eus et pour Cateline le Foulon, tout de Merchem, delle formorture qui leur eskei delle mort Staes le Foulon : 4 s. 6 d.

Item, de Pieron Helle de Bruges, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite, qui fu feme Nichole dou Preit, et delle mort Pieron April, fil Jake
25 April : 3 s.

Item, de Jehan Cordewan de Poperinghes, delle formorture qui lui eskei delle mort Triskin, fille fu Valentin de Berghes, cousine à se feme : 14 s. 7 d.

Item, de Henri Usens de Forlinghem et de Jehan du Mont de Dickebusch, delle formorture qui leur eskei delle mort Beatrise Voets : 34 s. 6 d.

30 Item, de Jehan Valke, Willaume Valke, de Lambert de Provin, de Jakemin Stalin, de Marie veve Jehan le Waghenwerkere, de Beatris veve Pol Bart, et de Lisebette veve Jake le Fevre, delle formorture qui leur eskei delle mort Crestiene Valke, feme fu Pol Herpelf : 15 s.

Item, de Pieron Zybout de Bertinne, de 2 cambres qu'il vendi à Jake
35 Sporkin, estans en Normendie : 5 s. 4 d.

Item, de Jehan del Angle de Wijtscales, delle fourmature qui lui eskei delle mort Margrite, feme fu Jakeme delle Preie : 3 lb. 8 s.

Item, de Gherard Sanne de Liege et de Margrite le Favresse de Lille, delle formature qui leur eskei delle mort Griele, veve Willaume le Saiere : 5 s. 2 d.

Item, de Jehan Beutertant, por les enfans Nicholon de Jabbeke de Stainfort, 3 delle formature qui leur eskei delle mort Liskin et Grielekin, enfans furent Michiel de Stainfort : 2 s.

Item, de Willaume de Rechem et Aelis de Rechem, delle formature qui leur eskei delle mort Lisebette de Rechem, feme fu Willaume Mailgewart : 9 s.

Item, de Jake Wadecoren, clerc, d'une maison qu'il vendi à Alene, sa seur : 10 9 s.

Item, de Jehan le Man de Wulveringhem, delle formature qui leur eskei delle mort Margrite, feme fu Jake delle Preie : 50 s. 4 d.

Item, Jehan Marcolf de Wervi, delle formature qui lui eskei delle mort Aelis, feme Willaume l'Esscuwelier, le pelletier : 4 s. 15

Item, de Jehan delle Grange, de Willaume delle Grange, de Gille delle Grange et de Marie delle Grange de Lenseles, delle formature qui leur eskei delle mort Aelis, feme fu Willaume l'Esscuwelier, pelletier : 9 s. 9 d.

Item, de Colin Taispere dou Dam et de Franchois le Witte de Bruges, delle formature qui leur eskei delle mort Margrite Taispers, feme fu Willaume 20 Parole : 60 s.

Item, de Jehan Hauwel, fil Estevene Hauwel, qui se maria à Befslare : 13 s. 6 d.

Item, de Jake le Gansecuds de Malines, delle formature qui lui eskei delle mort Crestienekin 's Blox : 13 d. 25

Item, de Jehan Gillis, Crestiene Gillis et Hanin Colinmartin, delle formature qui leur eskei delle mort Willaume Sparke : 3 s. 7 d.

Item, de Margrite Wildegans, de Avezoete Wildegans, de Sarre Wildegans et de Mahaut Wildegans de Ghelewe, delle formature qui leur eskei delle mort Avezoete Wildegans, leur antain, feme fu Jehan Bekin, foulon : 6 s. 9 d. 30

Item, de Michiel Bram, delle formature qui lui eskei delle mort se mere, feme fu Clai le Roy : 9 s.

Item, de Bauduin Woitssone de Winninzele, delle formature qui lui eskei delle mort Jehan de Lauwen, « scoemakere » : 27 d.

Item, de Bauduin Woeterssone de Winninzele, si comme d'un vendage de 33

2 cambres et delle quarte part d'une plache renclost, estant hors le porte dou Burc, sor le tere delle ville : 43 d.

Item, de Willaumié des Chans, de son frerre et de ses sereurs, de Ghelue, delle formorture qui leur eskei delle mort Sarre Everards : 3 s.

5 Item, Henri de Zarren a clamé quite sa bourgeois^a et riens paia d'issue, car il prist par sen serement qu'il n'avoit riens.

Item, dou provost d'Eversam, d'une maison qu'il vendi à Meus le Rike, estant en le rue d'Eleverdenghe, laquelle maison li provost eut avec le fil Jehan le Machon quant il le rechet à moine : 10 lb. 2 s. 6 d.

10 Item, de Andrieu de Morslede, delle formorture qui lui eskei delle mort Wautier de Morslede, sen pere, de tant qu'il monte de 4 lb. de gros : 3 lb. 12 s.

Item, de Jehan Rikewart de Westfleternes, d'une maison que il vendi à Jake de Ruwesceure : 22 d. 1 ob.

Item, de Ernoul Adam et de se feme, de Rollers, des 12 pars de 2 maisons
15 qu'il ont vendu à Michiel delle Strate, lesquelles maisons sont estant en le « Hanghewartstrate » : 32 s. 8 d.

Somme : 59 lb. 10 s.

2^o Acquisition du droit de bourgeoisie :

Ce sont cil qui ont acquis leur bourgeoisie par le tans Jehan de Lo 30 octobre 1322

20 et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Jacques Mahieu, begars, 40 s., Gilles de Kerel, Jean de Burggrave, teinturier, Pierre Batte, Baudouin de Cnoppinmakere, Jean de Herselles, Gilles de la Haye et Jean Roelac, cordonnier, tous gratuitement par rési-
25 *dence de plus de cinq ans (14 décembre 1322). — Salin Pietate, Jean Meze, Jean de Voghel, Gautier Hooft, Guillaume Hughe, Germain fil Sarre, Nicolas de Wulveringhem, Jacques de Slipen, Jean Escheurchier, meunier, Jean Stasin, Michel Hardevust, Guillaume Bauduin, Jean Bariseel, Baudouin de Mezevanghere, Brixis le Kuc, Nicolas van der Clite, cauderlier, et*
30 *Nicolas delle Duent, gratuitement pour la même raison (26 décembre 1322).*

^a Sic. Il faut lire bourgeoisie.

— *Jean de la Croix, tondeur, Michel de Becelare, Gautier du Bois, Nicolas de Vindere, Guillaume Obelin, Jean Willoet, Jean Warmoes, Michel de Berkin, Jean de Grote, cordonnier, Denis Bloume, Jacques de Man, foulon, Agnès Trasschers, Lambert de Merchem, Jean de Meestere, parmentier, Simon le Fèvre et Gilles de Brauwere, cordonnier, tous gratuitement* 5
comme ci-devant (28 décembre 1322). — *Jean Bloume, Guillaume Galopin dit Utdoere, Lambert Boidin, Alard Bouteman, Nicolas Dalfin, Jean de Pape de Pradelles, Jean Haveloos, Jean Lauwart, batelier, Gilles d'Arras, Jean Bouchout, charpentier, Philippe de Reninghe, Nicolas Mont, pelletier, Jean de Waelscapele, Jacques Derin, Jean de Scrivere, Jacques Rottier,* 10
Gilles de Wintere et Nicolas Lucas, vieswarier, tous gratuitement pour la dite raison (29 décembre 1322). — *Laurent Gherard dit der Kinder, 40 s. (21 février 1323).* — *Messire Guillaume de Denterghem, chevalier, 40 s. (9 mai 1323).* — *Messire Thierry de Beveren, chevalier, châtelain de Dixmude, 40 s. (10 mai 1323).* — *Jean Willemin de Ebblinghem, gratui-* 15
tement par résidence (16 mai 1323). — *Rogier Tonis, 40 s. (24 juin 1323).* — *Jean de Cambroy, 40 s. (23 septembre 1323).* — *Ancel de Zantvoorde, 40 s. (11 octobre 1323).* — *Messire Jean, seigneur de Reninghe, 40 s. (18 octobre 1323).*

Somme : 16 lb.

20

3° Rappel de ban :

30 octobre 1322 Ce sont cil qui ont acquis leur loy par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha, des bans dont il ont esté bannis. 25

8 novembre 1322 Premièrement, le lundi octave delle Toussains, Willaume Scache acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis si comme delle mort Hannin Struvin, que il ochist, dont il a fait pais as amis, si comme il dist, et au signeur, pour chou qu'il vint en le ville avoec Loeis, nosigneur le conte de Flandres quant il i vint premierement, après che que la conté de Flandres lui fu escheue, et paia 30 60 s.

Item, le venredi après le jour saint Brisse, Fense del Atric, li juvenes, *19 novembre 1322*
acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de tel fait comme il fist sour Jehan
delle Beke, dont lidis Jehan wari et a fais le pais à lui, et dist qu'il vint en le
ville avoec nosigneur le conte de Flandres Loeis, à le premiere fois qu'il vint
8 à Ypre, après chou que la conté de Flandres lui fu escheu, et que pour chou
il ot le gré dou signeur, et paia sa mere pour ledit Fense, 60 s.

Item, le diemenche velle sainte Lussie, Coppin Stier acquist se loy d'un *12 décembre 1322*
ban, dont il fu bannis 1 an, de ce que il feri Hannot le Damhoudre, en presense
des wardeurs des macecliers en l'ocoison delle loy, et paia 60 s.

10 Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame delle Candeleir, Lambert delle *5 février 1323*
Dorne acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 3 ans, de tusement sour le
tere de Rollingham, par ensi que ses termes sont passés, et paia 60 s.

Item, le jour saint Nicholay en may, Mewelin Colve acquist se loy d'un *9 mai 1323*
ban, dont il fu bannis 7 ans, de faire jurer faus tiesmoignage, c'on appele fause
15 verité, et paia 60 s.

Item, le 22 jour de may, Angnes le Yredemakigghe acquist se loy d'un ban, *22 mai 1323*
dont elle fu bannie 1 an, de tenir mais ostel, et paia 60 s.

Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust, Lauwcrin Gosin *6 août 1323*
acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 3 ans, de jurer faus tiesmoignage
20 par devant eschevins, et paia 60 s.

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu, Jehan Loude, drapier, *27 août 1323*
acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis, de tel fait comme il fist sour Michiel
Lotin, et paia 60 s.

Item, ledit semmedi, li dessus Jehan Loude, drapier, acquist se loy d'un
25 ban, dont il fu bannis de tel fait comme il fist sour Hanin de Wais, par ensi
qu'il a pais au signeur et as parties, et paia 60 s.

Item, le jour saint Agustin, Canin Plechewater acquist se loy d'un ban, *28 août 1323*
dont il fu bannis 6 ans, de tusement, et revint avoec le conte, et paia 60 s.

Item, le semmedi après le jour sainte Crois en septembre, Claikin Smou- *17 septembre 1323*
30 tinbart acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de tel fait qu'il fist sour
Gillekin de Bailluel par ensi qu'il a pais au signeur et à le partie, et paia 60 s.

Item, le diemenche devant le jour saint Luc, Jehan delle Hille, fil Willaume *16 octobre 1323*

li Machons, de Flamertinghes, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis si comme delle mort Jehan Canin, fil Crestien l'Amman de Zudscotes, qu'il ochist, par ensi qu'il a pais as amis dou mort et au signeur, et paia 60 s.

20 octobre 1823

Item, le joesdi après le jour saint Luc, Pieres li Witte, clers, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 7 ans, de puterie, et revint ens avoec monsieur de Flandres, et paia 60 s.

Somme de cheus qui ont acquis leur loy : 39 lb.

III.

Comptes particuliers de dépenses.

1° Rentes foncières^a :

Rouleau original en parchemin de 2^m63 x 0^m19, composé de quatre feuillets 10 cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Staet van de losrenten die de stad jaerlijks schuldig is. Zonder date. Losrenten. Zie Renten, Loquet 24, n° 27. II-1.*

Che sont les rentes hiretables que la ville d'Ypre doit par an. 15

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 61 lb. 8 s. 7 d. 4 ob. — Item, à lui pour le vivier à Zelebeke, 17 lb. 10 s. — Item, à lui pour le vivier à Dickebusch, laquelle rente la ville a escangié à lui avoec autre rente à 39 verghes de terre, gisans deriere le maison le curé de Saint-Piere. — Item, audit provost pour 1 mesure sour le Plasch, qui fu Marote Ysande, 24 s. 6 d. — Item, à lui 20 pour une mesure hors le porte de Messines d'encosté le weis, 10 s. — Item, à lui pour le riote dehors le Hanguarporte, 10 lb. 3 s. — Al abesse de Messines, 32 s. Solutum à sire Venant. — A Jehan Meregard, pour ledite abesse, pour 1 line de tere qui fu Josse le Musvalewe, gisans à Zelebeke, 3 s. — Item, al abesse de Messines pour le novele riote à Nortscotes, 17 lb. — Au couvent de 25 Messines pour le novele riote desudite, 4 s. 7 d. — As canones de Messines

^a Ce rouleau n'est pas daté, mais le montant en est porté dans les data au compte général de cette année.

pour ledite novele riote, 34 d. — As canones de Messines sour le jour saint Andrieu, 13 lb. 6 s. — Au prestre de le capele Saint-Eloy, 8 s. Solutum à Salin le Joncfrauwe^a. Item, à lui pour le vivier à Dickebusch, 6 s., sour le jour saint Jehan. Solutum à sire Leurens de Bouloigne. — Au couvent du Bos, 36 s. — Item, audit couvent pour le rue fait en le rue de Gand, 5 s. — Au couvent de Merkeem pour ledite rue de Gand, 4 s. — Item, audit couvent de Merkeem pour le riote hors le Hanguarporte, 16 s. — Pour le zilinc à Boesinghes, 18 s. 6 d. Solutum à Jehan le Blanke. — Au conte de Flandres, 13 s. 4 d. — Item, au conte pour 1 esporons dorés, 42 d. Solutum à Leurens Folkard. — A Franse Belle, pour Jake fil Maes, pour terre au plus bas overdrach, 23 d. 1 ob. — A Jehan Herman en son chief. Solutum à Beatris le Mor, 8 s. 3 d. 1 ob. — A Martin le Blanke en son chief, 41 d. — A Franchois l'Ours en son chief, 4 s. — A medame de le Belle en son chief, 39 d. — A Wulverijc, 5 s. 11 d., à Betremieu le Hanscoemakere, 7 s. 4 d., deniers en chevalier à paier à le saint Jehan. — As hoirs de Crois pour le viese Kemle, 19 s. 4 d. — A Saint-Esperijt pour les deniers maistre Jehan le Kegelare, 40 lb. — As Cordelieres, 16 s. — A le veve Nicole de Lo, 8 lb. 3 s. 6 d. — Item, à ledite veve pour le ruissot qui va parmi son fief, 20 s. — A Pieron Anguille, 30 s. — Au commandeur dou Temple, 46 s. — A Franchois Belle, 4 lb. — A Franchois Belle, 4 lb. — Al hoir de Rollingheem, 24 s. — Pour le voedermond de le tere hors le Hanguarporte et ailleurs, dont il i a 14 mesures, pau plus ou mains. Solutum à Jehan Plankenare, 3 lb. 19 s.

Ch'est chou que la ville d'Ypre doit pour le vivier à Dickebusch.

Premierement, doit li ville 3 « bunrevate » et demie d'avaine el chief Clai de Bailloel, 3 s. 6 d. — Item, doit li ville de deniers de chevalier el chief Michiel Bastian, 3 s. 3 d. — Item, si doit li ville pour ledite terre de chins, 7 d., el chief Jehan Melevede. — Item, si doit li ville pour ledite terre de « wendepeninghe », 12 d., Jehan le Termere. — Item, si doit li ville à Brixis Bastiaen fil Jehan, 21 d. par an. — Item, si doit li ville en chief Stalin Bastiaen, 16 d. par an. — Item, si doit li ville à Jehan Anselin, 20 d. 1 ob. par an. — Item, si doit li ville au curé de Dickebusch, 6 d. par an. — Item,

^a Le texte porte : le Joncf.

si doit li ville au provost de Fourmezeles, 30 s. par an. — Item, si doit li ville au capitele de Lille, 17 s. par an.

Somme delle rente hirable : 204 lb. 9 s. 6 d.

2^o *Rentes viagères :*

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras. 3

A Robiert Crespijn, 31 lb. 18 s. 8 d. — A Jehan Crespijn, fil Baude, à Cateline de Ballion, femme Jake Vion, à Bauduin de Ballion, à Marion de Baillion, femme maistre Henri de Casseel, à Margot Derin, femme Bauduin Duvir, à Cateline Derin, femme Ghilebert de Roubaie, à Jehan Derin, *chacun* 22 lb. 16 s. 7 poit, lequele rente sire Baude Crespijn, del autorité qu'il avoit 10 par les lettres de le ville, aumosna à Bauduin Derin, à Cateline Derin et à Margrite Derin et les prist audit Jehan Derin.

Somme : 191 lb. 11 s. 10 d.

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs, sans à Arras (1). 13

A Juliane, veve Wautier Cangefin, 30 lb. — A Cateline, fille Willaume Anguille, 13 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tornois à 16 d. — Item, à ledite Cateline Anguille, 9 lb. 10 s. — A Crestiene et Clare, filles Jakeme Maillewart, 20 lb. à leur 2 vies. — A singneur Jake Waghebard, 6 lb. 10 s., et à Ernoul Waghebard, 6 lb. 10 s. par an, gros tornois à 16 d. — A Cate- 20 line le Couteliere, 4 lb. par an, al mi-may et à le Toussains, gros tornois à 16 d. — A Lisebette al Espée et à Jehan al Espée, son fil, 15 lb. par an à leur 2 vies, à le Candeler et à le saint Betremieu, vies gros tornois à 16 d. — A Mabile d'Elverdinghe, 8 lb. — A Lisebette d'Elverdinghe, 8 lb. par an, gros tornois à 16 d. — A Jehan de Siran, 50 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros 25 tornois à 16 d. — A Marie et Clare, filles Salemon du Puits, 30 lb. par an à

(1) Sauf indication contraire, l'échéance est à la mi-mars et à la saint Remi.

leur 2 vies, gros tornois à 16 d. — A Agnees, fille Crestien le Rike, 20 lb. par an, gros tornois à 32 d.

Somme : 210 lb. 10 s. gros tornois à 16 d., valent en parisis, gros. tornois à 12 d., 157 lb. 17 s. 6 d.

- 8 A Anne, fille Nicole Vromoud de Saint-Jehan, 6 lb. 5 s. — A Lisebette Goussins et à Cristine Goussins, sa suer, femme Leurens Coze, 30 lb. à leur 2 vies. — A Alene le Rike et à Braem le Rike, son frere, 20 lb. à leur 2 vies; à Crestien Hanewas, 20 lb. par an. — A Michiel Coepman et à Margrite, sa femme, 40 lb. par an à leur 2 vies, gros tornois à 11 d., valent 43 lb. 6 s. 8 d.
- 10 — Item, audit Michiel Coopman et à Margrite, se femme, 10 lb. à leur 2 vies. — A Beatris Scoreboots et à Beatris le Vos, sa nieche, 14 lb. à leur 2 vies. — A singneur Jake Waghebard, 8 lb. par an. — A Anne, fille Jehan Everard, et à Agnees, sa suer, 100 s. par an à leur 2 vies en par. vies. — A Margrite et à Cateline de Wijtscales, 40 s. à leur 2 vies. — A Beatris Sceppers, 60 s. par
- 15 an, en par. — A Marie, fille jadis Wijt del Atrie, 16 lb. par an, gros tornois à 10 d. 4 ob., valent 18 lb. 5 s. 8 d. — A Crestiene Bernards, 40 s. par an, gros tornois à 10 d. 4 ob., valent 45 s. — A Griele Spueders, 12 lb. par an, en par. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, et à Folke Berteloots, 10 lb. par an à leur 2 vies, gros tornois à 10 d. 4 ob., valent 11 lb. 8 s. 6 d. —
- 20 A Jehan de Haringhes et à Beatris, se femme, 15 lb. à leur 2 vies. — A Marie Brants et à Leurent, son fil, 23 lb. à leur 2 vies. — A Griele, fille Willaume Brant, 18 lb. par an. — A Porperane Mesdach, 30 lb. — A Crestiene Corniers, 4 lb. : par an en par. — A Ernoul Adaem de Rollers et à Cateline, se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, gros tornois à 10 d. 4 ob., valent 12 lb. —
- 25 A Marie Stevens, 26 s. par. par an. — A Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, sa suer, nonne de Ravenberghe, 40 s. à leur 2 vies. — A Alene de Houtkerke, 7 lb. par an, en par. — A Alene le Hiert, 12 lb. par an, gros tornois à 10 d., valent 14 lb. 8 s. — A Marie le Grize, 100 s. — A Jehan Strovelt et à Beatris, sa femme, 10 lb. à leur 2 vies. — A maistre Jorge, 20 lb.
- 30 par an, en par. — Item, à maistre Jorge, 20 lb.; à Coppin Brant, 25 lb.; à Lisebette, fille Nichole Ghrebode, 8 lb.; à Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 20 lb.; à Clare, fille Pierre Andrieu, et à Marie, sa suer, sereur de Sainte-Clare d'Ypre, 8 lb. à leur 2 vies : au Noel et à le saint Jehan, en par. — A Lisebette, fille Crestien le Lonc, 100 s. par an, au Noel et à le saint Jehan.

— A Bauduin de le Maison, 10 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, en par. vies. — A Anne, veve Thieri le Rode, 12 lb. 10 s. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros ternois à 10 d., valent 15 lb.

Somme : 475 lb. 4 s. 10 d.

A Folke, fille Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros. — A Margriete de Lausnoy, 16 s. de gros. — Item, à Margriete de Lausnoy, 22 s. de gros. — A Crestine Slotels, 4 s. de gros. — A Griele le Vos, 16 s. de gros. — A Cateline Goetmans, 10 s. de gros. — A Marie le May, 8 s. de gros. — A Margriete Slinghers, 30 s. de gros. — A Cateline, fille Salemon l'Amman, 24 s. de gros. — A Crestiene Balgh, 4 s. de gros. — A Crestiene et Clare Maillewarts, 20 s. de gros à leur 2 vies. — A Alene le Jovene, 10 s. de gros. — A Marie Gherebode, 6 s. de gros^a. — A Annees le Rike, 20 s. de gros. — A Gherewijf Pille, 30 s. de gros. — A Crestiene Pille, 20 s. de gros. — A Crestien l'Amman et à Marie, se fille, 10 s. de gros à leur 2 vies. — A Hannekin, fil Jehan de Scotés, 20 s. de gros. — A Pieterkin, fil Jehan de Scotés, 20 s. de gros. — A Ysabeel, fille Ydor le Hoghe, 12 s. de gros. — A Marie, veve Simon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros à leur 2 vies. — A Beatris Scoreboots et à Marie le Vos, sa nieche, 12 s. de gros à leur 2 vies. — A Cateline Coze, 8 s. de gros. — A Griele Scelle, 4 s. de gros. — A Crestine Bucincnie, 8 s. de gros. — A Ysabel, veve Jehan al Espeie, et Marie, fille Jake Bernaerd, sa nieche, 12 s. de gros à luer 2 vies; à Marie, veve Simon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros à luer 2 vies; à Crestine de le Heide, 16 s. 8 d. de gros; à Alene, fille Wautier le Sceppre, 10 s. de gros; à Angnes, fille Willaume l'Arbre, 20 s. de gros : *le tout* au Noel et à le saint Jehan. — A Jehan de le Waye, 6 lb. 5 s. de gros sour le jour de may. — A Braem de Lenseles, 3 d. d'or à mache au jour de may et à le Toussains.

Somme : 29 lb. 3 s. 6 d. de gros, valent en parisis 350 lb. 2 s., 1 gros conté pour 12 d.

Somme de toute le rente à vie : 1174 lb. 16 s. 2 d.

30

^a Cette mention est suivie des mots *solutum* à Folke.

3° *Le brief du salaire :*

Rouleau original en parchemin de 0=64 × 0=255. *Archives de la ville d'Ypres.*
Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-A.

Ce sont li paiement fait as clers et as autres servans, servans à ^{30 octobre 1322}

le ville par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCII et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Premierement, à maistre Simon Varet, 40 lb.

A maistre Jorge les Scot, 200 lb.

10 A maistre Crestien Hanewas, 100 lb.

A maistre Jehan le Bourlike, 50 lb.

A Franchois le Breul, 50 lb. Item. pour frochine, 40 s.

A Jehan le Zuane, 16 lb. 10 s.

A maistre Bietremieu dou Breuc, 47 lb. 10 s. Item, pour frochine, 40 s.

15 A Michiel Copman, 50 lb.

A maistre Jehan de Houpelines, 20 lb.

A maistre Jervais, 80 lb.

A monsingneur Jehan le Clerc, 15 lb.

A maistre Jehan Lenglois, 30 lb.

20 A Jehan Daniel, 10 lb.

A Franse Broetdronken, pour sa espeserie, 12 lb.

A Franse Broetdronken, pour sa procuration, 10 lb.

A Thieri Elye, 40 lb.

A Danin Gommare, pour les orphenes, 16 lb.

25 A Danin Gommare, pour les deniers en le semaine, 16 lb.

A Andrieu Ackart, « hofman », pour demi an, 15 lb.

A maistre Crestien Seppin, 20 lb. { Item, pour lor dras d'esté, 8 lb. 6 s.

A maistre Michiel Vierin, 20 lb. { 4 d. Item, pour leur fourures, 60 s.

30 { Item, pour lor dras d'iver, 9 lb. 12 s.

{ 8 d. Item, pour leur fourures, 60 s.

A Jehan Gherebode, 30 lb.

A Jehan Abram, 30 lb.

A Jehan dou Gardin, 15 lb. pour demi an, moru à Paskes.

A Lambert, fil Huon, 30 lb.	
A Jehan l'Arbre, 20 lb.	
A Jehan d'Arde, 20 lb.	
A Willaume de Quoille, 20 lb.	
A Hanin de Marc, 20 lb.	5
A Thierkin delle Pipe, 20 lb.	
A Lippin Canevel, 17 lb.	
A Paskin Lam, pour ses dras d'esté et sa fourure, 65 s. Item, à lui pour ses dras d'iver et sa fourure, 60 s.	
A Jakeme le Witte. pour sonner le cloke, et ce qu'il i affiert, 24 lb.	10
A maistre Jehan Yperman, pour sa residense qu'il fait en le ville, 10 lb.	
A maistre Jehan Yperman, pour sen serviche delle Belle (1), 6 lb.	
A Kateline Ypermans, pour sen serviche del ospital Nostre-Dame sour le marchiét, 6 lb.	
A Weinekin, à Jehan dou Dam et Scelewart, pipemesters, 30 lb.	15
A Hue le Loddere, pour tenir beel l'Ypre devant le paradis delle nouvele rente dusques au pont delle rue d'Eleverdenghe, 40 s.	
A Claikin Platemus, por tenir beel devant le halle et entour, 65 s.	
. . . ^a , por tenir beel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure, 5 lb.	20
A Slepstoc, gaitte sour le belefroy, 14 lb.	
A Huet, gaitte sour le belefroy, 13 lb. 10 s.	
A Hanin le Gapre, gaitte sour le belefroy, 70 s.	
A Gillion Steven, « ykere » en le halle, 20 s.	
A Buscop, bailliu de Poevelt, 26 s. 8 d.	25
Au conte des ribaus, pour son baing, 20 s.	
A Pieron delle Scipleet, pour asambler les 27 et cheus delle cambre, 5 lb.	
A Pieterkin le Medem, pour tenir beel le marchiét devant les Freres menus, 45 s.	
Somme : 1241 lb. 18 s. 8 d.	50

^a Le nom a été omis.

(1) Les extraits des comptes, relatifs à maître Jean et à Catherine Ypermans (1297-1332), ont été réunis systématiquement par I. L. A. DIEGERICK, dans son opuscule *M^c Jehan Yperman, le père de la chirurgie flamande. (Annales de la Société historique et archéologique de la Westfandre, 1889.)*

4° *Le brief du Pardekin :*

Rouleau original en parchemin de 5=55 × 0=24, composé de dix feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Voyagen. 1322. II-c et d.*

5 Che sont les cous fais en chevauchier, en messagiers à piet et à cheval, et en che qu'il i affert, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tressoriers, l'an de grace M. CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. 30 octobre 1322

Premierement, ledit samedi :

10 A maistre Gorge les Scot, à Andrieu Broederlam, à Francois Belle, à Crestien l'Amman et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, Francois Belle et maistre Gorge demerans par 4 jours, Andrieu Broederlam demorans par 2 jours, Crestiens li Ammans et Crestiens Hanewas demorans par 5 jours : 27 lb. 10 s.

15 Item, à maistre Jorge qui s'en ala à Ghand, à Bruges, et demora par 4 jors et 1 matinée : 6 lb. 6 s.

Item, à Pieron Poivre pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 4 lb. 10 s.

Jehan d'Arde, envoijét à Thoroud, demorant par 2 jours d'aler et de venir : 20 14 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Saint-Omer par sire Andrieu Broederlam, par 3 jours : 9 s.

Item, audit Hannin de Marc, envoijét à Ghand, demorant par 4 jours : 12 s.

Item, le semmedi après le jour de Toussains :

6 novembre 1322

25 Pour pluseurs personnes d'armes, envoijés avoques Loys, nosigneur le conte de Flandres, à Marketes, là il ot journée encontre le conte de Henau, demorans par 3 jours à 47 chevas : 42 lb. 2 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsieur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi jour saint Brise :

13 novembre 1322

30 A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 4 lb. 10 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

A Pieron Poivre pour 1 voiage fait à Reupelmonde, demorans par 6 jours : 9 lb.

Item, à Crestien Hanewas et à signeur Bietremieu du Breuc pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par . . : ^a : 3 lb. 8 s.

A Lambert, fil Huon, envoijét à Courtray, à Bruges et à Male pour faire s semonre monsigneur de Locres sour les torfais qu'il fait as bourgeois, demorant par 6 jours : 54 s.

Item, pour les cous le « Crichoudere » de Furnes et les hommes monsigneur de Flandres, qui aleirent semonre ledit monsigneur de Locres devant monsigneur de Flandres : 58 s. 6 d. 10

Item, pour l'escriture de le lettere et dou saieller : 32 d.

20 novembre 1322 Item, le semmedi après le jour saint Brise :

A Crestien l'Amman et à maistre Jehan le Boerlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours, et Jehan li Boerlike 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s. Et puis envoiét Crestien Hanewas et Crestien l'Amman à Courtray, 15 et demorèrent ensamble par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Ghand : 4 s.

20 novembre 1322 Item, le semmedi devant le jour sainte Cateline :

A Hannin d'Arde, envoiét à Courtray à cheval, demorant par 1 jour et 1 matinée, et puis 2 jours à piét : 15 s. 20

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Courtray contre monsigneur de Locres, demorant par 2 jours : 18 s.

Item, à 1 messenger, qui vint de par monsigneur le conte : 4 s.

A Hannin de Marc, envoijét vers Ghant, demorant par 2 jours : 6 s.

27 novembre 1322 Item, le semmedi devant le jour saint Andrieu : 25

A Pieron Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghand, et d'ileques s'en aleirent à Geranmont, et là fu envoijés à aus Wautiers Croeselins, et Pierre et Crestiens demorans par 8 jours et 1 matinée, et Wautiers Croeselins par 5 jours et 1 matinée : 27 lb. 14 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettere de Bruges, laqueile maistre Jorges envoia 30 de Paris : 5 s.

^a Le nombre de jours n'est pas indiqué.

Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :

4 décembre 1322

A Lambert Belle, à Nicole Scorboot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 12 lb.

Somme : 160 lb. 3 s. 2 d.

5 Item, à Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Winendale, demorant par 1 jour et 1 matinée : 11 s.

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay :

11 décembre 1322

A Araghon, messenger monsieur de Flandres, qui aporta lettres dou receveur : 8 s.

10 A Hannin de Marc, envoijét à Tournay, demorant par 3 jours : 9 s.

A 1 messenger, qui vint de par monsieur de Flandres : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsieur Ghuy de Flandres, qui tient le lieu monsieur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi jour de Noel :

25 novembre 1322

15 A Jake de Houtkerke pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 15 jours et 1 matinée, et pour le sommier de le ville que eschevin lui otroièrent que il ot 6 s. le jor : 28 lb. 8 s.

Item, pour ostage de che voiage : 24 s.

A Hannin d'Arde, envoiét vers Paris, demorant par 4 jours : 12 s.

20 A 1 gharchon, qui aporta lettres de monsieur Ghuy de Flandres tenant le lieu du conte : 4 s.

A Lippin Canel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Lille, demorant par 2 jours : 6 s.

A Willekin le Valkenare, qui aporta 1 lettere de Paris de par maistre Jorge :
25 20 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettere de Paris de par maistre Gorge, en courtoisie : 6 s.

A 1 messenger, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 autre messenger, qui vint de par ledite ville de Bruges : 6 s.

30 A Pieron Poivre, à Jake de Houtkerke, à Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, Pieres et Crestiens demorans par 5 jours et 1 matinée, et Jaquemes et maistre Jehans demorans par 2 jours et 1 matinée : 18 lb. 10 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres : 4 s.

1 janvier 1323

Item, le jour del an :

A Julien Batin, qui aporta lettres de monsigneur de Flandres de sa delivranche de sa prison de Louvre, en courtoisie : 26 s. 8 d.

Item, à Lambert Belle, à Nicole Scorboot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 20 lb.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par maistre Jorge les Scot de Paris : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris : 6 s.

10

A 1 autre gharchon, qui aporta lettres de Paris : 4 s.

A Jehan de Lo, à Wautier de Haringhes, tressoriers, à maistre Michiel Vierin et à Thieri Elye pour 1 voiage fait as overdraghés, par 1 jour demorans, pour leur despens alans à piét : 24 s. 4 d.

8 janvier 1323

Item, le semmedi après le Thiephane :

15

A Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghand, demorans par 6 jours : 14 lb. 8 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettre de Lille, laquele maistre Jorges envoia de Paris, en courtoisie : 3 s.

A 1 gharchon, qui aporta de Ghand le transcrit de le pais de Henau : 5 s.

20

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur Ghuy de Flandres : 4 s.

15 janvier 1323

Item, le semmedi devant le jour saint Vinchant :

A Hannin d'Arde, envoijét à Paris à cheval, demorant par 9 jours : 63 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à Nicaise le Sage, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 9 lb. 12 s.

25

A Jehan le Clerc, varlet Jehan de Lo, envoijét à Betune pour acheter pieres de grès, demorant par 2 jours : 16 s.

22 janvier 1323

Item, le semmedi jour saint Vinchant :

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur Ghuy de Flandres, en courtoisie : 4 s.

30

Pour faire le transcrit de le pais de Henau : 20 s.

A Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et à

Ghand, Crestien demorant par 6 jours et 1 matinée, et Nicase demorant par 5 jours : 13 lb 4 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Paris, demorans par 7 jours : 21 s.

Item, à Hannin de Marc, envoijét vers Paris, demorant par 4 jours : 12 s.

8 Somme : 122 lb.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 55 jours, dont il fu 6 jours avec Jake de Houtkerke et 17 jours avec Piere Poivre et Jake de Houtkerke : 82 lb. 10 s.

10 Item, audit maistre Jorge, qui demora à Paris avec monsieur le conte de Flandres par 21 jours, pour ses despens qu'il fist deseure chou qu'il ot de monsieur de Flandres, et pour le lieuage de ses chevas : 10 lb.

Item, à maistre Jorge pour lieuage d'osteil à Paris, devant chou que sire Jakes vint, et des 6 jours qu'il fu avec sire Jake : 3 lb. 14 s.

Item, à maistre Jorge pour garir ses chevas de blechure et de maladie : 21 s.

15 Item, pour gharchons, qui aportèrent lettres : 6 s.

Item, à Jake de Houtkerke et à Piere Poivre pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 23 jours avec Lippin, qui mena le sommier de le ville, que eschevin leur otroijèrent à avoir 6 s. le jour : 75 lb. 18 s.

20 Item, pour ostage pour aus et pour maistre Jorge, qui fu avec aus, ensi qu'il est conté deseure 17 jours : 3 lb. 16 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame de le Candeler :

5 février 1323

A maistre Jorge les Scot et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 12 s.

25 A Nicole Scorboot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 10 lb.

Item, pour escriture de lettres : 4 s.

Item, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges. Andrieu demorant par 4 jours, et Crestiens par 5 jours : 11 lb.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

30 Item, le semmedi velle des Brandons, 12 jours de fevrier :

12 février 1323

A Hannin d'Arde pour 1 voiage fait en plusieurs lieux, portant les lettres de conduit de le foyre d'Ypre, demorant par 5 jours : 15 s.

A Thieri de le Pipe, envoiét ausi en pluseurs lieux atout les lettres, demorant par 5 jours : 15 s.

Item, à Hannin de Marc, envoiét ausi atout lesdites lettres en pluseurs lieux, demorant par 7 jours : 21 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét en pluseurs lieux atout auteles lettres, demorant par 6 jours : 18 s.

19 février 1323

Item, le semmedi après les Brandons :

A Franchois Belle et à maistre Jorge pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 12 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghand et d'ilcques à Reupelmonde, demorant par 7 jours : 7 lb.

Item, à 1 messagier, qui vint de par monsieur de Flandres : 6 s.

26 février 1323

Item, le semmedi après le saint Pierre en fevrier :

A Andrieu des Chans et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 8 lb. 15

A Jehan dou Ghardin pour 1 voiage à Flamertinghes, par 1 jour : 9 s.

5 mars 1323

Item, le semmedi de mi-quaresme :

A maistre Jorge, Franchois Belle, Jehan Bardone et à Nicolon Scorboot pour 1 voiage fait à Warneston, demorant par 1 jour : 6 lb.

A Andrieu Broederlam et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans . . .^a : 7 lb. 10 s.

Item, à maistre Jorge, à Franchois Belle, Jehan Bardone et à Nicole Scorboot pour 1 voiage fait à Ermentières, demorans par 1 jour : 6 lb.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par eschevins de Ghand : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Poperinghes, à Furnes, à Noefport et à Dickemue, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le conte de Namur : 4 s.

A 1 gharchon, qui vint de par Vane Ghuy : 4 s.

Item, à Lambert, fil Huon, envoiét à Elverdenghe, par 1 jour demorant : 9 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par Vane Ghuy : 4 s. 30

12 mars 1323

Item, le semmedi après le diemenche de mi-quaresme :

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges à cheval : 6 s.

^a *Laissé en blanc.*

A 1 gharchon, envoijét à Bruges atout 1 lettere : 3 s.

A Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A maistre Jorge et à Jake de Houtkerke pour 1 voiage fait à Courtray, s demorans par 3 jours : 6 lb.

Somme : 263 lb. 9 s. 8 d.

Item, le semmedi velle de le Pasque florie :

19 mars 1323

A Wautier Croeselin et à Michiel Belle pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours par neif, et pour cheus de le neef : 7 lb. 16 s.

10 A Hannin d'Arde, envoijét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 9 s.

A 1 massagier, qui aporta lettres à eschevins de par madame Jehane, royne de Franche et de Navaire, contesse de Bourgoigne, palasine et dame de Salins, en courtoisie, par commant d'eschevins : 4 lb.

Item, le semmedi velle de le sainte Paske :

26 mars 1323

15 A Wautier Croeselin et à Michiel Belle pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours par neif, et pour cheaus de le neif pour les overdraghés : 8 lb. 5 s. 4 d.

A maistre Jorge, à Jake de Houtkerke et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée, mains 1 cheval de Andrieu
20 des Chans d'un jour : 14 lb. 6 s.

Item, le semmedi après Pasques :

2 avril 1323

A maistre Jorge les Scot, à Jake de Houtkerke, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tielt, demorans par 2 jours : 11 lb.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de monsieur de Flandres : 4 s.

25 A 1 gharchon, envoijét à Furnes, qui i porta 2 fourmes de feer pour faire le brike : 5 s.

A 1 gharchon, qui ala à Arras as Crespinois : 8 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de le foire de Bruges : 8 s.

A Pieron Cramme pour 2 voiajes qu'il a fais en Engleterre : 36 lb.

30 Item, audit Piere par les mains Nicase le Sage et Wautier de Haringhes : 8 lb.

Item, à maistre Jorge, à Jake de Houtkerke, à Lambiert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 5 jours et 1 matinée, et pour le liewage d'un cheval dou sommier de le ville : 29 lb. 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A cheaus qui vinrent de par les Crespinois d'Arras, et les autres : 74 s.

Item, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

9 avril 1323

Item, le semmedi après Quasimodo :

5

A Hannin d'Arde, envoijét à Lille, demorant par 2 jours : 6 s.

A Lambiert Morin, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 19 lb.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsieur Ghuy de Flandres : 4 s. 10

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par le ville de Ghand : 6 s.

A Lambiert. fil Huon, pour 1 voiage fait à Franchois du Gardin, demorant par 2 jours : 18 s.

16 avril 1323

Item, le semmedi après l'octave de Quasimodo :

A Lambiert Morin, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours : 7 lb. 12 s.

Item, à 1 gharchon, envoijét de Courtray à Ypre : 2 s.

A 1 garchon, envoijét à Wisant : 12 s.

A Jake Waterbalgh, envoijét à Bruges : 20 s.

A 1 gharchon, qui vint de par eschevin de Bruges : 4 s.

30

A Hannin d'Arde, envoijét à Lille, et tantost après à Ghand et à Bruges, demorant par 6 jours et 1 matinée à cheval : 44 s.

A Arraghon, messagier monsieur de Flandres, qui aporta lettres de lui de Paris : 15 s. 4 d.

Item, à 1 autre messagier ledit monsieur de Flandres, qui porta lettres de par lui à le ville de Paris : 10 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 4 s.

23 avril 1323

Item, le semmedi devant le saint Marc :

A Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Noefport, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

30

Item, à 1 messagier, qui vint de par eschevins de Bruges : 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsieur Ghuy et le provost de Bruges : 3 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 3 lb. 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettre à eschevins de par monsigneur d'Escouflans : 4 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Noefport à piét, par 2 jours : 6 s.

Item, à maistre Jorge, à Jake de Houtkerke, à Nicole Scorbol et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée, et dou liewage le cheval Lippin, qui mena le sommier : 12 lb. 8 s.

Somme : 185 lb. 7 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour del Assencion :

7 mai 1328

A maistre Jorge, à Jake de Houtkerke, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 2 jours et 1 matinée les 3, et Crestien Hanewas par 3 jours : 11 lb. 16 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Furnes. par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à 1 gharchon, qui est apellé Ave Maria, qui est à monsigneur de Flandres : 12 s.

Item, à 1 messagier de Gheranmont, qui aporta le lettre de lor foire : 6 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 44 s.

Item, le semmedi velle delle Triniteit :

21 mai 1328

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

Item, à maistre Jorge les Scot et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 3 jours et 1 matinée : 9 lb. 4 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges et à Ghand, demorant par 4 jours : 4 lb.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges par 2 fois à piét, demorant par 3 jours : 9 s.

Pour les cous l'abbé de Zunnebeke, que eschevin fisent prier de venir à le fieste dou Sacrement : 23 s.

Item, à 1 messagier, qui vint d'Engleterre, en courtoisie : 12 s.

A Jehan Abraem, envoijét à Warneston, pour prier l'abbé de Warneston de venir à le fieste doudit Sacrement, pour son cheval et ses despens : 40 d.

Item, à 1 messagier, qui aporta 1 lettre de Paris de Crestien Hanewas : 8 s.

- 4 juin 1323** Item, le semmedi après l'octave dou Saint-Sacrement :
A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges et à Ghand, demorant par 3 jours : 3 lb.
A Lippin Canevel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.
A maistre Jorge et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 14 lb. 10 s.
- 11 juin 1323** Item, le semmedi jour saint Barnabé :
A 1 messagier, qui vint de par le ville de Lille : 6 s.
A Hannin d'Arde, envoiét à Bailloel et à Cassiel, par 2 jours demorant : 6 s.
A Lippin Canevel, envoijét à Berghes, à Broubourgh, à Gravelenghes et à Dunkerke, demorant par 3 jours : 9 s.
Item, à lui, envoijét à Lille, par 1 jour demorant : 3 s.
A Hannin de Marc, envoiét à Dickemue, à Rollers et à Noefport, demorant par 3 jors : 9 s.
A Thierkin de le Pipe, envoijét à Bruges et à Ghand, demorant par 3 jours : 9 s.
- 18 juin 1323** Item, le semmedi après le jour saint Barnabé :
A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris et en Normendie, demorant par 26 jours et 1 matinée : 26 lb. 4 s.
Item, pour escriiture en che voiage : 3 s. 9 d. 20
Item, as huissiers le roy : 3 s.
Item, pour le lieuage de son osteil à Paris : 31 s. 4 d.
A maistre Jorge les Scot et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 11 lb. 12 s.
- 18 juin 1323** Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste : 25
A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Hesdin, à madame d'Artois : 6 lb.
A Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 1 jour et 1 matinée : 36 s.
A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 1 jour et 50 1 matinée : 24 s.
A Lippin Canevel, envoijét à Bruges à piét, par 2 jours demorant : 6 s.
A maistre Jehan le Boerleke pour escriiture d'une lettere de madame d'Artois : 4 s.

A Franse le Breul pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 4 lb.

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :

25 juin 1323

A maistre Jorge les Scot et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 11 lb. 12 s.

8 Item, à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Ghand, demorant par 3 jours : 3 lb.

A 1 gharchon, que sire Wassclin Haec envoia de Paris à Ypre : 23 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur l'archevesque de Triere : 23 s. 4 d.

10 A 1 gharchon, qui vint de par Jake le Sceutelare : 4 s.

Somme : 122 lb. 5 s. 9 d.

A Pieron Cramme, envoijét en Engleterre, pour dire que li messagier estoient sour le chemin : 6 lb.

Item, le semmedi après le jour saint Piere :

2 juillet 1323

15 A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 40 s.

A 1 gharchon, que lidis Thieris envoia de Bruges à Ypre : 3 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 6 s.

A Hannin d'Arde, envoijét après 1 gharchon, qui ala vers Paris, par 1 jour : 7 s.

20 A Hannin de Marc, envoijét à Lille, par 1 jour : 3 s.

A Wautier de Haringhes et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours : 5 lb. 12 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin le Boillant :

9 juillet 1323

A Arraghon, messagier monsigneur de Flandres, qui aporta ses lettres : 12 s.

25 A maistre Jorge les Scot et à Wautier de Haringhes pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 6 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Berghes, à Broubourgh et là entour, par 3 jors demorant : 9 s.

30 A Hannin de Marc, envoijét à Rollers, à Dickemue, à Furnes, à Noefport, par 5 jours : 9 s.

A Hannin d'Arde, envoijét à Warneston, à Messines, à Cassiel, par 2 jours demorans : 6 s.

A Willaume Godscal, envoijét à Paris à Crestien Hanewas pour le besoigne

d'endroit che qu'il avoit fait semondre l'enfant Jehan de Locres, par 9 jours :
4 lb. 10 s.

16 juillet 1323

Item, le semmedi devant le Maselaine :

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Lille, par 2 jours demorant :
3 lb. 5

A Lambiert, fil Huon, envoijét à Lille et à Ermentieres, pour le besoigne
Jake de Houtkerke, par 2 jours demorant : 18 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres d'Engleterre : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 10
28 jours : 28 lb.

Item, pour ostage en che voiage : 26 s. 8 d.

Item, pour escriture des lettres dou resteur de Paris par lequeile il rapela le
semonse del enfant Jehan de Locres : 8 s.

Item, pour les clers et notaire : 26 d. 15

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours : 18 s.

23 juillet 1323

Item, le semmedi après le Maselaine :

A maistre Jorge les Scot, à Jake de Houtkerke, à Nicole Scorboot et à
Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, les 3 demorans par 5 jors,
et Crestiens Hanewas par 4 jours : 26 lb. 10 s. 20

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur Robert de Flandres : 2 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par le conte de Namur : 2 s.

30 juillet 1323

Item, le semmedi devant le jour saint Piere entrant aoust :

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours :
3 lb. 25

Item, à Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait au bois de
Niepe, demorans par 1 jour : 40 s.

A Hannin d'Arde, envoijét à Bruges et au Dam, demorant par 3 jours et
une nuit : 28 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par le conte de Namur : 4 s. 30

6 aout 1323

Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust :

A Hannin d'Arde, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 14 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Bruges, par 2 jours, et puis à Popringhea, par 1 jour demorant : 9 s.

Item, à maistre Jorge les Scot, à Andrieu des Chans, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait vers Denze, maistre Jorge et Jehan de le Clite s'en alèrent vers Bruges et l'Escluse, demorans par 4 jours et 1 matinée, Andrieus des Chans et Crestien Hanewas demorans par 7 jors : 29 lb.

Item, à Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Bruges et à l'Escluse, demorant par 3 jours : 4 lb. 4 s.

A maistre Jorge, envoijét vers Donze, et retourna devant disner, pour ses chevaus : 6 s.

A 1 gharchon, envoijét de Thoroud à Ypre, par nuit : 3 s.

A 1 gharchon, Canin le Buc, envoijét à l'Escluse : 10 s.

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi-aoust :

13 août 1393

A maistre Jorge les Scot et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 8 lb. 14 s.

A Andrieu des Chans, à Wautier Croeselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jors et 1 matinée : 12 lb.

A Michiel Belle et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait en Engleterre, demorans par 49 jours, pour despens sour le coust de le ville sans solaire, pour leur passage et le cange del or qu'il orent de le ville, et pour le cheval Lippin que il lui convint tenir estant à Ypre : 178 lb. 13 s. 8 d.

Item, pour le somme d'un sommier et le « berhut » qu'il achatèrent en Engleterre : 6 lb. 2 s.

Somme : 356 lb. 17 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

26 août 1393

A Lambiert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, et d'ileques à Courtray, et maistre Jorge envoijét à Courtray à aus, Lambiers Morin demorant par 5 jours et 1 matinée, maistre Jorge par 3 jours et 1 matinée, et Crestien Hanewas demorant par 7 jours : 19 lb.

Item, pour l'escriture de le commission par lequeile messires Robiers sera desherités ⁽¹⁾ : 20 s.

Item, pour 1 boiste là on mist ledite commission : 2 d.

Item, à Lambiert Belle et à Nicole Scorbot pour 1 voiage fait à Dickemue, demorans par 1 jour : 58 s. 5

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Lambiert, fil Huon, envoijét à Lille, par 2 jours demorans : 18 s.

Item, à lui, envoijét à Fourmeseles, pour le cheval d'un jour : 2 s.

A Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demorans par 1 jour : 40 s. 10

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant par 1 jour : 20 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston : 20 s.

8 septembre 1323

Item, le semmedi après le jour saint Jehan decolace :

A Franchois Belle, Andrieu Broederlam, Pierre Anguille, Jehan Bardone, Jake de Houtkerke, à Crestien Hanewas, à maistre Bietremieu dou Breuc, à Thieri Elye et à Lambiert, fil Huon, demorans par 3 jours, mais sire Pierre Paeldine par 1 jour, et pour les cous des hommes le conte, que on i fist venir pour le deshoretance monsieur Robiert de Flandres del avenant que la ville d'Ypre devoit dou restor de Lille et de Douway ⁽²⁾ : 18 lb.

Item, à maistre Jorge, Crestien l'Amman et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 21 lb. 10 s. 20

Item, à Bauduin de Mossere, à Gillon de Rechiem, à Daniel Boutelin, à Sohier de Steenberghe, homme monsieur de Flandres, qui saielèrent le lettere monsieur Robiert, par lequeile il fu desherités ⁽³⁾ : 4 lb. 16 s.

Item, à Woubiert de Rosebeke, à Jehan Wankart et à Henri le Hane pour leur serviche : 37 s. 4 d. 25

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, pour faire saeller lesdites lettres des hommes devant nommés, demorans par 2 jours : 40 s.

A Lippin Canevel, à cheval, envoijét pour faire prijer les hommes qu'il

(1) DIEGERICK, I, n^{os} 369 et 370, VII, n^o 2210. Il s'agit de la déshéritance de Robert pour la somme qui lui revenait de la part de la ville d'Ypres dans les 2000 livres par an assignées sur la Westflandre, ainsi que dans les 8000 livres par an dues pour la restitution de Lille, Douai et Béthune. Voir ci-après.

(2) Même observation.

(3) Même observation.

venissent à Warneston pour estre comme homme à le deshiritanche monsieur Robiert ⁽¹⁾ : 7 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Courtray et à le Hamme, par 2 jours : 6 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à le Waestine, par 1 jour : 3 s.

5 A maistre Jorge les Scot, à Wautier Croeselin et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours : 12 lb. 18 s.

A 1 gharchon, envoijét d'Ypre à Lille, par 1 jour : 3 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Cassiel, par 1 jour demorant : 20 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettres de Warneston : 2 s.

10 Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre :

10 septembre 1323

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Stades, par 1 jour demorant : 3 s.

A Lippin, envoijét à Boesinghes, par 1 jour : 3 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Cassiel, et de là au bos de Niepe, pour 1 jour demorant : 20 s.

15 A Hannin de Marc, envoijét à Lo, par 1 jour : 3 s.

A maistre Jorge les Scot, à Wautier Croeselin, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 16 lb. 16 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour : 20 s.

20 A 1 messagier, qui vint de par le baillieu de Betune : 8 s.

A 1 gharchon, qui vint de eschevins de Messines : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Ghand : 4 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Bruges : 4 s.

25 A Lambiert, fil Huon, pour le liewage de son cheval, d'un jour qu'il fu envoijés à Wervi : 2 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Dickebusch par 1 jour : 3 s.

Item, le semmedi jour saint Remi :

1 octobre 1323

A maistre Jehan le Boerleke pour le liewage des ses chevaux d'un jour, qu'il fu envoijés à Messines : 4 s.

30 Item, à 1 gharchon, que maistre Jorge envoya de Saint-Omer à Ypre : 4 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Saint-Omer, demorant par 6 jours : 9 lb.

(1) Voir les notes de la page précédente.

A Wautier Croeselin et à Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Berghes, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

Somme : 126 lb. 2 s. 6 d.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Salemon Sanson, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 24 s. 5

8 octobre 1323 Item, le semmedi après le saint Remi :

A Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 6 jours et une matinée : 14 lb. 13 s.

Item, à maistre Jorge pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 3 jours et une matinée : 4 lb. 16 s. 10

A 1 messagier, qui vint de par monsieur Robiert de Flandres : 2 s.

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

15 octobre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Denis :

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, par 4 jours et 1 matinée demorans : 16 lb. 6 s. 15

A 1 gharchon, qui vint de par le chité de Tournay : 3 s.

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Noefport, demorant par 2 jours : 18 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Ghand : 6 s. 20

A Lippin Canevel, envoijét à Furnes, à Cassiel, à Berghes, à Broubourgh, à Noefport, à Gravelenghes et à Dunkerke, demorant par 3 jours : 21 s.

A Michiel Lievin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A maistre Jorge pour 1 voiage fait à Saint-Omer, demorant par 2 jours : 3 lb. 25

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Mons en Henau, qui apporta lettres de le foire : 12 s.

22 octobre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Luuc :

A Jehan de Morslede, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s. 30

A Lippin Canevel, envoijét au vivier à Dickebusch, par 1 jour : 3 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Bailloel et à Popringhes, par 1 jour : 3 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Messines, à Warneston et à Rollers, demorant par 1 jour : 3 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Robais, et d'ileques à Tournay, demorans par 2 jours et une matinée : 44 s.

Item, audit Thieri pour 1 voiage fait à le Bassée, demorant par 2 jours : 40 s.

A 1 gharchon, pour 1 ghourle, là on mist deniers : 2 s.

5 Somme : 76 lb. 9 s.

Somme de tout ce brief dou pardekin : 1392 lb. 15 s. 3 d.

5° *Dépenses des échevins* ^a :

Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tressoriers, l'an de grace M. CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. 30 octobre 1222

Premierement, le semmedi devant le Toussains :

Pour vin but par eschevins en le maison que on apielle Faukon, là eschevin prisièrent vin de Rochele : 4 s.

15 Item, pour vin but par eschevin en le maison que on apielle Faukon, là eschevin prisièrent vin : 7 s.

Item, pour vin but et pour çucre rozaet mangiét en le Belle, là les villes de Gand et de Bruges furent : 21 s. 4 d.

Item, pour vin but par le conte de Henau, qui vaut boire vin franchois : 20 18 s. 8 d.

Item, pour vin but par eschevin à le maison Jehan dou Dam, quant il prisièrent Rochele : 5 s.

Item, pour vin but à le maison de Cassiel par eschevin, qui i prisièrent vin de Rochele : 2 s.

25 Item, à Franchois le Breul pour vin but et tragie mangiét par eschevin qui fisent les offisses : 30 s. 4 d.

Item, pour vin but à le maison Pieron Pain par eschevin, quant il i prisièrent vin de Rochele : 5 s. 8 d.

^a Ce compte est écrit au verso du brief du Pardekin.

5 février 1323

Item, le semmedi après le Nostre-Dame de le Candeler :
Pour vin but en le Belle par eschevins : 2 s.
Item, pour vin but à le maison Jehan de Lo : 2 s.
Item, pour vin but à le maison Pieron Pain : 2 s. 6 d.
Item, pour vin but par eschevin à le maison Pieron Cornier : 8 d. 3
Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan des Chans et à le maison
Meus Zeideman : 3 s. 4 d.
Item, pour vin but par eschevin al Ghapaenkin, là il prisièrent vin de
Rochele : 4 s. (1).

6° *Le brief du commun ouvrage :*

10

Rouleau original en parchemin de 16^m23 × 0^m26, composé de trente feuillets
cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres.*
Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Metsel-en*
timmerwerk. 1322. II E.

30 octobre 1322 Ce sont les cous fais en machonner et en carpenter et en chou 15
qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes,
tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant
le Toussains en encha.

*Du 30 octobre 1322 au 22 janvier 1323, soit pour treize semaines, la
Ville dépensa du chef de travaux en régie, y compris le salaire hebdoma- 20*
daire de 7 sous de son chef-ouvrier Passchier Lam, la somme de 232 liv.
18 d. Dans cette somme sont également comprises les dépenses ci-après :

Premierement, le dessusdit semmedi devant le jour de Toussains :

A 13 vallès, qui portèrent 13 tortins, qui furent porté devant le conte de
Flandres Loewis quant il vint premierement à Ypre, après chou que la conté 25
de Flandres lui fu eskeue, et pour 4 vallès, qui portèrent 8 dras audit conte
en present, et pour cheus qui portèrent les poissons envoiés audit conte, et
pour 2 kuves et 1 lineuel, et pour le liewage de 2 chevas des trompeurs : 31 s.

A 2 trompeurs : 16 s.

(1) Le comptable ne donne pas le total de cette recette. Si nous additionnons les sommes parti- 30
culières, nous obtenons 5 lb. 8 s. 6 d.

- A Jehan Soier pour faire 2 poingons des trompeurs : 24 s.
Pour 30 sas de cauch, achaté à Beatris Tensers : 77 s. 8 d.
A Jehan Norhoud pour 250 quariaus afforchies de grès : 45 s.
Pour porter le huge de le tresorie de le maison Lambiert Belle à le maison
8 Jehan de Lo : 16 d.
A foueurs. pour 26 et demi journées d'un homme as overdraghes et à le
Kemle : 37 s. 10 d.
Pour le « heldebuuc » de le baille de le novele rue devant les Frere
menurs : 2 s.
- 10 Pour 100 de tourbes pour 1 « lootghietere » : 14 d.
Pour 100 de glui achaté sour le marchiét, et ailleurs 25 garbes de gluy : 21 s.
Pour 1 millier de « stakenaglen » : 40 d.
Pour 2 sas pour metre bries : 12 d.
Pour fileit et ewilles : 3 d.
- 15 A Jehan le Vriese pour 7 waghés et 2 claus et demi mis sour le Comin-
porte : 10 lb. 11 s. 10 d.
Pour 1200 « lootnagle » pour les « lootghieters » : 4 s.
Pour 200 « teen » et demi chent de verghes pour 1 couvreur de gluy : 7 d.
A Gillon de Lenseles pour 3 aunes de cendal, et pour 8 aunes de fringes, et
20 pour soie : 17 s. 8 d.
Item, pour fringes et chendal pour 2 banieres : 10 s.
Pour 5000 de brike. achatés à maistre Crestien Seppin : 40 s.
Pour 27 sas de cauch, achatés à Trisse Tensers : 3 lb. 12 s.
Pour 1100 de « stakenagle » : 44 d.
- 25 Item, pour estrain dont on fist mortier : 4 s. 4 d.
Pour mener tentes et pawillons à le maison le conte, quant il tint court à
Ypre à le Toussains, pour les drechier et ramener en le halle : 5 lb. 9 s.
A garchons, qui ont aidiet à porter tortins et crukes : 3 s.
A Claikin Platemus pour service qu'il a fait pour faire beel sour le belefroy :
30 2 s.
A Jake le Witte pour candelles arses sour le belefroy : 3 s. 9 d.
A maistre Crestien Seppin pour 11,000 de brike : 4 lb. 8 s.
Pour mener brike et pour mener plate pierre à le porte de Thoroud : 17 s. 8 d.
Pour 30 sas de cauch : 4 lb.
- 35 A 1 « berthauwere » pour apparellier 100 d'ais : 16 s.

Pour estrain et paille pour les placqueurs : 4 s.	
Pour 1500 de « stakenagle » pour les placqueurs : 5 s.	
Pour 500 stakes pour les dessusdis placqueurs : 13 s. 4 d.	
Pour enmener 490 carées de noire terre niét del Ypre : 54 s. 4 d.	
A Brixis Venant pour plate pierre : 15 s.	5
A Jehan Norhout pour 2 plankes de grès : 9 s.	
Pour 7000 de brike pour le quisine de le porte de Dickemue : 56 s.	
A 1 « berthauwere » pour apparellier 100 d'ais blans : 20 s.	
Pour 200 de gluy, mains 12 garbes : 28 s. 4 d.	
Pour 150 estakes : 4 s.	10
Pour demi cent de lates : 10 s.	
Pour 500 verghes et 1100 « teen » pour les couvreurs de gluy : 40 d.	
Pour 500 « stakenagle » : 20 d.	
Pour 600 de « gluylattenagle » : 33 d.	
Pour rekoudre 1 tente, et de ce qu'il i affiert : 9 s.	15
A Jehan le Clerc pour tavles, là on escrist : 12 d.	
Pour 2800 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 22 s. 6 d.	
A maistre Crestien, et à maistre Michiel Vierin et à Michiel Bigghe pour metre les bonnes del noveel vivier à Dickebusch : 21 s.	
Pour 200 d'estakes pour les placqueurs : 5 s. 4 d.	20
Pour 1500 de claus d'estakes : 5 s.	
Pour fain dont on fist mortier : 40 d.	
Pour 100 « deekbanden » : 4 d.	
A 1 « berthauwere » pour apparellier 100 d'ais : 4 d.	
A maistre Crestien Seppin pour 3000 de brike : 24 s.	25
Pour 2 smages mises desous le marteel de le quisine de le porte de Dickemue : 4 s.	
A Michiel Bigghe pour mesurer terre dehors le porte de Commines : 4 s.	
Pour 1 millier de claus d'estakes : 40 d.	
Pour 100 et demi d'estakes : 3 s.	30
Pour fain pour faire mortier : 2 s.	
A Gillekin le Dreghe pour oster estrain et fiens hors del Ypre devant l'overdrach du Briel : 12 d.	
A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy : 45 d.	
Pour 500 d'estakes pour les placqueurs : 8 s.	35

Pour 2000 de claus d'estakes : 6 s. 8 d.

Pour estrain et paille : 28 d.

Pour 3 sas de cauch acheté à Trisse Tenssers : 9 s.

A Ernoul le Cupre pour 2225 lates pour couvrir tieules à le porte de
5 Commines, de Messines et de Dickemue : 6 lb. 12 s.

Item, à Pieron le Cammere pour 9200 de claus de lates : 45 s.

Item, à Fense del Atrie pour 400 « cromwerc » : 52 s.

Item, à lui pour 5 carées de pieces de tieules : 10 s.

Item, à lui pour 24 « vuersten » : 8 s.

10 A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour refaire le . . . ^a del sommier de le ville : 40 d.

A Jehan le Calewe pour vert bos acheté pour metre es overdraghes : 9 lb.

Pour 2 manouvriers, qui ont vuidié les golieres del nege et autre ordure : 8 s.

Pour 2 sas de cauch usé à le porte de Dickemue : 5 s. 4 d.

15 Pour 200 « lootnagle » : 8 d.

Pour 500 de tourbes pour ledit « lootghietere » : 5 s.

Pour 2 waghés de plonc, et pour « verghieten » 4 wages, et 2 claus : 4 lb.
17 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

20 Pour 100 de « lootnagle », et 100 de tourbes, et pour le portage : 19 d.

*Du 29 janvier au 23 avril 1523, la Ville déboursa la somme de
650 liv. 14 s. 5 d. 1 ob. pour commun ouvrage, y compris le salaire
hebdomadaire habituel de Passchier Lam et les dépenses ci-après :*

A Jakeme le Clerc pour faire le pinchon, dont on ensege l'oeuvre d'argent : 6 s.

25 A 1 cuvelier, pour faire le « weetvat » : 5 s.

Item, à Gillekin Steven pour « yken » ledit « wetvat » : 5 s.

A Lambiert Belle pour plankes de sapin : 30 s.

· Pour 3 personnes, qui trainaient le nef et bos pour apparellier le pin del
plus bas overdrach : 3 s. 6 d.

30 Pour amener le pin del overdrach en le ville : 6 s. 4 d.

As maistres, pour le liewage de leur chevaus et le ceval Wautier le Pondel-
makere : 6 s.

^a Le mot est resté dans la plume du comptable.

A 4 clers, qui alèrent avec eschevin, là on prist le pois aval le ville, pour le refaire « vergieten » : 8 s.

Pour vin but par echevin al « verghieten » : 32 d.

Pour brouweteurs, qui brouwetèrent le pois et les balances que eschevin fisent prendre pour l'occoison dessusdit, pour 31 brouwetée : 10 s. 4 d. 5

Item, as « pinres », qui aidèrent à kerkier le pois et les balanches : 5 s. 8 d.

Pour carbons, dont on fist feu pour recaufer les personnes : 2 s.

A Wautier le Pondelmakere pour sen serviche del « ykinghe » del pois et balance dessusdit : 24 s.

Item, audit Wautier le Pondelmakere pour refaire le pin del plus bas 10 overdrach : 24 s.

A 2 manouvriers, pour reparer la halle encontre le foire d'Ypre, cascun pour 5 jours et demi : 20 s.

Pour 134 « sciven » : 6 s.

A brouweteurs et à pinres, qui aidèrent à pander en le halle les jours de 15 monstre de le foire d'Ypre : 10 s.

Pour « pinres », qui aidèrent à remettre les tentes : 3 s.

Pour trainier le micke al overdrach et pour amener noire terre dehors le halle : 32 d.

Pour 122 escives achatées : 15 s. 30

Pour 80 sas de cauch achaté à Scolebouc : 6 lb. 3 s.

Item, pour le cous des tresoriers et des clers de le foire d'Ypre : 40 s.

A Crestien le Pottere pour cauch, qu'il vendi à le ville : 50 s.

Pour faire 2 mickes, et pour le bos, et pour 1 autre piece de bos : 46 s.

Pour 200 de lates de fresne : 14 s. 35

Pour 2000 de claus pour lesdites lattes : 8 s.

Pour 900 verghes, dont on loie le gluy sour le porte : 4 s. 6 d.

Item, pour 4000 « teen » pour les couvreurs de gluy : 6 s. 8 d.

A Jehan Stille pour 100 de gluy, ouvreit à le porte d'Elverdinghes : 46 s.

A Nicole Scorboot pour 250 de glui, pour ledite porte : 40 s. 30

A Riesin pour 325 garbes de gluy, pour ledite porte : 32 s. 6 d.

A maistre Michiel Vierin pour 10 « utdraghende balken » : 45 lb. 10 s.

Pour 1000 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 13 s. 4 d.

A 2 manouvriers, pour 4 jours pour aparellier 1 nef, en lequele eschevin alèrent à Furnes : 32 d. 35

- Pour 600 d'estakes pour le porte d'Elverdinghe : 14 s.
Pour 2900 claus d'estakes pour ledite porte : 9 s. 8 d.
Pour paille pour ledite porte : 2 s.
Pour 45 aunes de canevaech : 33 s. 9 d.
- 8 Pour estoffe de ce canevaech pour metere sour le nef, pour les cordes, pour perces pour le nef : 7 s. 2 d.
A Michiel Bigghe pour service qu'il a fait à le ville : 4 s.
Pour cauch acheté à 1 homme estrainge, 100 rasieres et 1 sac, couste : 6 lb. 3 s. 6 d.
- 10 A Jake le Witte pour candelles pour « smere », usé sour le belefroy et à le clocke : 6 s.
Pour 400 de brike : 5 s. 4 d.
Pour 1200 « zaden » de terre, dont on a refaite le crete : 12 s.
A maistre Crestien Seppin pour 100 de bos appelé « luusch » : 15 lb.
- 15 Pour demi cent de stakes : 16 d.
Pour 200 de « stakenagle » : 8 d.
Pour 100 de saudure : 50 s.
Pour 200 de tourbes, et pour le portage, pour le « clitroet » : 2 s. 6 d.
- Item, le semmedi velle de Quasimodo, quant on machonna, carpenta et foui *2 avril 1323*
- 20 al overdrach de Perch :
A Michiel le Cupere pour faire 1 « medevat » : 8 s.
A Gillon Steven pour « tingelnagle » : 16 d.
Item, pour vin but as overdraghes par tresoriers et les maistres : 2 s.
Pour 15,000 de brike acheté à maistre Crestien Seppin et à Michiel Lettel :
25 8 lb. 18 s. 4 d.
Pour cauch mis sus al overdrach de Perch et en le halle : 21 lb. 12 s. 6 d.
A Jehan Norhoud pour 240 wegghes de grès, dont li 100 furent talliés : 6 lb. 17 s. 6 d.
Item, à lui pour 633 quareaus de grès afforchiés et tout talliés : 6 lb. 16 s.
- 30 Item, à lui pour 20 quareaus de 3 piés : 40 s.
Pour tout les foueurs et butiers, qui ont foui al dit overdrach ceste semaine, lesquels furent paiét par ensenges : 86 lb. 28 d.
Pour bos que li tresorier fisent achater à Noefport : 48 lb.
Pour 15,000 de brike al overdrach du Briel et à Perch : 8 lb. 18 s. 4 d.

Pour 1 micke achaté à Boesinghes : 20 s.

A Jehan Norhout pour 680 quariaus afforchiés : 6 lb. 6 s.

Item, à lui pour 395 quins : 10 lb. 15 s.

A Meus Bieseoud pour le coust des maistres de le ville, qui mangièrent à se maison quant on foui as overdraghes : 40 s. 5

Item, as maistres de le ville pour leur coust qu'il ont fait à Noefport, là il ont achaté bos : 48 s.

Item, à 1 homme estrainge, por pluseurs manieres de pieres de grès : 50 lb.

Pour brike achaté à maistre Crestien Seppin : 4 lb. 10 s.

A Jehan Norhout pour 3800 quareaus afforchiés pour les cauchies : 34 lb. 4 s. 10

A Gillekin Lam envoiét à Dickebusch : 18 d.

Item, à lui pour 160 wegghes de grès : 4 lb. 7 s.

Item, à lui pour 36 quareaus de 3 piés : 3 lb. 12 s.

Item, à lui pour 28 plankes de 4 piés et demi : 6 lb.

Pour 10 sas de cauch achaté à Beatris Tensers : 20 s. 15

Pour 8500 de brike : 5 lb. 15 s.

Pour 100 d'estakes : 32 d.

Pour 700 claus de stakes et 25 « dekkebanden » : 29 d.

Pour 33 garbes d'estrain mis es overdraghes : 4 s.

A maistre Michiel Vierin pour ses despens fais as overdraghes : 6 s. 20

A Jehan Norhout pour 3100 quareaus afforchiés pour les cauchies : 27 lb. 18 s.

Item, audit Jehan 150 « wegghen » : 4 lb. 2 s. 6 d.

Item, à lui pour 53 plankes : 7 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour le voiture de bos amené de Noefport à Ypre par nef : 6 lb. 25

Du 30 avril au 23 juillet 1323, le commun ouvrage coûtà à la Ville la somme de 1162 liv. 13 s. 8 d. 1 ob., dans quelle somme sont compris le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et les postes suivants :

A Willaume Stierman et Robin le Grave pour 2 « ykinghen » de cauch : 13 lb. 13 s. 30

Pour 22 sas de cauch achaté à maistre Crestien Seppin : 44 s.

Pour 5500 de brike achaté audit maistre Crestien : 3 lb. 13 s. 4 d.

Pour 1 carée de pieces de tieules, dont on fist 1 estre à le porte de Messines : 2 s.

- Pour apparellier 100 d'ais : 15 s.
Pour bos dont on a fait « hamers » et scores al overdrach : 21 s.
A Jehan Norhoud pour 6 milliers quareaus afforchés pour les cauchies hors le porte du Bure et du Temple : 54 lb.
- 8 Item, à lui pour 23 planks : 5 lb. 5 s.
Item, à lui pour 100 quareaus de 3 piés : 14 lb.
Pour 3000 de brike acheté à maistre Crestien Seppin : 40 s.
A Jehan Norhoud pour 1125 quareaus afforchés pour les cauchies : 10 lb.
2 s. 6 d.
- 10 Item, à lui pour 110 wegghes : 3 lb. 6 d.
Item, à lui pour 6 planks tailliés de 4 piés et demi de lonc : 27 s.
Item, à lui pour 180 quariaus de 3 piés : 25 lb. 4 s.
Item, pour 600 « lootnagle » pour le « lootghietere » : 2 s.
Item, pour 3 tonnaus vuis pour faire 1 soif : 12 s.
- 15 Pour bos acheté à Coppin, fil Clay : 25 lb. 18 s. 4 d.
Item, pour cauch acheté pour le ville : 25 lb. 12 d.
A Coppin, fil Clay, pour bos acheté à lui : 27 lb. 12 s.
Pour cauch acheté à pluseurs personnes : 28 lb. 28 d.
Pour 10,000 de brike acheté à maistre Crestien : 6 lb. 15 s.
- 20 Pour karettés louwées, qui ont enmené grès entre l'Ypre et le fossé de le maison le Conte et mené dehors le porte du Bure envoié d'encosté Sainte-Crois, par 20 journées d'une carete : 53 s. 4 d.
Pour « sprieten », dont on boute les nes, quant on va en l'Ypre : 12 d.
Pour 225 stakes pour les placieurs : 6 s.
- 25 Pour 700 de claus de stakes : 28 d.
Item, pour 990 carées de savlon pour les « cauchieders », et les machons, et couvreurs de tieules : 11 lb. 6 d.
Item, à Jehan Norhoud pour 33 planks de grès de 4 piés tailliés : 7 lb. 15 s.
Item, à lui pour 75 quins : 41 s. 3 d.
- 30 Item, à lui pour 266 quareaus de 3 piés tout tailliés : 37 lb. 7 s.
Item, à lui pour 3056 quareaus afforchés : 27 lb. 10 s.
Item, à maistre Crestien 157 pieches de bos apelé « middelhout » : 18 lb. 6 s.
Item, à lui pour 167 pieches de bos apelé « keperhout » : 12 lb. 10 s. 6 d.
Item, à Willaume de Quille pour 2 « spaden », 2 hauwiaus et 2 quoins
35 de fer : 12 s.

A Michiel Bigghe pour son serviche de mesurer les cauchies, lesquelz on fait en taske : 4 s.

Item, pour raparellier les crukes : 24 s.

Item, à Jehan Soier pour escrire des escus mis as crukes : 18 s.

Item, à Thieri le Stratemakere et à Pieron le Stratemakere pour faire en 3 taske le cauchie dehors le porte du Bure, dont il en ont fait 128 verghes, dont il orent de le verghe 4 s. : 25 lb. 8 s.

A Fense le Clerc pour mesurer le cauch d'une nef : 2 s.

Item, à Pieron Raimbaut pour 1 garchon, qu'il fist garder sour le halle que on n'i pisseroit mie, pour 1 semaine : 16 d. 10

A 14 machons, cascun pour 5 jours et demi, pour l'ouvrage que on fist as overdraghes, asquelz on fist ouvrage as jours de feste pour le necessité : 8 lb. 40 d.

Item, pour 7 millié de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 4 lb. 13 s.

Item, pour 828 carées de savlon pour les machons et les cauchies : 9 lb. 29 d. 15

Item, à Jehan Norhoud pour 2250 quariaus afforchés pour le cauchie hors le porte du Bure : 22 lb. 19 s.

Item, à lui pour 40 quareaus de 3 piés : 4 lb.

Item, à lui pour 75 plate pieres : 19 s. 6 d.

Item, pour les foueurs qui ont foui as overdraghes, lesquelz on a paiét par 20 ensenges : 8 lb. 29 d.

Pour 1 vies lincuel, ouquel on a mis 2 banieres des armes monsigneur de Flandres, lesqueles la ville achata à sire Jake de Caudesscure, cannone de Saint-Martin, 28 d.

Item, pour les cous des maitres pour ceste semaine qui ont esté as over- 25 draghes : 40 s.

A Lippin le Grave pour 405 sas de cauch, qu'il vendi à le ville : 20 lb. 7 s.

Item, à Coppin Clay pour bos que li tresorier fisent achater à lui : 57 lb. 11 s. 4 d.

Pour assambler les plankes aval le ville, mises pour amender le chemin 30 sour le jour de le feste du saint Sacrement : 5 s. 3 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer le cauchie, fait en taske par verghes : 4 s.

Item, pour les « cauchieders », qui ont ouvré en taske en le rue du Bure à Sainte-Crois, dont il ont fait 82 verghes et demie, et ont de le verghe 4 s. : 16 lb. 10 s. 35

- A Franchois Belle pour 1000 de gluy, dont on a couvert as overdraghes : 9 lb.
Pour 200 et demi de lates, pour couvrir de gluy : 20 s.
Pour 3000 de claus, pour lesdites lates : 12 s.
Pour 2300 verghes, 6300 « teen », pour les dessusdis couvreurs : 22 s.
- 8 Pour 653 carées de savlon pour les machons et cauchies : 7 lb. 5 s. 11 d.
A Jehan Norhoud 3800 et demi de quareaus afforchiés : 34 lb. 13 s.
Item, à lui pour 53 plankes tailliés : 7 lb. 12 s.
Item, pour 53 quareaus de 3 piés tailliés : 4 lb. 12 s.
A 50 vallès, qui portèrent 50 tortins devant le saint Sacrement : 33 s. 4 d.
- 10 Pour faire lesdites 50 tortins et pour les cous : 66 s.
Pour 50 verghes mises es tortins : 50 s.
Pour verdure espars entre l'eglize Saint-Martin et le maison Jehan Remute devant le saint Sacrement : 10 s.
- A 1 trompeur de Berghes et à son compaignon, pour leur serviche qu'il
15 fissent devant le saint Sacrement, et pour leur despens : 36 s. 8 d.
Pour 48 verghes, dont on fist plache devant le procession : 4 s.
Pour chire, dont on fist les dessusdis tortins, achaté à Bruges : 39 lb. 22 d.
A Hannin l'Arbre pour le liewage d'un cheval, sour lequel il commanda à garder le feu : 2 s.
- 20 Item, à Jehan le Braits pour 10 « ykinghen » de brike qu'il a vendu à le ville, dont les 10 « ykinghen » tienent 30,000 de brike : 12 lb.
Item, à Michiel Lettel pour amener ledite brike : 7 lb.
A Claikin Platemus pour nijer del belefroy l'ordure, pour 2 jours : 4 s.
A Jehan Norhoud pour 300 de quariaus afforchiés : 54 s.
- 25 A Hannin d'Arde pour 1 jour de plait pour Thierkin de le Pipe, qui fu hors de le ville : 12 d.
Item, pour 100 de cauch et 4 sas : 5 lb. 5 s.
Pour 1 « heldebuuc » pour fremeir 1 baille en le rue de Thoroud : 2 s.
Item, à Martin le Pottere pour 3 last de brike, qu'il vendi à le ville, livré à
30 Ypre : 18 lb.
A 1 paire de « zaghers », pour 3 jours, et pour taillier 50 perches de bos et 24 plankeson : 3 lb. 5 s. 6 d.
Pour jons espars en le cambre d'eschevins : 2 s.
A 1 garchon, qui warda le halle deseure le « snede » pour deffende les
35 pissiers : 12 d.

- Pour 300 d'estakes al overdrach bas : 8 s.
Pour 25 lates pour couvrir de gluy : 2 s.
Pour 1200 claus d'estakes : 4 s.
Pour 200 verghes et 900 « teen » pour les couvreurs de gluy : 2 s. 6 d.
Pour 3900 de tieules pour couvrir : 4 lb. 2 s. 6 d. 3
Item, pour 325 « cromwere » : 26 s.
Item, pour 25 « vuersten » : 8 s. 4 d.
Item, à Hannin le Cuvelier pour 275 lates pour les couvreurs de tieules :
15 s. 8 d.
Item, pour 1900 de claus pour les couvreurs de tieules : 9 s. 10
A Coppin Tache pour 116 sas de cauch : 5 lb. 16 s.
A Jehan d'Ais pour 67 bans, qu'il vendi à le ville : 73 lb. 14 s.
A Jakeme le Witte pour jons et erbe espars en le cambre d'escebins : 4 s.
Pour 300 d'estakes : 8 s.
Pour 2300 de claus d'estakes : 7 s. 8 d. 15
Pour 200 « deckebanden » : 8 d.
A Claikin Platemuys pour ramonner le cambre del belefroy et le halle : 3 s.
Item, pour ramons usé sour le halle : 4 d.
A garchons, qui ont porté presens et ont assamblé les crukes : 18 s.
A Hannin Soier pour faire les ymage de monsieur le conte et de 30
medame le contesse en le cambre d'eschebins : 20 s.
A Jakeme le Witte de jons et d'erbe espars en le cambre d'eschebins : 4 s. 4 d.
A Crestien Tarte pour 116 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 3 lb.
11 s. 8 d.
Item, à Jehan le Grave pour 200 sas de cauch : 10 lb. 10 s. 25
Pour 600 et demi de gluy pour les overdrachges : 5 lb. 17 s.
Pour 100 et demi de lates pour les couvreurs de gluy : 10 s. 6 d.
Pour 2300 de claus des lates dessusdis : 9 s. 4 d.
Pour verghes et « teen » pour les dessusdis couvreurs de gluy : 16 d.
A Michiel Lettel pour amener 7 « ykinghen » de brike achaté à Jehan le 30
Brais : 4 lb. 18 s.
Item, à Jehan le Brais pour ariérage de brike k'il a livré : 48 s.
Item, à lui pour le sourplus de ledite brike : 6 lb.
Pour 150 estakes : 4 s.
Pour 900 de claus d'estakes : 3 s. 35

Pour estrain et paille : 32 d.

A Jehan Norhout pour 100 de plate pierre pour le ruisseau de la rue des Foulons : 25 s.

Item, à lui pour 550 quariaus afforchiés taillés pour ledit ruisseau : 5 lb. 18 s. 3 d.

Item, à lui pour 49 planches pour ledit ruisseau : 8 lb. 12 s.

Item, à lui pour 25 quareaus de 3 piés, dont li moitié sont taillés : 3 lb.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour refaire le pipe devant le « Staf » : 26 s. 8 d.

10 *Du 30 juillet 1323 à la fin de l'exercice ou 22 octobre 1323, la Ville paye pour commun ouvrage, y compris le salaire ordinaire de Passchier Lam, 271 liv. 19 s. 2 s. Annotons les dépenses ci-après :*

Pour mener escalles en la rue des Foulons : 2 s. 6 d.

A Hannin de Noevglize pour escritura : 10 s.

15 Pour 200 de tieules : 28 d.

Pour 103 quartiers d'estakes : 4 s. 8 d.

Pour 1300 de « stakenagle » : 4 s. 4 d.

Pour estrain, et paille, et fain pour faire mortier : 7 s.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

20 A Jehan Norhout pour 75 plate pierres, pour la rue des Foulons : 21 s.

Item, à lui pour 3000 quareaus afforchiés : 4 lb. 10 s.

Item, à lui pour 16 planches, pour ledite rue des Foulons : 48 s.

A Jakeme le Witte pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevin, et pour « smere » usé pour le clocke : 5 s. 4 d.

25 A le veve Jehan le Wale et à sa fille pour damage c'on leur fist en leur prey, quant on machonna le pille del overdrach de Perch : 12 s.

A Danin le Droghe pour damage que on li fist en son erbe pour ledit occoison : 5 s.

A Hannin, fil Clay, pour son damage c'on li fist à le Steenbrighe : 5 s.

30 Pour faire cauchier le weis hors le porte de Commines : 19 s. 4 d.

A Jehan Norhout pour 1193 quariaus afforchiés : 10 lb. 14 s.

Item, à lui pour 6 planches de grès : 18 s.

Pour 300 de claus d'estakes : 12 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

TOME II.

Pour 207 quareaus afforchiés mis au weis dehors le porte de Commines : 36 s.

A Hannin l'Arbre pour crukes et pieres qui furent brisiés, et pour 2 livres de candelles : 6 s.

A Jake le Witte pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevin : 3 s. 3

Pour mener le huge dou seel et le huge des orphenes : 32 d.

Pour portage de cauch, pour 28 sas, al pont del rimpart dehors le porte de Thorout : 9 s.

Pour brouweter audit lieu 6000 de brike et 12 brouwetées de grès : 19 s. 6 d.

A Jehan Norhoud pour 450 de quareaus afforchiés : 3 lb 17 s. 10

Pour escalles mené à le porte de Commines, et pour les escalles : 10 s.

A Jehan Norhoud pour 580 quareaus de grès raforchés : 5 lb. 4 s.

Item, à lui pour 19 plankes petis dehors le porte d'Elverdinghe : 57 s.

Item, à lui pour 11 quins tailliés : 10 s.

Item, à lui pour 100 quariaus raforchés tailliés : 22 s. 15

A Jake le Witte pour candelles arses sour le belefroy : 38 d.

Pour refaire 2 nef : 3 lb. 18 s.

A garchons, qui assablèrent et portèrent crukes, dont on fist presens : 2 s.

Item, pour 13 waghes et 1 clau de plonc mis en le godiere devant le viese halle : 15 lb. 12 s. 10 d. 20

Item, pour « verghieten » et pour amender dou vies plonc : 11 lb. 2 s.

Item, pour 125 $\frac{1}{2}$ livres de saudure : 3 lb. 3 s. 6 d.

Pour 300 de tourbes pour lesdis « lootghieters » : 33 d.

Pour 1200 « lootnagle » : 4 s.

Pour le plonc faire peser : 4 s. 6 d. 25

A Jehan Norhoud pour 8 wegghes de grès, pour 3 plankes, pour 50 quareaus afforchiés : 25 s. 8 d.

Pour mener plonc de devant le halle dusques en le scale et de le scale devant le halle : 5 s.

A Lauwerin Riquart pour peskier au vivier à Dickebusch : 26 s. 30

A Jehan Norhoud pour 600 et demi quareaus afforchiés pour les cauchies : 5 lb. 17 s.

Pour 600 et demi de tieules dont on couvri sour le halle : 14 s.

Pour 3 quartrons de « cromwere » : 6 s. 3 d.

Pour 6 « vuersten » : 2 s. 35

Pour 3 quartrons de lates : 4 s. 3 d.

Pour 1000 de claus : 4 s. 8 d.

Pour cotton que on mist en une laiette, là les lettres sont de mosingneur Robiert, dou rachaet del avenant de le ville du restor de Lille, de Douway et de Betune : 11 d. ⁽¹⁾.

Item, pour le laiette et pour las de soie là li saiel pendent de ledite lettere : 7 s. 8 d.

Pour 300 et demi de gluy pour les couvreurs de gluy : 63 s.

Pour 100 et demi de lates pour les couvreurs de gluy : 12 s.

10 Pour 200 et demi d'estakes pour les placieurs : 6 s. 8 d.

Pour 1400 de claus pour les couvreurs de gluy : 5 s. 6 d.

Pour 1100 de claus d'estakes : 3 s. 8 d.

Pour 3500 « teen » et pour 400 verghes pour les couvreurs de gluy : 7 s. 8 d.

A Jehan Norhout pour 800 de quariaus afforchiés pour les cauchies : 7 lb. 4 s.

15 A Michiel Bigghe pour assir les bonnes au vivier à Dickebusch, pour 4 journées qu'il i fu : 16 s.

Pour 69 bonnes de grès de 6 piés de lonc, mises audit vivier à Dickebusch : 20 lb. 8 s.

Pour 450 quariaus raforchiés pour les cauchies : 4 lb. 12 d.

20 Pour 1 barriere ^a pour le grande cloke du belefroy : 8 s.

A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy, et pour jons espars en le cambre d'eschevin : 5 s. 4 d.

Item, pour le nate delle cambre d'eschevins, sor le halle et en le Zudstrate : 24 s.

25 Somme pour ces 52 semaines : 2317 lb. 8 s. 10 d.

Les trésoriers donnent ensuite le compte des fournitures :

A Lussie le Russe 26 « vuerinne cortelinghe » : 39 s.

Item, à li pour 33 pieces de bos de sapin : 3 lb. 10 s.

Item, à li pour 14 pieces de bos de sapin : 28 s.

30 Item, à li pour 10 « nordersche » pieces de bos de sapin : 10 s.

^a Le texte porte : barkere.

(1) Voir ci-dessus, II, page 298.

Item, à li pour 4 « scoren » : 20 s.

Item, à li pour 12 ais : 12 s.

Somme : 8 lb. 19 s.

A Franse de Beifslare pour 70 pieces de bos de sapin : 9 lb. 6 s. 8 d.

Item, à lui pour 43 cortelinghes de bos de sapin : 60 s. 3

Item, à lui pour 500 ais : 21 lb.

Item, à lui pour 2 « sparren » de 30 piés : 20 s.

Item, à lui pour 8 « utdragende balken » : 11 lb. 4 s.

Item, à lui pour 12 « stillen » paiement de 30 piés : 6 lb.

Item, à lui pour 7 « middelhoute » : 24 s. 6 d. 10

Item, à lui pour 12 « stillen » de taille : 8 lb. 8 s.

Item, à lui pour 6 brackons : 21 s.

Item, à lui pour 24 pieces de bos de sapin de 24 piés : 48 s.

Item, à lui pour 6 « lutchelhoute » : 12 s.

Item, à lui pour 3 plankes de 30 piés : 15 s. 15

Item, à lui pour 78 « nordersche vuerinnehoute » : 5 lb. 17 s.

Item, à lui pour 6 doubles zoles : 30 s.

Item, à lui pour 8 « godsche spaerekinne » : 5 s. 4 d.

Item, à lui pour 17 « enorhoute » : 34 s.

Item, à lui pour 9 pieches de bos de sapin de 20 piés plas : 13 s. 6 d. 20

Item, à lui pour 8 « reghelen » : 16 s.

Item, à lui pour 50 « perchen » : 12 s. 6 d.

Item, à lui pour 2 pieches de bos de kievrans : 5 s.

Item, à lui pour 5 « borden » de sapin : 40 d.

Item, à lui pour 5 ais soiés : 5 s. 25

Item, à lui pour « maskin » : 5 s.

Item, à lui pour le moitié d'un estil : 5 s.

Item, à lui pour 2 « scoren » : 10 s.

Item, à lui pour 2 pieces de bos appelés « treskin » : 5 s.

Item, à lui pour 80 pieces de bos : 10 lb. 13 s. 4 d. 30

Item, à lui pour 2 « scedelehoute » : 4 s.

Item, à lui pour 44 pieces de bos de sapin : 44 s.

Item, à lui pour 20 pieces de bos de 24 piés : 40 s.

Somme : 94 lb. 5 s. 2 d.

A Pieron Tourlemin pour 4 « eken » et pour 4 « enorhoute » : 42 s.

A maistre Crestien Seppin pour 10 « middelhoutte » : 30 s.

Item, à lui pour 13 « stillen » : 6 lb. 10 s.

Item, à Lambiert Belle pour 2 « utdragende balken » vieses : 4 lb. 16 s.

8 A Gille de le Pipe pour 900 et demi d'ays : 34 lb. 14 s.

Somme : 49 lb. 12 s.

Item, à Jehan Canin pour 1080 livres pesant d'ouvrage de canep : 21 lb. 12 s.

Item, à lui pour 48 « bastine linen » : 40 s.

Somme : 23 lb. 12 s.

10 A Wautier le Pondelmakere pour 48,600 d'ensenges de plonc, dont on saiele les dras bleus : 24 lb. 6 s.

Item, à lui pour 7 osteles et 3 « hamers » : 4 lb. 5 s.

Item, à lui pour 34,000 de plonc, dont on saiele les dras tains as lices : 17 lb.

Item, à lui pour 4 esteneles : 40 s.

15 Item, à lui pour 27,500 de plonc, dont on saiele les dras tains sour le halle : 13 lb. 15 s.

Pour 2 balances pour le pois du pain : 10 s.

Item, à lui pour son service dou pois du pain : 3 lb.

Item, à lui pour 11 pieces de keines, que verghes et baston, dont on mesure 20 dras as liches, as ostilles et sièges : 55 s.

Item, à lui pour 2 « zeven » en le novele rente : 5 s.

Somme : 67 lb. 16 s.

A 1 cuvelier pour sueles et autres estofes : 25 s.

Item, pour escueles, pour telles, ruffles : 55 s.

25 Item, à Jaqueme Roelant pour 3370 livres pesant de fer ouvré : 59 lb. 10 s.

Item, à lui pour 27,500 « lukenagle » : 9 lb. 40 d.

Item, à lui pour 26,700 « middelnagle » : 26 lb. 14 s.

Item, à lui pour 15,500 « vainsternagle » : 3 lb. 17 s. 6 d.

Item, à lui pour 52,000 de « lasschenagle » : 16 lb.

30 Item, à lui pour 11,000 de petis « wrackenagle » : 44 lb.

Item, à lui pour 10 serures de fer : 50 s.

Item, à lui pour 29 serures de clenkes : 58 s.

Item, à lui pour 25 serures de bos : 25 s.
Item, à lui pour 46 clés : 28 s.
Item, à lui pour 500 « verscarpen » : 5 lb. 5 s.
Item, à lui pour 35 « verstalen » : 3 lb. 10 s.
Item, à lui pour 12 « verpalmeren » : 48 s. 5
Item, pour ferer le « medevat » et le « weetvat » : 3 lb.

Somme : 186 lb. 3 s. 10 d.

Somme de tout ce brief dou commun ouvrage et de ce qu'il i affiert :
2747 lb. 14 s. 10 d.

7° *Le brief des scerewetters* :

10

Rouleau original en parchemin de 1^m77 x 0^m26, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Scherrewetters. 1322. II-B.*

30 octobre 1322 Ch'est chou que on a palét as scerewetters par le tans Jehan de Lo 15
et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et
XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Ce service ne comprend à l'ordinaire que sept personnes, payées tous les quinze jours : A 7 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, pour 2 semaines : 10 lb. 5 s. Il fut renforcé aux dates ci-après : 20

Premierement, le semmedi après le jour de Toussains (6 novembre 1322) :
Item, à 40 personnes mis avec les dessusdis scerewetters, cascun pour 6 jours :
rabatu de 3 personnes, cascun de 2 jours : 25 lb. 8 s.

Item, le semmedi après le jour saint Piere en fevrier (26 fevrier 1323) :
Item, à 18 vallès, mis avec les dessusdis scerewetters, cascun pour 4 jours : 25
7 lb. 4 s.

Item, le semmedi devant le Maselaine (16 juillet 1323) : Item, à 33 per-
sonnes, mises avec les 7 scerewetters, pour ce que messires de Flandres et
tout le pays et plusieurs autres grans singneurs furent en le ville par 5 jours :
16 lb. 10 s. 30

Item, à 19 personnes mises as portes pour ledit occoison, par 4 jours :
7 lb. 12 s.

Le service de chauffage est le même que pour les autres exercices; le service d'éclairage offre ceci de particulier que du 8 mai au 2 juillet 1323, il ne coûta rien à la Ville : Item, pour candelles riens, car Michiel Coopman leur a livré candelles qui furent fourfaites.

Pour toute l'année, ce service de police exigea une dépense de 322 liv. 27 d.

Somme de tout ce brief : 322 lb. 27 d.

10 8° *Le brief des présents :*

Rouleau original en parchemin de 8=90 × 0=26, composé de dix-huit feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 11-r.

Ce sont les cous fais en presens de vin et de poisson par le tans 30 octobre 1323

15 Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Premierement, le semmedi devant le jour de Toussains :

A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

20 Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

As eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

25 A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Bourbouch, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins d'Ardenbouch, pour 1 fois : 4 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 3 lb. 9 s. 8 d.

30 Item, le semmedi après le jour de Toussains :

A monsigneur Mile de Noiers, chevalier dou roy de Franche, pour 8 fois,

6 novembre 1323

dont les 7 fois furent cascade de 8 cannes, le wijtisme de 6 cannes : 7 lb. 4 s. 8 d.

A eschevins de Bruges, pour 8 fois, les 7 fois cascade fois pour 6 cannes, et le witisme fois pour 4 cannes : 5 lb. 7 s. 4 d.

A maistre Jehan Belle et à Crestien Pottere, pour 1 fois : 9 s. 4 d. 3

A eschevins de Gand, pour 8 fois, les 7 fois cascade fois à 6 cannes, et le witisme fois pour 4 cannes : 5 lb. 7 s. 4 d.

Au conte de Namur, pour 4 fois : 5 lb. 14 s. 8 d.

A monsingneur de Fienles, pour 2 fois : 28 s.

Al abbé de Saint-Piere de Gand, pour 1 fois : 9 s. 4 d. 10

A monsingneur de Mamines, pour 3 fois : 14 s.

A Vane Guy, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins d'Ardenbouch, pour 4 fois : 18 s. 8 d.

A eschevins de Gheranmont, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 9 s. 4 d. 13

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Popringhes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Item, pour le sourmont de 208 los de vin franchois, qui costa 4 est. le lot : 20 34 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 30 lb. 8 s. 8 d.

13 novembre 1822

Item, le semmedi après le jour saint Martin en yver, jour saint Brisse :

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins d'Alost, pour 1 fois : 4 s. 8 d. 25

A eschevins de Saint-Disier, pour 11 fois : 51 s. 4 d.

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A monsingneur d'Esscouflans, advoez de Terewane, pour 1 fois : 4 s. 8 d. 30

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, le semmedi devant le jour sainte Catelinc :

20 novembre 1322

A eschevins de Saint-Disier, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Bailleel, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

5 A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A monsingneur de Fienles, pour 1 fois : 14 s.

Somme pour ceste semaine : 51 s. 4 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Andrieu :

27 novembre 1322

10 A monsingneur de Fienles, pour 1 fois : 14 s.

A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

15 A eschevins de Gravelinghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 46 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :

4 décembre 1322

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

20 A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Bailleel, pour 1 fois : 4 s. 8 s.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Noefport, pour 2 jours : 9 s. 4 d.

25 A cheus de Poppinghes, pour 1 fois : 4 s.

A Clay de Beleke, quant il vint bailliu à Ypre, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 50 s.

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay en yvier :

11 décembre 1322

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

30 Au clerc de Noefport, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Bailleel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A monsingneur Guy de Flandres, pour 1 fois : 9 s. 4 d.

TOME II.

Au tresorier de Bruges pour 6 crukes, par 2 fois : 14 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 40 s. 8 d.

18 décembre 1322

Item, le semmedi après le saint Nicaise :

Au sergent le ghouverneur de Lille, pour 1 fois : 4 s. 8 d. 5

A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 23 s. 4 d.

25 décembre 1322

Item, le semmedi jour dou Noel :

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 5 s. 4 d., vin rinois. 10

A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A Conte, receveur de Flandres, pour 2 fois : 10 s. 8 d., vin rinois.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s. 15

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semaine : 41 s. 4 d.

1 janvier 1323

Item, le semmedi jour de l'an :

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s. 20

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.

A singneur Jehan le Pinkere, eschevin de Bruges, pour 6 fois : 32 s., vin rinois.

Au conte de Namur, pour 5 fois : 5 lb. 6 s. 8 d., vin rinois.

A Clai Taispere dou Dam, pour 1 fois : 5 s. 4 d., vin rinois. 25

A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 5 s. 4 d., vin rinois.

A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Lille, pour 1 fois : 4 s. 30

Somme pour ceste semaine : 9 lb. 5 s. 4 d.

Item, le semmedi après le Tiephane :

8 janvier 1323

A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s.

A Conte le Lombard, receveur de Flandres, pour 2 fois : 10 s. 8 d., vin rinois.

A Vane Guy, pour 2 fois : 10 s. 8 d., vin rinois.

5 A eschevins de Casseel, pour 2 fois : 8 s.

A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 8 s.

A eschevin de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semaine : 53 s. 4 d

10 Item, le semmedi devant le saint Vincent :

15 janvier 1323

A eschevins de Gand, pour 2 fois : 16 s.

Au bailliu de Cassiel, pour 1 fois : 4 s.

A Vane Guy, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

15 Somme pour ceste semaine : 36 s.

Item, le semmedi jour saint Vinchent :

22 janvier 1323

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.

20 A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semaine : 32 s.

Item, le semmedi après le jour saint Pol :

29 janvier 1323

23 10 s. 8 d.
A Willaume Wenemare, « hoofman » de le ville de Gand, pour 1 fois :

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

A eschevins dou Dam, pour 3 fois : 16 s.

30 Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Lille, pour 3 fois : 32 s.
A eschevins de Bailloel, pour 3 fois : 12 s.
A eschevins de Rollers, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semaine : 5 lb. 10 s. 8 d.

5 février 1323

Item, le semmedi après le Nostre-Dame de le Candeler : 5
A Willame Wenemare de Gand, pour 1 fois : 10 s. 8 d.
Al borechmaistre de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Gand, pour 1 fois : 10 s. 8 d.
Au serjant de Lille, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bailleel, pour 1 fois : 4 s. 10
A Vane Guy, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.
As canones de Lille, pour 2 fois : 9 s. 4 d. 15

Somme pour ceste semaine : 3 lb. 13 s. 4 d.

12 février 1323

Item, le semmedi velle des Brandons, 12 jours de fevrier :
A eschevins de Bourbouch, pour 2 fois, l'un rinois et l'autre à 24 mites : 10 s.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d. 20
A eschevins de Lille, pour 2 fois : 21 s. 4 d.
A eschevins de Dickemue, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 3 lb. 6 s. 8 d.

19 février 1323

Item, le semmedi après les Brandons : 25
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Bruges, pour 2 fois : 20 s.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d. 30
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A Jakeme de le Hasselt, bailliu d'Ypre, à sa novele venue : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 3 lb. 32 d.

Item, le semmedi après le jour saint Pierre en fevrier :

26 fevrier 1323

A Jehan Walkier de Bruges, pour 7 fois : 37 s. 4 d.

5 A Jehan le Pinkere de Bruges, pour 6 fois : 32 s.

A Robiert de le Bourse, pour 4 fois : 21 s. 4 d.

A Jake le Scutelare, pour 4 fois : 21 s. 4 d.

A eschevins de Denremonde, pour 6 fois : 32 s.

A eschevins de Courtray, pour 6 fois : 32 s.

10 A eschevins d'Audenarde, pour 6 fois : 32 s.

A eschevins de Tournay, pour 5 fois : 33 s. 4 d.

A eschevins de Dickemue, pour 5 fois : 26 s. 8 d.

A eschevins de Valenchienes, pour 5 fois : 26 s. 8 d.

Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

15 A singneur Symon l'Amman de Gand, conseil monsigneur de Flandres,
pour 4 fois : 21 s. 4 d.

A eschevins de Gand, pour 4 fois : 42 s. 8 d.

A eschevins de Saint-Omer, pour 3 fois : 16 s.

A eschevins de Louvain, pour 4 fois : 21 s. 4 d.

20 A eschevins de Lille, pour 3 fois : 16 s.

Au receveur de Flandres, pour 2 fois : 10 s. 8 d.

A Vane Guy, pour 2 fois : 10 s. 8 d.

Au provost de Monstruel, pour 2 fois : 10 s. 8 d.

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 10 s. 8 d.

25 A cheus de Popringhes, pour 4 fois : 18 s. 8 d., Saint-Jehan.

A eschevins de Bailloel, pour 5 fois : 25 s. 4 d.

A eschevins d'Ardenbouch, pour 3 fois : 14 s.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevin de Bourbouch, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

30 A eschevins de Rolleirs, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 27 lb. 10 s.

Item, le semmedi devant le dicmanche de mi-quaresme, 5 jours de march : 5 mars 1323

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

A monsingneur Guy de Flandres, pour 2 fois : 8 s.

A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 8 s.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 8 s.

Somme pour ceste semaine : 36 s.

5

12 mars 1323

Item, le semmedi après le dimence de mi-quaresme :

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Bruges, pour 2 fies^a, le moitiét rinois : 18 s. 8 d.

A eschevins de Gand, pour 2 fois, le moitiét rinois : 18 s. 8 d.

A Vane Guy, pour 2 fois : 8 s.

10

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Bourbouch, pour 2 fies : 8 s.

Somme pour ceste semaine : 3 lb. 9 s. 4 d.

19 mars 1323

Item, le semmedi velle de le Paske florie :

Au clerc de le ville de Lille, pour 1 fois : 4 s.

15

A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s.

A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 4 s.

A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Noefport, por 2 fois : 8 s.

20

Au prevost de Bruges, pour 2 fois : 16 s.

A monsingneur Gherard d'Utkerke, pour 2 fois : 8 s.

A monsingneur Philippe de le Poelle, pour 2 fois : 8 s.

A Wautier le Chevalier, pour 2 fois : 8 s.

A Nicole Bonin, pour 2 fois : 8 s.

25

A monsingneur Jehan d'Oestbeurch, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Bruges, pour 2 fois : 16 s.

A Vane Guy, pour 2 fois : 8 s.

A monsingneur de Massemine, pour 1 fois : 8 s.

30

A maistre Nicole de le Piere, pour 1 fois : 4 s.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

^a Sic.

A eschevins dou Dam, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
Somme pour ceste semaine : 7 lb. 12 s.

Item, le semmedi velle de le sainte Paske :

26 mars 1323

- 5 A eschevins de Dickemue, pour 1 fois, 4 crukes : 8 s.
Au tresorier de le ville de Saint-Omer, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Gravelenghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 4 s.
10 A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.
A Piere le Maire, nottaire en le court de Flandres, pour 1 fois : 4 s.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 4 s.
Somme pour ceste semaine : 56 s.

15 Item, le semmedi velle de Quasimodo :

2 avril 1323

- A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
20 Somme pour ceste semaine : 26 s. 8 d.

Item, le semmedi après l'octave des Pasques :

9 avril 1323

- A monsingneur l'eveske d'Arras, pour 2 fois : 52 s.
Item, pour poisson envoiet à lui : 6 lb. 2 s.
A monsingneur Jehan de Verrieres, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
25 A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 40 s.
A eschevins de Gravelenghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Somme pour ceste semaine : 9 lb. 16 s.

- 30 Item, le semmedi quinze jours d'avril ^a :
Au conte d'Aubemarle, pour 1 fois : 16 s.

16 avril 1323

^a Date erronée. Lisez : 16 avril.

A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Rolleirs, pour 1 fois, 4 cannes : 6 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Bourbouch, pour 2 fois : 6 s. 8 d. 5
A singneur Jehan le Pinkere, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.
Au maistre del Ospitaal, pour 1 fois : 17 s. 4 d.
Somme pour ceste semaine : 3 lb. 6 s. 8 d.

23 avrii 1323

Item, le semmedi devant le jour saint Marc : 10
A sire Jehan le Pinkere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Au prius del Ospital Saint-Jehan de Jherusalem, pour 3 fois : 52 s.
A cheus de Popringhes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Noefport, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d. 15
A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Saint-Omer, pour 2 fois, 6 cannes : 10 s.
A monsingneur Bauduin de Zinnebeke, pour 2 fois : 6 s. 8 d. 20
A Richard de Betune d'Engleterre, pour 1 fois, l'une cruke rinois : 4 s. 4 d.
A Dans Willame, jadis abbé des Dunes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 40 d.
Au clerc de le ville de Courtray, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gand, pour 1 fois : 6 s. 8 d. 25
A eschevins de Bruges, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Somme pour ceste semaine : 7 lb. 6 s. 4 d.

30 avrii 1323

Item, le semmedi jour de may ^a :
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bourbouch, pour 2 fois : 6 s. 8 d. 30
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

^a Nuit de may.

A monsingneur Guy de Flandres, pour 4 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Saint-Omer, pour 2 fois, dont les 2 crukes rinois : 15 s. 4 d.

A Piere le Maire, notaire en le court monsingneur de Flandres, pour 4 fois : 40 d.

8 A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semaine : 48 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour del Assencion :

7 mai 1323

A eschevins de Noefport, pour 3 fois : 10 s.

10 A eschevins de Dunkerke, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Berghes, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Furnes, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Bourbouch, pour 3 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Gravelenghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

15 A monsingneur Michiel de Luignes, pour 2 fois 6 crukes à le fois, dont les 4 sont rinois : 26 s. 8 d.

A eschevins de Bruges, pour 3 fois, le moitiét rinois : 30 s.

A eschevins de Gand, pour 3 fois, le moitiét rinois : 30 s.

A singneur Lamsin le Tolnare, pour 2 fois, le moitiét rinois : 20 s.

20 Al abbé de Saint-Bertin, pour 1 fois : 6 s. 8 d.

Al ministre des Jacoppins, pour 1 fois, le moitiét rinois : 10 s.

A eschevins de Gheranmont, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins d'Audenarde, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Courtray, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

25 A eschevins dou Dam, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semaine : 11 lb.

Item, le semmedi de le Pentecouste :

14 mai 1323

30 A eschevins de Bruges, pour 1 fois, le moitiét à 5 esterlins le lot : 10 s.

A eschevins de Gand, pour 1 fois, le moitiét à 5 esterlins le lot : 10 s.

A eschevins de Gheranmont, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins d'Alost, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

TOME II.

Au cleric de le ville de Dickemue, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins d'Audenarde, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Philippe de le Poele, chevalier monsingneur de Flandres,
pour 2 fois : 10 s., pour ce le moitiét fu rinois.
A monsingneur Gherard d'Utkerke, chevalier monsingneur de Flandres, s
pour 1 fois : 6 s. 8 d., vin rinois.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins dou Dam, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 40 d. 10
A eschevins d'Ardenbouch, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelinghes, pour 1 fois : 40 d.
A le confrerie Saint-Nicholay, pour 1 fois, vin rinois à 28 mites : 9 s. 4 d.
Au receveur de Flandres, pour 3 fois : 14 s. 15
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Willame de Pernes, channone de Lille, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
A Pieron du Preit, pour 2 fois, le moitiét à 28 mites : 8 s.
Somme pour ceste semaine : 6 lb. 9 s. 4 d. 20

21 mai 1323

Item, le semmedi velle de le Triniteit, 21 jour de may :
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins d'Esterres, pour 1 fois : 32 d. 25
A monsingneur le provost de Bruges, pour 1 fois, vin rinois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois, vin rinois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Lille, pour 2 fois : 6 s. 4 d.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semaine : 39 s. 30

28 mai 1323

Item, le semmedi après le jour du saint Sacrement :
A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
A monsingneur Wautier le Vos, pour 1 fois : 32 d.

- A eschevins de Douway, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A maistre Jehan de Houpelines, ospitelier, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
5 As freres mennus, en l'onneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de vin : 8 s.
As freres de Saint-Jake, en l'onneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de
vin : 8 s.
As freres des Carmers, en l'onneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de
vin : 8 s.
10 As freres des Agustins, en l'honneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de
vin : 8 s.
A monsingneur le prevost d'Ypre, en l'honneur du saint Sacrement, pour
8 cannes, le moitiét rinois : 14 s. 8 d.
A monsingneur le provost de Fourmezeles, en l'onneur dessusdit, pour
15 4 cannes, le moitiét rinois : 7 s. 2 d.
Somme pour ceste semaine : 4 lb. 3 s. 2 d.

Item, le semmedi après l'octave du jour dou saint Sacrement :

4 juin 1393

- A eschevins de Dickemue, pour 1 fois, 4 crukes : 5 s. 4 d.
Au clere de le ville de le Escluze, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
20 Au clere de le ville de Gravelinghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A Colin Taispere, pour 1 fois : 32 d.
25 A singneur Jehan le Pinkere, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semaine : 29 s. 4 d.

Item, le semmedi jour saint Barnabé :

11 juin 1393

- A singneur Jehan le Pinkere, pour 4 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Lille, pour 3 fois : 8 s.
30 A eschevin de Bourbouch, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
A monsingneur Wautier le Vos, chevalier, pour 1 fois : 32 d.

A Vane Guy, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semaine : 42 s. 8 d.

18 juin 1323

Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste : 5
Au provincial des Carmers, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 32 d. 10
A medame l'abbesse de Messines, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A maistre Jehan Belle, clerc de le ville de Bruges, pour 1 fois : 44 d., dont
li moitié fu rinois.
A maistre Erike, clerc à le ville de Gant, pour 1 fois, le moitié rinois : 44 d.
Au clerc de le ville de Saint-Omer, pour 1 fois : 32 d. 15
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 32 d.
A Vane Guy, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Lille, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A cheus de Poppinghes, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semaine : 50 s. 20

25 juin 1323

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :
A Vane Guy, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 32 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Saint-Disier, pour 5 fois : 32 d. 25
A eschevin de Furnes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
Somme pour ceste semaine : 32 s.

2 juillet 1323

Item, le semmedi après le jour saint Piere :
A eschevins de Saint-Disier, pour 4 fois : 10 s. 8 d. 50
A eschevin de Bruges, pour 1 fois, les 2 cannes furent rinois : 7 s. 4 d.
A eschevin de Gand, pour 1 fois, dont les 2 cannes furent rinois : 7 s. 4 d.

- A eschevin de Dunkerke, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
- A eschevin de Furnes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
- A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.
- A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 32 d.
- 5 A eschevins d'Esterres, pour 1 fois, vin rinois : 4 s. 8 d.
- As koriers dou teroir de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
- A monsigneur l'archediakne de Tournay, frere à monsigneur Piere de Gaillard, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 54 s.

- 10 Item, le semmedi après le jour saint Martin :
 - A eschevin d'Esterres, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
 - A eschevin de Gravelenghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
 - A eschevin de Dunkerke, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
 - A eschevin de Bourborch, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
- 15 A eschevin de Berghes, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
 - A eschevin de Casseel, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
 - A cheus de Popringhes, pour 3 fois, l'une fois à 20 mites : 4 s. 4 d.
 - A eschevin de Bailloel, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
 - A eschevin de Furnes, pour 3 fois, l'une fois à 20 mites : 4 s. 4 d.
- 20 Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
 - Au receveur de Flandres, pour 6 fois, les 5 fois à 20 mites : 19 s. 4 d.
 - A eschevins de Noefport, pour 3 fois : 10 s.
 - A sire Fremin Beckerel, d'Amiens, pour 18 crukes de vin : 30 s.
 - A maistre Jehan de Roye, pour 18 crukes de vin : 30 s.
- 25 Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
 - Al habbesse de Messines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
 - A monsigneur Robiert de Flandres, pour 4 fois : 6 s. 8 d.
 - Au provost de Bruges, pour 3 fois : 20 s.
 - A eschevin de Gand, pour 4 fois, 26 crukes de vin : 46 s. 8 d.
- 30 A monsigneur Jehan de Flandres, sire de Niele, pour 3 fois, 12 crukes : 20 s.
 - A monsigneur de Mamisnes, pour 3 fois : 20 s.
 - A maistre Nicole de le Piere, pour 3 fois : 10 s.
 - A eschevin de Malines, pour 3 fois : 20 s.
 - A monsigneur de Namur, pour 2 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.

9 juillet 1225

Au bailliu d'Amiens, pour 3 fois : 20 s.	
A medemisele de Thiete, pour 3 fois : 20 s.	
A monsingneur Jehan de Hainau, pour 2 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.	
A eschevins de Messines, pour 1 fois : 40 d.	
A monsingneur Hue d'Escouflans, pour 1 fois : 40 d.	3
A eschevin de le Escluze, pour 3 fois : 10 s.	
A eschevin dou Dam, pour 1 fois : 40 d.	
A monsingneur de Chastillon, pour 1 fois : 20 s.	
A eschevin de Bruges, pour 2 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.	
A cheus dou Franc, pour 1 fois, 4 cannes : 6 s. 8 d.	10
A Wasselin Hac, pour 1 fois : 40 d.	
A monsingneur Philippe de le Poele, pour 1 fois : 40 d.	
A eschevin d'Audenarde, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
A eschevin de Rollers, pour 1 fois : 40 d.	
A eschevin de Douway, pour 1 fois : 6 s. 8 d.	15
A eschevin d'Ardenbouch, pour 1 fois : 6 s. 8 d.	
A eschevin de Saint-Omer, pour 1 fois : 6 s. 8 d.	
A eschevin de Dickemue, pour 1 fois : 40 d.	
A singneur Wautier le Chevalier, pour 1 fois : 40 d.	
A singneur Nicole Bonin, pour 1 fois : 40 d.	20
A monsingneur de Fienles, pour 1 fois, et pour madame : 16 s. 8 d.	
A eschevin de Gheranmont, pour 1 fois : 40 d.	
Somme pour ceste semaine : 28 lb. 8 d.	

<i>16 juillet 1323</i>	Item, le semmedi devant le Maselaine, quant messires de Flandres, li paijs et plusieurs grans singneurs furent en le ville :	25
	A eschevin d'Audenarde, pour 7 fois : 23 s. 4 d.	
	A eschevin de Bourbouch, pour 3 fois : 10 s.	
	A eschevin de Dunkerke, pour 3 fois : 10 s.	
	A eschevin de Berghes, pour 3 fois : 10 s.	
	A eschevin de Bailleel, pour 3 fois : 10 s.	30
	A cheus de Poppinghes, pour 3 fois : 10 s.	
	A eschevin de Furnes, pour 3 fois : 10 s.	
	A eschevins de Courtray, pour 3 fois : 10 s.	
	A eschevin de Gravelenghes, pour 3 fois : 10 s.	

- A eschevin de Noefport, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Saint-Omer, pour 8 fois : 26 s. 8 d.
A eschevin d'Ardenbouch, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin d'Oostbeurch, pour 3 fois : 10 s.
5 A eschevin dou Dam, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Dickemue, pour 8 fois : 26 s. 8 d.
A eschevin del Esclus, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Rollers, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Malines, pour 3 fois : 20 s.
10 A eschevin d'Alost, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin d'Audenarde, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Douway, pour 3 fois : 20 s.
A eschevin de Messines, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Warneston, pour 3 fois : 10 s.
15 A eschevin de Gheranmont, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A eschevin de Casseel, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Lille, pour 4 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.
A Fremin Kekereel, d'Amiens, pour 6 fois : 40 s.
A maistre Jehan de Roie, pour 6 fois : 40 s.
20 A singneur Wautier le Chevalier, pour 8 fois : 26 s. 8 d.
A singneur Nicole Bonin, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A eschevin de Bruges, pour 4 fois : 53 s. 4 d.
Au provost de Bruges, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Jehan de Flandres, sire de Niele, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
25 A monsingneur Philippe delle Poele, pour 2 fois : 7 s. 8 d.
A eschevin de Gand, pour 5 fois, 40 crukes : 3 lb. 6 s. 8 d.
A monsingneur Gautier de Chastillon, pour 3 fois, 36 crukes : 3 lb.
A monsingneur de Mamines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Jehan de Hainau, pour 2 fois : 40 s.
30 A monsingneur de Namur, pour 3 fois : 40 s.
A monsingneur Robert de Flandres, pour 8 fois, 48 crukes : 4 lb.
A monsingneur et à medame de Fienles, pour 12 fois, 62 crukes : 5 lb. 3 s. 4 d.
A medemiselle de Thiette, pour 6 fois, 24 crukes : 40 s.
A Wasselin Hac, pour 3 fois : 10 s.
35 Au clerc le conte de Hainau, pour 1 fois : 40 d.

Au bailliu d'Amiens, pour 5 fois : 33 s. 4 d.
A singneur Lamsin le Tolnare, pour 4 fois : 26 s. 8 d.
A singneur Gherewin Bonin, pour 4 fois : 26 s. 8 d.
Somme pour ceste semaine : 54 lb. 16 s. 8 d.

23 juillet 1323 Item, le semmedi après le Maselaine : 5
A monsingneur de Fienles et à madame, pour 34 cannes de vin : 45 s. 4 d.
A monsingneur Jake, l'uissier monsingneur de Flandres, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Rollers, pour 1 fois : 32 d. 10
A eschevin de Bourbouch, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Dickemue, pour 1 fois : 32 d. 15
Al abbé de Saint-Bertin, pour 1 fois, 4 cannes : 5. 4 d.
A eschevin de Lille, pour 3 fois : 8 s.
A eschevin de Bailleel, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semaine : 4 lb. 10 s. 8 d.

30 juillet 1323 Item, le semmedi devant le saint Piere entrant aoust : 20
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d. 25
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Gheranmont, pour 1 fois : 32 d.
A monsingneur de Mamines, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Bruges, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Lille, pour 3 fois : 8 s. 30
A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Courtray, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
Somme pour ceste semaine : 45 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Pierre entrant aoust :

6 août 1323

Au serjant de le ville de Lille, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 32 d.

Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 32 d.

5 A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.

A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 32 d.

Somme pour ceste semaine : 26 s. 8 d.

10 Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi-aoust :

13 août 1323

A eschevin de Bruges, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

A eschevin de Berghes, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois, dont l'une fois est à 20 mites : 6 s.

A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 32 d.

13 A eschevin de Dickemue, pour 1 fois : 32 d.

A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 24 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Bietremieu :

26 août 1323

A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.

20 A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.

A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.

A monsingneur Jake, l'uissier, pour 1 fois : 40 d.

A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.

25 Somme pour ceste semaine : 19 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

26 août 1323

A eschevin de Lille, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevin de Berghes, pour 3 fois : 10 s.

A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

30 A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Gravelenghes, pour 3 fois : 10 s.

A sire Jehan le Pinkere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

TOME II.

	A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevin de Bourbouch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A monsingneur Jake, l'uissier monsingneur de Flandres, pour 1 fois : 40 d.	
	Somme pour ceste semaine : 3 lb. 10 s.	5
3 septembre 1328	Item, le semmedi après le jour saint Jehan decollacie :	
	A maistre Jehan le Brievere, pour 1 fois : 6 s. 8 d.	
	Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.	
	A monsingneur Jake, l'uissier monsingneur de Flandres, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevin de Bourbouch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	10
	A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevin de Bailloel, pour 2 fois : 6 s. 8 d.	
	A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.	15
	A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.	
	A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.	
	A medame de Fienles, pour 3 fois : 20 s.	
	A Jehan Palstre et à maistre Wautier, le clerc monsingneur Robiert, pour 3 fois : 10 s.	20
	A maistre Piere de Rinc, pour 1 fois : 40 d.	
	Somme pour ceste semaine : 4 lb. 13 s. 4 d.	
10 septembre 1328	Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en septembre :	
	A sire Jake Renoud, pour 3 fois : 10 s.	
	Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.	25
	A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.	
	A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.	
	A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.	
	A eschevin de Bourbouch, pour 1 fois : 40 d.	
	A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.	30
	Somme pour ceste semaine : 30 s.	
17 septembre 1328	Item, le semmedi après le jour sainte Crois :	
	A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.	

- A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bourburch, pour 1 fois : 40 d.
5 A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins d'Esterres, pour 1 fois : 40 d.
A monsieur Robiert de Flandres, pour 2 fois : 20 s.
A maistre Nicole de le Piere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsieur Guy de Flandres, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
10 Al abbé de Saint-Bertin, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A medame de Namur, pour 1 fois : 10 s.
A eschevin de Bruges, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A Colard de Marchienes, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
15 A eschevin de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semaine : 4 lb. 16 s. 8 d.

Item, le semmedi après le saint Mahieu, pour l'aniversaire le conte Robiert : *24 septembre 1323*

- Al abbé d'Ardenburch, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
20 Al abbé de Ronghines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Al abbé de Saint-Andrieu, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Au prevost d'Eversam, pour 1 fois : 40 d.
A medame l'abbesse de Messines, pour 5 fois : 33 s. 4 d.
A medame de Namur, pour 42 cannes : 3 lb. 10 s.
25 A monsieur Robiert de Flandres, pour 1 fois : 10 s.
A cheus dou Franc, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
A eschevin de Furnes, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
A eschevins de Courtray, pour 7 fois : 46 s. 8 d.
30 A eschevin de Bruges, pour 7 fois 8 cannes : 4 lb.
A Colard de Marchienes, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A Vane Guy, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A maistre Nicole de le Piere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Au receveur de Flandres, pour 6 fois : 20 s.

Au prevost de Saint-Donas de Bruges, pour 5 fois : 20 s.
Au bailliu de Bruges, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bailloel, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Guy de Flandres, pour 2 fois : 13 s. 4 d. 5
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Warneston, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Jehan d'Oestbeurch, pour 4 fois : 13 s. 4 d. 10
A eschevin de Messines, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Bauduin de Zinnebeke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur de Massemine, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Somme pour ceste semaine : 23 lb. 13 s. 4 d.

1 octobre 1323

Item, le semmedi jour saint Remi : 15
A Vane Guy, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
Al abbé de Saint-Bavon, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
As eschevin de Messines, pour 1 fois : 40 d.
Au prevost de Saint-Donas de Bruges, pour 2 fois : 13 s. 4 d. 20
A monsingneur Philippe de le Poele, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Jehan d'Oostbouch, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur de Mamines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Robiert de Zamslacht, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A Colard de Marchienes, pour 2 fois : 6 s. 8 d. 25
A monsingneur Jehan de Verrieres, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
As serjans medame d'Artois, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d. 30
A monsingneur Bauduin de Zinnebeke, pour 1 fois : 40 d.
Somme pour ceste semaine : 4 lb.

8 octobre 1323

Item, le semmedi après le jour saint Remi :
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.

- A eschevin de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bourbouch, pour 1 fois : 40 d.
8 A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A medame de Fienles, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semaine : 33 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Denys :

15 octobre 1323

- 10 Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Bourbouch, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelinghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
15 A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
Au serjant de le chité de Tournay, pour 1 fois : 40 d.
A medame de Fienles, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsieur Robiert de Flandres, pour 1 fois : 10 s.
A singneur Jehan le Pinkere, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
20 Al abbé d'Engleterre, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semaine : 3 lb. 3 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Luuc :

22 octobre 1323

- A sire Jake le Scuetelare, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A sire Jehan le Pinkere, pour 3 fois : 10 s.
35 A eschevins de Courtray, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Rolleirs, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bailloel, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Warneston, pour 1 fois : 40 d.
50 A eschevin de Messines, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bourbouch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Gand, pour 2 fois : 13 s. 4 d.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
A Jehan Rollant d'Arras, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semaine : 4 lb. 6 s. 8 d.

Somme de tout cest brief des presens : 328 lb. 54 d.

9° *Recreusement du vivier de Zillebeke* (1) :

Rouleau original en parchemin de 3^m43 x 0^m255, composé de six feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Werk aen den vijver van Zillebeke. 1323. II-1.*

Ce sont les cous fais au vivier à Zelebeke refaire et amender, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresorier, l'an de grace mil CCC vint et trois (2).

8 octobre 1323

Premierement, le semmedi après le jour saint Remi :
A 2 « steenhauwers », cascun pour 3 jours : 12 s.
A 3 machons, cascun pour 5 jours : 31 s.
A 3 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 17 s. 6 d.
Pour mener pieres et bos audit vivier de Zelebeke : 66 s. 3 d.
Pour brouweteurs, audit vivier : 4 s. 4 d.
Pour portage de cauch audit vivier : 8 s.
A 4 carpentiers, les 3 cascun pour 5 jours et demi, et le quart pour 4 jours et demi : 43 s. 4 d.
A 2 pere de « zagers », l'une pour 4 jours et demi, et le secont pour 3 jours et demi : 33 s. 4 d.

(1) Sur l'importance de l'étang ou vivier de Zillebeke dans le régime des eaux de la Ville, voir E. DE SAGER, *Notice sur les archives d'Ypres*, p. 27, et ALP. VANDENPEEREBOOM, *Distribution des eaux alimentaires et fontaines d'Ypres*, Ypres, 1880.

(2) On remarquera que ce compte dépasse l'exercice financier 1322-1323. Il s'étend, en effet, jusqu'au 31 décembre 1323.

A 2 pinres, l'un pour 6 jours, et le secont pour 5 jours et demi : 23 s. 4 d.

Pour « mos », dont on a estoupé l'ewe audit vivier : 12 d. 1 ob.

Pour sieu et pour « elijtroet » usé audit vivier : 4 d.

Pour les foueurs, les buttiers audit vivier à Zelebeke, et de qu'il affiert,
s païés par ensenges : 11 lb. 12 s.

Somme pour ceste semaine : 23 lb. 12 s. 5 d. 1 ob.

Item, le semmedi devant le jour saint Luuc :

15 octobre 1323

A 5 « steenhauwers », cascadeun pour 6 jours : 3 lb. 20 d.

A 6 machons, cascadeun pour 6 jours : 3 lb. 14 s.

10 A 7 vallès desdis machons, cascadeun pour 6 jours : 49 s.

Pour le portage de 90 sas de cauch audit vivier : 30 s.

A 6 carpentiers, les 4 cascadeun pour 6 jours, et les autres 2 cascadeun pour
5 jours et demi : 3 lb. 10 s. 8 d.

A 2 pere de « zagers », cascadeun pere pour 5 jours et demi : 45 s. 4 d.

15 A 3 laboueurs, cascadeun pour 6 jours : 36 s.

Pour les despens des maistres, qu'il ont fais audit viviers : 18 s. 6 d.

Pour mener 74 carettes de quariaus de brike, pieres de grès, bos et ais
audit vivier : 5 lb. 11 s.

Item, as foueurs, as buttiers, carettes louwées et autres manouvres audit
20 vivier, païés par ensenges : 73 lb. 17 s. 2 d.

Somme pour ceste semaine : 98 lb. 13 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Luuc :

22 octobre 1323

A 5 « steenhauwers », les 4 cascadeun pour 6 jours, et le chinquime pour
3 jours : 54 s. 8 d.

25 A 9 machons, cascadeun pour 6 jours : 5 lb. 11 s.

A 10 vallès desdis machons, cascadeun pour 6 jours : 3 lb. 8 s.

Pour le portage de 102 sas de cauch audit vivier : 34 s.

A maistre Crestien Seppin pour 20,000 de brike : 12 lb.

A 8 carpentiers, cascadeun pour 6 jours : 5 lb. 12 s.

30 A 2 pere de « zagers », cascadeun pour 5 jours et demi : 45 s. 4 d.

A 3 pinres, les 2 cascadeun pour 6 jours, et le tierch pour 3 jours : 30 s.

Pour mener par car pieres de grès, quariaus de brike, bos et ais, et toute
maniere d'estoffe audit vivier : 7 lb. 13 s.

A Jehan Norhoud pour 800 de quariaus de grès raforchés, dont les 200 sont taillés : 7 lb. 10 s.

Item, à lui pour 563 quoins de grès nient taillés : 10 lb. 20 d.

Item, à lui pour 9 linteus : 5 lb. 8 s.

Item, à lui pour 19 plankes de grès de 4 piés et demi de lonc : 3 lb. 16 s. 5

Item, à lui pour 244 quariaus de 3 piés : 24 lb. 8 s.

Au « lootghietere », pour 20 wegghes de plonc : 24 lb. 6 s. 8 d.

Item, à lui pour 680 livres pesant de saudure : 16 lb. 5 s.

Pour tourbes, « clitroet » et candelles : 16 s.

Item, au « lootghietere », pour 16 journées de lui et de son garchon : 64 s. 10

A Wautier le Pondelmakere pour 3 journées qu'il a ouvré audit vivier : 9 s.

Pour les foueurs, les buttiers, les caretes et cevaus, païés par ensenges : 164 lb. 17 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 300 lb. 10 s.

29 octobre 1323

Item, le semmedi devant le jour de Toussains :

15

A 6 « steenhauwers », les 5 pour 6 jours, et le sizime pour 2 jours : 65 s. 8 d.

A 10 machons, les 9 cascun pour 6 jours, et le neuvime^a pour 4 jours : 5 lb. 19 s. 4 d.

A 11 vallès desdis machons, les 10 cascun pour 6 jours, et le onzime pour 4 jours : 74 s. 8 d.

20

Pour 50 carées de savlon que on prente en le novele « veste » : 12 s. 6 d.

Pour le portage de 100 sas de cauch audit vivier : 33 s. 4 d.

Item, pour 700 de brike : 8 s. 6 d.

Pour les cous des maistres fais audit vivier : 30 s.

A 11 carpentiers, les 10 cascun pour 6 jours, et le onzime pour 2 jours et demi : 6 lb. 5 s. 4 d.

25

A 2 pere de « zagers », cascune pere pour 5 jours et demi : 45 s. 4 d.

A 2 pinres, cascun pour 6 jours : 24 s.

Pour 59 carées de boos, de pieres de grès, bos et ais mené audit vivier : 58 s. 6 d.

30

A Jehan Norhout pour 27 plankes de grès : 5 lb. 8 s.

Item, à lui pour 2 linteus de grès : 20 s.

^a Sic. Lisez : dixième.

Pour les foueurs, les buttiers, les carettes et chevaux, païés par ensenges :
85 lb. 6 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 121 lb. 11 s. 10 d.

Item, le semmedi après le jour de Toussains :

5 novembre 1393

- 5 A 6 « steenhauwers », chacun pour 5 jours : 62 s.
- A 9 machons, chacun pour 5 jours : 4 lb. 10 s.
- A 9 vallès desdis machons, chacun pour 5 jours : 52 s. 6 d.
- Pour carijer savlon au vivier pour les machons : 13 s. 9 d.
- Pour les cous et despens des maistres : 22 s. 6 d.
- 10 A Pereboom, cuvelier, pour 1 vaissiel de plankes : 48 s.
- Pour 1 millié de brike : 12 s.
- A 6 carpentiers, chacun pour 5 jours : 60 s.
- A 1 « pinre », pour 3 jours : 6 s.
- Pour mener pieres, brike et bos au vivier : 16 s. 6 d.
- 15 Pour « mos », dont on a estoupé l'ewe : 20 d.
- Pour tourbes, dont on a apparelliét le viande des ouvriers : 13 s.
- Pour les foueurs, buttiers, carettes et chevaux, lesquelz on a païét par ensenges : 47 lb. 11 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 67 lb. 9 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin en yver :

5 novembre 1393

- 20 A 4 « steenhauwers », chacun pour 6 jours : 41 s. 4 d.
- A 11 machons, chacun pour 6 jours : 5 lb. 13 s. 8 d.
- A 11 vallès desdis machons, chacun pour 6 jours : 66 s.
- Pour mener savlon pour les machons : 17 s. 6 d.
- 25 Pour portage de cauch au vivier : 19 s. 4 d.
- Pour 9000 de brike audit vivier : 3 lb. 8 s.
- Pour les despens des maistres : 32 s. 6 d.
- A 5 carpentiers, chacun pour 6 jours : 50 s.
- A 1 « pinre », pour 3 jours : 5 s.
- 30 A 1 pere de « zagers » : 40 d.
- Pour mener par car pieres, bos et brike au vivier : 4 lb. 2 s. 6 d.
- Pour tourbes, dont on a apparelliét les viandes des ouvriers : 40 d.
- A 1 « lootghietere » et à son garchon, chacun pour 2 jours : 5 s. 4 d.

Pour 1 « waghe » de plonc, mains demi clau : 26 s. 1 d. 1 ob.
Pour 12 livres pesant de saudure : 6 s.
Pour 200 « lootnagle » : 8 d.
Pour les foueurs, buttiers, chevas et carettes, lesquelz on a paiét par
ensenges : 64 lb. 9 s. 6 d. 5
Somme pour ceste semaine : 93 lb. 1 d. 1 ob.

19 novembre 1323

Item, le semmedi devant le sainte Cateline :
A 4 « steenhauwers », les 3 cascun pour 6 jours, et le quart pour 2 jours :
34 s. 4 d.
A 6 machons, cascun pour 6 jours : 62 s. 10
A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours des 6, et le scitisme pour
3 jours : 39 s.
Pour amener savlon pour les dessusdis ouvriers : 6 s.
Pour portage de cauch audit vivier : 12 s. 8 d.
Pour les cous des maistres : 19 s. 2 d. 15
A 6 carpentiers, les 5 cascun pour 6 jours, et le sisime pour 1 jour : 51 s. 8 d.
A 1 « pinre », pour 3 jours : 5 s.
Pour amener pieres, bos et brike par car : 58 s. 6 d.
Pour tourbes, dont on a apparellé le viande des ouvriers, et saudure : 40 s. 8 d.
Pour « mos », dont on estoupe l'ewe : 12 d. 1 ob. 20
Pour candelles et pour sieu : 34 d.
A Clay Lettel pour mettre sus brike : 4 s.
Item, pour les foueurs, les buttiers et ce qu'il i affiert, paiét par ensenges :
8 lb. 3 s. 1 d. 1 ob.
Somme pour ceste semaine : 23 lb. 10 s. 25

26 novembre 1323

Item, le semmedi après le jour sainte Cateline :
A 5 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 43 s. 8 d.
A 9 machons, les 7 cascun pour 2 jours, et les autres 2 cascun pour 5 jors :
41 s. 4 d.
A 8 vallès desdis machons, les quateres cascun pour 5 jours, et les autres 30
4 cascun pour 2 jours : 28 s.
A 6 foueurs, cascun pour 2 jours : 17 s.
A 4 buttiers, cascun pour 2 jours : 6 s. 2 d.

Pour 42 carées de savlon : 10 s. 6 d.
Pour chiaus qui ont waitiét par nuit l'ouvrage : 26 s.
Pour despens et coust des maistres : 4 s. 6 d.
A 6 carpentiers, cascun pour 5 jours : 50 s.
5 A 1 pere de « zaghers », pour 4 jours et demi : 15 s. 8 d.
A 1 « pinre », pour 5 jours : 8 s. 4 d.
Pour 15 carées d'estoffe menés au vivier : 22 s. 6 d.
Pour tourbes : 9 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 14 lb. 40 d.

10 Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :

8 décembre 1393

A 5 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 30 s. 10 d.
A 1 pere de « zaghers », pour 3 jours et demi : 12 s. 4 d.
A 1 laboureur, pour 4 jours et demi : 7 s. 10 d.
A 4 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 34 s. 8 d.

15 A 9 machons, les 7 cascun pour 5 jours, et les autres 2 cascun pour 3 jours :
3 lb. 11 s. 8 d.

A 9 manouvriers, cascun pour 5 jours : 56 s.

Pour 3000 de tieules, que on dist pendans, et pour le voiture d'amener par
nef : 5 lb. 9 s.

20 A 9 foueurs, cascun pour 5 jours : 3 lb. 2 s.

A 6 buttiers, cascun pour 5 jours : 22 s. 6 d.

A 2 brouweteurs, cascun pour 5 jours : 10 s.

Pour chiaus qui waitièrent par nuit, et pour despens : 29 s.

A Boidin le Kemel, de brouwetter : 16 d.

25 A Clay Lettel, de kerkier brike : 3 s.

Pour le voiture de 22 carées entre le vivvier et Ypre : 33 s.

Pour tourbes et pour sieu : 16 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 24 lb. 19 s. 10 d.

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay :

10 décembre 1393

30 A 5 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 3 lb. 2 s.

A 9 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 13 s.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb.

A Clay Lettel pour kerkier brike : 2 s.

Pour savlon : 6 s.
Pour 1000 et demi de brike : 18 s.
A 7 foueurs, cascun pour 6 jours : 3 lb.
Pour ceus qui waitièrent par nuit, et pour coust : 32 s.
A Boidin le Kemel pour brouwetter : 40 d. 5
A 4 carpentiers, les 3 cascun pour 6 jours, et le quart pour 1 jour : 26 s. 8 d.
A 1 paire de « zagers », pour 4 jours : 15 s. 4 d.
A 1 « pinre », pour 5 jours et demi : 9 s. 6 d.
Pour le voiture de 28 carées d'estoffe menés au vivier : 42 s.
Pour tourbes, pour sieu : 20 s. 4 d. 10
A Jehan Norhoud pour 100 quariaus de 3 piés : 10 lb.
Item, à lui pour 26 plankes de grès de 4 piés et demi : 5 lb. 4 s.
Item, à lui pour 3 lintues et 2 pieres, de quoi li pinnel sont fait : 3 lb. 6 s.
Somme pour ceste semaine : 40 lb. 18 s. 2 d.

17 décembre 1393

Item, le semmedi après le jour saint Nicaise : 15
A 2 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 20 s. 8 d.
A 4 machons, cascun pour 6 jours : 40 s. 4 d.
A 5 vallès desdis machons, les quatre cascun pour 6 jours, et le chincisme
pour 3 jours : 27 s.
A 1 brouweteur, pour 6 jours : 6 s. 20
A 5 foueurs, cascun pour 3 jours : 25 s.
A Hannin de le Crois pour porter « tuerefmul » au vivier : 5 s. 4 d.
A Boidin le Kelmel pour brouweter pieres : 4 s.
A cheus qui gardèrent l'ouvrage par nuit : 12 s.
Pour coust : 5 s. 8 d. 25
A Coppin le Weser pour son damage : 15 s.
A Masin le Brouweteur pour damage : 3 s.
A Willaume Clelin pour damage de son bley : 12 s.
A Willaume Puele pour damage d'erbe : 5 s.
Pour l'empirement que « Leurensstraetkin » fu enpiriés : 15 s. 30
A 4 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 38 s.
A 1 « pinre », pour 5 jours et demi : 9 s. 6 d.
Pour 19 carées d'estoffe menés et ramenés dou vivier : 28 s. 6 d.
Pour tourbes, pour « mos » et pour candelles : 13 s. 9 d.

Pour 40 basses, 40 capitiaus mises à le voie sour le maisoncelle, et pour 32 pieres dont les kerstiaus sont couvert, et pour 1 fenestre et 1 fleur deseure : 8 lb. 4 s.

A Wautier le Pondelmakere pour 33 poises et 12 claus et demi de plonc, et pour « verghieten » les 7 poises et 20 claus, pour 58 livres et demi de saudure, pour 16 journées pour Wautier le Pondelmakere, pour 12 journées Willaume le Vriese, pour leur vallès 24 journée, et pour bos : 34 lb. 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 56 lb. 11 s. 5 d.

Item, le semmedi velle de Noel :

24 décembre 1323

10 A 2 carpentiers, cascade pour 5 jours et demi : 19 s.

A 1 perc de « zagers », pour jour et demi : 5 s. 8 d.

A 1 « pinre », pour 1 jour : 19 d.

A 1 mannouvrier, pour 5 jours et demi : 5 s. 8 d.

A 3 foueurs, cascade pour 1 jour : 4 s.

15 A 1 « lootghietere » et à son garchon, cascade pour 3 jours : 8 s.

Au Beste, qui aida aussi au « lootghietere », pour 2 jours : 2 s.

Pour voiture de mener par car au vivier estoffe : 7 s. 6 d.

Pour tourbes et pour « mos » : 4 s. 4 d.

A Wautier le Pondelmakere pour 2 « slusen dekmeure » qu'il a fais au 20 vivier : 10 lb.

Item, à lui pour 7400 d'ensenges de plonc : 49 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 15 lb. 7 s. 2 d.

Item, le semmedi après Noel :

31 décembre 1323

Pour faire le clef delle maisoncelle dou vivier à Zelebeke, et pour les 25 ouvriers : 4 lb. 4 d.

Suit le compte des fournitures :

A Lussie le Russe pour 19 sollen de tailles : 13 lb. 6 s.

Item, à li pour 12 solle paiement de sparres de 30 piés : 6 lb.

Item, à li pour 12 brachons : 60 s.

30 Item, à li pour 4 grandes « righelen » de 30 piés : 8 s.

Item, à li pour 6 « sparren » de 30 piés : 60 s.

Item, à li pour 800 « utdraghende balken » de 30 piés : 11 lb. 4 s.

Item, à li pour 2 « utdraghende balken » de 40 piés : 3 lb. 16 s.

Item, à li pour 4 « balken » de taille : 4 lb.

Somme : 44 lb. 14 s.

A Franchois de Beifslare pour 1 bauch de 50 piés : 38 s.

Item, à lui pour 10 « stilen » de taille : 7 lb. 5

Item, à lui pour 10 « stillen » de paiement de « sparren » de 30 piés : 5 lb.

Item, à lui pour 7 baus de taille : 7 lb.

Item, à lui pour 7 « utdraghende balken » de 30 piés : 9 lb. 16 s.

Item, à lui pour 2 baus de 40 piés : 3 lb. 16 s.

Item, à lui pour 24 ais : 24 s. 10

Somme : 35 lb. 14 s.

A Jakeme Roellant pour « ankers », pour trailles, et pour autre feer, pesant 580 livres : 9 lb. 13 s. 4 d.

Item, à lui pour 250 « stertenagle » : 4 lb. 40 d.

Item, à lui pour 2500 « wrackenagle » : 18 lb. 8 s. 15

Item, à lui pour 700 « verscarpen » : 8 lb. 15 s.

Item, à lui pour 62 « verstalén » : 6 lb. 4 s.

Item, à lui pour 25 « verpalmeren » : 5 lb.

Somme : 52 lb. 3 s. 8 d.

Somme de tout ce brief : 1016 lb. 18 s. 8 d. 20

10° Creusement du ruisseau hors de la porte de Commines :

Rouleau original en parchemin de 0^m64 × 0^m255. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Beekzuivering. 1522. II-n.*

Ce sont les cous fais pour nijer le « beke » dehors le porte de Commines, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, l'an M. CCC XXII. 25

18 juin 1323

Premierement, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste (1) :

A 6 foueurs, qui ont foui en ledite « beke » et osté l'ewe, cascun pour 5 jors et demi : 42 s. 11 d. 30

(1) Malgré la rubrique, qui porte l'année 1322, il s'agit de la saint Jean 1323.

- Item, le samedi après le saint Pierre : 2 juillet 1323
Pour 23 journées d'un homme foui en le « beke » : 29 s. 4 d.
Pour rekoudre et refaire hotes : 16 s. 9 d.
Pour fileit et pour « wissen » : 28 d.
- 8 Pour 44 aunes de canevach pour les hotes : 33 s.
- Item, le samedi après le jour saint Martin le boillant : 9 juillet 1323
Pour les foueurs et les buttiers, païés par enseignes : 47 lb. 9 s.
- Item, le samedi devant le Maselaine : 16 juillet 1323
Pour les foueurs et les buttiers, par enseignes : 79 lb. 8 s. 3 d.
- 10 Item, le samedi après le Maselaine : 23 juillet 1323
Pour les foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 69 lb.
15 s. 2 d.
- Item, le samedi devant le saint Pierre entrant aoust : 30 juillet 1323
Pour foueurs, et buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 59 lb.
15 18 s. 8 d.
- Item, le samedi devant le saint Leureuch : 6 août 1323
Pour foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 79 lb. 10 s.
- Item, le samedi devant le jour Nostre-Dame en mi aoust : 13 août 1323
Pour foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 60 lb. 20 d.
- 20 Item, le samedi devant le saint Bietremieu : 20 août 1323
Pour les foueurs, les buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 48 lb.
- Item, le samedi devant le jour saint Jehan decolacie : 27 août 1323
Pour foueurs, pour buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 53 lb.
12 s.
- 25 Item, le samedi après le jour saint Jehan decolacie : 3 septembre 1323
Pour foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, païés par enseignes : 18 lb.
- Item, le samedi après le Nostre-Dame en septembre : 10 septembre 1323
Pour foueurs, pour les cous des maistres delle ville et de cheus qui alèrent

avoec, là on escrist le damage des boines gens, et, pour le serviche Michiel Bigghe : 3 lb. 10 s. 6 d.

17 septembre 1323

Item, le semmedi après le jour sainte Crois :

Pour les foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 4 lb. 16 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 4500 d'enseignes de plonc, pour lesquels on a paiét les ouvriers : 30 s.

Item, pour le damage que on a fait as boines gens, là on mist l'ordure : 94 lb. 3 s.

Somme de tout ce brief : 625 lb. 18 s. 7 d.

11° Construction de la chaussée hors de la porte de Thourout : 10

Rouleau original en parchemin de 4=50 × 0=255, composé de six feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc, actuellement en deux fragments. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos d'un des fragments, mention d'inventaire moderne : Zonder date. Verscheidene uitgaven. Fragment. II-a. 15

Le coust de le cauchie dehors le porte de Thoroud.

4 juin 1323

Primierement, le semmedi après le jour dou saint Sacrement, 4 jours de juing :

A Jehan de Rollers pour 215 carées de savlon pour ledite cauchie : 53 s. 9 d.

Item, à Pieron le Hauwere 233 carées de savlon : 58 s. 3 d. 20

Item, à Jehan de Pelekeem pour 83 carées de savlon : 20 s. 9 d.

Item, à Jehan Voeghelin pour 66 carées de savlon : 21 s. 6 d.

Item, à Beatris Hauwers pour 143 carées de savlon : 35 s. 9 d.

Item, à Piere de le Scipleet pour enmener 52 carées de noire tere : 6 s. 6 d.

Item, à Jehan Lonkebru pour 62 carées de savlon : 15 s. 6 d. 25

A 2 brouwetteurs, cascun pour 5 jours et demi : 13 s. 4 d.

Pour amener à ledite cauchie 11 carées d'escailles : 44 d.

Pour brouwetter 800 de wegghes dou lieu, là il gisent, dusques al oeuvre : 8 s

Somme pour ceste semaine : 41 lb. 7 s.

11 juin 1323

Item, le semmedi jour saint Barnabé : 30

A 3 foueurs, qui fouoit le savlon, cascun pour 5 jours et demi : 22 s. 9 d.

- A 2 brouweteurs, cascun pour 5 jours et demi : 13 s. 4 d.
Pour glyuy dont on fist 1 pont sour le riole, sour lequele on maine savlon : 2 s.
Pour 2 heies pour les « cauchieders » : 10 s.
A Jehan de Rollers pour 222 carées de savlon : 46 s. 3 d.
- 5 Item, à lui pour enmener 150 carées de noire terre de ledite cauchie : 18 s. 9 d.
A Pierre le Hauwere pour 220 carées de savlon : 45 s. 10 d.
Item, à lui pour 140 caretes de noire terre de enmener : 17 s. 6 d.
Item, à Willaume Dolet pour 65 carées de savlon : 13 s. 6 d. 1 ob.
Item, à Canin Balgh pour 71 carées de savlon : 14 s. 9 d. 1 ob.
- 10 Item, pour mener pieres de grès en le cauchie dessusdit ou lieu des ouvriers,
pour 207 carées : 17 s. 3 d.
Item, pour brouweter 1000 de quins : 10 s.
Item, pour mener 12 carées d'escailles : 4 s.
Item, à Beatris Hauwers pour 105 carées de savlon : 21 s. 10 d. 1 ob.
- 15 Item, à Jehan Voeghelin pour 88 carées de savlon : 18 s. 4 d.
Item, à lui pour ^a carées de noire tere qu'il enmena : 6 d.
Item, à Jehan de Pelekeem pour 88 carées de savlon : 18 s. 6 d. 1 ob.
Item, à lui pour 25 carées de noire terre qu'il enmena : 3 s. 1 d. 1 ob.
Item, à Jehan Lonkebru pour 84 carées de savlon : 17 s. 6 d.
- 20 Item, à maistre Crestien Seppin pour enmener 75 carées de noire terre :
9 s. 4 d. 1 ob.
Item, à Brixis Venant pour 7100 quariaus afforchés, qu'il a livré à le ville
pour ledite cauchie : 56 lb. 16 s.

Somme pour ceste semaine : 73 lb. 45 d.

- 25 Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste : 18 juin 1323
A 4 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 30 s. 4 d.
Pour brouweter 500 wegghes : 5 s.
Pour faire 3 « hamers » pour le cauchie : 4 s.
A maistre Crestien Seppin pour 200 ^b de noire terre ostée de le cauchie : 20 s.
- 30 A Trisse Hauwers pour 59 carées de savlon : 11 s. 10 d.
A Willaume de Pelekeem pour 76 carées de savlon : 15 s. 2 d.

^a Le chiffre est laissé en blanc.

^b Sic. Supplétez : carées ou caretes.

A Jehan Lonkebru pour 49 carées de savlon : 9 s. 10 d.
A Jehan Voeghelin pour 43 carées de savlon : 8 s. 7 d.
A Willaume Dolet pour 43 carées de savlon : 9 s.
A Braem le Penchere pour 14 carées de savlon : 34 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 160 carées de savlon : 32 s. 5
Item, à lui pour enmener 32 carées de noire terre : 3 s. 2 d.
Item, à Jehan de Rollers pour amener 140 carées de savlon : 28 s.
Item, à lui pour enmener 32 carées de noire tere : 3 s. 2 d.
A Jehan Speleman pour amener 41 carées de savlon : 8 s. 2 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 14 carées d'escalles pour les cauchies : 10
4 s. 8 d.
Somme pour ceste semaine : 9 lb. 15 s. 9 d.

25 juin 1823

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :
A 5 foueurs, qui ont fouwi en le rue de Thoroud, pour oster le noire
terre : 25 s. 4 d. 15
A Jehan de Pelekeem pour 32 carées de savlon pour le cauchie : 6 s. 5 d.
A Jehan Voeghelin pour 24 carées de savlon pour le cauchie : 4 s. 9 d. 1 ob.
A Jehan Lonkebru pour 37 carées de savlon : 7 s. 6 d.
A Willaume Dolet pour 29 carées de savlon : 5 s. 10 d.
A Jehan de Rollers pour 135 carées de savlon : 27 s. 20
Item, à lui pour enmener 130 carées de noire terre : 13 s.
A Pieron le Hauwere pour 155 carées de savlon : 31 s. 1 d.
Item, à lui pour enmener 56 carées de noire tere : 3 s. 10 d.
A Jehan le Hauwere pour 40 carées de savlon : 8 s.
A maistre Crestien Seppin pour 210 carées de noire terre enmener : 21 s. 25
Pour amener 8 carées d'escalles à le cauchie : 32 d.
Pour brouweter 500 de wegghes dou lieu là il gisent en l'oeuvre : 5 s.
Pour carijer estakes et « sponden » à ledite cauchie par 3 carées : 3 s.
Somme pour ceste semaine : 8 lb. 6 s. 5 d.

2 juillet 1823

Item, le semmedi après le jour saint Pierre : 30
Pour brouweter 700 wegghes : 7 s.
A foueurs, en ledite cauchie, et pour fouwir le savlon : 38 s. 8 d.
A Pieron le Hauwere pour amener 100 carées de savlon : 20 s.

Item, à lui pour enmener 42 carées de noire tere : 4 s. 3 d.

Item, à Jehan de Rollers pour amener 95 carées de savlon : 19 s.

Item, à lui pour enmener 121 carées de noire tere : 12 s. 2 d.

Item, à Jehan Voeghelin pour amener 50 carées de savlon : 10 s.

5 Item, à maistre Crestien Seppin pour enmener 190 carées de noire terre :
19 s.

Item, à Willaume de Pelekeem pour amener 105 carées de savlon : 21 s.

Item, à Jehan Speleman pour amener 47 carées de savlon : 9 s. 4 d. 1 ob.

Item, à Willaume Dolet pour amener 26 carées de savlon : 5 s. 2 d. 1 ob.

10 Item, à Jehan Lonkebru pour amener 50 carées de savlon : 10 s.

Pour « kerten » pour les « cauchieders » : 3 s.

Pour amener scailles pour les « cauchieders » : 32 d.

Somme pour ceste semaine : 9 lb. 16 d.

Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant :

9 juillet 1399

15 A 6 foueurs, cascade pour 5 jours et demi : 44 s. 3 d.

Pour brouweter 1400 de « wegghen » : 14 s.

Pour 1 « heye », pour 1 « hamer » et pour 3 « kerten » : 7 s.

A Hannin Lodin pour amener 227 carées de savlon : 34 s.

A Jehan de Rollers pour amener 513 carées de savlon : 3 lb. 17 s.

20 Item, à Jehan pour amener pieres en l'oeuvre de ledite cauchie : 26 s.

A Jehan Voeghelin pour 167 carées de savlon qu'il a amené : 25 s. 1 d.

Item, à Jehan pour amener pieres en l'oeuvre de ledite cauchie : 43 d.

A Willaume de Pelekeem pour amener 280 carées de savlon : 42 s.

Item, à Willaume pour amener pieres en l'oeuvre de ledite cauchie : 18 s. 6 d.

25 A Jehan Lonkebru pour amener 180 carées de savlon : 27 s.

A Willaume Dolet pour amener 188 carées de savlon : 28 s. 4 d.

A Trisse Hauwers pour amener 44 carées de savlon : 7 s. 9 d.

A Pieron le Hauwere pour amener 410 carées de savlon : 3 lb. 18 d.

Item, à Pieron pour mener pieres en l'oeuvre de ledite cauchie : 12 s.

30 2 d. 1 ob.

A Aelys Ghiselins pour amener 182 carées de savlon : 27 s. 3 d. 1 ob.

Pour amener scailles en l'oeuvre de ledite cauchie, et estakes : 7 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 23 lb. 2 s.

16 juillet 1323

Item, le semmedi devant le Maselaine :

A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 44 s. 1 d.

Pour brouweter 600 wegghes : 6 s.

Pour 18 « kerten » : 3 s.

A Jehan de Rollers pour enmener estakes et scailles : 15 s.

3

Item, à lui pour amener 294 carées de savlon : 45 s. 8 d.

Item, à lui pour mener pieres : 14 s. 6 d.

A Pierre le Hauwere pour amener 200 carées de savlon : 30 s.

Item, à lui pour enmener 178 carées de noire tere : 17 s. 3 d. 1 ob.

A Boonoghe pour amener 205 carées de savlon : 30 s. 9 d.

10

A Jehan Voeghelin pour amener 194 carées de savlon : 29 s. 1 d.

Item, à lui pour enmener 175 carées de noire terre : 17 s. 6 d.

A Willaume de Peelekeem pour 177 carées de savlon : 26 s. 6 d. 1 ob.

Item, à lui pour amener pieres en l'oeuvre : 19 s. 1 d.

A Beatris Hauwers pour amener 81 carées de savlon : 12 s. 2 d.

15

Item, pour amener pieres : 6 s.

A Willaume Dolet pour amener 48 carées de savlon : 7 s. 3 d.

A Speleman pour amener 45 carées de savlon : 6 s. 9 d.

A Jehan Lonkebru pour 45 carées de savlon : 6 s. 5 d. 1 ob.

A Lodinman pour amener 100^a de savlon : 15 s.

20

Pour pieres achatées à pluseurs personnes estrainges et aval le ville : 25 lb.

Somme pour ceste semaine : 42 lb. 10 s. 1 d. 1 ob.

28 juillet 1323

Item, le semmedi après le Maselaine :

A 7 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 40 s.

Pour « kerten » pour les « cauchieders » : 2 s.

25

A Jehan de Rollers pour mener pieres et estakes à le cauchie dehors le porte de Thoroud : 25 s.

Item, à Jehan de Rollers pour amener 305 carées de savlon : 45 s. 9 d.

Item, à lui pour 70 carées de pieres de grès : 7 s.

A Pieron le Hauwere pour amener 20 carées de pieres el « thun » Jchan le 30 Machon : 20 s.

Item, à lui pour 280 carées de savlon à amener : 37 s. 6 d.

^a Sic. Suppléex : carées.

Item, à lui pour 96 carées de pierres : 9 s. 7 d.

A Jehan Boonoghe pour amener 170 carées de savlon : 25 s. 6 d.

A Jehan Vooghelin pour 235 carées de savlon à amener : 35 s. 3 d.

A Willaume de Pelekeem pour amener 205 carées de savlon : 30 s. 9 d.

8 Item, à lui pour amener 114 carées de pierres : 11 s. 4 d.

A Beatris Hauwers pour amener 130 carées de savlon : 34 s. 6 d.

A Willaume Dolet pour amener 112 carées de savlon : 16 s. 9 d.

A Speleman pour 133 carées de savlon : 20 s.

A Jehan Lonkebru pour 133 carées de savlon à amener : 20 s.

10 A Lodinman pour 138 carées de savlon à amener : 20 s. 9 d.

Somme pour ceste semaine : 19 lb. 19 s. 5 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Pierre entrant aoust :

30 juillet 1323

A 4 foueurs, pour 4 jours et demi : 25 s.

Pour mener pierres par brouettes, en taske : 7 s.

15 Pour 1 « hamer » et pour 7 « kerten » : 3 s. 8 d.

A Jehan de Rollers pour 4 carées de pierres : 4 s.

Item, à lui pour 262 carées de savlon : 29 s. 3 d.

A Pierre le Hauwere pour 4 carées de pierres mener : 4 s.

Item, à lui pour 190 carées de savlon : 28 s. 6 d.

20 A Hannin Boenooghe pour 260 carées de savlon : 39 s.

A Jehan Voeghelin pour 176 carées de savlon : 26 s. 4 d.

A Willaume de Pelekeem pour 235 carées de savlon : 35 s. 3 d.

A Trisse Hauwers pour 155 carées de savlon : 23 s. 3 d.

A Willaume Dolet pour 126 carées de savlon : 18 s. 10 d. 4 ob.

25 A Speleman pour 153 carées de savlon : 20 s.

A Jehan Lonkebru pour 126 carées de savlon : 18 s. 10 d. 4 ob.

A Lodinman pour 175 carées de savlon : 26 s. 3 d.

Somme : 15 lb. 19 s. 3 d.

Item, le semmedi après le jour saint Pierre entrant aoust :

6 aout 1323

30 A 5 foueurs, les 4 casun pour 5 jours et demi, et le chincisme pour 4 jours
et demi : 34 s. 11 d.

Pour 2 « hamers » et pour « kerten » : 4 s. 8 d.

A Jehan de Rollers pour 283 carées de savlon : 42 s. 5 d.

Item, à lui pour 100 carées de noire terre en enmener : 15 s.
Item, à lui pour amener pierres et escailles : 6 s. 7 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 287 carées de savlon : 43 s.
Item, pour amener escalles : 5 s. 11 d.
A Jehan Boenhoghe pour 150 carées de savlon : 22 s. 6 d. 3
Item, à lui pour enmener 115 carées de noire tere : 11 s. 6 d.
A Jehan Voeghelin pour amener 25 carées de savlon : 3 s. 9 d.
A Willaume de Pelikeem pour amener 325 carées de savlon : 48 s. 9 d.
Item, à lui pour amener pierres de grès : 2 s. 6 d.
A Beatris 's Auwers pour amener 137 carées de savlon : 20 s. 7 d. 10
A Willaume Dolet pour amener 113 carées de savlon : 17 s. 1 d.
A Speileman pour amener 135 carées de savlon : 20 s. 3 d.
A Jehan Lonkebru pour amener 101 carées de savlon : 15 s. 2 d.
A Lodinman pour amener 150 carées de savlon : 22 s. 6 d.
A Jehan de Dickemue et à Thierin le Cauchiere pour 128 verghes et demie 15
qu'il ont cauchiét en le rue de Thoroud, en taske, dont il ont 4 s. de le verghe :
25 lb. 14 s.
Item, à Pieron le Stratemakere pour 154 verghes et demie qu'il ont cauchiét
en ledite rue, en tasque, dont il ont 4 s. de le verghe : 30 lb. 18 s.
Item, à Poulain et à Pieron le Vindre pour 67 verghes qu'il ont cauchiét en 20
ledite cauchie, en tasque, dont il ont 4 s. de le verghe : 13 lb. 8 s.
A Jehan de Dickemue, en courtoisie, pour son boin service et pour ce que il
laissa sen oeuvre à Dickemue et ailleurs : 53 s. 4 d.
Somme pour ceste semaine : 89 lb. 10 s. 5 d.

13 août 1393

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi aoust : 25
A Brixis Venant pour 805 quoins : 21 lb. 4 s.
Item, à lui pour 3634 quareaus afforchés : 29 lb. 16 d.
A 5 foueurs, cascade pour 5 jours et demi : 29 s. 9 d.
Pour amender aucun ouvrage en le cauchie dessusdite : 46 s.
Pour « kerten » pour les « cauchieders » : 2 s. 30
A Jehan de Rolleirs pour amener 200 carées de savlon : 30 s.
Item, à lui pour enmener pierres et enmener 150 carées de noire tere : 15 s.
Item, à lui pour 6 carées de pierres, et bos, et 1 carée d'escalles : 6 s. 4 d.
A Pieron le Hauwere pour amener 200 carées de savlon : 30 s.

Pour mener 77 carées de pierres : 7 s. 8 d.

Item, à lui pour amener 4 carées de pierres : 4 s.

A Boenoghe pour amener 53 carées de savlon : 8 s. 3 d.

Item, à lui pour enmener noire terre et pierres, 200 carées : 20 s.

5 A Jehan Voeghelin pour amener 137 carées de savlon : 20 s. 8 d.

Item, à lui pour 57 carées de pierres mener : 5 s. 9 d.

A Willaume de Pelekeem pour amener 220 carées de savlon : 33 s.

Item, à lui pour amener 74 carées de pierres : 7 s. 5 d.

A Trisse's Auwers pour amener 25 carées de savlon : 3 s. 9 d.

10 A Willaume Dolet pour amener 13 carées de savlon : 23 d.

A Speleman pour amener 50 carées de savlon : 7 s. 6 d.

A Jehan Lonkebru pour amener 11 carées de savlon : 19 d.

A Lodinman pour amener 60 carées de savlon : 9 s.

Item, à Vinchant Willebaut pour 62,400 de quareaus afforchés : 239 lb. 12 s.

15 Item, à lui pour 3000 de quins qu'il a livré : 37 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour le voiture des dessus 62,400 de quareaus afforchés, d'amener de Warneston à Ypre : 265 lb. 2 s.

Item, audit Jehan Norhoud pour le voiture des dessusdis 3000 de quins, de amener de Warneston à Ypre : 36 lb.

20 Item, à Jehan Norhoud pour 30,000 de quareaus afforchés, qu'il a livré à le ville, de Betune à Ypre, à tout le voiture : 258 lb. 15 s.

Item, à lui pour 3612 quins qu'il a livré à le ville, de Betune à Ypre, à tout le voiture : 97 lb. 10 s.

Item, à lui pour 1300 et demi de plate pierres : 18 lb.

25 Somme pour ceste semaine : 1016 lb. 13 s. 11 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Betremieu :

20 NOV 1822

A 4 foueurs, les 3 chacun pour 4 jours et demi, et le quart pour 2 jours et demi : 20 s. 8 d.

Pour « kerten » pour les cauchies : 20 d.

30 A Jehan de Rollers pour amener 340 carées de savlon : 51 s.

Item, à lui 100 carées de pierres à amener : 10 s.

Item, pour 6 carées de bos de « sponden » et de stakes : 6 s.

A Pieron le Hauwere pour amener 400 carées de savlon : 3 lb.

Item, à lui pour amener 12 carées d'escalles : 4 s.

A Boenoghe pour amener 170 carées de savlon : 25 s. 6 d.
A Willaume Dolet pour amener 135 carées de savlon : 20 s.
A Speleman pour 160 carées de savlon : 24 s.
A Beatris, femme Jehan le Hauwere, pour amener 156 carées de savlon :
23 s. 4 d. 5
A Willaume de Pelekeem pour amener 355 carées de savlon : 53 s. 3 d.
Item, à lui pour enmener 12 carées de noire terre : 15 d.
A Lodinman pour amener 170 carées de savlon : 25 s. 6 d.
A Jehan Voeghelin pour amener 236 carées de savlon : 35 s. 5 d.
Somme pour ceste semaine : 18 lb. 19 d. 10

26 août 1523

Item, le semmedi après le jour saint Betremieu :
A 3 foueurs, les 2 cascun pour 4 jours et demi, et le tierch pour 5 jours et
demi : 20 s. 4 d.
Pour « kerten » pour les cauchies : 2 s.
Pour amender le cauchie devant les cambres Franche de Beisslare : 20 s. 15
A Jehan de Rollers pour amener 430 carées de savlon : 64 s. 6 d.
Item, à lui pour amener pieres, escalles et bos : 11 s. 4 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 321 carée de savlon : 48 s. 2 d.
Item, pour amener pieres et bos : 6 s. 6 d.
A Boenoghe pour 240 carées de savlon : 36 s. 20
A Jehan Voeghelin pour amener 307 carées de savlon : 46 s.
A Willaume de Pelekeem pour amener 375 carées de savlon : 56 s. 3 d.
Item, à lui pour amener pieres : 5 s. 6 d.
A Beatris, femme Jehan le Hauwere, pour amener 171 carées de savlon :
25 s. 8 d. 25
A Willaume Dolet pour amener 155 carées de savlon : 23 s. 3 d.
A Speleman pour amener 197 carées de savlon : 29 s. 7 d.
A Lodinman pour amener 190 carées de savlon : 28 s. 6 d.
Somme pour ceste semaine : 21 lb. 3 s. 7 d.

3 septembre 1523

Item, le semmedi après le jour saint Jehan decollacie : 30
A 4 foueurs, les 3 cascun pour 5 jours et demi, et le quart pour 1 jour : 24 s.
A Jehan de Rollers pour amener 250 carées de savlon : 37 s. 6 d.
Item, à lui pour amener pieres de grès et enmener noire tere : 12 s. 6 d.

- Item, pour amener escalles et bos pour espondes, par 9 carées : 9 s.
A Pierre le Hauwere pour 255 carées de savlon amener : 38 s. 3 d.
Item, à lui pour amener pieres et bos pour spondes et estakes : 5 s.
Item, à Boenoghe pour amener 205 carées de savlon : 30 s. 9 d.
5 Item, à Jehan Voeghelin 175 carées de savlon amener : 27 s. 3 d.
Item, à Willaume de Pelikeem pour amener 275 carées de savlon : 41 s. 3 d.
Item, à lui pour amener pieres de grès : 2 s.
A Beatris 's Auwers pour 130 carées de savlon amener : 19 s. 6 d.
A Willaume Dolet pour amener 100 carées de savlon : 15 s.
10 A Speleman pour amener 175 carées de savlon : 27 s. 3 d.
A Lodinman pour amener 195 carées de savlon : 29 s. 3 d.
Somme pour ceste semaine : 15 lb. 18 s. 6 d.

10 septembre 1323

- Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en septembre :
- A 5 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 35 s. 6 d.
15 Pour refaire « kerten » pour les dessusdis « cauchieders » : 2 s.
A 1 « steenhauwere », pour 2 jours : 4 s.
A 5 machons, cascun pour 4 jours et demi : 48 s. 4 d.
A 5 vallès dedis machons, cascun pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.
Pour portage de cauch de 49 sas : 14 s.
20 Pour brouwetter 11,000 de brike et 27 brouwettées de pieres de grès :
24 s. 3 d.
Pour mener par kar brike et bos : 3 s.
A Jehan de Rollers pour amener 217 carées de savlon : 32 s. 6 d.
Item, à lui pour enmener noire tere 45 carées, et pour mener escalles :
25 7 s. 10 d.
A Pieron le Hauwere pour 140 carées de savlon à amener : 21 s.
Item, pour enmener 55 carées de noire tere : 3 s. 6 d.
Item, à lui pour amener 4 carées de scailles : 16 d.
A Boenoghe pour amener 130 carées de savlon : 19 s. 6 d.
30 Item, à lui pour amener pieres et enmener noire terre : 10 s.
A Jehan Voghelin pour 125 carées de savlon : 18 s. 9 d.
A Willaume de Pelekeem pour amener 250 carées de savlon : 37 s. 6 d.
Item, à lui pour amener pieres et enmener noire tere : 10 s. 6 d.
A Beatris 's Auwers pour amener 105 carées de savlon : 15 s. 9 d.

TOUR II.

A Willaume Dolet pour amener 65 carées de savlon : 9 s. 9 d.

A Speleman pour amener 150 carées de savlon : 22 s. 6 d.

A Lodinman pour amener 140 carées de savlon : 21 s.

Somme pour ceste semaine : 19 lb. 18 s.

17 septembre 1323

Item, le semmedi après le jour sainte Crois :

5

A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 45 s. 6 d.

Pour « kerten » pour les heies : 8 d.

A Jehan de Rollers pour amener 235 carées de savlon : 34 s. 3 d.

Item, à lui pour amener pieres et escalles : 10 s.

A Pierre le Hauwere pour amener 270 carées de savlon : 40 s. 6 d.

10

Item, à lui pour amener bos : 5 s.

A Boenoghe pour amener 200^a de savlon : 30 s.

A Jehan Voeghelin pour amener 122 carées de savlon : 18 s. 4 d.

A Jehan de Pelekeem pour amener 325 carées de savlon : 48 s. 9 d.

A Beatris 's Auwers pour amener 100 carées de savlon : 15 s.

15

A Speleman pour amener 86 carées de savlon : 13 s.

A Lodinman pour amener 200 carées de savlon : 30 s.

A Jehan Norhoud pour 1780 wegghe de grés : 48 lb. 15 s.

Item, à lui pour 510 plate pieres : 6 lb. 12 s. 6 d.

Item, à lui pour 26,500 de quareaus afforchés : 221 lb. 10 s.

20

Item, à lui pour 19 plankes : 3 lb. 16 s.

Item, à lui pour 10 quareaus de 3 piés : 20 s.

Somme pour ceste semaine : 296 lb. 4 s. 6 d.

24 septembre 1323

Item, le semmedi après le jour saint Mahieu :

A Jehan de Rollers pour amener 53 carées de savlon : 8 s.

25

Item, à lui pour amener pieres et bos : 5 s.

A Pierre le Hauwere pour 60 carées de savlon : 9 s.

A Boenoghe et à Lodinman pour amener 210 carées de savlon : 31 s. 6 d.

A Jehan Voeghelin pour amener 113 carées de savlon : 17 s. 2 d.

A Willaume de Pelekeem pour amener 127 carées de savlon : 20 s. 4 d.

30

Item, à lui pour amener pieres et bos : 4 s.

^a Sic. Suppléx : carées.

A Thierin le Cauchiedre pour 91 verghes qu'il a cauchiét, en taske, en ledite cauchie, dont il a 4 s. de le verghe : 18 lb. 4 s.

Item, à Pieron le Stratemakere pour 63 verghes et demie qu'il a cauchiét en ledite cauchie, en taske, dont il a 4 s. de le verghe : 12 lb. 14 s.

5 Item, pour courtoisie des dessusdis « cauchieders » : 40 s.

A Jehan Norhoud pour 700 quareaus afforchés : 6 lb. 6 s.

Item, à Michiel Bighe pour 3 journées : 12 s.

Somme pour ceste semaine : 44 lb. 14 s.

Item, à Brixis Venant pour 100 de wegghes : 53 s.

10 Item, à lui pour 100 de quareaus afforchés : 16 s.

Item, à chieus de le « Marstrate » pour faire amender le cauchie de le « Marstrate », qui est enpirié de ce que li carins passa par ledite cauchie, quant on fist le cauchie de le rue de Thoroud : 10 lb.

Somme de tout ce brief : 1748 lb. 13 s. 4 ob.

35.

15 *Compte du 1^{er} novembre 1323 au 1^{er} novembre 1324.*

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général : (manque).*

II. *Comptes particuliers des recettes : 1^o Droits d'issue, 57 liv. 17 s. 9 d. 1 ob.; 2^o Acquisition de bourgeoisie, 12 liv.; 3^o Rappel de ban, 15 liv.*

20 III. *Comptes particuliers des dépenses : 1^o Brief du salaire, 1302 liv. 18 s. 2 d.; 2^o Frais de procédure en cour ecclésiastique, 32 liv. 19 s. 9 d.; 3^o Brief du Pardekin, 2146 liv. 12 s. 2 d. 1 ob.; 4^o Dépenses des échevins, 4 liv. 17 s. 8 d. 1 ob.; 5^o Brief du commun ouvrage, 1615 liv. 7 s. 1 d. 1 ob.; 6^o Brief des scerewetters, 1805 liv. 7 d. 1 ob.; 7^o Brief des travaux
25 *de l'étang de Dickebusch ainsi que des expropriations, 360 liv. 13 s. 7 d.**

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Ce compte manque.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 4=87 × 0=26, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Le premier feuillet a été quelque peu 5
attaqué par les rongeurs. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.*
— Au dos, mention d'inventaire moderne : 1323. *Issue.* 1-A.

1° Droits d'issue :

29 octobre 1323 C'est chou que Crestliens li Ammans et Michiel Belle, tresorier, ont
recheut des issues des bourgeois l'an de grace M. CCC [XXIII, 10
puis] le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

5 novembre 1323 [Premierement, le] semmedi après le Toussains :
... spine de Caestre, de le formorture qui lui eskei de le mort Henri del ...
apela le Mester, vallet fu Loy Ackard : 6 lb. 7 s. 6 d.
... ghelars, d'une cambre que elle vendi à Denis Adaem, estant en le ... 15
[sour le fief] demizele Marie de Lo : 5 s. 4 d.
... grote, qui se maria hors de le ville et paia : 7 lb. 10 s.
... le jovene, « hantscoemakere » : 4 d. 1 ob.
... el de Gand, de Jehan Kiel de Houtkerke, et de Gillis Ghiselin ... de
le formorture qui leur eskei de le mort Crestine de Houtkerke, beghine : 5 d. 20
[Item, de] Jehan le Fevre, de Lisebette le Fevere, de Griele le Fevre de
Zantvorde, de le formorture qui leur eskei de le mort Willame le Fevre,
careton fu : 30 s.
Item, de Michiel de le Dale, de le formorture qui li eskei de le mort
Willame de le Dale, son frere : 5 s. 2 d. 25

Item, de Jehan le Veldere de Fourmezeles, de le formorture qui li eskei de le mort Crestine Marins : 32 d.

Item, de Cateline Wasselins, de 29 s. rente yritable qu'elle vendi à Alain Croeselin, gisans en le maison estant en le « Monstrate » vers oest, sour l'angle
5 de le « Maghedenstratkin » vers zuud : 29 s.

Item, des alens Aleneken Wayers, de le formorture ledite Alenekin : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan de le Hille de Dickebusch, d'une maison qu'elle vendi à Willaume de le Hille, laquele est estant à Saint-Nicolay el « Deureganc » :
25 s. 2 d.

10 Item, de Jehan de Commines, fil Jehan, pour lui et pour tous chiaus que il puet touchier, de le formorture de le mort Willame dou Temple et Pierre dou Temple, enfant . . . Lambert du Temple : 18 s.

Item, des alens Griele Tinke, de le formorture qui leur eskei de le mort ledite Griele, femme fu Jehan le Taure : 3 s.

15 Item, de Beatris Tax de Cortemarke, de le formorture qui li eskei de le mort Willame Tac, « cammakere » : 36 s.

Item, de Willame Woestelant de Steenbeke, et de Beatris, se femme, qui vendirent 1 maison à Jehan de Morbeke, « scrinewerkere » : 7 s.

Item, de Jakeme Ramsbolle, de le formorture qui li eskei de le mort Jehan
20 Ramsbolle, son pere : 6 s.

Item, de Andrieu de Morsleide, de 10 lb. 5 s. de gros qu'il rechut de le formorture Wautier de Morsleide, son pere, sans che qu'il paia à Jehan de Lo, tresorier l'an devant cesti : 9 lb. 4 s. 6 d.

Item, de Lisebette al Espeie, d'issue de sa rente à vie de demi-an : 13 s. 10 d.

25 Item, de Bedde, fille Willame Struvin, qui se maria à Poperinghes : 4 lb 12 d.

Item, de Clay le Vos, Jakeme le Vos, Jehan le Vraet de Noevglise, et de Pierre de . . . de Messines, de le formorture qui leur eskei de le mort Catcline, femme fu . . . Velle : 12 s. 6 d.

Item, de Bauduin Bord de Bruges, de le formorture qui li eskei de le mort
30 Crestine, mere Beatris 's Graven, sa femme. qui fu femme Nicolon le Grave, « zuvelcopre » : 3 lb. 14 d.

Item, de Jehan le Grave, fuis Nicole, de Bruges, d'une maison qu'il vendi, estant sour le terre des Mesiaus : 32 s.

Item, de Griele Zuanekins et de Griele Zuanekins, de Crestine Zuanekins
35 de Dickemue, de Griele de Hondinghem de Hazebruec, et de Jehan de

Hondingheem, de le formorture qui leur eskei de le mort Margrite Mesdacchs, femme fu Jehan Hacke de Renenghes : 36 s. 8 d.

Item, de Thumas Maes, Pierre Maes, Gille Maes, Jehan le Rike, Raoul de le Rote et Michiel dou Ploich, de le formorture qui leur eskei de le mort Jehan Maes de Stainwerc : 3 lb. 15 s. 3

Item, de Jakeme Stalin, de Lambiert de Provin, de Beatris Valke, veve Paoul Bard de Langhemarcke, et de Lisebette, veve Jakeme le Fevre de Boesinghes, de le formorture qui leur eskei de le mort Marie Valke, femme fu Jehan de le Linde, laboureur : 12 s.

Item, de Bertelmieu Tullute et de se femme, de 4 lb. par an de rente qu'il vendirent à Jehan Bardone : 4 lb. 15 s. 10

Item, de Huon le Wachte, d'une maison qu'il vendi à Franse le Medem, vieswarier, estant en le rue des Foulons : 4 s. 3 d. 1 ob.

Item, de Jehan de Slipen, de Griele, se femme, de Fourmezeles, de le formorture qui leur eskei de le mort Pieron April : 3 s. 15

Item, de Jehan de Wormhoud de Berghes, d'une maison qu'il vendi, estant en le « Tempelstrate » : 37 d. 1 ob.

Item, de Pierre de le Linde, de Jakeme de le Linde et de Griele de le Linde, de 5 s. de rente yritable qu'il vendirent à singneur Jehan Pascaris en une maison vers zud de le rue de Courtrai : 34 d. 1 ob. 20

Item, de Jehan Chenserije, de Lambiert Belle de Flamertinghes, de Jehan Willart, fil Jehan, et Jehan del Atre, pour eaus et pour tous ceaus asquelz il touche, pour le formorture eskeuwe de le mort Cateline, femme de Jehan de Morbeke, « serinewerkere » : 45 s.

Item, de Adam Aelt d'Escoche pour le formorture eskeue de le mort Clay Scattin : 40 s. 25

Item, de Jehan le Vinc de Boesinghes, de 2 maisons sour le terre Michiel Belle, qu'il vendi à Jehan le Here : 6 s. 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Calle dit de Clerke de Bruges, de le formorture Aelys Steenhackers, se femme fu : 10 d. 30

Item, de Willame de le Westove de Noevglise, de le formorture li eskeue de le mort Henri le Vlieghere : 4 s. 9 d. 1 ob.

Somme des issues : 87 lb. 17 s. 9 d. 1 ob.

2^o Acquisition du droit de bourgeoisie :

Che sont cil qui ont acquis leur bourgeoisie par le tans Crestien ^{29 octobre 1323}
l'Amman et Michiel Belle, tresorier, l'an de grace M. CCC XXIII,
puis le semmedi devant le Toussains en encha.

8 Stacin del Boeneim, vallet Michiel Scavin, acquist sa bourgeoisie del assent
d'eschevins communament, et paia 40 s. (9 décembre 1323). — *Marguerite*
de le Riede, idem (20 décembre 1323). — *Gilles Faille, gratuitement par*
résidence (11 décembre 1323). — *Jacques de le Mote et Chrétien de Dievel,*
idem (26 février 1324). — Gillis de Calkine, acquist se bourgeoisie, et riens ne
10 paia par le priere de Pierre des Preis de Gand (22 septembre 1324). — *Michel*
de Halebrouwere dit de le Cappele, Elisabeth de Wille et Guillaume Lan-
ghete, gratuitement par résidence, Jean Noël et Michel Hemeric, chacun
40 s. (7 octobre 1324). — *Florent le Barbier, Pierre Pauwelin, Jean*
Everard, boucher, Jean van der Oeststrate, Jean de Zwemere, Jean de la
15 *Haye, barbier, Jean Pastenake, Jacques van der Linde, Jean Bard,*
chapelier, Jacques de la Haye, Jean Jakemin, tanneur, Alene Simoens et
Gilles Tourneel, gratuitement par résidence (9 octobre 1324). — *Guillaume*
Quaetscaep et Arnould de Dode, chacun 40 s.; Nicolas Vierendeel, Eline
de le Borne, Jacques Brant, Jean de la Planke dit de Lille, barbier, Nicolas
20 *Maes, Hebbin, fils de Michiel, Jean de Lettel, Paul de Valkenare, Pierre*
le Fèvre, Michel de Stavle, vitrier, Arnould de Baynghem, Bartholomé
van den Bussche, Michel à la Barbe, Eustache de Grauwerkere, Jean de
l'Arbre, « utslare », Nicolas de Scilt, Hue Erkemboud, Jean le Fèvre,
tisserand, Nicolas Augustin, Baudouin de Paeu, Nicolas de Necker, Chris-
25 *tine Strubs, Jacques de Deckere, gratuitement par résidence* (14 octobre
1324). — *Pierre de Bourlike, gratuitement acordé par eschevins commune-*
ment, Jean de Poortre, Nicolas de Coopman, Jean Walllet, Jean de Rosebeke
fils de Gautier, Robert Everard, Jean le Lonc, tisserand, Jean Zeghard,
Pierre de Lille, tonnelier, Nicolas et Pierre du Mont, Guillaume de Dra-
30 *noutre, Jean de Witte, « spoelstoelmakere », Robert Balde, Jean Gaweloos,*
tisserand, Jacques de Berezin et Jean Coudweder, gratuitement par rési-
dence (18 octobre 1324).

Somme k'on a recheut de le bourgeoisie : 12 lb.

3° Rappel de ban :

- 29 octobre 1323** Che sont cil qui ont acquis leur loy par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, l'an de grace M. CCC XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.
- 29 novembre 1323** Premièrement, le veille saint Andrieu, Ernoul le Buersemakere acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis, et paia 60 s.
- 7 janvier 1324** Item, le semmedi après le Tiephane, Lippin Yluc acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de tensemment, et paia 60 s.
- 25 février 1324** Item, le semmedi après le saint Piere en fevrier, Pieterken le Penchere, fil Riquard, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 7 ans de puterie, et revint 10 ens avoec le conte, si comme il dist, et paia 60 s.
Item, ledit semmedi après le saint Piere en fevrier, li dessusdis Pieterkin le Penchere, fil Riquard, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de che que il porta 1 couteel, k'on apele « dol », encontre le deffense dou singneur et de le loy, et paia 60 s. 15
- 22 juillet 1324** Item, le diemenche jour de le Maselaine, Jakemes Fierton acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de 7 ans de che qu'il donna loyer à Michiel Piet de Soile, fil Michiel, de tolir le vie à Nicole del Angle, fil Huelot, pour cause de se loy, et paia 60 s.
- Recette totale : 15 liv.* 20

III.

Comptes particuliers de dépenses.

1° Le brief du salaire :

Rouleau original en parchemin de 0^m71 × 0^m255. Archives de la ville d'Ypres.
Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1323.
Salarissen, proceskosten. II-1. 25

Che sont li paiement fait as clers et autres servans de le ville d'Ypre par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, l'an M. CCC XXIII.

- A monsingneur Symon Vairet, 40 lb.
A maistre George le Scot, 200 lb.
A monsingneur Jehan le Clerc, 25 lb.
A maistre Gervais, phisicien, 80 lb.
5 A maistre Jehan l'Englès, 30 lb.
A Crestien Hanewas, 100 lb.
A Michiel Coepman, 50 lb.
A maistre Jehan le Bourlike, 50 lb.
A Franchois le Bruel, 50 lb., et pour se forchine, 40 s.
10 A maistre Jehan de Houpelines, 10 lb.
A Bertelmieu dou Bruec, 50 lb., et pour se forchine, 40 s.
Item, à lui pour l'office de le tresorie de $\frac{1}{2}$ an que Thierris ne le pooit faire,
10 lb.
A Thieri Elic, 40 lb.
15 A Jehan Daniel, 10 lb.
A Daniel Gommare, pour les deniers en le semaine, 16 lb.
Item, à Daniel Gomare, pour les orphenes, 16 lb.
A Franchois Brodronken, 10 lb.
Item, à lui pour sa apotheke, 12 lb.
20 A Piere dou Temple, « hoefman » des scerewetters, 45 lb.
A Lambiert Trouveit, pour 10 semaines, 7 lb. 13 s. 9 d.
A maistre Crestien Seppin, 20 lb. Item, pour ses dras d'esté et d'yver, 8 lb.
14 s., et pour fourures, 3 lb.
A maistre Michiel Vierin, 20 lb. Item, pour ses robes d'esté et d'iver, 8 lb.
25 14 s., et pour fourures, 3 lb.
A Jehan Gherboud, 30 lb.
A Jehan Abram, 30 lb.
A Lambiert, fil Huon, 30 lb.
A Clai le Hoghe, 30 lb.
30 A Willaume de Quuille, 20 lb.
A Jehan l'Arbre, 20 lb.
A Jehan d'Arde, 20 lb. Item, pour le cloke après que Jaqueme le Witte en
fu osteis, 12 lb.
A Hannin de Marc, 20 lb.
35 A Thicri de le Pipe, 20 lb.

- A Lippin Canevel, 20 lb.
A Jaqueme le Witte pour le clocke, 12 lb. Item, après qu'il en fu osteis et devint vallès, 10 lb.
A Pasquin Lam pour ses dras d'esté, 43 s. 9 d., et pour fourure, 12 s.
Item, à Pasquin, après qu'il fu osteis de son office et devint vallès, 5 lb. 18 s. 5
A maistre Jehan Yperman pour sen office de le Belle, 6 lb.
Item, à lui pour ce qu'il demeure en le ville, 10 lb.
A Cateline Ypermans pour son office del ospital sour le marciét, 6 lb.
A Wenin, à Hannin dou Dam, à Scelewart, pipemestres, 30 lb.
A Clai Platemus pour tenir beel devant le halle et entour, 3 lb. 10
Item, à Clai pour tenir beel le rue de Gand, le noviel marciét, et tous les angles de le halle, 8 lb.
A Jehan le Loddere pour nijer l'Ypre devant le Paradis jusques à le « Elverdinchrigghe », 40 s.
A Piere de le Scipleet pour assamblar les 27 et les hommes des parroces, 5 lb. 15
A Sleipstoc, gaitte sour le belefroi, 14 lb.
A Gapere, gaitte sour le belefroi, 14 lb.
Au conte des ribaus pour sen baing, 20 s.
Au bailliu de Poevelt, 26 s. 8 d.
A Gille Steven, « ykere » en le halle, 20 s. 20
A Dominique de le Piere, bailliu au vivier à Dikebusch, 3 lb.
Somme de tout cest brief : 1302 lb. 18 s. 2 d.

2^o *Frais de procédure en cour ecclésiastique* ^a :

1888 Ce sont les cous fais en plaidier en court de crestienté par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, en l'an dessusdit. 25

Premierement, à maistre Renaut de Crahonne, advocat en le court de Rains, pour 1 plait d'appel que on maintenoit en le court de Rains encontre le prestre de Noevglise, adonc doien de crestienté d'Ypre, pour l'execution qu'il voloit faire contre eschevins, non deuement, d'un malfaiteur appelé Pierre Ave, qu'il voloit avoir hors de prison comme clerc : 12 lb. 30

^a Ce poste est inscrit au dos du rouleau du Salaire.

Item, à Wautier de Tournay, procureur en le meisme cause à Rains : 5 lb.

Item, paiét en ledite court, pour escripture de depositions de tesmoins et pour pluseurs lettres et escriptures, et pour seaus : 5 lb. 5 s. 9 d.

Item, à Franche Brodronken qui, pour ceste cause, fu envoiés à Rains et s paia ce que deseure est dit pour ses despens, demourant par 15 jours : 9 lb.

Item, à François Brodronken, qui fu à Terrewane par 5 jours en le besoigne de le ville ou plait dessusdit, pour respondre as posiciones d'un fait proposé et à vir jurer les tesmoings, et ce que i affiert : 3 lb.

Item, à lui pour escripture de copies d'actes, et pour 1 messagé qui vint pour 10 li à Ypre : 14 s.

Somme : 32 lb. 19 s. 9 d.

3^o *Le brief du Pardekin :*

Rouleau original en parchemin de 7=835 × 0=26, composé de douze feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1323. *Voyagen.* II c et v.

15

Ce sont les cous fais en chevauchier et en messagiers à cheval et à plet, et en ce qu'il i affiert, par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. 29 octobre 1323

10 Premièrement, ledit semmedi devant le jour de Toussains :

A maistre Jorge les Scot, à Jehan delle Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans Jehan et Crestien pour 3 jors, et maistre Jorge par 2 jours : 10 lb. 4 s.

25 Item, audit maistre Jorge et à Wautier de Haringhes pour 1 voiaige fait à Lille, maistre Jorge par 1 jour, et Wautier de Haringhes par 2 jours : 4 lb. 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Nuefport, à Dunkerke et à Gravelenghes, demorant par 3 jours : 60 s.

A Clai le Hoghe pour 1 voiaige fait à Bruges, au Dam et à Erdenburch, demorant par 2 jours : 18 s.

30 A Franchois Belle, à Nicole Scorebot pour 2 voiaiges fais à Commines, par 2 jours demorans, et maistre Jorge par 1 jour : 7 lb. 10 s.

Somme : 25 lb. 18 s.

5 novembre 1323

Item, le semmedi après le jour de Toussains :

A Wautier de Haringhes et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Gand, Crestien demorant par 5 jours, et Wautier de Haringhes par 4 jors : 10 lb. 12 s.

Item, pour 1 boiste, là on mist lettres, aachetée en ce voiaige : 5 d. 1 ob.

A Lippin Canevel envoiét à Lille, demorant par 2 jours, à cheval : 14 s. 5

A Wautier Croeselin, à Wautier de Haringhes et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 12 lb.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Lille, demorant par 2 jours : 40 s.

Somme : 25 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

12 novembre 1323

Item, le semmedi après le jour saint Martin en yver : 10

A Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 5 jours et 1 matinée : 64 s.

A Hannin de Marc envoiét à Lille, par 2 jours : 6 s.

A 2 messagier, qui vinrent de par le ville de Bruges : 10 s.

A Hanin d'Arde envoiét à Gand par 2 fois, demorant par 4 jours et 1 matinée : 30 s. 15

Somme : 5 lb. 10 s.

19 novembre 1323

Item, le semmedi devant le sainte Kateline :

A Lambert Belle et à Jehan Biezebout pour 1 voiaige fait à Poperinghes, demorans par 1 jour : 60 s. 20

A Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 44 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Furnes, demorant par 1 jor et 1 matinée : 24 s.

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de Morslede et à Wautier Crouselin pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jours : 12 lb. 18 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 1 jor et 1 matinée : 24 s.

Item, pour le liewage d'un cheval de 2 jors, là lidis Thieri chevaucha en lieu de sen cheval qui fu blechiés en ce voiaige, et pour le blechure de son dit 30 cheval warir : 12 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 1 jor : 50 s.

A Lippin envoiét à Furnes et à Noefport, à cheval, de jour et de nuit,
demorant par 2 jours : 14 s.

Somme : 23 lb. 6 s.

Item, le semmedi après le jour sainte Kateline :

26 novembre 1323

5 A Wautier Crouselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges,
demorans par 3 jours et 1 matinée : 7 lb. 12 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par le signeur d'Aspremont : 2 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Lille : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

10 A Matheus de Ware pour 1 voiaige qu'il fist à Bruges, par 3 jours demorant : 21 s.

Somme : 9 lb. 5 s.

Item, le semmedi après le jour sainte Kateline :

26 novembre 1323

15 A Franchois Belle, Piere Anguille et maistre Jorge les Scot pour 1 voiaige
fait à Furnes, demorans par 3 jours : 13 lb. 10 s.

A Lippin Canevel pour le lieuage de son cheval, de ces 3 jors qu'il fu avec
aus : 5 s.

A Wautier Crouselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Courtray,
demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

20 A 1 messagier mousingneur de Namur, qui aporta lettres : 6 s.

A Thierkin delle Pipe envoiét à Courtray, par 2 jors demorant : 6 s.

A maistre Bietremieu dou Breuc pour 1 voiaige fait à Gand et à Bruges,
demorant par 4 jours : 4 lb.

A Hannin d'Arde envoiét à Bruges, à cheval, par 2 jors demorant : 14 s.

25 A Jehan Rawelin envoiét à Bruges, demorant par 3 jors : 22 s.

Somme : 25 lb. 8 s.

Item, le semmedi après le saint Andrieu :

3 décembre 1323

A 1 messagier de par le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le signeur d'Aspremont : 4 s.

30 A Piere Anguille, Franchois Belle, Jake de Houtkerke, Piere Poivre, Nichole
Scorebot et Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par
5 jours et 1 matinée : 44 lb. 4 s.

A Lippin Canevel, qui fu avec les dessusdites personnes, por le lieuage de son cheval de 6 jours : 12 s.

Somme : 43 lb. 6 s.

10 décembre 1323

Item, le semmedi après le jour saint Nicholay :

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s. 5

A Thierkin delle Pipe envoiét à Gand, par 3 jours demorant : 9 s.

A 1 autre messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Gand et à Bruges, demorant par 3 jours : 27 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres d'Engleterre, des procureurs qui là sont, en 10 courtoisie : 4 s.

Item, à Bufkin envoiét en Engleterre : 48 s.

Somme : 5 lb.

17 décembre 1323

Item, le semmedi après le jour saint Nicaise :

A 1 garchon, alant en Engleterre, à qui on bailla lettres alans as procureurs 15 de par le ville d'Ypre : 4 s.

A Piere Anguille, Francois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Gand, les dessusdis Pieres et Francois alans de Gand à Bruges, demorans par tout 5 jours et 1 matinée, et Crestien Hanewas alant de Gand à Alost, demorant par tout 8 jours : 23 lb. 12 s. 20

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 3 jors : 27 s.

Somme : 23 lb. 3 s.

24 décembre 1323

Item, le semmedi velle de Noel :

A 1 garchon, qui vint de par le seigneur d'Aspremont : 2 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Paris, et de là en Bourgoigne, à Grey- 25 sour-Sône, pour parleir à monsingneur de Flandres avec les messagés des autres villes de Gand et de Bruges, demorant par 31 jour : 31 lb.

A 1 messagé, qui aporta lettres d'Engleterre de par maistre Jehan le Bourlike : 16 s.

A 1 messagé, qui vint de par monsingneur de Flandres, de Bourgoigne à 50 Ypre : 15 s. 8 d.

Somme : 32 lb. 13 s. 8 d.

Item, le semmedi velle dou jour del an :

31 décembre 1323

A Hannin d'Arde, envoiét à Furnes, demorant par 2 jours : 14 s.

A Pierre Anguille, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jors et 1 matinée, et pour le lieuage dou cheval
5 Lippin Canevel^a, qui fu avoec aus audit voiaige, par 4 jors demorant : 13 lb. 4 s.

Somme : 13 lb. 18 s.

Item, le samedi après le Thiephane :

7 janvier 1324

A Nicase le Sage, à Wautier de Haringhes et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jors et 1 matinée, et por le cheval
10 Lippin qui fu avoec aus : 12 lb. 8 s.

Item, pour escriture de lettres en ce voiaige : 2 s.

A Jehan delle Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Valen-
chienes, demorans par 3 jours et 1 matinée : 12 lb. 8 s.

A 2 garchons, envoiés avoec aus pour raporter nouveles : 22 s.

15 Somme : 26 lb.

Item, le samedi velle saint Vinchent :

21 janvier 1324

A 1 messagier de l'Escluse, qui aporta lettres : 2 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges à cheval, demorant par 5 jors : 53 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Bruges à cheval, demorant par 4 jors : 28 s.

20 A Lippin Canevel, envoiét à Tournay, demorant par 2 jors : 14 s.

Item, audit Lippin pour 1 sien cheval, qui fu blechiés en ce voiaige : 21 s.

A 1 messagier de Bruges : 6 s.

A maistre Bietremieu dou Breuc pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par
2 jours : 40 s.

25 A Lambert Belle et à Nicase le Sage pour 1 voiaige fait à Gand et à Bruges,
demorans par 6 jours : 18 lb.

A Piere Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demo-
rans par 3 jours : 7 lb. 10 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Bruges, demorant par 3 jors, à cheval : 21 s.

30 A Lambert, fil Huon, envoiét à Poperinghes par 2 fois, demorant par
4 jours pour tout : 36 s.

^a Le texte porte : Canel.

Item, à Lambert, fil Huon, envoié à Broubouch, demorant par 3 jors : 27 s.
Somme : 37 lb.

28 janvier 1324

Item, le semmedi après le jour saint Pol :
A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Valenchienes et de là à Paris, à monsieur de Flandres, demorant par 15 jours : 15 lb. 5
Item, à lui pour ostage qu'il jut à Paris en ce voiaige : 9 s.
A Lambert Morin et à Jehan delle Clite pour 1 voiaige fait à Bruges et de là à Furnes, demorans par 5 jours : 14 lb.
Item, à Franchois Belle et à Jake de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Valenchienes, demorans par 4 jors Franchois Belle et 1 matinée, et Jake de Houtkerke par 5 jours : 13 lb. 16 s. 10
A Lippin Canevel, envoié vers Valenchienes à piet, demorant par 2 jors : 6 s.
Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de l'Escluse : 2 s.
A Michiel Belle pour 1 voiaige fait en Engleterre, demorant par 21 jours : 29 lb. 8 s. 15
Item, pour son passage et pour lieuage de chevaus en ce voiaige, car il laissa ses chevaus decha mer : 5 lb. 17 s. 4 d.
Somme : 78 lb. 18 s. 4 d.

4 février 1324

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame delle Candeleir :
A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait en Engleterre, demorant par 86 jours : 86 lb. 20
Item, pour le passage d'aleir et de revenir entre Douvere et Wisant : 6 lb. 3 s.
Item, à 1 mire, qui warist maistre Jehan qui fu blechiés en ce voiaige : 10 s.
Item, à lui pour 1 marissal qui warist les 2 chevaus maistre Jehan, qui furent blechiét en ce voiaige : 9 s. 8 d. 25
Item, à lui pour frochine en ce voiaige usé pour escritures : 7 s. 2 d.
Item, à lui pour 1 messagier, qui fu envoiés en Flandres : 12 s. 8 d.
Item, à lui pour le courtoisie fais as husiers le roy : 8 s. 10 d.
Item, à lui pour escriture d'une endenture : 40 d.
Item, à lui pour son ostage à Londres : 46 s. 4 d. 30
Item, à lui pour le coust d'un sommier que cil des 3 villes orent, et pour coust de « verboten » : 47 s. 4 d.
Item, livrét à monsieur de Nivele pour 1 voiaige fait en Engleterre,

lesquels deniers le ville presta à mousingneur de Flandres pour faire cel voiage. car autrement li voiaiges ne se fesist mie. Si en a on lettres du singneur d'Aspremont. qui adonc fu lieutenant mousingneur de Flandres, et du recheveur, là il promettent d'ent faire avoir lettres de mousingneur de Flandres ou
8 que meismes ils en font leur debte, et parolent les lettres ou nom de Jehan le Court : 600 lb.

A maistre Jorge les Scot et à Jake de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Warneston, demorans par 1 jour et 1 matinée : 3 lb. 12 s.

A Hanin d'Arde, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

10 A 1 messagier, qui vint de par mousingneur de Flandres : 4 s.

A Lambert Morin et à Jehan delle Clite pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jours : 8 lb. 8 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Gand. demorant par 3 jours : 3 lb.

15 A maistre Jorge, Piere Anguille, à Francheois Belle et à Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Mesines, par 1 jour demorant : 5 lb. 18 s.

A maistre Jorge les Scot et à Jake de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Warneston, demorans par 1 jour : 3 lb.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Mesines, par 1 jour demorant : 20 s.

20 A Thierkin delle Pipe, envoiét à Furnes, par 2 jours demorant : 6 s.

Item, à Thierkin delle Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 2 jors : 6 s.

Somme : 725 lb. 10 s. 4 d.

Item, le semmedi après l'octave delle Candeleir :

11 février 1324

A Hanin de Marc, envoiét à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

25 A Francheois Belle et à Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jours et 1 matinée : 9 lb. 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Mesines, par 1 jour demorant : 20 s.

30 A Lambert, fil Huon, pour le liewage de son cheval, d'un jour à Mesines qu'il i fu envoiés : 2 s.

A Nicase le Sage, à Michiel Belle et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 12 lb. 8 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Furnes, par 2 jours : 6 s.

Somme : 24 lb.

18 février 1324

Item, le semmedi devant le saint Pierre en fevrier :

A Jakeme de Houtkerke, à Michiel Belle, à Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 15 lb. 12 s.

Somme : 15 lb. 12 s.

8

25 février 1324

Item, le semmedi après le jour saint Pierre :

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 2 jours : 40 s.

A Wautier Crouselin et à Jehan delle Clite pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 2 jours : 5 lb. 12 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 3 jours : 3 lb. 10

A maistre Jorge les Scot, à Jakeme de Houtkerke et à Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Furnes par neef, demorans par 3 jors, pour leur despens : 12 lb. 6 s.

Item, audit maistre Jorge et à Jakeme de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 2 jours : 6 lb. 15

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le conte de Flandres : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Gand : 4 s.

A Thierkin delle Pipe pour 1 voiaige qu'il fist en plusieurs lieux, portant les lettres dou conduit delle foire d'Ypre, demorant par 4 jours : 12 s. 20

A Hanin d'Arde pour 1 voiaige fait en plusieurs lieux, portant ausi les lettres dou conduit delle foire de Ypre, demorant par 7 jors : 21 s.

Item, à Hanin de Marc pour 1 voiaige fait en plusieurs lieux, portant ausi lettres dou conduit delle foire d'Ypre, demorant par 6 jors : 18 s.

Item, à Lippin Canevel pour 1 voiaige fait en plusieurs lieux, portant les 25 lettres dou conduit delle foire d'Ypre, demorant par 5 jours : 15 s.

A Thierkin delle Pipe pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

A Thierkin delle Pipe, envoiét à Courtray à cheval, en haste : 7 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges par 4 fois, demorant par 8 jors. à cheval : 56 s. 30

A Lambert, fil Huon, envoiét à Bruges par 2 fois, demorant par 4 jours : 36 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le conte de Flandres : 4 s.

Somme : 38 lb. 11 s.

Item, le semmedi devant les Brandons :

3 mars 1324

A Michiel Lievin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, Michiel demorant par 2 jours et 1 matinée, et Crestien par 2 jours : 5 lb.

A Hanin d'Arde, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours, à cheval : 14 s.

8 A Hanin de Marc, envoiét à Furnes, demorant par 2 jours, à piet : 6 s.

A maistre Jorge, à Franse Belle, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Audenarde, demorans par 4 jors et 1 matinée, sans Crestien, qui n'a que 4 jors franc : 22 lb. 8 s.

A Lippin Canevel, envoiét a Bruges, demorant par 2 jours : 14 s.

10 A Willaume de Quille, envoiét à Bruges par pluseurs fois, demorant par 9 jours : 63 s.

Somme : 32 lb. 5 s.

Item, le semmedi après les Brandons :

10 mars 1324

A Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Audenarde, demorant par 5 jours
15 et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

A Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Audenarde, demorant par 2 jours et
1 matinée : 3 lb.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 3 jours et
1 matinée : 3 lb. 4 s.

20 A Lippin Canevel, envoiét à Audenarde à cheval, demorant par 2 jors : 14 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Warneston, demorant par
1 jour : 9 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Lille : 6 s.

25 Somme : 43 lb. 3 s.

Item, le semmedi après le jour saint Grigore :

17 mars 1324

A Jehan Bardonc, à Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige
fait à Furnes, demorans par 4 jours, par neef : 15 lb. 12 s. (1).

30 Item, à Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Oudenbourech, demorant
par 2 jours : 18 s.

(1) Ce voyage se rattachait sans doute à l'apaisement de l'émeute, qui avait eu lieu dans le territoire de Furnes. Voir DIEBERRICK, I, n° 372, lettres du 20 mars 1524. Egalement II, n° 373 à 375.

Item, pour escriture et pour lettres : 32 d.
Pour 1 garchon, qui vint d'Audenarde à Ypre : 5 s.
Pour 1 boiste, là on mist lettres : 3 d.
A 1 messagier, qui vint de par mousingneur Robert de Flandres : 4 s.
A Lippin Canevel. envoiét à Commines, par 1 jour : 5 s. 5
Somme : 17 lb. 4 s. 11 d.

24 mars 1324 Le samedi velle Nostre-Dame en marts :
A 1 messagier de Lille, qui aporta lettres : 4 s.
A Franchois Belle, Jaqueme de Houtkerke et Andrieu des Chans pour
1 voiage fait à Ermentieres, demourans par 1 jour : 4 lb. 10 s. 10
Somme : 4 lb. 14 s.

31 mars 1324 Le samedi darrain jour de marts :
A Lambert Morin, Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait
à Furnes et à Berghes, demourans par 6 jours : 22 lb. 16 s.
Item, à Lippin Canevel, qui fu avec eaus audit voiage, pour le liuwage de 15
son cheval pour 6 jours : 12 s.
A 1 garchon, qui aporta lettres d'Engleterre de par maistre Jehan le Bour-
like : 28 s.
A Michiel le Moer, envoiét à Lille à lettres, demourant par 2 jours : 6 s.
A 1 messagé de le ville de Gand, qui aporta lettres : 6 s. 30
A 1 messagé. qui vint à lettres de par mousingneur de Flandres : 4 s.
Somme : 25 lb. 12 s.

7 avril 1324 Le samedi velle de le Pasque florie :
A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demourant par 2 jours et
1 matinée : 44 s. 35
A Lippin Canevel, envoiét à Gand, demourant par 2 jours : 14 s.
A 1 messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.
A 1 messagier de le ville de Tournay, qui aporta lettres par command
d'eschevins : 8 s.
A 1 serjant, qui vint de le ville de Brouseles à lettres pour les nouveles 30
des esmeutes et conspirations commenciés à Ypre, en courtoisie, et pour ses
despens en l'osteil, que on li quita : 64 s.

A Franchois Belle et Jacqueme de Houtkerke pour 1 voiage qu'il firent à Gand, là il furent sans salaire pour ce qu'il les i convenoit aler à gens d'armes, demourans par 3 jours et 1 matinée, et pour le liuwage des cevas ledit sire Jakon : 14 lb. 10 s.

5 Item, à 1 messagé de le ville de Tournay, qui aporta lettres des esmeutes : 8 s.

A Willaume Puteroche, envoiét à Gand, pour ses despens ou voiage et pour le liuwage de son cheval, pour ce qu'il avoit là ses despens de Franchois Belle et Jacqueme de Houtkerke. asquelz il i fu envoiés, demourans par 2 jours : 6 s.

A 1 messagier, qui vint à lettres de par monsigneur de Flandres : 6 s.

10 A Bufkin, envoiét à Bruges par nuit, et demourant par 3 jours après : 10 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Saint-Omeir à lettres des esmeutes : 8 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét à Bruges par 2 fois, demourant par 5 jours pour tout : 33 s.

15 A Lambert, fil Huon, envoiét à Gand, demourant par 3 jours : 27 s.

A Michiel Coepman, envoiét à Poperinghes, demourant par 1 jours : 12 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de le ville de Malines sour les nouvelles des esmeutes avenues ou commenciés à Ypre. pour son despens que on li quita en posteil, et en courtoisie donnée : 33 s. 8 d.

20 A 1 messagier de le ville de Brouseles, qui aporta lettres sour les nouvelles des esmeutes commenciés à Ypre, pour son despens que on li quita et en courtoisie : 18 s. 8 d.

Somme : 29 lb. 10 s. 4 d.

Le semedi velle de le sainte Pasque :

14 avril 1324

25 A Lambert Morin et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demourans par 3 jours et 1 matinée : 7 lb. 12 s.

Item, à Lippin Canevel, qui fu avoec caus oudit voiage, pour le lieuwage de son cheval de 4 journées : 8 s.

30 A 1 vallet, envoiét à Bruges par Jacqueme de Houtkerke, par 4 jors demourant : 16 s.

Item, à 1 vallet, envoiét à Dickemue, par 1 jour demourant : 4 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges, demourant par 3 jours : 9 s.

A maistre Jorge le Scot et à Pieron Poivre pour 1 voiage fait as Dusnes à monsigneur de Flandres, demourans par 2 jours : 6 lb.

A Hannin d'Audenarde, envoiét en Brabant en pluseurs lieux, demourant par 13 jours : 5 lb. 4 s.

A 1 vallet, envoiét à Bruges par Michiel Lievin, demourant par 6 jors : 24 s.

A 1 messagier mousingneur de Flandres, qui aporta lettres à eschevins : 4 s.

Item, à 1 messagier mousingneur de Flandres, qui aporta les lettres des s triuwes d'Engleterre ralongiés : 8 s.

A 1 messagier de le ville de Malines, qui aporta lettres de Coppin Stille : 16 s.

Au vallet sire Jaqueme le Scutelare, qui aporta lettres d'Engleterre : 4 s.

A France le Bruel, envoiét à Malines, demourant par 3 jours et 1 matinée : 64 s. 10

A Willaume de Score, envoiét à Bruges par eschevins, demourant par 7 jours : 28 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Courtray, demourant par 2 jours : 6 s.

A Thieri de le Pipe, envoiét à Audenarde, demourant par 3 jours : 9 s.

Somme : 28 lb. 16 s. 15

21 avril 1324

Le samedi des Pasquerès :

A Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 4 jours et 1 matinée : 10 lb.

A Lippin Canevel, qui fu avec eaus oudit voiage, pour le liuwage de son cheval de 5 jours : 10 s. 20

A Jehan Walewain, envoiét en Brabant en pluseurs lieux, demourant par 6 jors : 48 s.

A Masin de le Hille, envoiét à Audenarde, à Geranmont et ailleurs en pluseurs lieux, demourant par 9 jours : 36 s.

A Clais Cabel, envoiét en Brabant en pluseurs lieux, et à Adinghiem, demourant par 5 jours, et pour despens qu'il despendi avec eschevins de Adinghem, et pour sa paine et son travail : 72 s.

A Michiel Coepman, envoiét à Furnes, demourant par 1 jour et 1 matinée, à 1 garchon : 16 s.

A Franchois le Bruel, envoiét à Malines, demourant par 5 jours : 5 lb. 30

A Salemon Sanson, envoiét à Bruges par eschevins par 2 fois, demorant par 12 jours pour tout : 4 lb. 16 s.

A 1 messagé de le ville de Lille : 4 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Aynghiem, demourant par 8 jours : 72 s.

Item, pour 1 messagé, qu'il envoia par 2 fois à Ypre, et qui fu avoèques
ledit Lambert en plusieurs lieux : 23 s. 4 d.

Item, à Lambert, fil Huon, pour despens qu'il fist oudit voiage et courtoisie
à plusieurs personnes pour avanchier le besoigne pour lequeile il fu envoiés :
8 24 s.

Somme : 53 lb. 16 d.

Le samedi après le jour saint Marc l'évangéliste :

28 avril 1324

A 1 messagier de Bruges : 6 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jors : 18 s.

10 Item, à Lambert, fil Huon, pour escripture de unes lettres empétrées au
conte à Male : 32 d.

A Ghijs Tappin, de Werhem, pour 113 sacs de cauch et pour le portage :
5 lb. 8 s.

A 1 messagier, qui apporta lettres de Bruges : 8 s.

15 A Thierkin de le Pipe, envoié à le Hamme, pour 1 jour demorant : 3 s.

Item, à Thierkin de le Pipe, envoié à Dickemue, demorant par 1 jor : 3 s.

A Jehan de le Clite, envoié à Aynghem, demorant par 4 jors et 1 matinée :
5 lb. 16 s.

Item, à li pour courtoisies qu'il fist oudit voiage pour avanchier ses besoi-
20 gnes : 26 s. 8 d.

Somme : 14 lb. 11 s. 4 d.

Le samedi quint jour de may :

5 mai 1324

A Lippin Canel, envoié à Aynghem, demorant par 3 jours : 21 s.

A Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes et à
25 Berghes, demourans par 7 jours et 1 matinée, et à Jehan de le Clite, envoié
à Furnes à eaus, demorant par 3 jours. et à Lippin Canevel pour le lieuwage
de son cheval, de 8 jours qu'il fu avoec les dessusdis oudit voiage : 22 lb. 4 s.

A Hannin le Boem, envoié à Lambiert, fil Huon, à le « lende » Pelekeem
pour le liuwage d'un cheval : 2 s.

30 A 1 messagier de Gand, qui apporta lettres : 4 s.

A Clai le Hoghe, envoié à Daniel de Dentrengem, pour 1 jour : 9 s.

A Michiel le Moer, envoié à Bruges à lettres, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à Michiel le Moer, envoiét à Furnes et après à Berghes, demourant par 4 jours : 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre. demourant par 64 jours : 64 lb.

Item, audit maistre Jehan pour le premier passage de meir oudit voiage : 3 67 s. 6 d.

Item, audit maistre Jehan pour le liuwage de son hosteil à Londres : 38 s.

Item, pour liuwage de bacs en le Thamise, par pluseurs voies : 12 s. 4 d.

Item, à huissiers en le court d'Engleterre : 6 s.

Item, pour un messagé, que lidis maistre Jehan envoia de Londres à Ypre : 10 12 s.

Item, audit maistre Jehan pour sen passage au revenir de Londres : 79 s. 8 d.

Item, pour escriptures et pour forchines : 2 s.

Item, à monsingneur Bauduin de Zinnebeike, qui à cest meisme voiage fu en Engleterre de par monsingneur de Flandres, à qui les 3 villes prestèrent 15 ses despens de par monsingneur de Flandres, que mesires de Flandres doit rendre as villes, et paia le ville d'Ypre le tierch de son despens, monte que le ville d'Ypre en presta : 56 lb. 16 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorant par 20 2 jours : 40 s.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike, envoiét à Arras pour paier les rentes à vic, demourant par 3 jours : 3 lb.

Somme : 161 lb. 14 s. 6 d.

12 mai 1321

Item, le samedi après le jour saint Nicholai en may :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male et à Ardembourch, 25 demourant par 6 jours : 6 lb.

Item, pour unes lettres qu'il empetra oudit voiage de monsingneur de Flandres, pour l'escriture et pour sceller : 32 d.

Pour un voiage que li baillius d'Ypre fist à Geranmont, et là entour, à le requeste d'eschevins, pour là recevoir 1 prisonnier malfaiteur, qui mespris 50 avoit encontre le corps de le ville, lequel mesires d'Aynghem avoit en prison et l'avoit promis à livrer là pour amener vers Ypre, ouqueil voiage li baillius demora 5 jours à tout ses vallès et garchons, et Lambiers, fil Huon, avoques li, et furent pour tout à 11 chevaus sans les garchons, pour leur despens oudit

voiage et pour le liuwage de lor chevaux de ces 3 jours, et del sijsisme jour pour 1 matinée quant il revinrent, et pour les cous d'un vallet Gerart d'Aynghem à cheval. qui fu envoiés devant ledit bailliu en cest voiage. et qui ala et retourna entre deus pour le meisme besoigne avanchier : 32 lb. 17 s. 4 d.

- 6 Item, à Lippin Canevel, envoié à Aynghem, demourant par 3 jours : 21 s.
A Thierkin de le Pipe, envoié à Bruges, demourant par 4 jours : 12 s.
A 1 poursivant, qui aporta lettres de monsingneur de Flandres : 4 s.
A 1 messagier de le ville de Bruges : 6 s.
A Salemon Sanson, envoié à Bruges, demourant par 5 jours : 40 s.
- 10 Somme : 43 lb. 3 s.

Item, le samedi devant le jour del Ascension :

19 mai 1324

- A Pieron, vallet Michiel Lievin, envoié à Bruges, demourant par 10 jours, pour enquerré d'aucune choses par le commant d'eschevins : 40 s.
A Hannin Cruuskin, envoié à Gand et de Gand à Bruges, demorant par
10 5 jours : 9 s.
Item, à Hannin Cruuskin, envoié à Gand, demorant par 3 jors : 9 s.
A Wouterkin de Biervliet, envoié à le abbié de le Does, demorant par
2 jours : 6 s.
A Lippin Canevel, envoié à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.
10 A Salemon Sanson, envoié à Bruges, demourant par 2 jours : 16 s.
A maistre Jehan le Bourlike, envoié à le Does et à Male, demorant par
3 jors : 3 lb.
A maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorant par
2 jors : 40 s.
- 16 Somme : 9 lb. 14 s.

Item, le samedi après le jour del Ascension :

26 mai 1324

- A Crestien Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Male et
à Ardembourch, demorans par 8 jours : 16 lb.
A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevins de Bruges : 4 s.
30 A 1 garchon, de par monsingneur de Flandres, qui aporta lettres : 4 s.
A Lambiert, fil Huon, envoié à Middelbourch, à monsingneur de Haynau,
demorant par 4 jours : 36 s.

Item, audit Lambiert, pour liuwage de navie, qu'il se mist mettre outre
oudit voiage entre Biervliet et Middelbouch : 5 s. 4 d.

Item, à Lambiert. fil Huon, envoiét à Male, demourant par 4 jors : 36 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Courtray, demourant par 1 jour : 7 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris de maistre George : 16 s. 5

A 1 garchon monsieur de Flandres, qui aporta lettres : 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Aynghem, demourant par 4 jours : 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét à Bruges, demorant par 3 jors : 3 lb.

A 1 messagier de le ville de Bruges : 6 s.

Somme : 25 lb. 10 s. 4 d. 10

2 juin 1324

Item, le samedi velle de le Pentecoste :

A Crestien Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male
et de Male à Gand, demourant par 5 jours : 10 lb.

A 1 garchon de Brousseles, qui aporta lettres : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, ke de jour ke de nuit, demourant par 15
6 jours : 42 s.

Item, à Lippin pour le liuwage de 2 noviaus chevaus en cest meisme
voiage : 4 s.

Somme : 12 lb. 10 s.

9 juin 1324

Item, le samedi velle de le Triniteit :

A Crestien Hanewas, envoiét à Bruges, demourant par 5 jours : 5 lb. 20

Item, audit Crestien pour 1 lettre qu'il envoia en cest voiage à Roegier
Thonis, et pour le garchon qui le porta : 6 s.

A 1 garchon, appellé le Zuane, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 vallet, qui aporta lettres de Lippin Canevel quant il fu à Bruges, et 25
vint li vallès par nuit à grant haste : 12 s.

A 1 garchon, envoiét à Gherard Struve d'encosté Lessines de par eschevin,
demourant par 5 jours : 9 s.

A Lambert Morin et Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Gand, demourans
par 5 jours : 8 lb. 8 s. 30

Au vallet de le ville de Geranmont, qui aporta lettres du conduit de le foire
de Geranmont : 8 s.

Au serjant de le ville de Lille, qui aporta lettres à eschevins : 6 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges par pluseurs fois, alant et venant, et fu hors par tout 6 jours demourant : 42 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de maistre George le Scot de France : 12 s.

A Willaume de Quoille, envoiét à Gand, demourant par 3 jours : 21 s.

5 A 1 messagier, qui vint de Gand et aporta lettres : 6 s.

Somme : 19 lb. 16 s.

Item, le samedi après le feste du saint Sacrament :

16 juin 1324

A 1 vallet, qui vint de Gand de par eschevin d'Ypre et aporta lettres : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Namur : 4 s.

10 A 1 autre garchon, qui aporta lettres de le ville de Gand : 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Bruges, de jour et de nuit, à Lippin, qui là fu : 7 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours : 28 s.

A Morkin, envoiét à Bruges à Lippin Canevel, demourant par 2 jours : 6 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Poperinghes, demourant par 1 jour : 9 s.

15 Item, à Lambiert, fil Huon, envoiét à Mons en Henau, demourant par 4 jours : 36 s.

Item, à li pour 1 garchon qui ala avoques li : 5 s. 4 d.

A Bufkin, envoiét à Audenarde, demourant pour 2 jours : 6 s.

Somme : 5 lb. 13 s. 4 d.

20 Item, le samedi velle de le Nativité saint Jehan-Baptiste :

23 juin 1324

A maistre George le Scot pour 1 voiage fait en Franche, premicrement pour avoir empetrei graces au roy sour les arrierages des debtes le roy, dont il estoit revenus jusques à Ypre, et tantost rala avoec les autres messagés de monsigneur de Flandres et de ses villes de Gand et de Bruges pour excuser
25 monsigneur de Flandres, et pour faire adjourner ciaus de Lille et de Douway à contribuer as deniers de le pais et pour autres coses, ledit George par tout demourant par 42 jors et 1 matinée : 63 lb. 6 s.

Item, audit maistre Jorge pour 1 garchon, qu'il envoia à lettres de Lille à Ypre : 2 s.

30 Item, pour escriture de lettres qu'il fist escrire à Paris : 3 s.

Item, audit maistre George pour liuwage de hostels à Paris et ailleurs, là où il suiwi le roy : 9 s.

A maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Audenarde, demourant par 3 jours : 5 lb.

A Lippin Canevel, envoié à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A Lambiert Morin, Michiel Lievin et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand et à Audenarde à monsingneur de Flandres, demourans par 6 jours : 22 lb. 10 s.

A 1 vallet, qui apporta les lettres du conduit de le feste de Thoroud : 8 s. 5

A 1 vallet qui apporta lettres de Vanne Guy : 2 s.

A 1 messagier, venant de par monsingneur de Flandres à lettres : 4 s.

A 1 messagier de le ville de Gand, venant à eschevins à lettres : 4 s.

A Lambiert, fil Huon, envoié à Ainghem, demourant par 2 jours : 18 s.

Item, à li pour 1 garchon, qu'il fist [aler] avoques li par commant d'esche- 10
vins : 6 s.

A Wautier de Haringhes, Jehan Luux, Franchois le Bruel et Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Ainghem, demourans pour 4 jours et 1 matinée : 16 lb. 2 s.

Item, à 1 garchon, qui fu avoec eaus à piet, et à Lippin Canevel pour le 15
liuwage de son cheval, qui fu aussi avoec eaus en cest meisme voiage : 20 s.

Somme : 109 lb. 15 s.

30 juin 1384

Item, le semedi après le jour saint Piere et saint Paul :

A Lambert Morin, Wautier Croeselin et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tielt, demourans par 2 jours : 7 lb. 12 s. 20

Item, à Lambert Morin et Chrestien Hanewas pour 1 autre voiage aussi fait à Tielt, demourans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A 1 messagier de le ville de Gand, qui apporta lettres : 4 s.

Item, à 1 messagier de le ville de Gand qui apporta lettres : 6 s.

A Jaqueme de Houtkerke et maistre George le Scot pour 1 voiage fait à 25
Courtray, demourans par 3 jours : 9 lb.

Item, pour scelleir 1 lettre, qu'il empetrèrent en cest voiage de monsingneur de Flandres : 4 s.

A frere Jehan Taleman pour le despens de li et de son compaignon, là où il fu envoiés par 2 fies de par eschevins as proismes de Gille de Bakelroit, et 30
fu hors par 8 jours : 48 s.

A 1 garchon, envoié à Gand à lettres de par le ville, demourant par 3 jors : 9 s.

Somme : 24 lb. 19 s.

Item, le samedi après les octaves saint Martin le Boullant :

14 juillet 1394

A Jaqueme de Houtkerke, maistre Jorge le Scot et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donse, les dessusdis Jaqueme et maistre Jorge demourans pour 2 jours et 1 matinée, et Crestien par 2 jours : 8 lb. 12 s.

5 A Willame le Valkenare, garchon, envoié à Vanne Guy (¹), demourant par 5 jors : 15 s.

A Lambert Morin et Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Stekele, à le prijère de ciaus de Bruges, à 1 enqueste, demourans par 4 jours : 11 lb. 4 s.

Somme : 20 lb. 11 s.

10 Item, le samedi velle de le sainte Maselaine :

21 juillet 1394

A maistre George les Scot pour 1 voiage fait à Ardembourch, demourant par 5 jours : 4 lb 10 s.

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui vint à eschevins à lettres : 6 s.

15 A Michiel le Moer, envoié à Bruges et à Gand à lettres, demourant par 4 jours : 12 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Liedekerke, demorant par 4 jours : 56 s.

Item, pour 1 garson, alant aveuc li : 5 s. 4 d.

Somme : 7 lb. 9 s. 4 d.

20 Item, le samedi après le jour saint Jaqueme et saint Crestofle :

28 juillet 1394

A Jaqueme de Houtkerke pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demourant par 1 jor : 50 s.

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Geranmont et à Liedekerke, demourant par 5 jours : 45 s.

25 A 1 garchon, qui aporta lettres de monsingneur de Axle, lieutenant monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier monsingneur Robiert de Flandres, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier de le ville de Lille, qui aporta lettres de le foire de Lille : 12 s.

30 (¹) Voir DIEGERICK, II, n° 376 : Par lettres datées du 2 juillet, Vane Guy, receveur du roi de France en Flandre, reconnaît avoir reçu de la Ville 3800 livres parisis, en acompte sur les sommes dues au roi, conformément au traité de paix.

A maistre George le Scot et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Ardembourch. demourans par 4 jours : 11 lb. 12 s.

A Jehan Abram, envoiét à Courtray, demourant par 1 jour : 9 s.

Somme : 17 lb. 4 s.

4 aoust 1384

Item, le semedi quart jour d'aoust :

5

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres : 4 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Lille, demourant par 2 jors : 6 s.

A Bertelmieu du Bruce, envoiét à Bruges, demourant par 2 jors : 40 s.

A Lambiert, fil Huon, envoiét à Lille, demourant par 1 jour et 1 matinée : 11 s.

10

A maistre George le Scot et Nichase le Sage pour 1 voiage fait à Furnes, au lieutenant mousingneur de Flandres, et à Dunkerke, à mousingneur Robiert de Flandres, et à Gravelinghes, demourans par 4 jors et 1 matinée : 12 lb. 2 s.

Item, qu'il donnèrent en courtoisie as carpentiers mousingneur Robiert de Flandres, à Dunkerke, en cest meisme voiage : 4 s. 4 d.

15

Somme : 15 lb. 7 s. 4 d.

11 aoust 1384

Item, le semedi lendemain saint Leurent :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait en Franche, à Paris et ailleurs, sievant le roy, demourant par 24 jours : 24 lb.

Item, pour cous d'ostage en cest voiage, et pour escriture de lettres : 11 s. 6 d.

A 1 messagier le singneur de Axele, lieutenant mousingneur de Flandres, qui aporta lettres : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demourant par 67 jours : 67 lb.

25

Item, audit maistre Jehan pour liuwage de baes en Thamise, à aler et venir par pluseurs fois, quant il fu au meisme voiage : 12 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 messagé, envoiét d'Engleterre as 3 villes de Flandres : 13 s. 8 d.

Item, audit maistre Jehan pour lettres ouvertes du roy d'Engleterre, et targes 30 et lettres du connistable de Douvre et du maire de Douvre : 54 s. 8 d.

Item, audit maistre Jehan pour son premier passage de meir : 43 s. 4 d.

Item, à lui pour liuwage d'osteilz en Engleterre : 54 s.

Item, audit maistre Jehan pour son darain passage de meir au revenir :
3 lb. 12.

A Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Gand, au liutenant de Flandres,
demorant par 3 jours : 4 lb. 4 s.

5 Item, à Michiel Belle pour 1 voiage fait à Gand, là où les 3 villes furent
assablées, demourant par 3 jours : 4 lb. 10 s.

Item, à Michiel Belle et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Brousselles
en Brabant, demourans par 4 jours et 1 matinée : 10 lb. 10 s.

Somme : 122 lb. 11 s. 2 d.

10 Item, le samedi après le jour Nostre-Dame el mois d'aoust :

18 août 1324

A maistre George le Scot. Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour
1 voiage fait à Noefport. à monsingneur Robiert de Flandres, là où les villes
furent assablées. demourans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

Item, à Bertelmieu dou Bruce, envoiét à eaus à Noefport, demourant par
15 1 jour et 1 matinée : 24 s.

Item, à Hanin de Marc, envoiét à eaus à Noefport, aportant lettres à haste : 6 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A Willaume de Coille, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres : 6 s.

20 Somme : 14 lb. 18 s.

Item, le samedi lendemain saint Bertelmieu :

25 août 1324

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres à eschevins : 4 s.

A maistre George le Scot. Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour
1 voiage fait à Noefport, demourans par 2 jours : 7 lb. 16 s.

25 Somme : 8 lb.

Item, le samedi jour Nostre-Dame en septembre :

8 septembre 1324

A maistre George le Scot, Nichase le Sage. Crestien Hanewas et Bertelmieu
dou Bruce pour 1 voiage fait à Courtray. ledit maistre Jorge demourant par
2 jours et 1 matinée, et les autres demourans après eaus et alans après à
30 Geranmont. dont lidis Bertelmieus vint à 1 soir à Ypre, et lendemain rala à
eaus à Geranmont, lidit Nichase, Crestien et Bertelmieu demourant par 7 jours
et 1 matinée : 27 lb. 14 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike, envoiét à eaus à Courtray, par le tams qu'il i furent, demourant par 1 jour : 20 s.

Item, pour forchine acatée à Courtray, là où lidis Bertelmius escrist briefs pour le ville : 3 s.

A Michiel Belle pour 1 voiage fait à Brouseles en Brabant, demourant par 3 jours : 7 lb.

A 1 messagier, de par le singneur d'Axelle, liutenant mousingneur de Flandres : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 14 s.

A Hannin de Marc, envoiét as Dusnes, demorant par 1 jour : 3 s. 10

Item, à Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 4 jors : 28 s.

Item, à 1 messagier, de par le singneur d'Axelle : 2 s.

A 1 messagier, de par mousingneur de Flandres, qui vint de Franche : 6 s.

Item, à Arragoenc, messagier mousingneur de Flandres, qui aporta lettres : 6 s. 15

Somme : 39 lb.

15 septembre 1804

Item, le semedi après le sainte Crois en septembre :

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét encore à Bruges et au Dam, demourant par 7 jors, dont il revint par 2 fois à Ypre, et tantost reala de nuit et de jour, et pour le liuwage de son cheval de 2 jours, quant il li convenoit prendre frès cheval pour raleir : 53 s. 20

Item, à Bufkin, que lidis Lippins mena avoques lui pour porteir lettres en aucuns lieux par commant d'eschevins, demourant par 3 jours : 9 s.

Item, à 1 garchon, que lidis Lippins envoia de Bruges à Ypre à lettres : 4 s. 4 d. 25

A 1 messagé de le ville de Gand, qui aporta lettres : 4 s.

Au vallet de le ville de Tournay, qui aporta les lettres de le foire : 8 s.

A maistre George le Scot et Michiel Belle pour 1 voiage fait à Gand et au singneur de Axelle, liutenant mousingneur de Flandres, demorans par 4 jours et 1 matinée : 12 lb. 2 s. 30

A Thierin de le Pipe, envoiét à Bruges, demourant par 3 jors : 9 s.

A Michase le Sage et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Dunkerke à mousingneur Robiert de Flandres, demourant par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

Item, à Franchois Belle, Nichase le Sage et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Menin, demourant par 2 jours et 1 matinée : 8 lb. 10 s.

A Franchois Brodronken, envoiét de par le ville à Hcsdin, pour enquerré aucunes coses par commant d'eschevins, dont il fu pour le besoing de le ville
5 par 2 jours : 24 s.

A Jehan de le Clite et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tielt, demourant par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges et à Gand et au rewart de Flandres, demourant par 4 jours : 12 s.

10 Somme : 57 lb. 9 s. 4 d.

Item, le semedi après le saint Mahieu :

22 septembre 1324

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours : 28 s.

Item, à Lippin pour le liuwage d'un cheval qu'il liewa à Bruges, pour che que ses chevaus li fu fallis de blecheure : 8 s.

15 Item, à Jehan d'Arde pour faire crijer à Boesinghes à vendre les overdraghes : 5 s.

A 1 messagier monsingneur de Axelle, qui aporta lettres : 4 s. (1).

A Andrieu Broederlam, Franchois Belle, maistre Jorge le Scot et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Poperinghes, demourans par 2 jours : 11 lb.

20 Item, à Lippin Canevel, qui fu avoc eaus en cest voiage, pour le liuwage de son cheval : 4 s.

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét à monsingneur de Axelle, demorant par 3 jours : 3 lb.

Item, à li pour 1 garchon qui li enseгна le voie par nuit : 2 s.

25 Item, pour faute de 1 son cheval, qu'il avoit sour le chemin, si qu'il li convenoit liuwer 1 autre, et pour despens du cheval et blechure : 10 s. 4 d.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours : 12 s.

Au messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Poperinghes, pour 1 jour demorant : 3 s.

30 (1) *DICHERICK*, II, n° 377. Accord conclu, le 23 septembre 1324, entre les villes de Gand et d'Ypres pour repousser éventuellement les révoltés du Franc. Philippe, seigneur d'Axel, gouverneur de la Flandre pour le comte Louis, donne son assentiment à cet accord et le confirme par son sceau.

A Willaume Biauperc, envoiét à Bruges, pour 3 jours demorant : 9 s.
Somme : 18 lb. 9 s. 4 d.

29 septembre 1324

Item, le semedi jour saint Michiel :

A Boniface, envoiét à Bruges de nuit et de jour, demourant par 4 jors : 12 s.

A 1 messagier de le ville de Lille, qui vint à eschevins : 4 s. 5

A Bertelmiu du Bruce, envoiét à Gand, demourant par 4 jors : 4 lb.

Au vallet, qui aporta les lettres du conduit de le foire de Messines : 4 s.

Somme : 5 lb.

6 octobre 1324

Item, le semedi après le saint Remi :

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres à eschevins : 6 s. 10

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét au bailliu d'Amiens pour faire adjourner les villes de Lille et Douay et les appendances sour le contribution des deniers deus au roy pour le pais de Flandres, demourant par 9 jours : 9 lb.

Item, à lui pour escritures de lettres, et pour les cous dou serjant qui fist le execution de par le bailliu, lesquels cous de maistre Jehan en cest voiage le 15 ville presta hors de par les 3 villes, et les promisrent à paieur leur avenant : 4 lb. 18 s.

A Jehan de Halewin, envoiét à Bruges par commant d'eschevins, demorant par 6 jours : 42 s.

A Lambiert, fil Huon, envoiét à Lille, demourant par 2 jours : 18 s. 20

Somme : 17 lb. 4 s.

13 octobre 1324

Item, le semedi après le saint Denis :

A Franchois Belle, Jaqueme de Houtkerke, maistre George le Scot et Crestien Hanewas pour 3 jours et 1 matinée d'un voiage qu'il fisent à Gand : 17 lb. 12 s. 25

Item, à Hannin de Marc, envoiét à eaus à Gand à lettres, demourant par 3 jours : 9 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

Somme : 18 lb. 13 s.

20 octobre 1324

Item, le semedi après le saint Luc :

A maistre George le Scot pour 1 voiage fait à monsineur d'Axelle, rewart 30

de Flandres, là où il le suiwi en pluseurs lieux, demorant par 4 jours : 6 lb.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, dont il revint 1 fois à Ypre, et rala tantost à Bruges, et fu aussi à Gand en cest voiage, demorant par 8 jours : 56 s.

Somme : 8 lb. 16 s.

5 Somme de tout che brief : 2146 lb. 12 s. 2 d. 1 ob.

4° *Dépenses des échevins* * :

Ce sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs
aval le ville.

Premierement, là eschevin prisièrent vin à le maison Jehan Canin : 4 s. 4 d.

10 Item, pour vin but par eschevin et fruit mangiét sour le halle, là il fissent jurer les « hofmans » et les connestables : 29 d.

Item, pour vin but par eschevin à le maison de Nueveglise : 40 d.

Item, pour vin but par eschevin qui ont fait les assises : 15 s.

15 Item, à le maison Willaume des Scotés pour goudale d'Engleterre but par eschevin : 18 d.

Item, pour vin but par eschevins par nuit al hawet : 8 s. 2 d.

Item, pour vin but par tresoriers : 28 d.

Item, pour vin et fruit que advoez et eschevin despendirent à le maison Norhout : 6 s.

20 Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan dou Dam : 3 s.

Item, pour vin but par eschevins sour le halle en vendant les assises, et pour fruit : 9 d.

Item, pour vin but par l'avoé et eschevins ou « Vannekin », et pour fruit : 3 s.

25 Item, pour vin de Rochele but par eschevins, qui vendirent les assises sour le halle, et pour fruit : 6 s. 9 d.

Item, pour vin but par eschevins et tresorier à le maison Jehan Canin, et pour fruit : 4 s.

Item, le jour saint Mahieu :

Pour vin but et pour dragié et autres espices à le maison maistre George 21 septembre 1324

30 * Ce compte est écrit au verso du brief du Pardekin.

le Scot, là où eschevin de Gand furent et plusieurs eschevin d'Ypre à 1 vesprée : 10 s. 8 d.

Item, pour vin but en plusieurs lieux par eschevins, qui alèrent entour à boire les vins des taverniers par toute le ville à le saint Remi, et pour fruit, et autres viandes : 10 s. 6 d. 1 ob. 5

Item, pour vin but par eschevins en le « Gans », là où tresorier furent quant on avoit commandé en pstage ceus qui deurent à le tresorie : 3 s. 6 d.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan du Dam, là où il prisièrent vin de Rochele : 4 s.

Item, pour vin but sour le halle par 3 fois, quant 5 eschevin i sirent pour 10 faire bourgeois : 8 s. 8 d.

Somme : 4 lb. 17 s. 8 d. 1 ob.

5° *Le brief du commun ouvrage :*

Rouleau original en parchemin de 16=88 × 0=26, composé de vingt-six feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres.* 15
Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1323. II B.

29 octobre 1323 Che sont les cous fais en machonner, en carpenter et en quant qu'il i affiert, par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, l'an de grace mil trois cens XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. 20

Du 29 octobre 1323 au 21 janvier 1324, la Ville paya de commun ouvrage, y compris le salaire hebdomadaire de 7 s. de Passchier Lam, la somme de 146 liv. 7 s. 5 d. A noter dans ce total les dépenses suivantes :

Pour 2 grandes tavles, là on escrist : 6 s.

Item, fil et ewilges : 4 d. 25

Pour 300 de brike : 3 s. 6 d.

Pour 150 estakes pour le placqueur : 4 s.

Pour 800 claus d'estakes : 32 d.

Pour estrain dont on fist mortier : 8 d.

Pour 1200 « loetnaghele » : 4 s. 30

Pour amener le huge de le tresorie de le maison Jehan de Lo à le maison Crestien l'Amman, et 2 grandes laies : 22 d.

- A Jehan Norhoud pour 350 quariaus afforchés : 63 s.
Pour 500 brike : 6 s.
Pour mener bos et pieres avel le ville, et pour amener grandes kesnes de
Poevelt, dont on fist mickes : 34 s.
- 5 A ceaus qui ont copé les kesnes et sarti en Poevelt : 18 s.
Pour sas pour mettre deniers : 16 d.
A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy, et pour estrain mis
en le cambre d'eschevins : 40 d. 1 ob.
- A Jehan Norhoud pour 250 de quariaus afforchés : 43 s.
- 10 A Hanin de Nueveglise pour escrire 1 lettre de le trieuwe Jehan Anguille :
12 d.
Pour 1700 de brike : 20 s.
Al « loetghietre » pour 2 waghes et 16 $\frac{1}{2}$ claus tout ouvré : 68 s. 10 d.
Pour 900 « loetnaghele » : 3 s.
- 15 Pour 100 de lates : 5 s. 4 d.
Pour 600 claus pour le couvreur de tieules : 2 s. 6 d.
Pour 400 de tieules pour couvrir : 9 s.
Pour 100 de « cromwerc » : 8 s. 4 d.
Pour 9 « veursten » pour les couvreurs de tieules : 3 s.
- 20 Pour 125 estakes pour le plackeur : 40 d.
Pour 700 claus d'estakes : 28 d.
Pour estrain, pour paille et pour « deckebande » : 2 s.
A Jehan Norhoud pour 350 quariaus afforchés pour les cauchies : 63 s.
Pour verrieres faites à le tresorie, pour verde toile atackié sour une tavle,
25 là on paie les ouvriers, pour claus et quir et l'estoffe : 27 s. 11 d.
Pour refaire les overdraghes : 35 s.
Pour 100 d'estrain pour les overdraghes : 9 s.
A le veve et as enfans Crestien le Pottre pour 13 arbres vers mis as
dessusdis overdraghes : 6 lb. 10 s.
- 50 Pour 1500 de brike : 18 s.
Pour aparellier viese brike : 7 s.
Pour demi cent d'estakes : 8 d.
Pour claus d'estakes : 12 d.
A Jehan Norhoud pour 25 quariaus de 3 piés : 50 s.
- 35 Pour 25 quoins de grès : 14 s.

- Pour 200 quariaus afforchés : 36 s.
- Pour 45 carées de toutes manieres de choses menner dou vivier de Zelebeke à Ypre, et pour trainer bos : 3 lb. 8 s. 4 d.
- Pour 4 perches : 32 d.
- Pour voiture de cars entre le vivier de Zelebeke à Ypre et del overdraghes à Ypre bos, pierre et autres choses, 30 carées et 1 trainier : 45 s. 4 d.
- Pour $\frac{1}{2}$ cent de lates de tieules mis sour le maison des Bouciers : 32 d.
- Pour 300 « lattenagle » de tieules : 17 d.
- Pour 425 tieules pour couvrir : 9 s.
- A Jehan Norhoud pour 4 wegghes, 5 plankes et 13 plate pierre : 26 s. 10
- Pour 5 havos de soille pour « yken », et pour le portage : 13 s. 9 d. 1 ob.
- Pour demi cent d'estakes, pour 300 « stakenagle » pour le placqueur : 28 d.
- Pour toille de verrieres mis en le halle, pour quir et cleus : 5 s. 2 d.
- Item, pour voiture de amener par car dou vivier de Zelebeke à Ypre 30 carées de toutes manieres de choses : 45 s. 15
- A 1 garchon, qui fist bel sour le belefroy le necessaire, et ce qui i affiert : 5 s.
- Pour 200 $\frac{1}{2}$ d'estakes pour le placqueur : 6 s. 8 d.
- Pour 1100 de claus d'estakes pour le placqueur : 3 s. 8 d.
- Pour 150 « deckebande » : 6 d.
- Pour gluy, dont on estoupa 1 trau al overdrach : 12 d. 20
- Pour refaire le cauchie ou gardin d'aleis le maison des Bouciers : 27 s. 6 d.
- Pour plonc mis sour 1 cambre de le halle, et pour l'ouvrage : 19 s. 6 d.
- Pour refaire les overdraghes, et de oster le pont fait sour le riolo en le Verde rue : 20 s.
- Pour 600 d'estakes pour les placqueurs : 16 s. 25
- Pour 3000 de claus d'estakes : 10 s.
- Pour estrain 20 « bondelen » : 3 s.
- Pour 200 « deckebande » pour les placqueurs : 8 d.
- Pour pipes, mices sour le maison des scerewetters, pour mettre candelles : 4 d.
- Pour 31 livre pesant de saudure : 15 s. 6 d. 30
- Pour 300 « loetnaghele » : 12 d.
- Pour 300 de tourbes : 3 s.
- Pour candelles, sicu pour oingier les portes, et pour port : 4 s. 3 d.
- A 1 brouweteur, pour « scufelen » et netier les degrés de le halle et de le nouvele Rente : 4 s. 35

- Pour 223 estakes pour le plackeur : 6 s.
Pour 1100 « stakenagle » : 44 d.
Pour 100 « deckebande » : 4 d.
Pour 19 bonges d'estrain pour les plackeurs : 29 d.
5 Pour 3 rasieres de paille : 18 d.
Pour sieu sour le halle as huys, fenestres et viviers : 12 d.
Pour 2 plankes de grès de 3 piés, et de 20 doubles quariaus : 8 s.
Pour le lieuwage des chevas des maistres au vivier à Dickebusch et al
Yperhout : 4 s.
10 Pour despens fais audit vivier et al Yperhout par les tresoriers et maistres :
7 s.

Du 28 janvier au 21 avril 1324, les travaux en régie coûtèrent à la Ville, ensemble, avec le salaire ordinaire de Passchier Lam, la somme de 240 liv. 19 s. 9 d. 1 ob. A noter dans ce total les dépenses suivantes :

- 15 Pour estrain espars sour le halle : 2 s.
Pour brisier le glache al weis à le Mesinporte : 12 d.
A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy, et pour estrain
espars en le cambre d'eschevins, et pour tourbes arses sour le belefroy : 9 s. 10 d.
A Cateline Cabels pour faire 6 tortins, et pour les verghes : 24 s.
20 A Wautier le Pondelmakere pour 1491 livres pesans de vies claus, qu'il a
vendu à le ville : 24 lb. 18 s. 4 d.
Pour ramons : 4 d.
Pour sieu, dont on a oint les vivers^a de le halle : 12 d.
A Jehan Norhoud pour 175 doubles quariaus, 15 plate pierre : 21 s.
25 Item, pour saudure 25 livre pesant : 12 s. 6 d.
Item, pour 300 de tourbes, pour le portage et pour le « clitroet » : 3 s. 6 d.
Pour ramonner le « Vellehalle » : 12 d.
Pour une lanterne faite pour les esscerewetters : 5 s.
Pour 500 de brike, et pour menner : 6 s. 8 d.
30 Pour 9 garbes d'estrain, dont on fist mortier : 13 d. 1 ob.
Pour 2 rasieres de paille : 6 d.
Pour ramons, dont on a ramonné le halle : 17 d. 1 ob.

^a Vimers? Voir ci-après page 400, lignes 2, 4 et 33.

- Pour 3 perches mis as ramons : 8 d.
Pour sieu, dont on a oint les vimers ^a de le halle : 12 d.
Pour lanternes : 10 s.
Pour sieu pour oindre les femiers en le maison des Bouchiers : 12 d.
Pour 1 sac pour l'avoé des orphenes : 12 d. 3
Pour 50 lates pour les couvreurs : 32 d.
Pour 400 brikes : 4 s. 8 d.
Pour 2 « waghen » et 21 claus et demi de plonc, et pour refondre : 73 s.
Pour 6 livres de saudure : 3 s.
Pour 200 clous de plonc : 8 d. 10
A Canin Soier, pour escrire et faire crois en pluseurs lieux en le halle, dehors et dedens : 19 s.
Pour 1 millier de brikes : 12 s.
Pour 11 cleus de plonc : 9 s. 10 d. 1 ob.
Pour 250 « loetnagle » : 22 d. 15
Pour 13 livres pesant de sieu, saim et « pec » : 8 s. 8 d.
A 2 ramonneurs, qui ramonnèrent sour le « korenmart », là où scerewetters gisent, et sour le « Vellehalle », l'un pour 2 jours et l'autre pour $\frac{1}{3}$ jour : 32 d. 20
Pour ramons : 5 d.
Pour 2 lanternes : 6 s.
Pour 50 lates : 32 d.
A Norhoud pour 1 millier de quariaus afforchés : 9 lb.
Item, à li pour 23 « wegghen » : 13 s. 8 d.
Item, à li pour 1 quariau de 3 piés : 3 s. 25
Item, pour 13 « plaetstene » : 3 s. 6 d.
A Calle Cabels pour fair 2 tortins et 22 livres de candelles de chire, et pour 2 bastons as tortins, et pour le cotton : 14 s. 10 d.
Pour 1100 de brikes : 13 s. 2 d.
Pour verdes « potes » à planter hors le « Bueterporte » al « Goesdam » : 50 2 s. 6 d.
A 1 « berdehauwere », pour apparellier 100 d'ays : 13 s.
Pour sieu as vimiers et ailleurs en le maison des Bouchiers : 6 d.

^a Ce mot est raturé au milieu. Peut-être viviers. Voir la note de la page précédente.

A Norhoud pour 350 quariaus afforchés : 63 s. 6 d.

Item, à li pour 13 « wegghen » : 7 s. 6 d.

Pour 25 « plaetstene » : 7 s.

A Piere Hasard de Flamertinghes pour vert bos de sauch, qui fu mis à le
s soif al « Goesdam » : 42 s.

Pour 1 serure pour le Bisscop al « Yperhoud » : 12 d.

Pour 1 cheval, qui fu à maistre Jehan le Bourlike, qui fu mahaingés si
que le ville le prist pour les cous dou marissael : 20 d.

Item, au marissal, pour 1 autre cheval qui fu à Tieri Elye : 4 s. 4 d.

10 Item, pour le despens des dessusdis chevaus par le tans qu'il furent à le
ville, l'un cheval pour 9 semaines, et l'autre pour 5 semaines : 62 s.

Pour mettre zades sour le plonc à le « Toroudporte » : 16 s.

A 1 « berdehauwere », pour apparellier 84 ays : 10 s. 9 d.

Pour 900 brikes : 10 s. 10 d.

15 A Norhoud pour 300 de quariaus afforchés : 54 s.

Item, à li pour 18 « platsteene » : 5 s. 4 d.

Item, à li pour 10 « wegghen » : 5 s. 10 d.

A Claikin Platevoet pour ramonner et nijer le cambre d'eschevins sour le
halle : 2 s.

20 A Matthi Roullant pour faire 16 paieletes de feer pour le luminiere del
hawet : 68 s.

Pour candelles de sieu arses al hawet : 2 s.

A Jehan Daniel pour escrire 4 lettres, qui furent envoiét à Adinghem, pour
che que adonc i avoit nul des clers en le ville, qui escrire le peuist : 4 s.

25 Item, à Hanin de Noevglise pour 1 lettre escrire : 16 d.

A Nicase le Sage pour 50 « waghén » et 25 cleus de plonc, qui furent acaté
à li, 22 s. 8 d. le « waghe », monte : 57 lb. 12 s.

Pour 700 de brikes : 8 s. 5 d.

A Norhoud pour 200 quariaus afforchés : 36 s.

50 Pour candelles de sieu arses al awet : 2 s.

A 4 garchons, qui tinrent le luminiere devant le awet : 44 d.

*Du 28 avril au 21 juillet 1324, la Ville paya 540 liv. 19 s. 9 d. de
commun ouvrage, y compris le salaire ordinaire de Passchier Lam, une
dépense hebdomadaire, variant de 3 à 8 s., pour porter et reporter les bans*

des scerewetters au main et au soir *ou* pour mettre hors et remettre les bans des scerewetters au marciét, *et les postes ci-après* :

Pour 1200 de brikes : 14 s.

Pour 733 quariaus afforchiés : 6 lb. 12 s.

Pour taches ferus es estaus sour le halle des demi dras : 12 d. 5

Pour escriture de 2 lettres, l'une envoie à Bruges et l'autre à Aynghem : 12 d.

A 4 garchons, qui portent les pannes devant le awet, pour 1 semaine : 4 s. 8 d.

Pour 3 livres pesant de candelles de sieu à le maison Jehan de Marc pour le hawet : 2 s. 10

A Michiel Bigghe pour mesurer terres hors le porte du Bure : 6 s.

Pour jons espars en le cambre d'eschevins sour le halle, par plusieurs fois : 23 d.

Au Bisscop pour paier cheaus qui li aidèrent à warder le « Yperhoud » au may, que on n'i taillast mie le bos : 8 s. 15

Pour 1 lanterne faite pour tenir luminiere par nuit pour le hawet : 4 s. 6 d.

Pour vert bos à faire le soif dehors le « Steendam » : 40 s.

A Norhoud pour 250 quariaus afforchiés, dont les 150 furent tailliés : 51 s.

Item, à li pour 24 « wegghen » tailliés : 16 s.

Item, pour 5 « platstene » : 18 d. 20

Item, as maitres pour ouvrage fait al « overdrach Ser Woits », qu'il firent en taske en machonner, en carpenter, en plackier et en plusieurs autres choses : 3 lb. 12 s.

Pour « tinghelnagle », à Gille le Melemeitre : 8 d.

A Willaume Ziele pour 115 sas de cauch acaté à lui : 3 lb. 10 d. 1 ob. 25

Item, à Clay Galmare pour 230 sas de cauch : 9 lb. 10 s.

Pour candelles de sieu arses à le cambre des crukes, à le halle et à le maison Hannin de Marc, pour ledit hawet : 32 d.

Pour 15 milliers de brikes mises al ouvrage à le « Steendam » : 8 lb. 7 s.

Pour menner lesdites brikes al « Steendam », et pour 80 voies menner de 30 grès et autres pieres à le brauwete : 26 s. 10 d.

A Norhoud pour 850 quariaus afforchiés, dont les 400 sont tailliés : 7 lb. 12 s.

Pour 95 « wegghen » : 61 s.

A 1 femme, qui escondist les cars à le « Luustrate », qu'il ne venissent au pont de le rue d'Elverdinghes entrués k'on le refist : 20 d. 35

- A Hannin de Marc pour candelles de sieu arses à se maison et le cambre des cannes en le halle, pour cause del hawet : 32 d.
- As garchons, qui tirent le luminiere devant le hawet, pour ceste semaine et pour 1 nuit k'on les fist vellier : 5 s. 8 d.
- 5 Pour 2500 de brikes : 28 s. 9 d.
- A Norhoud pour 100 de quariaus afforciés tailliés : 20 s.
- Item, à li pour 10 planks de 4 $\frac{1}{2}$ piés : 40 s.
- Item, à li pour 8 « wegghen » : 4 s. 6 d.
- Item, à li pour 26 « plaetsteene » : 7 s.
- 10 Pour bos, pour faire les « hamers » pour les « cauchieders », et pour « cloten » : 4 s.
- As 2 maitres, pour le lieuwage de leur chevaus, pour 1 journée qu'il furent al « Yperhoud » : 4 s.
- Pour faire le lier au pont en le rue dou Bure, en taske : 50 s. 4 d.
- 15 Pour faire taillier, couper et apparellier 17,225 faghos de raimes al « Yperhout » : 15 lb. 18 s. 4 d.
- Item, au Bisscop pour ce que il i aida et prist ward as faghos : 44 s.
- A Jehan de Score et Clay Ketel pour 3 journées entre eaus 2, pour faire onni sour l'Ypre au Briel, et coillier pierres hors del Ypre quant l'iauwe fu
- 20 hors : 3 s. 6 d.
- Pour 1500 brikes pour l'ouvrage au « Steendam » : 17 s. 3 d.
- A Norhoud pour 17 quariaus de 3 piés tailliés : 44 s.
- Pour 1 planke de 4 $\frac{1}{2}$ piés : 4 s.
- Item, à li pour 16 « wegghen », dont les 8 sont tailliét : 11 s.
- 25 Item, à li pour 31 quariaus afforchiés tailliés : 6 s.
- A Hannin de Marc pour candelles arses, pour cause del awet en le cambre des crukes : 14 d.
- As 2 maistres, pour le lieuwage de leur chevaus, d'un jour qu'il furent au vivier : 4 s.
- 30 A Brisse Venant pour 2000 de quariaus afforchiés acateis à li : 14 lb.
- A maistre Crestien pour faire le « stachoem » de piere au pont de le rue dou Bure, entre le maison Lambiert Boitac et le pont, en taske : 5 lb.
- A Michiel Bigghe pour aidier à mettre bonnes à le « Steenstrate » et al overdrach : 4 s.
- 35 Item, pour cous et despens de Crestien l'Amman, tresorier, et des maistres,

et de Michiel à ledite « Steenstrate » et al overdrach, là où il disnèrent 1 fois :
26 s. 4 d.

Pour 1500 de brikes mises en oeuvre au « Steendam » : 18 s. 3 d.

A Norhoud pour 11 « planken » de 4 $\frac{1}{2}$ piés : 44 s.

Item, à li pour 39 quariaus de 3 piés tailliés : 4 lb. 18 s. 8 d. 5

Item, à li pour 8 « wegghen », les 5 tailliés et les autres nient tailliés :
4 s. 10 d.

Item, pour 12 afforchiés quariaus tailliés : 27 d.

Item, pour 16 « plaetstene » : 4 s. 6 d.

A Jehan d'Audenarde pour « bewerpen » le masiere nouvele et les vies 10
pileirs au « Steendam », en taske : 48 s.

A Lippin Canevel pour le drap d'une cote hardie de drap simple eemblu,
pour chou qu'il fust mains conneus en plusseurs lieux, où le ville l'envoia, par
commant d'eschevins : 30 s.

Pour 600 de brikes : 6 s. 10 d. 15

A Jakeme Ghenge pour vert bos, qui fu mis as « windaes » des espringals
et as portes de le ville : 30 s.

Item, à Willaume Benedicte pour vert bos audit oeuvre : 25 s.

Item, à Clay de Casseel pour vert bos audit oeuvre : 12 s.

Item, à Willaume Benedicte pour 2 escheles qui furent achetées à li : 24 s. 30

A Norhoud pour 1 planke et 1 pieche de planke de grès : 6 s.

Item, à li pour 2 « wegghen » et 2 « plaetstene » : 20 d.

Pour 20 $\frac{1}{2}$ livres pesant de sieu et pour 4 livres pesant de poy : 13 s. 3 d. 1 ob.

Pour le despens des tresoriers et des maistres de le ville, là il furent au
vivier à Dickebusch, pour le pourlijt et necessitei del vivier : 25 s. 3 d. 25

Item, pour le lieuwages des chevaus des maistres de le ville à cest voiage : 4 s.

A Hanin de Marc pour candelles de sieu arses en le halle et à son ostel,
pour causes des awet : 21 d.

A maistre Crestien Seppin' pour faire le mur au « Steendam », sour les vies
fondemens, et pour estoffe, et pour tout ce qui i affiert, en taske : 38 lb. 12 s. 30

Pour $\frac{1}{4}$ millier de brikes : 5 s. 9 d.

A Norhoud pour 5 plankes de 5 piés : 15 s.

Pour 300 quariaus afforchiés : 48 s.

Pour mettre 1 neif de le « Steendamgracht » en l'Ypre : 2 s.

Pour jons et autre « strioussel » espars desous le belefroy, sour le marchiét 35

et ailleurs, sur le jour dou saint Sacrement, et pour verghes pour faire plache à le procession : 16 s. 2 d.

A 2 « trompers », qui alèrent à le procession, pour leur mangier et boire : 4 s. 8 d.

5 Item, as meismes trompeurs, pour leur lieuwage : 24 s.

A 60 garchons, qui portèrent les tortins de le ville devant le Sacrement à le procession : 3 lb.

A ceaus qui portèrent vin pour les trompeurs à le procession : 2 s.

A 12 autres menestreus, qui alèrent devant le procession : 26 s.

10 Au clere Jehan Elye pour escrire les garchons qui portèrent les tortins : 12 d.

Pour le lieuwage d'un cheval, pour aler prijer al abbé de Zinnebeke et le prevost de Fourmezeles à venir à le procession du Sacrement : 2 s.

A 4 garchons, qui tinrent les pannes devant le awet en ceste semaine : 4 s. 8 d. (1).

15 A Hannin de Marc pour candelles de sieu arses, pour causé del awet à le cambre, en le halle et en son ostel : 2 s.

A Michel le « cupre » pour faire 1 nouveel demi « medevat » : 5 s.

A Jehan le Wint pour 112 sas de cauch acatei à li : 4 lb. 20 d.

Pour « pipeghelt » de le pipe entre les halles : 2 s.

20 A 3 « backers », qui ont backiét al « Pertsoverdrach », les 2 cascun pour 3 $\frac{1}{2}$ jours, et le tierch pour 2 jours : 19 s. 4 d.

A 3 mainouvriers, qui ont esteit au vivier à Dickebusch, et osteit pieres et nijét devant le « wintgate », cascun pour 3 $\frac{1}{2}$ jours : 20 s.

Pour 700 de brikes, et 50 mises en oeuvre en plusieurs lieux : 8 s. 8 d.

25 Pour 200 carettées et 1 caréc de savlon, mises en oeuvre es cauchies dedens le ville en plusieurs lieux, et en machonner : 50 s. 3 d.

Item, pour menner hors de le ville 61 carettées de bauwe et autre ordure del Ypre à le « Bueterstate » : 7 s. 7 d. 1 ob.

Item, pour refaire le cauchie dehors le « Elverdinporte », 30 verghes pour 30 4 s. le verghe, en taske : 6 lb.

Pour menner par neifz huis et autres coses as overdraghés : 2 s.

A 2 « lootghieters », l'un pour 3 jours, et l'autre pour 2 jours, à le « Boesijnporte » et à le nouvele Rente au bout de le halle : 10 s.

(1) Cette dépense se représente régulièrement toutes les semaines.

Pour 26 lb. pesant de saudure : 13 s.

Pour refondre de 2 « waghens » et 24 cleus de plonc : 11 s. 2 d.

Pour 200 tourbes pour les « lootghieters » : 49 d.

A Norhoud pour 3200 quariaus afforciés, mises es caucies aval le ville, et dehors le « Elverdijnporte », et au « Steendam », et pour 39 quariaus afforciés 3 tailliés, et pour 170 « plaetstene » mises en oeuvre au « Steendam » et à 4 ruissot : 28 lb. 6 s. 6 d.

Item, à li pour 7 carettées de scailles de grès : 32 s.

A Cristofel des Chans pour « bewerpen » le maisoncele nouvelement faite au vivier à Zelebeke, là où les cleifz sont, en taske : 55 s. 10

A Clay Dalfin pour 1 testelette de pierre à le voie de ledite maisoncele, qui fu brisié : 16 d

A Pierre Boidin et Pieron Lauwerin pour « wieden » et nijer le Kemmele et l'iauwe de le ville à Sainte-Crois, en taske : 12 s.

A 5 carettées, pour 1 jour, pour menner terre à refaire le voie de le terre 15 descure le posterne devers le vylle, là où on maine les terres à le ville : 41 s. 8 d.

Pour 300 carettées de savlon, 1 mains, mises en oeuvre as caucies au « Steendam », deleis le halle, et à le « Messinstrate », et en autres oeuvres : 3 lb. 14 s. 9 d.

A Norhoud pour 3300 doubles quariaus de grès mises en oeuvre es cauchies, 20 et pour 200 quariaus afforciés, et pour 275 « plaetstene », pour 3 carettées de scailles mises tout en oeuvre as cauchies, au « Steendam », à le ruele entre le halle et l'atre Saint-Martin, et à le « Messinstrate » : 47 lb. 10 s.

A Norhout pour 24 grosses pieches de bos, achateis à li en gros, pour mettre en oeuvre al oes de le ville : 23 lb. 3 s. 25

A Baudouin Aloud pour 117 sas de cauch acateis à li al oes de le ville : 4 lb. 5 s. 10 d. 1 ob.

Item, audit « loetghietre », pour refondre 2 « waghens » et 16 $\frac{1}{2}$ cleus de plonc : 10 s.

Item, à li pour 16 livres pesant de saudure : 8 s. 30

A 2 « backers », cascade pour 5 $\frac{1}{2}$ jours, qui ont backiét en l'Ypre à Ser Woits overdrach : 17 s.

Item, as « cauchieders », pour faire le cauchie dehors le « Steendam », 20 $\frac{1}{2}$ verghes pour tout, dont il eurent de le verghe 11 esterlins, et pour 4 verghes ausi à le « Bueterporte », à autre feur, en taske : 93 s. 4 d. 35

Pour 7 voies d'une brouette, pour coillir « bljstene » aval le ville : 21 d.

Pour 1 keine, pour 1 « kogghe » de le ville « te marsene » : 32 d.

A Norhoud pour 2500 quariaus afforchiés pour les cauchiés, et pour 50 « plaetstene » mises en oeuvre au « Steendam » : 18 lb. 12 d.

5 A maistre Michiel pour le lieuwage de son cheval, qu'il chevaucha à le « Steenstrate » et à Dickebusch, pour 1 jour : 2 s.

Pour 6000 de brikes achateis al oes de le ville : 3 lb. 3 s.

A Norhoud pour 800 quariaus afforchiés, et 2 « plaetstene » : 16 lb. 9 s. 4 d.

A Brisse Venant pour 1 millier de quariaus afforchiés : 7 lb.

10 Pour 1 keine à fermeir 1 bateel : 28 d.

A Lauwerin Wavel pour « bewcrpen » le masiere entre le « Nieustrate » et le « Boesijnporte », en taske : 22 s.

Pour faire 1 dam en le viese riote à le « Steenstrate », en taske, à Willaume Hughe et ses compaignons : 6 lb.

15 A Pierre le Proest pour 115 sas de cauch acateis à li : 4 lb. 37 d. 1 ob.

A Piere le « stratemakere » pour refaire le cauchie en le rue dou Bure, dont il i a 25 verghes, et ot 4 s. de le verghe, en taske : 5 lb.

A Eloy le « stratemakere » pour refaire le caucie en le « Zuudstrate », 20 $\frac{1}{2}$ verghes, dont il a 4 s. de le verghe, en taske : 4 lb. 2 s.

20 A Norhoud pour 600 quariaus afforchiés pour les cauchies : 4 lb. 17 $\frac{1}{2}$ s.

Du 28 juillet au 20 octobre 1324, fin de l'exercice, la Ville paya la somme de 190 liv. 16 s. 7 d. pour les travaux qu'elle fit exécuter en régie, le salaire de Passchier Lam, frais del awet et dépenses suivantes :

Pour 78 quariaus de grès afforchiés tailliés, mis en oeuvre à 1 grant ruissoy 25 en le « Hancwarstrate » : 20 s.

Item, pour 8 « wegghen » de grès tailliét : 6 s.

Item, pour 10 plankes de grès : 30 s.

Item, pour 19 « plaetstene » : 5 s. 4 d.

Item, pour 3 doubleaus tailliés : 6 s.

30 Item, pour jons en le cambre d'eschevins : 20 d.

Pour 500 et $\frac{1}{2}$ de brikes : 6 s.

A Jehan de Marc pour candelles de sieu arses pour cause del awet, pour 2 semaines : 3 s. 2 d.

- A 5 garchons, qui portèrent les pannes à le luminiere, quant feus estoit espris en le ville : 2 s. 6 d.
- A 2 garchons, qui tinrent le luminiere devant le awet : 28 d.
- A Masin pour mettre hors et remettre les bans des scerewetters : 2 s.
- Pour 160 quariaus afforchés : 24 s. 5
- A Pieterkin Boidin pour peskier en le l'iauwe de le ville à Sainte-Crois : 6 s.
- A Michiel Bigghe, qui fu al « Yperhoud », pour querré et remettre les bonnes, pour 1 jour, et pour le lieuwage de son cheval : 6 s.
- Item, pour les maistres qui furent al « Yperhout », pour le lieuwage de leur cevas : 4 s. 10
- Item, pour cous et despens de tresoriers, des maistres et de Michiel Bigghe, qu'il despendirent al « Yperhoud », là où il convenoit disner : 12 s.
- A Norhoud pour 623 quariaus afforciés pour les cauchies : 4 lb. 13 s. 6 d.
- Item, à li pour 50 « plaetstene » pour les cauchies : 13 s. 6 d.
- Pour savlon, pour les dessusdis « cauchieders », 24 carettées : 13 s. 6 d. 15
- A Jehan Cabel pour 1 traile de feer, mise devant le ruissoy de le ville en le « Hancwarstrate » : 7 s.
- Item, pour refaire le caucie en le « Hancwarstrate », d'encosté le ruissoy : 12 s.
- Pour 600 de brikes : 7 s. 20
- A Norhoud pour 270 quariaus afforciés nient tailliés, et pour 22 « weggen » tailliés, et pour 154 « plaetstene », et pour 23 quariaus afforciés tailliés : 4 lb. 17 s. 3 d.
- A 4 foueurs, pour nijer l'Ypre à le « Mesijnporte », pour 1 jour : 5 s. 4 d.
- Pour ramons as cauchies : 4 d. 25
- Pour 600 brikes : 7 s.
- A 11 foueurs, cascun pour 3 jours as overdraghes : 44 s.
- Pour 250 d'estrain mis es overdraghes : 17 s. 6 d.
- A 3 foueurs, pour nijer l'Ypre et geter hors les pieres, quant l'iauwe fu laissié hors, pour 1 jour : 4 s. 30
- A Willame Gadergoed pour oster et menner en vois terres des overdraghes, qui fu jetée sus del Ypre, en taske : 6 s. 8 d.
- A Norhoud pour 50 « plaetstene », et 1 quariel de 3 piés, et pour 800 quariaus aforciés pour les cauchies : 6 lb. 15 s. 6 d.
- Pour le lieuwage d'un cheval de 3 jours, que li maistre de le ville ont esteit 35

1 jour à le « Steenstrate », 1 jour au plus bas overdrach et 1 jour au vivier de Dickebusch, dont li autres ot le cheval de le ville, et pour cous et despens des tresoriers et des maistres là où il furent as dis lieux pour le profijt de le ville : 26 s.

5 A Willaume Zeurin pour mettre terre à le cauchie au « Steendam », pour soustenir le caucie : 8 s.

A 5 foueurs, as overdraghes pour refaire les . . . ^a, cascun pour 2 jours : 14 s. 10 d.

Pour refaire 1 « kogghe », qui apartient al Ypre à backier, et nijer l'Ypre :
10 3 lb.

A Norhoud pour 650 quariaus afforchiés; item, pour 1 doubleel et 1 « weghe » : 4 lb. 19 s. 6 d.

Pour 300 de brikes : 3 s. 5 d.

Item, pour 2 bourses faites pour l'avocit des orphenes : 20 d.

15 A 1 « scipmakere », et à son vallet, pour estouper et amender de poy les cambres à le halle devers l'atre, cascun pour 2 jours : 6 s.

Item, pour poy mis en oeuvre audit lieu : 6 s.

A 2 ramonneurs, pour ramonner le halle desous et deseure, cascun pour 2 jours : 4 s. 8 d.

20 A Norhoud pour 734 quariaus afforchiés, et 5 carettées d'escailles : 6 lb. 8 s. 9 d.

A Jehan d'Arde pour candelles de sieu arses sour le belefroy, et pour jons en le cambre d'eschevins sour le halle : 41 d.

Item, pour refondre plonc mis en oeuvre à le halle, deseure 18 cleus, qui li
25 demourèrent du plonc de le ville : 21 s. 3 d.

Item, pour 20 $\frac{1}{2}$ livre pesant de saudure, et pour meneir : 10 s. 6 d.

Item, pour sieu et pour tourbes audit « loetghietre » : 14 d.

Item, pour raporter le huge du seel de le ville et le huge des orphenes : 32 d.

A 7 vallès, les 2 cascun pour 3 jours, et les autres 5 cascun pour 1 jour,
30 qui ont osteit et porteit en vois roy et autre ordure del Ypre au plus bas overdrach : 14 s. 8 d.

A Norhoud pour 723 quariaus afforchiés : 5 lb. 8 s. 9 d.

Pour 62 livre pesant de saudure : 31 s.

^a Le scribe a tracé une barre destinée à remplacer le mot qui lui échappait.

Item (*semaine finissant le 15 septembre 1324*), à 6 garchons. qui tiennent luminiere par nuit. quant on amenna gens de Furnes en prison à Colloinge : 2 s.

Item, pour « elijt » au meisme « dam » : 3 s.

Item, pour fain mis pour estouper le « dam » d'aleis le Mote le Conte : 8 d.

A Norhoud pour 100 quariaus afforchés, et 1 carettée d'escailles pour les 3 caucies, et pour 56 « plaetstene », et pour 2 quariaus de 3 piés : 32 s. 6 d.

Pour 6 « scipspriete » pour les backeurs : 2 s.

A Norhoud pour 200 quariaus afforchés : 30 s.

A 1 « loetghietre », pour 45 lb. pesant de saudure : 21 s. 6 d.

A Norhoud pour 300 quariaus afforchés, et 2 carettées d'escailles : 52 s. 6 d. 10

Pour mettre hors (*semaine finissant le 6 octobre 1324*) les bans del awet des scerewetters, par 3 jours, quant li parlemens fu à Ypre, que li awès fu afforchés : 32 d.

Pour caus fais à prisier les molins à yauwe, quant le ville les recheut des uns censers et le livra as autres : 16 s. 15

A 6 foueurs, les 3 cascun pour 5 $\frac{1}{2}$ jours, et les autres 3 cascun pour 5 jours : 42 s. 4 d.

Pour 3 carettes, qui mennèrent terres pour lesdis foueurs à refaire le « Zelebeictraetkin », que on avoit empirié pour menner le savlon de le terre de le ville descure le posterne, par 4 jours : 32 s. 20

Item, à Michiel Bigghe et à maistre Crestien Seppin pour raimes et autres bos vert, mis en oeuvre à refaire le « Zelebeicstrate », là où elle fu empirié par les carettes dou savlon, que on amenna de le terre de le ville : 3 lb. 12 s.

A Jehan Norhoud pour 223 « plaetstene », mis en oeuvre à le « Zelebeicstrate », et pour 500 quariaus afforchés, et 4 carettées d'escailles : 6 lb. 9 d. 25

Pour 100 lates de tieules : 6 s.

Pour cleus as couvreurs de tieules : 3 s. 8 d.

Pour 2 carettées, qui mennèrent terre à faire le rue de Zelebeke, l'une pour 4 $\frac{1}{2}$ jours, et l'autre pour 4 jours : 23 s.

A Jehan Norhoud pour 100 quariaus afforchés, et pour 33 « plaetstene », 30 et pour 1 carettée d'escailles : 27 s. 9 d.

Pour mandes de vert bos à njer l'Ypre : 8 d.

Pour « seufelen » et ramonner les degrés de le halle, pour 1 jour et demi : 2 s.

A Hanin d'arde pour candelles de sieu arses sour le belefroy, et pour estrain espars en le cambre d'eschevins : 34 d. 35

A Tierin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hanin de Marc pour candelles de sieu arses pour le awet : 28 d.

Item, à li pour les garchons, qui tinrent les pannes de le luminiere al awet :
28 d

5 A Jehan le Grave pour faire les mattes d'estrain, et estoufer en le cambre
d'eschevins sour le halle, et en le cambre à le Belle, et en le cambre des
kannes pour les serjans, qu'il i convient gisir par nuit : 30 s.

*La dépense totale pour ces cinquante-deux semaines s'élève à la somme
de 119 liv. 3 s. 6 d. 1 ob.*

10 Item, paiét pour estouffe de bos et de feer, et pour autres estoufes
d'ouvrages et che que i affiert.

Premierement, à Franchois de Beifselare pour 35 « utdraghende balken » de
30 piés 50 lb. 15 s.

Item, à lui pour 9 bauch de taille : 9 lb.

15 Item, à lui pour 17 estilz de taille : 13 lb. 12 s.

Item, à lui pour 31 « veurinhoute » de 24 piés : 3 lb. 17 s. 6 d.

Item, à lui pour 15 « middelhoute » de 30 piés : 3 lb.

Item, à lui pour 2 backons de 20 piés : 20 s.

Item, à lui pour 51 « luutschehoute » de 24 piés : 5 lb. 19 s.

20 Item, à lui pour 182 ays : 7 lb. 10 s.

Item, à lui pour 200 ays mains 14, k'on dist « zagheberde » : 10 lb. 4 s.

Item, à lui pour 12 ays soiés : 12 s.

Item, à lui pour 8 « utdraghende balken » de 40 piés : 19 lb. 4 s.

Item, à lui pour le quard d'un bauch de taille : 6 s.

25 Item, à lui pour 12 estilz de 24 piés, au paiement de sperres de 30 piés : 6 lb.

Item, pour 3 estilz de 20 piés, au meisme feur : 30 s.

Item, pour 14 ricules de 30 piés : 28 s.

Item, pour 12 « keperhoute » de frenne : 12 s.

Item, pour 26 « norderseer veurinhoute » de 20 piés : 34 s. 8 d.

30 Item, pour 3 « knorhoute » : 6 s.

Item, à lui pour 3 « sparren » de 24 piés : 24 s.

Pour 13 « sparren istrect » de 30 piés : 7 lb. 3 s.

Item, à lui pour 1 grant « veurincorteline » : 2 s.

Item, à lui pour 1 « sparre » de 60 piés, qui fu prise encontre Pierre Tourlemin : 48 s.

Somme : 147 lb. 7 s. 2 d.

Item, à Lucie, veve Pierre le Russe, pour 36 « utdraghende balken » de 30 piés : 52 lb. 4 s.

Item, à lui pour 10 bauch de taille de 30 piés : 10 lb.

Item, à lui pour 16 estilz de taille de 30 piés : 12 lb. 16 s.

Item, pour 7 estilz de 24 piés, paiement de sparres de 30 piés : 3 lb. 10 s.

Item, à lui pour 10 brackons : 4 lb. 10

Item, à lui pour 20 « middelhoutte » de 30 piés : 4 lb.

Item, pour 9 rieules de 30 piés : 28 s.

Item, pour 2 plankes de 30 piés : 10 s.

Item, à li pour 42 « veurinhoute » de 24 piés : 4 lb. 18 s.

Item, pour 22 « nordersee veurinhoute » : 29 s. 4 d. 15

Item, pour 200 et demi cent et 20 « zagheberden » : 14 lb. 8 s.

Item, pour demi cent et 40 communs ays : 3 lb. 12 s.

Item, pour 28 « perchen » : 4 s. 8 d.

Item, pour 25 « luutscehoutte » de 24 piés : 58 s. 4 d.

Item, pour 9 bauch de 40 piés : 20 lb. 5 s. 20

Item, pour 4 « veurine cortelinghe » : 8 s.

Somme : 136 lb. 11 s. 4 d.

A Jakeme Roelant pour 2850 livres pesant de feer, livreit à le ville en grosses ouvrages : 47 lb. 10 s.

Item, à lui pour 15 $\frac{1}{2}$ cent de gros « wracnaghele » : 12 lb. 8 s. 25

Item, à lui pour 46 cent petis « wracnaghele » : 18 lb. 8 s.

Item, pour 200 $\frac{1}{2}$ de « stertenaghele » : 4 lb. 3 s. 4 d.

Item, pour 7800 de « middelnaghele » : 7 lb. 16 s.

Item, pour 7000 « veinsternaghele » : 35 s.

Item, pour 15,400 de « lasscenaghele » : 7 lb. 14 s. 30

Item, pour 15,000 de « lukenaghele » : 4 lb. 6 s. 8 d.

Item, pour 40 serures de feer : 10 lb.

Item, pour 55 « clineslote » : 3 lb. 10 s.

Item, pour 27 serures de bos : 40 s. 6 d.

Item, pour 94 cleifz de clenkes et autres : 47 s.

Item, pour « verscarpen » les « hamers » des machons, de « cauchieders », dont il en i ot 700 : 8 lb. 15 s.

5 Item, pour « verstalen » 81 « hamers » : 8 lb. 2 s.

Item, pour refaire 22 « hamers », k'on dist « verpalmeiden » : 4 lb. 8 s.

Somme : 143 lb. 3 s. 6 d.

Item, paiét à Jehan Canin pour 704 livres pesant ouvrage canepin : 14 lb. 20 d.

10 Item, à lui pour 57 « linen » de bast : 47 s.

Somme : 16 lb. 8 s. 8 d.

Item, à Hanin de Lo, cuvelier, pour cuves et pour « seulen » de toute l'année : 16 s. 2 d.

Item, à Griele, l'esculière, pour escueles, louches et panners : 25 d.

15 Item, pour 26 petites teles, k'on dist « drachtelen » : 15 s. 2 d.

Item, pour 9 « standtelen » : 9 s.

Item, pour 11 « rufelen » : 5 s. 6 d.

Somme : 47 s. 11 d.

A Wautier le Pondelmakere pour 38,000 signez de plonc, pour le seel des
20 dras eemblu : 19 lb.

Item, à li pour livreir 7 tanghes nouveles de feer, pour les seelleurs des meisme dras : 3 $\frac{1}{2}$ lb.

Item, à li pour 21,000 signès^a de plonc, pour seeller les dras tains as liches : 40 lb. 10 s.

25 Item, pour 2 tanghes au meisme seel : 20 s.

Item, à li pour 22,000 signès de plonc, pour le seel des dras tains sour le halle : 41 lb.

Item, pour 1 « tanghe » au meisme seel : 10 s.

Item, à li pour 4 kaines, pour les « ommegars », à mesurer le largheche des
30 dras as liches, et pour 1 aune de feer : 25 s.

^a Nous plaçons l'accent parce qu'il s'agit, croyons-nous, de signets. Ailleurs on dit enseignes.

Item, à li pour 1 balanche à peser les sortes : 10 s.

Item, à lui pour 1 « coperin zeive » : 2 s.

Item, à lui pour livrer le pois du « broetywichte » : 3 lb.

Somme : 50 lb. 7 s.

Somme de tout che brief : 1615 lb. 7 s. 4 d. 4 ob.

3

6° *Le brief des scerewetters :*

Rouleau original en parchemin de 2^m31 × 0^m25, composé de cinq feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1323. 11-s.

29 octobre 1323 Ch'est chou c'on a paiét as scerewetters par le tans Crestien l'Amman 10
et Michiel Belle, tressoriers, l'an de grace M. CCC XXIII, puis le
semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Du commencement de cet exercice au 31 décembre 1323, ce service ne se compose que de 7 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, touchant pour 2 semaines, 10 lb. 3 s. Dans la dernière quinzaine de 1323, 15 ce service fut renforcé : Item, à 13 vallès, mis avec les dessusdis scerewetters pour 12 jours, 15 lb. 15 s. Du 1^{er} au 14 janvier 1324 : à 20 scerewetters, dont les 3 sont connestables, pour 2^a semaines, 28 lb. 10 s. 6 d. Du 14 janvier au 10 mars 1324, ce personnel est porté au nombre de 40 : à 40 personnes scerewetters, dont les 4 sont connestable, pour 2 semaines, 56 lb. 14 s. Dans 20 cette dernière quinzaine, ce service fut encore renforcé : Item, à 40 personnes mis avec les dessusdis scerewetters, les 35 demorant pour 12 jours, les 3 pour 11 jours, 47 lb. 6 s., et 2 chacun pour 10 jours, et pour 1 connestable pour 12 jours, 3 s. Du 10 mars au 16 juillet 1324, ce service comporte 80 personnes scerewetters, dont les 5 sont connestables, pour 2 semaines : 25 112 lb. 17 s. 6 d., et fut alors réduit de moitié. On lit, en effet, à la date du 28 juillet : A 40 personnes scerewetters, dont les 3 sont connestables, pour 2 semaines, 56 lb. 10 s. 6 d.; item, pour 39 personnes scerewetters, pour 2 jours qu'il demorèrent avec les autres, et furent adonc relaisiét,

^a Le texte porte 3, mais c'est une erreur évidente.

dont les 2 furent connestable, 7 lb. 17 s. Depuis cette date, ce nombre se maintient jusqu'à la fin de l'exercice. Outre ces salaires, ce compte comporte encore des dépenses d'éclairage pour toute l'année, de chauffage depuis le commencement de l'exercice jusqu'au 7 avril, et de rondes de nuit du 21 avril 1324 à la fin de l'exercice : Item, à 2 garçons, pour ces deux semaines, qui tinrent le luminaire devant les scerewetters al hawet : 4 s.

Somme pour tout che brief : 1805 lb. 7 d. 1 ob.

7° Brief des travaux de l'étang de Dickebusch ainsi que des expropriations :

Rouleau original en parchemin de 3=125 × 0=245, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos, mention d'inventaire moderne : 1324. II-F.

A. Travaux :

15 Che sont les cous fais au vivier à Dickebusch en machonner, en four et en pluseurs autres choses pour soustenir le vivier, par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, depuis le lundi après le saint Jehan-Baptiste en esteit l'an M. CCC XXIII. 25 juin 1324

Premierement, le samedi après le saint Pierre et saint Paul :

- 20 A 1 « steenhauwere », pour 2 jours et 2 demi jours : 6 s. 8 d. 30 juin 1324
A 5 machons, les 4 chacun pour 4 jours et demi, et le quint pour 1 jour et demi : 42 s.
A 6 vallès des dessusdis machons, chacun pour 4 jours et demi : 53 s.
A 5 foueurs, les 4 chacun pour 4 jours et demi, et le quint pour 1 jour : 25 29 s. 6 d.
A 6 buttiers, chacun pour 4 jours et demi : 23 s. 3 d.
Pour 11,800 de briques mises en oeuvre au vivier : 6 lb. 10 s.
Pour mener par car briques et cauch, et autres pierres, d'Ypre au vivier à Dickebusch, 32 voies de car : 3 lb. 4 s.
30 Item, pour kerkier cauch et porter au car pour mener audit vivier : 7 s. 8 d.
Item, pour waitier par nuit audit vivier les estoffes qui i demeurent : 4 s.

Item, pour cous et despens des maistres et d'autres audit vivier : 20 s.

•Somme : 18 lb. 4 d.

7 juillet 1524

Item, le samedi après le saint Martin le Boullant :

A 3 « steenhauwers », chacun pour 5 jours et demi : 37 s.

A 6 machons, chacun pour 5 jours et demi : 3 lb. 10 s. 8

A 8 vallès de machons, pour 5 jours et demi chacun : 52 s. 6 d.

A 6 foueurs, chacun pour 5 jours et demi : 47 s. 6 d.

A 7 buttiers, chacun pour 5 jours et demi : 28 s. 7 d.

Pour 14,500 de brikes mises en oeuvre audit vivier : 7 lb. 18 s.

Pour mener les brikes, pierres, cauch et autres choses d'Ypre au vivier, 10
4⁵ carrées par car à 4 cevas : 4 lb. 4 s.

As maistres, pour leur cous et despens audit vivier : 20 s. 8 d.

Pour waitier les estoffes par nuit au vivier : 8 s.

A 1 brouwetteur, qui a brouwetteit au vivier : 4 s.

Pour le liuwage d'un ceval, que maistre Michiel Vierin chevaucha au 15
vivier : 2 s.

Somme : 25 lb. 12 s. 3 d.

14 juillet 1524

Item, le samedi après les octaves saint Martin le Boullant, 14 jour de julié :

A 4 « steenhauwers », chacun pour 5 jours et demi : 49 s. 8 d.

A 7 machons, chacun pour 5 jours et demi : 4 lb. 20 d. 20

A 9 manouvriers, chacun pour 5 jours et demi : 3 lb.

A 6 foueurs, chacun pour 5 jours et demi : 47 s. 6 d.

A 7 buttiers, chacun pour 5 jours et demi : 30 s. 8 d.

Pour cous fais au vivier par les tresoriers et par les maistres : 30 s. 8 d.

Pour waitier le ouvrage par nuit au vivier : 8 s. 25

Pour kerkier sour cars le cauch que on a mené au vivier : 12 s.

Pour 1 « aevat » : 12 d.

Pour 6500 brikes mises en oeuvre au vivier : 3 lb. 11 s. 6 d.

Pour kerkier les brikes à car pour mener au vivier : 4 s.

Pour mener audit vivier brikes, cauch, pierres et autres choses, 42 carées à 30
4 chevas, et aucun à 3 chevas : 4 lb. 9 s.

Somme : 24 lb. 5 s. 8 d.

Item, le samedi velle de le sainte Maselaine :

21 juillet 1324

A 4 « steenhauwers », les 3 cascun pour 5 jours et demi, et le quart pour 3 jours : 3 lb. 15 s.

A 7 machons, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 20 d.

5 A 10 vallès de machons, les 9 cascun pour 5 jors et demi, et 1 pour 3 jors et demi : 3 lb. 3 s.

A 7 foueurs, les 6 cascun pour 5 jours et demi, et 1 pour 3 jours et demi : 30 s. 5 d.

A 7 buttiers, cascun pour 5 jours et demi : 29 s. 9 d.

10 Pour 11,000 de brikes : 6 lb. 12 d.

A 6 carpentiers, les 5 cascun pour 5 jours et demi, et l'autre pour 4 jours : 3 lb. 6 s.

A 3 pinres, l'un pour 5 jours et demi, et les autres 2 cascun pour 4 jours : 30 s.

15 A 2 paires de « zaghers », l'une paire pour 5 jours et demi, et l'autre pour 3 jours : 34 s. 8 d.

Pour mener au vivier par car bos, pierres, cauch et brikes et autres choses, 51 voies de car : 5 lb. 2 s.

Item, pour cous et despens des maistres au vivier : 12 s.

20 Pour waitier les estoffes au vivier par nuit : 14 s.

Pour kerkier à car cauch et brikes : 6 s. 9 d.

Pour 2 besaches de lin à porter ens diverses choses au vivier : 26 d.

Pour ramons et fileit : 10 d.

Somme pour ceste semaine : 34 lb. 9 s. 9 d.

25 Item, le samedi après le jour saint Jaque et saint Cristofle :

28 juillet 1324

A 4 « steenhauwers », les 3 cascun pour 4 jours et demi, et l'un pour 2 jours : 37 s. 8 d.

A 8 machons, cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 17 s. 4 d.

A 10 vallès de machons, cascun pour 4 jours et demi : 55 s.

30 A 3 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 3 pinres, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 2 paires de « zaghers », l'une paire pour 4 jors et demi, et l'autre pour 1 jor : 22 s. 8 d.

Pour kertes à 1 « heye » : 14 d.

TOME II.

53

A 9 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 37 s.
A 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 26 s. 10 d.
Pour 10,000 de brikes : 5 lb. 10 s.
Pour mener bos, pieres, brikes et cauch au vivier, 50 careis : 5 lb.
Pour despens des maistres et des tresoriers pour ceste semaine : 22 s. 5
Pour waitier le ouvrage par nuit pour ceste semaine : 16 s.
Somme : 29 lb. 20 d.

4 août 1324

Item, le semedi quart jour d'aoust :
A 3 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 29 s.
A 5 machons, cascun pour 4 jours et demi : 48 s. 4 d. 10
A 6 vallès de machons, cascun pour 4 jours et demi : 33 s.
A 10 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 28 d.
A 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.
Pour 3500 de brikes : 39 s. 6 d.
Pour cous et despens des maistres : 13 s. 15
Item, pour fuille au feu des maistres et des tresoriers, pour tout le tans
passé : 7 s.
Pour waitier le ouvrage par nuit : 16 s.
Pour kerkier 3 carrées de cauch à mener au vivier : 3 s.
Item, pour kerkier brikes : 14 d. 20
A 3 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.
A 3 pinres, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.
A 1 paire de « zaghers », pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.
Pour mener par car au vivier bos, pierres, brikes et autres choses, 21 voiages :
42 s. 25
Somme pour ceste semaine : 19 lb. 16 s. 6 d.

11 août 1324

Item, le semedi lendemain saint Laurent :
A 3 « steenhauwers », les 2 cascun pour 4 jours et demi, et le tierch pour
4 jours : 27 s. 4 d.
A 3 machons, les 2 cascun pour 4 jours et demi, et le tierch pour 2 jours : 30
23 s. 4 d.
A 3 vallès de machons, les 2 cascun pour 4 jors et demi, et le tierch pour
2 jours : 13 s. 4 d.

A 5 carpentiers, les 3 cascu pour 4 jours et demi, et les autres 2 cascu pour 3 jours et demi : 42 s. 8 d.

A 3 pinres, cascu pour 4 jours et demi : 28 s.

A 1 paire de « zaghers », pour 3 jours et 2 demi jours : 17 s. 8 d.

u A 10 foueurs, cascu pour 4 jours et demi : 3 lb. 28 d.

A 7 buttiers, cascu pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.

Pour 300 de brikes : 5 s. 6 d.

Pour les cous et despens des maistres et des tresoriers au vivier, pour ceste semaine : 17 s. 4 d.

10 Pour waitier le ouvrage par nuit en ceste semaine : 8 s.

Pour mener bos, brikes et autres choses d'Ypre au vivier, 6 carées : 12 s.

Somme pour ceste semaine : 14 lb. 5 s.

Item, le samedi après le Nostre-Dame en mi-aoust :

18 août 1324

A 2 « steenhauwers », cascu pour 4 jours : 16 s. 8 d.

15 A 2 machons, cascu pour 4 jours : 16 s. 8 d.

A 2 vallès de machons, cascu pour 4 jours : 9 s. 4 d.

A 4 carpentiers, les 2 cascu pour 3 jours et 2 demi jours, et les autres 2 cascu pour 4 jours : 33 s. 4 d.

A 2 pinres, l'un pour 3 jours et 2 demi jours, et l'autre pour 2 jors : 12 s. 8 d.

20 A 10 foueurs, cascu pour 4 jours : 53 s. 4 d.

A 7 buttiers, cascu pour 4 jours : 23 s. 4 d.

Pour cous et despens des maistres et des tresoriers au vivier : 10 s.

Pour waitier l'ouvrage par nuit : 8 s.

25 Pour mener bos, pieres et autres choses au vivier à Dickebusch, et pour ramener autres choses : 14 s.

Somme pour ceste semaine : 9 lb. 17 s. 4 d.

Item, le samedi lendemain saint Bertelmieu :

25 août 1324

A 2 machons, cascu pour 4 jours et demi : 19 s. 4 d.

A 2 vallès de machons, cascu pour 4 jours et demi : 11 s.

30 A 10 foueurs, les 9 cascu pour 4 jours et demi, et l'autre pour 2 jours : 58 s. 7 d.

A 7 buttiers, cascu pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.

Pour waitier le ouvrage par nuit : 6 s.

Pour kerkier cauch à mener au vivier : 10 d.

Pour mener au vivier estoffes, et pour remener dou vivier à Ypre, dont il i ot 10 voies de car, et pour 1 car remener del un lieu en l'autre : 24 s.

A 5 carpentiers, les 3 cascun pour 4 jours et demi, et les autres 2 cascun pour 2 jours : 36 s. 5

A 1 pinre, pour 1 jour : 2 s.

Somme : 9 lb. 27 d.

1 septembre 1324 Item, le samedi après le decollation saint Jehan-Baptiste :

A 2 carpentiers, cascun pour 3 jours et demi : 14 s. 8 d.

A 1 mainouvrier, pour 2 jours : 4 s. 10

A 2 foueurs et à 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 39 s. 11 d.

Pour ramener du vivier à Ypre bos et pierres, 6 carées : 12 s.

Somme : 3 lb. 10 s. 7 d.

8 septembre 1324 Item, le samedi jour Nostre-Dame en septembre :

A 3 carpentiers, cascun pour 3 jours : 18 s. 15

Pour porter ays et bos audit vivier par 1 peneur, par 1 jor : 2 s.

A 3 foueurs, les 2 cascun pour 2 jours, et l'un pour 1 jor : 7 s. 6 d.

Item, pour 300 de taches à trelles en le maison du vivier : 12 d.

Somme : 28 s. 6 d.

15 septembre 1324 Item, le samedi après le sainte Crois en septembre :

A 3 carpentiers, cascun pour 2 jours : 12 s. 20

A 1 mainouvrier, pour 1 jour : 14 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer et mettre bonnes au vivier, par 1 jour : 4 s.

Item, à maistre Michiel pour le liuwage de son cheval, d'un jour : 2 s.

Item, pour cous et despens du tresorier et des maistres qui furent au vivier, 25 à 1 jour, si les i convenoit disneir : 18 s. 4 d.

A 2 foueurs, qui furent à mettre les bonnes, cascun pour 1 jor : 3 s.

Pour mener bonnes de pierres au vivier, 2 carrées : 4 s.

Somme : 44 s. 6 d.

22 septembre 1324 Item, le samedi après le saint Mahieu :

A 4 foueurs, cascun pour 3 jours et demi : 22 s. 30

A Michiel Bigghe pour 1 jour : 4 s.

Item, as maistres pour leur chevaux : 4 s.

Item, pour cous et despens de tresorier et des maistres, qui furent au vivier
1 jour, pour prendre terres et bonnes, et pour autres choses faire : 22 s. 8 d.

5 Somme : 52 s. 8 d.

Item, le samedi jour saint Michiel et le samedi après :

29 sept.-6 octobre
1824

A 7 foueurs, les 6 cascun pour 3 jours, et l'autre pour 4 jours : 29 s. 4 d.

A 2 buttiers, cascun pour 2 jours : 40 d.

10 Item, pour cous et despens de tresorier et des maistres et Michiel Bigghe,
qui furent au vivier par 2 journées, à prendre terres et à mettre bonnes, et
pour plusieurs autres profits, et pour liuwage de chevaux : 43 s. 6 d.

Item, à Michiel Bigghe pour son salaire de 3 jours : 12 s.

A Willame Hughe pour faire 1 nouvelle rirole au bout des wintgates, et
pour fouir 1 autre petit fosseit audit lieu, en taske : 4 lb. 5 s. 4 d.

15 Item, à 7 foueurs, les 5 cascun pour 3 jours, et les autres 2 cascun pour
3 jours et demi : 29 s. 10 d.

A 5 buttiers, les 4 cascun pour 2 jours, et l'autre pour 3 jors : 9 s. 2 d.

Pour mener par car au vivier bonnes de grès, et pour remener illuec de
l'un lieu en l'autre : 5 s.

20 Item, à Michiel Bastiaen pour fouille, et plusieurs autres choses, et aises qu'il
a fais as tresoriers et as maistres de le ville, quant il furent au vivier : 6 s.

Somme : 14 lb. 3 s. 6 d.

Item, palét à Jehan Norhout pour estouffe de pierres qui ont esté
mis en ouvrage au vivier à Dickebusch, en l'année dessusdite.

1824

25 Premièrement, pour 648 doubleele de 3 piés tailliés : 58 lb. 8 s.

Item, pour 63 planks de 4 piés et demi : 12 lb. 12 s.

Item, à li pour 2 linteles, cascun de 9 piés : 36 s.

Item, pour 87 « wegghen » tailliés : 3 lb. 14 s. 3 d.

Item, pour 291 quariaus afforciés tailliés : 54 s.

30 Item, pour 18 bonnes de grès : 5 lb. 8 s.

Somme : 84 lb. 12 s. 3 d.

Item, à Jehan le Machon pour 12 linteile de 8 piés ou deseures : 7 lb. 4 s.

Item, à lui pour 7 grosses pierres quareis : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour 4 plankes, cascade de 7 piés : 32 s.

Item, pour 3 linteile de 6 piés : 24 s.

Item, pour 1 linteil de 4 piés tailliét : 6 s.

Item, pour 31 plankes de 4 piés : 6 lb. 19 s. 6 d.

Item, à lui pour 3 gros linteile. cascade de 9 piés : 3 lb. 6 s.

Item, pour 1 grosse pierre quarrée : 12 s.

Somme : 25 lb. 16 s. 10 d.

B. Expropriations :

Item, ce sont les terres prises audit vivier, pour le necessité dou vivier ou tans dessusdit, et le pris des terres paiét as gens par le pris des maistres de le meisme ville en le maniere que s'en sieut, et le damage que on leur a fait en cest ouvrage.

A Henri Bastiaen pour damage de ses herbages : 6 s.

A Stalin Bastiaen pour 1 mesure et 7 verghes de terre que on li a pris, prisiét 14 d. d'or le mesure, monte : 17 lb. 4 s.

Item, à lui pour cateus estans sour ledite terre, et pour damage de ses autres terres : 4 lb.

A Symon de Scotés et Willaume Vergheilenzone pour 10 verghes de terre : 20 12 s.

Item, à lui pour cateus sour le meisme terre : 3 s.

As enfans Willaume Vergheilenzone pour 11 verghes de terre et pour cateus : 13 s.

A Willaume Vergheilenzone et à Symon de Scotés pour 36 verghes : 43 s. 25

Item, à eaus pour cateus : 15 s.

As enfans Jehan Bastiaen pour 22 verghes de terre en fief : 26 s. 3 d.

Item, à eaus pour cateus : 3 s.

A Michiel Bastiaen pour 13 verghes de terre et demie : 15 s. 6 d.

A Cateline Amoens pour 8 verghes de terre : 8 s.

A Brixis Bastiaen pour 11 verghes de terre : 11 s.

A Jehan de le Houte pour le tierch d'une verghe de terre : 6 d.

Item, à Brisse Bastiaen pour 56 verghes de terre : 5 lb.

Item, à Michiel Bastiaen pour 45 verghes de terre : 3 lb. 7 s.

Item, à Rollant Abram et as enfans Jehan Bastiaen pour 57 verghes de terre : 55 s. 6 d.

5 A Jehan Boddart pour 7 verghes de terre : 10 s. 6 d.

Item, à Michiel Bastiaen pour 4 verghes et demie de terre : 7 s.

A Pieron de Rueys, « waghennakere », pour damage que on li a fait ou dit ouvrage en leur terres : 15 s.

Item, à cheaus qui ont achensi l'herbage doudit vivier, pour damage de leur
10 herbes : 40 s.

A Dominique de le Piere pour damage en ses terres et herbages : 40 s.

Item, à Henri le Hane, Robert de le Mote, Robert Pierin, Jakeme de le Werve et Jehan dou Molin, eschevins de le castellerie d'Ypre, qui furent au transport et au « werp » desdites terres, en courtoisie pour leur travail : 10 s.

15 Somme : 44 lb. 14 s. 3 d.

Somme de tout ce brief : 360 lb. 13 s. 7 d.

Compte du 21 octobre 1324 au 5 octobre 1325 ⁽¹⁾.

PREMIÈRE PARTIE.

Du 21 octobre 1324 ou 15 juin 1325.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. *Recettes* : 1° *Recettes ordinaires* : 1987 liv. 14 s. 3 d.; 2° *Recettes extraordinaires* : a) *Diverses*, 6382 liv. 8 s. 3 d.; b) *Assises*, 5319 liv. 18 d.; c) *Produit des rentes viagères vendues par la ville*, 6467 liv. 14 s. Ensemble : 20156 liv. 18 s. 1 d. — B. *Dépenses* : 20164 liv. 4 s. 4 d. 1 ob. — *Déficit* : 7 liv. 6 s. 3 d. 1 ob.

II. *Comptes particuliers des dépenses* : 1° *Brief des rentes foncières*, 10 25 liv. 16 s. 5 d. 1 ob.; 2° *Brief des rentes viagères*, 1290 liv. 9 s. 10 d.

(1) Le présent compte est différent, au point de vue de son économie, des comptes antérieurs. Contrairement à ceux-ci, il est divisé en trois parties : 1° Celle qui comprend le compte allant du 21 octobre 1324 au 15 juin 1325, tenue par les trésoriers Lambert Belle et Jean Biesebout; 2° Celle qui s'étend du 15 juin 1325 au 24 août 1325, tenue par Michel Firton, trésorier « quant li autre 15 s'estoient absenté », c'est-à-dire après le départ des trésoriers Lambert Belle et Jean Biesebout; 3° Celle qui comporte le compte depuis le 25 août 1325 (date du renouvellement du magistrat) jusqu'au 5 octobre 1325, tenue par les trésoriers Michel Firton et Henri Gommare. — Ces changements, tant dans l'économie du système comptable yprois que dans la personne des receveurs, s'expliquent par les événements qui s'accomplirent dans le courant de l'année 1325, mai-juin. Le parti 20 populaire fit prévaloir son influence (VAN DEN PEERREBOOM, *Ypriana*, IV, 160 et suiv., sans toutefois indiquer une date certaine à l'avènement des démocrates.) Ce parti banni de la ville bon nombre de patriciens, parmi lesquels les anciens échevins; les trésoriers Lambert Belle et Jean Biesebout se retirèrent. Michel Firton assumait alors les fonctions de trésorier (15 juin 1325). Lors du renouvellement du magistrat, le 25 août 1325, Jean Boeye, nommé bailli par le rewart Robert de Cassel, 25 prit soin de faire nommer des échevins inféodés au parti populaire ou clauwaert. (E. DE SAGHER, *Notice sur les Archives communales*, p. 54, note 2.) En ce moment apparaît Henri Gommare, en qualité de trésorier, à côté de Michel Firton. Remarquons que le français est encore maintenu pour l'achèvement des comptes du présent exercice, tandis qu'à partir d'octobre 1325 (compte n° 57), le flamand sera introduit comme langue officielle à l'hôtel de ville, et restera en usage pendant toute la durée 50 du règne démocratique. (G. DES MAREZ, *Emploi de la langue française à Ypres*, dans KURTH, *Frontière linguistique*, II, pp. 107 à 124.) Les comptes nos 57 à 40 (1325 à 1329), en flamand, renferment les comptes de la gestion des biens de ceux qui furent bannis.